Español (Latin American Spanish): 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Thessalonians, 2 Timothy, Hebrews, James, Revelation, Romans

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Chapter 1

#### Romans 1:1

##### Pablo

En el idioma de usted puede haber una manera particular de presentar al autor de una carta. Puede que también necesite decir en este mismo verso a quién se le escribió la carta

##### llamado a ser un apóstol y separado para el evangelio de Dios

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios me llamó a ser un apóstol y me escogió para decirle a las personas acerca del evangelio."

##### llamado

Aquí significa que Dios ha designado o escogido a las personas para ser sus hijos, ser sus servidores y proclamadores del Su mensaje de salvación a través de Jesús.

##### Este es el evangelio que Él prometió de antemano por medio de sus profetas en las Sagradas Escrituras

Dios le prometió a su pueblo que Él establecería su reino. Él le dijo a los profetas que escribieran estas promesas en las Escrituras.

##### Acerca de a su Hijo

Esto se refiere a " el evangelio de Dios", las buenas noticias que Dios prometió de enviar su Hijo al mundo.

##### Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

##### quien fue nacido de los descendientes de David de acuerdo a la carne

Aquí la palabra "carne" se refiere al cuerpo físico. Traducción Alterna: "quien es descendiente de David de acuerdo a la naturaleza física" o "quien nació dentro de la familia de David."

#### Romans 1:4

##### Oración de Enlace:

Pablo habla acerca de su obligación para predicar.

##### Por la resurrección de entre los muertos

"levantándolo de entre las personas que están muertas"

##### Él fue declarado ser el poderoso Hijo de Dios

El pronombre "Él" se refiere a Jesucristo. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios lo declaró ser el poderoso Hijo de Dios"

##### el poderoso Hijo de Dios

La resurrección de Jesús prueba que Él fue y es el "Hijo de Dios". Este es un título importante para Jesús.

##### Espíritu de santidad

Aquí se refiere al Espíritu Santo.

##### hemos recibido gracia y apostolado

Dios ha dado a Pablo el regalo de ser un apóstol. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios causó que yo fuera un apóstol. Esto es un privilegio especial"

##### hemos

Aquí, la conjugación "hemos" se refiere a Pablo y a los 12 discípulos que siguieron a Jesús, pero excluye a los creyentes en la iglesia en Roma.

##### para la obediencia de la fe entre todas la naciones, a causa de su nombre

Pablo usa la palabra "nombre" como un metonimia para referirse a Jesús. Traducción Alterna: "para así enseñarle a todas las naciones a obedecer a causa de su fe en Él"

#### Romans 1:7

##### Esta carta es para todos los que están en Roma, los amados de Dios, quienes son llamados a ser santos

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Escribo esta carta a todos ustedes en Roma, a quienes Dios ama y ha escogido para que sean Su pueblo"

##### gracia sea con ustedes y paz

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios les de gracia y paz"

##### Dios nuestro Padre

La palabra "Padre" es un importante título de Dios.

#### Romans 1:8

##### el mundo entero

Esta es una exageración refiriéndose al mundo que ellos conocían; el cual, en su caso, significaría el Imperio Romano.

##### Porque Dios es mi testigo

Pablo enfatiza que él ora seriamente por ellos y que Dios lo ha visto orando. La palabra "porque" a menudo se deja sin traducir.

##### en mi espíritu

Aquí, esto significa que el espíritu de una persona es parte de él, que puede conocer a Dios y creer en Él.

##### el evangelio de Su Hijo

La buenas noticias (evangelio) de la Biblia es que el Hijo de Dios se entregó a sí mismo como Salvador del mundo.

##### Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

##### yo hago mención de ustedes

"yo le hablo a Dios acerca de ustedes"

##### siempre pidiendo en mis oraciones que...por fin tenga éxito...en ir a ustedes.

"cada vez que oro, le pido a Dios que...tenga éxito...en ir a visitarlos a ustedes"

##### por cualquier medio

"por cualquier manera que Dios lo permita"

##### por fin

"eventualmente" o "finalmente"

##### por la voluntad de Dios

"porque Dios lo desea"

#### Romans 1:11

##### Oración de Enlace:

Pablo continúa su declaración inicial hacia la gente en Roma declarando su deseo de ir a verlos a en persona.

##### Porque deseo verlos a ustedes

"Porque yo realmente quiero verlos a ustedes"

##### algún regalo espiritual, para así fortalecerlos

Pablo desea fortalecer espiritualmente a los cristianos romanos. Traducción Alterna: "algún regalo del Espíritu Santo, que los ayude y los fortalezca"

##### eso es, yo anhelo ser animado entre ustedes, por medio de la fe de cada uno, la de ustedes y la mía.

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Yo quiero decir que yo quiero que nos animemos los unos a otros compartiendo nuestras experiencias de la fe en Jesús"

#### Romans 1:13

##### yo no quiero que estén inadvertidos

Pablo está enfatizando que él quiere que ellos tengan esta información. Se puede traducir este doble negativo en forma positiva. Traducción Alterna: "Yo quiero que ustedes sepan"

##### hermanos

Aquí esto significa "compañeros creyentes", incluyendo tanto hombres como mujeres.

##### pero fui entorpecido hasta ahora

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "algo siempre me ha impedido"

##### de modo que tengan algún fruto entre ustedes

La palabra "fruto" es una metáfora que representa las personas en Roma a quienes Pablo quiere dirigir a que crean en el evangelio.

##### como también entre el resto de los Gentiles

Aquí Pablo usa exageración para añadir énfasis. Traducción Alterna: "así como en otras naciones gentiles las personas han llegado a creer en el evangelio"

##### Yo soy un deudor de ambos

Usando la metáfora "deudor", Pablo habla de su obligación de Servir como si él le debiera a Dios una deuda financiera. Traducción Alterna: "Yo tengo que llevar el evangelio a"

#### Romans 1:16

##### Yo no estoy avergonzado del evangelio

Puedes traducir esto en forma positiva. Traducción Alterna: Traducción Alterna: "Yo confío completamente en el evangelio"

##### es el poder de Dios para la salvación de todos quienes creen

Aquí "creen" significa que uno coloca su confianza en Cristo. Traducción Alterna: "es a través del evangelio que Dios salva poderosamente a aquellos quienes creen en Cristo"

##### primero al judío y al griego

"para las personas judías y también para las personas griegas"

##### primero

Aquí "primero" significa viniendo antes de todos en orden de tiempo.

##### Porque en el

Aquí "el"se refiere al evangelio. Pablo explica porque él confía completamente en el evangelio.

##### la justicia de Dios es revelada de fe por fe

Pablo habla del mensaje del evangelio como si fuera un objeto que Dios podía mostrar físicamente a las personas. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios nos ha dicho que es por fe desde el principio a fin que las personas vienen a ser rectas"

##### como ha sido escrito

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "como alguien ha escrito en las Escrituras"

##### El justo vivirá por fe

Aquí "justo"se refiere a aquellos que confían en Dios. Traducción Alterna: "Las personas que confían en Dios son a quienes Él considera justas, y ellos vivirán por siempre"

#### Romans 1:18

##### Oración de Enlace:

Pablo revela la gran ira de Dios hacia el hombre pecador.

##### Porque la ira es revelada

Pablo explica por qué las personas necesitan escuchar el evangelo. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Porque Dios revela su ira"

##### en contra

"hacia"

##### toda impiedad e injusticia del hombre

"todas las cosas impías e injustas que las personas hacen"

##### oculta la verdad

Aquí "verdad" se refiere a información verdadera acerca de Dios. Traducción Alterna: "esconden la verdadera información acerca de Dios"

##### aquello que es conocido acerca de Dios es visible para ellos

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "ellos pueden conocer acerca de Dios por lo que pueden ver claramente"

##### Porque Dios

Pablo muestra por qué estas personas conocen cosas acerca de Dios.

##### Porque Dios los ha iluminado

Aquí ""los ha iluminado" significa Dios les ha mostrado la verdad acerca de Él. Traducción Alterna: "Porque Dios les ha mostrado a todos cómo es Él"

#### Romans 1:20

##### Porque sus aspectos invisibles han sido claramente visibles

Pablo explica cómo Dios se ha revelado a sí mismo a la raza humana. Cuando miramos las obras que Dios ha creado, podemos entender algunas cosas acerca de Dios. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Porque cuando vemos las grandes obras de Dios en la naturaleza, comenzamos a entender como es Dios"

##### mundo

Esto se refiere a los cielos y la tierra, como también a todo lo que está en ellos.

##### Son entendidas a través de las cosas creadas

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "la gente puede enterder acerca de Dios al mirar las cosas que el ha hecho"

##### naturaleza divina

Tradución Alterna: "todas las cualidades y características de Dios" o "las cosas acerca Dios que lo hacen Dios"

##### estas personas no tengan excusa

"estas personas nunca pueden decir que ellos no conocieron"

##### se vuelven tontos en sus pensamientos

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "comenzaron a pensar cosas tontas"

##### sus corazones insensatos fueron oscurecidos

Aquí "oscurecidos"es una metáfora que representa la falta de entendimiento de las personas. Traducción Alterna: "ellos se volvieron incapaces de entender lo que Dios quería que ellos conocieran"

#### Romans 1:22

##### Reclamaron ser sabios, pero se vuelvieron tontos

"Mientras ellos estaban diciendo que eran sabios, se volvieron tontos"

##### Ellos... ellos

la gente en 1:18

##### intercambiaron la gloria del Dios inmortal

"cambiaron la verdad que Dios es glorioso y nunca morirá" o "dejaron creer que Dios es glorioso y nunca morirá"

##### por la semejanza a la imagen de

"y en su lugar escogieron adorar ídolos que parecían"

##### hombre mortal

"algún ser humano que morirá"

##### de aves, de bestias de cuatro patas y cosas que se arrastran

bestias de patas y cosas que se arrastran\_"o que parecían como aves, bestias de cuatro patas o cosas que se arrastran"

#### Romans 1:24

##### Por lo tanto

"A causa de esto"

##### Dios los entregó a

"Dios les permitió entregarse a"

##### los...sus...ellos mismos...ellos

la "raza humana" de 1:18

##### la lujuria de sus corazones sucios

Aquí "lujuria de sus corazones" es un sinécdoque que representa las cosas malas que ellos querían hacer. Traducción Alterna: "las cosas moralmente impuras que ellos deseaban grandemente"

##### para que sus cuerpos sean deshonrados entre ellos mismos

Esto es un eufemismo que significa que ellos cometieron actos de inmoralidad sexual. Puedes traducir esto de forma activa. Traducción Alterna: "y ellos cometieron inmoralidades sexuales y hechos humillantes"

##### que adoraban y servían la creación

Aquí "creación" se refiere a lo que Dios creó. Traducción Alterna: "Ellos adoraban cosas que Dios creó"

##### en vez de

"en lugar de"

#### Romans 1:26

##### esto

"idolatría y pecado sexual"

##### Dios los entregó a

"Dios les permitió que se entregaran a"

##### pasiones deshonronsas

"deseos sexuales vergonzosos"

##### porque sus mujeres

"porque las mujeres de ellos"

##### intercambiaron sus funciones naturales por aquello que va en contra de la naturaleza

Esta frase "intercambiaron sus funciones naturales"es un eufenismo para inmoralidad sexual. Traducción Alterna: "comenzaron a practicar la sexualidad en una manera que Dios no diseñó"

##### varones dejaron también sus funciones naturales

Aquí "funciones naturales" es un eufemismo que se refiere a relaciones personales y sexuales. Traducción Alterna: "muchos hombres dejaron de tener deseo natural sexual por las mujeres"

##### quemaron en su lujuria

"experimentaron un deseo sexual extremo"

##### indecente

"deshonroso" o "pecaminoso"

##### quienes recibieron en sí mismos el castigo que fue a causa de su perversión.

Aquí "en sí mismos" se refiere a "en sus cuerpo." Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los ha castigado con enfermedades en sus cuerpos"

##### perversión

Conducta que es mala y repugnante

#### Romans 1:28

##### Ya que ellos no aprobaban el tener a Dios en sus conciencias

"Ellos no pensaron que era necesario conocer a Dios"

##### ellos...sus...los

Estas palabras se refieren a la "raza humana" de 1:18.

##### Él los entregó a una mente depravada

Aquí "una mente depravada" significa una mente que piensa solo acerca de cosas inmorales. Traducción Alterna: "Dios permitió que sus mentes, las cuales ellos habían llenado de pensamientos despreciables e inmorales, los controlara por completo"

##### no son apropiadas

"deshonroso" o "indecente" o "pecaminoso

#### Romans 1:29

##### Ellos han sido llenados con

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos tienen en sí mismo un fuerte deseo por" o "ellos desean fuertemente hacer actos de"

##### Ellos están llenos de envidia, asesinato, lucha, engaño y malas intenciones.

Usted puede traducir esto en forma activa. Traducción alterna: "algunos constantemente envidiaban a otros...algunos constantemente deseaban asesinar... causar divisiones y peleas entre las personas...engañar a otros... hablar con odio sobre otros."

##### calumniadores

Un calumbiador dice cosas falsas sobre otra persona con la intención de dañar la reputación de esta persona.

##### Ellos son inventores de cosas malvadas

"Ellos tratan de pensar en nuevas maneras de hacer cosas malvadas a otros"

#### Romans 1:32

##### Ellos entienden las regulaciones de Dios

"Ellos saben como Dios quiere que ellos vivan"

##### aquellos quienes practican tales cosas

Aquí "practican" se refiere a hacer cosas malvadas continuamente o habitualmente. Traducción alterna: "y aquellos que continuan haciendo cosas malvadas".

##### son dignos de muerte.

"ellos merecen morir"

##### estas cosas

" este tipo de cosas malvadas" (UDB)

##### quienes las hacen

Aquí el verbo "hacer" se refiere a continuaa haciendo cosas que son malvadas. Traduccion alterna: "quien se mantiene haciendo cosas malvadas"

### Translation Questions

#### Romans 1:1

##### ¿Por cuáles medios Dios había prometido el evangelio antes del tiempo de Pablo?

Dios había prometido el evangelio antes por medio de Sus profetas en las Sagradas Escrituras.

##### ¿De cuál descendiente de acuerdo a la carne el Hijo de Dios nació?

El Hijo de Dios nació de los descendientes de David de acuerdo a la carne.

#### Romans 1:4

##### ¿Por medio de cúal evento Jesucristo fue declarado para ser Hijo de Dios?

Jesucristo fue declarado para ser Hijo de Dios por medio de la resurrección de entre los muertos.

##### ¿Para qué propósito Pablo recibió gracia y apostolado de Cristo?

Pablo recibió gracia y apostolado para la obediencia de la fe entre todas las naciones.

#### Romans 1:8

##### ¿De qué Pablo le da gracias a Dios en cuanto a los creyentes en Roma?

Pablo le da gracias a Dios porque la fe de ellos es proclamada a través de todo el mundo.

#### Romans 1:11

##### ¿Por qué Pablo desea ver a los creyentes en Roma?

Pablo desea ver a los creyentes en Roma para darles algún regalo espiritual y así establecerlos.

#### Romans 1:13

##### ¿Por qué Pablo no había podido visitar a los creyentes en Roma hasta ahora?

Pablo no había podido visitarlos porque él había sido entorpecido hasta ahora.

#### Romans 1:16

##### ¿Qué dice Pablo que es el evangelio?

Pablo dice que el evangelio es el poder de Dios para la salvación de todo aquél que crea.

##### ¿Qué escritura Pablo cita en cuanto a cómo el justo vivirá?

Pablo cita la escritura: "El justo vivirá por fe."

#### Romans 1:18

##### ¿Qué es lo que el impío y el injusto hace aunque eso, lo cual se conoce acerca de Dios, sea visible para ellos?

El impío y el injusto esconden la verdad, aunque eso, lo cual se conoce acerca de Dios, sea visible para ellos.

#### Romans 1:20

##### ¿Cómo las cosas que no se ven acerca de Dios son claramente visibles?

Las cosas que no se ven acerca de Dios son claramente visibles a través de las cosas creadas.

##### ¿Qué características de Dios son claramente visibles?

El eterno poder y divina naturaleza de Dios son claramente visibles.

##### ¿Qué le pasa a los pensamientos y corazones de aquellos quienes no glorifican a Dios ni le dan las gracias?

Aquellos quienes no glorifican a Dios ni le dan las gracias se vuelven tontos en sus pensamientos y sus corazones se osurecen.

#### Romans 1:24

##### ¿Qué le hace Dios a aquellos quienes intercambian Su gloria por la de imágenes de hombres y animales que perecen?

Dios los entrega a los deseos de sus corazones sucios, para que sus cuerpos sean deshonrados entre ellos mismos.

#### Romans 1:26

##### ¿Por cuáles pasiones deshonradas estos hombres y mujeres se queman en sus deseos?

Las mujeres se queman en su lujuria las unas por las otras y los hombres se queman en su lujuria los unos por los otros.

#### Romans 1:28

##### ¿Qué le hace Dios a aquellos quienes no aprueban tenerlo a Él es sus conciencias?

Dios los entrega a una mente depravada, para que hagan esas cosas que no son propias.

#### Romans 1:29

##### ¿Cuáles son algunas de las características de aquellos quienes tienen una mente depravada?

Aquellos quienes tienen una mente depravada están llenos de envidia, asesinato, conflicto, engaño y malas intenciones.

#### Romans 1:32

##### ¿Qué conocen acerca de los requerimientos de Dios aquellos con mente depravada?

Aquellos con mente depravada conocen que quienes practican tales cosas son merecedores de muerte.

##### Aunque aquellos quienes tienen una mente depravada entienden los requerimientos de Dios, ¿qué es lo que hacen de todas maneras?

Ellos hacen cosas injustas y aprueban a aquellos quienes lo practican.

## Chapter 2

#### Romans 2:1

##### Oración de Enlace:

Pablo afirma que todos los hombres son pecadores y continúa recordándoles que todas las personas son malvadas.

##### Por lo tanto ustedes están sin excusa

La palabbra "por lo tanto" marca una nueva sección de la carta. También hace un argumento concluyente basado en lo que fue dicho en 1-32. Traducción Alterna: "Ya que Dios castigará aquellos que contínuamente pecan, Él ciertamente no excusará sus pecados"

##### ustedes están

Pablo está escribiendo aquí como si estuviera dirigiéndose a una persona judía quie está discutiendo con él. Pablo está haciendo esto para enseñarle a su audiencia que Dios castigará a todo aquél que continúe pecando, ya sea judío o gentil.

##### ustedes

Aquí, la palabra "ustedes" es singular.

##### tú persona, tú quien juzgas

Pablo usa la palabra "persona" aquí para regañar a alguien quien pueda pensar que puede actuar como Dios y juzgar a otros. Traducción Alterna: "Tú eres solamente un ser humano, aun así juzgas a otros y dices que ellos merecen el castigo de Dios"

##### porque lo que tú juzgas en otro, lo condenas en ti mismo

"Pero simplemente te estás juzgando a ti mismo porque haces los mismos actos malvados que ellos hacen"

##### Pero nosotros sabemos

Aquí el pronombre "nosotros" puede incluir cristianos creyentes y también judíos que no son cristianos.

##### el juicio de Dios es de acuerdo a la verdad cuando recae sobre aquellos

Aquí Pablo habla del "juicio de Dios" como si estuviera vivo y pudiera "caer" sobre gente. Traducción Alterna: "Dios juzgará a esas personas justa y verdaderamente"

##### aquellos quienes practican tales cosas

"las personas que hacen esos actos malvados"

#### Romans 2:3

##### Pero

"Así que" (UDB)

##### considera esto

"medita acerca de lo que te voy a decir"

##### persona

Use la palabra general para ser humano: "quienquiera que seas"

##### tú quien juzgas a aquellos que practican tales cosas aunque tu haces las mismas cosas

"tú quien dices que alguien merece el castigo de Dios mientras haces los mismos actos malvados"

##### ¿Escaparás tú del juicio de Dios?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. También puedes traducir esta pregunta como una fuerte declaración negativa Traducción Alterna: "¡Ciertamente no escaparás del castigo de Dios!"

##### ¿O piensas tan poco de las riquezas de Su bondad, Su demorado castigo, y Su paciencia...arrepentimiento?

Esta comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. También puedes traducir esto como una fuerte declaración. "Traducción Alterna: "No debes actuar como si no importara que Dios es bueno y espera pacientemente un largo tiempo antes de castigar a su pueblo para que su bondad cause que ellos se arrepientan."

##### piensas tan poco de las riquezas...paciencia

"considera las riquezas...paciencia poco importante" o "considera...no buena"

##### ¿No sabes que su bondad está destinada a guiarles a ustedes al arrepentimiento?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. También puedes traducir esto como una declaración fuerte. Traducción Alterna: "Tienen que saber que Dios les demuestra que Él es bueno para que así se puedan arrepentir."

#### Romans 2:5

##### Oración de Enlace:

Pablo continúa recordándole a las personas que todas las personas son malvadas.

##### Pero eso es a causa de la extensión de tu dureza y corazón que no se arrepiente

Pablo usa una metáfora para comparar a una persona que se niega a escuchar y obedecer a Dios con algo duro como una piedra. El también usa una metonimia "corazón" para representar a la persona en sí. Traducción Alterna: "Eso es porque te niegas a escuchar y arrepentirte"

##### dureza y corazón que no se arrepiente

Esto es una doble negación que se puede combinar como "corazón que no se arrepiente"

##### estás almacenando para ti mismo ira

La palabra "almacendando" implica una metáfora que usualmente se refiere a la persona que acumula sus tesoros y los pone en un lugar seguro. Pablo dice que en lugar de acumular tesoros, la persona acumula el castigo de Dios. Mientras más ellos se tarden en arrepentirse, más severo será el castigo. Traducción Alterna: "estás haciendo que tu castigo sea peor"

##### en el día de la ira... el día de la revelación del juicio justo de Dios

Ambas frases se refiere al mismo día. Traducción Alterna: "cuando Dios le muestre a todas las personas que está enojado y que justamente juzga todas las personas."

##### devolver

"dar una justa recompensa o castigo"

##### a cada persona la misma medida de sus acciones

"de acuerdo a lo que cada persona ha hecho"

##### han buscado

Esto significa que ellos actúan de tal manera que hará que Dios tome una decisión positiva en el día del juicio.

##### alabanza, honor e incorruptibilidad

Ellos quieren que Dios los elogie y honre, y también quieren no morir nunca.

##### incorruptibilidad

Esto se refiere a la descomposición física y no moral.

#### Romans 2:8

##### Oración de Enlace:

Aunque esta sección le está hablando a las personas malvadas que no son religiosas, Pablo resume argumentando que tanto no judíos como judíos son personas malvadas delante de Dios.

##### buscando para sí mismos

buscando - "egoísta" (UDB) o "preocupándose sólo por lo que los hace felices"

##### desobedecen la verdad, pero obedecen la injusticia

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. La segunda intensifica la primera.

##### ira y enojo feroz vendrá

Las palabras "ira" y "enojo feroz" básicamente significan la misma cosa y enfatizan el enojo de Dios. Traducción Alterna: "Dios mostrará su horrible enojo"

##### ira

Aquí la palabra "ira" es un metonimia que se refiere al severo castigo de Dios a personas malvadas.

##### tribulación y angustia

Las palabras "tribulación" y "angustia" básicamente significan la misma cosa aquí y enfatizan cuán malo será el castigo de Dios. Traducción Alterna: "castigos horrorosos les pasarán a"

##### en cada alma humana

Aquí, Pablo usa la palabra "alma" como un sinécdoque que se refier a la persona en sí. Traducción Alterna: "sobre cada persona"

##### ha practicado maldad

"contínuamente ha hecho cosas malas"

##### primero al judío y también al griego

"Dios juzgará a los judíos primero, y luego aquellos quienes no son judíos"

##### primero

Posibles significados son: 1) "primero en orden de secuencia" o 2) "mas ciertamente"

#### Romans 2:10

##### Pero alabanza, honor, y paz le vendrá

"Pero Dios les dará alabanza, honor y paz"

##### practican el bien

"continuamente hacen lo que es bueno"

##### primero al judío y también al griego

"Dios recompensará a los judíos primero y luego aquellos que no son judíos"

##### primero

Debe traducirlo de la misma manera que lo hizo en 2:8.

##### Porque no hay parcialidad con Dios

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Porque Dios trata a todas las personas por igual"

##### porque todos los que han pecado

"Porque aquellos quienes han pecado"

##### sin la ley también perecerán sin la ley

Pablo repite "sin la ley" para enfatizar que no importa si ellos no conocen la ley de Moisés. Si ellos pecaron, Dios los juzgará. Traducción Alterna: "sin saber la ley de Moisés, aun así, ciertamente morirán espiritualmente"

##### y tantos como han pecado

"Y todos aquellos quienes han pecado"

##### con respecto a la ley serán juzgados por la ley

Dios juzgará personas pecadoras de acuerdo a su ley. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "y quien sepan la ley de Moisés, Dios los juzgará a ellos de acuerdo a la ley de Moisés"

#### Romans 2:13

##### Oración de Enlace:

Pablo continúa dejándoles saber al lector que la obediencia perfecta de la ley de Dios le es requerida incluso a quienes nunca han tenido la ley Dios.

##### Ya que

Los versos 14 y 15 interrumpen el argumento pricipal de Pablo para darle al lector una información adicional. Si tiene una forma de marcar una interrupción como esta en tu lengua, puede usarla aquí.

##### no son los oidores de la ley

Aquí "la ley"se refiere a la ley de Moisés. Traducción Alterna: "no son solo aquellos que solo escuchan la ley de Moisés"

##### quienes son justos delante de Dios

Traducción Alterna: "que Dios considera justos"

##### sino son los hacedores de la Ley

"pero son aquellos que obedecen la ley de Moisés"

##### quienes serán justificados

Puede traducir esto de forma activa. Traducción Alterna: "quienes Dios aceptará"

##### Gentiles que no tienen la ley... son ley para ellos mismos

Esta frase "ley para ellos mismos"es una expresión idiomática que significa que estas personas obedecen naturalmente la ley de Dios. Traducción Alterna: "tienen la ley de Dios ya dentro de ellos"

##### no tienen la ley

Aquí "la ley"se refiere a la ley de Moisés. Traducción Alterna: "ellos realmente no tienen las leyes que Dios dio a Moisés"

#### Romans 2:15

##### Por esto, ellos muestran

"Obedeciendo naturalmente la Ley que ellos muestran"

##### las acciones requeridas por la ley están escritas en sus corazones

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha escrito en sus corazones lo que la ey les requiere que hagan" o "Dios les ha mostrado lo que la ley requiere"

##### les es testigo a ellos, y sus propios pensamientos los acusan o los defienden

Aqu "les es testigo" se refiere a conocimiento ellos obtienen de la ley que Dios ha escrito en sus corazones. Traducción Alterna: "les dice a ellos si están obedeciendo o no la ley de Dios"

##### en el día cuando Dios juzgará

Esto termina el pensamiento de Pablo de 2:13. "Esto pasará cuando Dios juzgue"

#### Romans 2:17

##### Oración de Enlace:

Aquí comienza la discusión de Pablo que la Ley que los judos poseen realmente los condena porque ellos no la obedecen.

##### Pero si te llamas a ti mismo judío

Aquí Pablo habla como si se estuviera dirigiendo solo a una persona. Lo que es cierto para uno es cierto para todos. "Ahora tu piensas de ti mismo como un miembro del pueblo judío"

##### descansa sobre la Ley, regocíjate orgullosamente en Dios

Esta frase "descansa sobre la Ley"ex una expresión idiomática. Pablo habla confiando en la Ley como si uno realmente descansar sobre ella para apoyo. Traducción Alterna: "y confias en la Ley de Moisés y orgullosamente te regocijas porque Dios"

##### conoces Su voluntad

"Y conoces la voluntad de Dios"

##### habiendo sido instruido por la Ley

"porque entiendes lo que la Ley de Moisés enseña"

##### Y supongamos que estás confiado...y de la verdad

Si su idioma tiene una manera de recalcar que los versículos 19 y 20 interrumpen el argumento principal de Pablo en 2:17 y 2:21, puede usarlo aquí. Puede que necesite ubicar los versículos 2:19-20 antes del versículo 17.

##### corrector del tonto

"tú corriges a quien hace mal"

##### un maestro de infantes

Aquí, Pablo compara aquellos que no conocen nada acerca de la ley de bebes. Traducción Alterna:"y enseñan a aquellos que no conocen la Ley "

##### y que tienes en la Ley la forma de conocimiento y de la verdad

El conocimiento de la verdad en la Ley viene de Dios. Traducción Alterna: "porque estás seguro que entiendes la verdad que Dios ha dado en la Ley"

#### Romans 2:21

##### Tú, quien enseña a otros, entonces ¿no te enseñas a ti mismo?

Pablo usa una pregunta para regañar a sus oyentes. Puedes traducir esto en una fuerte declaración negativa. Traducción Alterna: "¡Pero no te enseñas a ti mismo mientras escuchas a otros!"

##### Tú, quien predica sobre no robar, ¿robas?

Pablo está usando una pregunta para regañar a sus oyentes. Puedes traducir esto como una fuerte declaración. Traducción Alterna: "Le dices a las personas que no roben, ¡pero tú robas!"

##### Tú, quien dices no cometer adulterio, ¿cometes adulterio?

Pablo está usando una pregunta para regañar a sus oyentes. Puedes traducir esto como una declaración fuerte. Traducción Alterna: "Le dices a las personas que no cometan adulerio, ¡pero tú cometes adulterio!" Ver

##### Tú, quien detesta los ídolos, ¿robas los templos?

Pablo está usando una pregunta para regañar a sus oyentes. Puiedes traducir esto como una fuerte declaración. Traducción Alterna: "Dices que odias a los ídolos, ¡pero le robas a los templos!"

##### robas los templos

Posibles significados: 1) "robas cosas de los templos locales paganos para venderlos y hacer ganancia" o 2) "no envías al templo de Jerusalén todo el dinero que le debes a Dios"

#### Romans 2:23

##### Tú, quien orgullosamente te regocijas en la Ley, ¿deshonras a Dios a través de tu transgresión de la Ley?

Pablo usa una pregunta para regañar a sus oyentes. Puedes traducir esto como una declaración fuerte. Traducción Alterna: "Es malvado el que asegures estar orgulloso de la Ley, mientras que al mismo tiempo la desobedeces y pones en vergüenza a Dios"

##### EL nombre de Dios es deshonrado entre los gentiles

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Tus malvadas acciones traen vergüenza a Dios en las mentes de los gentiles"

##### nombre de Dios

La palabra "nombre" es una metonimia que se refiere a la totalidad de Dios, no sólo a su nombre.

#### Romans 2:25

##### Oración de Enlace:

Pablo continúa mostrando que Dios, por Su Ley, condena incluso al judío quien tiene la Ley de Dios.

##### Porque la circuncisión ciertamente te beneficia

"Yo digo todo esto porque el estar circunciso te beneficia"

##### si tú eres un violador de la Ley

"si no obedeces las ordenanzas que se encuentran en la Ley"

##### tu circuncisión se vuelve incircuncisión

"es como si ya no estuvieras cincunciso"

##### la persona incircuncisa

"la persona que no está circuncisa"

##### mantiene los requerimientos de la Ley

"obedece lo que Dios manda en la Ley"

##### ¿no será su incircuncisión considerada como circuncisión? Y ¿no será quien es incircunciso por naturaleza quien te juzgue...la Ley?

Pablo hace dos preguntas para enfatizar que la circuncisión no es lo que hace a uno justo delante de Dios. Puedes traducir estas preguntas como declaraciones en forma activa. Traducción Alterna: "Dios lo considerará como circunciso. El que no está físicamente circunciso...te juzgará...la Ley"

#### Romans 2:28

##### aparentemente

Esto se refiere a los rituales judíos, como la circuncisión, los cuales las personas pueden ver.

##### meramente apariencia en la carne

Esto se refiere al cambio físico del cuerpo de un hombre cuando alguien lo circuncida.

##### carne

Esto es un sinécdoque para todo el cuerpo. Traducción Alterna: "cuerpo"

##### él es un judío quien lo es internamente, y la circuncisión es ésa del corazón

Estas dos frases comparten significados simiilares. La frase, "él es un judío quien lo es internamente," explica la segunda frase, "circuncisión es ésa del corazón."

##### internamente

Esto se refiere a los valores y motivaciones de la persona a quien Dios ha transformado.

##### del corazón

Aquí "corazón" es una metonimia para la persona interna.

##### en el espíritu, no en la letra

Aquí "letra" es un sinécdoque que se refiere a la Escritura escrita. Traducción Alterna: "a través del trabajo del Espíritu Santo, no porque conoces las Escrituras."

##### en el espíritu

Esto se refiere a la parte interna, parte espiritual de una persona que "el Espíritu de Dios" cambia (UDB).

### Translation Questions

#### Romans 2:1

##### ¿Por qué algunas personas están sin excusa en su criterio?

Algunas personas están sin excusa en su criterio porque lo que juzgan en otros ellos mismos lo practican.

##### ¿Cómo juzgará cuando juzgue a aquellos quienes practican la injusticia?

Dios juzgará de acuerdo a la verdad cuando juzgue a aquellos quienes practican la injusticia.

#### Romans 2:3

##### ¿Qué es lo que la paciencia y bondad de Dios está destinada a hacer?

La paciencia y bondad de Dios está destinada a guiar a una persona al arrepentimiento.

#### Romans 2:5

##### ¿Qué es lo que acumulan para ellos mismos aquellos con un corazón duro y sin arrepentirse con Dios?

Aquellos con un corazón duro y sin arrepentirse están acumulando para ellos mismos ira para el día del juicio justo de Dios.

##### ¿Qué es lo que reciben aquellos que han hecho buenas acciones consistentes?

Aquellos que han hecho buenas acciones consistentes recibirán vida eterna.

#### Romans 2:8

##### ¿Qué reciben aquellos quienes obedecen la injusticia?

Aquellos quienes obedecen la injusticia reciben ira, enojo feroz, tribulación y angustia.

#### Romans 2:10

##### ¿Cómo Dios no muestra parcialidad en su juicio entre judíos y griegos?

Dios no muestra parcialidad porque aquellos quienes pecan, tanto judío como griego, perecerán.

#### Romans 2:13

##### ¿Quién es justificado ante Dios?

Los hacedores de la ley son justificados ante Dios.

##### ¿Cómo los gentiles demuestran que sí tienen la ley en ellos mismos?

Los gentiles demuestran que ellos tienen la ley en ellos mismos cuando hacen por naturaleza las cosas de la ley.

#### Romans 2:21

##### ¿Cuál reto Pablo le da aquellos judíos quienes descansan en la ley y enseñan a otros?

Pablo los reta a que si enseñan a otros la ley, ellos también deberían enseñársela a ellos mismo.

##### ¿Cuáles pecados Pablo menciona que los maestros judíos dejen de hacer?

Pablo menciona los pecados de robar, adulterio y el robar los templos.

#### Romans 2:23

##### ¿Por qué el nombre de Dios es deshonrado entre lo gentiles a causa de los judíos maestros de la Ley?

El nombre de Dios está siendo deshonrado porque los judíos maestros de la Ley están transgrediendo la Ley.

#### Romans 2:25

##### ¿Cómo dice Pablo que la circuncisión de un judío puede convertirse en incircuncisión?

Pablo dice que la circuncisión de un judío puede convertirse en incircuncisión si esa persona es violadora de la Ley.

#### Romans 2:28

##### ¿Quién dice Pablo que es un verdadero judío?

Pablo dice que un verdadero judío es uno internamente, con una circuncisión de corazón.

##### ¿De quién un verdadero judío recibe alabanza?

Un verdadero judío recibe alabanza de Dios.

## Chapter 3

#### Romans 3:1

##### Oración de Enlace:

Pablo proclama la ventaja que los Judíos tienen porque Dios les dio Su Ley.

##### Entonces, ¿qué ventaja tiene el judío? ¿Y cuál es el beneficio de la circuncisión?

Pablo usa estas preguntas para captar la atención de sus lectores. Puedes traducir esto como una declaración fuerte. Traducción Alterna: "¡Así que los judíos no tienen algún beneficio del pacto de Dios, aunque Dios les prometió que sí lo tendrían!

##### Es grande en toda manera

Aquí "es" se refiere a ser miembro del pueblo judío. Traducción Alterna: "¡Hay una gran ventaja!"

##### Primero que todo

Posibles significados son 1) "Primero en orden de secuencia" o 2) "Ciertamente más" (UDB) o 3) "Más importante."

#### Romans 3:3

##### Pero, ¿qué si algunos judíos estaban sin fe? ¿Su incredulidad haría la fidelidad de Dios inválida?

Pablo usa estas preguntas para hacer que las personas piensen. Traducción Alterna: "Algunos judíos le eran infieles a Dios. ¿Debemos concluir con esto que Dios nocumplirá su promesa?

##### Puede que nunca sea

Esta expresión niega fuertemente el que eso pueda ocurrir. Usted puede que tenga una expresión similiar en su idioma que pueda usar aquí. Traducción Alterna: "¡Eso no es posible!" o "¡Ciertamente no!"

##### En cambio

"En cambio, deberíamos decir esto"

##### deja que Dios sea encontrado verdadero

Dios siempre será verdadero y mantendrá sus promesas. Traducción Alterna: "Dios siempre hace lo que ha prometido"

##### aunque todo hombre es mentiroso

Pablo exagera aquí para añadir énfasis que Dios siempre es verdadero a sus promesas. Traducción Alterna: "aún si cada hombre fuera un mentiroso"

##### Como ha sido escrito

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Las mismas Escrituras están de acuerdo con lo que estoy diciendo"

##### Que seas mostrado ser justo en tus palabras, y puedas prevalecer cuando vengas a juicio

Estas dos frases tienen significados muy similares. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Todos deben reconocer que lo que dices es cierto, y siempre ganarás tu caso cuando alguien te acuse"

#### Romans 3:5

##### Pero si nuestra injusticia muestra la justicia de Dios, ¿qué podemos nosotros decir?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "Pero algunos hombres discuten que cuando nosotros hacemos mal, la gente puede ver mas claramente como Dios hace bien. ¿Qué podemos decir acerca de eso?"

##### Dios no es injusto cuando inflige Su ira, ¿o sí lo es?

Este comentario aparece en forma de una pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "Nosotros no podemos decir que Dios no es justo cuando castiga a la gente" o "Aún tenemos que decir que Dios es justo, aún cuando castiga a las personas"

##### su ira

Aquí "ira"es una metonimia pra el castigo de Dios.

##### Yo estoy hablando de acuerdo a la lógica humana

Aquí "lógica humana"se refiere a la manera en que los humanos normalmente hablan. Traducción Alterna: "Estoy diciendo aquí lo que las personas normalmente dirían"

##### ¿Pues entonces cómo Dios juzgará al mundo?

Pablo usa esta pregunta para demostrar que los argumentos en contra del evangelio no son válidos, ya que los judíos creen que Dios juzgará a todas las personas. Traducción Alterna: "¡Y todos sabemos que Dios ciertamante juzgará al mundo!"

##### el mundo

El "mundo"es una metonimia para las personas que viven en el mundo. Traducción Alterna: "cualquiera en el mundo" (UDB)

#### Romans 3:7

##### Pero si la verdad de Dios a través de mi mentira produce abundante alabanza a Él, ¿por qué todavía estoy siendo juzgado como un pecador?

Aquí, Pablo imagina a alguien que continúa rechazando el evangelio cristiano. Ese adversario discute debido a que su pecado muestra la justicia de Dios, así que dice que Dios no debería declarar que él es un pecador en el día del juicio, si por ejemplo, dice mentiras.

##### ¿Por qué no decir...venir"?

Aquí, Pablo hace su propia pregunta para demostrar cuán ridículo es el argumento de su adversario imaginario. Traducción Alterna: "Así también, yo podría estar diciendo...ven!

##### como somos falsamente reportados que decimos

"algunos mienten para decirle a otros que esto es lo que nosotros estamos diciendo"

##### El juicio sobre ellos es justo

Será justo cuando Dios condene a estos enemigos de Pablo por decir mentiras acerca de lo que Pablo ha estado enseñando.

#### Romans 3:9

##### Oración de Enlace:

Pablo resume que todos son culpables de pecado, ninguno es justo y nadie busca a Dios.

##### ¿Qué entonces? ¿Nos estamos excusando a nosotros mismos?

Pablo hace esta pregunta para enfatizar su punto. Traducción Alterna: "¡Nosotros los judíos no debemos pensar que vamos a escapar del juicio de Dios sólo porque somos judíos!"

##### Para nada

Estas palabras son más fuertes que un simple "no", pero no tan fuertes como un "¡absolutamente no!"

##### Esto es según está escrito

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Esto es según los profetas han escrito en las Escrituras"

#### Romans 3:11

##### No hay quien entienda

Nadie entiende lo que está escrito. Traducción Alterna: "Nadie entiende realmente la verdad"

##### No hay nadie que busque a Dios

Aquí la frase "busque a Dios" significa tener una relación con Dios. Traducción Alterna: "Nadie intenta sinceramente tener una relación correcta con Dios"

##### Todos se ha alejado

Esto es una expresión idomática que significa que la gente no quieren ni siquiera pensar acerca de Dios. Ellos quieren evitarlo. Traducción Alterna: "Todos se han alejado de Dios"

##### Se han vuelto inútiles

Como nadie hace lo que es bueno, son inútiles para Dios. Traducción Alterna: "se han vuelto sin valor para Dios"

#### Romans 3:13

##### Sus...Sus

La palabra "sus" se refiere a los"judíos y griegos" de 3:9.

##### Sus gargantas son una tumba abierta

La palabra "garganta" es una metonimia para todo lo que la gente dice que es injusto y repugnante. Aquí "tumba abierta" es una metáfora que se refiere a la hediondez de las palabras malvadas de las personas.

##### Sus lenguas han engañado

La palabra "lenguas" es una metonimia para las palabras falsas que las personas hablan. Traducción Alterna: "Las personas hablan mentiras"

##### El veneno de culebras está bajo sus labios

Aquí "veneno de culebras" es una metáfora que es usada para representar el gran daño de las palabras malvadas que la gente habla. La palabra "labios" se refiere a las palabras de la gente. Traducción Alterna: "Sus palabras malvadas hieren a la gente como el veneno de una serpiente venenosa"

##### Sus bocas están llenas de maldición y amargura

Aquí "bocas" es una metonimia que representa las palabras de la gente. La palabra "llena" es una exageración que es usada para énfasis. Traducción Alterna: Ëllos hablan constantemente maldiciones y palabras crueles"

#### Romans 3:15

##### Sus...sus...estas personas...sus

Esto se refiere a los judíos y griegos en 3:9.

##### Sus pies son ligeros para derramar sangre

Aquí "pies" es un sinécdoque que representa a la gente misma. La palabra "sangre" es una metáfora que se refiere a matar personas. Traducción Alterna: "Ellos están apresurados para dañar y matar a las personas"

##### Destrucción y sufrimiento están en sus caminos

Aquí "destrucción y sufrimiento" son metonimias que representan el daño que estas personas causan a otros sufrimiento.Traducción Alterna: Ellos tratan de destruir a otros y causarles sufrimiento a ellos"

##### un camino de paz

"como vivir en paz con otros." Un "camino" es una ruta o sendero.

##### No hay temor de Dios delante de sus ojos

Aquí "temor" es un metonimia que representa respeto para Dios y disposición de honrarlo. Traducción Alterna: "Todos se niegan a darle a Dios el respeto que Él se merece"

#### Romans 3:19

##### lo que sea que la Ley diga, le habla

Pablo habla de la ley aquí como si estuviera viva y tuviera su propia voz. Traducción Alterna: "todo lo que la Ley dice que las personas deben hacer es para" o "todas las ordenanzas que Moisés escribió en la Ley son para"

##### aquellos que están bajo la ley

"aquellos que deben obedecer la ley"

##### para que así toda boca pueda ser callada

Aquí "boca" es un sinécdoque que significa las palabras que las personas hablan. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "para que ninguna persona pueda decir algo válido para defenderse a sí mismo"

##### carne

Aquí "carne" se refiere a todos los seres humanos.

##### para

Posibles significados son: 1) "Por lo tanto" o 2) "Esto es porque"

##### a través de la Ley viene el conocimiento del pecado

"cuando alguien conoce la Ley de Dios se da cuenta que él ha pecado"

#### Romans 3:21

##### Oración de Enlace

Aquí la palabra "pero" muestra que Pablo ha completado su introducción y ahora está comenzando a señalar su punto principal.

##### ahora

La palabra "ahora" se refiere al tiempo desde que Jesús vino a la tierra.

##### aparte de la Ley, la justicia de Dios ha sido conocida

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha dado a conocer un camino para ser recto sin obedecer la Ley"

##### Fue testificado por la Ley y los Profetas

Las palabras "la Ley y los Profetas" se refiere a las partes de la Escritura que Moisés y los profetas escribieron y en las Escrituras judías,. Pablo las describe aquí como si fueran personas testificando en corte. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Lo que Moisés y los profetas escribieron confirma esto"

##### la justicia de Dios a través de la fe en Jesucristo

Aquí "justicia" significa estar bien con Dios. Traducción Alterna: "estar bien con Dios a través de confiar en Jesús Cristo"

##### Porque no hay distinción

Pablo quiere decir que Dios acepta toda persona de la misma manera. Traducción Alterna: "No hay diferencia entre judíos y gentiles"

#### Romans 3:23

##### y no han alcanzado la gloria de Dios

Aquí la "gloria de Dios" es una metonimia que se refiere a la imagen de Dios y Su naturaleza. Traducción Alterna: "y han fallado ser como Dios"

##### Ellos son libremente justificados por Su gracia mediante la redención que es en Cristo Jesús

Aquí "justificados" se refiere a ser hechos rectos con Dios. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los ha hecho justos con Él mismo como un regalo gratis, porque Cristo Jesús los ha hecho libres"

#### Romans 3:25

##### en su sangre

Esto es una metonimia de la muerte de Jesús como sacrificio por pecados. Traducción Alterna: "en su muerte como sacrificio por pecados"

##### indiferencia

Posibles significados son 1) ignorar o 2) perdonar

##### Todo esto ocurrió para la demostración de Su rectitud en este tiempo presente.

"Él hizo esto para demostrar como Dios justifica a las personas consigo mismo"

#### Romans 3:27

##### ¿Donde entonces está el jactarse? Está excluído.

Pablo hace esta pregunta para mostrar que no hay razón para que las personas se jacten de obedecer la Ley. Traducción Alterna: "Así que no hay manera que podamos jactarnos que Dios nos favorece porque obedecimos esas leyes. Jactarse está excluído"

##### ¿En qué fundamentos? ¿De obras? No, sino en los fundamentos de la fe

Pablo hace estas preguntas retóricas para enfatizar que cada punto que él está haciendo es ciertamente verdadero. Puedes traducir esto incluyendo las palabras que Pablo insinúa, y usando una forma activa. Traducción Alterna: "¿En qué motivos la jactancia debe ser excluida? ¿Está excluida por nuestras buenas obras? No, mas bien, debemos excluirla debido a la fe.

##### sin

"separado de" o "son consideración de"

#### Romans 3:29

##### ¿O es Dios el Dios de los judíos solamente?

Pablo hace esta pregunta para énfasis. Traducción Alterna: "¡Si quienes son judíos ciertamente no deben pensar que ustedes son los únicos que Dios aceptará!"

##### ¿No es Él también el Dios de los gentiles? Sí, de los gentiles también.

Pablo hace esta pregunta para enfatizar su punto. Traducción alterna: "El también aceptará a los no judíos, esto es, a los gentiles.

##### Él justificará la circuncisión por la fe, y la incircuncisión por medio de la fe.

Aquí "circuncisión" es una metonimia que se refiere a los judíos e"incircucisión" es una metonimia que se refiere a los no judíos. Traducción alterna: "Dios los hará a ambos judíos y no judíos rectos con Él a través de su fe en Cristo"

#### Romans 3:31

##### Oración de Enlace:

Pablo confirma la Ley a través de la fe.

##### ¿Entonces nosotros anulamos la Ley a través de la fe?

Pablo hace esta pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¿Deberíamos ignorar la Ley porque tenemos fe?"

##### Que nunca sea así

Esta expresión da la respuesta negativa mas fuerte a la pregunta retórica. Puede que tenga una expresión similar en su lengua que pueda usar aquí. Traducción Alterna: "¡Por supuesto que es no es cierto!" o "¡Ciertamente no!"

##### nosotros defendemos la ley

"nosotros obedecemos la ley"

##### Nosotros

Este pronombre se refiere a Pablo, otros creyentes y a los lectores.

### Translation Questions

#### Romans 3:1

##### ¿Cuál es la primera entre todas las ventajas del judío?

La primera entre todas las ventajas del judío es que ellos fueron encomendados con revelación de Dios.

#### Romans 3:3

##### Aunque cada hombre es un mentiroso, ¿cómo es que Dios es encontrado?

Aunque cada hombre es un mentiroso, Dios es encontrado verdadero.

#### Romans 3:5

##### Porque Dios es justo, ¿qué es lo que Él puede hacer?

Porque Dios es justo, Él puede juzgar al mundo.

#### Romans 3:7

##### ¿Qué es lo que recae sobre aquellos quienes dicen: "Hagamos el mal para que el bien venga"?

El juicio recae sobre aquellos quienes dicen: "Hagamos el mal para que el bien venga."

#### Romans 3:9

##### ¿Qué está escrito en las Escrituras acerca de la justicia de todos, tanto la de judíos como griegos?

Está escrito que no hay ninguno justo, ni uno.

#### Romans 3:11

##### De acuerdo a lo que está escrito, ¿quién entiende y busca a Dios?

De acuerdo a lo que está escrito, nadie entiende y nadie busca a Dios.

#### Romans 3:19

##### ¿Quién será justificado por las obras de la Ley?

Ninguna carne será justificada por las obras de la Ley.

##### ¿Qué viene a través de la Ley?

El conocimiento del pecado viene a través de la Ley.

#### Romans 3:21

##### ¿Por medio de cuáles testigos la justicia sin Ley ahora ha sido conocida?

Por medio de los testigos de la Ley y los Profetas la justicia sin la Ley ahora ha sido conocida.

#### Romans 3:23

##### ¿Cómo una persona es justificada delante de Dios?

Una persona es justificada delante de Dios libremente por medio de Su gracia a través de la redención la cual es en Cristo Jesús.

#### Romans 3:25

##### ¿Para qué propósito Dios proveyó a Cristo Jesús?

Dios proveyó a Cristo Jesús como una propiciación a través de la fe en Su sangre.

##### ¿Qué fue lo que Dios demostró por medio de todo lo que pasó a través de Jesucristo?

Dios demostró que Él es quien justifica a cualquiera a causa de la fe en Jesús.

#### Romans 3:27

##### ¿Cuál rol tienen las obras de la Ley en la justificación?

Una persona es justificada por la fe sin las obras de la Ley.

#### Romans 3:29

##### ¿Cómo Dios justifica al judío circuncidado y al gentil incircuncidado?

Dios justifica a ambos por medio de la fe.

#### Romans 3:31

##### ¿Qué hacemos nosotros con la Ley a través de la fe?

Nosotros confirmamos la Ley a través de la fe.

## Chapter 4

#### Romans 4:1

##### Oracin de Enlace

Pablo confirma que incluso en el pasado los creyentes fueron justificados por la fe y no por la Ley.

##### ¿Qué cosa diríamos que fundó Abraham, nuestro antepasado de acuerdo a la carne?

Pablo usa la pregunta para atrapar la atencón del lector y comenzar a hablar acerca de algo nuevo. Traducción Alterna: "Esto es lo que Abraham, nuestro ancestro físico, fundó."

##### Porque, ¿qué dicen las Escrituras?

Pablo usa esta pregunta para añadir énfasis. Él habla de las Escrituras como estuvieran viva y pudieran hablar. Traducción Alterna: "Porque podemos leer en las Escrituras"

##### y le fue contado a él como rectitud

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "y Dios consideró a Abraham como una persona recta"

#### Romans 4:4

##### Ahora, para aquél que trabaja, la recompensa no es contada como gracia, sino como lo que se debe

Esto está describiendo una situación donde una persona que trabaja espera que se le pague por el trabajo. La persona no considera el pago como un regalo gratuito o la "gracia".

##### recompensa

"salario", "paga" o "lo que se ganó por su trabajo"

##### lo que se debe

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "lo que el empleador le debe a él"

##### en Aquél quien justifica

"en Dios, quien justifica"

##### su fe le es contada como rectitud

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios considera la fe de esa persona como rectitud" o "Dios considera a esa persona recto a causa de su fe"

#### Romans 4:6

##### David también proclama bendición sobre el hombre a quien Dios cuenta como justo sin las obras

Traducción Alterna: "David también escribió acerca de cómo Dios bendice al hombre a quien Él hace justo sin las obras"

##### A QUIENES SUS INIQUIDADES LES SON PERDONADAS...A QUIENES SE LE CUBREN SUS PECADOS...A QUIENES DIOS NO LES CONTARÁ LOS PECADOS

El mismo concepto es declarado en tres maneras diferentes. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "a quienes sus iniquidades el Señor les ha perdonado...a quienes sus pecados el Señor les ha cubierto...a quienes sus pecados el Señor no les contará"

#### Romans 4:9

##### Entonces, ¿esta bendición sólo es declarada sobre aquellos de la circuncisión o también sobre aquellos de la incircuncisión?

Este comentario aparece en forma de pregunta para dar énfasis. Traducción Alterna: "¿Dios bendice solamente aquellos quienes están circuncidados o también aquellos quienes no están circuncidados?"

##### aquellos de la circuncisión

Eston es una metonimia que se refiere al pueblo judío. Traducción Alterna: "los judíos"

##### aquellos de la incircuncisión

Esto es una metonimia que se refiere a las personas que no son judías. Traducción Alterna: "los gentiles"

##### La fe le fue contada a Abraham como justicia

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios consideró la fe de Abraham como justicia"

##### ¿Cómo fue contada? ¿ Cuando Abraham estaba en la circuncisión, o en la incircuncisión?

Pablo hace estas preguntas para añadir énfasis a sus comentarios. Traducción Alterna: "Cuando consideró Dios a Abraham como justo? ¿Fue antes de su circuncisión o después?"

##### No fue en circuncisión sino en incircuncisión

"Ocurrió antes de él ser circuncidado, no después de ser circuncidado"

#### Romans 4:11

##### un sello de justicia de la fe que él ya tenía cuando estaba en la incircuncisión

Aquí "justicia de la fe" significa que Dios lo consideró justo. Traducción Alterna: "una señal visible, que Dios lo consideró a él como justo a causa de que él ya había creído en Dios antes de que fuera circuncidado"

##### aún cuando ellos estén en incircuncisión

"aún si ellos no están circuncidados"

##### Esto significa que esa justicia les será contada a ellos

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Esto significa que Dios los considerará justos"

##### Abraham vino a ser padre de la circuncisión

Aquí "circuncisión" se refiere a aquellos que son verdaderos creyentes en Dios, ambos judíos y gentiles.

##### siguen en los pasos de nuestro padre Abraham

Aquí "siguen en los pasos" es una expresión idiomática que significa seguir el ejemplo de alguien. Traducción Alterna: "siguen el ejemplo de nuestro padre Abraham"

#### Romans 4:13

##### que la promesa le fue dada a Abraham y a sus descendientes, esta promesa de que ellos serían herederos del mundo

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "que Dios le prometió a Abraham y a sus descendientes que ellos heredarían el mundo"

##### herederos

Se habla del pueblo a quien Dios hizo promesas como si ellos fueran a heredar una propiedad o riqueza de un miembro de la familia.

##### En cambio, fue a través de la justicia de la fe

Las palabras "Dios dio la promesa" son quitadas de esta frase porque se entienden. Puede traducir esto añadiendo estas palabras implícitas. Traducción Alterna: "En vez de esto, Dios les dio la promesa a través de la fe la cual Él considera como justa."

##### si aquellos quienes pertenecen a la Ley son herederos

Aquí "pertenecen a la Ley" significa aquellos que obedecen la ley. Traducción Alterna: "si son aquellos que obedecen la Ley quienes heredarán la tierra"

##### la fe se hace vacía, y la promesa es anulada

Traducción Alterna: "la fe no tiene valor y la promesa no tiene sentido"

##### pero donde no hay Ley, tampoco hay desobediencia

Puede traducir este doble negativo en forma positiva. Traducción Alterna: "pero donde no hay Ley, no hay desobediencia" o "ya que hay algo para que la gente desobedezca sólo donde hay Ley"

#### Romans 4:16

##### Porque por esta razón esto pasa por la fe, para que así pueda ser por la gracia.

Aquí "gracia" se refiere al regalo gratuíto de Dios. Traducción Alterna: "Aquí está la razón por la que recibimos la promesa cuando confiamos en Dios: es para que así sea un regalo"

##### Como resultado, la promesa es firme para todos los descendientes

Traducción Alterna: "para que todos los descendientes de Abraham ciertamente puedan recibir la promesa"

##### aquellos quienes conocen la Ley

Esto se refiere al pueblo judío quienes seguían la Ley de Moisés.

##### aquellos quienes son de la fe de Abraham

Esto se refiere aquellos quienes tienen una fe como Abraham la tuvo antes de ser circuncidado.

##### padre de todos nosotros

Aquí el pronombre "nosotros" se refiere a Pablo e incluye a todos los creyentes en Cristo, Judíos y no Judíos. Abraham es el ancestro físico del pueblo Judío, pero también es el padre espiritual de aquellos quienes tienen fe.

##### como está escrito

Donde está escrito puede ser dicho de manera explícita: También puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "como alguien ha escrito en las Escrituras"

##### Abraham estuvo en la presencia de Él, en quien confió, ese es, Dios, quien da vida a los muertos

Aquí "en quien él confió" se refiere a Dios. Traducción Alterna: "Abraham estuvo en la presencia de Dios, en quien Él confiaba, quien da vida aquellos quienes han muerto"

##### llama las cosas que no existen a la existencia

"creó todo de nada"

#### Romans 4:18

##### A pesar de todas las circunstancias externas

El significado completo de "circunstancias externas" puede ser escrito de manera explícita. Traducción Alterna: "Aunque parecía imposible para él tener descendientes"

##### Así que él se volvió el padre de muchas naciones

Traducción Alterna: "y el resultado de la fe de Abraham fue que se volvió el padre de muchas naciones."

##### de acuerdo a lo que había sido dicho

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "así como Dios le había dicho a Abraham"

##### ...DE ESTE MODO, SERÁN TUS DESCENDIENTES

La promesa completa que Dios le había dado a Abraham puede ser escrita de manera explícita: Traducción Alterna: "Tendrás más descendientes de los que puedas contar"

##### Él no fue débil en fe

Puede traducir esto en forma positiva. Traducción Alterna: "Él se mantuvo fuerte en su fe"

#### Romans 4:20

##### no titubeó en incredulidad

Puede traducir este doble negativo en forma positiva. Traducción Alterna: "continuó actuando en fe."

##### él fue fortalecido en fe

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "él se volvió más fuerte en su fe"

##### Él estaba completamente convencido

"Abraham estaba completamente seguro"

##### también él era capaz de lograr

"Dios era capaz de hacer"

##### Por lo tanto esto también le fue contado a él como rectitud

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Por lo tanto Dios contó la certeza de Abraham como justicia" o "Dios consideró a Abraham justo debido a que Abraham creyó en Él"

#### Romans 4:23

##### Ahora fue

"Ahora" es usado aquí para conectar el que Abraham haya sido hecho justo por medio de la fe con la justificación que los creyentes de hoy día tienen por medio de la fe en la muerte y resurrección de Cristo.

##### sólo para su beneficio

"sólo para Abraham"

##### que le fue contado a él

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "que Dios le contó justicia a él" o "Dios lo consideró justo"

##### para nosotros

El pronombre "nosotros" se refiere a Pablo e incluye a todos los creyentes en Cristo.

##### También fue escrito para nosotros, a quienes les será contado, nosotros quienes creemos

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Fue también para nuestro beneficio, porque Dios también nos considerará justos si creemos"

##### Él, quien se levantó

"Dios, quien levantó"

##### Este es quien fue entregado por nuestras transgresiones

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Este es quien Dios le entregó a aquellos que lo mataron"

##### y fue levantado para nuestra justificación

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "y a quien Dios trajo de vuelta a la vida para que así Dios pudiéra hacernos justos con Él"

### Translation Questions

#### Romans 4:1

##### ¿Qué le hubiese dado a Abraham razón para jactarse?

Abraham hubiese tenido razón para jactarse si él hubiese sido justificado por las obras.

##### ¿Qué dicen las escrituras acerca de cómo Abraham fue justificado?

Las escrituras dicen que Abraham creyó en Dios, y que eso le fue contado a él como justicia.

#### Romans 4:4

##### ¿Qué tipo de personas Dios justifica?

Dios justifica al impío.

#### Romans 4:6

##### De acuerdo a David, ¿de qué manera un hombre es bendecido por Dios?

De acuerdo a David, bendecido es el hombre a quien sus pecados le son perdonados y a quien sus pecados no le son contados por el Señor.

#### Romans 4:9

##### ¿La fe de Abraham le fue contanda como justicia antes o después que fuera circuncidado?

La fe de Abraham le fue contada como justicia antes de que fuera circuncidado.

#### Romans 4:11

##### ¿De cuál grupo de personas Abraham es el padre?

Abraham es el padre de todo aquel quien crea, tanto el incircuncidado y el circuncidado.

#### Romans 4:13

##### ¿Cuál promesa le fue dada a Abraham y a sus descendientes a través de la justicia de la fe?

Le fue prometido a Abraham y a sus descendientes que ellos serían herederos del mundo.

##### ¿Qué sería verdadero si la promesa para Abraham hubiese venido a través de la ley?

Si la promesa hubiese vendio a través de la ley, entonces la fe sería vacía y la promesa no sería verdadera.

#### Romans 4:16

##### ¿Por cuáles razones la promesa es dada por medio de la fe?

La promesa es dada por medio de la fe para que sea por la gracia y para que sea asegurada.

##### ¿Cuáles dos cosas Pablo dice que Dios hace?

Pablo dice que Dios le da vida al muerto y llama a la existencia a las cosas que no existen.

#### Romans 4:18

##### ¿Cuáles circunstancias externas le hicieron difícil a Abraham creer en la promesa de Dios, de que sería el padre de muchas naciones?

Cuando Dios le hizo la promesa a Abraham, Abraham tenía como cien años de edad y el útero de Sara estaba muerto.

##### ¿Cómo respondió Abraham a la promesa de Dios incluso con estas circunstancias externas?

Abraham confiadamente le creyó a Dios y no dudó en uncredulidad.

#### Romans 4:20

##### ¿Cómo respondió Abraham a la promesa de Dios incluso con estas circunstancias externas?

Abraham confiadamente le creyó a Dios y no dudó en uncredulidad.

#### Romans 4:23

##### ¿Para quién fue escrito el relato de Abraham ?

El relato de Abaraham fue escrito para su beneficio y para el nuestro.

##### ¿Qué creemos que Dios ha hecho por nosotros?

Nosotros creemos que Dios ha levantado a Jesús de entre los muertos, quien fue entregado por nuestros pecados y levantando para nuestra justificación.

## Chapter 5

#### Romans 5:1

##### Oración de Enlace:

Pablo comienza a decir muchas cosas diferentes que pasan cuando Dios justifica a los creyentes.

##### Ya que

"Debido a que"

##### nosotros...nuestro

Todas la ocurrencias de "nosotros" y "nuestro" se refieren a todos los creyentes y deberían ser inclusivos.

##### a través de nuestro Señor Jesucristo

"a causa de nuestro Señor Jesucristo"

##### Señor

Aquí "Señor" significa que Jesús es Dios.

##### a través de Él, nosotros también tenemos acceso a la gracia por la fe, en la cual estamos parados

Aquí "por fe"se refiere a nuestra confianza en Jesús, lo cual nos pernite pararnos ante Dios. Traducción Alterna: "Debido confiamos en Jesucristo, Dios nos permite venir ante Su presencia"

#### Romans 5:3

##### No sólo esto

La palabra "esto" se refiere a las ideas que se describen en 5:1.

##### nosotros...nuestro...a nosotros

Todas las ocurrencias de "nosotros", "nuestro" y "nosotros" se refieren a todos los creyentes y deberián ser inclusivos.

##### aprobación

La palabra "aprobación" se refiere a la aceptación de Dios de nosotros.

##### confianza para el futuro

Esta es la certeza que Dios cumplirá todas sus promesas a aquellos que crean en Cristo.

##### Esta confianza no decepciona

Pablo us personificación aquí según habla de "confianza" como si estuviera viva. Traducción Alterna: "Estamos muy confiados que vamos a recibir las cosas que esperamos"

#### Romans 5:6

##### nosotros

Aquí el pronombre "nosotros" se refiere a todos los creyentes y debería ser inclusivo.

##### Pues alguien difícilmente muere por un justo

"Es difícil encontrar alguien que esté dispuesto a morir, aún por un hombre justo"

##### Es decir, quizás alguien se atreva morir por una buena persona

"Pero puedes encontrar alguien que esté dispuesto a morir por esa buena persona"

#### Romans 5:8

##### prueba

Puede traducir este verbo en tiempo pasado usando "demostró" o "mostró"

##### nosotros...éramos

Todas las ocurrencias de "nosotros" y "éramos" se refieren a todos los creyentes y deberían ser inclusivos.

##### Mucho mas, entonces, ahora que somos justificados por Su sangre

Aquí "justificado" significa que Dios nos coloca en una relación correcta con Él mismo. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Cuánto más hará Dios por nosotros ahora que nos ha hecho justos con Él mismo por la muerte de Jesús en la cruz" (Ver: and

##### sangre

Esto es una metonimia para la muerte sacrificial de Jesús en la cruz.

##### salvados

Aquí significa que, a través de la muerte de Jesús en la cruz, Dios nos ha perdonado y rescatado de ser castigados en el infierno por nuestros pecados.

##### la ira de Dios

Aquí "ira"es una metonimia que se refiere al castigo de Dios de aquellos que han pecado contra Él. Traducción Alterna: "el castigo de Dios"

#### Romans 5:10

##### nosotros éramos

Todas las ocurrencias de "nosotros" se refiere a todos los creyentes y deberían ser inclusivos.

##### Su hijo...Su vida

"El Hijo de Dios...la vida del Hijo de Dios"

##### fuimos reconciliados con Dios a través de la muerte de Su Hijo

La muerte del Hijo de Dios ha provisto perdón eterno y nos ha hecho amigos con Dios, a los que creen en Jesús. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios nos permitió tener una relación pacífica con Él porque Su Hijo murió por nosotros"

##### Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

##### después de haber sido reconciliados

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "ahora que Dios nos considera sus amigos de nuevo"

#### Romans 5:12

##### Oración de Enlace

Pablo explica por qué la muerte ocurrió incluso antes de que la Ley fuera escrita.

##### a través de un hombre el pecado entró...la muerte entró a través del pecado

Pablo describe "pecado" como algo peligroso que fue capaz de entrar al mundo a través de las acciones de "un hombre", Adán. Este pecado se volvió entonces una apertura a través de la cual la muerte, representado aquí como otra cosa peligrosa, también entró al mundo.

##### Pues hasta la Ley, el pecado estaba en el mundo

Esto significa que la gente pecaba antes que Dios diera la Ley. Traducción Alterna: "La gente en el mundo pecaba antes que Dios diera la Ley a Moisés"

##### pero no cuenta como pecado cuando no hay ley

Esto significa que Dios no acusaba a la gente de pecado antes de Él dar la Ley. Traducción Alterna: "pero Dios no registró pecado contra la Ley antes de dar la Ley"

#### Romans 5:14

##### Sin embargo

"Sin embargo" o "No había una Ley escrita desde el tiempo de Adán hasta el tiempo de Moisés, pero." La palabra "Aún así" une esta sección con los versos que vinieron inmediatamente antes. (Ver: 5:12)

##### la muerte gobernó desde Adán hasta Moisés

Pablo está hablando de muerte como si fuera un rey gobernando. Traducción Alterna: "las personas continuaron muriendo desde el tiempo de Adán hasta el tiempo de Moisés como consequencia de sus pecados."

##### incluso sobre aquellos quienes no pecaron como la desobediencia de Adán

"incluso las personas cuyos pecados eran diferentes a los de Adán continuaron muriendo"

##### quien es un modelo de comportamiento de Él, quien iba a venir

Adán era un modelo de comportamiento de Cristo, quien apareció mucho después. Adán tenía mucho en común con Él.

##### Porque si por la transgresión de uno los muchos murieron

Aquí "uno" se refiere a Adán. Traducción Alterna: "Porque si por el pecado de un hombre, muchos murieron"

##### mucho más hizo la gracia de Dios y el regalo por la gracia de un solo hombre, Jesús Cristo, abundó para los muchos

Aquí "gracia" se refiere al regalo gratuíto de Dios que Él hizo disponible a todo el mundo a través de Jesús Cristo. Traducción Alterna: "aún mas a través del hombre Jesús Cristo, quien murió por todos nosotros, Dios amablemente nos ofreció este regalo de vida eterna, aunque nosotros no lo merecemos" (UDB)

#### Romans 5:16

##### Porque el regalo no es como el resultado de aquél quien pecó

Aquí "el regalo" se refiere a Dios libremente borrando el registro de nuestros pecados. Traducción Alterna: "El regalo no es como el resultado del pecado de Adán"

##### Porque por un lado, el juicio de condenación vino a causa de la transgresión de un hombre. Pero por otro lado

Aquí Pablo da dos razones porque "el regalo no es como el resultado del pecado de Adán." Estas frases "por un lado" y "pero por otro lado", introducen dos maneras de pensar diferentes acerca de algo. El "juicio de condenación" implica que todos merecemos castigo por nuestros pecados. Traducción Alterna: "Porque de un lado, Dios declaró que toda persona merece ser castigado debido al pecado de un hombre, pero por otro lado"

##### el regalo gratutito que resulta en justificación

Esto se refiere a como Dios nos hace rectos conÉl aún cuando no lo merecemos. Traducción Alterna: "El regalo bondadoso de Dios para ponernos bien consigo mismo"

##### después de muchas transgresiones

"después de los pecados de muchos"

##### transgresión de uno

Esto se refiere al pecado de Adán

##### la muerte gobernó

Aquí Pablo habla de "muerte"como un rey que gobierna. El "gobierno"de muerte causa que todos mueran. Traducción Alterna: "todos murieron" (Ver: and

##### vida del Uno

Esto se refiere a la vida de Jesucristo.

#### Romans 5:18

##### a través de una transgresión

Traducción Alterna: "a través de un pecado cometido por Adán" o "a causa del pecado de Adán"

##### un acto

el sacrificio de Jesucristo

##### la justificación de vida para toda la gente

Aquí "justificación" se refiere a la habilidad de Dios de hacer que la gente esté bien con Él. Traducción Alterna: "la oferta de Dios de hacer que la gente esté bien con Él"

##### la desobediencia de un hombre

la desobediencia de Adán

##### los muchos fueron hechos pecadores

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "muchas personas pecaron"

##### la obediencia de uno

la obediencia de Jesús

##### los muchos vendrán a ser justificados

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios hará a mucha gente estar bien con Él"

#### Romans 5:20

##### la Ley vino juntamente

Aquí Pablo habla de la Ley como si fuera una persona. Traducción Alterna: "Dios dio Su Ley a Moisés"

##### la transgresión pudiera abundar

Pablo habla de "transgresión" o pecado como si estuviera vivo. Traducción Alterna: "que las personas puedan darse cuenta cuánto habían pecado"

##### abundó

"aumentó"

##### la gracia abundó aún mas

Aquí "gracia"se refiere a las bendiciones inmerecidas de Dios. Traducción Alterna: "Dios contnuó actuando aún mas bondadosamente hacia ellos, en una manera que ellos no merecían"

##### como el pecado reinó en muerte

Aquí Pablo habla de "pecado"como si fuera un rey que gobierna. Traducción Alterna: "como el pecado resultó en muerte"

##### así también la gracia puede reinar a través de la justicia de vida eterna a través de Jesucristo, nuestro Señor

Pablo habla de "gracia"aquí como si fuera un rey que gobierna. Traducción Alterna: "la gracia le dio a las personas vida eterna a través de la justicia de Jesucristo, nuestro Señor"

##### la gracia gobierne por medio de la justicia

Pablo habla de "gracia"aquí como si fuera un rey que gobierna. La palabra "justicia" se refiere a la habilidad de Dios de hacer que la gente está bien con Él. Traducción Alterna: "por lo que Dios puede dar Su regalo gratuito a las personas para hacerlos estar bien con Él"

##### nuestro Señor

Pablo se incluye a sí mismo, a sus lectores y a todos los creyentes.

### Translation Questions

#### Romans 5:1

##### ¿Que tienen los creyentes que son justificados por la fe?

Porque los creyentes son justificados por la fe, porque tienen paz por medio del Señor Jesucristo.

#### Romans 5:3

##### ¿Qué tres cosas produce el sufrimiento?

El sufrimiento produce: resistencia, aprobación y confianza.

#### Romans 5:8

##### ¿Cómo Dios muestra su amor hacia nosotros?

Dios muestra su amor hacia nosotros porque, mientras éramos pecadores, Cristo murió por nosotros.

##### Ser justificado por la sangre de Cristo, de qué los creyentes son salvos?

Ser justificado por la sangre de Cristo, los creyentes son salvos de la ira de Dios.

#### Romans 5:10

##### ¿Qué relación tienen los no creyentes con Dios antes que ellos sean reconciliados a Dios por medio de Jesús?

Los no creyentes son enemigos de Dios antes que son reconciliados a Dios por medio de Jesús.

#### Romans 5:12

##### ¿Qué pasó por el pecado de un hombre?

Por el pecado de un hombre, el pecado entró al mundo, muerte entró por medio del pecado, y muerte se extendión a todas las personas.

#### Romans 5:14

##### ¿Quién fue el hombre a través del cual el pecado entró en el mundo?

Adán fue el hombre por quien el pecado entró al mundo.

##### ¿En qué se diferencia el don de Dios de los pecados de Adán?

Por el pecado de Adán, muchos murieron, pero por el don de Dios muchos vivieron.

#### Romans 5:16

##### ¿Cuál fue el resultado del pecado de Adán, y cuál fue el resultado del don de Dios?

El juicio de condenación fue el resultado del pecado de Adán, pero la justificación fue resultado del don de Dios.

##### ¿Qué gobernaba del pecado de Adán, y qué gobernaba a través del don de justicia de Dios?

Muerte gobernaba del pecado de Adán, y que recibe el don de Dios gobernaba por medio de la vida de Jesucristo.

#### Romans 5:18

##### ¿Qué se hicieron muchos por la desobediencia de Adán, y qué hicieron muchos por medio de la obediencia de Cristo?

Muchos se hicieron pecadores por medio de la desobediencia de Adán, y muchos serán hechos justos por medio de la obediencia de Cristo

#### Romans 5:20

##### ¿Porqué la Ley se unió o vino?

La Ley se unió para que la transgresión abundara.

##### ¿Qué abundó más que la transgresión?

La gracia de Dios abundó más que la transgresión.

## Chapter 6

#### Romans 6:1

##### Oración de enlace:

Bajo la gracia, Pablo le dice aquellos quienes creen en Jesús que vivan una nueva vida como si estuvieran muertos al pecado y vivos para Dios.

##### ¿Qué diremos entonces? ¿Deberíamos seguir pecando para que la gracia pueda abundar?

Pablo hace esta pregunta retórica para obtener la atención de sus lectores. Traducción Alterna: "así que, ¿qué debemos decir acerca de todo esto? ¡Ciertamente no debemos seguir pecando para que Dios nos de mas y mas gracia!

##### nosotros decimos

El pronombre "nosotros"se refiere a Pablo, sus lectores y a otras personas.

##### Nosotros que morimos al pecado, ¿cómo podemos aún vivir en el?

Aquí "morimos al pecado" significa que aquellos que siguen a Jesús son ahora como personas muertas que no pueden ser afectadas por el pecado. Pablo usa esta pregunta retórica para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Ahora nosotros somos como personas muertas en quien el pecado no tiene efecto! Así que nosotros ciertamente no debemos seguir pecando!"

##### ¿No saben ustedes que tantos como fueron bautizados en Cristo Jesús fueron bautizados en Su muerte?

Pablo usa esta pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Recuerden, cuando alguien nos bautizó para demostrar que tenemos una relación con Cristro, esto también muestra que morimos con Cristo en la cruz!

#### Romans 6:4

##### Fuimos enterrados con Él a través del bautismo mediante la muerte

Aquí Pablo habla del bautismo en agua de un creyente como si fuera una muerte y entierro. Traducción Alterna: "Cuando alguien nos bautizó, es como si esa persona nos hubiera enterradocon Cristo en la tumba"

##### así como Cristo fue levantado de entre los muertos a través de la gloria del Padre, así también nosotros podremos caminar en novedad de vida

Esto compara la nueva vida espiritual de un creyente con Jesús regresando físicamente a la vida. La nueva vida espiritual del creyente le permite a esa persona obedecer a Dios. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "así como el Padre trajo a Jesús de vuelta a la vida después que murió, nosotros podremos tener una nueva vida espiritual y obedecer a Dios."

##### nos hemos unido con Él en la semejanza de Su muerte... estamos unidos con su resurrección

Pablo compara nuestra unión con Cristo. Aquellos que están unidos a Cristo en mujerte compartirán en Su resurrección. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "morimos con Él...volvimos a la vida con Él."

#### Romans 6:6

##### nuestro viejo hombre fue crucificado con Él

Aquí "viejo hombre"es una metáfora que se refiere a la persona antes de creer en Jesús. Pablo describe nuestra vieja persona pecadora como muriendo en la cruz con Jesús cuando creemos en Jesúís. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "nuestra persona pecadora murió en la cruz con Jesús"

##### viejo hombre

Esto significa la persona que una vez fue, pero no existe ahora.

##### el cuerpo de pecado

Esto es una metonimia que se refiere a toda la persona pecadora. Traducción Alterna: "nuestra naturaleza pecaminosa"

##### pueda ser destruido

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "puede morir"

##### nosotros ya no deberíamos estar esclavizados al pecado

Pablo compara el poder que tiene el pecado sobre una persona con un amo controlando a un esclavo. Una persona sin el Espíritu Santo no es libre para hacer lo que agrada a Dios. .Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "no debemos mas hacer lo que es pecaminoso"

##### El que ha muerto es declarado justo con respecto al pecado

Aquí "justo" se refiere a la habilidad de Dios para hacer que las personas estén bien con Él. Traducción Alterna: "Cuando Dios declara justo a una persona con Él, esa persona ya no está controlada por el pecado"

#### Romans 6:8

##### hemos muerto con Cristo

Aquí "muerto" se refiere al hecho de que los creyentes ya no son controlados por el pecado.

##### Nosotros sabemos que Cristo ha sido levantado de entre los muertos

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Sabemos que Dios trajo a Cristo de vuelta a la vida después que Él murió"

##### La muerte ya no reina sobre Él

Aquí "muerte" es descrita como un rey o un gobernante que tiene poder sobre las personas. Traducción Alterna: "Él ya no puede morir otra vez."

#### Romans 6:10

##### Porque en cuanto a la muerte que Él murió al pecado, Él murió una vez por todos

La frase "una vez por todos" significa terminar algo completamente. El significado completo de esto puede ser dicho explícitamente. Traducción Alterna: "Porque cuando Él murió Él rompió el poder del pecado completamente."

##### De la misma manera, ustedes también tienen que considerar

"Por esta razón considera"

##### considérense ustedes mismos

"piensen de ustedes mismos como" o "véanse a ustedes mismos como"

##### muertos al pecado

Así como uno no puede forzar un cuerpo hacer algo, el pecado no tiene poder para forzar a creyentes deshonrar a Dios. Traducción Alterna: "como si estuvieran muertos al poder del pecado."

##### muertos al poder del pecado, pero vivos para Dios

Traducción Alterna: "muertos al poder del pecado, pero viviendo para honrar a Dios."

##### vivos para Dios en Cristo Jesús

Traducción Alterna: "viviendo para honrar a Dios por el poder que Cristo Jesús les da a ustedes"

#### Romans 6:12

##### Oración de Enlace

Pablo nos recuerda que la gracia gobierna sobre nosotros, no la Ley; nosotros no somos esclavos del pecado, sino esclavos de Dios.

##### no dejen que el pecado gobierne...no permitan que el pecado gobierne

Pablo describe pecado como el rey o dueño de una persona.

##### su cuerpo mortal

Esta frase se refiere a la parte física de una persona, la cual morirá. Traducción Alterna: "ustedes"

##### de manera que obedezcan sus deseos

Como amo, el "pecado" quiere que el pecador obedezca las ordenanzas para hacer cosas malas.

##### No le presenten sus partes del cuerpo al pecado como herramientas de injusticia

La imagen es de un pecador ofreciendo sus "partes del cuerpo" a su amo o rey. Las "partes del cuerpo"de uno son un sinécdoque para toda la persona. Traducción Alterna: "No se ofrezcan ustedes mismos al pecado para hacer lo que no es correcto."

##### sino preséntense ustedes mismos a Dios, como muertos que ahora viven

Aquí "ahora viven" se refiere a la nueva vida espiritual del creyente. Traducción Alterna: "pero ofrézcanse ustedes mismos a Dios, porque Él les ha dado a ustedes una nueva vida espiritual"

##### presenten las partes de sus cuerpos a Dios como herramientas para ser usadas para justicia

Aquí "partes del cuerpo"es un sinécdoque que se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "dejen que Dios los use para lo que le agrada a Él"

##### No permitan que el pecado los gobierne

Pablo habla de "pecado" aquí como si fuera un rey que gobierna sobre las personas. Traducción Alterna: "No dejen que los deseos pecaminosos controlen lo que ustedes hacen" o "No se permitan a ustedes mismos hacer las cosas pecaminosas que quieren hacer"

##### Porque ustedes ya no están bajo la Ley

Estar "bajo la Ley"significa estar sujeto a sus limitaciones y debilidades. El significado completo puede ser dicho explícitamente. Traducción Alterna: "porque ustedes ya no están ligados a la Ley de Moisés, la cual no les da el poder a ustedes de dejar de pecar."

##### sino bajo la gracia

Estar "bajo la gracia"significa que el regalo gratuito de Dios provee el poder para dejar de pecar. El significado completo puede ser dicho explícitamente. Traducción Alterna: "sino que ustedes están ligados a la gracia de Dios, la cual les da el poder a ustedes de dejar de pecar."

#### Romans 6:15

##### ¿Entonces qué? ¿Deberíamos pecar porque ya no estamos bajo la Ley, sino bajo la gracia? Que jamás sea así.

Pablo está usando una pregunta para enfatizar que vivir bajo la gracia no esa una razón para pecar. Traducción Alterna: "Sin embargo, sólo porque estamos ligados a la gracia en lugar de la Ley de Moisés, ciertamente no significa que se nos permite pecar."

##### Que jamás sea así

"¡Nosotros nunca vamos a querer que eso pase!" o "¡Qué Dios me ayude de no hacer hacer eso!" Esta expresión muestra un fuerte deseo de que esto no tome lugar. Usted pueda que tenga una expresión similar en su idioma que pueda usar aquí. Vea cómo lo tradujo en 3:31.

##### ¿No saben que a quien ustedes se presenten como sirvientes, ése es del cual ustedes son sirvientes, el que ustedes tienen que obedecer?

Pablo usa una pregunta para regañar a cualquiera que pueda pensar que la gracia de Dios es una razón para seguir pecando. Puede traducir esto como un fuerte argumento. Traducción Alterna: "¡Deberían saber que son esclavos del amo a quien ustedes escogan servir!"

##### Esto es verdadero, ya sea que ustedes sean sirvientes del pecado el cual dirige hacia la muerte, o sirvientes de la obediencia la cual dirige hacia la justica

Aquí, Pablo describe "pecado" y "obediencia" como amos que un esclavo debería servir. Traducción Alterna: "Ustedes son o esclavos del pecado, lo cual resulta en muerte espiritual, o esclavos de la obediencia, la cual resulta en hacer las cosas que Dios quiere que hagan."

#### Romans 6:17

##### ¡Pero gracias sean a Dios!

"¡Pero le doy gracias a Dios!"

##### Porque ustedes eran esclavos del pecado

Aquí "pecado" es descrito como un amo que un esclavo debería servir. También, "pecado" se refiere al poder que vive en nosotros que nos hace escoger hacer lo que es pecaminoso. Traducción Alterna: "Porque ustedes eran esclavos del poder del pecado"

##### pero han obedecido de corazón

Aquí la palabra "corazón" se refiere a tener motivos honestos o sinceros para hacer algo. Traducción Alterna: "pero han obedecido verdaderamente"

##### el patrón de enseñanza que les fue dado a ustedes

Aquí "patrón" se refiere a la manera de vivir que dirige hacia la justicia. Los creyentes cambian su vieja manera de vivir para coincidir con esta nueva manera de vivir que los líderes Cristianos les enseñan. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "las enseñanzas que los líderes Crsitianos les dieron a ustedes"

##### Ustedes han sido hechos libres del pecado

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Cristo los ha liberado del poder del pecado"

##### sirvientes de justicia

"ustedes son ahora sirvientes de hacer lo que es correcto"

#### Romans 6:19

##### Yo hablo como un hombre

"Aquí estoy usando ejemplos de la vida diaria"

##### por causa de la debilidad de su carne

Pablo usa la palabra "carne" frecuentemente como el opuesto de "espíritu". Traducción Alterna: "porque ustedes no entienden por completo las cosas espirituales"

##### presentaron sus partes del cuerpo como esclavos de la suciedad y del mal

Aquí "partes del cuerpo" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "se ofrecieron a ustedes mismos como esclavos de todo lo que es malo y no agrada a Dios."

##### presenten sus partes del cuerpo como esclavos de la justicia para santificación

Aquí "partes del cuerpo" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "ofrézcanse a ustedes mismos como esclavos para lo que es correcto delante de Dios, para que así Él pueda separarlos y darle el poder de servirle a Él"

##### En aquél tiempo, ¿qué fruto tenían ustedes entonces de las cosas por las cuales ahora están avergonzados?

Pablo está usando una pregunta para enfatizar que el pecar no tiene buenos resultados. Traducción Alterna: "Ustedes nada ganaron haciendo esas cosas que ahora les causa vergüenza"

#### Romans 6:22

##### Pero ahora ustedes han sido hechos libres del pecado y están esclavizados a Dios

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Pero ahora Cristo los ha liberado a ustedes del pecado y los ha atado a Dios"

##### El resultado es vida eterna

"y el resultado de todo esto es que ustedes vivirán para siempre junto con Dios"

##### Porque la salario del pecado es muerte

La palabra "salario" se refiere al pago dado a alguien por su trabajo. "Porque si ustedes sirven al pecado, ustedes recibirán muerte espiritual como pago" o "Porque si ustedes continúan pecando, Dios los castigará con muerte espiritual"

##### pero el regalo gratuito de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor

"pero Dios gratuitamente le da vida eterna a aquellos quienes pertenecen a Cristo Jesús, nuestro Señor"

### Translation Questions

#### Romans 6:1

##### ¿Deberían los creyentes continuar en pecado para que la gracia de Dios abunde?

No, Nunca deberían.

##### ¿En qué fueron bautizadas las personas que fueron bautizadas en Cristo Jesús?

Las personas bautizadas en Cristo Jesús fueron bautizadas en la muerte de Cristo.

#### Romans 6:4

##### ¿Qué deberían hacer los creyentes desde que Cristo fue levantado de los muerto?

Los creyentes deben caminar en la novedad de la vida. (es decir, en la vida nueva que Cristo les da.)

##### ¿En qué dos maneras los creyentes son unidos a Cristo por medio del bautismo?

Los creyentes son unidos a Cristo en su muerte y resurrección.

#### Romans 6:6

##### ¿Qué se hizo por nosotros para que no ya seamos esclavos del pecado?

Nuestro viejo hombre fue crucificado con Cristo, para que no seamos esclavos del pecado

#### Romans 6:8

##### ¿Cómo sabemos que la muerte ya no gobierna sobre Cristo?

Sabemos que la muerte ya no gobierna sobre Cristo porque Cristo ha sido levantado de los muertos.

#### Romans 6:10

##### ¿Cuántas veces Cristo murió por el pecado, y por cuántas personas murió?

Cristo murió por el pecado una vez por todos.

##### ¿Cómo debería pensar un creyente en sí mismo con respecto al pecado?

Un creyente debe pensar en sí mismo como muerto al pecado.

##### ¿Para quién el creyente vive su vida?

Un creyente vive su vida para Dios.

#### Romans 6:12

##### ¿A quién debe presentar las partes de su cuerpo el creyente, y para qué propósito?

Un creyente debe presentar las partes de su cuerpo a Dios como herramientos para la justicia.

##### ¿Bajo qué vive un creyente, el cual le permite que gobierne sobre el pecado?

Un creyente vive bajo la gracia, el cual le permite gobernar sobre el pecado.

#### Romans 6:15

##### ¿Cuál es el resultado final para una persona que se hace siervo del pecado?

El resultado final de una persona que se hace siervo del pecado es muerte.

##### ¿Cuál es el resultado final para una persona que se hace siervo de Dios?

El resultado final de una persona que se hace siervo de Dios es justicia.

#### Romans 6:19

##### ¿Cuál es el resultado final para una persona que se hace siervo del pecado?

El resultado final de una persona que se hace siervo del pecado es muerte.

#### Romans 6:22

##### ¿Para qué propósito los esclavos de Dios tienen su fruto?

Los esclavos de Dios tienen su fruto para santificación.

##### ¿Cuál es el pago del pecado?

El pago del pecado es muerte.

##### ¿Cuál es el don gratuito de Dios?

El regalo de Dios es vida eterna.

## Chapter 7

#### Romans 7:1

##### Oración de enlace:

Pablo explica cómo la Ley controla a aquellos quienes quieren vivir bajo la Ley.

##### ¿Ustedes no saben, hermanos...que la Ley controla a una persona mientras viva?

Pablo hace esta pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "Así que, ciertamente ustedes saben que las personas tienen que obedecer las leyes sólo mientras están vivas"

##### hermanos

Aquí, esto significa compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres como mujeres.

##### la ley controla a una persona mientras viva

Pablo da un ejemplo de esto en 7:2

#### Romans 7:2

##### la mujer casada

Esto se refiere a cualquier mujer que esté casada

##### ella será llamada adúltera

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios la considerará a ella adúltera" o "las personas la llamarán a ella una adúltera"

#### Romans 7:4

##### Por lo tanto

Esto se refiere a lo de 7:1

##### hermanos

Aquí se refiere a compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres como mujeres.

##### ustedes también fueron hechos muertos a la ley a través del cuerpo de Cristo

Ustedes puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "ustedes también murieron a la ley cuando a través de Cristo murieron en la cruz"

#### Romans 7:6

##### Oración de enlace:

Pablo nos recuerda que Dios no nos hace santos por la ley.

##### hemos sido liberados de la ley

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios nos ha liberado de la ley"

##### hemos

Este pronombre se refiere a Pablo y a los creyentes.

##### a eso, lo cual nos retenía

Esto se refiere a la ley. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "la ley, la cual nos retenía"

##### la letra

Esto se refiere a la ley de Moisés. Traducción Alterna: "la ley de Moisés"

#### Romans 7:7

##### ¿Qué diremos entonces?

Pablo está introduciendo un nuevo tema.

##### Que jamás sea así

"¡Por supuesto que eso no es cierto!" Esta expresión da la respuesta más negativa posible a la pregunta retórica precedente. Usted puede que tenga una expresión similar en su idioma que pueda usar aquí. Vea cómo tradujo esto en 9:14

##### Yo nunca hubiera conocido el pecado si no hubiese sido a través de ley...pero el pecado tomó la oportunidad...trajo toda clase de lujuria

Pablo está comparando el pecado con una persona que puede actuar.

##### pecado

"mi deseo de pecar"

##### lujuria

Esta palabra incluye tanto el tener lo que le pertenece a otras personas como el deseo sexual equivocado.

##### sin la ley, el pecado está muerto

"si no hubiese ley, no hubiera manera de quebrar la ley, así que no habría pecado"

#### Romans 7:9

##### el pecado recobró vida

Esto puede significar: 1) "Yo me di cuenta que estaba pecando"

##### El mandamiento que fue para dar vida resultó ser la muerte para mí

Pablo habla de la condencación de Dios como si resultara primeramente en muerte física. Traducción Alterna: "Dios me dio el mandamiento para que viviera, pero en su lugar me mató"

#### Romans 7:11

##### Porque el pecado tomó una oportunidad a través del mandamiento y me engañó. A través del mandamiento me mató.

Como en 7:7, Pablo está describiendo el pecado como a una persona que hace tres cosas: toma una oportunidad, engaña y mata. Traducción Alterna: "A causa de que quería pecar, yo me engañé a mí mismo pensando que podría pecar y obedecer los mandamientos al mismo tiempo, pero Dios me castigó por desobedecer al mandamiento separándome de Él"

##### pecado

"mi deseo de pecar"

##### tomó una oportunidad a través del mandamiento

Pablo está comparando el pecado con una persona que actúa. Vea cómo tradujo esto en 7:7.

##### Me mató

Pablo habla de la condenación de Dios en los pecadores como si resultara principalmente en muerte física. Traducción Alterna: "Me separó de Dios"

##### santo

Moralmente perfecto, sin pecado

#### Romans 7:13

##### Oración de enlace

Pablo habla acerca de la lucha de su hombre interior entre el pecado y su mente con la ley de Dios-entre el pecado y lo bueno.

##### Entonces

Pablo está introduciendo un nuevo tema.

##### ¿lo que es bueno se volvió muerte para mí?

Pablo usa esta pregunta para añadir énfasis.

##### lo que es bueno

Esto se refiere a la Ley de Dios.

##### se volvió muerte para mí

"causó que yo me muriera"

##### Que jamás sea así

Esta expresión da la respuesta más negativa posible a la pregunta retórica precedente. Puede que usted tenga una expresión similar en su idioma que la puede usar aquí. Traducción Alterna: "¡Por supuesto que eso no es cierto!"

##### pecado...trajo la muerte en mí

Pablo esta viendo al pecado como si fuera una persona que puede actuar.

##### trajo la muerte en mí

"me separó de Dios"

##### a través del mandamiento

"a causa de que desobedecí el mandamiento"

#### Romans 7:15

##### Oración de enlace:

Pablo habla acerca de la lucha de su hombre interior entre el pecado y su mente con la ley de Dios-entre el pecado y lo bueno.

##### Porque lo que yo hago, realmente no lo entiendo

Aquí, Pablo exagera para dar énfasis. Traducción Alterna: "Yo no estoy seguro del por qué hago algunas de las cosas que hago"

##### Porque

"a causa de"

##### lo que quiero hacer no lo hago

Pablo exagera otra vez para dar énfasis. Traducción Alterna: "No siempre hago lo que quiero hacer"

##### lo que odio, hago

Pablo, otra vez, exagera para dar énfasis. Traducción Alterna: "las cosas que yo sé que no son buenas son las que algunas veces yo hago"

##### Pero

"Sin embargo"

##### Estoy de acuerdo con la Ley

"Yo sé que la Ley de Dios es buena"

#### Romans 7:17

##### el pecado que vive en mí

Pablo describe al pecado como un ser viviente que tiene el poder para influenciarlo a él.

##### mi carne

Aquí, "carne" es una metonimia para la naturaleza pecaminosa. Traducción Alterna: "mi naturaleza pecaminosa"

#### Romans 7:19

##### bueno

"buenos deseos" o "buenas acciones"

##### malo

"malos deseos" o "malas acciones"

##### sino el pecado que vive en mí

Pablo habla del "pecado" como si estuviese vivo y viviendo dentro de él.

##### esa maldad en realidad está presente en mí

Pablo habla de la "maldad" como si estuviese viva y viviendo dentro de él.

#### Romans 7:22

##### el hombre interior

Este es el espíritu nuevo y reavivado de una persona que confía en Dios.

##### Pero yo veo un principio diferente en las partes de mi cuerpo. Lucha en contra del nuevo principio en mi mente; me lleva cautivo.

"Yo soy capaz de hacer solamente lo que mi vieja naturaleza me dice hacer, no para vivir de la nueva manera que el Espíritu me muestra"

##### nuevo principio

Esta es la nueva naturaleza espiritualmente viva.

##### un principio diferente en las partes de mi cuerpo

Esta es la vieja naturaleza, la manera en que las personas son cuando nacen.

##### el principio del pecado que está en las partes de mi cuerpo

"mi naturaleza pecaminosa"

#### Romans 7:24

##### ¿Quién me rescatará de este cuerpo de muerte?

Pablo usa esta pregunta para expresar una gran emoción. Si su idioma tienen una manera de mostrar gran emoción a través de una exclamación o una pregunta, úsela aquí. Traducción Alterna: "¡Quiero que alguien me libere del control de lo que mi cuerpo desea!"

##### este cuerpo de muerte

Esta es una metáfora que significa que un cuerpo que experimentará la muerte física.

##### Pero gracias sean a Dios a través de Jesucristo, nuestro Señor.

Esta es la respuesta a la pregunta en 7:24

##### Así que entonces, yo mismo sirvo a la ley de Dios con mi mente. Sin embargo, con la carne sirvo el principio del pecado

La mente y la carne son usados aquí para mostrar cómo se comparan al servir tanto la ley de Dios o el principio del pecado. Con la mente o intelecto uno puede elegir agradar y obedecer a Dios y con la carne o naturaleza física servir al pecado. Traducción Alterna: "Mi mente elige agradar a Dios, pero mi carne elige obedecer al pecado"

### Translation Questions

#### Romans 7:1

##### ¿Por cuánto tiempo la ley controla a una persona?

La ley controla una persona mientras él viva.

#### Romans 7:2

##### ¿Cuánto tiempo está obligada una mujer casada por la ley del matrimonio?

Una mujer casada esta obligada por la ley del matrimonio hasta que su esposo muera.

##### ¿Qué hace una mujer una vez es libre de la ley del matrimonio?

Una vez ella es libre de la ley del matrimonio, una mujer puede casarse con otro hombre.

#### Romans 7:4

##### ¿Cómo los creyentes son muertos a la Ley?

Los creyentes son hechos muertos a la Ley por medio del cuerpo de Cristo.

##### Habiendo sido muertos a la Ley, ¿que pueden hacer los creyentes?

Habiendo sido muertos a la Ley, los creyentes pueden ser unidos a Cristo.

#### Romans 7:7

##### ¿Qué función cumple la Ley?

La Ley hace el pecado conocido.

##### ¿Es la Ley pecado?

No, la Ley no es pecado.

##### ¿Qué hace el pecado por medio del mandamiento de la Ley?

Pecado, por medio del mandamiento de la Ley, provoca toda lujuria en una persona.

#### Romans 7:11

##### ¿Es la Ley santa?

La Ley es santa, y el mandamiento es santo, justo y bueno.

#### Romans 7:13

##### ¿Qué dice Pablo que el pecado le hace?

Pablo dice que el pecado, por medio de la Ley, provoca la muerte en él.

#### Romans 7:15

##### ¿Qué hace que Pablo esté de acuerdo con la Ley en que la Ley es buena?

Cuando Pablo hace lo que no quiere hacer, entonces él esta de acuerdo con la Ley en que la Ley es buena.

#### Romans 7:17

##### ¿Quién está haciendo las cosas que Pablo hace, pero no desea hacer?

El pecado que vive en Pablo hace las cosas que no desea hacer.

##### ¿Qué vive o mora en la carne de Pablo?

Ninguna cosa buena vive en la carne de Pablo.

#### Romans 7:19

##### ¿Qué principio encuentra Pablo trabajando en él?

El principio que Pablo encuentra en él es que él quiere hacer lo que es bueno, pero actualmente el mal esta presente en él .

#### Romans 7:22

##### ¿Qué actitud tiene el hombre interior de Pablo hacia la ley de Dios?

EL hombre interior de Pablo se regocija en la ley de Dios.

##### ¿Qué principio Pablo encuentra en las partes de su cuerpo?

Pablo encuentra que en las partes de su cuerpo el princiío de pecado lo lleva cautivo.

#### Romans 7:24

##### ¿Quié librará a Pablo de su cuerpo de pecado?

Pablo agradece a Dios por medio de Jesucristo por su liberación.

## Chapter 8

#### Romans 8:1

##### Oración de enlace:

Pablo da la respuesta a la lucha que él tiene con el pecado y lo bueno.

##### Por lo tanto, ahora no hay condenación para aquellos quienes están en Cristo Jesús

Aquí, "condenación" se refiere a castigar a las personas. Traducción Alterna: "Dios no condenará ni castigará a aquellos quienes estén unidos a Cristo Jesús"

##### Por lo tanto

"por esa razón" o "porque lo que yo les he dicho es verdadero"

##### el principio del Espíritu de vida en Cristo Jesús

Esto se refiere al Espíritu de Dios. Traducción Alterna: "El Espíritu de Dios en Cristo Jesús"

##### el principio del pecado y la muerte

Esto se refiere a nuestra naturaleza pecaminosa que nos fuerza a pecar.

#### Romans 8:3

##### Porque lo que la Ley no pudo hacer ya que era débil a través de la carne, Dios lo hizo

Aquí la ley es descrita como una persona que no puede romper el poder del pecado. Traducción Alterna: "Porque la Ley no tenía el poder de detenernos a nosotros de pecar, ya que el poder del pecado que está dentro de nosotros era demasiado fuerte; pero Dios sí nos detuvo de pecar"

##### a través de la carne

"por causa de la naturaleza pecaminosa de las personas"

##### Él...envió a su propio Hijo en la semejanza de la carne pecaminosa...una ofrenda por el pecado...Él condenó al pecado

El Hijo de Dios para siempre complació la ira santa de Dios en contra de nuestro pecado, dando su propio cuerpo y vida humana como el eterno sacrificio por el pecado.

##### Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

##### en la semejanza de la carne pecaminosa

"quien se veía como cualquier otro ser humano pecaminoso"

##### para ser un sacrificio por el pecado

"para que Él pudiera morir como un sacrificio por nuestros pecados"

##### y Él condenó al pecado en la carne

"y Dios rompió el poder del pecado a través del cuerpo de su Hijo"

##### los requerimientos de la ley puedan ser completados en nosotros

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "podamos cumplir lo que requiere la Ley"

##### nosotros no caminamos de acuerdo a la carne

"nosotros, quienes no obedecemos nuestros deseos pecaminosos"

##### sino de acuerdo al Espíritu

"sino quienes obedecen al Espíritu Santo"

#### Romans 8:6

##### Oración de enlace:

Pablo continúa contrastando la carne con el Espíritu que ahora nosotros tenemos.

##### la mentalidad de la carne...la mentalidad del Espíritu

Aquí, Pablo habla tanto de la "carne" como del "espíritu" como si ellos fueran personas vivientes. Traducción Alterna: "la manera en que las personas pecaminosas piensan...la manera en que las personas que escuchan al Espíritu Santo piensan"

##### muerte

Aquí, esto significa la separación de una persona de Dios.

##### Aquellos quienes están en al carne

Aquí se refiere a las personas que hacen lo que su mala naturaleza les dice hacer.

#### Romans 8:9

##### en la carne

"actuando de acuerdo a tu naturaleza pecaminosa." Vea cómo "la carne" fue traducido en 8:3.

##### en el Espritu

"actuando de acuerdo al Espritu Santo"

##### Espíritu...Espíritu de Dios...Espíritu de Cristo

Todos éstos se refieren al Espíritu Santo.

##### es cierto que

Esta frase no significa que Pablo duda que algunos de ellos tengan al Espíritu de Dios. Pablo quiere que ellos se den cuenta que todos ellos tienen al Espíritu de Dios. Traducción Alterna: "ya que" o "a causa de que"

##### Si Cristo está en ustedes

Cómo Cristo vive en una persona puede ser dicho explícitamente. Traducción Alterna: "Si Cristo vive en ustedes a través del Espíritu Santo"

##### el cuerpo está muerto, con respecto al pecado

Posibles significados son: 1) una persona está espiritualmente muerta del poder del pecado o 2) el cuerpo físico todavía morirá a causa del pecado.

##### el Espíritu está vivo, con respecto a la justicia

Posibles significados: 1) una persona está viva espiritualmente porque Dios le ha dado el poder de hacer lo que es correcto o 2) Dios regresará a la vida a la persona después que muera porque Dios es justo y le da a los creyentes vida eterna.

#### Romans 8:11

##### Si el Espíritu...vive en ti

Pablo asume que el Espíritu Santo vive en sus lectores. Traducción Alterna: "Ya que el Espíritu...vive en ustedes"

##### de Él quien se levantó

"de Dios, quien se levantó"

##### levantó

Aquí, esto significa el causar que una persona muerta viva otra vez.

##### cuerpos mortales

"cuerpos físicos" o "cuerpos, los cuales morirán algún día"

#### Romans 8:12

##### Así que entonces

"Porque lo que yo les he dicho a ustedes es verdadero"

##### hermanos

Aquí, esto significa compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres y mujeres.

##### somos deudores

Pablo está hablando de la obediencia como si estuviera pagando una deuda. Traducción Alterna: "Necesitamos obedecer"

##### pero no de la carne para vivir de acuerdo a la carne

Otra vez, Pablo habla de la obediencia como si estuviera pagando una deuda. Usted pude incluir la palabra que implique "deudores." Traducción Alterna: "pero nosotros no somos deudores de la carne, y no tenemos que obedecer nuestros deseos pecaminosos"

##### Porque si ustedes viven de acuerdo a la carne

"Porque si ustedes viven solamente para complacer a sus deseos pecaminosos"

##### ustedes están a punto de morir

"ustedes ciertamente estarán separados de Dios"

##### pero si por el Espíritu ponen a muerte las acciones del cuerpo

Pablo habla del "viejo hombre", crucificado con Cristo, como la persona que es responsable por sus deseos pecaminosos. Traducción Alterna: "pero si por el poder del Espíritu Santo ustedes dejan de obedecer a sus deseos pecaminosos"

#### Romans 8:14

##### Porque los muchos que sons guiados por el Espíritu de Dios

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Porque todas las personas a quienes el Espíritu de Dios dirige"

##### hijos de Dios

Aquí, esto significa todos los creyentes en Jesús y a menudo es traducido como "niños de Dios"

##### Porque ustedes no recibieron el espíritu de esclavitud para tener miedo otra vez

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Porque Dios no les dio a ustedes un espíritu que los esclaviza otra vez al poder del pecado y al temor del juicio de Dios"

##### por el cual nosotros lloramos

"el cual causa que nosotros lloremos"

##### Abba, Padre

"Abba" es "Padre" en el idioma arameo. (Ver: and

#### Romans 8:16

##### herederos de Dios

Pablo habla de los creyentes cristianos como si ellos fueran a heredar propiedades y riquezas de un miembro de la familia. Traducción Alterna: "nosotros también recibiremos algún día lo que Dios nos ha prometido"

##### nosotros somos herederos en conjunto con Cristo

Pablo habla de los creyentes cristianos como si ellos fueran a heredar propiedades y riquezas de un miembro de la familia. Dios nos dará a nosotros lo que Le da a Cristo. Traducción Alterna: "nosotros trambién recibiremos lo que Dios nos ha prometido a nosotros y a Cristo, juntamente"

##### para que podamos ser también glorificados con Él

Dios honrará a los creyentes cristianos cuando Él honre a Cristo. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "para que Dios nos glorifique juntamente con Él"

#### Romans 8:18

##### Oracin de Enlace

En esta sección, la cual termina en 8:23, Pablo nos recuerda a nosotros como creyentes que nuestros cuerpos serán cambiados en la redención de nuestros cuerpos.

##### Ya que

Esto enfatiza "yo considero." No significa "porque."

##### Yo considero que...no son dignos de ser comparados con

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Yo no puedo comparar los sufrimientos de este tiempo presente con"

##### será revelada

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios revelará" o "Dios hará conocer"

##### la expectativa entusiasta de la creación espera por

Pablo describe todo lo que Dios creó como a una persona que entusiamadamente espera por algo.

##### hijos de Dios

Aquí, esto se refiere a todos los que creen en Jesús. Usted también puede traducir esto como "niños de Dios."

#### Romans 8:20

##### Porque la creación fue sujeta a la inutilidad

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Porque Dios causó que lo que Él había creado no fuera capaz de alcanzar lo que intentaba"

##### no por su propia voluntad, sino por Él quien la sujetó

Aquí, Pablo describe "creación" como una persona que desea. Traducción Alterna: "no porque esto es lo que las cosas creadas querían, sino porque es lo que Dios quería"

##### Es la segura confianza de que la misma creación será liberada

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Porque Dios sabía que Él podía salvar a la creación"

##### de la esclavitud de decandencia

Pablo habla de la inutilidad de todas las cosas afectadas por el pecado como si fueran un cuerpo muerto pudriéndose a lo lejos. Él luego habla acerca de todas las cosas experimentando esto como si ellos fueran esclavos de un amo. Traducción Alterna: "de la putrefacción y muerte"

##### a la libertad de la gloria de los hijos de Dios

"y Él los liberará a ellos cuando Él honre a sus hijos"

##### Porque nosotros sabemos que toda la creación gime y está unida en dolores de parto incluso ahora

La creación es comparada con una mujer gimiendo mientras está dando a luz a un bebé. Traducción Alterna: "Porque nosotros conocemos que todo lo que Dios creó quiere ser libre y gime por eso, como una mujer dando a luz"

#### Romans 8:23

##### quienes tenemos los primeros frutos del Espíritu

Pablo compara a los creyentes recibiendo al Espíritu Santo con los primeros frutos y vegetales de la temporada que crecen. Esto enfatiza que el Espíritu Santo es sólo el comienzo de lo que Dios le dará a los creyentes.

##### esperando por nuestra adopción, la redención de nuestros cuerpos

Aqu "nuestra adopción" significacuando nos volvemos miembros de la familia de Dios, como hijos adoptados. La palabra "redención"significa cuando Dios nos salva. Traducción Alterna: "esperando por cuando nosotros seamos miembros completos de la familia de Diois y Él salva nuestros cuerpos de descomposición y muerte"

##### Pues por esta confianza fuimos salvados

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Por cuanto Dios nos salvó porque confiamos en Él"

##### Pero por lo que estamos confiados que pasará todavía no ha sido visto, ¿quién espera confiadamente por lo que ya ve?

Pablo usa una pregunta para ayudarle a su audiencia a entender lo que es "confianza". Traducción Alterna: "Pero si nosotros estamos confiadamente esperando, eso significa que nosotros todavía no tenemos lo que queremos. Nadie puede esperar confiadamente si ya tiene lo que quiere."

#### Romans 8:26

##### Oracion de enlace:

Aunque Pablo ha estado enfatizando que hay una lucha en los creyentes entre la carne y el Espíritu, él afirma que el Espíritu nos está auxiliando.

##### gemidos inexpresables

"gemidos que nosotros no podemos expresar en palabras"

##### Él, quien examina los corazones

Esto se refiere a Dios. Aquí "examina los corazones" significa que "examina nuestros pensamientos y sentimientos." Traducción Alterna: "Dios, quien conoce todos nuestros pensamientos y sentimientos."

#### Romans 8:28

##### Oración de enlace:

Pablo le recuerda a los creyentes que nada los puede separar del amor de Dios.

##### por aquellos quienes son llamados

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "por aquellos a quienes Dios escogió"

##### aquellos quienes Él conoció de antemano

"aquellos a quienes Él conocía incluso antes de que Él los creara"

##### Él también predestinó

"Él también hizo de eso el destino de ellos" o "Él también lo planificó por adelantado"

##### para ser conformes a la imagen de su Hijo

Dios planificó desde antes del principio de la creación el hacer crecer a aquellos quienes crean en Jesús, el Hijo de Dios, en personas que sean como Jesús. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "que Él los cambiará para que sean como su Hijo"

##### Hijo

Esto es un título importante de Jesús, el Hijo de Dios.

##### que Él pueda ser el primogénito

"para que su Hijo fuese el primogénito"

##### entre muchos hermanos

Aquí, "hermanos" se refiere a todos los creyentes, tanto varones como hembras. Traducción Alterna: "entre muchos hermanos y hermanas quienes pertenecen a la familia de Dios"

##### aquellos a quienes Él predestinó

"Aquellos a quienes Dios les hizo planes por adelantado"

##### éstos Él también justificó

Aquí "justificó" está en tiempo pasado para enfatizar que esto ciertamente pasará. Traducción Alterna: "a estos Él también los colocó con Él mismo"

##### éstos Él también glorificó

Aquí "glorificó" está en tiempo pasado para enfatizar que esto ciertamente pasará. Traducción Alterna: "a estos Él también glorificará"

#### Romans 8:31

##### ¿Qué entonces diremos acerca de estas cosas? Si Dios está por nosotros, ¿quién está en contra de nosotros?

Pablo usa preguntas para enfatizar el punto principal de lo que él dijo previamente. Traducción Alterna: "Esto es lo que nosotros deberíamos saber de todo esto: ya que Dios está ayudándonos, nadie nos puede derrotar"

##### Él, quien no exoneró a su propio Hijo

Dios el Padre envió al Hijo de Dios, Jesucristo, a la cruz como el santo e infinito sacrificio necesario para satisfacer la infinita naturaleza santa de Dios en contra del pecado humano. Aquí, "Hijo" es un importante título para Jesús, el Hijo de Dios.

##### sino que lo entregó

"sino que lo entregó a sus enemigos"

##### ¿cómo no también con Él nos dará gratuitamente todas las cosas?

Pablo está usando una pregunta para enfatizar. Traducción Alterna: "¡Cierta y libremente Él nos dará todas las cosas!"

#### Romans 8:33

##### ¿Quién traerá alguna acusación en contra de los escogidos de Dios? Dios es quien justifica.

Pablo usa una pregunta para enfatizar. Traducción Alterna: "Nadie puede acusarnos delante de Dios porque Él es quien nos hace justos junto con Él"

##### ¿Quién es el que condenará?

Pablo usa una pregunta para enfatizar. Él no espera una respuesta. Traducción Alterna: ¡Nadie nos condenará!

##### y más que eso, Él también fue levantado

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "más importante aun, a quien Dios levantó de los muertos" o "más importante aun, quien volvió a la vida"

#### Romans 8:35

##### ¿Quién nos separará del amor de Cristo?

Esta pregunta parece preguntar acerca de una persona, pero la siguiente respuesta presenta eventos, o personas. Así que, Pablo quizás está hablando de los eventos como si fueran personas. Traducción Alterna: "Nadie jamás podrá separarnos del amor de Cristo" o "Nada jamás podrá separarnos del amor de Cristo" .

##### ¿Tribulación, o angustia, o persecución, o hambruna, o desnudez, o peligro, o espada?

Aquí, "espada" es una metonimia que representa a alguien que mata. Traducción Alterna: "No es posible incluso si alguien nos causa problemas, nos hiere, se lleva nuestra ropa y comida, o incluso si nos mata"

##### Tribulación, o angustia

Ambas palabras significan lo mismo.

##### Para tu beneficio

Aquí, "tu" es singular y se refiere a Dios. Traducción Alterna: "para ti"

##### somos matados todo el día

Aquí, "somos" se refiere a quien escribió esta parte de la Escritura e incluye a todos aquellos quienes permanecen leales a Dios. La frase "todo el día" es una exageración para enfatizar en cuánto peligro ellos están. Pablo usa esta parte de la Escritura para demostrar que todos los que pertenecen a Dios deberían esperar tiempos difíciles. Traducción Alterna: "nuestros enemigos continuamente buscan matarnos"

##### Somos considerados como ovejas para el matadero

Aquí, Pablo compara con un ganado aquellos a quienes las personas matan porque son leales a Dios. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Nuestras vidas no tienen más valor que las ovejas que ellos matan."

#### Romans 8:37

##### somos más que conquistadores

"tenemos victoria completa"

##### a través de quien nos amó

Puedes hacer explícito el tipo de amor que Jesús mostró. Traducción Alterna: "a causa de Jesús, quien nos amó tanto que estuvo dispuesto a morir por nosotros."

##### He estado convencido

"Estoy convencido" o "Estoy confiado"

##### gobiernos

Posibles significados son: 1) demonios (UDB) o 2) reyes humanos y gobernantes

##### ni poderes

Posibles significados son: 1) seres espirituales con poder o 2) seres humanos con poder.

### Translation Questions

#### Romans 8:1

##### ¿Qué ha hecho libre a Pablo del principio del pecado y muerte?

El principio del Espíritu de vida en Cristo Jesús ha hecho libre a Pablo del principio de la muerte y el pecado.

#### Romans 8:3

##### ¿Porqué la Ley no pudo liberar a las personas del principio del pecado y la muerte?

La Ley no pudo porque era débil por la carne.

##### ¿A qué prestan atención aquéllos que caminan de acuerdo al Espíritu?

Aquéllos que caminan de acuerdo al Espíritu prestan atención a las cosas del Espíritu.

#### Romans 8:6

##### ¿Cuál es la relación de la carne con Dios y la Ley?

La carne es hostil hacia Dios y no puede estar sujeta a la Ley.

#### Romans 8:9

##### ¿De qué carecen las personas que no pertenecen a Dios?

Las personas que no pertenecen a Dios carecen del Espíritu de Cristo viviendo en ellos.

#### Romans 8:11

##### ¿Como Dios da vida a los cuerpos mortales de los creyentes?

Dios da vida al cuerpo mortal de los creyentes por su Espíritu, el cual vive en el creyente.

#### Romans 8:14

##### ¿Cómo son llevados a vivir los hijos de Dios?

Los hijos de Dios son llevados por el Espíritu de Dios.

##### ¿Cómo es incluido un creyente a la familia de Dios?

Un creyente es incluido en la familia de Dios por adopción.

#### Romans 8:16

##### Como hijos de Dios, ¿qué otro beneficio reciben los creyentes en la familia de Dios?

Como hijos de Dios, los creyentes son herederos de Dios y son herederos junto con Cristo.

#### Romans 8:18

##### ¿Porqué creyentes deben soportar los sufrimientos del tiempo presente ?

Los sufrimientos del tiempo presente deben ser soportados para que los creyentes puedan ser glorificados con Cristo cuando los hijos de Dios sean revelados.

#### Romans 8:20

##### Al tiempo presente, ¿Bajo qué tipo de esclavitud está la creación?

Al tiempo presente, la creación está bajo la esclavitu de la decadencia.

##### ¿En qué será entregada la creación?

La creación será entregada en la libertad de la gloria de los hijos de Dios.

#### Romans 8:23

##### ¿Cómo los creyentes deben esperan por la redención del cuerpo?

Los creyentes deben esperar con confianza y paciencia por la redención del cuerpo.

#### Romans 8:26

##### ¿Qué hace el Espíritu mismo para ayudar en las debilidad de los santos?

El Espíritu mismo intercede en favor por los santos de acuerdo a la voluntad de Dios.

#### Romans 8:28

##### ¿Cómo trabaja Dios todas las cosas juntas para aquéllos que lo aman y son llamados de acuerdo con su propósito?

Dios trabaja todas las cosas juntas para el bien de aquéllos que aman a Dios y son llamados de acuerdo a su propósito.

##### ¿Cuál es el destino que Dios ha predeterminado para aquéllos que le conocieron de antemano?

Dios ha predestinado aquéllos que conoció de antemano para ser confrome a la imagen de su Hijo.

##### ¿Qué cosa hizo Dios para aquéllos que predestinó?

Aquéllos que predestinó, Dios también llamó, justificó y glorificó.

#### Romans 8:31

##### ¿Cómo los creyentes saben que Dios les dará todas las cosas libremente?

Los creyentes saben que Dios les dará todas la cosas libremente porque Dios dió su Hijo en favor de todos los creyentes.

#### Romans 8:33

##### .¿Qué hace Cristo Jesús a la derecha de la mano de Dios?

Cristo Jesús está intercediendo en favor de los santos a la derecha de la mano de Dios.

#### Romans 8:37

##### ¿Cómo los creyentes son mas que conquistadores sobre tribulación, persecución o hasta muerte?

Los creyentes son más que conquistadores por medio de aquél que los amó.

##### ¿De qué Pablo está convencido que ninguna cosa creada puede hacerle al creyente?

Pablo está convencido que ninguna cosa creada puede separar al creyente del amor de Dios.

## Chapter 9

#### Romans 9:1

##### Oración de Enlace

Pablo habla de su deseo personal de que las personas de la nación de Israel fueran salvadas. Luego, él enfatiza las diferentes maneras en las cuales Dios les ha preparado a ellos para que crean.

##### Digo la verdad en Cristo. No miento.

Estas dos expresiones significan básicamente lo mismo. Pablo las usa para enfatizar que él está diciendo la verdad.

##### y mi conciencia es testigo conmigo en el Espíritu Santo

"El Espíritu Santo controla mi conciencia y confirma lo que digo"

##### que para mí hay gran aflicción e incesante dolor en mi corazón

Aquí "incesante dolor en mi corazón" es una figura idiomática que Pablo usa para compartir su angustia emocional. Traducción Alterna: "Yo les digo que me aflijo grande y profundamente"

##### gran aflicción e incesante dolor

Estas dos expresiones significan básicamente lo mismo. Pablo las usa juntas para enfatizar cuán grande eran sus emociones.

#### Romans 9:3

##### Porque yo podría desear que yo fuera maldito y separado de Cristo por el bien de mis hermanos, aquellos de mi propia raza según la carne.

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Yo, personalmente estaría dispuesto a dejar que Dios me maldiga y me mantenga separado de Cristo para siempre si ayuda a mis compañeros israelitas, mi propio grupo de personas, a creer en Cristo"

##### hermanos

Aquí, esto significa "compañeros cristianos", incluyendo tanto hombres como mujeres.

##### Ellos son israelitas

"Ellos, como yo, son israelitas. Dios los escogió a ellos para ser los descendientes de Jacob" (UDB)

##### Ellos tienen adopción

Aquí, Pablo usa la metáfora de "adopción" para indicar que los israelitas son como los hijos de Dios. Traducción Alterna: "Ellos tienen a Dios como su padre."

##### Suyos son los ancestros con quienes Cristo ha venido en cuanto a la carne

Aquí, "Cristo ha venido con respecto a la carne" significa que Cristo es un descendiente físico de los ancestros israelitas. Traducción Alterna: "Cristo ha venido físicamente como un descendiente de sus ancestros"

#### Romans 9:6

##### Oración de Enlace

Pablo enfatiza que aquellos quienes son nacidos en la familia de Israel sólo pueden ser realmente una verdadera parte de Israel a través de la fe.

##### Pero no es como si las promesas de Dios hayan fallado

"Pero Dios no ha fallado en mantener sus promesas" o "Dios ha mantenido sus promesas"

##### Porque no son todas las personas en Israel quienes verdaderamente pertenecen a Israel

Dios no hizo su promesa a todos los descendientes físicos de Israel (o Jacob), sino a sus descendientes espirituales, que son aquellos quienes confían en Jesús.

##### Tampoco son todos los descendientes de Abraham verdaderamente sus hijos

"Ni todos ellos tampoco son los hijos de Dios sólo porque ellos sean los descendientes de Abraham"

#### Romans 9:8

##### los hijos de la carne no son

Aquí, "hijos de la carne" es un metónimo que se refiere a los descendientees físicos de Abraham. Traducción Alterna: "no todos los descendientes de Abraham"

##### hijos de Dios

Esta es una metáfora que se refiere a las personas que son descendientes espirituales, aquellos quienes tienen fe en Jesús.

##### hijos de la promesa

Esto se refiere a todas las personas que heredarán las promesas que Dios le dio a Abraham.

##### UN HIJO LE SERÁ DADO A SARA

Usted puede traducir esto en una forma activa para expresar que Dios le dará un hijo a Sara. Traducción Alterna: "YO LE DARÉ UN HIJO A SARA"

#### Romans 9:10

##### Rebeca

"Rebeca" es como se deletrea en el Nuevo Testamento "Rebekah".

##### nuestro padre Isaac... es sólo

En su cultura puede que usted tenga que colocar 9:11 después de 9:12 para hacérselo más fácil de entender a ellos. Traducción Alterna: "nuestro padre Isaac. Le fue dicho a ella: 'EL MAYOR LE SERVIRÁ AL MENOR.' Ahora, los niños aún no habían nacido...a causa de Él quien llama. Es justo"

##### nuestro padre

Pablo se refiere a Isaac como "nuestro padre" porque Isaac fue el ancestro de Pablo y de los creyentes judíos en Roma.

##### concibió

"se embarazó"

##### porque los niños aún no habían nacido y todavía no habían hecho bien o mal

"antes de que los niños nacieran y hayan hecho algo, ya sea bueno o malo"

##### así que el propósito de Dios de acuerdo a la elección pueda permanecer

"así que lo que Dios quiere que ocurra de acuerdo a Su elección ocurrirá"

##### porque los niños aún no habían nacido

"antes de que los niños nacieran"

##### y todavía no habían hecho bien o mal

"no a causa de algo que habían hecho"

##### a causa de Él

"a causa de Dios"

##### le fue dicho a ella: "EL MAYOR SERVIRÁ AL MENOR"

"Dios le dijo a Rebeca: EL HIJO MAYOR SERVIRÁ AL HIJO MENOR"

##### A JACOB AMÉ, PERO A ESAÚ ODIÉ

Dios no odiaba literalmente a Esaú, sino que amaba mucho más a Jacob de lo que amaba a Esaú.

#### Romans 9:14

##### ¿Qué diremos entonces?

Pablo usa esta pregunta para captar la atención de sus lectores.

##### Que nunca sea así

"¡Eso no es posible!" o "¡Ciertamente no!". Esta expresión niega fuertemente que esto podría suceder. Usted puede que tenga una expresión similar en su idioma que pueda usar aquí.

##### Porque Él le dice a Moisés

Pablo habla acerca de Dios hablándole a Moisés como si fuera en el tiempo presente. Tradución Alterna: "Porque Dios le dijo a Moisés"

##### No es a causa de quien desea, ni por causa de quien corre

"no es a causa de lo que las personas desean o porque ellos intenten muy duro"

##### ni por cause de quien corre

Pablo habla de una persona que hace cosas buenas para ganarse el favor de Dios como si una persona estuviera corriendo una carrera.

#### Romans 9:17

##### Porque la Escritura dice

Aquí, la escritura es personificada como si Dios le estuviera hablando al Faraón. Traducción Alterna: "La Escritura registra lo que Dios dijo"

##### Yo...mi

Dios se refiere a Él mismo.

##### PARA QUE MI NOMBRE PUEDA SER PROCLAMADO EN TODA LA TIERRA

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Y LAS PERSONAS PUEDAN PROCLAMAR MI NOMBRE EN TODA LA TIERRA"

##### mi nombre

Este metonimia se refiere a Dios en todo Su ser.

##### y a quien Él desea, lo hace testarudo

Dios hace testarudo a quien Él desea hacer testarudo.

#### Romans 9:19

##### Luego ustedes me dirán a mí

Pablo le está hablando a los que critican sus enseñanzas aunque él le estaba hablando a una persona solamente.

##### ¿Por qué Él aún encuentra falta? Porque, ¿quién alguna vez ha resistido su voluntad?

Estas son preguntas retóricas que Pablo usa para añadir énfasis. Usted puede traducir todas estas preguntas como argumentos

##### él...su

Aquí, las palabras "él" y "su" se refieren a Dios.

##### ¿Lo que ha sido moldeado le dirá...uso diario?

Pablo utiliza el derecho de alfarero para hacer cualquier tipo de contenedor que él quiera de la arcilla como una metáfora para el derecho del alfarero de hacer lo él quiera con su creación. Pablo hace estas preguntas para enfatizar su punto.

##### ¿Por qué tú me hiciste de esta manera?

Aquí, el pronombre "tú" se refiere a Dios. Pablo usa esta pregunta para añadir énfasis. Usted puede traducirla como un argumento

#### Romans 9:22

##### "él"..."su"

Aquí, "él" y "su" se refieren a Dios.

##### contenedores de ira...contenedores de misericordia

Pablo habla de las personas como si ellos fueran contenedores. Traducción Alterna: "las personas que merecen la ira...personas que merecen misericordia"

##### las riquezas de su gloria

Aquí, Pablo compara las maravillosas acciones de Dios con grandes "riquezas". Traducción Alterna: "Su gloria, la cual es de gran valor"

##### también para nosotros

Aquí, la palabra "nosotros" a Pablo y a los compañeros cristianos.

##### llamó

Aquí, "llamó" significa que Dios ha designado o escogido gente para que fueran sus hijos, para que sean sus sirvientes y proclamadores de Su mensaje de salvación a través de Jesús.

#### Romans 9:25

##### Oración de enlace

En esta sección, Pablo explica cómo la incredulidad de Israel como nación fue dicha antes de tiempo por el profeta Oseas.

##### Como Él dice también en Oseas

Aquí, "Él" se refiere a Dios. Traducción Alterna: "Como Dios dice también en el libro que Oseas escribió"

##### Oseas

Oseas fue un profeta.

##### YO LLAMARÉ MI PUEBLO A QUIENES NO ERAN MI PUEBLO

"YO ESCOGERÉ PARA SER MI PUEBLO AQUELLOS QUIENES NO ERAN MI PUEBLO"

##### su amada quien no era amada

Aquí, "su amada" se refiere a la esposa de Oseas, Gomer, quien representaba a la nación de Israel. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Yo la escogeré a ella, a quien yo no amaba para ser alguien a quien amo"

#### Romans 9:27

##### clama

"llama"

##### como la arena del mar

Aquí, Pablo compara el número de personas de Israel con el número de granos de arena en el mar. Traducción Alterna: "demasiados para contar"

##### será salvo

Pablo usa la palabra "salvo" en un sentido espiritual. Si Dios salva a una persona, significa que por medio de creer en la muerte de Jesús en la cruz, Dios lo ha perdonado y rescatado de ser castigado por su pecado. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios salvará"

##### palabra

Esto se refiere a todo lo que Dios ha dicho u ordenado.

##### Nosotros

Aquí, el pronombre "nosotros" se refiere a Isaías y a los israelitas.

##### nos podríamos convertir como Sodoma, y haber hecho como Gomorra

Usted puede hacer más explícito cómo los israelitas pudieron haber sido como Sodoma y Gomorra. También puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios pudo habernos destruido a todos nosotros, como destruyó a las ciudades de Sodoma y Gomorra"

#### Romans 9:30

##### ¿Qué diremos entonces?

Pablo usa esta pregunta para captar la atención de sus lectores. Traducción Alterna: "Esto es lo que tenemos que decir"

##### Que los gentiles

"Diremos que los gentiles"

##### quienes no estaban siguiendo justicia

"quienes no estaban intentando agradar a Dios"

##### la justicia por medio de la fe

Aquí, "por medio de la fe" se refiere a poner nuestra confianza en Cristo. Usted puede hacer esto explícito en su traducción. Traducción Alterna: "porque Dios los hizo justos juntamente con Él cuando ellos confiaron en Cristo."

##### no llegó a ella

Esto significa que los israelitas no podían agradar a Dios tratando de mantener la ley. Usted puede hacer esto explícito en su traducción. Traducción Alterna: "no eran capaces de agradar a Dios manteniendo la ley porque ellos no podían mantenerla"

#### Romans 9:32

##### ¿Por qué no?

Esto es una elipsis. Usted puede incluir las palabras que se implican en su traducción. Pablo hace esta pregunta para captar la atención de sus lectores. Traducción Alterna: "¿Por qué ellos no pueden lograr justicia?"

##### por obras

Esto se refiere a las cosas que las personas hacían intentando agradar a Dios. Usted puede hacer esto explícito en su traducción. Traducción Alterna: "intentando hacer cosas que agradarían a Dios" o "manteniendo la Ley"

##### como ha sido escrito

Usted puede indicar que Isaías escribió esto. También puede traducirlo en una forma activa. Traducción Alterna: "como Isaías el profeta escribió"

##### en Sion

Aquí, Sion es una metonimia que representa a Israel. Traducción Alterna: "en Israel"

##### piedra de tropiezo y una roca de ofensa

Ambas frases significan básicamente la misma cosa y son metáforas que se refieren a Jesús y su muerte en la cruz. Fue como si las personas tropezaran sobre la roca porque ellos estaban disgustados cuando consideraban la muerte en la cruz.

##### crea en ella

Debido a que la roca se refiere a una persona, puede que necesite traducirlo "crea en él."

### Translation Questions

#### Romans 9:3

##### ¿Qué estaría dispuesto hacer Pablo por el bien de sus hermanos, los Israelitas, de acuerdo a la carne?

Paul estaría dispuesto a ser maldito por Dios por el bien de sus hermanos.

##### ¿Que tienen los Israelitas en su historia?

Los Israelitas tienen adopción, la gloria, los pactos, la Ley, el culto de Dios y las promesas.

#### Romans 9:6

##### ¿Qué dice Pablo que no es cierto sobre todos en Israel y todos los descendientes de Abraham?

Pablo dice que no todos en Israel pertenecen verdaderamente a Israel, y no todos los descendientes de Abraham son verdaderamente sus hijos.

#### Romans 9:8

##### ¿Quienes no son contados como hijos de Dios?

Los hijos de la carne no son contados como hijos de Dios.

##### ¿Quienes son contados como hijos de Dios?

Los hijos de la promesa son contados como los hijos de Dios.

#### Romans 9:10

##### ¿Cuál fue la causa detrás de la declaración dada a Rebeca: "El mayor servirá al joven", antes que sus hijos fueran nacidos?

El propósito de Dios según la elección fue la causa detrás de la declaración dada a Rebeca.

#### Romans 9:14

##### ¿Cuál es la causa detrás del regalo de misericordia y compasión de Dios?

La causa detras del regalo de misericordia y compasión es la decisión de Dios.

##### ¿Cuál no es la causa detrás del regalo de misericordia y compasión de Dios?

El recibir los regalos no es la causa detrás del regalo de misericordia y compasión de Dios, tampoco es la voluntad o acciones de las personas .

#### Romans 9:19

##### ¿Cuál es la respuesta de Pablo para aquéllos que cuestionan si Dios es justo porque encuentra faltas en los hombres?

Pablo responde: "¿Quien eres tú quien responde contra Dios?"

#### Romans 9:22

##### ¿Qué hizo Dios con aquéllos que estan preparados para destrucción?

Dios soportó con mucha paciencia a aquéllos preparados para destrucción.

##### ¿Qué hizoDios con aquéllos preparados para su gloria?

Dios les dio a conocer la riquezas de su gloria.

##### ¿De qué pueblo ha llamado Dios a aquéllos de quienes tiene misericordia?

Dios ha llamado de ambos: Judíos y gentiles aquéllos en quienes tiene misericordia.

#### Romans 9:27

##### De todos los hijos de Israel, ¿Cuántos serán salvados?

De todos los hijos de Israel, el remanente será salvo.

#### Romans 9:30

##### ¿Cómo los Gentiles, quienes no perseguían la justicia, lograron alcanzarla?

Los Gentiles lograron alcanzarla por la justicia por la fe.

#### Romans 9:32

##### ¿Por qué Israel, a pesar de seguir una ley de justicia, no llegó a ella?

Israel no llegó a ella porque ellos lo siguieron por obras, y no por la fe.

##### ¿Sobre qué tropezaron los Israelitas?

Los Israelitas tropezaron con la piedra del tropiezo y la roca de la ofensa.

##### ¿Qué le ocurre a aquéllos que no tropiezan, pero creen?

Aquéllos que no tropezaron, pero creyeron, no serán avergonzados.

## Chapter 10

#### Romans 10:1

##### Oración de Enlace

Pablo continúa argumentando su deseo de que Israel crea, pero enfatiza que tanto aquellos que son judíos, como cualquier otra persona puede ser salvo solamente por su fe en Jesús.

##### hermanos

Aquí, esto significa "compañeros cristianos", incluyendo tanto a hombres como mujeres.

##### el deseo de mi corazón

"mi mayor deseo"

##### es para ellos, para su salvación

"es que Dios salvará a los judíos"

##### yo testifio acerca de ellos

"Yo verdaderamente declaro acerca de ellos" (UDB)

##### Porque ellos no conocen la justicia de Dios

Aquí, "justicia" se refiere a la manera en que Dios coloca a las personas justas con Él mismo. Usted puede hacer esto explícito en la traducción. Traducción Alterna: "Porque ellos nos saben cómo Dios coloca a las personas justas con Él mismo."

##### Ellos no se sometieron a la justicia de Dios

"Ellos no aceptaron la manera en que Dios coloca a las personas justas con Él mismo"

#### Romans 10:4

##### Porque Cristo es el cumplimiento de la ley

"Porque Cristo cumplió completamente la ley"

##### para justicia para todo aquel que crea

Aquí, "crea" significa "confíe". Traducción Alterna: "para que Él pueda hacer justo ante Dios a todo aquel que confíe en Él"

##### la justicia que proviene de la ley

Pablo habla de la "justicia" como si estuviera viva y capaz de moverse. Traducción Alterna: "cómo la ley hace a una persona justa delante de Dios"

##### El hombre quien haga la justicia de la ley vivirá por justicia

Para ser hechos justos juntamente con Dios a través de la ley, una persona tendría que mantener la ley perfectamente, lo cual no es posible. Traducción Alterna: "La persona que obedezca la ley perfectamente vivirá porque la ley lo hará justo delante de Dios"

##### vivirá

La palabra "vivirá" se puede referir a: 1) vida eterna o 2) vida mortal en compañía con Dios.

#### Romans 10:6

##### Pero la justicia que viene de la fe dice esto

Aquí, "justicia" es descrita como una persona que puede hablar. Traducción Alterna: "Pero Moisés escribe eso acerca de cómo la fe hace a una persona justa delante de Dios"

##### No digas en tu corazón

Moisés se estaba refiriendo a las personas como si le estuviera hablando a una sola persona. Traducción Alterna: "No digas para ti mismo"

##### ¿QUIÉN SUBIRÁ AL CIELO?

Moisés usa una pregunta para enseñarle a su audiencia. Su instrucción previa de "no digas" requiere de una respuesta negativa a esta pregunta. Usted puede traducir esta pregunta como una declaración. Traducción Alterna: "Nadie puede subir al cielo"

##### eso es, hacer bajar a Cristo

"para que ellos puedan tener a Cristo abajo en la tierra"

##### ¿QUIÉN BAJARÁ AL ABISMO?

Moisés usa una pregunta para enseñarle a su audiencia. Su previa instrucción de, "No digas" requiere una respuesta negativa a esta pregunta. Puede traducir esto como una declaración. Traducción Alterna: "Ninguna persona puede ir abajo y entrar al lugar donde están los espiritus de las personas muertas"

##### Esto es, para hacer subir a Cristo de entre los muertos.

"para que puedan traer a Cristo de regreso de los muertos"

##### muertos

Aquí "muertos" se refiere a muerte física.

#### Romans 10:8

##### Pero, ¿qué dice eso?

La palabra "eso" se refiere a la rectitud de 10:6. Aquí Pablo describe "rectitud" como una persona que puede hablar. Pablo usa una pregunta para enfatizar la respuesta que el está por dar. Traducción alterna: "Pero esto es lo que dijo Moisés"

##### La palabra está cerca de tí

Pablo habla del "mensaje" de Dios como si fuera una persona que se puede mover. Traducción alterna: "el mensaje esta aquí"

##### en tu boca

La palabra "boca" es una figura literaria

##### Y en tu corazón

La frase "en tu corazón" es una expresión idiomática que se refiere a lo que una persona piensa y cree. Traducción alterna: "y es lo que tu piensas y crees"

##### si tú reconoces con tu boca a Jesús como Señor

"si tu confiesas que Jesús es Señor"

##### crees en tu corazón

"lo aceptas como verdadero"

##### lo levantó de entre los muertos

Aquí esto significa que Dios hizo que Jesús volviera a vivir nuevamente.

##### tú serás salvo

Tú puedes traducir esto en forma activa. Traducción alterna: "Dios te salvará"

##### Pues con el corazón el hombre cree para justicia, y con la boca lo reconoce para salvación.

Aquí "corazon" es una metonimia, que representa la mente o la voluntad. Traducción alterna: "Pues es con la mente que una persona confia y justo delante de Dios, y es con la boca que una persona confiesa y Dios los salva."

##### Con la boca

Aqui "boca" representa la capacidad de una persona de hablar.

#### Romans 10:11

##### Pues la Escritura dice

Pablo habla de la Escritura como si estuviera viva y tenga una voz. Traducción Alterna: Pues Isaías escribió en las Escrituras

##### Todo aquel quien cree en Él no será puesto en vergüenza

Esto es equivalente a: "Todo aquel que no cree será avergonzado." La forma negativa aquí es usada para dar enfasis. Se puede traducir esto en su forma activa. Traducción Alterna: "Dios honrará a todo el mundo que cree en El"

##### Porque no hay diferencia entre judío y griego

Pablo indica que Dios trata a todas las personas de la misma forma. Esta traducción se puede hacer de manera explícita. Traducción Alterna: De esta forma, Dios trata a judíos y a no judíos de la misma manera"

##### y es rico a todo aquél quien le invoca

Aquí "es rico" significa que Dios le bendecirá ricamente. Esta traducción se puede hacer explícita. Traducción Alterna: "y Él bendice ricamente a todos los que confian en Él"

##### TODO AQUEL QUE INVOCA EL NOMBRE DEL SEÑOR SERÁ SALVO

Aquí la palabra "nombre" es una metonimia para Jesús. Se puede traducir de forma activa. Traducción alterna: "El Señor salvará a todos los que confien en El"

#### Romans 10:14

##### ¿Cómo entonces pueden invocar a Él, en quien ellos no han creído?

Pablo usa una pregunta para enfatizar la importancia de llevar las buenas nuevas de Cristo a aquellos que aún no han escuchado. La palabra "ellos" se refiere a aquellos que aún no pertenecen a Dios. Traducción Alterna: "Aquellos que no creen en Dios no pueden llamarlo".

##### ¿Y cómo ellos creen en Él, de quien ellos no han escuchado?

Pablo usa otra pregunta por la misma razón. Traducción alterna: "Y ellos no podían creer en Él si ellos no escuchaban su mensaje" o "Y ellos no podían creer en Él si ellos no habían escuchado el mensaje de Él".

##### creen en

Aquí esto significa conocer que lo que ésta persona dice es verdad.

##### ¿Y cómo ellos pueden escuchar sin un predicador?

Pablo usa otra pregunta por la misma razón. Traducción Alterna: "Y ellos no pueden escuchar el mensaje si no había alguien que no les dijera."

##### ¿Y cómo ellos pueden predicar, a menos que sean enviados?

Pablo usa otra pregunta por la misma razón. La palabra "ellos" se refiere a aquellos que pertenecen a Dios. Traducción Alterna: "Y ellos no pueden decirle a la gente el mensaje a menos que alguien los enviara"

##### ¡CUÁN HERMOSOS SON LOS PIES DE AQUELLOS QUIENES PROCLAMAN ALEGRES NOTICIAS DE COSAS BUENAS!

Pablo usa "pies" para representar a aquellos que viajan y traen el mensaje a aquellos que aún no lo han escuchado. Traducción Alterna: "¡Es maravilloso cuando los mensajeros vienen y nos dicen las buenas nuevas!"

#### Romans 10:16

##### Pero no todos ellos escucharon

Aquí "ellos" se refieren a los judíos. "Pero no todos los judíos escucharon"

##### SEÑOR, ¿QUIÉN HA CREÍDO NUESTRO MENSAJE?

Pablo está usando esta pregunta para enfatizar que Isaías profetizó en las Escrituras que muchos judíos no creerían en Jesús. Se puede traducir esto como una declaración. Traducción Alterna: "Señor, muchos de ellos no creen en nuestro mensaje"

* Creer- aceptar o confiar en que algo es verdadero.

##### NUESTRO MENSAJE

Aquí "nuestro" se refiere a Dios e Isaías

##### la fe viene del oír

Aquí "fe" se refiere a "creyendo en Cristo" (UDB)

#### Romans 10:18

##### Pero yo digo: "¿No escucharon ellos?" Sí, seguramente.

Pablo usa una pregunta para enfatizar. Puedes traducir esto como una declaración. Traducción Alterna: "Pero les digo que los judíos ciertamente han escuchado el mensaje sobre Cristo"

##### SUS SONIDOS SALIERON POR TODA LA TIERRA Y SUS PALABRAS HASTA LOS CONFINES DEL MUNDO

Ambas de estas declaraciones significan basicamente la misma cosa y Pablo usa las mismas para enfatizar. La palabra "ellos" se refieren al sol, la luna y las estrellas. Aquí se describen como mensajeros humanos que le dicen a la gente sobre Dios. Esto se refiere a como su existencia muestra el poder de Dios y su gloria. Puedes hacer explicito la cita de Pablo en la Escritura. Traducción Alterna: "Como registra la Escritura, 'el sol, la luna y las estrellas son prueba del poder de Dios y su gloria y cada uno en el mundo puede verlos y conocer la verdad sobre Dios'"

#### Romans 10:19

##### Además, yo digo: "¿No supo Israel?

Pablo usa una pregunta para enfatizar. La palabra "Israel" en una metonimia para la gente que vivia en la nación de Israel. Traducción Alterna: "Otra vez les digo que la gente de Israel conoce el mensaje"

##### Primero Moisés dice: "YO LES PROVOCARÉ

Esto significa que Moisés escribió lo que Dios dijo. "Yo" se refiere a Dios, y les está hablando a los Israelitas aquí. Traducción alterna: "Primero Moisés dijo que Dios les provocaría...Dios los despertará"

##### POR GENTE QUE NO ES NACIÓN

" por aquellos que ustedes no considerán una nación real" (UDB) o "por gente que no pertenece a ninguna nación"

##### POR MEDIO DE UN PUEBLO SIN ENTENDIMIENTO

Aquí "sin entendimiento" significa que la gente no conocía a Dios. Traducción alterna: "Por una nación con gente que no me conoce o no conoce mis mandatos"

##### YO LES PROVOCARÉ A IRA

"Yo los enojaré" o "Yo provocaré que ustedes se enojen"

#### Romans 10:20

##### Información general

Aquí las palabras "Yo", "me" y "Mi" se refieren a Dios.

##### E Isaías es muy enfático y dice

Esto significa que el profeta Isaías escribió lo que Dios dijo.

##### FUI ENCONTRADO POR AQUÉLLOS QUE NO ME BUSCARON

Los profetas a menudo hablaban de cosas en el futuro como si ya hubieran ocurrido. Esto enfatizaba el que la profecía ciertamente se cumpliría. Puede traducir esto en forma activa. Traducción alterna: "A pesar de que los gentiles no estaban buscándome, ellos me encontrarán"

##### YO ME APARECÍ

"Yo me dí a conocer"

##### Él dice

"Él" aquí se refiere a Dios, quien habló a través de Isaías.

##### TODO EL DÍA

Esta frase es usada para enfatizar los esfuerzos contínuos de Dios. "contínuamente"

##### YO EXTENDÍ MIS MANOS A GENTE DESOBEDIENTE Y RESISTENTE."

"Yo traté de recibirte y ayudarte, pero tu rechazaste mi ayuda y contínuamente desobedeciste"

### Translation Questions

#### Romans 10:1

##### ¿Cuál es el deseo de Pablo para sus hermanos los Israelitas?

El deseo de Pablo para los Israelitas es salvación.

##### ¿Qué buscan establecer los Israelitas?

Los Israelitas buscaban establecer su propia justicia.

##### ¿De qué no saben los Israelitas?

Los Israelitas no saben de la justicia de Dios.

#### Romans 10:4

##### ¿Qué ha hecho Cristo respecto a la ley?

Cristo es el cumplimiento de la Ley para justicia a todo el que cree.

#### Romans 10:8

##### ¿Dónde está la palabra de fe que Pablo está proclamando?

La palabra de fe está cerca, en la boda y en el corazón.

##### ¿Qué dice Pablo sobre que debe hacer una persona para ser salva?

Pablo dice que una persona debe reconocer con la boca a Jesús como Señor, y creer en el corazón que Dios lo levantó de los muertos.

#### Romans 10:11

##### ¿Todo aquél que hace qué cosa será salvo?

Todo aquél que invoca el nombre del Señor será salvo.

#### Romans 10:14

##### ¿Qué dice Pablo que es la serie de pasos que trae las buenas nuevas a una persona, para que pueda invocar el nombre del Señor?

Pablo dice que primero es enviado un predicador, y luego las buenas nuevas son escuchadas y creídas, para que una persona pueda invocar en el nombre del Señor.

#### Romans 10:16

##### ¿Qué es lo que se oye y trae fe?

La palabra de Dios es lo que se oye, la cual trae fe.

#### Romans 10:18

##### ¿Israel escuchó del evangelio?

Si, Israel escuchó el evangelio.

#### Romans 10:19

##### ¿Cómo Dios dice que provocará a celos a Israel?

Dios dijo que provocará a Israel a celos apareciéndose con aquéllos que estaban sin entendimiento.

#### Romans 10:20

##### ¿Qué encontró Dios cuando llegó a Israel?

Cuando Dios llegó a Israel, Él encontró unas personas desobedientes y resistentes.

## Chapter 11

#### Romans 11:1

##### Oración de Enlace

Aunque Israel como una nación ha rechazado a Dios, Dios quiere que ellos entiendan que la salvación viene por gracia sin obras.

##### Yo digo entonces

Yo, Pablo, digo entonces"

##### ¿Dios rechazó a su gente?

Pablo hace esta pregunta para que él pueda contestar las preguntas de otros judíos que están enojados que Dios ha incluido a los gentiles entre su pueblo, mientras que los corazones del pueblo judío se han endurecido.

##### Nunca así sea

"¡Eso no es posible!" o "¡Ciertamente no!" Esta expresión niega fuertemente que esto pueda suceder. Usted puede tener una expresión similar en su lenguaje que pueda usar aquí. Vea cómo usted tradujo esto en el 9:14.

##### tribu de Benjamín

Esto se refiere a la tribu descendiente de Benjamín, una de las 12 tribus en las cuales Dios dividió al pueblo de Israel.

##### a quienes Él conocía

"a quienes Él ya conocía antes"

##### ¿No saben ustedes lo que las escrituras dicen de Elías, de cómo él suplicó a Dios contra Israel?

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Aterna: "Seguramente ustedes saben lo que las Escrituras registran sobre cuando Elías suplicó a Dios en contra de Israel"

##### lo que las escrituras dicen

Pablo se está refiriendo a las Escrituras como si ellas fueran capaces de hablar.

##### Ellos han matado

"Ellos" se refiere al pueblo de Israel.

##### Y solo he quedado

El pronombre "Yo" aquí se refiere a Elías.

##### Buscando mi vida

"deseando matarme"

#### Romans 11:4

##### Pero, ¿qué le dice la respuesta de Dios a él?

Pablo está usando esta pregunta para traer al lector a su siguiente punto. Traducción Alterna: "¿Cómo Dios le responde?"

##### él

El pronombe "él" se refiere a Elías.

##### SIETE MIL HOMBRES

"7,000 hombres"

##### remanente

Aquí esto significa una pequeña parte de personas a quien Dios escogió para recibir su gracia.

#### Romans 11:6

##### Pero si es por gracia

Pablo continúa explicando cómo trabaja la misericordia de Dios. Traducción Alterna: "Pero ya que la misericordia de Dios trabaja por gracia"

##### ¿Entonces qué?

"¿Qué debemos concluir?" Pablo hace esta pregunta para mover a su lector a su siguiente punto. Usted puede traducir esto como una declaración. Traducción Alterna: "Esto es lo que debemos recordar"

##### DIOS LES DIÓ UN ESPÍRITU DE CEGUERA, OJOS QUE NO PUEDEN VER, Y OIDOS QUE NO PUEDEN ESCUCHAR

Esta es una metáfora sobre el hecho de que las personas están espiritualmente ciegas. Ellas no son capaces de escuchar o recibir verdad espiritual.

##### ESPÍRITU DE

Aquí esto significa "tener las características de," tales como el "espíritu de sabiduría."

##### OJOS QUE NO PUEDEN VER

El concepto de ver con los ojos de uno era considerado igual a ganar entendimiento.

##### OÍDOS QUE NO PUEDEN ESCUCHAR

El concepto de escuchar con los oídos era considerado igual a obedecer.

#### Romans 11:9

##### PERMITE QUE SU MESA SE CONVIERTA EN UNA RED, UNA TRAMPA

"MESA" es una metonimia que representa banquete, y "RED" y "TRAMPA" son metáforas que representan castigo. Usted puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Por favor, Dios, haz sus banquetes sean una trampa que los capture"

##### UNA PIEDRA DE TROPIEZO

Pablo habla de alguien pecando como si estuviera cayéndose. Una "piedra de tropiezo" es cualquier cosa que causa que una persona tropiece para que se caiga. Traducción Alterna: "algo que tienta a alguien a pecar"

##### UNA REPRESALIA CONTRA ELLOS

"algo que les permite a ustedes tomar venganza sobre ellos"

##### SIEMPRE MANTÉN SUS ESPALDAS DOBLADAS

David le pide a Dios que vuelva a sus enemigos en esclavos, quienes siempre cargan pesadas cargas sobre sus espaldas.

#### Romans 11:11

##### Oración de Enlace:

Con Israel como una nación que rechaza a Dios, Pablo advierte a los gentiles a que tengan cuidado que no cometan el mismo error.

##### ¿Tropezaron ellos como para caer?

Pablo usa esta pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¿Los ha rechazado Dios por siempre porque ellos pecaron?"

##### Nunca sea así

"¡Eso no es posible!" o "¡Ciertamente no!" Esta expresión niega fuertemente que esto puede suceder. Usted puede tener una expresión similar en su lenguaje que usted pueda usar aquí. Ver cómo usted tradujo esto en el 9:14.

##### provoque... a celos

Traduzca esta frase de la misma manera que usted lo hizo en el 10:19.

##### si sus fracasos son las riquezas del mundo, y si sus pérdidas son las riquezas de los gentiles

Ambas frases significan básicamente la misma cosa. Si usted así lo necesita, usted puede combinarlas en su traducción. Traducción Alterna: "cuando los judíos fallaron espiritualmente, el resultado fue que Dios bendijo abundantemente a los no-judíos"

##### las riquezas del mundo

Porque los judíos rechazaron a Cristo, Dios bendijo ricamente a los gentiles dándoles la oportunidad de recibir a Cristo.

##### el mundo

Aquí el "mundo" es una metonimia que se refiere a las personas que viven en el mundo, especialmente los gentiles.

#### Romans 11:13

##### provocar a celos

Traduzca esta frase de la misma manera que lo hizo en el 10:19.

##### aquellos que son mi propia carne

Esto se refiere a "mis compañeros judíos" (UDB)

##### Quizás nosotros salvemos algunos de ellos

Dios salvará a aquellos que creen. Traducción Alterna: "Quizás algunos creerán y Dios los salvará"

#### Romans 11:15

##### aquellos

Este pronombre se refiere a los judíos incrédulos.

##### del mundo

Aquí "del mundo" es una metonimia para las personas que viven en el mundo. Traducción Alterna: "las personas en el mundo"

##### ¿Qué será su acogida, sino vida de entre los muertos?

Pablo hace esta pregunta para añadir énfasis. Usted puede traducirlo en una forma activa. Traducción Alterna: "¿cómo Dios los recibicrá cuando ellos crean en Cristo? ¡Será como si ellos hubieran vuelto a la vida de la muerte!"

##### Si las primicias están reservadas, así también la masa

Pablo está hablando de Abraham, Isaac y Jacob, los antepasados israelitas, como si ellos fueran el primer grano o "primicias" para ser cosechado. Él también está hablando de los israelitas que son descendientes de aquellos hombres como si ellos fueran una "masa de harina" que ellos hicieron del grano.

##### Si la raíz es reservada, así también las ramas

Pablo está hablando de Abraham, Isaac y Jacob, los antepasados de los israelitas, como si ellos fueran la raíz de un árbol, y los israelitas que son descendientes de aquellos hombres, como si ellos fueran las "ramas" del árbol.

##### reservada

Las personas siempre dedicaron a Dios las primeras cosechas que ellos cosecharon . Aquí "primicias" representa al primer pueblo en creer en Cristo.

#### Romans 11:17

##### si ustedes, una rama de olivo silvestre

El pronombre "ustedes," y la frase "una rama de olivo silvestre," se refiere al pueblo gentil que ha aceptado la salvación a través de Jesús.

##### Pero si algunas de las ramas fueron desprendidas

Aquí Pablo se refiere a los judíos que rechazaron a Jesús como "ramas desprendidas." Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Pero si alguien desprendió alguna de las ramas"

##### fueron injertadas entre ellos

Aquí Pablo habla de los cristianos gentiles como si ellos fueran "ramas injertadas." Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios te adjuntó al árbol, entre las ramas que quedaban"

##### la raíz rica del árbol de olivo

Aquí "la raíz rica" es una metáfora que se refiere a las promesas de Dios.

##### no se jacten sobre las ramas

Aquí "las ramas" es una metáfora que representa al pueblo judío.Traducción Alterna: "no digan que ustedes son mejores que el pueblo judío que Dios ha rechazado"

##### no son ustedes los que sostienen la raíz, sino es la raíz la que los sostiene a ustedes

Otra vez, Pablo implica que los gentiles creyentes son ramas. Dios los salva solamente a causa de las promesas del pacto que Él hizo a los judíos.

#### Romans 11:19

##### Las ramas fueron desprendidas

Aquí "ramas" se refiere a los judíos que rechazaron a Jesús y a quienes Dios ahora los ha rechazado. Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios desprendió las ramas"

##### yo pudiera ser injertado

Pablo utiliza esta frase para referirse a los creyentes gentiles quienes Dios ha aceptado. Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Él pudiera unirme"

##### de ellos ... ellos

Los pronombres "su" y "ellos" se refiere al pueblo judío que no cree.

##### pero ustedes se paran firmes por causa de su fe

Pablo habla de los creyentes gentiles que permancen firmes en la fe como si estuvieran parados firmes y nadie los pudiera mover. Traducción Alterna: "pero ustedes permanecen debido a su fe"

##### Pero si Dios no perdonó las ramas naturales, tampoco los perdonará a ustedes.

Aquí las "ramas naturales" se refiere al pueblo judío que rechazó a Jesús. Traducción Alterna: "Como Dios no perdonó a esos judíos incrédulos, quienes crecieron como ramas naturales que vienen de la raíz, entonces sepan, que si ustedes no creen, Él no los perdonará tampoco. (UDB)

#### Romans 11:22

##### las acciones amables y la severidad de Dios

Pablo está recordándole a los judíos creyentes que aunque Dios pudo actuar muy amablemente hacia ellos, Él no dudará en juzgarlos y castigarlos.

##### la severidad vino sobre los judíos

Pablo habla de "severidad" como si esto estuviera vivo y se moviera. Se puede entender explícitamente que Dios tuvo que tratar duramente con el pueblo judío. Traducción Alterna: "Dios trató con dureza a los judíos"

##### De otra manera ustedes también serían cortados.

Pablo nuevamente utiliza la metáfora de la rama, la cual Dios puede "cortar" si Él necesita hacerlo. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "De otra manera Dios los cortará"

#### Romans 11:23

##### si ellos no continúan en su incredulidad,

La frase "no continúan en su incredulidad" es un doble negativo. Puede traducirlo en una forma positiva. Traducción Alterna: "Si los judíos empiezan a creer en Cristo"

##### serían injertados de nuevo

Pablo habla de los judíos como ramas que pueden ser injertados de nuevo en un árbol si ellos empiezan a creer en Jesús. Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios los injertará de nuevo"

##### injertar

Esto es un proceso común donde el final de una rama viva de un árbol es insertada en otro árbol para que así una nueva rama comience a crecer en ese árbol.

##### Pues si ustedes fueron cortados de lo que es por naturaleza un arból de olivo salvaje, y contrario a la naturaleza fueron injertados en un buen árbol de olivo, ¿cuánto más estos judíos, quienes son las ramas naturales, serán injertados de nuevo en su propio árbol de olivo?

Pablo continúa hablando de los gentiles creyentes y judíos como si ellos fueran ramas de árbol. Puede traducir esto de una forma activa. Traducción Alterna: "Pues si Dios ha cortado lo que por naturaleza es un árbol de olivo salvaje y contrario a la naturaleza los ha injertado a ustedes en un buen árbol de olivo, ¿Cuánto mas Él injertará a estos judíos, que son ramas naturales, en su propio árbol de olivo?

##### ramas

Pablo está hablando de los judíos y gentiles como si ellos fueran ramas. Las "ramas naturales" representan a los judíos y las "ramas injertadas" representan a los gentiles creyentes.

##### ellos

En todas las ocurrencias el "ellos" se refiere a los judíos.

#### Romans 11:25

##### yo no quiero que ignoren

Aquí Pablo utiliza un doble negativo. Puede traducir esto en una forma positiva. Traducción Alterna: "Yo deseo mucho que ustedes estén consciente"

##### hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos, hombres y mujeres.

##### yo

El pronombre "yo" se refiere a Pablo.

##### ustedes... suyo

Los pronombres "ustedes" y "suyo"se refiere a los creyentes gentiles.

##### de manera que no sean sabios en su propio pensamiento

Pablo no quiere que los creyentes gentiles piensen que son mas sabios que los judíos incrédulos. Traducción Alterna: "para que ustedes no piensen que son mas sabios de lo que ustedes son"

##### ha ocurrido un endurecimiento parcial en Israel

Pablo habla de "endurecimiento" o "testadurez" como si fuera un endurecimiento de órganos físicos en el cuerpo. Algunos judíos han rechazado la salvación a través de Jesús. Traducción Alterna: "mucha gente de Israel continúa siendo testaruda"

##### hasta que la plenitud de los gentiles venga.

La palabra "hasta" aquí implica que algunos judíos creerán luego que Dios culmine de traer a los gentiles a la iglesia.

#### Romans 11:26

##### Oración de Enlace

Pablo dice que el libertador saldrá de Israel para la gloria de Dios.

##### Así todo Israel será salvo

Aquí Pablo habla bien general. ÉL no quiere decir que toda persona en Israel será salva. Puede traducir esto en forma activa. T"raducción Alterna: "Así Dios salvará a muchos en Israel"

##### tal como está escrito

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Así como las escrituras registran"

##### DESDE ZION

Aquí "Zion" es utilizado como una metonimia para el lugar en donde Dios habita. Traducción Alterna: "De donde Dios está en medio de los judíos"

##### EL LIBERTADOR

"el que libera a su pueblo" (UDB)

##### ÉL REMOVERÁ LA IMPIEDAD

Pablo habla de la impiedad como si fuera un objeto que alguien pudiera remover, tal vez como alguien remueve una prenda.

##### DE JACOB

Aquí "Jacob" es usado como una metonimia para Israel. Traducción Alterna: "del pueblo de Israel"

##### CUANDO YO QUITE SUS PECADOS

Aquí Pablo habla de los pecados como si fuesen objetos que alguien puede quitar. Traducción Alterna: "Yo removeré el peso de sus pecados"

#### Romans 11:28

##### Por un lado ... por otro lado

Esto es un par de frases usadas para comparar dos hechos diferentes sobre un tema. Pablo usa estas frases para explicar que Dios ha rechazado a los judíos, pero Él aún los ama.

##### concerniente al evangelio

Puede hacer explícito de que Dios trató a los judíos como enemigos porque rechazaron a Jesús. Traducción Alterna: "porque los judíos rechazaron las buenas noticias sobre Cristo"

##### ellos son enemigos por tu bien

El amor de Dios por los gentiles era tan grande que su amor por los judíos parecía odio en comparación.

##### ellos son amados por causa de sus ancestros.

Puede traducir esto de forma activa. Traducción Alterna: "Dios aún los ama por lo que Él prometió hacer para sus ancestros"

##### Porque los dones y el llamado de Dios son inmutables

Pablo habla de las bendiciones espirituales y materiales que Dios prometió dar a su pueblo como si fueran regalos. El llamado de Dios se refiere al hecho de que Dios llamó a los judíos para que fueran su pueblo. Traducción Alterna: "Pues Dios nunca cambió su pensar sobre lo que Él había prometido darles, y sobre como Él los ha llamado para que sean su pueblo."

#### Romans 11:30

##### ustedes fueron anteriormente desobedientes

"ustedes no obedecieron en el pasado"

##### ustedes han recibido misericordia por causa de su desobediencia

Aquí "misericordia" significa las bendiciones inmerecidas de parte de Dios. Traducción Alterna: "porque los judíos han rechazado a Jesús, ustedes han recibido bendiciones que no merecían"

##### ustedes

Esto se refiere a los creyentes gentiles, y es plural.

##### Dios encerró a todos en desobediencia

Dios ha tratado a la gente que lo desobedecen como prisioneros que son incapaces de escapar de su prisión. Traducción Alterna: "Dios ha hecho prisioneros a aquellos que lo desobedecen. Ahora no pueden parar de desobedecer a Dios."

#### Romans 11:33

##### ¡Oh, la profundidad de las riquezas tanto de la sabiduría y del conocimiento de Dios!

Aquí "sabiduría" y "conocimiento" significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "¡Cuán asombrosos son los muchos beneficios tanto de la sabiduría y el conocimiento de Dios!"

##### Cuán insondables son sus juicios, y sus caminos más allá de ser descubiertos

"Nosotros somos completamente incapaces de entender las cosas que Él ha decidido y encontrar las maneras en las que el actúa hacia nosotros"

##### ¿Pues quién ha conocido la mente del Señor?

Pablo utiliza esta pregunta para enfatizar su punto. Puede traducir esto como una afirmación. Traducción Alterna: "Nadie nunca ha sabido lo que el Señor piensa"

##### ¿O quién se ha convertido en su consejero?

Pablo utiliza esta pregunta para enfatizar su punto. Puede traducir esto como una afirmación. Traducción Alterna: "Él no necesita a nadie que lo aconseje"

#### Romans 11:35

##### ¿O QUIÉN LE HA DADO ALGO PRIMERO A DIOS, PARA QUE LE FUERA DEVUELTO?

Pablo utiliza esta pregunta para enfatizar su punto. Traducción Alterna: "Nadie nunca le ha dado nada a Dios que no lo haya recibido primero de Dios" Pues de Él... a través de Él... para Él - Aquí todas las ocurrencias de "Él" se refieren a Dios.

##### A Él sea la gloria por siempre

Esto expresa el deseo de Pablo de que toda la gente honre a Dios. Puede hacer esto explícito en su traducción. Traducción Alterna: "¡Que todas las personas lo honren por siempre!"

### Translation Questions

#### Romans 11:1

##### ¿Dios ha rechazado a los Israelitas?

No, Que nunca sea así.

#### Romans 11:4

##### ¿Pablo dice si aún quedan fieles Israelitas y, de ser así, cómo se han conservado?

Pablo dice que queda un remanente que ha sido conservado por la elección de la gracia.

#### Romans 11:6

##### ¿Quién entre los Israelitas obtuvo salvación, y que le ocurrió al resto?

Los escogidos entre los Israelitas obtuvieron salvación, y el resto se endureció.

##### ¿Qué hizo el Espíritu de embotamiento (ceguera) dado por Dios a quienes lo recibieron?

El Espíritu de embotamiento (ceguera) hizo que sus ojos no pudieran ver y sus oídos no pudiesen oír.

#### Romans 11:11

##### ¿Qué bien ha sucedido debido a la negativa para recibir el evangelio?

La Salvación vino para los gentiles.

##### ¿Cuál efecto tendrá la salvación de los gentiles en los Israelitas?

La salvación de los gentiles provocará a celos a los Israelitas.

#### Romans 11:17

##### En la analogía de Pablo de la raíz del árbol de olivas y las ramas silvestres, ¿quién es la raíz y quiénes son las ramas silvestres?

La raíz es Israel, y las ramas silvestres son los Gentiles.

##### ¿Qué actitud Pablo dice que las ramas silvestres deben evitarse?

Pablo dice que las ramas silvestres deben evitarse la actitud de alardear sobre las ramas naturales que se rompieron.

#### Romans 11:19

##### ¿Qué avertencia da Pablo a las ramas silvestres?

Pablo advierte a las rams silvestres que si Dios no perdonó las ramas naturales, tampoco él perdonará las ramas silvestres si caen en incredulidad.

#### Romans 11:23

##### ¿Qué Dios puede hacer con las ramas naturales si ellos no continúan en su incredulidad?

Dios puede injertar de nuevo en el olivo las ramas naturales que no continúan en su incredulidad.

#### Romans 11:25

##### ¿Cuánto durará el endurecimiento parcial de Israel?

El endurecimiento parcial de Israel durará hasta que llegue la finalización de los gentiles.

#### Romans 11:28

##### a pesar de su desobediencia, ¿Porqué los Israelitas continúan siendo amados por Dios?

Los Israelitas continúan siendo amados por Dios debido a los ancestros, y porque el llamado de Dios es inalterable (no cambia).

#### Romans 11:30

##### ¿Que han demostrado ser Judíos y gentiles por Dios?

Ambos, Judíos y gentiles, han demostrado ser desobedientes.

##### ¿Qué Dios le ha mostrado a los desobedientes?

Dios ha mostrado misericordia con el desobediente, ambos, Judíos y gentil.

#### Romans 11:33

##### ¿quién es capaz de buscarlos juicios de Dios y darle consejos?

Ninguna persona puede buscar los juicios de Dios y darle consejo.

#### Romans 11:35

##### ¿Cuáles son las tres formas en que todas las cosas están relacionadas con Dios?

Todas las cosas son de Dios, por Dios, y para Dios.

## Chapter 12

#### Romans 12:1

##### Oración de enlace:

Pablo cuenta lo que la vida de un creyente debería ser y cómo los creyentes deberían servir.

##### Yo les insto por lo tanto, hermanos, por las misericordias de Dios

Aquí "hermanos" se refiere a los compañeros creyentes, ambos, hombre y mujer. Traducción Alterna: "Compañeros creyentes, a causa de la gran misericordia que Dios les ha dado, yo quiero que ustedes"

##### que presenten sus cuerpos en sacrificio vivo

Aquí Pablo usa la palabra "cuerpos" para referirse a la persona completa. Pablo está comparando un creyente en Cristo que obedece completamente a Dios, con los animales que los judíos mataron y luego ofrecieron a Dios. Traducción Alterna: "para ofrecerse a sí mismos completamente a Dios mientras ustedes están vivos como si fueran un sacrificio muerto en un altar del templo"

##### santo, aceptable a Dios

Los posibles significados son 1) "un sacrificio que ustedes solamente dan a Dios y que a Él le complace"

##### Este es su servicio racional

"Esta es la manera correcta de adorar a Dios"

##### No se conformen a este mundo

Los posibles significados son 1) "No se comporten como el mundo se comporta" o 2) "No piensen en la manera que el mundo lo hace."

##### No se conformen

Los posibles significados son 1) "No dejen que este mundo le diga que hacer y pensar" o 2) "No se permitan ustedes mismos actuar y hacer lo que el mundo hace."

##### este mundo

Esto se refiere a los incrédulos que viven en el mundo.

##### sino sean transformados a través de la renovación de sus mentes

Usted puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "pero dejen que Dios cambie la manera en la que ustedes piensan y se comportan"

#### Romans 12:3

##### que por la gracia que me fue dada

Aquí "gracia" se refiere a Dios escogiendo a Pablo para ser un apóstol y líder de la iglesia. Usted puede hacer eso explícito en su traducción. Usted también puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "porque Dios libremente me escogió para ser un apóstol"

##### todos quienes están entre ustedes no deben pensar más altamente de sí mismos de lo que deben pensar

"que ninguno entre ustedes debe pensar que son mejores que otras personas"

##### En su lugar, deben pensar de manera sabia

"Pero ustedes deben ser sabios en cómo ustedes piensan sobre ustedes mismos"

##### tal como Dios ha dado a cada uno una medida exacta de fe

Pablo implica aquí que los creyentes tienen diferentes habilidades que corresponden a su fe en Dios. Traducción Alterna: "ya que Dios les ha dado a cada uno de ustedes diferentes habilidades a causa de su confianza en Él"

#### Romans 12:4

##### Pues

Pablo usa esta palabra para mostrar que Él ahora explicará por qué algunos cristianos no deben pensar que ellos son mejores que otros.

##### nosotros tenemos muchos miembros en un sólo cuerpo

Pablo se refiere a todos los creyentes en Cristo como si ellos fueran diferentes partes del cuerpo humano. Él hace esto para ilustrar que aunque los creyentes pueden servir a Cristo en diferentes maneras, cada persona pertenece a Cristo y sirve en una manera importante.

##### miembros

Estas son cosas tales como, ojos, estómagos, y manos.

##### somos individualmente miembros los unos de los otros

Pablo habla de los creyentes como si Dios los hubiera unido juntos físicamente como las partes del cuerpo humano. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha unido a cada creyente junto con todos los otros creyentes"

#### Romans 12:6

##### Nosotros tenemos diferentes dones de acuerdo a la gracia que nos han dado

Pablo habla de las diferentes habilidades de los creyentes como si fuesen regalos gratis de Dios. Usted puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha dado libremente a cada uno de nosotros la habilidad para hacer diferentes cosas para Él"

##### permitan que sea hecho de acuerdo a la proporción de su fe

Los posibles significados son 1) "dejen que él hable profecías que no van más allá de la cantidad de fe que Dios nos ha dado" o 2) "dejen que él hable profecías que están de acuerdo con las enseñanzas de nuestra fe."

##### Si alguno tiene el don de dar

Aquí "dar" se refiere a dar dinero y otras cosas a las personas. Usted puede hacer este significado explícito en su traducción. Traducción Alterna: "Si alguno tiene el don de dar dinero u otros bienes a las personas en necesidad"

#### Romans 12:9

##### Dejen que el amor sea sin hipocresía

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Ustedes deben amar a las personas sincera y verdaderamente"

##### amor

La palabra que Pablo usa aquí se refiere al tipo de amor que viene de Dios y se enfoca en lo bueno de otros, incluso cuando no se beneficia a uno mismo.

##### Concerniente al amor de hermanos, sean afectivos

Aquí Pablo comienza una lista de nueve cosas, cada una con la forma "Concerniente ... sean" para decirle a los creyentes que tipo de persona ellos deben ser. Usted puede necesitar traducir algunas de las cosas como "Concerniente ... haz." La lista continúa hasta el 12:11.

##### Concerniente al amor de hermanos

"En cuanto a cómo ustedes aman a sus compañeros creyentes"

##### amor

Esta es otra palabra que significa amor fraternal o amor por un amigo o miembro familiar. Este es una amor natural humano entre amigos y parientes.

##### sean afectivos

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "muestren afecto"

##### Concerniente al honor, respétense unos a otros

"Hónrense y respétense uno al otro" o "Honra a tus compañeros creyentes respetándolos"

#### Romans 12:11

##### Concerniente a la diligenia, no sean perezosos; concerniente al espíritu, sean fervientes. Concerniente al Señor, sírvanle

"No sean perezosos en su trabajo, pero sean deseosos en seguir el Espíritu y para servir al Señor"

##### Regocígence en la confianza que ustedes tienen acerca del futuro

Pablo implica aquí que los creyentes pueden estar confiados que Dios los ayudará. Traducción Alterna: "Estén felices porque ustedes están confiados de que Dios siempre los ayudará"

##### Sean pacientes en sus problemas

"Esperen pacientemente cuando sea que ustedes tengan problemas"

##### Participen en las necesidades de los creyentes

Esta es la última cosa en la lista que comenzó en el 12:9. "Cuando los compañeros cristianos estén en problemas, ayúdenles con lo que ellos necesiten"

##### Encuenten muchas maneras de mostrar hospitalidad

"Siempre dénle la bienvenida a su hogar cuando ellos necesiten un lugar para quedarse"

#### Romans 12:14

##### Sean de un mismo pensar entre ustedes

Esta es una expresión idiomática que significa vivir en unidad. Traducción Alterna: "Estén de acuerdo uno con el otro" o "Vivan en unidad uno con el otro"

##### No piensen de manera orgullosa

"No piensen que ustedes son más importantes que otros"

##### acepten a las personas humildes

"dénle la bienvenida a las personas que no parezcan importantes"

##### No sean sabios en sus propios pensamientos

"No piensen de ustedes mismos como teniendo más sabiduría que todos los demás"

#### Romans 12:17

##### No devuelvan a nadie mal con mal

"No le hagan cosas malas a alquien que ha hecho cosas malas a ustedes"

##### Hagan cosas buenas delante de todas las personas

"Hagan cosas que todos consideren ser bueno"

##### tanto como de ustedes dependa, estén en paz con todas las personas

"hagan cualquier cosa que puedan para vivir en paz con todos"

#### Romans 12:19

##### den lugar a la ira de Dios

Aquí "ira" es una metonimia para el castigo de Dios. Traducción Alterna: "permitan que Dios los castigue"

##### Porque escrito está

Usted puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Pues alguien ha escrito"

##### MÍA ES LA VENGANZA, YO PAGARÉ

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y enfatiza que Dios vengará a su pueblo. Traducción Alterna: "Yo verdaderamente te vengaré"

##### TU ENEMIGO ... DALE DE COMER ... DALE DE TOMAR ... PUES SI HACES ESTAS COSAS, TU ACUMULARÁS ...No seas vencido por el mal, sino vence al mal

Todas las forma de "tu" y "sus" están dirigidas a una persona.

##### PERO SI TU ENEMIGO TIENE HAMBRE ... SU CABEZA

En el 12:20 Pablo cita otra parte de la Escritura. Traducción Alterna: "Pero la escritura también dice: 'SI TU ENEMIGO ESTÁ HAMBRIENTO ... SU CABEZA"

##### DALE DE COMER

"DÉNLE ALGO DE COMER"

##### ACUMULARÁS CARBONES DE FUEGO SOBRE SU CABEZA

Pablo habla de las bendiciones que los enemigos recibirán como si alguien estuviera derramando carbones encendidos sobre sus cabezas. Los posibles significados son 1) "HAZ QUE LA PERSONA QUE TE MALTRATÓ, SE SIENTA MAL POR COMO ÉL TE HA MALTRATADO" o 2) "DALE A DIOS UNA RAZÓN PARA QUE ÉL JUZGUE A TU ENEMIGO MÁS DURAMENTE."

##### No seas vencido por el mal, sino vence al mal con el bien

Pablo describe el "mal" como si fuera una persona. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "No permitas que aquellos que son malos te derroten, pero derrota a aquellos que son malos haciendo lo que es correcto"

### Translation Questions

#### Romans 12:1

##### ¿Cuál es el servicio espiritual a Dios para un creyente?

El servicio espiritual es presentarse a sí mismo como un sacrificio vivo a Dios.

##### ¿Qué le permite hacer una mente transformada en el creyente?

Una mente transformada le permite al creyente saber cuál es la buena, aceptable, y perfecta voluntad de Dios.

#### Romans 12:3

##### ¿Cómo un creyente no debería pensar de sí mismo?

Un creyente no debería pensar de sí mismo más alto de lo que debería pensar.

#### Romans 12:4

##### ¿Como se relacionan los muchos creyentes en Cristo?

Los muchos creyentes son un cuerpo en Cristo, y individualmente miembros de cada uno.

#### Romans 12:6

##### ¿Que debería hacer cada creyente con los regalos que Dios le ha dado?

Cada creyente debería ejercitar sus regalos de acuerdo a la proporción de su Fe.

#### Romans 12:9

##### ¿Cómo deberían tratarse cada creyente?

Creyentes deberían ser afectivos el uno con el otro y respetarse cada uno.

#### Romans 12:11

##### ¿Cómo deberían los creyentes responder a las necesidades de los santos?

Los creyentes deberían compartir en las necesidades de los santos.

#### Romans 12:14

##### ¿Cómo deberían los creyentes responder a aquéllos que los persiguen?

Los creyentes deberían bendecir, y no maldecir, a aquéllos que les persiguen.

##### ¿Cómo deberían tratar a las personas humildes?

Los creyentes deberían aceptar a las personas humildes.

#### Romans 12:17

##### Cuanto más se pueda, ¿que deberían buscar los creyentes con todas las personas?

Cuanto más se pueda, los creyentes deberían buscar la paz con todas las personas.

#### Romans 12:19

##### ¿Por qué los creyentes no deberían vengarse?

Los creyentes no deberían vengarse porque la venganza pertence al Señor.

##### ¿Cómo los creyentes deberían vencer el mal?

Los creyentes deberían vencer el mal con el bien.

## Chapter 13

#### Romans 13:1

##### Oración de Enlace

Pablo le dice a los creyentes cómo vivir bajo los gobernantes.

##### Dejen que cada alma sea obediente a

Aquí "alma" es una sinécdoque para la persona en sí. "Cada cristiano debería obedecer a" o "todos deberían obedecer"

##### autoridades superiores

"oficiales del gobierno" (UDB)

##### pues

"porque"

##### no hay ninguna autoridad que no haya venido de Dios

"toda autoridad viene de Dios"

##### Y las autoridades que existen han sido señaladas por Dios

Se puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Y las personas que están en autoridad están ahí porque Dios los puso allí"

##### las autoridades

"esa autoridad de gobierno" o "la autoridad que Dios colocó en el poder"

##### aquellos quienes se oponen recibirán juicio sobre sí mismos

Se puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios juzgará aquellos quienes se oponen a las autoridades del gobierno"

#### Romans 13:3

##### Pues

Pablo usa esta palabra para comenzar su explicación de Romanos 13:1 y decir acerca de lo que resultaría si el gobierno condena a una persona.

##### los gobernantes no son un terror

"los gobernantes no hacen que las personas buenas tengan miedo"

##### los que andan en bien... los que andan en mal

Las personas están identificadas con sus "buenas obras" o "malas obras".

##### ¿Deseas no temer a la autoridad?

Pablo usa esta pregunta para enfatizar su punto. Se puede traducir como un argumento. Traducción Alterna: "¡Déjenme decirles cómo pueden no tenerle miedo al gobierno!"

##### tú recibirás alabanza de esto

El gobierno dirá cosas buenas acerca de las personas que hacen lo que es bueno.

##### pues él no carga la espada sin ninguna razón

Se puede traducir esto en forma positiva. Traducción Alterna: "él carga la espada por una buena razón" o "él tiene el poder de castigar a las personas, y él castigará a las personas"

##### carga la espada

Los gobernantes romanos cargaban una espada corta como símbolo de su autoridad.

##### un vengador para ira

Aquí, "ira" representa el castigo que las personas reciben cuando hacen malas obras. Traducción Alterna: "una persona que castiga a las personas como una expresión de enojo por parte del gobierno en contra del mal"

##### no solo por causa de la ira, pero también por causa de la consciencia

"no solamente para que el gobierno no los castigue, sino también para que tengan una consciencia clara ante Dios"

#### Romans 13:6

##### Porque por esto

"Porque el gobierno castiga a los que hacen el mal"

##### ustedes... páguenle a todos

Aquí Pablo se está dirigiendo a los creyentes.

##### Pues

"Este es el por qué deben pagar impuestos."

##### atienden

"administran" o "trabajan en"

##### impuestos a quienes debes impuestos, tributo para aquellos que debes tributo, temor para aquellos que debes temer, honor para aquellos que debes honrar

Estas cláusulas son elipsis. Se pueden incluir las palabras que faltan en su traducción. Traducción Alterna: "páguenle impuestos a quienes piden que ustedes paguen impuestos. Paguen los impuestos sobre los bienes a quienes piden que ustedes paguen esos impuestos. Respeten a quienes ustedes deben respetar. Honren a quienes deben honrar"

##### tributo

Esto se refiere al impuesto de la aduana.

#### Romans 13:8

##### Oración de Enlace

Pablo le dice a los creyentes cómo actuar hacia sus vecinos.

##### No le deban a nadie nada, excepto amarse unos a otros

Esta es una doble negación. Se puede traducir en una forma positiva. Traducción Alterna: "Paguen todo lo que deban a todos y ámense los unos a otros"

##### deban

Este verbo está en plural y se refiere a todos los cristianos romanos.

##### excepto amarse unos a otros

Esta es la única deuda que puede permanecer como se muestra en la nota de arriba.

##### amarse

Esto se refiere al tipo de amor que proviene de Dios y se enfoca en el bien a otros, incluso cuando no benefice a uno mismo.

##### CODICIARÁS

el desear tener o poseer algo que otra persona tiene.

##### El amor no hace ningún daño a su vecino

Esta frase refleja el amor como una persona que está siendo amable hacia otra persona. Traducción Alterna: "Las personas que aman a sus vecinos no les hacen daño a ellos"

#### Romans 13:11

##### ustedes conocen el tiempo, porque ya ha llegado el tiempo que despierten del sueño

Pablo habla de la necesidad de los creyentes romanos de cambiar su conducta como si ellos necesitarán despertar de estar dormidos.

##### La noche ha avanzado

Pablo habla del momento cuando las personas hacen cosas malas como la noche. Traducción Alterna: "El tiempo presente pecaminoso ya casi termina"

##### el día se ha acercado

Pablo habla del momento cuando dejan de hacer cosas malas como el día. Traducción Alterna: "Cristo volverá pronto"

##### obras de las tinieblas

Estas son obras malignas las cuales las personas prefieren hacer de noche, cuando está oscuro y nadie los puede ver.

##### vistámonos con la armadura de luz

Pablo habla de hacer cosas para resistir a Satanás como si las personas estuviesen poniéndose la armadura en preparación para la batalla. Traducción Alterna: "Deberíamos permitir que Dios nos proteja haciendo solo aquellas obras que queremos que las personas nos vean haciendo"

#### Romans 13:13

##### Caminemos

Pablo se incluye a sí mismo junto con sus lectores y otros creyentes.

##### Caminemos apropiadamente, como si fuera de día

Pablo habla de vivir como verdaderos creyentes como si uno estuviese caminando mientras está de día. Traducción Alterna: "Caminemos de manera visible sabiendo que todos nos pueden ver"

##### en inmoralidades sexuales ni en lujuria descontrolada

Estos conceptos significan básicamente la misma cosa. Se pueden combinar en su traducción. Traducción Alterna: "acciones sexuales inmorales"

##### contiendas

Esto se refiere a conspirar en contra de otras personas y discutir con otras personas.

##### celos

Esto se refiere a sentimientos negativos en contra del triunfo de una persona o ventaja sobre otros.

##### vístanse del Señor Jesucristo

Pablo habla de aceptar la naturaleza moral de Cristo como si Él fuese nuestra vestimenta externa que las personas ven.

##### vístanse

Si su idioma tiene una forma en plural para ordenarle a los demás, úsela aquí.

##### no provean para la carne

Aquí, "la carne" se refiere a la propia naturaleza de las personas que se opone a Dios. Esta es la naturaleza pecaminosa de los seres humanos. Traducción Alterna: "no permitan que su viejo corazón malo tenga cualquier oportunidad para hacer cosas malvadas"

### Translation Questions

#### Romans 13:1

##### ¿De dónde las autoridades en la tierra obtienen su autoridad?

Las autoridades en la tierra son asignadas por Dios, y obtienen su autoridad de Dios.

##### ¿Qué recibirán aquéllos que se oponen a la autoridad en la tierra?

Aquéllos que se oponen a la autoridad en la tierra recibirá juicio sobre sí mismos.

#### Romans 13:3

##### ¿Qué le dice Pablo a los creyentes que hagan para que no tengan miedo de la autoridad gobernante?

Pablo le dice a los creyentes hacer lo que es bueno para que ellos no teman a las autoridades gobernantes.

##### ¿Qué autoridad le ha dado Dios a los gobernantes para suprimir el mal?

Dios ha dado a los gobernantes la autoridad para llevar la espada y para castigar aquél que hace el mal.

#### Romans 13:6

##### ¿Qué autoridad ha dado Dios a los gobernantes con respecto al dinero?

Dios le ha dado a los gobernnates la autoridad para exigir el pago de impuestos.

#### Romans 13:8

##### ¿Qué es lo único que Pablo dice que los creyentes deben deber a los demás?

Pablo dice que los creyentes deberían deber el amar a otros.

##### ¿Cómo un creyente cumple la Ley?

Un creyente cumple la Ley amando a su vecino.

##### ¿Cuáles mandamientos Pablo enlista como parte de la Ley?

Pablo enlista los mandamientos: no cometer adulterio, no matar, no robar, y no codiciar como parte de la Ley.

#### Romans 13:11

##### ¿Qué dice Pablo que los creyentes deben dejar de lado y que cósa deberían ponerse?

Pablo dice que los creyentes deben dejar de lado las obras de la tinieblas, y ponerse la armadura de luz.

#### Romans 13:13

##### ¿En qué actividades deben caminar los creyentes?

Los creyentes no deben caminar en celebraciones salvajes, embriaguez, inmoralidad sexual, deseos incontrolables, luchas o celos.

##### ¿Cómo debe ser la actitud de los creyentes hacia los deseos de la carne?

Los creyentes no deberían hacer ninguna provisión a los deseos de la carne.

## Chapter 14

#### Romans 14:1

##### Oración de Enlace

Pablo anima a los creyentes recordándoles que ellos tienen que rendirle cuenta a Dios.

##### débil de fe

Esto se refiere a aquellos que se sienten culpables por comer y beber ciertas cosas.

##### sin juzgar sobre argumentos

"y no los condenen debido a sus opiniones"

##### Una persona tiene fe para comer todo

Aquí "fe" se refiere a hacer lo que una persona cree que Dios le está diciendo que haga.

##### otra que es débil come sólo vegetales

Esto describe a una persona que cree que Dios no quiere que coma carne.

#### Romans 14:3

##### ¿Quiénes son ustedes, que juzgan a un sirviente que pertenece a otro?

Pablo está usando una pregunta para regañar a aquellos que están juzgando a otros. Se puede traducir esto como un argumento. Traducción Alterna: "¡Ustedes no son Dios, y no tienen permitido juzgar a uno de Sus siervos!"

##### Es delante su propio amo que él permanece en pie o cae

Pablo habla de Dios como si Él fuese un amo que tiene siervos. Traducción Alterna: "Solamente el amo puede decidir si Él aceptará al siervo o no"

##### Pero Él lo hará permanecer de pie, porque el Señor es capaz de mantenerlo en pie

Pablo habla del siervo que es aceptable delante de Dios como si él hubiese "permanecido de pie" en lugar de caerse. Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Pero el Señor lo aceptará porque Él es capaz de hacer al siervo aceptable"

#### Romans 14:5

##### Una persona valora un día sobre otro. Otra valora cada día igualmente

"Una persona piensa que un día es más importante que todos los demás, pero otra persona piensa que todos los días son iguales"

##### Dejen que cada persona sea convencida en su propia mente

Puede hacer explícito el significado completo y puede también traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dejen que cada persona se asegure que lo que está haciendo sea para honrar al Señor"

##### Él quien observa el día, lo observa para el Señor

Aquí "observa" se refiere a adorar. Traducción Alterna: "La persona que adora en un cierto día lo hace para honrar al Señor"

##### Y el quien come, come para el Señor,

Esta es un figura idiomática

##### Él, quien no come, se abstiene de comer para el Señor

Esta es una figura idiomática

#### Romans 14:7

##### Porque ninguno de nosotros vive para sí mismo

Aquí "vive para sí mismo" significa vive solo para complacerse a sí mismo. Traducción Alterna: "Ninguno de nosotros debería vivir solamente para complacernos a nosotros mismos"

##### ninguno muere para sí mismo

Esto significa que la muerte de uno le afecta a otras personas. Traducción Alterna: "ninguno de nosotros debería pensar que cuando morimos solamente nos afecta a nosotros"

##### nosotros

Pablo incluye a sus lectores.

##### de muertos y de los vivos

"aquellos que están muertos y aquellos que están vivos"

#### Romans 14:10

##### ¿por qué juzga a tu hermano? Y tú, ¿por qué desprecias a tu hermano?

Al usar estas preguntas, Pablo está demostrando cómo él puede necesitar regañar a los individuos entre sus lectores. Traducción Alterna: "¡está mal que juzguen a su hermano, y está mal que ustedes desprecien a su hermano!" o "¡dejen de juzgar y despreciar a su hermano!"

##### hermano

Aquí esto significa un compañero cristiano, ya sea hombre o mujer.

##### Porque todos nosotros estaremos en pie delante del tribunal de Dios

El "tribunal de Dios" se refiere a la autoridad de Dios para juzgar. Traducción Alterna: "Porque Dios nos juzgará a todos"

##### Porque está escrito

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Porque alguien ha escrito en las Escrituras"

##### COMO YO VIVO (MIENTRAS YO VIVA)

Esta frase es usada para comenzar un juramento o promesa solemnel. Traducción Alterna: "Pueden estar seguros que esto es cierto"

##### SE DOBLARÁ ANTE MÍ TODA RODILLA , Y TODA LENGUA ALABARÁ A DIOS

Pablo usa las palabras "rodilla" y "lengua" para referirse a la persona. También, el Señor usa la palabra "Dios" para referirse a Sí mismo. Traducción Alterna: "toda persona se inclinará y Me dará gloria a Mí"

#### Romans 14:12

##### le dará cuentas a Dios de sí mismo

"tendremos que explicarle nuestras acciones a Dios"

##### pero en cambio decidan esto, que nadie ponga una piedra de tropiezo o una trampa a su hermano

Aquí "piedra de tropiezo" y "trampa" significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "sino en cambio, establezcan como meta no hacer o decir cualquier cosa que pueda causar que un compañero creyente peque"

##### hermano

Aquí esto significa compañero cristiano, ya sea hombre o mujer.

#### Romans 14:14

##### Yo sé y estoy persuadido en el Señor Jesús

Aquí las palabras "sé" y "estoy persuadido" significan básicamente lo mismo; Pablo los usa para enfatizar su seguridad. Traducción Alterna: "Yo estoy seguro a causa de mi relación con el Señor Jesús"

##### nada es impuro por sí mismo

Se puede traducir esto en forma positiva. Traducción Alterna: "todo por sí mismo es puro"

##### por sí mismo

"por su naturaleza" o "por causa de lo que es"

##### Solo para aquel que considera cualquier cosa impura, para él es impura

Aquí Pablo implica que una persona debería alejarse de cualquier cosa que él piense que es impuro. Traducción Alterna: "Pero si una persona piensa que algo es impuro, entonces para esa persona es impuro y debería alejarse de eso"

##### Si por la comida tu hermano es herido

"Si lastimas la fe de tu compañero creyente por el asunto de la comida." Aquí la palabra "tu" se refiere a aquellos que son fuertes en la fe y "hermano" se refiere a aquellos que son débiles en la fe.

##### hermano

Aquí esto significa un compañero creyente, ya sea hombre o mujer.

##### ya tú no caminas más en amor

Pablo habla del comportamiento de los creyentes como si fuese una caminata. Traducción Alterna: "entoces ya tú no estás demostrando amor"

#### Romans 14:16

##### no permitan que sus acciones causen que las personas se burlen de ellos

"No hagan cosas, incluso si ustedes consideran que esas cosas son buenas, si las personas dirán que son malas"

##### sus buenas acciones

Esto se refiere a las acciones de las personas con una fe fuerte.

##### personas

Posibles significados son 1) otros creyentes o 2) no cristianos

##### Porque el reino de Dios no es acerca de comida y bebida, sino acerca de justicia, paz y gozo en el Espíritu Santo

Pablo argumenta que Dios establece Su reino para Él poder darnos una relación correcta con Él y proveernos paz y gozo. Traducción Alterna: "Porque Dios no estableció Su reino para Él poder decidir sobre lo que comemos y bebemos. Él estableció Su reino para que nosotros pudiéramos tener una relación correcta con Él y pudiera darnos paz y gozo"

#### Romans 14:18

##### aprobado por las personas

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "las personas lo aprobarán" o "las personas lo respetarán"

##### vamos a seguir las cosas de paz, y las cosas que edifican uno al otro

Aquí "edifican uno al otro" significa ayudarnos los unos a otros a crecer en la fe. Traducción Alterna: "busquemos vivir juntos en paz y ayudar a otro a crecer en la fe"

#### Romans 14:20

##### No destruyan la obra de Dios a causa de la comida

Se puede hacer explícito el significado completo de esta oración. Traducción Alterna: "No arruinen lo que Dios ha hecho por un compañero cristiano solo porque quieres que coma cierto tipo de comida"

##### pero es malo para esa persona que come y le causa tropiezos

Aquí todo lo que "le causa tropiezos" significa causar que un hermano más débil haga lo que está en contra de su consciencia. Traducción Alterna: "pero sería pecado para alguien comer una comida que el otro hermano piensa que está mal comer, si comiendo esto causa que el hermano mas débil haga algo que está en contra de su consciencia"

##### Es bueno no comer carne, ni beber vino, ni cualquier cosa por la cual tu hermano se ofenda

"Es mejor no comer carne o no tomar vino o no hacer cualquier otra cosa que pueda causarle a tu hermano que peque"

##### hermano

Aquí esto significa un compañero cristiano, ya sea hombre o mujer.

##### tu

Esto se refiere al fuerte en la fe y "hermano se refiere al débil en la fe.

#### Romans 14:22

##### Estas creencias particulares que ustedes tienen

Esto se refiere de nuevo a las creencias acerca de la comida y bebida.

##### Bendecido es aquel quien no se condena a sí mismo con respecto a lo que aprueba

"Bendecidos son aquellos que no se sienten culpables por lo que ellos deciden hacer"

##### El que duda es condenado si come

Se puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios dirá que esa persona hace mal si no está segura si está bien comer cierto tipo de comida, pero se la come de todos modos" o "La persona que no está segura si es correcto comer un cierto tipo de comida, pero luego se la come de todos modos tendrá una consciencia preocupada"

##### porque no es de la fe

Todo lo que "no es de la de" es algo que Dios no quiere que hagas. Se puede hacer explícito el significado completo aquí. Traducción Alterna: " Dios dirá que él está equivocado porque está comiendo algo que él cree que Dios no quiere que coma"

##### cualquier cosa que no es de la fe es pecado

Cualquier cosa que "no es de la fe" es algo que Dios no quiere que hagas. Se puede hacer explícito el significado completo aquí. Traducción Alterna: "estás pecando si haces algo que tú no crees que Dios quiere que hagas"

### Translation Questions

#### Romans 14:1

##### ¿Qué tipo de comida come una persona que es más fuerte en la fe? ¿Qué tipo de comida come una persona que es más debil en la fe?

Una persona que más fuerte en la fe comoe cualquier cosa, pero una persona que es más débil en la fe como solamente vegetales.

#### Romans 14:3

##### ¿Qué actitud deberían tener los unos a otros los creyentes que difieren acerca de lo que comen?

Los creyentes que difieren acerca de lo que comen no deberían despreciarse ni juzgarse los unos a otros.

##### ¿Quién ha recibido tanto al que come cualquier cosa como al que come solamente vegetales?

Dios ha recibido a ambos, tanto el que come cualquier cosa como el que come solamente vegetales.

#### Romans 14:5

##### ¿Qué otro asunto menciona Pablo de ser un problema de convicción personal?

Pablo menciona como un asunto de convicción personal ya sea que un día sea valorado más que los otros o todos los días sean valorados de igual manera.

#### Romans 14:7

##### ¿Para qué viven y mueren los creyentes?

Los creyentes viven y mueren para el Señor.

#### Romans 14:10

##### ¿En dónde estarán finalmente de pie todos los creyentes?

Todos los creyentes estarán finalmente de pie delante del tribunal de Dios.

#### Romans 14:12

##### ¿Qué actitud debería tener un hermano hacia otro hermano en cuanto a los asuntos de convicción personal?

Un hermano no debería poner una piedra de tropiezo o una trampa a su hermano en cuanto a asuntos de convicción personal.

#### Romans 14:14

##### ¿En cuáles comidas Pablo está persuadido en el Señor Jesús que son impuras?

Pablo está persuadido de que ninguna comida es impura.

#### Romans 14:16

##### ¿Acerca de qué es el reino de Dios?

El reino de Dios es acerca de justicia, paz y gozo en el Espíritu Santo.

#### Romans 14:20

##### ¿Qué dice Pablo que un hermano debería hacer en la presencia de otro hermano que no come carne o toma vino?

Pablo dice que está bien si el hermano no come carne o toma vino en la presencia de otro hermano.

#### Romans 14:22

##### ¿Cuál es el resultado si una persona no actúa por la fe?

Cualquier acción que no sea de la fe es pecado.

## Chapter 15

#### Romans 15:1

##### Oración de enlace

Pablo concluye esta sección sobre los creyentes viviendo para otros recordándoles como Cristo vivió.

##### Ahora

Traduzca esto utilizando palabras que su lenguaje utiliza para introducir una nueva idea en un argumento.

##### Nosotros que somos fuertes

Aquí "fuerte" se refiere al pueblo que es fuerte en su fe. Ellos creen que Dios les permite comer todo tipo de comida. Traducción alterna: "nosotros que somos fuertes en la fe"

##### Nosotros

Esto se refiere a Pablo, sus lectores y otros creyentes.

##### Los débiles

Aquí "los débiles" se refiere a las personas que son débiles en la fe. Ellos creen que Dios no les permite comer cierto tipo de comida. Traducción alterna: "aquellos que son débiles en la fe"

##### Que lo edifique

En esto, Pablo quiere decir que fortalezcan la fe de alguien. Traducción alterna: "fortalezcan su fe"

#### Romans 15:3

##### Fue exactamente como está escrito

Aquí Pablo se refiere a la escritura donde Cristo

##### LOS INSULTOS DE AQUELLOS QUIENES TE INSULTARON CAYERON SOBRE MÍ

Los insultos de aquellos que insultaron a Dios cayeron sobre Cristo.

##### Pues todo lo que fue previamente escrito, fue escrito para nuestra instrucción

Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Pues en tiempos pasados, los profetas escribieron todo en las escrituras para enseñarnos" - Nuestra... nosotros - Pablo incluye lectores y otros creyentes.

##### De modo que por medio de la paciencia y por medio del ánimo de las Escrituras nosotros pudiéramos tener confianza.

Aquí "tener confianza" significa que los creyentes sabrán que Dios cumplirá sus promesas. Usted puede hacer esplícito el significado completo en su traducción. Traducción Alterna: "En esta manera las escrituras nos animarán a esperar que Dios va hacer por nosotros todo lo que Él ha prometido"

#### Romans 15:5

##### Oración de enlace

Pablo anima a los creyentes a recordar que ambos creyentes, gentiles y judíos, que creen serán hechos uno en Cristo.

##### Que... Dios... conceda

"Yo oro para.... Dios.... te entregue"

##### Ser del mismo pensamiento con cada uno

Aquí el ser del "mismo pensamiento" es una metonímia que significa estar de acuerdo con cada uno. Traducción alterna: "Estar en acuerdo mutuo con cada uno" o "estar unidos"

##### Alabar a una voz

Esto significa estar unidos en adoración a Dios. Traducción Alterna: "Alabar a Dios juntos en unidad como si solo una boca estuviera hablando"

##### Los recibió a ustedes

"Aceptarse uno al otro"

#### Romans 15:8

##### Pues yo digo

"Yo" se refiere a Pablo.

##### Cristo ha sido hecho un siervo de la circuncisión

Aquí "la circuncisión" es una metonímia que ser refiere a los judíos. Usted puede traduccir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Jesucristo vino a ayudar a los judíos"

##### Para que Él pudiera confirmar las promesas dadas a los padres

Aquí "los padres" se refiere a los ancestros del pueblo judío. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "que Dios pueda confirmar sus promesa dadas a los ancestros de los judíos"

##### Y para los gentiles

Esto es un elipsis. Usted puede incluir palabras ausentes. Traducción Alterna: "y Cristo vino a ayudar a los gentiles"

##### Como está escrito

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "así como alguien ha escrito en las escrituras"

##### Y CANTARÉ ALABANZA A TU NOMBRE

Aquí "Tu nombre" es una metonimia que se refiere a Dios. Traducción alterna: "y cantar a alabanzas a Tí"

#### Romans 15:10

##### Dice otra vez

"La escritura dice otra vez"

##### CON SU GENTE

Esto se refiere al pueblo de Dios. Usted puede hacer esto explícito en su traducción. Traducción Alterna: "Con el pueblo de Dios"

##### LO ALABEN

"Alaben al Señor"

#### Romans 15:12

##### LA RAÍZ DE ISAÍ

Isaí era el padre físico de David. Traducción alterna: "descendiente de Isaí"

##### LOS GENTILES TENDRÁN CONFIANZA EN ÉL

Aquí "Él" se refiere al descendiente de Isaí, el Mesías. Aquellos que no eran judíos tambien creerían que el cumpliría Sus promesas. Traducción Alterna: "El pueblo que no es judío puede creer que Él hará lo que Él ha prometido"

#### Romans 15:13

##### El Dios de confianza

Aquí "confianza" se refiere a la habilidad de alguien en creer que Dios hará lo que Él ha prometido hacer. Traducción Alterna: "Dios, en quien has creído para cumplir Sus promesas"

##### Los llene de todo gozo y paz

Pablo aquí exagera para enfatizar su punto. Traducción Alterna: "los llene con gran gozo y paz"

##### Puedan abundar en confianza

"puedan estar completamente confiados"

#### Romans 15:14

##### Oración de enlace

Pablo recuerda a los creyentes en Roma que Dios lo escogió para alcanzar a los gentiles.

##### Yo mismo también estoy convencido sobre ustedes, mis hermanos

Pablo está bien seguro que los creyentes en Roma se están honrando cada uno en su comportamiento. Traducción Alterna: "Yo estoy completamente seguro que ustedes han actuado hacia lo demás en una forma completamente buena"

##### hermanos

Aquí significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos, hombres y mujeres.

##### llenos con todo conocimiento

Pablo exagera para enfatizar su punto. Traducción Alterna: "llenos con suficiente conocimiento para seguir a Dios"

##### también son capaces de exhortarse unos a otros

Aquí "exhortarse" significa enseñar. Traducción Alterna:"también son capaces de enseñar a otros"

#### Romans 15:15

##### del don que me fue dado por Dios

Este don es el nombramiento de Pablo como un apóstol a pesar de su persecución de cristianos antes de su conversión. Pablo habla de su selección como apóstol como si fuera un regalo que Dios le había dado a él. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "El regalo que Dios me dió"

##### la ofrenda de los gentiles pueda ser aceptable

Pablo habla de su predicación del evangelio como si él, como sacerdote, estuviera haciendo una ofrenda a Dios. Traducción Alterna: "Los gentiles puedan agradar a Dios cuando Le obedecen"

#### Romans 15:17

##### Pues mi deleite es en Cristo Jesús y en las cosas de Dios

Aquí "las cosas de Dios" se puede referir a las tareas que Dios ha seleccionado para que Pablo realice. Traducción Alterna: "Por lo tanto tengo razón para regocijarme en Cristo Jesús y en el trabajo que Dios me ha dado para hacer"

##### Pues yo no me atreveré a hablar de nada ...Estas son cosas hechas por palabra y acción, por el poder de señales y maravillas, y por el poder del Espíritu Santo.

Usted puede traducir esta doble negativa en una forma positiva. Aquí : "Estas cosas" se refiere a lo que Cristo ha logrado a través de Pablo. Traducción Alterna: "Por el bien de la obediencia de los gentiles, yo solo hablaré de lo que Cristo ha logrado a través de mi en mis palabras y acciones por el poder de señales y maravillas a través del poder del Espíritu Santo"

##### Señales y maravillas

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y se refiere a varios tipos de milagros.

##### Para que desde Jerusalén y hasta los alrededores tan lejanos como Ilírico

Esto es de la ciudad de Jerusalén tan lejos como la provincia de Ilírico, una región cerca de Italia.

#### Romans 15:20

##### De esta manera, mi deseo ha sido proclamar el evangelio, pero no donde el nombre de Cristo es conocido

Pablo solo quiere predicar a las personas que nunca habían escuchado de Cristo. Traducción Alterna: "Debido a esto, yo deseo predicar las buenas nuevas en lugares donde nuncala gente ha escuchado de Cristo"

##### Para que así yo no construya sobre la fundación de otro hombre.

Pablo habla de su trabajo ministerial como si él estuviera construyendo una casa sobre una base. Traducción Alterna: "para que así yo no esté simplemente continuando el trabajo que alguien ya comenzó. Yo no quiero ser como un hombre que construye una casa en la fundación de otro"

##### Esto es como está escrito

Aquí Pablo se refiere a lo que Isaías escribió en las escrituras. Usted puede traducir esto en una forma activa y hacer el significado explícito. Traducción Alterna: "Lo que está ocurriendo es como lo escribió Isaías en las escrituras"

##### AQUELLOS A QUIENES NINGUNA NOTICIA DE ÉL LES HA LLEGADO

Aquí Pablo habla de las "noticias" o mensaje de Cristo como si estuviera vivo y dispuesto a moverse por sí mismo. Traducción Alterna: "Aquellos a quien nadie les ha dicho las noticias sobre Él"

#### Romans 15:22

##### Oración de enlace

Pablo le dice a los creyentes en Roma sobre sus planes personales de visitarlos y les pide a los creyentes que oren.

##### Yo también fui obstaculizado

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Ellos también me obstaculizaron" o "personas tambien me obstaculizaron"

##### Yo ya no tengo ningún lugar en estas regiones

Pablo implica que no hay mas lugares en esa área donde el pueblo vive que no haya escuchado de Cristo. Traducción Alterna: "no hay mas lugares en esas regiones donde la gente no haya escuchado sobre Cristo"

#### Romans 15:24

##### España

Esta es una provincia al oeste de Roma que Pablo deseaba visitar.

##### Cuando pase

"Mientras paso por Roma" o "mientras yo voy de camino"

##### Ser enviado en mi camino por ustedes

Aquí Pablo implica que él desea que los creyentes romanos le provean alguna asistencia financiera para su viaje a España. Traducción Alterna: "que me ayuden en mi viaje"

##### Disfrute de su companía

"Disfrutar pasando algún tiempo con ustedes" o "disfrute visitarlos"

#### Romans 15:26

##### Fue el gran placer para Macedonia y Acaya

Aquí a palabra "Macedonia" y "Acaya" son sinécdoques

##### Sí, esto fue su gran placer

"Los creyentes en Macedonia y Acaya estaban complacidos en hacerlo"

##### y en efecto, ellos son sus deudores.

"De hecho, el pueblo de Macedonia y Acaya están en deuda con los creyentes en Jerusalén"

##### Pues si los gentiles han compartido sus cosas espirituales, también deben servirles en cosas materiales.

"desde que los gentiles han compartido las cosas espirituales de los creyentes de Jerusalén, los gentiles le deben servicio a los creyentes de Jersulén"

#### Romans 15:28

##### Y he certificado este fruto a ellos

Pablo habla del dinero que él está llevando a Jerusalén como si éste fuera una fruta. Traducción Alterna: "Y haya entregado a salvo esta ofrenda a ellos"

##### Yo sé que cuando yo llegue a ustedes, vendré en la llenura de la bendición de Cristo.

Esta frase significa que Cristo bendecirá a Pablo y a los creyentes romanos. Traducción Alterna: "Y yo sé que cuando los visite, Cristo nos bendecirá abundantemente."

#### Romans 15:30

##### Ahora

Si su lenguale tiene una manera de mostrar que Pablo se ha detenido de hablar sobre las cosas buenas en las que él está seguro (15:28) y está ahora empezando a hablar sobre los peligros que él enfrenta, utilícela aquí.

##### Les exhorto a ustedes

"Yo les animo"

##### Hermanos

Aquí esto significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos, hombres y mujeres.

##### Esforzarse

"trabaja duro" o "lucha"

##### Rescatado

"salvó" o "protegió"

##### Y que mi servicio a Jerusalén pueda ser aceptable para los creyentes

Aquí Pablo expresa su deseo de que los creyentes en Jerusalén acepten con alegría el dinero de los creyentes en Macedonia y Acaya. Traducción Alterna: "y oren para que los creyentes en Jerusalén estén alegres en recibir el dinero que yo les entregaré"

#### Romans 15:33

##### Que el Dios de paz

El "Dios de paz" significa el Dios que causa que los creyentes tengan paz interna. Traducción Alterna: "Yo oro a ese Dios quien causa en todos nosotros que tengamos paz interna"

### Translation Questions

#### Romans 15:1

##### ¿Qué actitud deberían tener los creyentes con una fe fuerte hacia aquellos que tienen un fe débil?

Los creyentes con una fe fuerte deberían soportar las debilidades de aquellos con una fe débil para así edificarlos.

#### Romans 15:3

##### ¿Quién es el ejemplo que Pablo usa de aquel que no vivió para complacerse a sí mismo sino que sirvió a otros?

Cristo no vivió para complacerse a sí mismo, sino que sirvió a otros.

##### ¿Cuál fue uno de los propósitos de las Escrituras que se escribieron previamente?

Las Escrituras que se escribieron previamente se escrbieron para nuestra enseñanza.

#### Romans 15:5

##### ¿Qué desea Pablo para los creyentes a través de la ejecución de la paciencia y el animarse los unos a otros?

Pablo desea que los creyentes sean del mismo pensamiento los unos con otros.

#### Romans 15:10

##### ¿Qué dice la Escritura que los gentiles harán a causa de la misericordia de Dios hacia ellos?

La Escritura dice que los gentiles se regocijarán y alabarán al Señor.

#### Romans 15:13

##### ¿Qué dice Pablo que los creyentes podrán hacer por el poder del Espíritu Santo?

Los creyentes serán llenos de gozo, paz y abundarán en confianza.

#### Romans 15:15

##### ¿Qué don/regalo Dios le dio a Pablo el cual es la misión de Pablo?

La misión de Pablo es ser un siervo de Cristo Jesús enviado a los gentiles.

#### Romans 15:17

##### ¿Por cuáles medios Cristo ha trabajado a través de Pablo que trajo la obediencia de los gentiles?

Cristo ha trabajado a través de Pablo por palabra y acción, por el poder de señales y maravillas, y por el poder del Espíritu Santo

#### Romans 15:20

##### ¿En dónde desea Pablo proclamar el evangelio?

Pablo desea proclamar el evangelio en donde no se conozca el nombre de Cristo.

#### Romans 15:24

##### ¿A dónde planea viajar Pablo que también le permitirá venir a Roma?

Pablo planea viajar a España, lo cual también le permitirá venir a Roma.

##### ¿Por qué está Pablo yendo ahora a Jerusalén?

Pablo está yendo ahora a Jerusalén para servirle a los creyentes allí.

#### Romans 15:26

##### ¿Por qué Pablo dice que los creyentes gentiles le deben cosas materiales a los creyentes judíos?

Los creyentes gentiles le deben cosas materiales a los creyentes judíos porque los creyentes gentiles han compartido en las cosas espirituales de los creyentes judíos.

#### Romans 15:30

##### ¿De quién desea Pablo ser rescatado?

Pablo desea ser rescatado de aquellos quienes son desobedientes en Judea.

## Chapter 16

#### Romans 16:1

##### Oración de enlace

Ahora Pablo saluda por su nombre a varios de los creyentes en Roma.

##### Yo les recomiendo a Febe

"Yo quiero que ustedes respeten a Febe"

##### Febe

Este es el nombre de una mujer.

##### nuestra hermana

La palabra "nuestro" se refiere a Pablo y a todos los creyentes. Traducción Alterna: "nuestra hermana en Cristo"

##### Cencrea

Esto era un puerto marítimo en Grecia.

##### La reciban en el Señor

Pablo anima a los creyentes romanos a darle la bienvenida a Febe como una compañera creyente. Traducción Alterna: "Dénle la bienvenida pues todos pertenecemos al Señor"

##### en una manera digna de los creyentes

"en la forma que los creyentes deben recibir a otros creyentes"

##### y apóyenla

Pablo anima a los creyentes romanos a darle a Febe todo lo que ella necesite. Traducción Alterna: "y ayúdenla dándole todo lo que ella necesite."

##### se ha vuelto una ayudadora de muchos, como también de mí mismo .

"ha ayudado a muchas personas, y ella tambien me ha ayudado a mi."

#### Romans 16:3

##### Priscila y Aquila

Priscila era la esposa de Aquila.

##### Mis compañeros de trabajo en Cristo Jesús

Los "compañeros de trabajo" de Pablo eran personas que tambien le decían a otros sobre Jesús. Traducción Alterna: "quienes trabajan conmigo diciéndole a otras personas sobre Jesucristo.

##### Saluden a la iglesia que está en sus casas

"Saluden a los creyentes quienes se reúnen en sus casas para adorar"

##### Epeneto

Este es el nombre de un hombre.

##### Primer fruto de Asia para Cristo

Pablo habla de Epeneto como si fuera un fruto que ha sido cosechado. Traducción Alterna: "la primera persona en Asia en creer en Jesús."

#### Romans 16:6

##### María

Este es el nombre de una mujer.

##### Andrónico... Amplias

Estos son nombres de hombres.

##### Junias

Este puede ser 1) Junia, el nombre de una mujer o menos probable 2) Junias, el nombre de un hombre.

##### Ellos son prominentes entre los apóstoles

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Los apóstoles los conocen muy bien."

##### mi amado en el Señor.

"mi querido a migo y compañero creyente"

#### Romans 16:9

##### Urbano, Estaquis, Apeles, Aristóbulo, Herodión, Narciso

Estos son nombres de hombres.

##### el aprobado en Cristo

La palabra "aprobado" se refiere a alguien que ha sido probado y ha mostrado ser genuino. Traducción Alterna: "quien Cristo ha aprobado"

##### quiénes están en el Señor.

Esto se refiere a quienes creen en Jesús. Traducción Alterna: "quienes son creyentes" o "quienes pertenecen al Señor"

#### Romans 16:12

##### Trifena, Trifosa, Pérsida

Estos son nombres de mujer.

##### Rufo, Asíncrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas

Estos son nombres de hombre.

##### escogido en el Señor

Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "a quien el Señor ha escogido" por sus cualidades especiales

##### su madre y la mía

Pablo habla de la madre de Rufo como si fuera su propia madre. Traducción Alterna: "Su madre, quien también la pienso como madre mía."

##### hermanos

Aquí significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos, hombres y mujeres.

#### Romans 16:15

##### Filólogo, Nereo, Olimpas

Estos son nombres de hombres.

##### Julia

El nombre de una mujer. Julia probablemente era la esposa de Filólogo.

##### un beso santo

Una expresión de afecto a los compañeros creyentes.

##### Todas las iglesias de Cristo les saludan

Aquí Pablo habla en manera general concerniente a las iglesias de Cristo. Traducción Alterna: "Los creyentes en todas las iglesias en esta área les envían saludos a ustedes"

#### Romans 16:17

##### Oración de enlace

Pablo les da un último aviso a los creyentes sobre la unidad y vivir para Dios.

##### Hermanos

Aquí significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos, hombres y mujeres.

##### Que piensen sobre

"que tengan cuidado con"

##### Que están causando divisiones y tropiezo

Esto se refiere a aquellos que discuten y hacen que otros dejen de confiar en Jesús. Traducción Alterna: "quienes hacen que los creyentes discutan con otros y dejen de tener fe en Dios."

##### Ellos están yendo más allá de la enseñanza que ustedes han aprendido

"Ellos enseñan cosas que no están de acuerdo con la verdad que ustedes ya han aprendido"

##### Aléjence de ellos

"Manténganse lejos de ellos"

##### sino a sus propio estómago

Aquí "estómago" es una metonimia que se refiere a los deseos físicos. Servir sus estómagos representa satisfacer sus deseos. Traducción Alterna: "pero ellos solos quieren satisfacer sus propios deseos egoistas" (Ver: and )

##### Por su hablar suave y halagador

Las palabras "suaves" y "halagador" significan básicamente la misma cosa. Pablo enfatiza como estas personas están engañando creyentes. Traducción Alterna: "Diciendo cosas que parecen ser buenas y ciertas"

##### inocentes

Esto se refiere a esos que son simples, inexpertos e ingenuos. Traducción Alterna: "Aquellos que inocentemente confían en ellos" o "aquellos que no saben que estos maestros están engañándolos"

#### Romans 16:19

##### Por tu ejemplo de obediencia alcanzas a todos

Aquí Pablo habla de la obediencia de los creyentes romanos como si fuera una persona que podria ir a la gente. Traducción Alterna: "Pues todos han escuchado como tu obedeces a Jesús"

##### El Dios de paz pronto aplastará a Satán debajo de tus pies

Esta frase "aplastará debajo de tus pies" se refiere a la total victoria sobre un enemigo. Aquí Pablo habla sobre la victoria sobre Satán como si los creyentes romanos estuvieran pisoteando a un enemigo bajo sus pies. Traducción Alterna: "Pronto Dios les dará paz y completa victoria sobre Satán"

##### inocente sobre lo que es malvado

"no envuelto en hacer cosas malvadas"

#### Romans 16:21

##### Oración de enlace

Pablo envía saludos de los creyentes que están con él.

##### Lucio, Jasón, y Sosípater, Tercio

Estos son nombres de hombres.

##### Tercio quien escribe esta epístola

Tercio es el hombre que escribió lo que Pablo decía.

##### los saludo en el Señor

"los saludos como a compañeros creyentes"

#### Romans 16:23

##### Gayo, Erasto, Cuarto

Estos son nombres de hombres.

##### mi hospedador

Esto se refiere a Gayo, el dueño de la casa donde Pablo y sus compañeros creyentes se reunían a adorar.

##### el tesorero

Esta es una persona que tiene cuidado del dinero de un grupo.

##### Que la gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con todos ustedes. Amén.

Aquí la palabra "gracia" se refiere a las bendiciones de Dios hacia su pueblo. Traducción Alterna: "Que el Señor Jesucristo continúe actuando amablemente hacia ustedes"

#### Romans 16:25

##### Oración de enlace

Pablo cierra con una oración de bendición.

##### Ahora

Aquí la palabra "ahora" marca la sección de cierre de la carta. Si usted tiene una forma de hacer esto en su idioma, puede utilizarla aquí.

##### hacerles permanecer

Pablo habla aquí sobre tener una fe fuerte como si la persona estuviera de pie, en vez de cayendo. Traducción Alterna: "hacer su fe fuerte"

##### de acuerdo a mi evangelio y a la predicación de Jesucristo

"por las buenas nuevas que yo he predicado sobre Jesucristo"

##### de acuerdo a la revelación del misterio que ha sido mantenido en secreto por mucho tiempo

Pablo dice que Dios ha revelado verdades previamente escondidas a los creyentes . Él habla de estas verdades como si fueran un secreto. Puedes traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "porque Dios ha revelado a nosotros los creyentes los secretos que Él había guardado por mucho tiempo.

##### pero que ahora ha sido revelado y hecho conocido por las escrituras proféticas, de acuerdo a la orden del Dios eterno

Los verbos "revelado" y "hecho conocido" significa básicamente lo mismo. Pablo utiliza ambos para enfatizar su punto. Usted puede combinar estas palabras y traducirlas en una forma activa. Traducción Alterna: "pero ahora el Dios eterno ha hecho esto conocido a través de las escrituras"

##### para la obediencia de la fe entre todos los gentiles

Aquí "obediencia" y "fe" son nombres abstractos. Puede utilizar los verbos "obedecer" y "confiar" en su traducción. Traducción Alterna: "para que todas las naciones obedezcan a Dios porque ellos confían en Él"

#### Romans 16:27

##### Al único sabio Dios, a través de Jesucristo... sea la gloria para siempre. Amén

Aquí "a través de Jesucristo" se refiere a lo que Jesús hizo. Dar "gloria" significa alabar a Dios. Traducción Alterna: "Por lo que Jesucristo hizo por nosotros, nosotros vamos a alabar por siempre al único Dios y al único que es sabio. Amén"

### Translation Questions

#### Romans 16:1

##### ¿Qué se ha convertido Febe para Pablo?

La hermana Febe se ha convertido una ayudante de Pablo y muchos otros.

#### Romans 16:3

##### ¿Qué han hecho Priscila y Aquila en el pasado por Pablo?

Priscila y Aquila han arriesgado sus vidas por Pablo en el pasado.

##### ¿En dónde es uno de los lugares que los creyentes se están reuniendo en Roma?

Los creyentes en Roma se reúnen en la casa de Priscila y Aquila.

#### Romans 16:6

##### ¿Qué experiencias han compartido Andrónico y Junias con Pablo en el pasado?

Andrónico y Junias han sido compañeros de prisión con Pablo en el pasado.

#### Romans 16:15

##### ¿Cómo se saludan los creyentes los unos a otros?

Los creyentes se saludan los unos a otros con un beso santo.

#### Romans 16:17

##### ¿Qué están haciendo algunos creyentes lo cual está causando divisiones y tropiezos?

Algunos están yendo más allá de la enseñanza que han aprendido, engañando los corazones de los inocentes.

##### ¿Qué les dice Pablo a los creyentes que hagan con aquellos que causan divisiones y tropiezos?

Pablo le dice a los creyentes que se alejen de aquellos que causan divisiones y tropiezos.

#### Romans 16:19

##### ¿Qué actitud quiere Pablo que tengan los creyentes hacia bueno y lo malo?

Pablo quiere que los creyentes sean sabios en cuanto a eso que es bueno e inocentes en cuanto a eso que es malo.

##### ¿Qué estará haciendo pronto el Dios de paz?

El Dios de paz pronto estará destruyento a Satanás bajo los pies de los creyentes.

#### Romans 16:21

##### ¿Quién el que en realidad escribió esta epístola?

Tercio fue quien en realidad escribió esta epístola.

#### Romans 16:23

##### ¿Qué ocupación tiene el creyente Erasto?

Erasto es el tesorero de la ciudad.

#### Romans 16:25

##### ¿Qué revelación que había sido mantenida en secreto desde hace mucho tiempo está predicando Pablo ahora?

Pablo ahora está predicando la revelación del evangelio de Jesucristo.

##### ¿Para qué propósito está predicando Pablo?

Pablo está predicando para la obediencia de la fe entre todos los gentiles.

## Chapter 1

#### 1 Thessalonians 1:1

##### Información general:

Pablo se identifica así mismo como el autor de la carta y saluda a la Iglesia en Tesalónica.

##### Pablo, Silvano y Timoteo a la iglesia

La UDB deja claro que fue Pablo quien escribió esta carta.

##### Que la gracia y paz sea con ustedes.

La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes tesalonicenses. Traducción Alterna: "Que Dios sea amable con ustedes y les de paz"

##### Paz sea con ustedes

La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes tesalónicos

#### 1 Thessalonians 1:2

##### Informacion general:

En esta carta las palabras "nosotros" y "nosotros" nos referimos a Pablo, Silvano y Timoteo, a menos que se identifique lo contrario. Por otro lado la palabra "tu" es plural y se refiere a los creyentes de la iglesia de los tesalonicenses.

##### mencionándoles a ustedes en nuestras oraciones

Traducción Alterna: "Nosotros oramos por ustedes"

##### Nosotros siempre le damos gracias a Dios

Aqui "siempre" sugiere que cuando Pablo ora a Dios, el constantemente presenta a los tesalonicenses ante Dios en sus oraciones.

##### Obra de fe

Traducción Alterna: "actos de fe" o "el trabajo de ustedes para Dios porque creen en Él"

#### 1 Thessalonians 1:4

##### Oración de Enlace:

Pablo sigue dando gracias por los creyentes en Tesalónica y los elogia por su fe en Dios

##### Hermanos

Esto significa "compañeros creyentes" incluyendo tanto hombres como mujeres.

##### conocemos

Este plural se refiere a Pablo, Silvano y Timoteo, no a los creyentes tesalonicenses.

##### conocemos su llamado

"nosotros sabemos que Dios los ha escogido a ustedes para servirle a Él de manera especial" o "nosotros sabemos que Dios los escogió a ustedes para que fueran su pueblo" (UDB)

##### No sólo en palabra

No sólo através de la actividad de predicar el mensaje de Dios.

##### sino también en poder, en el Espíritu Santo

Posibles significados son: 1) "El Espíritu Santo le dio a Pablo y a sus compañeros la capacidad de predicar el Evangelio poderosamente" o 2) "El Espíritu Santo hizo que el evangelio tuviera un efecto poderoso entre los creyentes Tesalonicenses" o 3) "El Espíritu Santo demuestra la verdad de la predicación del Evangelio por medio de los milagros, señales y maravillas."

##### la clase de personas

"cómo nos comportamos cuando" (UDB)

#### 1 Thessalonians 1:6

##### Ustedes se hicieron imitadores

'"Imitar" significa actuar o copiar el comportamiento de otro. Traducción Alterna: "Ustedes nos imitaron a nosotros."

##### recibieron la palabra

"le dieron la bienvenida a la enseñanza" o "aceptaron la enseñanza"

##### en mucha tribulación

"en los tiempos de gran sufrimiento" o "en mucha persecución"

##### Acaya

Este es un distrito antiguo en lo que hoy en dia es Grecia. (Ver: )

#### 1 Thessalonians 1:8

##### se ha escuchado

Aqui Pablo habla del testimonio cristiano producido por los creyentes Tesalonicenses como si se tratara de una campana que fue tocada o un instrumento musical que se estaba reproduciendo y otras personas lo estaban ecuchando.

##### Acaya

Este es un distrito antiguo en lo que hoy en día es Grecia

##### Porque ellos mismos...ellos cuentan...ellos informan

Pablo se está refiriendo a las iglesias que ya exisitían en las regiones cercanas, quienes habían escuchado acerca de los creyentes tesalonicenses

##### ellos mismos

Aquí "ellos mismos" es usado para enfatizar a aquellas personas quienes han escuchado acerca de los creyentes tesalonicenses.

##### la clase de recibimiento tuvimos de ustedes

Aqui "recibimiento" representa la bienvenida entusiasta experimentada por Pablo y sus compañeros. Traduccion Alterna: "cuan calurosamente nos recibieron" (UDB)

##### su Hijo

Este es un título importante para Jesús porque describe su relación con Dios.

##### a quien Él levantó

"a quien Dios levantó"

##### desde los muertos

De entre todos aquellos que han muerto. Esta expresión se refiere a todas las personas que han muerto.

##### quien nos libra

Aquí Pablo está incluyendo a los creyentes Tesalonicenses

### Translation Questions

#### 1 Thessalonians 1:2

##### ¿Qué es lo que Pablo siempre recuerda, ante Dios, respecto a los tesalonicenses?

Pablo recuerda su obra de fe, su trabajo de amor, y su paciencia en la esperanza.

#### 1 Thessalonians 1:4

##### ¿De qué cuatro maneras vino el Evangelio a los Tesalonicenses?

El Evangelio vino a los Tesalonicenses en palabra, en poder, en el Espíritu Santo, y con mucha certeza.

#### 1 Thessalonians 1:6

##### ¿Qué le estaba pasando a los Tesalonicenses mientras recibían la palabra del Evangelio?

Los Tesalonicenses recibieron la palabra en mucha tribulación.

##### ¿Cuál fue la actitud de los Tesalonicenses mientras recibían la palabra del Evangelio?

Los Tesalonicenses recibieron la palabra con gozo en el Espíritu Santo.

#### 1 Thessalonians 1:8

##### ¿Qué le pasó a la palabra del Señor después que los Tesalonicenses la recibieron?

La palabra del Señor resonó en todo lugar donde la fe de ellos llegó.

##### ¿Qué estaban adorando los Tesalonicenses antes de ser creyentes en el verdadero Dios?

Los Tesalonicenses estaban adorando a ídolos antes de ser creyentes en el verdadero Dios.

##### ¿Qué estaban esperando Pablo y los Tesalonicenses?

Pablo y los Tesalonicenses estaban esperando que Jesús viniera del cielo.

##### ¿De qué nos libra Jesús?

Jesús nos libra de la ira que está por venir.

## Chapter 2

#### 1 Thessalonians 2:1

##### Oración de Enlace:

Pablo define el servicio y l a recompensa de los creyentes

##### ustedes mismos

Las palabras "ustedes mismos" se refiere a los creyentes tesalonicenses.

##### hermanos

Aquí se refiere a todos compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres como mujeres.

##### previamente sufrimos y fuimos tratados vergonzosamente

"fuimos maltratados e insultados"

##### nuestra llegada

La palabra "nuestra" se refiere a Pablo, Silvano y Timoteo, no a los creyentes tesalonicenses

##### no fue inútil

Esto se puede expresar de manera positiva. Traducción Alterna: "valió la pena"

##### en medio de mucho conflicto

"mientras nos enfrentábamos a mucha oposición"

#### 1 Thessalonians 2:3

##### no es de error, ni de impureza, ni de engaño

"fue verdadera, pura y honesta"

##### aprobado por Dios para que nos confiara

Pablo fue probado y su fidelidad fue aprobada por Dios.

##### Hablamos

Pablo se refiere a predicar el mensaje del Evangelio"

##### quien examina nuestros corazones

La palabra "corazones" es una metáfora para los deseos y pensamientos de una persona. Traducción Alterna: "quien conoce nuestros deseos y pensamientos"

#### 1 Thessalonians 2:5

##### Información General:

Pablo le dice a los creyentes Tesalonicenses que su conducta no estaba basada en halago, la codicia, o la propia goria.

##### usamos palabras para adular

"les hablamos a ustedes con falsos halagos"

##### ni como pretexto para codicia

"tampoco usamos palabras para esconder un mal deseo por tu dinero"

##### podriamos haber reclamado privilegios

"pudimos haber insistido que ustedes nos dieran cosas"

#### 1 Thessalonians 2:7

##### como una madre consuela a sus propios hijos

como una madre gentilmente consuela a sus hijos, así también Pablo, Silvano y Timotea le hablaban a los creyentes tesalonicenses.

##### de esta manera tuvimos afecto por ustedes

"asi es como nosotros demostramos el afecto por ustedes"

##### tuvimos afecto por ustedes

"los amamos"

##### Nos complace compartir con ustedes no solo el Evangelio de Dios.

Pablo se refiere al mensaje del Evangelio como si fuera un objeto fisico que no puede compartir con los demás. Al "compartir significa "decir"

##### Nos complace compartir con ustedes...nuestras propias vidas

Pablo se refiere a su vida y a la de sus colegas, como si ellos fueran objetos físicos que ellos podían compartir con los demás. Aquí el se refiere a pasar tiempo y esfuerzo con su audiencia.

##### ustedes se volvieron muy amados para nosotros

"nos preocupamos por ustedes profundamente"

##### hermanos

Aquí significa compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres como mujeres.

##### nuestra trabajo y esfuerzo

La palabras "trabajo" y "esfuerzo" básicamente significan lo mismo. Pablo los usa para enfatizar lo duro que trabajaron. Traducción Alterna: "lo duro que trabajamos"

##### Trabajamos día y noche para no ser una carga para ninguno de ustedes

"Trabajamos duro para ganarnos nuestro propio sustento para que ustedes no tuvieran necesidad de sustentarnos a nosotros"

#### 1 Thessalonians 2:10

##### santa, justamente y sin acusación

Pablo usa estas tres palabras que describen el buen comportamiento de ellos hacia los creyentes Tesalonicenses.

##### un padre con sus propios hijos

Pablo compara sus exhortaciones y estímulos a cuando un padre le enseña amablemente a sus hijos cómo comportarse.

##### les exhortamos y les animamos

Las palabras "exhortamos" y "animamos" básicamente significan lo mismo. Pablo las usa para enfatizar cuán apasionadamente ellos estaban exhortando a los tesalonios. Traducción Alterna: "fuertemente les exhortamos a ustedes"

##### a Su propio reino y gloria

La palabra "gloria" describe la palabra "Reino." Traducción Alterna: "a Su propio reino glorioso"

#### 1 Thessalonians 2:13

##### Informacion General:

Pablo sigue usando "nosotros"para referirse a sí mismo y a sus compañeros y "tú" a los creyentes Tesalonicenses.

##### Nosotros también damos gracias a Dios constantemente

"Pablo agradece a Dios por su aceptación de mensaje evangélico que compartió con ellos"

##### la recibieron como verdaderamente es, la palabra de Dios.

Los tesalonicenses creyeron que el mensaje que Pablo predicó venía de Dios y no de la propia autoridad de Pablo.

##### Esta es la palabra que tambien trabaja entre ustedes los que creen.

Pablo habla del mensaje del Evangelio de Dios como si fuera una persona que está trabajando.

#### 1 Thessalonians 2:14

##### hermanos

Aquí esto significa compañeros cristianos, incluyendo tanto a hombres como a mujeres.

##### se convirtieron en imitadores de las iglesias

Los creyentes tesalonicenses padecieron una persecución similar a los creyentes judíos. "Llegar a ser como las iglesias"

##### de sus propios compatriotas

"de otros tesalonicenses"

##### Ellos nos prohíben hablar

"Ellos tratan de que nosotros dejemos de hablar"

##### que siempre continuen en sus sus pecados

Pablo habla como si alguien pudiese llenar un recipiente con sus propios pecados como si fuera un líquido.

##### Al final la ira de Dios debe venir sobre ellos

Esto se refiere a Dios finalmente juzgando y castigando a las personas por sus pecados.

#### 1 Thessalonians 2:17

##### hermanos

Aquí esto significa compañeros cristianos incluyendo tanto a hombres como a mujeres.

##### en presencia, no de corazón

"Aunque Pablo no está presente físicamente en Tesalónica está emocionalmente atado a ellos

##### ver sus rostros

Aquí "sus rostros" significa toda la persona Traducción Alterna: "para verte" o " star contigo"

##### Yo, Pablo, una y otra vez

"Yo, Pablo, lo intenté dos veces"

##### Porque ¿cuál es nuestra confianza...en su venida?

Pablo usa esta pregunta para animar a los creyentes y la contesta en el siguiente versículo. Traducción Alterna: "Tú eres nuestra confianza para el futuro, nuestra alegría, y nuestra corona de gloria cuando nuestro Señor Jesucristo venga"

##### Nuestra confianza para el futuro... ¿No eres tú?

Por "confianza" Pablo quiere decir que está seguro que Dios le recompensará por su trabajo. Los creyentes tesalonicenses son la razón de su confianza.

##### o gozo

"o alegría." Los tesalonicenses son la razón de su gozo.

##### corona de gloria

Aquí "corona" se refiere a un premio de una corona de laurel que se le otorgaba a los atletas que obtenían la victoria. La expresión "corona de gloria" significa un premio para la victoria o haberlo hecho bien"

##### ¿No son ustedes como los demás ?

Esta pregunta retórica puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "son ustedes y otros creyentes"

### Translation Questions

#### 1 Thessalonians 2:1

##### ¿Cómo habían sido tratados Pablo y sus compañeros antes de venir a los Tesalonicenses?

Pablo y sus compañeros habían sufrido y habían sido tratados vergonzosamente.

#### 1 Thessalonians 2:3

##### ¿A quién desea Pablo complacer con su predicación del Evangelio?

Pablo está deseando complacer a Dios con su predicación del Evangelio.

#### 1 Thessalonians 2:5

##### ¿Qué no hizo Pablo en su predicación del Evangelio?

Pablo no usó palabras para adular, ni procuró gloria humana.

#### 1 Thessalonians 2:7

##### ¿Qué hicieron Pablo y sus compañeros para no ser una carga para los Tesalonicenses?

Pablo y sus compañeros trabajaron noche y día para que ellos no fueran una carga para los Tesalonicenses.

#### 1 Thessalonians 2:10

##### ¿Cómo trató Pablo a los Tesalonicenses cuando estuvo entre ellos?

Pablo fue gentil con los Tesalonicenses como una madre o padre con sus propios hijos.

##### ¿Cómo le dijo Pablo a los Tesalonicenses que debían caminar?

Pablo les dijo a los Tesalonicenses que debían caminar de una manera que honre a Dios quien los llamó a su propio reino y gloria.

#### 1 Thessalonians 2:13

##### ¿Como qué tipo de palabra los tesalonios recibieron la palabra que Pablo les predicó a ellos?

Los Tesalonicenses recibieron la palabra como una palabra de Dios y no como palabra de un hombre.

#### 1 Thessalonians 2:14

##### ¿Qué habían hecho los judíos no creyentes lo cual no agradó a Dios?

Los judíos no creyentes persiguieron las iglesias en Judea, mataron a Jesús y a los profetas, forzaron a Pablo a irse y le prohibieron a Pablo hablarle a los gentiles.

#### 1 Thessalonians 2:17

##### ¿Por qué Pablo no podía visitar a los tesalonios aunque ese era su deseo?

Pablo no podía visitarlos porque Satanás le puso trabas.

##### ¿Qué serán los tesalonios para Pablo en la venida del Señor?

Los tesalonios serán la esperanza, gozo y corona de glorificación en la venida del Señor.

## Chapter 3

#### 1 Thessalonians 3:1

##### Oración de Enlace:

Pablo le dice a los creyentes que ha enviado a Timoteo para fortalecer su fe.

##### ya no podíamos resistir

"ya no podíamos aguantar más el preocuparnos por ustedes"

##### era bueno que nos dejaran solos en Atenas

"bueno para Silvano y para mí quedarnos en Atenas"

##### bueno

"apropiado" o "razonable"

##### Atenas

Esta es una ciudad en la provincia de Acaya, que ahora es la Grecia moderna.

##### nuestro hermano y compañero de trabajo

Estas dos expresiones describen a Timoteo.

##### nadie fuera perturbado

Ser "perturbado" es una Expresión idiomática para tener miedo. Traducción Alterna: "nadie tuviese miedo de confiar en Cristo"

##### hemos sido elegidos

Pablo asume que todos saben que fue Dios quien los escogió. Esto puede ser expresado explicitamente. Traducción Alterna: "Dios nos ha designado"

#### 1 Thessalonians 3:4

##### Verdaderamente

"Ciertamente" o "Seguramente"

##### sufrir aflicción

"ser maltratados por todos"

##### ya no pude aguantarlo

Pablo estaba describiendo sus propias emocines usando una Expresión idiomática. Traducción Alterna: "ya no pude esperar pacientemente"

##### envié

Se implica que Pablo envió a Timoteo. Esto puede ser expresado.Traducción Alterna "Yo envié a Timoteo"

##### nuestro trabajo

"nuestro trabajo duro entre ustedes" o "nuestra enseñanza entre ustedes"

##### en vano

"inútil"

#### 1 Thessalonians 3:6

##### Oración de Enlace:

Pablo les cuenta a sus lectores el informe de Timoteo después que regresó de visitarlos.

##### vino a nosotros

La palabra "nosotros" se refiere a Pablo y Silvano.

##### buenas noticias de su fe

Aquí se refiere a la fe de ellos en Cristo. Esto pude ser expresado de manera explícita. Traducción Alterna: "buen informe de su fe"

##### ustedes siempre tienen buenas memorias

Cuando ellos piensan en Pablo, siempre tienen buenos recuerdos sobre él.

##### ustedes desean vernos

"ustedes quieren vernos"

##### hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

##### por medio de su fe

Esto se refiere a su fe en Cristo. Esto puede ser expresado de manera explícita. Traducción Alterna: "Por tu fe en Cristo"

##### en toda nuestra angustia y aflicción

La palabra "aflicción" explica por qué ellos están en "angustia." Traducción Alterna: "en toda nuestra angustia causada por nuestras aflicciones"

#### 1 Thessalonians 3:8

##### nosotros vivimos

Esto es una expresión idiomática que expresa vivir una vida satisfecha.Tradución Alterna: "Nosotros estamos muy animados"

##### ustedes se mantienen firmes en el Señor

mantenerse firme es una Expresión idiomática que sigifica seguir siendo fiel.Traducción Alterna: si ustedes siguen confiando el el Señor"

##### Porque, ¿qué gracias podemos nosotros darle a Dios por ustedes, por toda la alegría que tenemos delante de nuestro Dios sobre ustedes?

Esta pregunta retórica expresa agradecimiento como una declaración. Traducción Alterna: "¡No podemos agradecerle a Dios lo suficiente por lo que Él ha hecho por ustedes! ¡Nosotros nos gozamos grandemente por ustedes cuando le oramos a nuestro Dios!"

##### delante de nuestro Dios

Pablo habla como si él y sus compañeros estuvieran fisicamente en la presencia de Dios. Probablemente se refiera a la actividad de orar.

##### noche y día

aqui se utiliza una exageración para mostrar la frecuencia con la que Pablo ora. Traducción Alterna: "frecuentemente o continuamente"

##### muy fuerte

"fervientemente"

##### ver sus caras

La palabra "caras" se refiere a la persona no solamente a su cara. Traducción Alterna: "visitarlos a ustedes"

#### 1 Thessalonians 3:11

##### Información General:

En estos versículos, la palabra "nuestro" no siempre se refiere al mismo grupo de personas. Por favor vea las notas de traducción para detalles específicos.

##### Que nuestro Dios... nuestro Señor Jesús

Pablo incuye a los creyentes tesalonicenses con su equipo del ministerio.

##### Que nuestro Dios

"Oramos para que nuestro Dios"

##### dirija nuestro camino a ustedes

Pablo habla como si quisiera que Dios le mostrara a él y a sus compañeros el camino para visitar a los cristianos tesalonicenses. Pablo se refiere a que Dios quiere mostrarles el camino a seguir para que ellos lo sigan. .

##### dirija nuestro camino a ustedes

La palabra "nuestro" se refiere a Pablo, Silvano, y Timoteo , pero no a los creyentes tesalonicenses.

##### Padre mismo

Aquí, "mismo" es para dar énfasis para referirse de nuevo a "Padre".

##### crezca y abunde el amor

Pablo habla de amor como un objeto del cual una persona pudiese obtener más.

##### fortalecer sus corazones

Pablo se refiere al "corazón" como el centro de la creencia y conviccion de una persona.

##### en la venida del Señor Jesús

"cuando Jesús regrese a la tierra"

##### con todos sus santos

"con todos aquellos que le pertenecen a Él"

### Translation Questions

#### 1 Thessalonians 3:1

##### ¿Qué hizo Pablo aunque fue dejado en Atenas?

Pablo envió a Timoteo para que fortaleciera y consolara a los creyentes en Tesalónica.

##### ¿A qué dijo Pablo que fue elegido?

Pablo dijo que él fue elegido para las aflicciones.

#### 1 Thessalonians 3:4

##### ¿De qué estaba preocupado Pablo en cuanto a los tesalonios?

Pablo estaba preocupado que de alguna manera el tentador los hubiese tentado a ellos y esta labor habría sido en vano.

#### 1 Thessalonians 3:6

##### ¿Qué consoló a Pablo cuando Timoteo regresó de Tesalónica?

Pablo fue consolado al escuchar las buenas noticias acerca de la fe y amor de los Tesalonicenses y que ellos deseaban verlo.

#### 1 Thessalonians 3:8

##### ¿Pablo dice que él vive si los Tesalonicenses hacen qué?

Pablo dice que él vive si los Tesalonicenses se mantienen firmes en el Señor.

##### ¿Por qué Pablo ora noche y día?

Pablo ora noche y día para que él pueda ver a los tesalonios y proveer lo que les falta en su fe.

#### 1 Thessalonians 3:11

##### ¿En qué Pablo desea que los tesalonicenses aumenten y abunden?

Pablo desea que los tesalonicenses aumenten y abunden en el amor hacia el uno al otro y todas las personas.

##### ¿Para qué evento Pablo quiere que los tesalonicenses estén preparados teniendo sus corazones irreprochables en santidad?

Pablo quiere que los tesalonicenses estén preparados para la venida del Señor Jesús con todos sus santos.

## Chapter 4

#### 1 Thessalonians 4:1

##### hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

##### les animamos y exhortamos

Las palabras "animamos" y "exhortamos" Pablo las usa para enfatizar cuán fuerte ellos animan a los creyentes. Traducción Alterna: "fuertemente nosotros les animamos a ustedes."

##### recibieron instrucciones de

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "nosotros les enseñamos a ustedes"

##### deben caminar

Aquí "caminar" es una expresión para la manera en que uno vive. Traducción Alterna: "ustedes tienen que vivir."

##### por medio del Señor Jesús

Pablo habla de sus instrucciones como si fueran dadas por medio del mismo Jesús.

#### 1 Thessalonians 4:3

##### que se abstengan de inmoralidad sexual

"ustedes mantenganse alejados de los actos sexuales imorales"

##### sepan cómo poseer

conocer como tratar a una persona

##### pasión lujuriosa

"deseo sexual equivocado"

##### ningún hombre

Aquí "hombre" se refiere a un hombre o a una mujer. Traducción Alterna: "nadie" o "ninguna persona"

##### transgredir y hacer mal

Esta es una doble negación que establece la misma idea en dos formas diferentes para reforzar el concepto. Traducción Alterna: "perjudicar"

##### el Señor es vengativo

Esto puede ser expresado de manera explícita. "el Señor castigará a quien transgredió y defenderá a quien fue perjudicado"

##### les advertimos y testificamos

"les dijimos de antemano y les advertimos fuertemente en contra de estas cosas."

#### 1 Thessalonians 4:7

##### Dios no nos llamó a nosotros a impureza, sino a santidad

Esto puede ser expresado de manera positiva. Traducción Alterna: "Dios nos llamó a ser completamente limpios y santo."

##### Dios no nos llamó

La palabra "nos" se refiere a todos los creyentes.

##### aquél que rechaza esto

"cualquiera que no respete esta enseñanza" o "cualquiera que ignore esta enseñanza"

##### no rechaza a las personas

Pablo señala que esta enseñanza no es del hombre, sino de Dios.

#### 1 Thessalonians 4:9

##### amor fraternal

"Amor por los compañeros cristianos"

##### ustedes lo hacen con todos los hermanos que están en toda Macedonia

"ustedes le muestran amor a todos los creyentes a través de toda Macedonia"

##### hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

##### aspiren

"intenten"

##### vivir tranquilos

Pablo usa la palabra "tranquilos" como una metáfora para describir vivir en paz en la comunidad y no causar conflictos. Traducción Alterna: "vive de una manera tranquila y ordenada"

##### preocúpense de sus propios negocios

Esta expresión idiomática significa que presten atención a sus propios asuntos y no a los asuntos de otras personas. Traducción Alterna: "atiendan sus propias necesidades ."

##### trabajen con sus manos

Esta metáfora describe como vivir una vida productiva. Traducción Alterna: "trabajen en sus propios trabajos para que ganen lo que necesiten para vivir"

##### caminar apropiadamente

Esta metáfora describe cómo los creyentes deben relacionarse con los de sus comunidades. Traducción Alterna: "compórtense de una manera respetuosa y digna"

##### aquellos que están fuera de la fe

"aquellos que no son creyentes de Cristo." Pablo habla de "la fe" como si fuera un lugar. Aquí "la fe"se refiere a aquellos que confian en Cristo.

#### 1 Thessalonians 4:13

##### Información General:

Pablo habla acerca de los creyentes que han muerto, que todavía están vivos, y de aquellos que estarán vivos cuando Cristo regrese.

##### Nosotros no queremos que malentiendan

Esto puede se expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "Nosotros queremos que ustedes entiendan"

##### hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

##### los que duermen

Aquí "sueño" es una figura literaria (eufemismo) para los que están muertos.

##### ustedes no se entristezcan

"ustedes no lamenten sus muertes"

##### como el resto quienes no tienen certeza del futuro

"como las personas que no creen"

##### si creemos

Aquí "nosotros" se refiere a Pablo y a su audiencia.

##### resucitó

"se levantó para vivir otra vez"

##### aquellos que han dormido en Él.

Aquí "han dormido" es una manera educada de referirse a haber muerto.

##### en la venida del Señor

"en el día del regreso de Cristo"

##### seguramente no van a preceder

"seguramente no irán primero"

#### 1 Thessalonians 4:16

##### El Señor mismo descenderá

"el Señor mismo bajará"

##### el arcángel

"el jefe de los ángeles"

##### los muertos en Cristo se levantarán primero

Aquí "muertos en Cristo" son aquellos creyentes que han fallecido. Traducción Alterna: "aquellos que creen en Jesucristo, pero que ya han muerto, se levantarán primero"

##### Nosotros los que estamos vivos

Aquí "nosotros" se refiere a todos los crreyentes que no han muerto.

##### alcanzándandonos en las nubes para encontrarnos con el Señor en el aire

"encontrarnos con el Señor Jesús en el cielo"

### Translation Questions

#### 1 Thessalonians 4:1

##### ¿Qué quería Pablo que los Tesalonicenses hicieran con las instruccioines que él les había dado acerca de cómo tenían que caminar y agradar a Dios?

Pablo quería que los Tesalonicenses continuaran caminando, agradando a Dios y que hicieran aún más.

#### 1 Thessalonians 4:3

##### ¿Qué dijo Pablo que era la voluntad de Dios para los Tesalonicenses?

Pablo dijo que la voluntad de Dios para los Tesalonicenses era la santificación de ellos.

##### ¿Cómo debían los esposos tratar a sus esposas?

Los esposos debían tratar a sus esposas en santidad y honor.

##### ¿Qué sucedería a un hermano que peca en materia de inmoralidad sexual?

El Señor sería el vengador hacia el hermano quien peca relacionado a inmoralidad sexual.

#### 1 Thessalonians 4:7

##### ¿Qué rechaza la persona quien rechaza el llamado a la santidad?

Una persona que rechaza el llamado a la santidad rechaza a Dios.

#### 1 Thessalonians 4:9

##### ¿Qué era lo que los Tesalonicenses estaban haciendo que Pablo quería que hicieran aún más?

Pablo quería que los Tesalonicenses se amaran aún más.

##### ¿Qué debían los tesalonicenses hacer para que andaran propiamente ante los no creyentes y no tener necesidad de nada?

Los tesalonicenses debían mantenerse callados, prestar atención a sus propios asuntos, y trabajar con sus manos.

#### 1 Thessalonians 4:13

##### ¿Acerca de cuál tema los Tesalonicenses posiblemente tenían un malentendido?

Los Tesalonicenses posiblemente tenían un malentendido acerca de lo que le pasaba aquéllos quienes dormían (morían).

##### ¿Qué hará Jesus por aquellos que han dormido en Jesús?

Dios traerá con Jesús aquellos que han dormido (muerto) en Cristo.

#### 1 Thessalonians 4:16

##### ¿Cómo el Señor descenderá del cielo?

El Señor descenderá del cielo con un grito y una trompeta de Dios.

##### ¿Quiénes se levantarán (resucitarán) primero y quiénes se levantarán junto con ellos?

Los muertos en Cristo se levantarán primero, luego aquellos quienes estén todavía vivos serán atrapados junto con ellos.

##### ¿A quién conocerán los levantados y por cuanto tiempo?

Los levantados van a conocer al Señor en los aires y para siempre van a estar con el Señor

##### ¿ Qué le dijo Pablo que hicieran los tesalonicenses con sus enseñanzas sobre aquellos que se han quedado dormidos?

Pablo le dijo a los tesalonicenses que se consuelen los unos a los otros con sus palabras.

## Chapter 5

#### 1 Thessalonians 5:1

##### Oración de Enlace

Pablo continua hablando sobre el día en que Jesús volverá.

##### Informacón General:

En este capítulo, las palabras "nosotros" y "nos" se refieren a Pablo, Silvano y Timoteo, a menos que se indique lo contrario. Además, la palabra "ustedes"se refiere a los creyente en la Iglesia de Tesalónica.

##### los tiempos y las estaciones

Esto se refiere a los eventos que ocurren antes del regreso del Señor Jesús"

##### hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros creyentes.

##### perfectamente

"muy bien" o "con exactitud" (UDB)

##### como un ladrón en la noche

Así como uno no sabe en que noche un ladrón pueda entrar a robar, así mismo nosotros no sabemos el día cuando el Señor regrese. Traducción Alterna: "inesperadamente"

##### Cuando ellos digan

"Cuando las personas digan"

##### entonces destrucción repentina

"entonces una destrucción inesperada"

##### como los dolores de parto en una mujer embarazada

Así como los dolores de una mujer embarazada vienen repentinamente y no se detienen hasta que se complete el nacimiento, así será la destrucción que vendrá y las personas no podrán escapar.

#### 1 Thessalonians 5:4

##### ustedes, hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

##### no están en la oscuridad

Pablo habla de la ignorancia y la maldad acerca de Dios como si fueran oscuridad. Traducción Alterna: "ustedes no son ignorantes como las personas que viven en la oscuridad del pecado"

##### para que ese día los alcance como un ladrón

El día cuando el Señor regrese no debe ser una sorpresa para los creyentes"

##### Porque son todos hijos de la luz e hijos del día

Pablo habla de la verdad como si fuera luz y día. Traducción Alterna: "porque sabes la verdad, como la gente que vive en la luz, como la gente que camina en la verdad"

##### no somos hijos de la noche ni de la oscuridad

Pablo habla del mal y de la ignorancia acerca de Dios como si fueran oscuridad. Traducción Alterna: "no somos personas ignorantes como las personas que viven en la oscuridad del pecado"

##### no dormir como los demás

Pabla habla de desconocimiento espiritual como si fuera sueño. Traducción Alterna: "no seamos como otros que no son concientes que Jesús regresará"

##### no vayamos

La palabra "vayamos" se refiere a todos los creyentes.

##### mantener vigilia y estar sobrios

Pablo describe la conciencia espiritual como lo opuesto del sueño y la embriaguez.

##### Porque los que duermen lo hacen de noche

Así como cuando las personas duermen de noche y no saben lo que está sucediendo, así mismo las personas de este mundo no sabrán que Jesús regresará.

##### aquellos que se embriagan lo hacen en la noche

Pablo afirma que es en la noche cuando las personas se embriagan, así que cuando las personas no conocen acerca del regreso de Cristo, ellos no viven una vida de autocontrol.

#### 1 Thessalonians 5:8

##### Información General:

En los versículos del 8-10 la palabra "nosotros"se refiere a todos los creyentes.

##### somos hijos del día

Pablo habla de saber la verdad acerca de Dios como si pertenecieramos al día. Traducción Alterna: "conocemos la verdad" o "hemos recibido la luz de la verdad"

##### estemos sobrios

Pablo compara estar sobrios para ejercer el autocontrol. Traducción Alterna: " el autocontrol"

##### ponganse la fe y el amor como una coraza

Como un soldado se pondrá una coraza para proteger su cuerpo, así mismo los creyentes que viven por la fe y el amor encontrarán protección. Traducción Alterna:"protegernos a nosotros mismos con fe y amor" o "protegernos a nosotros mismos confiando en Cristo y amandolo"

##### por casco, la certeza de una futura salvación

así como un casco protege la cabeza de un soldado, la seguridad de la salvación protege al creyente. Traduccón Alterna: "Nos protegeremos a nosotros mismos al estar seguros de que Cristo nos salvará"

##### aunque estemos despiertos o dormidos

Esta es una manera amable de decir aunque estemos vivos o muertos" Traducción Alterna: "si estamos vivos o muertos"

##### edifíquense unos a otros

Aquí "construir" es una metáfora que significa alentar. Traducción Alterna: "anímense unos a otros"

#### 1 Thessalonians 5:12

##### Información General:

Pablo comienza a dar las instrucciones finales a la Iglesia en Tesalónica.

##### hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros creyentes.

##### reconozcan aquellos que trabajan entre ustedes

"estimen y aprecien aquellos quienes están involucrados en ser líderes"

##### quienes están sobre ustedes en el Señor

Aquí se refiere a las personas que Dios escogió para servir como líderes del grupo local de creyentes.

##### los consideren altamente amados por su trabajo

Pablo exhorta a los creyentes a amar y apreciar a los líderes de la Iglesia.

#### 1 Thessalonians 5:15

##### Alégrense siempre. Oren sin cesar. En todo den gracias.

Pablo está exhortando a los creyentes a mantener una actitud espiritual de alegría en todas las cosas, estando vigilantes en oración y expresando gratidud en todo.

##### En todo

En todas las circunstancias

##### Porque esta es la voluntad de Dios

Pablo se refiere al comportamiento que acaba de mencionar como la voluntad de Dios para los creyentes.

#### 1 Thessalonians 5:19

##### No aplaquen al Espíritu

"No detengan el trabajo del Espíritu Santo entre ustedes"

##### No desprecien las profecías

"No rechacen las profecías" o "No odien cualquier cosa que el Espíritu Santo le diga a alguien"

##### Reténganse de lo que sea bueno

Pablo habla de los mensajes del Espíritu Santo como si fueran objetos que uno pudiera agarrar en sus manos. Traducción Alterna: aférrense a lo que es bueno

#### 1 Thessalonians 5:23

##### los santifíque completamente.

Esto se refiere a que Dios hace a las persona sin pecado y perfecta a sus ojos.

##### todo tu espíritu, alma y cuerpo

Esto es una figura literaria

##### este preservado sin culpa

"se mantengan a salvo de pecar"

##### Fiel es el que te llama

"Él Quien es fiel, te llama a ti"

##### quien también lo hará

"Él les estará ayudando a ustedes"

#### 1 Thessalonians 5:25

##### Información General:

Pablo da sus declaraciones finales.

##### hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

##### les pido por el Señor

"Se los pido, como si el Señor les estuviera hablando a ustedes"

##### que esta carta sea leída

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "que todos ustedes lean esta carta"

### Translation Questions

#### 1 Thessalonians 5:1

##### ¿Cómo Pablo dice que el día del Señór va a venir?

Pablo dice que el día del Señor va a venir como un ladrón en la noche.

##### ¿ Qué algunas personas van a estar diciendo cuando una repentina destrucción llegue a ellos?

Algunas personas van a estar diciendo: '' Paz y seguridad''

#### 1 Thessalonians 5:4

##### ¿Por qué Pablo dice que el día del Señor no debe alcanzar a los creyentes como un ladrón?

Porque los creyentes no están en oscuridad sino que son hijos de luz, por esto el día del Señor no debería alcanzarlos como un ladrón.

##### ¿Qué Pablo le dice a los creyentes sobre la venida del Señor?

Pablo le dice a los creyentes a ser vigilantes y ebrios.

#### 1 Thessalonians 5:8

##### ¿Qué le dice Pablo a los creyentes que hagan acerca del día de la venida del Señor?

Pablo le dice a los creyentes que vigilen, estén sobrios y se vistan de fe, amor y esperanza.

#### 1 Thessalonians 5:12

##### ¿Cuál actitud Pablo le dice a los creyentes que deberían tener hacia las personas que están sobre ellos en el Señor?

Pablo dice que ellos deberían reconocerlos y recompensarlos altamente en amor.

#### 1 Thessalonians 5:15

##### ¿Qué es lo que Pablo dice que nadie debería hacer cuando les hacen mal?

Pablo dice que nadie puede devolver con mal cuando les hacen mal.

##### ¿ Qué Pablo dice que los creyentes deben hacer en todo y por qué?

Pablo dice que los creyentes deben dar las gracias en todo, porque esta es la voluntad de Dios en ellos.

#### 1 Thessalonians 5:19

##### ¿ Qué instrucciones Pablo le da a los creyentes sobre las profecías?

Pablo les da instrucciones a los creyentes para que no desprecien las profecías, que prueben todas las cosas, guardando las que son buenas.

#### 1 Thessalonians 5:23

##### ¿Qué es lo que Pablo le pide a Dios que haga por los creyentes?

Pablo le pide a Dios que santifique completamente a los creyentes en espíritu, alma y cuerpo.

#### 1 Thessalonians 5:25

##### ¿ Qué Pablo oraba que fueran los creyentes?

Pablo oraba que la gracia del Señor Jesucristo estuviese con los creyentes.

## Chapter 1

#### 2 Thessalonians 1:1

##### Información General

Pablo es el autor de esta carta.Pero él incluye a Silvano y Timoteo porque ellos fueron los mensajeros que llevaron la carta.Él empieza con un saludo a la iglesia de los Tesalonicenses.

##### Información General

De ser necesario aclararlo aquí "debemos" se refiere a Pablo, silvano y timoteo. Ustedes

##### Silvano

"Silvano" es la forma Latina de "Silas". ÉL es la misma persona que viajó con Pablo en el libro de Hechos.

##### Que la gracia sea con ustedes

Comunmente Pablo incluye saludos en sus cartas.

#### 2 Thessalonians 1:3

##### Información General:

Pablo da gracias a Dios por los creyentes en Tesalónica.

##### Dar gracias a Dios siempre

Pablo está diciendo que debemos dar gracias a Dios regularmente. Traducción Alterna: "dar gracias a Dios frecuentemente"

##### debemos

Aquí "debemos" en plural se refiere a Pablo, Silvano, y Timoteo. La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes de Tesalónica.

##### hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres como mujeres.

##### Porque esto es apropiado

"porque es lo forma correcta de hacerlo" o "porque es bueno"

##### amor de cada uno de ustedes los une hacia el otro

"Amense unos a otros con sinceridad" Traducción Alterna.

##### hacia el otro

Aquí "hacia el otro" significa compañeros creyentes. Traducción Alterna: "hacia tus compañeros" creyentes"

##### Nosotros mismos

Aquí "nosotros mismos" es usado para enfatizar la jactancia de Pablo. Traducción Alterna: "nosotros."

##### Persecusiones, aflicciones

Estas palabras significan básicamente la misma cosa. Pablo las usaba para enfatizar cuán severamente ellos estaban sufriendo.

##### que seas considerado digno de estar en el Reino de Dios

AT:"Que Dios te considere merecedor de su reino"

#### 2 Thessalonians 1:6

##### Oración de Enlace

Pablo continúa hablando sobre justicia de Dios.

##### Lo correcto de Dios

" Dios es recto" o "Dios es justo"

##### Y ayuda para ti

Puedes hacer explicito que Dios te da su ayuda. Traducción alterna Dios es el que te ayuda.

##### Los ángeles de Su poder

"Los poderosos mensajeros de Dios"

##### En fuego ardiente Él tomará venganza en aquellos quienes no conocen a Dios y en aquellos quienes no obedecen el evangelio de nuestro Señor Jesús ardiente Él tomará venganza

Traducciones alternas "Él castigará con fuego ardiente aquellos que" o "Después con fuego ardiente él castigará aquellos que no conocen a Dios y aquellos que".

#### 2 Thessalonians 1:9

##### Ellos sufrirán

"Ellos"La gente que no obedezca el evangelio sufrirá.

##### Cuando Él venga en ese día

El dia que Jesús regrese al mundo.

##### para ser glorificado por sus santos

Traducción alterna "sus creyentes le glorificarán"

##### para ser maravillado por todos aquellos que creyeron

Traducción alterna "todos aquellos que creyeron estarán maravillados" o "todos aquellos que creyeron se levantarán asombrados de Él"

##### a ustedes

Aquí"ustedes se refiere a los creyentes Tesalonisenses.

#### 2 Thessalonians 1:11

##### Por esto también oramos continuamente por ustedes

"Nosotros también oramos frecuentemente por ustedes" Traducción alterna "Nosotros oramos siempre por ustedes"

##### Nosotros

La palabra "nosotros" se refiere a Pablo, Silvano, y Timoteo.

##### Ustedes

La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes en la iglesia de Tesalónica.

##### llamamiento

Aquí "llamamiento" significa que Dios ha señalado o escogido gente para ser Sus hijos, para ser Sus siervos y proclamadores de Su mensaje de salvación a través de Jesús.

##### complazca todo deseo de bondad

"hacerles capaces de hacer actos de bondad.bien en todas las formas que deseen" (UDB)

##### que el nombre de nuestro Señor Jesús pueda ser glorificado por ustedes

Traducción Alterna "Que ustedes puedan glorificar el nombre de nuestro Señor Jesús"

##### y ustedes serán glorificados por Él

tradicción Alterna"y Jesús les glorificará"

##### por la gracia de nuestro Dios

"por la gracia de Dios"

### Translation Questions

#### 2 Thessalonians 1:3

##### ¿Por qué dos cosas Pablo da gracias a Dios en la iglesia de Tesalónica?

Pablo da gracias a Dios por su creciente fe y por el amor entre unos y otros.

##### ¿Qué circunstancias están soportando los creyentes de Tesalónica?

Los creyentes están soportando persecusión y aflicciones.

##### ¿Cuál sería el resultado positivo para las circunstancias que los creyentes están soportando?

Los creyentes serán considerados dignos del reino de Dios.

#### 2 Thessalonians 1:6

##### ¿Qué le hará Dios a aquellos que afligen a los creyentes?

Dios afligirá a aquellos que afligen a los creyentes, castigándolos con fuego ardiente.

##### ¿Cuándo serían los creyentes aliviados de sus aflicciones?

Los creyentes serían aliviados cuando Jesucristo sea revelado desde el cielo.

#### 2 Thessalonians 1:9

##### ¿Cuán largo será el castigo para aquellos que no conocen a Dios?

El castigo para aquellos que no conocen a Dios será eterno.

##### ¿De que serán separados aquellos que no conocen a Dios como parte de su castigo?

Aquellos que no conocen a Dios serán separados de la presencia de Dios como parte de su castigo.

##### ¿Que harán los creyentes cuando vean a Cristo venir en Su día?

Los creyentes se maravillarán en Cristo cuando Él venga en Su día.

#### 2 Thessalonians 1:11

##### ¿Cuál es el resultado del buen trabajo de fe de los creyentes hecho en el poder de Dios?

El resultado de su buen trabajo es que el nombre del Señor Jesucristo sea glorificado.

## Chapter 2

#### 2 Thessalonians 2:1

##### Información General

Pablo exhortó a los creyentes a no ser engañados sobre el día en que Jesús regresará.

##### Ahora

La palabra "ahora" marca un cambio de tópico en las instrucciones de Pablo.

##### hermanos

Aqui "hermanos" significa compañeros Cristianos, incluyendo ambos hombres y mujeres. Trducción Alterna hermanos y hermanas.

##### que no sean fácilmente perturbados ni molestados

"que ustedes no dejen que estas cosas les molesten con facilidad."

##### por mensaje, o por carta que parece que viene de nosotros

"por palabra hablada o por carta escrita que pretenda que viene de nosotros"

##### al efecto que

"diciendo que"

##### el día del Señor

Ésto se refiere al tiempo cuando Jesús regresará a la tierra por todos Sus creyentes.

#### 2 Thessalonians 2:3

##### Información General:

Pablo enseñó acerca de los hombres rebeldes.

##### no vendrá

"el día del Señor no vendrá"

##### La caída afuera

Se refiere a un tiempo futuro cuando mucha gente se apartará del Señor.

##### y el hombre de rebeldía será revelado

Ésto puede ser establecido en forma activa. "y Dios revele el hombre rebelde"

##### el hijo de destrucción

Pablo habló de destrucción como de una persona que tuvo un hijo cuyo objetivo es el de totalmente dertruir todo. Traducción Aalterna "el que destruye todo lo que puede"

##### todo lo que es llamado Dios o que es adorado

Ésto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna "todo lo que la gente considera ser Dios o todo lo que la gente adora"

##### se exhibe a sí mismo como Dios

"se muestra a sí mismo como Dios"

#### 2 Thessalonians 2:5

##### ¿A caso no recuerdan ustedes... éstas cosas?

Pablo usa una pregunta retórica para recordarles las enseñanzas que les habia dado cuando él estuvo con ellos previamente. Ésto se puede expresar con una afirmación. Traducción Alterna "Yo estoy seguro que ustedes recuerdan... éstas cosas."

##### estas cosas

Estas cosas se refiere al regreso de Jesús, el día del Señor, y el día del hombre rebelde.

##### Él será revelado solo en el momento correcto

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna "Dios revelará al hombre rebelde cuando sea el tiempo correcto"

##### misterio de la rebeldía

Ésto se refiere a un sagrado secreto que solo Dios conoce.

##### Quien lo restringe

Restringir a alguien es detenerlo, aguantarlo o evitar que haga lo que quiere.

#### 2 Thessalonians 2:8

##### Entonces el rebelde será revelado

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna " Entonces Dios le permitirá al rebelde que se muestre"

##### con el aliento de Su boca

Aquí "aliento" representa el poder de Dios. Traducción Alterna "por el poder de Su palabra hablada"

##### Lo convertirá en nada por la revelación de Su venida

Cuando Jesús regrese a la tierra y se muestre, Él derrotará al rebelde.

##### con todo poder, señales, y falsas maravillas

"con toda clase de poderes, señales, y falsas maravillas"

##### con engaños e injusticia

Esta persona usará todo tipo de de maldad para engañar la gente para que crean en él en vez de Dios.

##### Estas cosas serán para aquellos que están pereciendo

Éste hombre al cuál Satanás le ha dado poder para engañar a todos los que no han creen en Jesús.

##### aquellos que perecen

Aquí "pereciendo" tiene el concepto de vida eterna o destrucción eterna.

#### 2 Thessalonians 2:11

##### Por este motivo

"Porque la gente no ama la verdad"

##### Dios les envia una obra de error para que ellos crean a una mentira

Pablo esta hablando de que Dios permite que algo suceda a la gente como si Él les enviara algo. Traducción Alterna "Dios permiteque sean engañados por hombre de la rebeldía. "

##### ellos serán juzgados

Esto puede establecerse en forma activa. Traducción Alterna:"Dios los juzgará a todos"

##### esos que no creyeron en la verdad sino que se complacieron en la injusticia

"esos que tienen placer en la injusticia porque ellos no creyeron en la verdad"

#### 2 Thessalonians 2:13

##### Oración de Enlace

Pablo ahora cambia de tema.

##### Información General:

Pablo da gracias a Dios por los creyentes y les estimula.

##### Pero

Pablo usa esta palabra aquí para marcar un cambio de tema.

##### debemos siempre dar gracias

Esta es una exageración, una hipérbole. Traducción alterna ''nosotros debemos dar gracias de continuo"

##### nosotros debemos

nosotros se refiere a Pablo, Silvano y Timoteo.

##### Hermanos amados por el Señor

Esto puede ser establecido en forma activa.Traducción Alterna "porque el Señor les ama a ustedes, hermanos"

##### hermanos

Aquí"hermanos se refiere a los compañeros Cristianos, incluyendo ambos hombres y mujeres. EN:"hermanos y hermanas"

##### como los primeros frutos de salvación

"ser de las primeras personas en creer en Jesús y ser salvos"

##### en santificación del Espíritu

"y ser separados para Él por medio de Su Espíritu" (UDB)

##### creer en la verdad

"esperar en la verdad" o "confianza en la verdad"

##### Pues entónces, hermanos, permanezcan firmes

Pablo exhortó a los creyentes a asirse rápido a su fe en jesús

##### Agarrarse a las tradiciones

Aquí "tradiciones" se refiere a las verdades de Cristo que Pablo y los otros apóstoles enseñaron. Pablo habló de ellas como si sus lectores pudieran agarrarlas con sus manos. traducción Alterna "Recordemos las verdades"

##### tu fuiste enseñado

Esto puede ser establecido en forma activa.Traducción Alterna ''nosotros te enseñamos" (UDB)

##### por palabra o por carta

Pueden hacer clara la información implícita. EN:''mediante lo que les dijimos en persona o por lo que les escribimos en carta"

#### 2 Thessalonians 2:16

##### Oración de Enlace

Pablo termina con una bendición de Dios.

##### Ahora

Pablo usa esta palabra aquí para marcar un cambio de tema.

##### nuestro Señor... que nos amó y nos dió

Las palabras "nuestro" y "nosotros" se refiere a todos los creyentes.

##### El Señor Jesús Cristo mismo

Aquí "Él mismo" da un énfasis adicional a la frase "Señor Jesús Cristo."

##### consuela y establece sus corazónes en

"corazones" se refiere al asentamiento de emociones. Traducción Alterna "Te consuela y te fortalece para"

### Translation Questions

#### 2 Thessalonians 2:1

##### ¿Acerca de qué evento dijo Pablo que ahora les escribiría?

Pablo dijo que el ahora les escribiría con relación a la Venida de Cristo.

##### ¿Qué les dijo Pablo que no creyeran?

Pablo les dijo que no creyeran que el día del Señor ya había venido.

#### 2 Thessalonians 2:3

##### ¿Qué dijo Pablo que vendría antes de la venida del Señor?

La apostacía y la revelación del hombre de pecado vendrán antes del día del Señor.

##### ¿Qué hace el hombre de pecado?

El hombre de pecado se opone y se exhalta a sí mismo contra Dios, sentándose en el templo de Dios y mostrándose a sí mismo como Dios.

#### 2 Thessalonians 2:5

##### ¿Cuándo el hombre de pecado será revelado?

El hombre de pecado será revelado cuando sea el tiempo, cuando el que le refrena sea sacado del camino.

#### 2 Thessalonians 2:8

##### ¿Qué Jesús le hará al hombre de pecado cuándo Jesús sea revelado?

Cuando Jesús sea revelado, Él le dará muerte al hombre de pecado.

##### ¿Quién está trabajando con el hombre de pecado para darle poder, señales y falsas maravillas?

Satanás está obrando con el hombre de pecado para darle poder, señales, y falsas maravillas.

##### ¿Por qué algunos fueron engañados por el hombre de pecado y están pereciendo?

Algunos son engañados porque ellos no recibieron el amor de la verdad para que puedan ser salvos.

#### 2 Thessalonians 2:11

##### ¿En qué esos que son engañados y están pereciendo tienen placer?

Esos que son engañados y están pereciendo, tienen placer en la injusticia.

#### 2 Thessalonians 2:13

##### ¿Qué Dios escogió para los Tesalonisenses para obtener a través del evangelio?

Dios escogió para los Tesalonisenses que obtuvieran la gloria del Señor Jesucristo a través del evangelio.

##### ¿Qué Pablo le pidió a los Tesalonisenses que hicieran ahora que ellos recibieron el evangelio?

Pablo llamó a los Tesalonisenses a mantenerse firmes y a retener las tradiciones que les fueron enseñadas.

#### 2 Thessalonians 2:16

##### ¿En qué Pablo desea a los Tesalonisenses que establecieran en sus corazones?

Pablo desea que los Tesalonisenses se establecieran sus corazones en toda buena dádiva y palabra.

## Chapter 3

#### 2 Thessalonians 3:1

##### Información General

Pablo pidió a los creyentes que orasen por el y por sus compañeros.

##### Y ahora

Pablo usó la palabra "ahora" para marcar un cambio de tema.

##### la palabra del Señor sea esparcida y sea glorificado

Pablo habló de la palabra de Dios se distribuia como si estuviera corriendo de lugar a lugar. Traducción Alterna "que mas y mas gente pronto escuche nuestro mensaje sobre nuestro Señor Jesús y lo honren"

##### porque no todos tienen fe

"porque mucha gente no tiene cree en Jesús"

##### quien te establece a ti

"quien te dará fortalecerá a tí Traducción Alterna "Quien te fortalecerá"

##### el malo

"Satanás"

#### 2 Thessalonians 3:4

##### Tenemos confianza

"Tenemos fe" o "confiamos"

##### dirige tu corazón

Pablo describe a Dios motivando a los cristianos a amar a Dios como si el Señor los estuviera guiando por un camino. Traducción Alterna" te ayuda a conocer"

##### corazones

Esta metáfora para las emociones o anhelos, que controla el amor y fidelidad.

##### al amor de Dios y a la perseverancia en Cristo

Pablo habló del amor a Dios y la perseverancia de Cristo como si fueran destinos en un camino. Traducción Alterna "cuanto Dios te ama y cuanto Cristo ha perseverado por tí"

#### 2 Thessalonians 3:6

##### Información General

Pablo le da a los creyentes algunas instrucciones finales acerca del trabajar y no ser perezosos.

##### Ahora

Pablo usa esta palabra para cambiar de tema.

##### en el nombre de nuestro Señor Jesucristo

"por la autoridad de Jesús"

##### hermanos

Aquí "hermanos"significa compañeros Cristianos, incluyendo hombres y mujeres. EN:"hermanos y hermanas"

##### nuestro Señor

Aqui "nuestro" se refiere a todos los creyentes.

##### Viven ociosamente

"es perezoso y rehusa trabajar" (UDB)

##### Imitarnos a nosotros

"ser como Pablo y sus compañeros de labor" o " comportarse como Pablo y sus compañeros de labor"

##### No vivimos entre ustedes como quienes no tienen disciplina

Pablo enfatiza lo duro que eran sus circunstancias. Una labor dificil que implicaba gran esfuerzo.Las dificultades implican que soportan el dolor y el sufrimiento. Traducción Alterna en situaciones muy dificiles.

##### trabajamos día y noche

"nosotros trabajamos durante la noche y durante el día" o "trabajamos todo el tiempo"

##### en trabajos difíciles y con esfuerzo

Pablo enfatiza en cuán duras eran sus circunstancias. Labores difíciles implican trabajo que requiere gran esfuerzo. Arduo implica que ellos soportaron dolor y sufrimiento. Traducción Alterna "en circunstancias muy difíciles."

##### Hicimos esto no porque no tengamos autoridad

Pablo usa una doble negativa para enfatizar lo positivo. Traducción Alterna"Nosotros ciertamente tenemos autoridad"

#### 2 Thessalonians 3:10

##### algúnos caminan ociosamente

Aquí"caminar"se refiere a conducta en la vida.Traducción Alterna "algunos viven vidas ociosas" o " algunos son perezosos"

##### pero en cambio son entrometidos

entrometidos son personas quienes interfieren en los asuntos de otros sin que se lo hayan pedido.

##### Con tranquilidad

En una manera tranquila, Pablo exhorto a los entrometidos a no interferir con los asuntos ajenos de las otras personas.

#### 2 Thessalonians 3:13

##### Pero

Pablo uso esta palabra para contrastar los creyentes perezosos con los creyentes laboriosos.

##### ustedes, hermanos

la palabra "ustedes" se refiere a todos los creyentes Tesalonisenses.

##### hermanos

Aqui "hermanos" se refiere a compañeros Cristianos, incluyendo ambos hombres y mujeres. EN: "hermanos y hermanas"

##### no pierdan su corazón

El "perder el corazón" es un idioma que significa cansarse, o aburrirse, o desanimarse. Traducción Alterna "no ser desanimado" o " no se cancen"

##### tomar nota de el

observen quien es él. Traducción Alterna "públicamente identificar a esa persona"

##### para que el sea avergonzado

Pablo instruyó a los creyentes a evitar a los creyentes perezosos como una acción disciplinaria.

#### 2 Thessalonians 3:16

##### Información General:

Pablo hace comentarios finales de cierre a los creyentes de tesalónica.

##### Que el mismo Dios de paz les de paz

Ustedes pueden hacer explícito que ésta es la petición de Pablo para los Tesalónisenses. Traducción Alterna " Pido que el mismo Señor de la paz les dé..."

##### el mismo Señor de paz

Aquí " el mismo " enfatiza que el Señor puede personalmente dar paz a los creyentes.

##### Este es mi saludo, Pablo, con mi propia mano

"Yo, Pablo, escribo este saludo con mi propia mano"

##### Así es como yo escribo

Pablo aclara que esta carta es de él y no es una falsificación.

### Translation Questions

#### 2 Thessalonians 3:1

##### ¿Por qué Pablo quiere que los Tesalonisenses oren, concerniente a la palabra de Dios?

Pablo quiere que los Tesalonisenses oren para que la palabra del Señor fuera esparcida rápidamente y sea glorificada.

##### ¿De quiénes Pablo desea que fueran librados?

Pablo desea que fueran librados de la gente perversa y malvada quienes no tienen fe.

#### 2 Thessalonians 3:4

##### ¿Qué Pablo le dijo a los Tesalonisenses que continuaran haciendo?

Pablo les decía a los Tesalonisenses que continuaran haciendo las cosas que el les había ordenado que hicieran.

#### 2 Thessalonians 3:6

##### ¿Qué deben los creyentes hacer con los hermanos que vivían vidas ociosas?

Los creyentes debían evitar a todo hermano que vivía una vida ociosa.

##### ¿Qué ejemplo dejó Pablo a los Tesalonisenses relacionado a su trabajo y mantenimiento?

Pablo trabajó noche y día, pagando por su comida , y no siendo una carga para ninguno

#### 2 Thessalonians 3:10

##### ¿Qué Pablo ordenó relacionado a todos los que no deseaban trabajar?

Pablo les ordenó que todo el que no quiera trabajar no debe comer.

##### En lugar de ser ociosos, ¿qué les ordenó Pablo a ese tipo de personas a hacer?

Pablo les ordenó a esas personas ociosas que trabajaran silenciosamente y que comieran su propia comida.

#### 2 Thessalonians 3:13

##### ¿Qué debían los hermanos hacer con los que no obedecían los mandatos de Pablo en sus cartas?

Los hermanos no debían asociarse con cualquiera que no obedeciera las instrucciones de Pablo en sus cartas.

#### 2 Thessalonians 3:16

##### ¿Qué deseaba Pablo que Dios le diera a los Tesalonisenses?

El deseo de Pablo era que Dios les diera a los Tesalonisenses paz en todo tiempo en todas las maneras.

##### ¿Cómo Pablo mostraba que el era el autor de sus cartas?

Pablo escribía sus saludos con su propia mano como señal de que el era el autor.

## Chapter 1

#### 1 Timothy 1:1

##### Información general

"En este libro, a menos que se indique otra cosa, la palabra "nosotros" se refiere a Pablo y a Timoteo (a quien la carta fue dirigida), así como también a todos los creyentes"

##### Pablo

"Yo, Pablo, escribí esta carta". Tu idioma debe tener una manera particular para presentar al autor de una carta. Puede que quieras decir, en el mismo versículo, a quién la carta fue escrita. (UDB).

##### de acuerdo al mandamiento de

"por el mandamiento de" o "por la autoridad de"

##### Dios nuestro Salvador

"Dios quién nos salvó" Pablo está hablando de él mismo, de Timoteo y probablemente de otras personas, también.

##### Cristo Jesús nuestra esperanza

Aquí; "nuestra confianza" se refiere a una persona en quién tenemos confianza. Traducción Alterna: "Jesucristo en quién tenemos confianza" o "Jesucristo en quién ponemos nuestra confianza"

##### verdadero hijo en la fe

Pablo habla acerca de su cercana relación con Timoteo como si fuesen padre e hijo. Pablo ve a Timoteo como un hijo porque fue el quién lo instruyó en la fe en Cristo Jesús. Traducción Alterna: "quién es como un hijo verdadero para mí"

##### Gracia, misericordia, y paz de

"que la gracia, misericordia y la paz sea a ustedes de" o "que ustedes puedan experimentar la amabilidad, misericordia y paz de"

##### Dios el Padre

"Dios quién es nuestro Padre" Aquí la palabra "Padre" es un título importante para Dios.

##### Jesucristo nuestro Señor

"Jesucristo quien es nuestro Señor"

#### 1 Timothy 1:3

##### Oración de enlace

"Pablo motiva a Timoteo a que rechaze el uso erróneo de la Ley y que utilize las buenas enseñanzas de Dios".

##### Información general

La palabra "te" se refiere a Timoteo.

##### Como yo te recomiendo a ti

"como te he suplicado" o "como te pregunté con autoridad" o "te dije"

##### permanece en Éfeso

"espera por mí en la ciudad de Éfeso"

##### una doctrina diferente

La información implícita puede ser escrita explícitamente. Traducción Alterna: "una verdad diferente a la que enseñamos". (UBD)

##### tampoco deben prestar atención

"Ni siquiera ellos deberían prestar atención" o "también ordenales a ellos; para que no presten atención a doctrinas diferentes."

##### a historias

Estas deben haber sido historias sobre sus ancestros.

##### interminables genealogías

Pablo usa la palabra "interminables" para enfatizar que las genealogías son muy largas.

##### genealogías

"lista de los ancestros". Una genealogía es el registro escrito o verbal de los padres de una persona o ancestors. Esto era muy importante en Israel, para establecer las tribus que alguna vez fueron incluídas en el pueblo de Israel.

##### éstas son causa de discuciones

"Éstas causaban que las personas discutieran acaloradamente" Las personas discutían sobre historias y genealogías de las que nadie sabía; con certeza, la verdad.

##### en vez de ayudar al plan de Dios, el cual es por fe

Algunos significados posibles son: 1) "en vez de ayudarnos a entender el plan de Dios para salvarnos; el cual aprendemos por fe" 2) "en vez de ayudarnos a hacer el trabajo de Dios; el cual hacemos por fe"

#### 1 Timothy 1:5

##### Ahora

Esta palabra es usada; aquí, para señalar una instrucción, particular, en la enseñanza de Pablo a Timoteo. Aquí Pablo explica el propósito de lo que está ordenando a Timoteo.

##### el mandamiento

La palabra "mandamiento"; no se refiere, aquí al Antiguo Testamento ni a los Diez Mandamientos sino a las instrucciones dadas por Pablo en el 1:3.

##### es amor

Algunos significados posibles son 1) "amar a Dios" (UBD) 2) amar a las personas"

##### de un corazón puro

Aquí; "puro", se refiere a una persona que no tiene motivos ocultos para comportarse mal. Aquí; "corazón", se refiere a la mente y pensamiento de la persona. Traducción Alterna: "de una mente que es honesta"

##### buena conciencia

"una conciencia que ha escogido el bien sobre el mal"

##### fe sincera

"fe genuina" o "fe sin hipocresía"

##### Algunas personas han perdido de su vista la meta

Pablo habla de fe en Cristo como si fuera un blanco al cual apuntar. Pablo se refiere a que hay personas que no alcanzan la meta de su fe; la cual es amar como lo explica en 1:5.

##### Se han apartado de estas enseñanzas

Aquí la palabra; "apartado", significa dejar de hacer lo que Dios ha mandado que se haga.

##### maestros de la ley

Aquí la palabra "ley" se refiere a la ley de Moisés.

##### pero ellos no entienden

"aunque ellos no entiendan" o "y todavía ellos no entienden"

##### en lo que ellos insisten

"lo que ellos dicen fuertemente" o "lo que ellos declaran con confianza"

##### nosotros sabemos que la ley es buena

"nosotros entendemos que la ley es útil" o "nosotros entendemos que la ley nos beneficia"

##### si uno la utiliza legalmente

"si alguien la usa correctamente" o "si alguien la usa en la manera para lo cual fue destinada o dispuesta por Dios"

#### 1 Timothy 1:9

##### Y nosotros sabemos esto

"Porque nosotros entendemos esto" o "porque nosotros nos dimos cuenta de esto" o "nosotros también sabemos esto"

##### la ley no ha sido hecha para un hombre justo

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "que Moisés no dio la ley por el hombre justo" o "no fue dado para un hombre justo" o "no fue dado a la persona que lo obedece" o "no fue dado a la persona quien es justa delante de Dios"

##### un hombre justo

Aquí se refiere a ambos hombre y mujer. Traducción Alterna: "una persona justa"o "una persona buena"

##### Ha sido hecha

En referencia a la ley dada por Dios a Moisés: Traducción Alterna: "Moisés dio la ley"

##### personas sexualmente inmorales

En otros versículos bíblicos este término es usado como una comparación indirecta para las personas que son infieles a Dios, pero en este caso el significadio incluye a cualquier persona que duerme con alguien fuera de matrimonio.

##### homosexuales

"hombres que duermen con otros hombres"

##### aquellos que secuestran a las personas para que sean esclavos

"aquellos que secuestran a las personas para venderlas como esclavos" o "aquellos que se llevan a las personas para venderlas como esclavos"

##### Cualquier otra cosa que esté en contra de la sana enseñanza

Esta expresión es dicha por aquellos que hacen cualquier cosa en contra de la verdadera enseñanza cristiana.

##### el evangelio glorioso del Dios bendito

"el anuncio impresionante sobre un Dios bendito" o "el evangelio glorioso del Dios bendito"

##### el que me han confiado

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "el cual Dios me ha dado a mí y me hizo responsable del mismo"

#### 1 Timothy 1:12

##### Oración de enlace

Pablo nos dice como él actuó en el pasado y motiva a Timoteo para que confíe en Dios.

##### Agradezco

"Estoy agradecido hacia"

##### Él me consideró fiel

"Él me consideró fiel" o "Él pensó que yo sería confiable"

##### Él me ubicó en una posición de servicio

Pablo habla de su ubicación en el servicio a Dios como si hubiera un lugar en el cual una persona podía ser colocada. Traducción Alterna: "él me asignó servirle" o "me señaló como su sirviente"

##### Era un blasfemo

"Hablaba el mal contra Cristo" Pablo se refiere al tiempo antes de ser cristiano"

##### un perseguidor

"Perseguía a aquellos quienes creían en Cristo"

##### hombre violento

"Era cruel hacia otras personas." Esto es una persona que cree tener el derecho de herir a otros.

##### Pero recibí misericordia porque actuaba ignorantemente en incredulidad

Traducción Alterna: "Pero porque no creía en Jesús, y no sabía lo que estaba haciendo, recibí misericordia de Jesús".

##### Recibí misericordia

Traducción Alterna: "Jesús me mostró misericordia" o "Jesús tuvo misericordia conmigo"

##### Pero la gracia

"y la gracia"

##### desbordó con fe y amor

Pablo habla del perdón de Dios como si fuera un líquido tan abundante que sería capaz de llenar un recipiente hasta que se salga por la parte de arriba" o Traducción Alterna: "Dios me muestra su gran capacidad de perdonar

##### Con fe y amor

Este es el resultado que Dios muestra Su infinito perdón a Pablo. Traducción Alterna: "lo que causa en mí confiar y amar a Dios"

##### Que es en Cristo Jesús

Aquí; "en Cristo Jesús se refiere a tener una relación con Él. Traducción Alterna: "que Cristo Jesús me capacita para tener una relación con Dios porque estoy unido a Él.

#### 1 Timothy 1:15

##### Este mensaje es confiable

"Esta declaración es cierta".

##### digno de toda la aceptación

"puede ser recibido sin alguna duda" o "se merece ser aceptado con plena confianza"

##### yo primeramente recibí misericordia

Esto puede ser leído en voz activa: "Dios me mostró misericordia a mí primero" o "yo obtuve misericordia de Dios primero"

##### "que en mí, el peor"

"que a través de mí, el peor pecador"

##### Ahora...Amen

La palabra; "ahora", es usada como una excepción en la enseñanza principal. Aquí; Pablo alaba a Dios.

##### el rey de los siglos

"el rey eterno" o "el jefe que reina para siempre"

##### sea el honor y la gloria

"que sea Él honrado y le den toda gloria" o "que las personas te honren y te den toda la gloria a Ti"

#### 1 Timothy 1:18

##### Pongo esta ordenanza ante ti

Pablo habla de sus instrucciones como si las mismas pudieran ponerse, fisicamente, frente a Timoteo. "esta orden que yo te doy" o "esta orden que te confío"

##### mi niño

Pablo considera su relación con Timoteo como una de padre e hijo. Pablo usa esta metáfora para mostrar el amor que tiene hacia Timoteo.

##### en acuerdo con las profecías dichas sobre ti

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "en acuerdo con lo que otros creyentes profetizaron acerca de ti"

##### te comprometas en la buena batalla

Pablo habla acerca del trabajo que Timoteo realiza para el Señor como si el fuera un soldado en la batalla". Traducción Alterna: (continúa trabajando, esforzadamente, para el Señor"

##### una buena conciencia

"una conciencia que escoge lo correcto en vez de lo incorrecto".

##### han naufragado con respecto a la fe

Pablo habla sobre la fe de estas personas como si fuera una barca que naufraga en el mar. Él quiere decir que han arruinado su fe y ya no son más creyentes en Jesús. Puedes usar esta o una comparación similar si la necesitas para hacerte entender en en tu proyecto de lenguaje.

##### Himeneo y Alejandro

Estos son nombres de hombres.

##### "a quienes entregué a Satanás"

Pablo habla como si, fisicamente, fuera posible entregar los hombres a Satanás. Esto puede significar que los saca del grupo de los creyentes. Estando fuera Satanás pudiera tener poder sobre ellos con la cosecuencia de dañarlos.

##### para que puedan ser enseñados

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "que Dios les pueda enseñar"

### Translation Questions

#### 1 Timothy 1:1

##### ¿Cómo fue Pablo hecho un apóstol de Jesucristo?

Pablo fue hecho un apóstol de acuerdo al mandamiento de Dios.

##### ¿Cuál fue la relación entre Pablo y Timoteo?

Timoteo era el hijo verdadero de Pablo en la fe.

#### 1 Timothy 1:3

##### ¿Dónde iba Timoteo a permanecer?

Timoteo iba a permanecer en Éfeso.

##### ¿Qué iba Timoteo a ordenar a ciertas personas a que no hicieran?

Él iba a ordenarles a ellos a no enseñar una doctrina diferente.

#### 1 Timothy 1:5

##### ¿Qué dijo Pablo que era la meta de sus mandamientos y enseñanzas?

Su meta era el amor de un corazón puro, de una buena conciencia y de una fe sincera.

#### 1 Timothy 1:9

##### ¿Para quién fue hecha la ley?

La ley está hecha para los ilegales, rebeldes, personas sin piedad y pecadores.

##### ¿Cuáles son cuatro ejemplos de pecados que estas personas cometen?

Ellos cometen asesinatos, inmoralidades sexuales, secuestro y mentira.

#### 1 Timothy 1:12

##### ¿Qué pecados cometió Pablo anteriormente?

Pablo fue un blasfemo, perseguidor y un hombre violento.

##### ¿Qué inundó se desbordó sobre Pablo, resultando en que Pablo se convirtiera en un apóstol de Jesucristo?

La gracia de nuestro Señor se desbordó sobre Pablo.

#### 1 Timothy 1:15

##### ¿A quién vino Jesucristo al mundo a salvar?

Jesucristo vino al mundo a salvar a los pecadores.

##### ¿Por qué dice Pablo que él es un ejemplo de la misericordia de Dios?

Pablo dice que él es un ejemplo porque él era el peor de los pecadores, aun así él recibió la misericordia de Dios primero.

#### 1 Timothy 1:18

##### ¿Qué cosas fueron dichas acerca de Timoteo con las cuales Pablo está de acuerdo?

Pablo está de acuerdo con las profecías hechas acerca de Timoteo, en cuanto a la buena pelea de Timoteo hecha con fe y una buena conciencia.

##### ¿Qué hizo Pablo por aquellos hombres que habían rechazado la fe y la buena conciencia y habían naufragado de su fe?

Pablo los entregó a Satanás para que ellos puedan ser enseñados a no blasfemar.

## Chapter 2

#### 1 Timothy 2:1

##### Oración de enlace

Pablo motiva a Timoteo para que ore por todas las personas.

##### primero que todo

"lo más importante" o "antes que todo"

##### Les aconsejo que las oraciones, interseciones y las acciones de gracias sean hechas

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: ("Aconsejo a todos los creyentes que oren, intercedan y den gracias a Dios).

##### Ruego

"Suplico" o "Solicito"

##### una pacífica y tranquila vida

Aquí; "pacífica" y "tranquila" significa lo mismo. Pablo quiere que todos los creyentes sean capaces de vivir vidas calmadas sin problemas con las autoridades.

##### en toda piedad y dignidad

"esto honra a Dios y eso los demás lo respetarán"

##### Él desea que todos sean salvos y que vengan al conocimiento de la verdad

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "Dios desea salvar a todas las personas y que vengan al conocimiento de la verdad".

##### que vengan al conocimiento de la verdad

Pablo habla de aprender la verdad sobre Dios como si fuera un lugar a donde las personas pueden ser traídas. Traducción Alterna: "saber y aceptar lo que es la verdad"

#### 1 Timothy 2:5

##### y un solo mediador entre Dios y los hombres

Un mediador es una persona que ayuda a negociar un acuerdo pacíficamente entre dos personas que están en desacuerdo entre ellas. Aquí Jesús ayuda a los pecadores a entrar en una relación pacífica con Dios.

##### se dió a sí mismo

"murió voluntariamente"

##### en rescate

"como un precio de libertad" o "como un pago para obtener libertad"

##### como un testimonio en el tiempo correcto

Puede ser expresado; con certeza, que Dios quiere salvar a todas las personas. Traducción Alterna: "Su testimonio en el tiempo de la salvación" o "el testimonio durante el tiempo de la salvación"

##### Y para este propósito

"para esto" o "para esta razón" o "para este testimonio"

##### fui hecho heraldo

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "Cristo me hizo a mí, Pablo, un predicador y un apostol"

##### "Soy maestro de los gentiles en fe y verdad".

"Enseño a los gentiles el mensaje de fe y de verdad". Aquí; Pablo debe estar usando la palabra "fe" y la palabra "verdad" para expresar una idea. Traducción Alterna: "Enseño a los gentiles acerca de la fe verdadera"

#### 1 Timothy 2:8

##### Oración de enlace

Pablo termina sus instrucciones en oración; luego da unas instrucciones especiales a las mujeres.

##### Quiero que los hombres; leventen sus manos santas, en todo lugar

Aquí; "manos santas" significa que toda la persona (desde la cabeza hasta los pies) es santa" Traducción Alterna: "Quiero que todos los hombres levanten sus manos y oren"

##### hombres en todo lugar

"los hombres en todo lugar" o "los hombres en todas partes" Aquí la palabra "hombre" se refiere especificamente al género masculino.

##### alzar manos santas

Levantar las manos para orar era una postura normal para las personas mientras oraban.

##### con modestia y recato

Estas palabras significan en esencia lo mismo. Pablo enfatiza en que las mujeres deben vestir ropa apropiada; y que no llame la atención de los hombres de manera inapropiada .

##### Ellas no debían tener peinados de lujo

Durante el tiempo en que vivió Pablo muchas mujeres romanas hacian peinados de lujos en sus cabellos para procurar ser más atractivas. Traducción Alterna: "Ellas no deben hacerse peinados llamativos o muy formales que llamen la atención"

##### practica la piedad a través de buenas obras

"quien quiere mostrar respeto y obediencia hacia Dios a través del buen comportamiento "

#### 1 Timothy 2:11

##### en silencio

"en silencio" o "en una conducta silenciosa"

##### en toda conformidad

"y no hacer preguntas acerca de lo que oyen" (UDB) o "listas para obedecer todo lo que Dios ordena"

##### No permito a la mujer

"no permito que la mujer"

#### 1 Timothy 2:13

##### Adán fue formado primero

Esto puede leerse en voz activa; "Adán fue el que Dios formó primero" o "Adán fue creado por Dios primero"

##### luego Eva

De la información podemos decir claramente que: Traducción Alterna: "luego Eva fue creada" o "luego Dios creó a Eva"

##### Adán no fue engañado

Esto puede ser leído en voz activa: Traducción Alterna: "Adán no fue el que la serpiente engañó"

##### pero la mujer fue completamente engañada en transgresión

Esto puede de ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "pero fue la mujer la que desobedeció porque la serpiente la engañó".

##### ella será salvada por medio de dar a luz niños

Aquí la palabra "ella" se refiere a todas las mujeres. Un significado posible es que (1) Dios va a mantener a las mujeres fisicamente salvas mientras para (del verbo parir) niños (2) Dios salvará a las mujeres de sus pecados a través de su trabajo como paridora de niños.

##### si ellas continúan

"si ellas permanecen" o "si ellas continúan viviendo"

##### en fe, amor y en santificación

"en confiar en Jesús y amar a otros y vivir una vida santa."

##### con sensatez de mente

"con autocontrol" o "con conciencia de lo que es mejor"

### Translation Questions

#### 1 Timothy 2:1

##### ¿Para quién Pablo solicita que las oraciones sean hechas?

Pablo solicita que las oraciones sean hechas para todas las personas, para reyes y todos los que están en autoridad.

##### ¿Qué tipo de vida Pablo desea que los cristianos estén permitidos a vivir?

Pablo desea que a los cristianos se les permita vivir una vida pacífica y tranquila en toda devoción y dignidad.

##### ¿Qué desea Dios para todas las personas?

Dios desea que todas las personas sean salvas y vengan al conocimiento de la verdad.

#### 1 Timothy 2:5

##### ¿Cuál es la posición de Jesucristo entre Dios y el hombre?

Jesucristo es el mediador entre Dios y el hombre.

##### ¿Qué hizo Jesucristo por todos?

Jesucristo se dio a Sí mismo en rescate por todos.

##### ¿A quién le enseña el apóstol Pablo?

Pablo es un maestro de los gentiles.

#### 1 Timothy 2:8

##### ¿Qué quiere Pablo que hagan los hombres?

Pablo quiere que los hombres oren y levanten mano santas.

##### ¿Qué quiere Pablo que hagan las mujeres?

Pablo quiere que las mujeres se vistan modestamente y con dominio propio.

#### 1 Timothy 2:11

##### ¿Qué no le permite hacer Pablo a una mujer?

Pablo no le permite a una mujer que enseñe o ejerza autoridad sobre un hombre.

#### 1 Timothy 2:13

##### ¿En qué quiere Pablo que las mujeres continúen?

Pablo quiere que las mujeres continúen en la fe y amor y santificación con solidez de mente.

## Chapter 3

#### 1 Timothy 3:1

##### Oración de enlace

Pablo da algunas instrucciones especiales sobre cómo los supervisores de la iglesia deben de ser y actuar.

##### buen trabajo

"una tarea honorable"

##### esposo de una esposa

Un supervisor debe tener sólo una esposa. No es claro si esto excluye a los hombres quienes previamente habían enviudado, divorciado, o nunca se casaron.

##### El debe ser moderado

"El no debe hacer nada en exceso" (UDB)

##### sensible

"Razonable". Esto puede ser leído como una oración completa. "Él debe pensar con sabiduría" o "uno que tiene juicio sano" o "inteligente"

##### ordenado

"Digno". Esto puede ser leído como una oración completa. Traducción Alterna: Él debe que comportarse bien".

##### hospitalario

"Le da la bienvenida a los extraños". Esto puede ser leído como una oración completa. Traducción Alterna: Él debe dar la bienvenida a los extraños. (UBD) (Ver:file:

##### Él no debe ser adicto al vino

"no debe ser un borracho" o "no debe beber mucho vino"

##### No un alborotador

Esto puede leerse como una oración completa. Traducción Alterna: "Él no debe ser alguien que guste el pelear y discutir.

##### en cambio debe ser amable, pacífico

Esto puede ser leído como una oración completa. Traducción Alterna: "Pero en cambio él debe ser amable y pacífico".

##### no amante al dinero

"no deseoso de dinero" (UDB)

#### 1 Timothy 3:4

##### El debe dirigir

"El debe dirigir" (como los hijos del supervisor, se someten a él; ellos van a respetar a otras personas) (UDB) o "el supervisor debe cuidar a su familia"

##### con todo respeto

Posibles significados: (1) los hijos del supervisor deben obedecer y mostrar respeto a su padre (UDB) o (2) los hijos del supervisor deben mostrar respeto a todas las personas o )3) el supervisor muestra respeto a su familia; a la misma vez que los dirige.

##### todo respeto

"respeto completo" o "respeto en todo tiempo"

##### pues si un hombre no sabe dirigir

"porque si un hombre no sabe como dirigir" o "cuando un hombre no puede" o "pero asumiendo que un hombre no puede dirigir"

##### Cómo él podrá cuidar de la iglesia de Dios?

Pablo usa una pregunta para enseñar a Timoteo. Traducción Alterna: "él no puede cuidar a la iglesia de Dios" o "él no es capaz de liderar la iglesia de Dios"

##### una iglesia de Dios

Aquí la palabra "iglesia" se refiere a las personas. Traducción Alterna: "las personas de Dios" o "los creyentes que están bajo su supervisión"

#### 1 Timothy 3:6

##### El no debe de ser un recién convertido

"Él no debe ser un nuevo creyente" o "él debe ser un creyente maduro".

##### y caiga en condenación como el diablo

Pablo compara el ser condenado por haber hecho algo erróneo con una caída en un hoyo como le pasó a Satanás. Traducción Alterna: Dios le condenará como condenó a Satanás.

##### aquellos afuera

"aquellos afuera de la iglesia" Pablo habla de la iglesia como que está adentro de un lugar y los que no son creyentes están afuera de ese lugar" Traducción Alterna: "aquellos que no son cristianos"

##### que no caiga en desgracia

Pablo habla de desgracia como si la persona cayera en un hoyo. Aquí la expresión "caer en" significa "experimentar". Traducción Alterna: "nada traiga vergüenza a sí mismo" o "darle a cualquier persona una razón para desaprobarlo a él"

##### y en la trampa del enemigo.

Pablo habla de como el diablo hace que la gente peque como si fuera un cazador que está tendiendo una trampa a un animal. Traducción Alterna: "de ese modo el enemigo no parece el responsable de la caída"

#### 1 Timothy 3:8

##### Oración de enlace

Pablo le da unas instrucciones especiales en como los diáconos de la iglesia y sus esposas deben ser y actuar.

##### diáconos, igualmente

"los diáconos, como supervisores"

##### debe ser digno

"deben actuar correctamente" "deben ser dignos de respeto"

##### no dar dos versiones

Pablo dice acerca de estas personas; que son capaces de dar dos versiones. El añade que dicen una cosa pero el signifcado es otro. Traducción Alterna: "no decir una cosa pero que signifique otra" o "no decir una cosa a otra persona y decirle algo diferente a otra"

##### ellos deben mantener la verdad de la fe revelada

"Ellos deben continuar creyendo en el verdadero mensaje de Dios que fue revelado a nosotros y que nosotros creemos." Esto se refiere a una verdad que había existido por algún tiempo pero que Dios estaba enseñándole a ellos en aquel momento. Pablo habla de la verdad del mensaje de Dios como si fuera un objeto que la persona puede mantener consigo.

##### la verdadd revelada

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "la verdad que Dios revela"

##### con una conciencia limpia

Pablo habla sobre el pensamiento de una persona que no ha hecho algo incorrecto y ese pensamiento es puro. Traducción Alterna: "con una conciencia que sabe que se han esforzado por hacer las cosas correctamenente"

##### Ellos deben también ser aprobados primero

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "ellos deben ser evaluados para determinar que pueden servir" o "ellos deben probarse a sí mismo primero."

##### ser aprobado

Esto significa que otros creyentes deben evaluar aquellos que quieren ser diáconos y determinen si son aptos para para servir en la iglesia.

#### 1 Timothy 3:11

##### Las mujeres de la misma manera

Significados posibles: 1) la palabra "mujer" se refiere a las esposas de los diáconos o 2) "mujeres" se refiere a los diáconos que son mujeres o una diaconisa. Traducción Alterna: "Esposas igualmente tienen requisitos" o "Diaconisas, hay requisitos como los diáconos"

##### ser dignas

"actúen apropiadamente" o "ser merecedoras de respeto"

##### no calumniadoras

"ellas no pueden hablar cosas malas de las otras personas"

##### moderadas

"ellas no pueden hacer nada de manera excesiva" (Ver: 3:01)

##### esposos de una sola esposa

Un hombre debe tener solamente una esposa. No es claro si esto excluye a los hombres que han sido previamente viudos, divorciados o nunca se han casado. (Ver: 03:01)

##### manejar bien sus hijos y su hogar

"apropiadamente cuiden y dirijan a sus hijos y otros que vivan en sus casas."

##### Para que aquellos

"para aquellos diáconos" o "para aquellos obispos, diáconos y diaconisas" o "para aquellos líderes de la iglesias."

##### adquieran para sí mismo

"lo reciben por sí mismos" o "ganen para ellos mismos"

##### una posición honrosa

El significado implícito puede ser tomado como explícito. Traducción Alterna: "una buena reputación entre los demás creyentes"

##### confianza en la fe que es Cristo Jesús

Significados posibles: 1) ellos confiarán en Jesús con mayor confianza 2) ellos hablarán con seguridad sobre su fe en Cristo a las demás personas.

#### 1 Timothy 3:14

##### Oración de enlace

Pablo comunica a Timoteo la razón por la cual le ha escrito y luego describe la manera en como se le rinde devoción a Dios.

##### y espero ir a ustedes pronto

"aunque yo espero ir a donde ustedes muy pronto"

##### pero si yo me tardo

"Pero en caso de que yo no pueda llegar pronto," o "Pero si algo evita que yo llegue pronto,"

##### en la familia de Dios

Pablo habla del grupo de creyentes como si fuesen una familia. Traducción Alterna: "como miembros de la familia de Dios" o "entre la gente de Dios"

##### la cual es la iglesia

Esta frase ofrece información acerca de "la familia de Dios" y no de hacer una separación entre la familia de Dios la cual es la iglesia y los demás que no lo son. Esto puede ser leído como una nueva oración. Traducción Alterna: "Esos que pertenecen a la familia de Dios son la comunidad que cree en el Dios viviente".

##### el Dios viviente

Aquí, esta expresión, dice que Dios es el que da vida a todos. (UDB)

##### pilar y el soporte de la verdad

Pablo describe a los creyentes como una columna y plataforma fuerte que sostiene la verdad. Esto puede ser puesto en una nueva oración. Traducción Alterna: "Manteniendo y enseñando la verdad de Dios, estos miembros de la iglesia sostienen la verdad igual a como una columna y su base sostienen un edificio".

#### 1 Timothy 3:16

##### Y es indiscutible

"Y nadie puede negarlo"

##### que la verdad revelada de la piedad es grande:

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "que la verdad la cual Dios ha revelado es grande"

##### Él apareció...llevado en gloria"

Esto parece más como una canción o poema que Pablo está citando. Si tu idioma tiene una manera de señalar lo que es poesía podrías aquí. Sino, puedes traducir esto como prosa en vez de poesía.

##### El apareció

Aquí la palabra "Él" es ambigua. Puede referirse a "Dios" o a "Cristo". Es mejor traducirla como "Él". Si quieres ser más específico puedes traducirla como "Cristo quien es Dios" o "Cristo".

##### en la carne

Aquí, Pablo, usa la palabra "carne" como sinónimo de ser humano. Traducción Alterna: "como un verdadero ser humano"

##### fue justificado por el Espíritu

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "el Espíritu Santo confimó que él era quien Él decía que era."

##### visto por los ángeles

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "los ángeles lo vieron"

##### proclamado entre las naciones

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "las personas de muchas naciones le dijeron a otros sobre Jesús"

##### fue ceído en el mundo

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "las personas en muchas partes del mundo creyeron en Jesús"

##### y llevado en gloria

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "y Dios el Padre tomó a Jesús al cielo en gloria"

### Translation Questions

#### 1 Timothy 3:1

##### ¿Qué tipo de trabajo es el trabajo de un supervisor?

El trabajo de un supervisor es buen trabajo.

##### ¿Qué tiene que estar capacitado a hacer un supervisor?

Un supervisor tiene que estar capacitado para enseñar.

##### ¿Cómo tiene un supervisor que manejar el alcohol y el dinero?

Un supervisor no puede estar adicto al alcohol y no puede amar el dinero.

#### 1 Timothy 3:4

##### ¿Cómo deben los hijos de un supervisor tratarlo?

Los hijos de un supervisor tienen que obedecerlo y respetarlo.

##### ¿Por qué es importante que un supervisor maneje bien su casa ?

Es importante porque si no puede manejar bien su casa, probablemente él no cuidará bien a una iglesia.

#### 1 Timothy 3:6

##### ¿Cuál es el peligro si el supervisor es un nuevo convertido?

El peligro es que él se vuelva orgulloso y caiga en condenación.

##### ¿Cómo tiene que ser la reputación de un supervisor con aquéllos fuera de la iglesia?

Un supervisor tiene que tener una buena reputación con aquéllos fuera de la iglesia.

#### 1 Timothy 3:8

##### ¿Qué debe hacerse con los diáconos antes de ellos servir?

Antes de ellos servir, los diáconos deben ser aprobados.

#### 1 Timothy 3:11

##### ¿Cuales son algunas de las características de mujeres piadosas?

Las mujeres piadosas son dignas, no calumniadoras, moderadas y fieles en todas las cosas.

#### 1 Timothy 3:14

##### ¿Qué es la casa de Dios?

La casa de Dios es la iglesia.

#### 1 Timothy 3:16

##### Después que Jesús apareció en la carne, fue justificado por el Espíritu y fue visto por los ángeles, ¿qué hizo Él ?

Jesús fue proclamado entre las naciones, le creyeron en el mundo y fue levantado en gloria.

## Chapter 4

#### 1 Timothy 4:1

##### Oración de enlace

Pablo comunica a Timoteo lo que el Espíritu está diciendo sobre los tiempos que sucederían después y lo motivaba acerca de lo que debe enseñar.

##### Ahora

Esta palabra es usada como un paréntesis en la enseñaza principal. Añade una nueva parte a la enseñanza.

##### épocas posteriores

Significados posibles: 1) en épocas posteriores después del tiempo de Pablo, "en los tiempos que han de venir"o "en el futuro" o 2) Esto es más tarde en el mismo tiempo de la vida de Pablo

##### dejarán la fe

Pablo habla sobre personas que dejarán de confiar en Jesús como si fuese gente que deja fisicamente un lugar o un objeto. Traducción Alterna: Dejar de confiar en Jesús"

##### prestarán atención

"y que le dieran atención" o "porque ellos le están prestando atención" o "mientras escuchaban"

##### a falsos espíritus y a enseñanzas de demonios

"espíritus que engañan a las personas y las cosas que enseñan los demonios"

##### a través de los hipócritas

"Estas personas que son hipócritas hablarán mentiras"

##### marcados por sus propias conciencias

Posibles significados son 1) Pablo dice que cuando las personas ya no están concientes de que están actuando mal es igual a cuando la piel de una persona ha sido marcada por un metal caliente o 2) Pablo dice de estas personas que son personas en las cuales Satanás ha puesto una marca que indica que le pertenecen.

#### 1 Timothy 4:3

##### Ellos prohibirán

"Estas personas prohibirán"

##### prohibirán el casarse

"prohibirán que los creyentes se casen" o "evitarán que los creyentes se casen"

##### y que reciban alimentos

Está implícito que prohibirán ciertos alimentos. Traducción Alterna: "y pedirán a los creyentes a abstenerse de algunos alimentos" o "no permitirán que las personas coman ciertas comidas".

##### todo lo creado por Dios es bueno

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "todo lo que Dios ha creado es bueno"

##### nada que tomemos con acción de gracias es rechazado

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "nosotros no rechazamos algo que le agradecemos a Dios" o "todo lo que comemos con acción de gracias es aceptable"

##### es consagrado por medio de la Palabra de Dios y de la oración

Aquí, la expresión, "Palabra de Dios" y"oración" son usadas, juntas, para mostrar una misma idea. La oración está en acuerdo con la verdad que Dios ha revelado. Traducción Alterna: "es dedicado en el orden de Dios por medio de la oración en acuerdo con su Palabra.

##### está santificada

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "nosotros lo santificamos" o "nosotros lo separamos"

##### palabra de Dios

Aquí; el término "palabra" se refiere al mensaje de Dios o a lo que él a revelado.

#### 1 Timothy 4:6

##### Si presentas estas cosas ante los hemanos

Pablo habla acerca de sus instrucciones como si ellas fueran objetos que se pudieran presentar fisicamente ante los creyentes. Aquí, "presentar ante" significa "instruir" o "recordar" Traducción Alterna: "ayuda a los creyentes a recordar estas palabras".

##### estas cosas

Esto se refiere a la enseñanza que comenzó en 3:16.

##### los hermanos

Esto se refiere a todos los creyentes fuesen hombres o mujeres.

##### has sido nutrido por las palabras de fe y por la buena enseñanza que has seguido

Pablo habla de la Palabra de Dios y de su enseñanza como si pudieran alimentar el cuerpo físico de Timoteo y lo hicieran más fuerte. Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "las palabras de fe y de la buena enseñanza que has seguido han causado que confíes con más fuerza en Cristo. y

##### palabras de la fe

"palabras que causen que las personas crean"

##### historias profanas amadas por las mujeres ancianas

"historias profanas y mitos de las esposas de más edad." La palabra para "historia" es la misma que para "mitos" en 1:3 así que deberías de traducirlo igual.

##### amadas por mujeres ancianas

La palabras "amadas por las mujeres ancianas" es probablemente una metáfora para "tonto" o "absurdo." Pablo no está insultando a la mujer a propósito cuando dice "una mujer anciana." Por el contrario, él y su audiencia sabían que los hombres mueren más jóvenes que las mujeres, así que hay más mujeres que hombres que sus mentes se han convertido débiles dado a la edad avanzada.

##### entrénate en piedad

"entrénate a ti mismo para ser más piadoso" o "entrénate a ti mismo para que actúes en las maneras que complazca a Dios" o "trabaja fuerte para que te conviertas más piadoso"

##### entrenamiento físico

"ejercicio físico"

##### promesa de esta vida ahora

"es beneficioso para esta vida" o "nos ayuda a hacer esta vida más fácil"

#### 1 Timothy 4:9

##### merece completa aceptación

"merecedor de tu completa creencia" o "merecedor de tu completa confianza"

##### Porque es por esto

"esta es la razón"

##### luchamos y trabajamos muy duro

La palabra "lucharmos" y "trabajamos muy duro" basicamentre significa la misma cosa. Pablo las usa juntas para enfatizar en lo duro que ellos trabajaban para servir a Dios. y

##### tenemos seguridad en el Dios vivo

Aquí; "Dios viviente" probablemente significa, "Dios, quien hace que todas las cosas vivan".

##### especialmente de los creyentes

La información obtenida puede ser interpretada como: Traducción Alterna: "pero Él es el Salvador de aquellas personas que creen"

#### 1 Timothy 4:11

##### Proclama y enseña estas cosas

"ordena y enseña estas cosas" o "ordena y enseña estas cosas que yo acabo de mencionar"

##### No permitas que piensen menos de ti a causa de tu juventud

"no dejes que nadie te considere menos importante porque eres jóven"

##### ocúpate en la escritura, a la exhortación y a la enseñanza

"continúa leyendo la Palabra de Dios en voz alta en público", "exhorta a otros" o "motiva a otros para que apliquen la Palabra de Dios en sus vidas"

#### 1 Timothy 4:14

##### No descuides el don que está en ti

Pablo habla de Timoteo como si el fuese un recipiente que pudiera contener los regalos de Dios". Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "No descuides el regalo (espiritual) de Dios"

##### No descuides

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "Asegurate de usar"

##### que fue dado a ti a través de la profecía

Esto puede ser leído en voz activa: Traducción Alterna: "cuando los líderes de la iglesia hablan la Palabra de Dios"

##### con la imposición de las manos de los ancianos

Esto era una ceremonia en la cual los líderes de la iglesia imponían sus manos sobre Timoteo y oraban para que Dios le permitiera hacer el trabajo que le ordenó hacer.

##### Cuida estas cosas; permanece en ellas

Pablo habla de los regalos de Dios a Timoteo como si él fuese fisicamente capaz de estar dentro de ellos. Traducción Alterna: "Haz todas estas cosas y vive de acuerdo a ellas."

##### que tu crecimiento sea evidente a todas las personas

Pablo habla de la creciente habilidad de Timoteo en su servicio a Dios como si fuese un objeto físicoque otros pueden ver. Traducción Alterna: "que otros puedan ver que estás sirviendo a Dios cada vez mejor"

##### Presta cuidadosa atención de ti mismo

"comportate de una manera cuidadosa" o "controla tu propia conducta"

##### Continúa en estas cosas

"continúa haciendo estas cosas"

##### te salvarás a ti mismo y a los que te escuchan

"tu vas a mantenerte a ti mismo y a todos aquellos quienes escuchan de ti al creer falsos mensajes y de hacer las acciones erróneas." Las personas quienes creen en falsos mensajes y hacen acciones erróneas pueden esperar el sufrimiento como resutado. Pablo no quiere que Timoteo y sus amigos que sufran por creer y hacer cosas erróneas.

### Translation Questions

#### 1 Timothy 4:1

##### De acuerdo al Espíritu, ¿qué harán algunas personas en los últimos tiempos?

Algunas personas dejarán la fe y prestarán atención a los espíritus engañosos.

#### 1 Timothy 4:3

##### ¿Qué mentiras enseñarán estas personas ?

Ellos prohibirán el matrimonioy y prohibirán el comer algunas comidas.

##### ¿Cómo es consagrado y aceptable para nuestro uso cualquier cosa que comamos?

Cualquier cosa que comemos es consagrado y aceptable por medio de la palabra de Dios y la oración.

#### 1 Timothy 4:6

##### ¿En qué Pablo le dice a Timoteo que se entrene?

Pablo le dice a Timoteo que se entrene en piedad.

##### ¿Por qué entrenarse en la piedad es más beneficioso que el entrenamiento físico?

El entrenarse en la piedad es más beneficioso porque tiene promesa para esta vida y para la vida por venir.

#### 1 Timothy 4:11

##### ¿Qué le exhorta Pablo a Timoteo a que haga con todas las buenas cosas que él ha recibido en las enseñanzas que Pablo le ha dado?

Pablo exhorta a Timoteo a que proclame y enseñe estas cosas a otros.

##### ¿De qué maneras Timoteo será un ejemplo a otros?

Timoteo será un ejemplo en palabra, conducta, amor, fe y pureza.

#### 1 Timothy 4:14

##### ¿Cómo recibió Timoteo el don espiritual que él tenía?

El don fue dado a Timoteo mediante la profecía con la imposición de manos de los ancianos.

##### Si Timoteo continúa fielmente en su vida y enseñanzas, ¿quién será salvo?

Timoteo se salvará a sí mismo y a aquéllos quienes lo escuchan.

## Chapter 5

#### 1 Timothy 5:1

##### Oración de enlace

Pablo continúa diciéndole a Timoteo de como debería tratar a los hombes, mujeres, viudas y a las jóvenes de la iglesia.

##### Información general

Pablo le estaba dando estas órdenes a una persona, Timoteo. Los idiomas tienen diferentes maneras de la palabra "tu" o diferentes formas para ordenar, aquí se debe usar el singular.

##### No regañes al anciano

"no le hables duramente a un anciano"

##### más bien exhórtalo como si fuera un padre

"en cambio, motívale"

##### como si fuera un padre...como si fueren hermanos...como si fueren madres...como hermanas

"Pablo usa esta comparación para decir a Timoteo que debe tratar a los demás con sincero amor y respeto.

##### y a las mujeres jóvenes

Puedes establecer el siguiente significado para esta frase: Traducción Alterna: "y exhorta a las mujeres jóvenes" "y motiva a las mujeres jóvenes"

##### en toda pureza

"con pensamientos y acciones puras" o "en una manera santa"

#### 1 Timothy 5:3

##### Honra a las viudas

"respeta y provee a las viudas"

##### las verdaderas viudas

"viudas que no tienen a alguien que provea para ellas"

##### permite que aprendan primero a

"primero que nada ellos deben aprender" o "deja que sea lo primero que aprendan"

##### en su propia familia

"de su propia familia" o "o de los que viven en sus

##### nietos

"alguien que ella entienda como su desendiente" o "cualquier persona que la llame madre o abuela"

##### permite que ellos primero

"primero que todos ellos deberían" o "déjalos hacerlo una prioridad para""

##### en sus propias familias

"en sus propias familias" o "para aquellos que viven en sus casas"

##### Permíteles recompensar a sus padres

Permíteles hacer el bien a sus padres en recompensa por todas las cosas buenas que ellos le han dado.

#### 1 Timothy 5:5

##### Pero una verdadera viuda queda completamente sola

"Pero una mujer que es verdaderamente viuda no tiene familia.

##### ella siempre espera en Él con peticiones y oraciones

"ella, pacientemente, espera a Dios con sus peticiones y oraciones"

##### peticiones y oraciones

Estas dos palabras básicamente son la misma cosa. Pablo las usa, juntas, para enfatizar la gran cantidad de oraciones de las viudas.

##### tanto de noche y de día

Las palabras "noche" y "día" son usadas juntas para representar un periodo de tiempo continuo; que no se detiene. Traducción Alterna: "todo el tiempo"

##### Sin embargo

"Pero"

##### está muerta

Pablo habla sobre las persoanas que no procuran agradar a Dios como si estuvieran muertas. Traducción Alterna: "como una persona muerta, ella no le responde a Dios"

##### viva

Esto se refiere a la vida física.

#### 1 Timothy 5:7

##### Predica estas cosas

"Ordena estas cosas también" o "También, enseña estas cosas con autoridad." Timoteo iba a obedecer las palabras de Pablo e iba a enseñar a otros a obedecer, también.

##### para que ellos puedan ser irreprochables

"para que nadie pueda encontrar culpa con ellos." Posibles significados de "ellos" son 1) "estas viudas y sus familias (UDB) o 2) "los creyentes". Sería mejor dejar "ellos" como el sujeto en esta oración.

##### no provee para sus propios familiares

"no provee para lo que sus familiares necesitan" o "no ayuda con las necesidades de sus familiares"

##### para los de su propia familia

"para esos miembros de la familia que viven en su casa"

##### ha negado la fe

"él ha actuado al contrario a la verdad que nosotros creemos"

##### es peor que un incrédulo

"es peor que aquellos quienes no creen en Jesús". Pablo quiere decir que esa persona es peor que un incrédulo porque aún los no creyentes tienen cuidado de sus familiares. Por lo tanto un creyente debe tener cuidado de sus familiares.

#### 1 Timothy 5:9

##### sea inscrita como una viuda

Parece haber una lista, escrita o no escrita, de las viudas. La iglesia conoce las necesidades de estas mujeres por un hogar, ropa y comida; y de estas mujeres se esperaba que entregaran sus vidas en el servicio de la iglesia.

##### que no es menor de sesenta años

Según Pablo explica en 5:11-16, las viudas quienes eran más jóvenes de sesenta años podrían casarse otra vez. Por esa razón la iglesia se hacia cargo solamente de las viudas que eran mayores de sesenta años.

##### esposa de un sólo esposo

Algunos significados posibles son 1) una mujer que le es fiel a su esposo o nunca se divirció de se esposo para casarse con otro hombre

##### Ella debe ser conocida por sus buenas obras

Esto puede ser leído en forma activa. TA: "La gente debe ser capaz de atestiguar acerca de sus buenas obras"

##### ha sido hospedadora con los extranjeros

"ha dado la bienvenida a los extranjeros dentro de su casa"

##### ha lavado los pies de los creyentes

Lavando los pies sucios de las personas quienes han estado caminando en el polvo y el lodo es una manera de atender las varias necesidades de otras personas y hacer sus vidas más llevaderas. Esto probablente significa, que ella hizo en términos generales, un trabajo de servicio hacia las personas que hospedó. Traducción Alterna: "ha hecho un trabajo de servicio para ayudar a los santos y a los huéspedes en su casa)

##### creyentes

Aquí "creyentes" significa "los santos" o "las personas santas de Dios" o "los creyentes cristianos"

##### ha aliviado al afligido

Aquí, "el afligido" es un adjetivo nominal que puede ser leído como un adjetivo. Traducción Alterna: "ella ha ayudado a los que están en sufrimiento"

##### se ha entregado al servicio de toda buena obra

"se ha dado a sí misma para el servicio de toda buena obra"

#### 1 Timothy 5:11

##### Pero a las viudas más jóvenes, no permitas que se inscriban en la lista

"Pero no incluyas a las viudas jóvenes en la lista." La lista es de las viudas mayores de sesenta años quienes la iglesia ayudaría.

##### Porque cuando venga sobre ellas los deseos corporales en contra de Cristo, ellas querrán casarse

"Cuando lleguen a ellas los deseos sexuales querrán casarse e irán en contra de su promesa de servir a Cristo como viudas"

##### porque rechazan su primer compromiso

"no mantienen su primer compromiso" o "no hacen lo que ellas prometieron anteriormente hacer"

##### compromiso

El compromiso con las viudas era el acuerdo de servir a la iglesia por el resto de sus vidas si la iglesia suplía sus necesidades.

##### volverse ociosa

"entrar en el hábito de no buscar estar ocupado" (UDB)

##### chismosas

Estas personas son quienes hablan de la vida privada de otras personas.

##### entrometidas

"entrometidas" Estas son personas quienes interfieren en las vidas de otras.

#### 1 Timothy 5:14

##### administrar la casa

"que tengan cuidado de todos los que viven en su casa"

##### el adversario

Algunos significados posibles son: 1) Se refiere a Satanás o 2) Esto se refiere a los no creyentes

##### de acusarnos

Aquí "nos" se refiere a toda la comunidad cristiana.

##### se han movido al lado de Satán

Pablo habla de vivir en fidelidad a Cristo como si hubiera un camino al cual seguir. Esto significa que la mujer dejó de obedecer a Cristo y comenzó a obedecer a Satanás. Traducción Alterna: "dejar el camino de Cristo para seguir a Satanás" o "decidir obedecer a Satanás en vez de a Cristo"

##### Si alguna mujer creyente

"cualquier mujer cristiana" o "cualquier mujer que cree en Cristo"

##### tiene viudas

"tiene entre sus familiares mujeres que sean viudas"

##### la iglesia no será sobre cargada

Pablo habla de la comunidad teniendo que ayudar a más personas de las que es capaz de ayudar como si estuvieran cargando demasiaso peso en sus espaldas. Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "que la comunidad cristiana no tiene que ayudar a viudas cuyas familias puedan hacerse cargo de ellas.

##### verdaderas viudas

"aquellas mujeres quienes no tienen a alguien que les provea"

#### 1 Timothy 5:17

##### Oración de enlace

Pablo otra vez habla de como los ancianos (supervisores) deben ser tratados y da, a Timoteo, instrucciones personales.

##### Permite que los ancianos quienes gobiernan sean considerados merecedores

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "Todos los creyentes deberían pensar de los ancianos que son buenos líderes como que son merecedores"

##### doble honor

Los posibles significados son 1) "de respeto y recompensa o 2)"más respeto de lo que otros reciben"

##### aquellos que trabajan con la Palabra y la enseñanza

Pablo habla sobre la Palabra como si fuese un objeto con el cual una persona puede trabajar. Traducción Alterna: "aquellos que predican y enseñan la Palabra de Dios"

##### Porque las Escrituras dicen

Traducción Alterna: "Nosotros leemos en las Escrituras que".

##### tú no pondrás bozal al buey que trilla el grano

Pablo usa esta cita de Deuteronomio 25:4 para expresar que los que trabajan merecen recibir un pago de la comunidad cristiana por su servicio.

##### bozal

Un aparato que se pone en el hocico del animal para evitar que coma mientras está trabajando.

##### trilla el grano

Esto es cuando un buey camina sobre o empuja un objeto pesado sobre el grano cortado para separarlo de su tallo. A los bueyes se les permitía comer un poco del grano mientras trabajaban.

##### digno de

"merecedor"

#### 1 Timothy 5:19

##### No recibas una acusación

Pablo habla de las acusaciones como si fuesen objetos que pueden ser aceptadas, fisicamente, por las personas. Traducción Alterna: "No aceptes como cierta una acusación que dice alguna persona"

##### dos o tres

"al menos dos" o "dos o más"

##### pecadores

Esto se refiere a cualquier persona que hace algo que desobedece o desagrada a Dios, aunque sean cosas que las otras personas no sepan.

##### vista de todos

"donde todos puedan ver"

##### para que los demás tengan temor

"para que otros tengan miedo de pecar"

#### 1 Timothy 5:21

##### Sus ángeles escogidos

Esto significa: "los ángeles que han sido escogidos por Dios y Jesús para servirles de un modo especial.

##### que mantengas estas reglas sin prejuicio y que no hagas nada por favoritismo

Aquí, a las palabras "prejuicio"y "favoritismo" se les da un significado parecido. Pablo le dice a Timoteo que debe juzgar con honestidad y justicia a todos. Traducción Alterna: "que mantengas estas reglas sin tomar partidos o favorecer a alguien"

##### manten estas órdenes

Algunos significados posibles son: 1) se refiere a las reglas que Pablo le acaba de dar a Timoteo 2) se refiere a las reglas que Pablo le va a dar a Timoteo

##### poner las manos

Esto era una ceremonia en la cual uno o más de los líderes de la iglesia debían poner sus manos sobre las personas y debían orar para que Dios las hiciera capaces de servir en la iglesia en maneras que fueran del agrado de Él. Timoteo debía esperar hasta que la persona mostrara un buen comportamiento por largo tiempo antes de oficialmente escojerla para que sirviera en la comunidad cristiana.

##### no participes en los pecados de otra persona

Pablo habla del pecado de otra persona como si fuese un objeto que se puede compartir con otros. Traducción Alterna: "no te unas al pecado de otra persona" o "no participes cuando otra persona está cometiendo un pecado"

#### 1 Timothy 5:23

##### No deberías seguir tomando agua

"Está implícito que Pablo quiere decir; Timoteo, no debería de tomar unicamente agua. Le está diciendo a Timoteo que use el vino como una medicina. El agua puede causar enfermedades que comienzan en el estómago.

##### Los pecados de algunas personas son abiertamente conocidos

Esto puede leerse en voz activa. Traducción Alterna: "Los pecados de algunas personas son muy obvios"

##### ellos van antes que ellos hacia el juicio

"sus pecados van antes que aquellas personas hacia el juicio" Pablo habla de los pecados como si se estuvieran moviendo. Algunos signicados posibles son: 1) Sus pecados son tan obvios que todos se dan cuenta que son culpables aún antes de que alguien testifique en contra de ellos. o 3) Sus pecados son evidentes, y Dios los juzga en el presente.

##### pero algunos siguen luego

"Pero algunos pecados siguen a aquellas personas después." Pablo habla de los pecados como si se estuvieran moviendo. Algunos significados posibles son: 1) Timoteo y la comunidad cristiana no van a saber de algunos pecados hasta más tarde o 2) Dios no va a juzgar algunos pecados hasta el Juicio Final.

##### buenas

Aquí "buenas" significa que ellas encajan con el carácter, propósito y voluntad de Dios.

##### algunas buenas obras son abiertamente conocidas

"algunas buenas obras son obvias"

##### aún los otros no pueden ser escondidos

Pablo habla de los pecados como si ellos fueran un objeto que alguien puede ocultar Traducción Alterna: "pero las personas se darán cuenta en el futuro de aquellos pecados que no eran obvios" y

### Translation Questions

#### 1 Timothy 5:1

##### ¿Cómo le dijo Pablo a Timoteo que tratara a un anciano en la iglesia?

Pablo le dijo a Timoteo que lo trate como si fuera un padre.

#### 1 Timothy 5:3

##### ¿Qué deben hacer por ella los hijos y nietos de una viuda?

Los hijos y nietos deben recompensar a los padres y cuidar de ella.

#### 1 Timothy 5:7

##### ¿Que ha hecho alguien que no cuida de aquéllos de su propia casa?

La persona ha negado la fe y es peor que un incrédulo.

#### 1 Timothy 5:9

##### ¿Por qué cosa debe ser conocida una viuda?

Una viuda debe ser conocida por sus buenas obras.

#### 1 Timothy 5:11

##### ¿Cuál es el peligro cuando una viuda joven decide permanecer viuda por el resto de su vida?

Está el peligro que ella más tarde se querrá casar, cancelando su compromiso anterior.

#### 1 Timothy 5:14

##### ¿Qué quiere Pablo que hagan las mujeres más jóvenes?

Pablo quiere que las mujeres más jóvenes se casen, que tengan hijos y que administren su casa.

#### 1 Timothy 5:17

##### ¿Qué debe hacerse para los ancianos que dirigen bien?

Los ancianos que dirigen bien deben ser considerados dignos de doble honor.

#### 1 Timothy 5:19

##### ¿Qué debe haber antes de que una acusación sea recibida en contra de un anciano?

Debe haber dos o tres testigos antes de que una acusación sea recibida en contra de un anciano.

#### 1 Timothy 5:21

##### ¿Pablo ordena a Timoteo a tener cuidado de guardar estas reglas de qué manera?

Pablo ordena a Timoteo a tener cuidado de guardar estas reglas sin favoritismo.

#### 1 Timothy 5:23

##### Para algunas personas, ¿sus pecados no son conocidos hasta cuándo?

Para algunas personas, sus pecados no son conocidos hasta el juicio.

## Chapter 6

#### 1 Timothy 6:1

##### Oración de enlace

Pablo da unas instrucciones específicas a los esclavos y señores luego continúa con las instrucciones del vivir piadoso.

##### Que todos los que estén bajo el yugo como esclavos

Pablo compara a las personas que están trabajando como esclavos con unos bueyes cargando un yugo. Traducción Alterna: "Que todos aquellos que están trabajando como esclavos"

##### Que todos los que

Está implícito que Pablo está hablando de los creyentes. Traducción Alterna: "Que todos quienes son creyentes"

##### el nombre de Dios y la enseñanza no debe ser blasfemada

Esto puede ser leído en voz activa y de modo afirmativo. "los no creyentes deben, siempre, hablar con respeto sobre el nombre de Dios y sus enseñanzas" and

##### el nombre de Dios

Aquí "nombre" se refiere a la naturaleza o carácter de Dios. Traducción Alterna: "el carácter de Dios" o "Dios"

##### la enseñaza

"la fe" o "el evangelio"

##### Ellos son hermanos

Aquí "hermanos" significa "compañeros creyentes".

##### Porque los amos son ayudados por su trabajo

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: " Porque los amos a quienes los esclavos ayudan con su trabajo"

##### y son amados

Esto puede ser leído en voz activa. Los significados posibles son: 1) "y los esclavos deben amarlos" o "a quienes Dios ama"

#### 1 Timothy 6:3

##### alguien les enseñe distinto

"Cualquiera que enseñe una doctrina diferente" o "Cualquiera que enseñe algo que sea incorrecto"

##### que lleva a la piedad

"que ayuda a las personas a hacer lo que es bueno" o "que ayuda a las personas a vivir de una manera que complazcan a Dios"

##### no sabe nada

"no entiende nada sobre la verdad de Dios"

##### él está enfermo con controversias y argumentos

Pablo habla de las personas que se sienten impulsadas a entrar en discusiones inútiles como si estuviesen enfermos" Personas así desean, fuertemente, discutir por el sólo hecho de hacerlo; y no por el hecho de hayar una manera de estar deacuerdo" Traducción Alterna: "todo lo que quiere hacer es discutir" o él desea, fuertemente, discutir"

##### él está enfermo

Aquí, "él" no se refiere a una persona en específico, más bien a todos en general. Traducción Alterna: "Ellos están enfermos"

##### sobre palabras

"sobre el significado de las palabras"

##### envidia

"el deseo de tener las cosas que tienen otros"

##### conflicto

"discusiones entre creyentes"

##### insultos

"personas que con falcedad le dicen cosas malas a otros"

##### sospechas malignas

"personas que sienten que otros quieren hacerles daño"

##### mentes depravadas

"mentes perversas" "mentes malvadas"

##### Ellos se alejaron de la verdad

Aquí, "se alejaron" es una expresión del idioma local que significa dejar de hacer algo. Traducción Alterna: "Ellos dejaron de creer en la verdad"

#### 1 Timothy 6:6

##### Ahora (en el texto en inglés)

Esto señala un paréntesis en la enseñanza. Aquí, Pablo, comienza a describir la clase de riqueza que la persona malvada busca a cambio del servicio a Dios; (6:3) y la verdadera ganancia que los cristianos reciben a través del servicio a Dios. Traducción Alterna: "Por lo tanto" o "Por consiguiente"

##### piedad con contentamiento es una gran ganancia

Las palabras "piedad" y "contentamiento" son nombres abstractos. Traducción Alterna: "Eso es una gran ganancia para una persona que hace lo que es piadoso y está satisfecho con lo que tiene"

##### es una gran ganancia

"provee grandes beneficios" o "hace muchas cosas buenas por nosotros"

##### no hemos traido nada a este mundo

"traemos, nada, al mundo cuando nacemos" (UDB)

##### tampoco podemos sacar algo de él

"Y nada podemos tomar del mundo cuando morimos"

##### estemos

"deberíamos"

#### 1 Timothy 6:9

##### Ahora

Esta palabra marca un paréntesis en la enseñanza. Aquí, Pablo, regresa al tema sobre quienes creen que haciéndose piadosos se harán ricos también. (Ver: 6:3)

##### quienes quieren hacerse ricos caen en una tentación, en una trampa

Pablo habla sobre esos que dejan que la tentación al dinero les cause pecar como si fuesen animales que cayeron en un agujero que un cazador ha usado como una trampa. Traducción Alterna: "convertirse en rico será enfrentarse a más tentación de la que ellos pueden resistir; y ellos serán como un animal en una trampa.

##### ellos caen en muchas pasiones tontas y dañinas

"Esto continúa la comparación indirecta. Sigifica que sus pasiones tontas y dañinas los dominan" Traducción Alterna: "Como un animal cae en una trampa ellos caerán en pasiones tontas y dañinas"

##### y dentro de cualquier otra cosa que hace que las personas se hundan dentro de la ruina y la destrucción

Pablo habla sobre los que permiten que el pecado los destruya como un barco que se hunde bajo el agua. Traducción Alterna: "y en otras clases de cosas malas que arruinan y destruyen a las personas como un bote que se hunde bajo el agua"

##### Porque el amor al dinero es la raíz de toda clase de maldad

Pablo habla de la causa de la maldad como si fuese una raíz de una planta. Traducción Alterna: "porque el amor al dinero es la causa de todas las cosas malas"

##### que lo desean

"quienes desean el dinero"

##### se han desviado de la fe

Pablo habla de los deseos equivocados como si fuesen guías malvados que dirigen a las personas a un camino incorrecto. Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "han dejado que sus deseos los dirijan lejos del camino de la verdad" o "han dejado de creer en la verdad"

##### se han atrapado ellos mismos en mucho dolor

Pablo habla sobre el dolor como si fuese una espada que la persona usa para herirse a sí misma. Traducción Alterna: "se han causado a sí mismos mucha tristeza" (UBD)

#### 1 Timothy 6:11

##### Pero tú

Aquí "tú" se refiere a Timoteo.

##### hombre de Dios

"sirviente de Dios" o "persona que le pertenece a Dios"

##### huye de estas cosas

Pablo habla de estas tentaciones y pecados como si fuesen cosas de las cuales una persona puede huir fisicamente. Traducción Alterna: "trata estas cosas como creaturas que quieren hacerte daño."

##### estas cosas

Algunos significados posibles de"estas cosas" son: 1) "el amor al dinero" (UDB) o 2) las enseñanzas diferentes, orgullo, discusiones y el amor por el dinero

##### Persigue la justicia

"corre detrás de" o "persigue" Pablo habla de la justicia y de las buenas cualidades como si fuesen cosas tras de las cuales correría una persona. Esto es lo opuesto de "huye de". "Significa: Haz tu mejor esfuerzo por obtener la justicia. Traducción Alterna: "Procura ganar la justicia" o "Procura que tu actuación sea la mejor"

##### Pelea la buena batalla de la fe

Aquí, Pablo habla sobre una persona en continua fe como si fuese un atleta peleando por ganar una competencia o un guerrero peleando en una batalla. Traducción Alterna: "Haz tu mejor esfuerzo por obedecer las enseñanzas de Cristo con la misma energía que usaría un atleta en una competencia.

##### Hazte de la vida eterna

Esto continúa la comparación. Pablo compara una persona recibiendo la vida eterna como si fuese un atleta que obtiene la victoria o con un guerrero que obtiene su premio. Traducción Alterna: "Asirte de la vida eterna como tu recompensa es igual a un atleta ganador tomando su premio.

##### a la cual fuiste llamado

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "A la cual Dios te ha llamado"

##### diste testimonio

"dio testimonio" o "testificó"

##### ante muchos testigos

Pablo expresa la idea de ubicación con la intención de apuntar a las personas con las que Timoteo hablaba. Traducción Alterna: "a muchos testigos"

##### en cuanto a lo que es bueno

"a cerca de lo que tu crees"

#### 1 Timothy 6:13

##### Oración de enlace

Pablo habla acerca del regeso de Cristo. Da instrucciones específicas a los ricos y por último cierra con un mensaje para Timoteo.

##### Te doy esta orden

"Esto es lo que te ordeno"

##### ante Dios

"en la presencia de Dios" Está implícito que Pablo está pidiendo a Dios que sea su testigo. Traducción Alterna: "con Dios como testigo"

##### ante Cristo

"en la presencia de Cristo" Está implícito que Pablo está pidiendo a Jesús que sea su testigo. Traducción Alterna: "con Cristo Jesús como testigo"

##### irreprochable

Los posibles significados son: 1) Jesús no va a encontrar culpa en Timoteo (UDB) o 2) otras personas no pueden encontrar culpa en Timoteo

##### hasta la aparición de nuestro Señor Jesucristo

"hasta que nuestro Señor Jesucristo venga nuevamente"

#### 1 Timothy 6:15

##### Dios revelará su aparición

Está implícito que Dios revelará a Jesús. Traducción Alterna: "Dios revelará a Jesús"

##### en el tiempo correcto

"en el tiempo apropiado" (UDB)

##### El Bendito

"el único merecedor de adoración" Esto se refiere a Dios el Padre.

##### Él es inmortal

Él tiene el poder de vivir por siempre

##### habita en un luz inaccesible

"y él habita en una luz tan brillante que nadie puede acercarse a él"

#### 1 Timothy 6:17

##### Dile a los ricos

Aquí, "rico" es una palabra que describe a las personas. Es un determinante (adjetivo). Traducción Alterna: "Diles a esos que son ricos"

##### en riquezas que son inciertas

"en las muchas cosas que poseen que deberían soltar" "La referencia , aquí, es hacia los objetos físicos"

##### la verdadera riqueza

"todas las cosas que nos van hacer verdaderamente feliz." La referencia, aquí, puede que incluya objetos físicos, pero mayormente se refiere a los estados como el amor, gozo y paz que las personas tratan de adquirir por medio de los objetos físicos.

##### ricos en buenas obras

Pablo habla de las bendiciones espirituales como si ellas fuesen riquezas terrenales. Traducción Alterna: "sirve y ayuda a otros en muchas maneras."

##### ellos acumularán para sí mismos un buen fundamento para lo que está por venir

Aquí, Pablo, habla sobre las bendiciones de Dios las cuales da en el cielo como si fuesen riquezas que las personas están guardando para usarlas más tarde. Traducción Alterna: "ellos tendrán una gran cantidad de bendiciones de parte de Cristo cuando él regrese.

##### tomarán mano de la vida real

Esto recapitula la metáfora de los deportes de 6:11, donde el premio es algo que el ganador puede agarrar en sus manos literalmente. Aquí el "precio" es la vida "verdadera"

#### 1 Timothy 6:20

##### protege lo que te fue dado

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "proclama, fielmente, el mensaje verdadero que Jesús te ha dado. (UDB)

##### Evita la tonta habladuría

"no prestes atención a la tonta habladuría"

##### lo que falsamente es llamado conocimiento

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "lo que algunas personas falsamente llaman conocimiento"

##### ellos se desvían de la fe

Pablo habla de la fe en Cristo como si fuese un blanco al cual apuntar. Traducción Alterna: "ellos no han entendido o creido en la verdadera"

##### Qué la gracia esté con todos ustedes

"Qué Dios conceda la gracia a todos ustedes". Se refiere a toda la comunidad cristiana.

### Translation Questions

#### 1 Timothy 6:1

##### ¿Cómo dijo Pablo que los esclavos debían considerar a sus señores?

Pablo dijo que los esclavos debían considerar a sus señores comos dignos de honor.

#### 1 Timothy 6:3

##### ¿Qué clase de persona rechaza palabras sanas y la enseñanzas piadosa?

La persona que rechaza las palabras sanas y la enseñanza piadosa es orgullosa y no sabe nada.

#### 1 Timothy 6:6

##### ¿Qué dice Pablo que es una gran ganancia?

Pablo dice que la piedad con contentamiento es una gran ganancia.

##### ¿Por qué nosotros debemos estar contentos con comida y ropa?

Nosotros debemos estar contentos porque no hemos traído nada a este mundo y no nos podemos llevar nada.

#### 1 Timothy 6:9

##### ¿A qué caen aquellos quienes desean convertirse en ricos?

Aquellos quienes desean convertirse en ricos caen en una tentación y en una trampa.

##### ¿Qué es una raíz de todos los males?

El amor al dinero es una raíz de todos los males.

##### ¿Qué le ha pasado a algunos que han amado el dinero?

Algunos que han amado el dinero se han desviado de la fe.

#### 1 Timothy 6:11

##### ¿Qué pelea dice Pablo que Timoteo tiene que pelear?

Pablo dice que Timoteo tiene que pelear la buena batalla de la fe.

#### 1 Timothy 6:15

##### ¿Dónde habita el Bendecido y el Único Poder?

El Bendecido habita en una luz inaccesible donde ningún hombre es capaz de verlo,

#### 1 Timothy 6:17

##### ¿Porque las personas ricas deberían tener esperanzas en Dios y no en riquezas inciertas?

Los ricos deberían tener las esperanzas en Dios porque Él ofrece todas las verdaderas riquezas.

##### ¿Los que son ricos en buenas obras hacen qué para sí mismos?

Aquellos que son ricos en buenas obras acumulan para sí mismos un buen fundamento, y toman la vida real.

#### 1 Timothy 6:20

##### Finalmente, ¿qué le dice Pablo a Timoteo que haga con las cosas que le fueron dadas?

Pablo le dice a Timoteo que proteja lo que le fue dado.

## Chapter 1

#### 2 Timothy 1:1

##### Información General:

En este libro, a menos que sea necesario aclararlo, la palabra "nuestro" se refiere a Pablo y Timoteo

##### Pablo

Su idioma puede que tenga una manera particular de introducir al autor de una carta. Traducción Alterna: "Yo, Pablo, escribí esta carta." También, como en la UDB, puede que usted necesite decir en este mismo versículo a quién se le escribe esta carta.

##### a través de la voluntad de Dios

"por la voluntad de Dios" o "porque Dios así lo quiso". Pablo se convirtió en apóstol porque Dios quería que él fuera un apóstol y no porque un ser humano lo escogió.

##### de acuerdo a

Posibles significados son: 1) "por el propósito de". Esto significa que Dios escogió a Pablo para decirle a otros acerca de la promesa de vida en Jesús o 2) "conforme a". Esto significa que así como Dios promete de Jesús da vida, Él ha hecho a Pablo un apóstol.

##### de la vida la cual está en Cristo Jesús

Pablo habla de "la vida" como si fuese un objeto dentro de Jesús. Esto se refiere a la vida o estilo de vivir que las personas reciben como resultado de pertenecerle a Cristo. Traducción Alterna: "de la vida que nosotros recibimos como resultado de pertenecerle a Cristo" o "Dios ha prometido darle vida a los que estén en Cristo Jesús"

##### amado hijo

"querido hijo" o "hijo a quien yo amo". Timoteo se convirtió a Cristo por medio de Pablo, y Pablo lo consideraba como su propio hijo. Traducción Alterna: "que eres como mi hijo amado"

##### Gracia, misericordia, y paz de

"Que la gracia, misericordia y la paz sean tuyas de" o "Que experimentes la bondad, misericordia y paz interior de"

##### Dios el Padre

"Dios, Quien es nuestro Padre." Este es un título importante para Dios.

##### y Cristo Jesús nuestro Señor

"y Cristo Jesús, Quien es nuestro Señor"

#### 2 Timothy 1:3

##### a quien sirvo desde mis antepasados

"a Quien yo sirvo, así como lo hicieron mis antepasados"

##### con una conciencia pura

Pablo habla de su conciencia como si pudiese estar físicamente limpio. Esto significa que una persona no está agobiada por pensamientos de malas acciones y por lo tanto no se siente culpable porque siempre ha intentado hacer lo que es correcto. Traducción Alterna: "sabiendo que he hecho lo mejor posible para hacer lo que es correcto"

##### mientras te recuerdo constantemente

"cuando yo te recuerdo continuamente" o "mientras yo te recuerdo todo el tiempo"

##### noche y día

Aquí, "noche y día" se usan juntos para querer decir "siempre". Traducción Alterna: "siempre" o "constantemente" o "continuamente"

##### y así pueda estar lleno de gozo

Pablo habla de sí mismo como si él fuese un contenedor que alguien puede llenar. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y así yo pueda tener mucho gozo" o "y así yo pueda tener un gozo completo"

##### recuerdo tus lágrimas

Pablo usa "lágrimas" para referirse a sufrimiento. Traducción Alterna: "yo recuerdo todas las cosas que tú has sufrido"

##### Recuerdo tu

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo también recuerdo tu"

##### tu fe genuina

"tu fe que es real" o "tu fe que es sincera"

##### la cual habitó primero en tu abuela Loida, y tu madre Eunice. Y estoy convencido que vive en ti también

Pablo está hablando de la fe de ellos como si fuese algo que está vivo y vivió en ellos. Pablo quiere decir que ellos tienen el mismo tipo de fe. Esto puede ser expresado como una nueva oración. Traducción Alterna: "Loida, tu abuela, y Eunice, tu madre, tuvieron primero una fe genuina, y yo estoy seguro que tú también tienes una fe genuina"

##### Loida...Eunice

Estos son son nombres de mujeres.

#### 2 Timothy 1:6

##### Oración de Enlace

Pablo anima a Timoteo a que viva en poder, amor y disciplina y que no se avergüence del sufrimiento de Pablo en prisión por causa de la fe de él (de Pablo) en Cristo.

##### Por esta razón

"Por tu fe sincera en Jesús" o "Porque tienes una fe sincera en Jesús"

##### que reavives el don

Pablo habla de la necesidad de Timoteo de comenzar a usar su don otra vez como si el don fuese algo físico que se puede avivar o hacer que vuelva a la vida. Traducción Alterna: "comiences a usar tu don otra vez"

##### el don de Dios en ti a través de la imposicion de mis manos

"el don de Dios que tú recibiste por medio de la imposición de mis manos." Esto se refiere a una ceremonia en la cual Pablo colocó sus manos sobre Timoteo y oró para que Dios le permitiera hacer el trabajo que Dios le había ordenado hacer.

##### Dios no nos dio un espíritu de miedo, sino uno de poder, amor y disciplina

Posibles significados son 1) "espíritu" se refiere a "Espíritu Santo". Traducción Alterna: "El Espíritu Santo de Dios no causa que nosotros tengamos miedo. Él causa que tengamos poder, amor y disciplina" o 2) "espíritu" se refiere a una característica. Traducción Alterna: "Dios no causa que nosotros tengas miedo, sino que tengamos poder, amor y disciplina."

##### disciplina

Posibles significados son: 1) el poder de controlarnos a nosotros mismos (UBD) o 2) el poder de corregir a otras personas que están haciendo lo incorrecto.

#### 2 Timothy 1:8

##### del testimonio

"de testificar" o "de decirle a otros"

##### su prisionero

"un prisionero por Su causa" o "un prisionero porque yo testifico acerca del Señor"

##### comparte el sufrimiento del evangelio

Pablo habla del sufrimiento como si fuese un objeto que puede ser compartido o distribuido entre las personas. Traducción Alterna: "sufre conmigo por causa del evangelio"

##### de acuerdo al poder de Dios

"permitiéndole a Dios que te haga fuerte"

##### con un santo llamamiento

"con un llamado que nos separó como Su pueblo" o "para ser Su pueblo santo"

##### Él hizo esto

"Él nos salvó y nos llamó"

##### no de acuerdo a nuestras obras

"no porque hicimos algo para merecerlo" o "no de acuerdo a las cosas buenas que hacemos"

##### sino de acuerdo a Su propio plan y gracia

"sino porque Él planificó mostrarnos Su bondad" o "sino porque Él planificó salvarnos" o "sino porque Él decidió que nos salvaría y de qué manera nos salvaria y ahora nos ha salvado" o "quien nos salvó de la manera que Él ya había planificado"

##### en Cristo Jesús

"a través de nuestra relación con Cristo Jesús"

##### antes de que los tiempos comenzaran

"antes que el mundo comenzara" o "antes de que comenzara el tiempo"

##### la salvación de Dios ha sido revelada

Pablo habla de la salvación como si fuese un objeto al cual se le quita la cubierta y se muestra a las personas. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios nos ha mostrado cómo Él nos salva"

##### por la aparición de nuestro Salvador Cristo Jesús

"al enviar a nuestro Salvador Cristo Jesús"

##### quien puso fin a la muerte

Pablo habla de la muerte como si fuese un proceso independiente en lugar de la acción de las personas muriendo. Traducción Alterna: "Quien destruyó la muerte" o "Quien hizo posible que las personas no permanecieran muertas para siempre" o "Quien destruyó el poder que la muerte tiene sobre nosotros"

##### tiempos

Esto es una figura literaria (metonimia) para el universo; todo lo que existe.

##### trajo vida que nunca termina para alumbrar a través del evangelio

Pablo habla de la enseñanza acerca de la vida eterna como si fuese un objeto que puede ser sacado de la oscuridad hacia la luz para que las personas puedan verla. Traducción Alterna: "nos enseñó lo que es la vida que nunca termina al predicar el evangelio"

##### fui nombrado un predicador

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios me escogió para ser un predicador"

#### 2 Timothy 1:12

##### Por esta causa

Traducción Alterna: "Porque yo soy un apóstol"

##### yo también sufro estas cosas

Pablo se está refiriendo a ser un prisionero.

##### de guardar eso que le he encargado a Él

Pablo usa una metáfora de una persona que le encarga algo a otra persona y se supone que esa persona lo proteja hasta que se la devuelva a la primera persona. Posibles significados son: 1) Pablo le está pidiendo a Jesús que lo ayude a permanecer fiel o 2) Pablo está confiando en que Jesús se asegurará de que las personas continúen esparciendo el mensaje del evangelio.

##### ese día

Esto se refiere al día cuando Dios juzgue a las personas.

##### Mantén el ejemplo de los mensajes fieles los cuales escuchaste de mí

"Sigue enseñando las ideas correctas que yo te enseñé" o "Usa el estilo de ensañanza que recibiste de mí como un modelo de qué enseñar y cómo deberías enseñar"

##### con la fe y amor que están en Cristo Jesús

"mientras confías en Jesucristo y lo amas" (UDB)

##### La cosa buena

Esto se refiere al trabajo de proclamar el evangelio correctamente.

##### guárdala

Timoteo necesita estar alerta porque las personas se opondrán a su labor, tratando de detenerlo y distorsionar lo que él dice.

##### a través del Espíritu Santo

"con el poder del Espíritu Santo"

#### 2 Timothy 1:15

##### me abandonaron

Ellos abandonaron a Pablo porque las autoridades lo habían puesto en prisión. Traducción Alterna: "dejaron de ayudarme"

##### Figelo y Hermógenes...Onesíforo

Estos son nombres de hombres.

##### a la casa

"a la familia"

##### no estaba avergonzado de mis cadenas

Aquí "cadenas" es una figura literaria

##### El Señor le conceda encontrar misericordia de Él en ese día

"Que Onesíforo reciba misericordia del Señor" o "Que el Señor le muestre misericordia".

### Translation Questions

#### 2 Timothy 1:1

##### ¿Cómo Pablo se convirtió en apostol de Cristo?

Pablo se convirtió en apostol de Cristo por medio de la voluntad de Dios.

##### ¿Cuál es la relación entre Pablo y Timoteo?

Timoteo es el hijo espiritual de Pablo.

#### 2 Timothy 1:3

##### Cuando Pablo recuerda a Timoteo en sus oraciones, ¿qué Pablo anhela hacer?

Pablo anhela ver a Timoteo.

##### ¿Quién más tenía fe genuina en la familia de Timoteo antes de que Timoteo la tuviera?

La abuela de Timoteo y su madre ambas tuvieron fe genuina.

#### 2 Timothy 1:6

##### ¿Qué tipo de espíritu dio Dios a Timoteo?

Dios dio a Timoteo un espíritu de poder y amor y disciplina.

#### 2 Timothy 1:8

##### ¿Qué le dice Pablo a Timoteo que no haga?

Pablo le dice a Timoteo que no se avergüence del testimonio acerca del Señor.

##### ¿Que le dice Pablo a Timoteo que haga en su lugar?

Pablo le dice a Timoteo que en vez comparta en el sufrimiento por el evangelio.

##### ¿Cuándo fue el plan de Dios y gracia dada a nosotros?

El plan de Dios y su gracia fue dada a nosotros antes de que el tiempo comenzara.

##### ¿Cómo Dios reveló su plan de salvación?

El plan de salvación fue revelado por la aparición de nuestro Salvador Jesucristo.

##### Cuando Jesús apareció, ¿Qué hizo él en relación a la muerte y la vida?

Jesús destruyó la muerte, y trajo vida que nunca acaba a través del evangelio.

#### 2 Timothy 1:12

##### ¿Pablo no está avergonzado del evangelio porque él esta confiado que Dios puede hacer qué por él?

Pablo está confiado que Dios puede guardar lo que Pablo le habáa confiado a Dios hasta ese día.

##### ¿Qué debe Timoteo hacer con lo bueno que Dios le ha dado a él?

Timoteo debe guardar a través del Espíritu Santo lo bueno que Dios le ha encargado.

#### 2 Timothy 1:15

##### ¿Qué le hicieron a Pablo todos los compañeros Asiáticos a él?

Todos ellos en Asia, abandonaron a Pablo.

##### ¿Por qué Pablo pide al Señor que le conceda misericordia para el hogar de Onesíforo?

Pablo pide que Dios le conceda misericordia al hogar de Onesíforo porque Onesíforo ayudó a Pablo de muchas formas.

## Chapter 2

#### 2 Timothy 2:1

##### Oración de Enlace:

Pablo ilustra la vida cistiana de Timoteo como la vida de un soldado, como la de la vida de un agricultor y como la vida de un atleta.

##### mi hijo

Pablo considera a Timoteo como su hijo ya que él le enseñó a Timoteo a confiar en Cristo. Traducción Alterna: "Timoteo, que eres como mi hijo"

##### sé fortalecido en la gracia que está en Cristo Jesús

Pablo habla acerca de la motivación y determinación que la gracia de Dios le permite tener a los creyentes. Traducción Alterna: "que Dios use la gracia que Él te dio a través de tu relación con Cristo Jesús para hacerte fuerte"

##### entre muchos testigos

"con muchos testigos para confirmar que lo que dije es cierto"

##### fiel

"confiable"

#### 2 Timothy 2:3

##### Sufre dificultades conmigo

Posibles definiciones son: 1) "soportar sufrimiento como yo lo hago" (UDB) o 2) "comparte mi sufrimiento"

##### como un buen soldado de Cristo Jesús

Pablo compara el sufrimiento por Cristo Jesús con el sufriemiento que un buen soldado soporta.

##### Ningún soldado sirve mientras está enredado en los asuntos de esta vida

"Ningún soldado sirve cuando está involucrado en los negocios diarios de su vida" o "Cuando los soldados están sirviendo, ellos no se distraen por las cosas ordinarias que la gente hace" Los siervos de Cristo no deberían permitir que las cosas cotidianas les impidan trabajar para Cristo.

##### mientras está enredado

Pablo habla de la distracción como si fuese una red que enreda a las personas mientras están caminado.

##### su oficial superior

"quien lo enlistó a él como soldado" o "quien le da órdenes"

##### como atleta, él no será coronado a menos que compita por las reglas

Pablo está hablando implícitamente de los siervos de Cristo como si ellos fuesen atletas.

##### él no será coronado a menos que compita por las reglas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos lo coronarán como el ganador solamente si compite siguiendo las reglas" (Ver: )

##### él no es coronado

"él no gana el premio." Los atletas en el tiempo de Pablo eran coronados con guirnaldas hechas de hojas de plantas cuando ellos ganaban competencias.

##### compite por las reglas

"compite de acuerdo a las reglas" o "obedece estrictamente las reglas"

#### 2 Timothy 2:6

##### Es necesario que el granjero trabajador reciba su porción de la cosecha primero

Esta es la tercera metáfora que Pablo le da a Timoteo acerca de trabajar. El lector debe entender que los siervos de Cristo necesitan trabajar fuertemente.

##### Piensa acerca de lo que estoy diciendo

Pablo le dio a Timoteo ilustraciones habladas, pero él no explicaba completamente sus significados. Él esperaba que Timoteo descubriera lo que él le estaba diciendo acerca de los siervos de Cristo.

##### pues el Señor

"porque el Señor"

##### en todo

"de todo"

#### 2 Timothy 2:8

##### Oración de Enlace:

Pablo le da a Timoteo instrucciones de cómo vivir para Cristo, cómo sufrir por Cristo y cómo enseñarle a otros a vivir para Cristo.

##### de la línea familiar de David

Aquí "línea familiar" significa descendientes. Traducción Alterna: "Quien es descendiente de David"

##### quien fue resucitado de entre los muertos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a Quien Dios resucitó"

##### de acuerdo a mi mensaje del evangelio

Pablo habla del mensaje del evangelio como si fuese suyo específicamente. Él quiere decir que este es el mensaje del evangelio que él proclama. Traducción Alterna: "que es de acuerdo al mensaje del evangelio que yo predico"

##### a tal punto de ser encadenado

Aquí "ser encadenado" significa "estar en prisión". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "incluyendo estar en prisión"

##### la palabra de Dios no está encadenada

Aquí "encadenada" se refiere a "prisión". Traducción Alterna: "nadie pone la palabra de Dios en prisión" o "nadie puede detener la palabra de Dios"

##### por aquellos que son esocgidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "por las personas a quienes Dios ha escogido"

##### puedan obtener la salvación que es en Cristo Jesús

Pablo habla de la salvación como si fuese un objeto que se puede obtener. Traducción Alterna: "recibirán salvación de Cristo Jesús"

##### con gloria eterna

"y ellos estarán para siempre con Él en el lugar glorioso donde Él está" (UDB)

#### 2 Timothy 2:11

##### este dicho

"estas palabras"

##### Si hemos muerto con Él...Él no puede negarse a Sí Mismo

Probablemente, esto puede que sea una canción o poema que Pablo esté citando. Si su idioma tiene una manera de indicar que esto es poesía puede usarlo aquí. Si no, puede traducir esto como prosa

##### muerto con Él

Pablo usa esta expresión para referirse a que las personas comparten la muerte de Cristo cuando ellos confían en Él, niegan sus propios deseos y Lo obedecen.

##### si somos infieles

"aun cuando le fallamos a Dios" o "aun cuando no hacemos los que creemos que Dios quiere que nosotros hagamos"

##### Él no puede negarse a Sí Mismo

"Él siempre debe actuar de acuerdo a Su carácter" o "Él no puede actuar en formas que sean opuestas a Su carácter"

#### 2 Timothy 2:14

##### Información General:

La palabra "ellos" se refiere a "los maestros" o "las personas de la iglesia"

##### Adviérteles delante de Dios

Pablo le habla a Timoteo como si él estuviese físicamente en la presencia de Dios. Esto implica que Dios será el testigo de Timoteo. Traducción Alterna: "en la presencia de Dios" o "con Dios como tu testigo"

##### a no pelear sobre palabras

"no discutir sobre el significado de las palabras" o "no discutir acerca de cosas tontas que las personas dicen" o "no decir palabras que causen peleas"

##### Porque hacer eso no es beneficioso

"Esto no beneficia a nadie"

##### Por esto es que hay destrucción a aquellos que lo escuchan

La imagen es de la destrucción de un edificio. Aquellos que escuchan la pelea dejan de respetar el mensaje de los cristianos. Su fe se destruye. Traducción Alterna: "Esto solo destruye la fe de aquellos que escuchan"

##### presentarte a ti mismo aprobado ante Dios como un trabajador sin vergüenza

"preséntate ante Dios como una persona que ha demostrado ser de confianza y sin razón para avergonzarse"

##### trabajador

"obrero" Pablo presenta la idea de Timoteo explicando correctamente la palabra de Dios como si él fuese un trabajador habilidoso.

##### enseña con precisión la palabra de verdad

Aquí "palabra" significa "mensaje". Traducción Alterna: "explicando el verdadero mensaje correctamente"

#### 2 Timothy 2:16

##### lo que lleva más y más a la perdición

Pablo habla de este tipo de conversaciones como si fuese algo que físicamente se puede mover hacia otro lugar, y él habla de la perdición como si la misma fuese la nueva ubicación.

##### Sus palabras se extenderán como gangrena

Así como la gangrena rápidamente se extiende en el cuerpo de una persona y lo destruye, así mismo lo que aquellas personas estaban diciendo se extendería de persona en persona y lastimaría la fe de aquellos que lo escucharan. Traducción Alterna: "Lo que ellos dicen se esparcirá como una enfermedad contagiosa" o "Sus conversaciones se esparcirán rápidamente y causarán destrucción como la gangrena"

##### gangrena

"piel muerta y podrida." La única manera de evitar que la gangrena se extienda y mate a la persona enferma es cortando el área afectada.

##### Himeneo y Fileto

Estos son nombres de hombres.

##### desviado de la verdad

Pablo habla de la verdad como si fuese un camino del cual alguien se puede desviar. Pablo quiere decir que estos hombres no habían entendido la verdad y estaban enseñando algo falso.

##### la resurrección ya ha sucedido

"Dios ya ha levantado a los creyentes muertos a la vida"

##### Ellos anulan la fe de algunos

Pablo habla de la destrucción de la fe de las personas como si la fe de ellos fuese físicamente anulada o inhabilitada. Traducción Alterna: "Ellos destruyen la fe de algunas personas" o "Ellos causan que algunas personas dejen de creer"

#### 2 Timothy 2:19

##### Información general:

Así como las vasijas valiosas y comunes pueden ser usadas de diferentes maneras honorables en una casa adinerada, así mismo cualquier persona que se vuelve a Dios puede ser usado por Dios de diferentes maneras honorables para hacer buenas obras.

##### el fundamento firme de Dios permanece

Posibles significados son: 1) "La verdad de Dios es como un fundamento firme" o 2) "Dios ha establecido Su pueblo como un edificio en un fundamento firme" o 3) "la fidelidad de Dios es como un fundamento firme" O sea, Pablo habla de esta idea como si el fundamento de un edificio fuese puesto en la tierra.

##### que mencione el nombre del Señor

"quien clama el nombre del Señor." Aquí, "nombre del Señor" se refiere al Señor mismo. Traducción Alterna: "que clame al Señor" o "que diga que cree en Cristo"

##### apartarse de la injusticia

Pablo habla de la injusticia como si fuese un lugar del cual uno puede apartarse. Traducción Alterna: "dejar de ser malo" o "dejar de hacer cosas malas"

##### vasijas de oro y plata...vasijas de madera y barro

Aquí "vasija" es una palabra general para referirse a tazones, platos y calderos, en los cuales las personas sirven comida o bebida. Si su idioma no tiene una palabra general, utilice la palabra para "tazón" o "caldero". Pablo está usando una metáfora para describir diferentes tipos de personas.

##### honorable... uso deshonroso

Posibles significados son: 1) "ocasiones especiales...ocasiones del diario vivir" (UDB) o 2) "las clases de actividades que las personas hacen en público... las clases de actividades que las personas hacen en privado."

##### se limpia a sí mismo del uso deshonroso

Posibles significados son: 1) "se separa de las personas deshonrosas" o 2) "se purifica". O sea, Pablo habla de este proceso como si fuese una persona limpiándose a sí mismo.

##### él es una vasija honorable

Pablo habla acerca de esta persona como si él fuese una vasija honorable. Traducción Alterna: "él es como la vasija que es útil para ocasiones especiales" o "él es como la vasija que es útil para las actividades que las personas buenas hacen en público"

##### Es colocado aparte, útil para el Maestro, y preparado para toda buena obra

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El Maestro lo coloca aparte, y él está listo para que el Maestro lo use para toda buena obra"

##### Es colocado aparte

No es que físicamente lo colocan aparte, ni en el sentido de que lo cambien de lugar, sino en el de cumplir un propósito. Algunas versiones traducen esto como "santificado", pero el texto señala la idea esencial de ser "apartado". Traducción Alterna: "Es separado"

#### 2 Timothy 2:22

##### Huye de las lujurias juveniles

Pablo habla acerca de las lujurias juveniles como si ellas fuesen una persona o animal peligroso del cual Timoteo debería correr

##### Persigue la justicia

Aquí, "persigue" significa lo opuesto a "Huye". Pablo habla de la justicia como si fuese un objeto que le hará bien a Timoteo, así que él debe correr hacia ella

##### junto aquellos

Posibles significados son: 1) Pablo quiere que Timoteo se una a los otros creyentes a seguir la justicia, fe, amor y paz o 2) Pablo quiere que Timoteo esté en paz y no argumente (discuta) con otros creyentes.

##### aquellos que clamen al Señor

Aquí "clamen al Señor" es una expresión idiomática que significa confiar y adorar al Señor. Traducción Alterna: "aquellos que adoran al Señor"

##### con corazones limpios

Traducción Alterna: "con motivos sinceros" o "por buenas rasones"

##### corazones limpios

Pablo habla de las buenas razones para hacer algo como si salieran o estuviesen en un corazón que estaba físicamente limplio.

##### rechaza las preguntas tontas e ignorantes

"niega contestar preguntas tontas e ignorantes." Pablo quiere decir que las personas que hacen tales preguntas son tontas e ignorantes. Traducción Alterna: "niega contestar las preguntas que hacen las personas tontas que no quieren saber la verdad"

#### 2 Timothy 2:24

##### en mansedumbre

"mansamente" o "gentilmente"

##### educar...a aquellos

"enseñarle...a aquellos" o "corregir...a aquellos"

##### Dios quizás pueda darle a ellosdarles arrepentimiento

Pablo habla del arrepentimiento como si fuese un objeto que Dios puede darle a las personas. Traducción Alterna: "Dios pueda darles la oportunidad de arrepentirse"

##### por el conocimiento de la verdad

"para que ellos conozcan la verdad"

##### ellos puedan estar sobrios otra vez

Pablo habla de los pecadores aprendiendo a pensar correctamente acerca de Dios como si ellos fuesen personas borrachas que recuperan sus sentidos otra vez. Traducción Alterna: "ellos puedan recuperar sus sentidos" o "ellos puedan pensar correctamente otra vez" (UDB)

##### salir de la trampa del diablo

Pablo habla de la habilidad del diablo para convencer a los cristianos a pecar como si fuese una trampa visible. Traducción Alterna: "y dejar de hacer lo que el diablo quiere"

##### después de haber estado cautivos por él y su voluntad

Pablo habla del diablo cuando convence a los cristianos a pecar como si el diablo físicamente los hubiese capturado y los hizo sus esclavos. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "después de haberlos engañado a obedecer lo que él quiere"

### Translation Questions

#### 2 Timothy 2:1

##### ¿Cuál es la relación entre Pablo y Timoteo?

Timoteo era el hijo espiritual de Pablo.

##### ¿A quién Timoteo debe confiar el mensaje que Pablo le ha enseñado?

Timoteo debe confiar el mensaje a las personas fieles quienes podrán enseñar a otros también.

#### 2 Timothy 2:3

##### Como una ilustración para Timoteo, ¿Pablo dice que un buen soldado no se enreda a sí mismo en qué?

Un buen soldado no se enreda a sí mismo en los asuntos de esta vida.

#### 2 Timothy 2:8

##### Mientras él escribe a Timoteo, ¿de qué forma está Pablo sufriendo por predicar la palabra de Dios?

Pablo está sufriendo el ser encadenado como un criminal.

##### ¿Qué dice Pablo que no está encadenado?

La palabra de Dios no está encadenada.

##### ¿Por qué Pablo había soportado to estas cosas?

Pablo soportó todas esas cosas por los escogido de Dios, para que ellos puedan obtener la salvación que esta en Jesus Cristo.

#### 2 Timothy 2:11

##### ¿Cuál es la promesa de Cristo para todo aquel que perdura?

Esos quienes perduran reinarán con Cristo.

##### ¿Cuál es la advertencia para esos quiénes lo niegen?

Esos que niegen a Cristo Él los negará.

#### 2 Timothy 2:14

##### ¿Sobre que debe Timoteo advertirle a no contender?

Timoteo debe avertirle a la gente a no contender sobre la palabra, lo cual no beneficia a nadie.

#### 2 Timothy 2:16

##### ¿Que doctrina falsa estaban enseñando dos hombres cuando se desviaron de la verdad?

Ellos estaban enseñando que la resurreción ya había pasado.

#### 2 Timothy 2:19

##### ¿Cómo los creyentes hacen para prepararse para cada buen trabajo?

Los creyentes se limpian de deshonra, conse

#### 2 Timothy 2:22

##### ¿De que debe Timoteo huir?

Timoteo debe huirle a las lujurias de juventud.

#### 2 Timothy 2:24

##### ¿Que clase de caracter debe tener un siervo del Señor?

Un siervo del Señor debe se getil, apto para enseñar, paciente, manzo educando a los que se oponen a él.

## Chapter 3

#### 2 Timothy 3:1

##### Oración de Enlace:

Pablo le deja saber a Timoteo que en el futuro las personas se apartarán de la verdad y que las persecuciones fuertes vendrán, pero que él puede depender en las escrituras de Dios.

##### en los últimos días

Posibles significados son: 1) esta es una época después de la de Pablo. Traducción Alterna: "en el futuro justo antes que Jesús regrese" o 2) esto se refiere a la época cristiana, incluyendo la época de Pablo. Traducción Alterna: "durante este período de tiempo antes del fin"

##### tiempos difíciles

Estos serán días, meses o incluso años cuando los cristianos padecerán sufrimiento y peligro.

##### amantes de ellos mismos

Al decir "amantes de ellos mismos" se refiere a "amadores de ellos mismos más que de los demás". Es por esto que este no es el tipo de amor que viene de Dios. Aquí, el uso de "amantes" significa un amor humano de hermano o amor de amigo o de familia, un amor humano natural entre amigos o parientes Traducción Alterna: "egocéntricos" o "egocentristas" o "personas que se consideran el centro de atención y no les importa los demás"

##### jactancioso

hablar de sí mismo de manera orgullosa

##### sin afecto natural

"no aman a sus propias familias"

##### implacables

"no estarán de acuerdo con nadie" o "no vivirán en paz con nadie"

##### calumniadores

"falsos acusadores"

##### violento

"feroz" o "salvaje" o "constantemente ellos harán cosas para herir a otras personas "

##### no amantes del bien

"odiarán el bien"

##### testarudos/impulsivos

Esto significa hacer cosas sin pensar en las consecuencias.

##### engreído

"ellos piensan que son mejores que otras personas"

#### 2 Timothy 3:5

##### tendrán alguna forma de piedad

Pablo habla de la piedad

##### ellos negarán el poder de esta

Pablo habla de la piedad como si fuese un objeto que tiene poder físico. Posibles significados son : 1) "ellos se negarán a aceptar el poder que Dios verdaderamente quiere darles"

##### Aléjate de

Puede que Pablo esté hablando de alejarse físicamente de estas personas, pero él quiere que sus lectores hagan lo que puedan para evitarlos en general. Traducción Alterna: "Evita estas personas"

##### entran en las casas y cautivan

"entran en casas e influencian grandemente"

##### mujeres tontas

"mujeres que son espiritualmente débiles." Esto puede ser porque ellas fallan en su tarea de ser piadosas o porque ellas son ociosas y tienen muchos pecados.

##### que están abrumadas con pecados

Posibles significados son: 1) "quienes pecan constantemente" o 2) "quienes sienten una culpa horrible porque ellas continúan pecando". La idea es que los hombres de los que se habla anteriormente pueden influenciar fácilmente a estas mujeres porque ellas no pueden dejar de pecar.

##### se dejan llevar por varios deseos

Pablo habla acerca de estos varios deseos como si ellos pudiesen físicamente dirigir a las personas. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y ellas desean pecar de varias maneras en lugar de obedecer a Cristo"

#### 2 Timothy 3:8

##### Oración de Enlace

Pablo da un ejemplo de dos falsos maestros del tiempo de Moisés y lo aplica a la manera en que las personas serán. Él anima a Timoteo a que siga el ejemplo de Pablo y permanezca en la palabra de Dios.

##### Janes y Jambre

Estos dos nombres solamente se registran en esta parte de la Biblia. La tradición

##### se levantan en contra

Pablo habla de aquellos que argumentan en contra de alguien como si ellos estuviesen físicamente levantándose en contra de ellos. Traducción Alterna: "opusieron"

##### se levantan en contra de la verdad

"se oponen al evangelio de Jesús"

##### Ellos son hombres con mentes destruidas

"Ellos ya no pueden pensar correctamente"

##### no aprobados con respecto a la fe

Ellos habían sido probados en cuánto ellos confían en Cristo y le obedecen, y ellos han fallado la prueba. Traducción Alterna: "sin una fe sicnera" o "y ellos han demostrado que su fe no es genuina"

##### ellos no van llegar muy lejos

Pablo usa una expresión acerca del movimiento físico para referirse a que los falsos maestros no tendrán mucho logro entre los creyentes.

##### obvio

"evidente" o "claro" o "fácilmente de reconocer"

##### tonterías

"falta de entendimiento" o "estupideces"

##### de esos hombres

"de Janes y Jambres"

#### 2 Timothy 3:10

##### tú has seguido mis enseñanzas

Pablo habla de prestar mucha atención a estas cosas como si Timoteo estuviese físicamente siguiéndolas mientras éstas se mueven. Traducción Alterna: "tú has observado" o "tú has prestado mucha atención a mis enseñanzas"

##### enseñanzas

"instrucción"

##### conducta

"estilo de vida"

##### padecimiento

"paciencia con las personas"

##### paciencia

"resistencia en las situaciones difíciles"

##### Fuera de todas ellas, el Señor me rescató

"el Señor me rescató de todas ellas." Pablo habla de Dios evitando que él sufriera estas dificultades y peligros como si Dios lo hubiese sacado de una ubicación física.

##### vivir en una manera santa en Cristo Jesús

"vivir piadosamente como viven los seguidores de Jesús"

##### será perseguido

Esto puede ser expresado en forma activa. Trauducción Alterna: "ciertamente tendrán que padecer persecución"

##### impostor

"engañadores" o "personas que pretenden ser diferentes de lo que realmente son"

##### se volverán aún peor

"se volverán aún más malos"

##### Ellos guiarán a otros a la perdición

"Ellos causarán que las personas no obedezcan a Cristo"

##### Ellos mismos son llevados a la perdición

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Y otras personas causarán que ellos no obedezcan a Cristo"

#### 2 Timothy 3:14

##### continúa en las cosas que has aprendido

Pablo habla de la instrucción

##### las sagradas escrituras. Estas son capaces de hacerte sabio para salvación a través de la fe en Cristo Jesús

Pablo habla de las sagradas escrituras como si ellas fuesen una persona que puede hacer que otra persona sea sabia. Traducción Alterna: "que cuando leas la palabra de Dios, puedas volverte sabio para recibir salvación de Cristo Jesús por medio de la fe"

#### 2 Timothy 3:16

##### Toda escritura ha sido inspirada por Dios

"A toda la escritura le fue dada aliento

##### es provechosa

"es útil" o "es beneficiosa"

##### para la convicción

"para señalar errores" o "para que las personas se den cuenta de sus errores"

##### para corrección

"para arreglar errores" o "para corregir errorer"

##### para entrenamiento en justicia

"para entrenar a las personas a que sean justas" o "para discipular" o "para enseñarle a las personas a que sean justas"

##### el hombre de Dios

Esto a cualquier creyente de Dios, ya sea hombre o mujer. Traducción Alterna: "todos los creyentes"

##### sea competente, equipado

"pueda ser completamente equipado"

### Translation Questions

#### 2 Timothy 3:1

##### ¿Que dice Pablo que vendra en los ultimos dias?

Pablo dice que vendran tiempos peligrosos en los ultimos dias.

##### ¿En los últimos días, qué son trés cosas que la gente amarán más en vez de Dios?

En los últimos días, las gentes se amarán a sí mismo, amarán el dinero, y amarán el placer en vez de Dios.

#### 2 Timothy 3:5

##### ¿Que le dice Pablo a Timoteo que haga con aquellos quienes solo tienen una forma de piedad?

Pablo le dice Timoteo que se aleje de aquellos quienes solo tienen una forma de piedad.

##### ¿Qué algunos hombres impíos hacen?

Algunos de esos hombres impíos entran a los hogares y cautivan a las mujeres quienes son llevadas de diversos deseos.

#### 2 Timothy 3:8

##### ¿Como son estos hombres infames como Janes y Jambre en el Antiguo Testamento?

Estos hombres infames son falsos maestros quienes se oponen a la verdad como los eran Janes y Jambre.

#### 2 Timothy 3:10

##### ¿En vez de los falsos maestros, Timoteo, a quien ha seguido?

Timoteo ha seguido a Pablo.

##### ¿De qué estaba el Señor rescatando a Pablo?

El Señor estaba rescatando a Pablo de todas las persecuciones.

##### ¿Qué Pablo dijo que le pasaría a aquellos que querían vivir de manera santa?

Pablo dijo que aquellas personas que querían vivir de manera santa serían perseguidos.

##### ¿Qué sería lo que se pondría peor en los últimos días?

La gente malvada y los impostores se volverían peores.

#### 2 Timothy 3:14

##### ¿Desde cuando Timoteo conocía los escritos sagrados?

TImoteo conocía los escritos sagrados desde su niñez.

#### 2 Timothy 3:16

##### ¿Como ha sido dada toda la Escritura al hombre?

Toda Escritura ha sido ispirada por Dios.

##### ¿Para que es provechosa toda la Escritura?

Toda la Escritura es provechosa para doctrina, convicción, correción, e instrucción en rectitud.

##### ¿Cuál es el propósito para entrenar a una persona en las Escrituras?

Una persona es entrenada en las Escrituras para que sea competente y esté equipado para toda buena obra.

## Chapter 4

#### 2 Timothy 4:1

##### Oración de Enlace

Pablo continua recordándole a Timoteo a ser fiel y que él, Pablo, está listo para morir.

##### mandato solemne

"orden seria" o "mandato serio"

##### ante Dios y Cristo Jesús

"en la presencia de Dios y de Cristo Jesús." Se implica que Dios y Jesús serán los testigos de Pablo. Traducción Alterna: "con Dios y Cristo Jesús como mis testigos"

##### los vivos y a los muertos

Aquí, "los vivos" y "los muertos" se usan juntos para referirse a todas las personas. Traducción Alterna: "todas las personas que alguna vez vivieron"

##### y a causa de Su aparición y Su reino

Aquí "reino" se refiere al gobierno de Cristo como rey. Traducción Alterna: "cuando Él regrese para gobernar como rey"

##### la Palabra

Aquí "Palabra" se refiere a un mensaje. Traducción Alterna: "el mensaje acerca de Cristo"

##### y cuando no

Aquí, en español la palabra "conveniente" se sobrentiende. Traducción Alterna: "cuando no es conveniente"

##### Reprende

"Dile a las personas cuando sean culpables" o "Dile a las personas lo que han hecho mal"

##### exhorta, con toda paciencia y enseñanza

"anima y enséñales a las personas, y sé siempre paciente con ellos"

#### 2 Timothy 4:3

##### Porque el tiempo llegará cuando

"Porque en algún momento en el futuro"

##### las personas

El contexto indica que estas serán personas que serán parte de la comunidad de creyentes.

##### no soporten el sonido de la enseñanza

"ya no van a querer escuchar el sonido de la enseñanza"

##### sonido de la enseñanza

Esto se refiere a la enseñanza que es verdadera y correcta, de acuerdo a la palabra de Dios.

##### se rodearán de maestros quienes enseñarán de acuerdo a sus propios deseos

Pablo habla de las personas obteniendo muchos maestros como si ellos estuviesen físicamente rodeándose de ellos. Traducción Alterna: "ellos escucharán muchos maestros quienes les asegurarán que no tienen nada de equivocado sus deseos pecaminosos"

##### Ellos estarán cosquilleando sus oídos

Esta es una expresión idiomática que significa que las personas disfrutarán escuchar doctrinas nuevas y diferentes. Traducción Alterna: "De esta manera, ellos siempre estarán buscando algo nuevo y diferente que aprender"

##### Ellos apartarán sus oídos de la verdad

Pablo habla acerca de las personas que ya no prestan atención como ellos estuviesen físicamente apartándose para no escuchar. Traducción Alterna: "Ellos ya no prestarán atención a la verdad"

##### se volverán a los mitos

Pablo habla de las personas que comienzan a prestar atención a los mitos como si ellos estuviesen físicamente voltéandose hacia ellas. Traducción Alterna: "ellos prestarán atención a las enseñanzar que no son verdaderas"

##### sé de mente sobria

mente- Pablo quiere que sus lectores piensen correctamente acerca de todas las cosas, y él habla acerca de ellas como si él quisiera que ellos estuviesen sobrios, que es, no estar borrachos con vino. Traducción Alterna: "piensa claramente"

##### el trabajo de un evangelista

Esto significa decirle a las personas acerca de quién es Jesús, lo que Él hizo por ellos, y cómo ellos deben vivir para Él.

#### 2 Timothy 4:6

##### Porque yo estoy siendo derramado

Pablo habla de su preparación para morir como si él fuese una copa de vino lista para ser derramada como un sacrificio ante Dios.

##### El tiempo de mi partida ha llegado

Aquí "partida" es una manera educada de referirse a la muerte. Traducción Alterna: "Pronto moriré y dejaré este mundo"

##### He competido en la buena competencia

Pablo habla de su trabajo duro como si 'el hubiese sido un atleta compitiendo por un premio. Traducción Alterna: "He hecho lo mejor que pude"

##### he terminado la carrera

Pablo habla de su vida en servicio a Dios como si él hubiese estado corriendo una carrera a pie. Traducción Alterna: "Yo he completado lo que necesitaba hacer."

##### he conservado la fe

Pablo habla de su confianza en Cristo y su obediencia a Dios como si fuesen un objeto valioso que él mantuvo en su posesión. Posibles significados son: 1) "Yo he sido fiel en ejercer mi ministerio" (UDB) 2) "Yo he cuidado las enseñanzas acerca de lo que hemos creído de cualquier error"

##### La corona de justicia ha sido reservada para mi

Esto puede ser expresado en forma activa. Traduccion Alterna: "Dios ha reservado para mí la corona de justicia"

##### corona de justicia

Posibles definiciones son: 1) la corona es el premio que Dios le da a las personas que han vivido de la manera correcta (UDB) o 2) la corona es una metáfora para rectitud. Tal como el juez de una carrera le da una corona al ganador, cuando la vida de Pablo termine, Dios declarará a Pablo justo.

##### corona

una guirnalda hecha de hojas de laurel que se le daba a los ganadores de unas competencias atléticas

##### en ese día

"en el día cuando el Señor regrese otra vez" o "en ese dia cuando Dios juzgue a las personas"

##### sino también a todos aquellos quienes han amado Su aparición

Pablo habla acerca de este evento como si ya hubiese ocurrido. Puede ser expresado como un evento futuro. Traducción Alterna: "sino que también Él se la dará a todos aquellos que están esperando con entusiasmo que Él regrese"

#### 2 Timothy 4:9

##### Oración de Enlace

Pablo habla de personas específicas y cómo ellos se comportaron, de la obra de Dios por él y hacia él y luego termina con saludos a ciertas personas y de ciertas personas.

##### rapidamente

"lo más pronto posible"

##### Demas...Crescente...Tito

Estos son nombres de hombres.

##### este presente mundo

Aquí "mundo" se refiere a las cosas de este mundo que se oponen a las cosas de Dios. Posibles significados son: 1) que él ama las comodidades de este mundo o 2) que él tiene miedo de morir si se queda con Pablo.

##### Crescente fue...y Tito fue

Estos dos hombres habían dejado a Pablo, pero Pablo no está diciendo que ellos también "aman este mundo" como Demas.

##### Dalmacia

Este el nombre de una región.

#### 2 Timothy 4:11

##### él es útil para mí en ela obra

Posibles significados son: 1) "él puede ayudarme en el ministerio" o 2) "él puede ayudarme al servirme"

##### capa

una prenda pesada que se ponía sobre la vestimenta

##### Carpo

Este es el nombre de un hombre.

##### los libros

Esto se refiere a los rollos. Un "rollo" era el tipo de libro hecho de una hoja larga de papiro o cuero. Después de escribir en un rollo o leerlo, las personas lo volvían a enrollar usando una varilla en las puntas.

##### pergaminos

Esto puede referirse a un tipo específico de rollo. Traducción Alterna: "especialmente a aquellos hechos de pieles de animales" (UDB)

#### 2 Timothy 4:14

##### Alejandro

Este es el nombre de un hombre.

##### el artesano de cobre

"quien trabaja con metales"

##### mostró muchas malas acciones contra mí

Pablo habla de hacer malas acciones como si fuesen expuestas en un mostrador. Traducción Alterna: "me hizo muchas cosas malas"

##### El Señor le pagará de acuerdo a sus obras

"El Señor lo castigará a él por lo que ha hecho" (UDB)

##### él...su...

Todos se refieren a Alejandro.

##### se opuso grandemente a nuestras palabras

Aquí "palabras" se refiere a un mensaje o una enseñanza. Traducción Alterna: "se opuso al mensaje que nosotros enseñamos"

##### En mi primera defensa

"Cuando me presenté por primera vez en corte y expliqué mis acciones"

##### nadie se mantuvo conmigo

"nadie se quedó conmigo ni me ayudó"

##### Que a ninguno eso le sea contado en su contra

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Que Dios no lo cuente en contra de ellos" o "Yo oro para que Dios no castigue aquellos creyentes por haberme abandonado"

#### 2 Timothy 4:17

##### el Señor se mantuvo a mi lado

Pablo está hablando como si el Señor hubiese estado físicamente con él. Traducción Alterna: "el Señor me ayudó"

##### para que, a través de mí, la proclamación pudiera ser totalmente completada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "para que yo pudiera hablar todo el mensaje del Señor"

##### fui rescatado de la boca del león

Pablo está hablando acerca del peligro como si él hubiese sido amenazado por un león. Este peligro pudo haber sido físico, espiritual o ambos. Traducción Alterna: "Yo fui rescatado de un gran peligro".

#### 2 Timothy 4:19

##### casa de Onesíforo

Aquí "casa" se refiere a las personas que viven allí. Traducción Alterna: "familia de Onesíforo"

##### Onesíforo

Este es el nombre de un hombre. Ver cómo se tradujo este nombre en 1:15.

##### Erasto..Trófimo..Eubulo...Pudente, Lino

Todos Estos son los nombres de hombres.

##### Mileto

Este es el nombre de una ciudad al sur de Éfeso.

##### Haz tu mejor esfuerzo por venir

"Prepara un camino para venir"

##### antes del invierno

"antes de la época de frío"

##### también Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos

Esto puede ser traducido como una nueva oración. Traducción Alterna: "Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos también te saludan"

##### Claudia

Este es el nombre de una mujer.

##### todos los hermanos

Aqui "hermanos" significa todos los creyentes, ya sean hombres o mujeres. Traducción Alterna: "todos los creyentes aquí"

##### Que el Señor este con su espíritu

"Yo oro para que el Señor fortalezca tu espíritu" Aquí "tu" se refiere a Timoteo.

##### Que la gracia esté con ustedes

"Yo oro para que el Señor muestre Su gracia a todos ustedes allí." Aquí, "ustedes" se refiere a todos los creyentes que estaban con Timoteo allá.

##### gracia

"Su bondad" o "Su favor"

### Translation Questions

#### 2 Timothy 4:1

##### ¿De quien es Cristo Jesus el juez?

Jesucristo es el juez de los viviente y muerto.

##### ¿Qué fue lo que Pablo mandó solemnementea Timoteo hacer?

Pablo le mandó solemnemente a Timoteo que predicara la Palabra.

#### 2 Timothy 4:3

##### ¿Pablo advierte que llegara el tiempo cuando la gente hara que?

La gente no aguantara la sana enseñanza, pero escucharan enseñanzas que coincidiran con sus propias lujurias.

##### ¿Qué trabajo y ministerio se le dió a Timoteo que hiciera?

A Timoteo se le dió el trabajo y el ministerio de un evangelista.

#### 2 Timothy 4:6

##### ¿Que tiempo de su vida, Pablo dijo que habia llegado?

Pablo dijo que su tiempo de partir habia llegado.

##### ¿Qué recompensa Pablo dijo que recibirían todos aquellos que han amado la aparición de Cristo?

Pablo dijo que aquellos que amaban la aparición de Cristo recibirían la corona de justicia.

#### 2 Timothy 4:9

##### ¿Porqué Demas el compañero de Pablo lo dejó?

Demas dejó a Pablo porque amaba este mundo presente.

#### 2 Timothy 4:11

##### ¿Quien era el unico compañero de Pablo que aun estaba con él?

Solo Lucas aun estaba con Pablo.

#### 2 Timothy 4:14

##### ¿Pablo dijo que el hombre que se le oponia seria recompensado de acuerdo a que?

Pablo dijo que el hombre que se le opusiera seria recompensado de acuerdo a su obras.

##### ¿Qué personas estuvieron con Pablo para su primera de defensa?

No hubo nadie que estuvo con Pablo en su primera defensa.

## Chapter 1

#### Hebrews 1:1

##### Oración de enlace:

Este prólogo establece el trasfondo para todo el libro: la insuperable grandeza del Hijo-- El Hijo es más grande que todo. El libro comienza con enfatizar que el Hijo es mejor que los profetas y sus ángeles.

##### Información general:

Aunque no mencionado en el comienzo, esta carta fue escrita particularmente a los hebreos (judíos), quienes entendían las muchas referencias del antiguo testamento.

##### en estos días

"en estos días finales". Esta frase se refiere al tiempo cuando Jesús comienza con su ministerio, extendiéndose hasta que Dios establece Sus reglas completas en Su creación.

##### Por medio de un hijo

"Hijo" es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

##### para ser heredero de todas las cosas

El autor habla del Hijo como si él heredara riquezas y prosperidad de Su Padre. Traducción Alterna: "para poseer todas las cosas"

##### por medio de Él que Dios también hizo el universo

"Es por medio del Hijo que Dios también creó todas las cosas"

##### Él es el resplandor de la gloria de Dios

"la luz de Su gloria". La gloria de Dios está asociada con una luz bien brillante. El autor está diciendo que el Hijo encarna esa luz y representa totalmente la gloria de Dios.

##### El carácter de Su esencia

"La imagen del ser de Dios". Esto es similar en significado a "ser el resplandor de Su gloria". El Hijo encarna el caracter y esencia de Dios y representa todo lo que Dios es. Puede ser declarado como una nueva oración. Traducción Alterna: "El Hijo es como Dios" o "Lo que es verdad sobre Dios es verdad sobre su Hijo"

##### la palabra de Su poder

"Su poderosa palabra". Aquí "word" se refiere a el mensaje o comando. Traducción Alterna: "Su poderoso comando"

##### Él hubo hecho la limpieza de pecados

El nombre abstracto "limpieza" puede ser expresado como un verbo: "haciendo limpieza". Traducción Alterna: "Después que Él terminó de limpiarnos de nuestros pecados" o "Después que Él había terminado de purificarnos de nuestros pecados"

##### Él había hecho la limpieza de los pecados

El autor habla del perdón de pecados como si fuera una persona limpia. Traducción Alterna: "Él ha hecho posible que Dios perdone nuestros pecados"

##### Se sentó a la mano derecha de la Majestad en las alturas

Aquí "la mano derecha" se refiere a un lugar de honor. Traducción Alterna: "Él se sentó en el lugar de honor al lado de Su Majestad en lo alto"

##### La Majestad en lo alto

Aquí "Majestad"se refiere a Dios. Traducción Alterna: "Dios más alto"

#### Hebrews 1:4

##### Información general:

La primera cita profética (Tu eres Mi hijo) viene de los Salmos. El profeta Samuel escribe la segunda (Yo seré un padre para él). Todas las ocurencias de "Él" se refiere a Jesús, el Hijo. La palabra "Tu" se refiere a Jesús, y la palabra "Yo" se refiere a Dios el Padre.

##### Él se ha vuelto

"El Hijo se ha vuelto"

##### el nombre que Él ha heredado es más excelente que el nombre de ellos

Aquí "nombre" se refiere al honor y autoridad. Traducción Alterna: "Como el honor y autoridad que Él ha heredado es superior a sus honores y autoridades"

##### Él ha heredado

El autor habla de recibir honor y autoridad como si él estuviera heredando las riquezas y propiedad de su padre. Traducción Alterna: "Él ha recibido"

##### ¿A cuál de sus ángeles Dios le ha dicho alguna vez: "Tú eres Mi hijo... un hijo para mí"?

Esta pregunta enfatiza que Dios no ha llamado a cualquier ángel Su hijo. Traducción Alterna: "Porque Dios nunca dice a uno de sus ángeles 'Tú eres mi hijo...un hijo para mí".

##### Tu eres mi hijo... Yo Me he convertido en Tu padre

Estas dos frases significan esencialmente la misma cosa.

##### "y nuevamente"

La palabra "nuevamente" indica que una pregunta similar aplica para la segunda frase. La palabra "nuevamente" puede ser borrada o reemplazada con la pregunta. Traducción Alterna: "y" o "y sobre cuál de los ángeles dijo Dios alguna vez"

#### Hebrews 1:6

##### Información general:

La primera cita en esta sección (Todos los ángeles de Dios) viene de aquellos libros que Moises escribió. El segundo (Él que hace...) es de Salmos.

##### El primogénito

Esto significa Jesús. El autor se refiere a él como el "primogénito" para enfatizar la importancia del Hijo y la autoridad sobre todos los demás. Esto no implica que hubo un tiempo antes que Jesús existiera o que Dios tuviera otros hijos como Jesús. Traducción Alterna: "Su hijo honrado, Su único hijo"

##### Él dijo

"Dios dijo"

##### EL QUE HACE A SUS ÁNGELES ESPÍRITUS, Y A SUS SIRVIENTES FLAMAS DE FUEGO

Los posibles significados son 1) "Dios ha hecho que sus ángeles sean espíritus que Le sirven con poder como llamas de fuego" (UDB) o 2) Dios hizo el viento y las llamas de fuego Sus mensajeros y sirvientes. En el lenguaje original la palabra para "ángel" es lo mismo que "mensajero,"y la palabra para espíritus es lo mismo que "viento". Con cualquiera de los posibles significados, el punto es que los ángeles sirven al Hijo porque él es superior.

#### Hebrews 1:8

##### Información general:

Esta cita de la escritura viene de los Salmos.

##### Pero sobre el Hijo Él dice

"Pero Dios dice sobre el Hijo"

##### Hijo

Esto es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

##### TU TRONO, DIOS, ES POR SIEMPRE Y SIEMPRE

El trono del Hijo representa su reinado. Traducción Alterna: "Tu eres Dios, y Tu reino durará por siempre"

##### El cetro de Tu reinado es cetro de justicia

Aquí "cetro" se refiere al reinado del Hijo. Traducción Alterna: "y Tu reinarás sobre las personas de Tu reino con justicia"

##### TE HA UNGIDO CON EL ACEITE DEL GOZO MÁS QUE A TUS COMPAÑEROS

Aquí "el aceite del gozo"se refiere al gozo que el Hijo sintió cuando Dios lo honró. Traducción alterna: "Te ha honrado y te ha hecho más alegre que cualquier otro"

#### Hebrews 1:10

##### Oración de enlace:

El autor continúa explicando que Jesús es superior a los ángeles.

##### Información general:

Esta cita viene de otro Salmo.

##### En el principio

"Antes de que todo existiera"

##### TÚ ESTABLECISTE EL FUNDAMENTO DE LA TIERRA

El autor habla de Dios creando la Tierra como si Él creara la fundación de un edificio. Traducción alterna: "Tu creaste la Tierra"

##### LOS CIELOS SON LA OBRA DE TUS MANOS

Aquí "manos" se refiere al poder y acción de Dios. Traducción Alterna: "Tu creaste los cielos"

##### ELLOS PERECERÁN

"Los cielos y la tierra van a desaparecer" o "Los cielos y la tierra no existirán más"

##### DESGASTARÁN COMO UNA PIEZA DE ROPA

El autor habla de los cielos y tierra como si ellos fueran una pieza de ropa que se pondrá vieja y eventualmente no tendrá uso.

##### LOS ENROLLARÁS COMO A UN MANTO

El autor habla de los cielos y la tierra como si ellos fueran una túnica u otro tipo de prenda exterior.

##### ELLOS SERÁN CAMBIADOS COMO UNA PIEZA DE ROPA

El autor habla de los cielos y tiera como si ellos fueran vestidos que se pueden cambiar por otros vestidos.

##### ellos serán cambiados

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Ustedes los cambiarán"

##### TUS AÑOS NO TERMINAN

Los períodos de tiempo que son usados para representar la existencia eterna de Dios. Traducción Alterna: "Tu vida nunca terminará"

#### Hebrews 1:13

##### Información general:

Esta cita viene de otro Salmo.

##### ¿A cuál de los ángeles Dios ha dicho en algún momento...pies?

El autor usa una pregunta para enfatizar que Dios nunca dijo esto a un ángel. Traducción Alterna:"Pero Dios nunca dijo a un ángel en cualquier tiempo...pies.'"

##### SIÉNTATE A MI MANO DERECHA

Aquí "mano derecha"se refiere a un lugar de honor. Traducción Alterna: "Siéntate a mi lado en el lugar de honor"

##### HASTA QUE YO HAGA A TUS ENEMIGOS UN BANQUILLO PARA TUS PIES

Los enemigos de Cristo son hablado como si ellos se fueran a convertir en un objeto en el cual un rey descansa a sus pies. Esta imagen representa derrota y deshonor para sus enemigos.

##### ¿No son todos los ángeles espíritus que sirven... heredarán la salvación?

El autor usa esta pregunta para recordarle a los lectores que los ángeles no son tan poderosos como Cristo, pero ellos tienen un rol diferente. Traducción Alterna: "Todos los ángeles son espíritus que...heredarán la salvación."

##### para aquellos quienes heredarán la salvación

Recibir lo que Dios le ha prometido a los creyentes es hablado como si ellos heredaran la propiedad y riquezas de un miembro de la familia. Traducción Alterna: "Para aquellos que Dios va a salvar"

### Translation Questions

#### Hebrews 1:1

##### ¿Cómo ha hablado Dios en el pasado?

En el pasado Dios a hablado atravez de los profetas, en muchas ocasiones y de muchas maneras.

##### ¿Cómo ha hablado Dios en estos días?

En estos días, Dios nos ha hablado por medio de Su hijo.

##### ¿Por medio de quien hizo Dios el universo?

Dios hizo el universo por medio de su Hijo.

##### ¿Cómo son todas las cosas sostenidas?

Su Hijo sostiene todas las cosas.

##### ¿Cómo muestra el Hijo la gloria de Dios y Su esencia?

El Hijo es el resplandor de la gloria de Dios y el mismo carácter de Su esencia.

#### Hebrews 1:4

##### ¿Cómo se compara el Hijo de Dios a los ángeles

Él se ha vuelto tan superior como los ángeles.

#### Hebrews 1:6

##### ¿Qué le ordenó Dios a los ángeles cuando el Hijo fue traído al mundo?

Cuando Dios trajo Su Hijo al mundo, Él ordeno a los ángeles que lo adorarán.

#### Hebrews 1:8

##### ¿Por cuánto tiempo reinará el Hijo?

El Hijo reinará por siempre y siempre.

##### ¿Qué ama el Hijo y qué odia el Hijo?

Él Hijo ama la justicia y odia la iniquidad.

#### Hebrews 1:10

##### ¿Qué le sucederán a la tierra y los cielos con el tiempo?

Ellos perecerán, se desgastarán como una pieza de ropa. Dios los enrollará como a un manto, y ellos serán cambiados como una pieza de ropa.

#### Hebrews 1:13

##### ¿Dónde le dijo Dios al Hijo que se sentará. y hasta que ocurrierá?

Dios le dijo a Su Hijo que se sentará a su mano derecha hasta que Él hicierá de sus enemigos un banquillo para sus pies.

##### ¿Á quiénes cuidan los ángeles?

Los ángeles cuidan aquellos quienes heredarán la salvación.

## Chapter 2

#### Hebrews 2:1

##### Oración de Enlace

Esta es la primera de cuatro advertencias que el autor da.

##### nosotros debemos

Aquí "nosotros" se refiere al autor e incluye su audiencia.

##### para que no nos alejemos

Creer en la palabra de Dios menos y menos se habla de como si un bote estuviera a la deriva en el agua, lejos de donde debiera estar. TA: "para que nosotros no dejemos de creer gradualmente"

#### Hebrews 2:2

##### Pues si el mensaje que fue hablado a través de los ángeles

Los judíos creyeron que Dios habló Su ley a Moisés a través de ángeles. Esto puede se puede decir en forma activa. TA: "Pues el mensaje que Dios habló a través de los ángeles"

##### Pues si el mensaje

El autor está convencido que estas cosas son ciertas. TA: "Porque el mensaje"

##### es válido

"es certero" o "es cierto"

##### cada transgresión y desobediencia recibe justo castigo

Aquí "transgresión" y "desobediencia" representa a las personas quienes son culpables de estos pecados. TA: "cada persona que peca y desobedece recibirá justo castigo"

##### transgresión y desobediencia

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo.

##### cómo escaparemos si descuidamos una salvacion tan grande

El autor usa una pregunta para enfatizar que las personas ciertamente recibirán castigo si ellos niegan la salvación de Dios a través de Cristo. TA: "¡entonces Dios ciertamente nos castigará si no prestamos atención a Su mensaje acerca de como Dios nos salvará!"

##### ignora

"no importarle" o "considera no importante"

##### Esta es salvación que fue primero anunciada por el Señor

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "El Señor mismo anunció primero el mensaje acerca de como Dios nos salvará"

##### y confirmado a nosotros por aquellos que lo escucharon

Esto puede ser puntualizado en forma activa. TA: "y entonces aquellos que escucharon el mensaje nos lo confirmaron"

##### y conformado a nosotros por aquellos quienes lo escucharon

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "y entonces aquellos que escucharon el mensaje nos lo confirmaron"

##### de acuerdo a Su voluntad

"justo en la forma que Él deseaba hacerlo"

#### Hebrews 2:5

##### Oración de Enlace

El escritor le recuerda a estos creyentes hebreos que un día la tierra estará bajo el mando del Señor Jesús.

##### Información General:

La cita aquí es del libro del Salmos en el Antiguo Testamento. Continúa a través de la próxima sección.

##### Pues no fue a los ángeles que Dios sujetó

"Pues Dios no le dio a los ángeles mando sobre"

##### el mundo a venir

Aquí "mundo" se refiere a las personas que viven allí. Y "venir" significa que este es el mundo en la próxima era después del regreso de Cristo. TA: "las personas que vivirán en el próximo mundo"

##### ¿Qué es el hombre, para que tú tengas memoria de él?

Esta pregunta es usada para enfatizar que los humanos no son lo suficiente importante para que Dios les preste atención. TA: "¡Ningún ser humano es sufientemente valioso para que Tú pienses en él!"

##### o el hijo del hombre, para que tú tengas cuidado de él?

Esto significa básicamente lo mismo que la primera pregunta. Esta pregunta retórica expresa sorpresa que los humanos no son lo suficientemente importante para que Dios cuide de ellos. TA: "¡Ningún humano es suficientemente valioso para que Tú cuides de el!"

#### Hebrews 2:7

##### un poco menor que los ángeles

El autor habla que las personas son un poco menos importante que los ángeles como si las personas ocuparan una posición que es más baja que la posición de los angeles. TA: "menos importante que los ángeles"

##### hiciste al hombre... lo coronaste... sus pies...a él

Aquí, estas frases no se refieren a una persona específica, sino a los humanos en general, incluyendo a hombres y mujeres. TA: "hechos humanos... los coronó... sus pies... a ellos"

##### Tú lo coronaste con gloria y honor

Estos dones de gloria y honor se habla de ellos como si ellos fueran una corona de hojas colocadas sobre la cabeza de un atleta victorioso. TA: "Tú le has dado a ellos gran gloria y honor"

##### Todo lo pusiste en sujeción bajo sus pies

El autor habla de humanos teniendo control sobre todo como si se hubieran parado con sus pies. TA: "Tú le has dado a ellos control sobre todo"

##### Él no dejó nada que no estuviera sujeto a Él

Este doble negativo significa que todas las cosas estarán sujetas a Crist. TA: "Dios puso todas las cosas sujetas a ellos"

##### nosotros aún no vemos todo sujeto a él

"nosotros sabemos que los humanos aún no están en control de todo"

#### Hebrews 2:9

##### Oración de Enlace:

El escritor le recuerda a estos creyentes hebreos que Cristo se hizo menor que los ángeles cuando vino a la tierra a sufrir muerte para perdón de pecados, y que Él vino a ser un misericordioso alto sacerdote a los creyentes.

##### nosotros vemos Aquél

"nosotros sabemos que hay Uno"

##### Quién fue hecho

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "a Quién Dios hizo"

##### menor que los ángeles... coronado con gloria y honor

Traduce esto como lo hiciste en 2:7

##### ha sido coronado

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Dios lo coronó a Él"

##### ha probado muerte

La experiencia de muerte se habla de ella como si fuera comida que ha sido probada. TA: "ha experimentado muerte" ó "ha muerto"

##### para cada hombre

Aquí "hombre" significa todas las personas en general, incluyendo hombres y mujeres. TA: "para cada perosna" Ver:

##### traer muchos hijos a la gloria

El don de gloria se habla aquí como si fuera un lugar al cual las personas pueden ser llevadas. TA: "salvar muchos hijos"

##### muchos hijos

Aquí se refiere a creyentes en Cristo, incluyendo hombres y mujeres. TA: "muchos creyentes"

##### el Líder de su salvación

El autor habla de salvación como si fuera un lugar donde Jesús los dirigió. Esto significa que Jesús es una persona quien actuó primero para salvar a otros. TA: "el que salva otra gente"

##### completo

Siendo maduro y completamente entrenado se dice como si una persona fuese hecha completa, tal vez completo en todas las partes de su cuerpo.

#### Hebrews 2:11

##### Información General:

Esta cita profética viene de un Salmo del rey David.

##### Aquél que santifica

"el que hace a otros santo" o "el que hace a otros puro sin pecado"

##### aquellos que son santificados

Esta puede ser expresado en forma activa. TA: "aquellos a quien Él hace santo" o "aquellos a quien Él hace puro del pecado"

##### tiene una fuente

Quien esa fuente es puede ser expresado claramente. TA: "tiene una fuente, Dios mismo" o "tiene el mismo Padre"

##### Él no esta avergonzado

"Jesús no está avergonzado"

##### no está avergonzado de llamrlos hermanos

Este doble negativo significa que Él los llamará sus hermanos. TA: "está complacido de llamarlos hermanos"

##### hermanos

Aquí se refiere a todos los que han creído en Jesús, incluyendo hombres y mujeres.

##### Yo proclamaré Tu nombre a mis hermanos

Aquí "nombre" se refiere a la reputación de la persona y lo que han hecho. TA: "Yo proclamaré a mis hermanos las grandes cosas que Tú has hecho"

##### de adentro de la asamblea

"cuando creyentes se reúnen para adorar a Dios"

#### Hebrews 2:13

##### Información General:

El profeta Isaías escribió estas citas.

##### Y otra vez

"Y un profeta escribió en otro pasaje de la escritura lo que Cristo dijo acerca de Dios." (UDB)

##### los hijos... los hijos de Dios

Esto habla acerca de aquellos quienes creen en Cristo como su fueran niños. TA: "aquellos que son como niños para Dios"

##### comparten carne y sangre

La frase "carne y sangre" se refiere a la naturaleza humana de las personas. TA: "son todos seres humanos"

##### Jesús también compartió las mismas cosas con ellos

"Jesús se volvió humano como ellos"

##### a través de la muerte

Aquí "muerte" puede expresarse como un verbo. TA: "muriendo"

##### tenía el poder de la muerte

Aquí "muerte" puede expresarse como un verbo. TA: "tenía el poder de causar la muerte a las personas"

##### Esto era sí para que Él libertara a todos aquellos a quienes a través del miedo a la muerte vivieron toda sus vidas en esclavitud

El miedo a la muerte se habla como si fuera esclavitud. Quitando el miedo a alguien se dice como libertando a esa persona de la esclavitud. TA: "Esto fue para que Él libertara a todas las personas. Ya que vivimos como esclavos porque nosotros teníamos miedo a morir"

#### Hebrews 2:16

##### semilla de Abraham

Los descendientes de Abraham se mencionan como si fueran su semilla. TA: "los ddescendientes de Abraham"

##### era necesario para Él

"era necesario para Jesús"

##### como sus hermanos

Aquí "hermanos" se refiere a las personas en general. TA: "como seres humanos"

##### Él traería el perdón de los pecados de la gente

La muerte de Cristo en la cruz significa que Dios puede perdonar pecados. TA: "Él puede hacer posible para Dios perdonar los pecados de las personas"

##### fue tentado

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Satanás Lo tentó"

##### quienes son tentados

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "a quien Satanás está tentado"

### Translation Questions

#### Hebrews 2:1

##### ¿Por qué los creyentes deben poner atención a lo que han escuchado?

Nosotros. los creyentes, debemos prestar atención a lo que hemos escuchado para que no nos alejemos de ello.

#### Hebrews 2:2

##### ¿Qué recibe cada transgresión y desobediencia?

Cada transgresión y desobediencia recibe justo castigo.

##### ¿Cómo testificó Dios al mensaje de salvación anunciado por el Señor?

Dios la testificó por señales, maravillas y varias obras poderosas, y distribuyendo los dones del Espiritú Santo de acuerdo a su voluntad.

#### Hebrews 2:5

##### ¿Quién no tendrá poder sobre el mundo venidero?

Los ángeles no tendrán poder sobre el mundo venidero.

#### Hebrews 2:7

##### ¿Quien tendrá poder sobre el mundo venidero?

El hombre tendrá poder sobre el mundo venidero.

#### Hebrews 2:9

##### ¿Por qué fue Jesús coronado con gloria y honor?

Jesús fue coronado con gloria y honor por causa de Su sufrimiento y muerte.

##### ¿Por quién probó muerte Jesús?

Jesús probó muerte por cada hombre.

##### ¿A quién ha planeado Dios traer a la gloria?

Dios ha planeado traer muchos hijos a la gloria.

#### Hebrews 2:11

##### ¿Quienés, ambos, vienen de una fuente, Dios?

Aquél que santifica y aquéllos que son sanctificados tienen una fuente,Dios.

#### Hebrews 2:13

##### ¿Quién fue hecho inoperable a través de la muerte de Jesús?

El diablo fue hecho inoperable a través de la muerte de Jesús.

##### ¿De qué esclavitud son libertados las personas a través de la muerte de Jesús?

Aquellos, quienes por miedo a la muerte, vivieron todas sus vidas en esclavitud fueron libertados a través de la muerte de Jesús.

#### Hebrews 2:16

##### ¿Por qué fue necesario que Jesús se hicierá como sus hermanos en todas las maneras?

Fuue necesario para que Él fuera un sumo sacerdote, misericordioso y fiel en cuanto a las cosas de Dios, asi que Él pudiera traer consigo el perdón por los pecados de las personas.

##### ¿Por qué puede Jesús ayudar a los que son tentados?

Jesús puede ayudar a los que son tentados porque Él fue tentado también.

## Chapter 3

#### Hebrews 3:1

##### Oración de Enlace:

Esta segunda advertencia es más larga y detallada e incluye los capítulos 3 y 4. El escritor comienza demostrándo que Cristo es mejor que Su siervo Moisés.

##### hermanos santos

Aquí "hermanos" se refiere a compañeros cristianos, incluyendo hombres y mujeres. TA: "hermanos y hermanas santas" o "mis santos compañeros creyentes"

##### ustedes comparten un llamado celestial

Aquí "celestial" representa a Dios. TA: "Dios nos ha llamado juntos"

##### Apóstol

Aquí el término significa alguien que ha sido enviado. En este pasaje, no se refiere a ninguno de los doce apóstoles. TA: "el que fue enviado"

##### de nuestra confesión

Esto puede ser refraseado para que el nombre abstracto "confesión" sea expresado como el verbo "confesar." TA: "a Quien nos confesamos" o "en Quien creemos"

##### en la casa de Dios

La gente hebrea a quien Dios se reveló a Sí Mismo son mencionados como si de verdad fueran casas. TA: "a toda la gente de Dios"

##### Jesús ha sido considerado

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Dios ha considerado a Jesús"

##### Aquél quien construyó todo

Los actos de Dios de crear el mundo se dicen como si Él hubiera construído una casa.

##### cada casa es construída por alguien

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "toda casa tiene alguien que la construyó"

#### Hebrews 3:5

##### Por un lado

Esta frase comienza una comparación entre Moisés y Cristo. Esta frase puede ser dejada fuera en tu traducción, si es necesario.

##### en toda Su casa

La gente hebrea a quienes Dios se reveló a Sí Mismo son mencionados como si de verdad fueran una casa. Vea como se tradujo esto en 3:1.

##### Él fue un testimonio de las cosas

Esta frase posiblemente se refiere a todo el trabajo de Moisés. TA: "La vida y el trabajo de Moisés apuntaba a las cosas"

##### de las que habría de hablarse en el futuro

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Jesús diría en el futuro"

##### Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

##### a cargo de la casa de Dios

Esto habla sobre el pueblo de Dios como si de verdad fueran una casa. TA: "Quien gobierna sobre el pueblo de Dios" (UDB)

##### Nosotros somos Su casa

Esto habla sobre el pueblo de Dios como si si de verdad fueran una casa. TA: "Nosotros somos el pueblo de Dios"

##### si nos mantenemos firmes en nuestra valentía y en nuestra confianza orgullosa.

Aquí "valentía" y "confianza orgullosa" son abstractos y pueden ser mencionados como verbos. TA: "si continuamos siendo valerosos y alegres, esperen que Dios haga como ha prometido"

#### Hebrews 3:7

##### Oración de Enlace:

Esta advertencia aquí es un recordatorio de que la incredulidad de los israelitas evitó que la mayoría de ellos entraran a la tierra que Dios les prometió. Su incredulidad está bien ilustrada en Éxodo 17:1, cuando ellos se quejaron en contra de Moisés y dudaron que Dios estuviera con ellos.

##### Información General:

Esta cita viene del libro de los Salmos en el Antiguo Testamento.

##### SI USTEDES OYEN SU VOZ

Los mandamientos de Dios a Israel son dichos como si Él los hubiera dado en una voz audible. TA: "si ustedes oyen a Dios hablando"

##### NO ENDUREZCAN SUS CORAZONES

Se habla de la terquedad como si hubiera sido un corazón físicamente endurecido. TA: "no sean tercos"

##### COMO EN LA REBELIÓN, EN EL TIEMPO DE LA PRUEBA EN EL DESIERTO.

Aquí "rebelión" y "prueba" pueden ser mencionados como verbos. TA: "como cuando tus ancestros se rebelaron en contra de Dios y lo probaron en el desierto"

#### Hebrews 3:9

##### Infomación General:

Esta cita es de los Salmos.

##### SUS ANCESTROS

Aquí "sus" es plural y se refiere a los israelitas.

##### PROBÁNDOME

Aquí se refiere a Dios.

##### CUARENTA AÑOS

"40 años"

##### YO ESTUVE DISGUSTADO

"Yo estaba enojado" o "Yo estaba muy infeliz"

##### ELLOS SIEMPRE ESTÁN SIENDO EXTRAVIADOS EN SUS CORAZONES

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Ellos siempre se están extraviándo en sus corazones" o "Sus corazones siempre se extravían"

##### ELLOS SIEMPRE ESTÁN SIENDO EXTRAVIADOS EN SUS CORAZONES

La gente que le es infiel a Dios son mencionados como si alguien los estuviera guiando fuera del camino correcto. TA: "Ellos siempre se niegan a seguirme" o "Ellos no hacen como Yo les he ordenado"

##### EN SUS CORAZONES

Aquí "corazones" se refiere a sus corazones o deseos.

##### ELLOS NO HAN CONOCIDO MIS CAMINOS

Esto habla de una manera de conducir la vida de alguien como si fuera un camino o vía. TA: "Ellos no entienden cómo Yo quería que conducieran sus vidas"

##### ELLOS NUNCA ENTRARÁN EN MI REPOSO

La paz y seguridad provistas por Dios son mencionadas como si fueran descanso que Él puede proveer, y como si fueran un lugar al que ellos pueden ir. TA: "Ellos nunca entrarán al lugar de descanso" o "Yo jamás les permitiré a ellos experimentar mis bendiones de descanso"

#### Hebrews 3:12

##### hermanos

Aquí, esto se refiere a los compañeros cristianos, incluyendo hombres y mujeres. TA: "hermanos y hermanas" o "compañeros creyentes"

##### no haya nadie con un corazón malvado de incredulidad

El corazón es mencionado aquí como si fuera la mente de una persona, el centro de la voluntad y motivación de una persona . TA: "ninguno de ustedes deje de creer en Dios"

##### un corazón que se aleja del Dios vivo

El corazón de una persona se menciona como si fuera la persona entera, quien podría abandonar el camino correcto a seguir. TA: "y tú dejas de obedecer al Dios viviente"

##### Dios vivo

"el Dios verdadero que realmente está vivo"

##### así como es llamado "HOY"

"mientras todavía hay oportunidad"

##### ninguno de ustedes sea endurecido por el engaño del pecado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "el engaño del pecado no endurece a ninguno de ustedes"

##### ninguno de ustedes sea endurecido por el engaño del pecado

Se dice de ser testarudo como si fuera ser duro o tener un corazón duro. La dureza es un resultado de ser engañado por el pecado. TA: "nadie entre ustedes será engañado por el pecado ni se volverá testarudo" o "ustedes no pequen, engañándose a sí mismos hasta que se vuelvan testarudos"

#### Hebrews 3:14

##### Información General:

Esto continúa la cita del mismo salmo que también fue citado en 3:7.

##### Pues nos hemos convertido

Aquí "nos" se refiere tanto al escritor como a los lectores.

##### si mantenemos firmemente nuestra confianza en Él

"si nosotros continuamos confiando fielmente en Él"

##### desde el principio

"desde cuando empezamos a creer en Él por primera vez"

##### hasta el fin

Esta es una manera amable de referirse a cuando una persona muere. TA: "hasta que muramos"

##### esto se ha dicho

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "el escritor escribió"

##### HOY, SI USTEDES ESCUCHAN

Los mandamientos de Dios a Israel son mencionados como si Él los hubiera dicho en una voz audible. TA: "si escuchan a Dios hablar." Mira como se tradujo esto en 3:7. "

##### COMO EN LA REBELIÓN

Aquí "rebelión" puede ser dicho como verbo. TA: "como cuando tus ancestros se rebelaron en contra de Dios." Mira como se tradujo esto en 3:7.

#### Hebrews 3:16

##### Información General:

La palabra "ellos" se refiere a los israelitas desobedientes, y "nosotros" se refiere al autor y a los lectores.

##### ¿Quién fue aquél que escuchó a Dios y se rebeló? ¿No fueron todos aquéllos que salieron de Egipto a través de Moisés?

El autor usa preguntas para enseñarle a sus lectores. Estas dos preguntas pueden ser unidas como un dicho, de ser necesario. TA: "Todos esos que salieron de Egipto con Moisés escucharon a Dios, aún así se rebelaron."

##### ¿Con quién estuvo Él enojado por cuarenta años? ¿No fue con aquéllos que pecaron, cuyos cuerpos muertos cayeron en el desierto?

El autor usa preguntas para enseñarle a sus lectores. Estas dos preguntas pueden unirse como un dicho, de ser necesario. TA: "Dios estuvo molesto por cuarenta años con aquellos que pecaron y los dejó morir en el desierto."

##### cuarenta años

"40 años"

##### ¿A quiénes Él juró que no entrarían en Su reposo, sino fue a esos que le desobedecieron?

El autor usa esta pregunta para enseñarle a sus lectores. TA: "Y fue a aquellos que desobedecieron que Él juró no Él no los dejaría a ellos entrar en Su reposo."

##### no fueron capaces de entrar en Su reposo

La paz y seguridad provistas por Dios son mencionadas como si fueran descanso que Él puede proveer, y como si fueran un lugar al que ellos pueden ir. TA: "Ellos no entrarán al lugar de descanso" o "Yo jamás les permitiré a ellos experimentar mis bendiones de descanso"

##### por su incredulidad

Aquí "incredulidad" puede ser mencionado en términos del verbo "confiar." TA: "porque ellos no confiaron en Él"

### Translation Questions

#### Hebrews 3:1

##### ¿Cuáles son los dos titúlos que el autor del libro de Hebreo le da a Jesús?

El autor le da el titúlo de Apóstol y Sacerdote Principal a Jesús.

##### ¿Por qué ha sido Jesús considerado merecedor de mayor gloria que Moisés?

Jesús ha sido considerado merecedor de mayor glora que Moisés porque aunque Moisés fue fiel en la casa de Dios, Jesús fue ÉL que construyo la casa.

#### Hebrews 3:5

##### ¿Cuál fue el role de Moisés en la casa de Dios?

Moisés fue un sirviente en la casa de Dios.

##### ¿De qué dió Moisés testimonio?

Moisés fue un testimonio de las cosas de las que habría de hablarse en el futuro.

##### ¿Cuál es el role de Jesús en la casa de Dios?

Jesús es el Hijo a cargo de la casa de Dios.

##### ¿Quién es la casa de Dios?

Nosotros, los creyentes, somos Su casa, si nos mantenemos firmes en nuestra valentía y en nuestra confianza.

#### Hebrews 3:7

##### Qué hicieron los israelitas en el desierto cuando oyeron la voz de Dios?

Los israelitas endurecieron sus corazones.

#### Hebrews 3:9

##### ¿Qué juró Dios sobre los israelitas que se extraviaron en sus corazones?

Dios juró que ellos nunca entrarían en su reposo.

#### Hebrews 3:12

##### ¿De qué son los hermanos avisados que sean cuidadosos?

Los hermanos son avisados de que sean cuidadosos; que no se alejen del Dios viviente por causa de la incredulidad.

##### ¿Qué es lo que tienen que hacer los hermanos para que no sean endurecido por el engaño del pecado?

Los hermanos tienen que animarse unos a otros diariamente.

#### Hebrews 3:14

##### ¿Comó compañeros de Cristo, qué tienen que hacer los creyentes?

Como compañeros de Cristo,los creyentes tenemos que mantener firmemente nuestra confianza en Él desde el principio hasta el fin.

#### Hebrews 3:16

##### ¿Con quién estuvo Dios enojado por cuarenta años?

Dios estuvo enojado con los que pecaron en el desierto.

##### ¿Qué le pasó a aquéllos con quien Dios estuvo enojado?

Sus cuerpos muertos cayeron en el desierto.

##### ¿Por qué los israelitas desobedecientes no pudieron entrar en el reposo de Dios?

Ellos no pudieron entrar en el reposo de Dios por su incredulidad.

## Chapter 4

#### Hebrews 4:1

##### Oración de Enlace

En el capítulo 4 continúa la advertencia a los creyentes que comienza en el 3:7. Dios, a través del escritor, le da a los creyentes un descanso del cual el descanso de Dios en la creación del mundo es una imagen (dibujo).

##### Por lo tanto

"Ya que Dios ciertamente castigará a aquellos que no obedezcan" (3:16)

##### ninguno de ustedes parezca haber fallado en alcanzar la promesa dejada a ustedes, de entrar en el reposo de Dios

Se habla de la promesa de Dios como si fuera un regalo que Dios nos dejó cuando Él visitó a la gente. TA:"ninguno de ustedes ha fallado en entrar en el descanso de Dios, el cual Él nos prometió" o "Dios les permitirá a todos ustedes entrar en Su reposo así como Él nos lo prometió"

##### para entrar en el reposo de Dios

Se habla de la paz y la seguridad provistas por Dios como si fueran un descanso que Él puede dar, y como si hubiera un lugar al cual el pueblo pudiera ir. TA:"para entrar al lugar de descanso" o "para experimentar las bendiciones del descanso de Dios"

##### Porque nos fueron dichas las buenas noticias tal como eran

Esto se puede establecer en forma activa, TA: "Porque oímos las buenas nuevas así como ellos lo hicieron"

##### tal como eran

Aquí "ellos" se refiere a los ancestros hebreos que estaban vivos durante el tiempo de Moisés.

##### Pero ese mensaje no benefició a aquellos que no se unieron en fe a aquellos que obedecieron

"pero ese mensaje no benefició a aquellos que no se unieron a la gente que creyó y obedeció." El autor está hablando sobre dos grupos de personas, aquellos que recibieron los pactos de Dios con fe, y aquellos que lo oyeron pero no creyeron. Esto puede ser establecido en forma positiva. TA: "Pero ese mensaje benefició solo a aquellos que creyeron y lo obedecieron"

#### Hebrews 4:3

##### Información General

Aquí la primera cita (Como Yo juré...) es de un salmo, la segunda, ( Dios reposa en....) es de los escritos de Moisés, y la tercera (Ellos nunca entrarán...) es nuevamente del mismo salmo.

##### los que hemos creído

"nosotros los que creemos"

##### los que entraremos a ese reposo

Se habla de la paz y seguridad que Dios provee como si fueran un descanso que Él puede dar, y como si fueran un lugar a donde la gente puede ir. TA: "quienes entrarán al lugar de reposo" o "quienes experimentarán las bendiciones del descanso de Dios"

##### tal como Él dijo

"así como Dios dijo"

##### Como juré en mi ira

"Así como Yo juré cuando Yo estaba muy enojado"

##### Ellos nunca entrarán en Mi reposo

Se habla de la paz y seguridad provistas por Dios como si fueran descanso que Él puede dar, y como si fueran un lugar al que la gente puede ir. TA: "Ellos nunca entrarán en el lugar de descanso" o Ellos nunca experimentarán mis bendiciones de descanso"

##### Sus obras creadas fueron terminadas

Esto se puede establecer en una forma activa. TA: "Él terminó de crear" o "Él terminó Su trabajo de creación"

##### en la fundación del mundo

El autor habla del mundo como si fuera una construcción fijada en una base. TA: "en el inicio del mundo"

##### el séptimo día

Esto es el número ordinal para "siete"

#### Hebrews 4:6

##### Información General:

Aquí encontramos que esta cita de los Salmos fue escrita por David. (Ver: 3:7)

##### todavía está reservado para algunos entrar en Su reposo

Se habla de la paz y seguridad provistas por Dios como si fueran descanso que Él puede dar, y como si fueran un sitio donde las personas pudieran ir. Esto puede establecerse en forma activa. TA:"Dios aún permite a algunas personas que entren a Su lugar de descanso" o "Dios aún permite que algunas personas experimenten Sus bendiciones de descanso"

##### si ustedes escuchan Su voz

Se habla de los mandatos de Dios para Israel como si Él los hubiera dado en una voz audible. TA: " Si ustedes oyen a Dios hablando". Ver como se tradujo esto en 3:7.

##### No endurezcan sus corazones

Se habla de la terquedad como si fuera un corazón que ha sido físicamente endurecido. TA: "no sean tercos." Ver como se tradujo esto en 3:7.

#### Hebrews 4:8

##### Oración de Enlace:

Aquí el escritor advierte a los creyentes a que no desobedezcan sino que entren en el descanso que Dios ofrece. Él les recuerda que la palabra de Dios puede condenarlos y que ellos pueden venir en oración con la confianza de que Dios les va ayudar.

##### Si Josué les hubiera dado descanso

Se habla de la paz y seguridad provistas por Dios como si fueran un descanso que Josué pudiera dar. TA: "si Josué hubiera traído a los israelitas al lugar donde Dios les daría descanso" o "si los israelitas durante el tiempo de Josué hubieran experimentado las bendiciones de Dios del descanso"

##### todavía existe un Sábado [Día] de reposo [Descanso]

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "todavía hay un Día de Reposo que Dios ha reservado para Su pueblo"

##### Día de Descanso

Se habla de paz y seguridad eternas como si fueran el Día de Reposo, el día judío de adoración y descanso del trabajo. TA: " descanso eterno"

##### quien entra al reposo de Dios

Se habla de la paz y seguridad provistas por Dios como si fueran un lugar a entrar. TA: " la persona que entra en el lugar de descanso de Dios" o "la persona que experimenta la bendición de Dios del descanso"

##### vamos a anhelar entrar a ese reposo

Se habla de la paz y seguridad provistas por Dios como si fueran un lugar donde entrar. TA: "nosotros debemos también hacer todo lo posible para descansar con Dios donde Él está"

##### caiga en ese tipo de desobediencia en la que ellos cayeron

Se habla de la desobediencia como si fuera un hoyo donde una persona pudiera físicamente caer por accidente. Este pasaje puede ser refraseado de forma que el nombre abstracto "desobediencia" sea expresado como el verbo "desobedecer." TA: "desobedecerá en la misma forma en que ellos lo hicieron"

##### que ellos cayeron

Aquí "ellos" se refiere a los ancestros de los hebreos durante el tiempo de Moisés.

#### Hebrews 4:12

##### La Palabra de Dios es viva

Aquí, "Palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios ha comunicado a la humanidad, sea a través del habla o a través de mensajes escritos. TA: " las palabras de Dios son vivas"

##### viva y activa

Esto habla de la Palabra de Dios como si estuviera viva. Significa que cuando Dios habla, es poderoso y efectivo.

##### más cortante que cualquier espada de dos filos

espada afilada- Una espada de dos filos puede fácilmente cortar a través de la carne de una persona. La Palabra de Dios es muy efectiva en mostrar lo que hay en el corazón y los pensamientos de una persona.

##### espada de dos filos

espada afilada- la hoja de una espada que está afilada en ambos bordes

##### Penetra hasta dividir el alma del espiritu, y las coyunturas de la médula

Esto continúa hablando sobre la Palabra de Dios como si fuera una espada. Aquí la espada es tan afilada que puede cortar a través y dividir partes del ser humano que son muy difíciles o hasta imposibles de dividir. Esto significa que no hay nada dentro de nosotros que podamos esconder de Dios.

##### alma del espíritu

Estos son dos partes humanas no físicas diferentes, pero cercanamente relacionadas. El "alma" es lo que causa que una persona esté viva. El "espíritu" es la parte de una persona que causa que sea capaz de conocer y creer en Dios.

##### coyuntura de la médula

La "coyuntura" es lo que sostiene dos huesos juntos. La "médula" es la parte central del hueso.

##### es capaz de conocer

Eso habla sobre la Palabra de Dios como si fuera una persona que puede saber algo. TA: "La Palabra de Dios expone"

##### los pensamientos e intensiones del corazón

Esto habla del corazón como si fuera el centro de pensamientos y emociones dentro de una persona. TA: " lo que una persona está pensando e intenta hacer"

##### Nada creado está escondido delante de Dios

Esto se puede establecer en forma activa. TA: "Nada que Dios ha creado puede estar oculto de Él"

##### Todo está desnudo y abierto

Esto habla sobre todas las cosas como si fueran una persona de pie desnuda, o una caja que está abierta. TA: "todo está completamente expuesto" (UDB)

##### desnudo y abierto

Estas dos palabras significan básicamente la misma cosa y enfatizan que nada está escondido de Dios.

##### los ojos de Aquél a quien nosotros debemos dar cuentas.

Se habla de Dios como si tuviera ojos. TA: "a Dios, quien juzgará cómo hemos vivido"

#### Hebrews 4:14

##### quien ha traspasado los cielos

"quien ha entrado donde Dios está"

##### Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús.

##### vamos a mantenernos firmes en nuestras creencias

Se habla de creencia y confianza como si fueran objetos que una persona pudiera agarrar firmemente. Ta: "continuemos creyendo con confianza en Él"

##### no tenemos un sumo sacerdote quien no pueda sentir compasión... sino, tenemos

Esta doble negación significa que, de hecho, Jesús siente compasión con la gente. TA: "tenemos un alto sacerdote que puede sentir compasión... sin duda, lo tenemos"

##### quien ha sido tentado en todas maneras como nosotros somos

Esto puede establecerse en forma activa. TA: "Quien ha soportado la tentación en todas las formas en que lo hemos hecho nosotros" o "a Quien el diablo ha tentado en todas las formas en que nos ha tentado a nosotros"

##### Él es sin pecado

"Él no pecó"

##### al trono de la gracia

"al trono de Dios, donde está la gracia". Aquí "trono" se refiere a Dios gobernando como Rey. TA: "hacia donde nuestro Dios de gracia está sentado en Su trono"

##### podamos recibir misericordia y encontrar gracia para ayudar en tiempo de necesidad.

Aquí se habla de "misericordia" y "gracia" como si fueran objetos que pueden ser dados o que pueden ser encontrados. TA: "Dios puede ser misericordioso y clemente y ayudarnos en tiempo de necesidad"

### Translation Questions

#### Hebrews 4:1

##### ¿Qué buenas noticias los creyentes y los israelitas, ambos, escucharon?

Los creyentes y los israelitas, ambos, habian escuchado las buenas noticias de entrar al reposo de Dios.

##### ¿Por qué las buenas noticias no beneficiaron a los israelitas?

Las buenas noticias no benefició a los israelitas porque ellos no se unieron en fe.

#### Hebrews 4:3

##### ¿Quiénes son los que entran al reposo de Dios?

Los que han creído, son los que entran en el reposo de Dios.

##### ¿Cuándo terminó Dios sus obras creadas y entonces Reposó?

Dios terminó sus obras creadas en la fundación del mundo y entonces reposó en el séptimo día.

##### ¿Qué dijó Dios sobre los israelitas y Su reposo?

Dios dijó que los israelitas nunca entrarían en su reposo.

#### Hebrews 4:6

##### ¿Qué día ha reservado Dios ahora para que personas entren en Su reposo?

Dios ha establecido "Hoy" como el día para que personas entren en Su reposo.

##### ¿Qué tiene que hacer una persona para entrar en el reposo de Dios?

Una persona tiene que escuchar la voz de Dios y no endurecer su corazón.

#### Hebrews 4:8

##### ¿Qué existe todavía reservado para el pueblo de Dios?

Un Sábado de reposo todavía está reservado para el pueblo de Dios.

##### Una persona que entra al reposo de Dios también reposa ¿de qué?

Una persona que entra al reposo de Dios también reposa de sus obras.

##### ¿Por qué creyentes deben anhelar entrar en el reposo de Dios?

Creyentes deben anhelar entrar en el reposo de Dios para que ellos no caigan como los israelitas cayeron.

#### Hebrews 4:12

##### ¿La Palabra de Dios es más cortante que?

La Palabra de Dios es más cortante que cualquier espada de dos filos.

##### ¿Qué es lo que puede dividir la Palabra de Dios?

La Palabra de Dios puede dividir el alma del espíritu y las coyunturas de la médula.

##### ¿Qué puede discernir la Palabra de Dios?

la Palabra de Dios puede discernir los pensamientos y las intenciones del corazón.

##### ¿Quién está escondido delante de Dios?

Nada creado está escondido delante de Dios.

#### Hebrews 4:14

##### ¿Quién sirve como el gran Sumo Sacerdote para los creyentes?

Jesús, el Hijo de Dios, sirve como el Sumo Sacerdote para los creyentes.

##### ¿Por qué Jesús siente compasión por las debilidades de los creyentes?

Jesús siente compasión por las debilidades de los creyentes porque el fue tentado en todas maneras.

##### ¿Cuántas veces pecó Jesús?

Jesús núnca pecó. Él no tenia pecado.

## Chapter 5

#### Hebrews 5:1

##### Oración de Enlace:

El escritor describe la pecaminosidad de los sacerdotes del Antiguo Testamento. Luego, él demuestra que Cristo tiene un tipo de sacerdocio mejor, no basado en el sacerdocio de Aarón, sino en el sacerdocio de Melquisedec.

##### escogido entre la gente

Esto se puede traducir en forma activa. TA: "a quien Dios escoge de entre la gente"

##### es nombrado

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Dios nombra"

##### para actuar a favor de las personas

"para representar a las personas"

##### el ignorante y el extraviado

Estos adjetivos nominales pueden ser expresados como adjetivos. TA: "los que son ignorantes y extraviados"

##### el extraviado

personas que se comportan en forma pecaminosa

##### está rodeado de debilidad

Se habla de la propia debilidad del alto sacerdote como si esta fuera una fuerza que lo rodeara. TA: "es espiritualmente débil" o "es débil contra el pecado"

##### debilidad

Aquí esto se refiere al deseo de pecar.

##### él también es obligado a

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Dios también le requiere a él"

#### Hebrews 5:4

##### Información General:

Esta cita es de los Salmos, en el Antiguo Testamento.

##### toma este honor

Se habla del honor como si este fuera un objeto que una persona puede agarrar con sus manos.

##### toma este honor

El "honor" o alabanza y el respeto que la gente ofrecía al alto sacerdote se justifican por su tarea.

##### él es llamado por Dios, tal como fue Aarón

Esto puede expresarse en una forma activa. TA: "Dios lo llamó, así como llamó a Aarón"

##### Aquél que estaba hablando con Él dijo

"Dios le dijo a él"

##### TÚ ERES MI HIJO; HOY YO ME HE CONVERTIDO EN TU PADRE

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. Ver cómo se tradujo esto en 1:4.

##### Hijo... Padre

Estos son títulos importantes que describen la relación entre Jesús y Dios el Padre.

#### Hebrews 5:6

##### Información General:

Esta profecía es de un Salmo de David.

##### Él también dice

A quién Dios le habla puede expresarse en forma clara. TA: "Él también le dice a Cristo"

##### en otro lugar

"en otro lugar en las Escrituras"

##### SEGÚN EL MODO DE MELQUISEDEC

Esto significa que Cristo, como sacerdote, tiene cosas en común con Melquisedec como sacerdote. TA: "en la misma forma en que Melquisedec fue sacerdote"

#### Hebrews 5:7

##### Durante los días de Su carne

Aquí "los días" se refiere a un periodo de tiempo. Y "carne" se refiere a la vida terrenal de Jesús. TA: "Mientras Él vivió en la tierra"

##### oraciones como peticiones

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo.

##### de salvarlo de la muerte

Se habla de la muerte como si esta fuera un lugar del que pudiera impedirse que Cristo fuese obligado a entrar, o como de un lugar del que Él pudiera ser rescatado. Cualquiera de ambos significados encaja aquí. La UDB elige el primer significado. Si es posible, traduzca de forma que siga ambas interpretaciones.

##### Él fue escuchado

Esto puede traducirse en una forma activa. TA: "Dios lo escuchó"

##### un Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

##### las cosas que sufrió

Se habla de las experiencias de sufrimiento como si estas fueran cosas.

#### Hebrews 5:9

##### Oración de Enlace:

En el versículo 11 el escritor comienza su tercera advertencia. Él advierte a estos creyentes que ellos todavía no son maduros y los anima a aprender la Palabra de Dios para que ellos puedan distinguir el mal del bien.

##### Él fue hecho perfecto

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Dios Lo hizo perfecto"

##### hecho perfecto

Aquí esto significa ser hecho maduro, capaz de honrar a Dios en todos los aspectos de la vida.

##### se hizo la causa de salvación eterna, para todos quienes Le obedecen

El nombre abstracto "salvación" puede expresarse como un verbo. TA: "ahora Él salva a todos los que Lo obedecen y hace que ellos vivan para siempre"

##### Él fue designado por Dios

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Dios Lo designó" o "Dios lo nombró"

##### según la manera de Melquisedec

Esto significa que Cristo, como sacerdote, tiene cosas en común con Melquisedec como sacerdote. TA: "en la misma forma en que Melquisedec fue sacerdote"

##### tenemos mucho que decir

Aunque el autor usa el pronombre plural "nosotros", él muy probablemente se esté refiriendo solo a sí mismo. TA: "tengo mucho que decir"

##### ustedes se han vuelto torpes al escuchar

Se habla de la capacidad de entender y obedecer como si esta fuera la capacidad de escuchar. Y se habla de la capacidad de escuchar como si esta fuera una herramienta de metal que se embota con el uso. TA: "ustedes tienen dificultad entendiéndolo"

#### Hebrews 5:12

##### principios básicos

Aquí "principios" significa una guía o estándar para tomar decisiones. TA: "verdades básicas"

##### Ustedes necesitan leche

Se habla de una enseñanza sobre Dios que es fácil de entender como si fuera leche, el único alimento que los niños pequeños pueden tomar. TA: "Ustedes se han vuelto como bebés y solo pueden tomar leche"

##### no comida sólida

Se habla de una enseñanza sobre Dios que es difícil de entender como si fuera alimento sólido, adecuado para adultos. TA: "en lugar de alimento sólido, del que los adultos pueden comer"

##### toma leche

Aquí "toma" se refiere a "bebe". TA: "bebe leche"

##### porque aún es un bebé

Esto habla sobre un creyente que puede entender solo las enseñanzas sencillas del Evangelio, como si él literalmente fuera un bebé.

##### quienes por su madurez tienen su entendimiento entrenado para distinguir lo bueno de lo malo

Se habla de la gente entrenada para entender algo como si la habilidad para entender hubiera sido entrenada. TA: "quienes son maduros y pueden distinguir entre lo bueno y lo malo"

### Translation Questions

#### Hebrews 5:1

##### ¿Qué hace cada sumo sacerdote a favor de las personas?

A favor de las personas, cada sumo sacerdote ofrece regalos y sacrificios por los pecados.

##### En adición a la gente,¿ por quién el sumo sacerdote también presenta sacrificios ?

El sumo sacerdote también presenta sacrificios por sus pecados.

#### Hebrews 5:4

##### ¿Cómo es qué un hombre recibe el honor de ser un sumo sacerdote de Dios?

Un hombre tiene que ser llamado por Dios para ser un sumo sacerdote de Dios.

##### ¿Quién declaró que Cristo era un Sumo Sacerdote?

Dios declaró que Cristo fuese un Sumo Sacerdote.

#### Hebrews 5:6

##### ¿Hasta cuandó es Crito Sumo Sacerdote de Dios?

Cristo es el Sumo Sacerdote de Dios para siempre.

##### ¿De qué órden es Cristo como Sumo Sacerdote?

Cristo es un Sumo Sacerdote según el modo de Melquisedec.

#### Hebrews 5:7

##### Por qué fue Cristo oído por Dios cuando oraba?

Cristo fue escuchado por Dios por su piedad.

##### ¿Comó aprendió Cristo obediencia?

Cristo aprendió obediencia de las cosas que sufrió.

#### Hebrews 5:9

##### ¿Para quienes se hizo la causa de salvación eterna Cristo?

Para todos quienes Le obedecen, Cristo se hizo la causa de su salvacion eterna.

##### ¿Comó estaba la condición espiritúal de los leyentes originales de está Carta?

Los leyentes originales de está Carta estaban torpes al escuchar.

#### Hebrews 5:12

##### ¿ Cómo es que el aútor de la Carta dice que los creyentes crecen de ser bebés espirituales a ser adultos maduros espiritualmente?

Creyentes crecen espiritualmente practicando la distincción de lo bueno y de lo malo; entrenando su entendimiento para distinguir lo bueno de lo malo.

## Chapter 6

#### Hebrews 6:1

##### Oración de Enlace:

El escritor continúa con lo que los hebreos inmaduros necesitan hacer para volverse cristianos maduros. Él les recuerda las enseñanzas fundamentales.

##### vamos a dejar los comienzos del mensaje de Cristo y avancemos a la madurez

Esto habla acerca de las enseñanzas básicas como si fuesen el comienzo de un viaje y de las enseñanzas maduras como si fuesen el final de ese viaje. Traducción Alterna: "dejemos de discutir lo primero que aprendimos y también comencemos a aprender más enseñanzas maduras"

##### No vamos a establecer nuevamente el fundamento... de la fe en Dios

Se habla de las enseñanzas básicas como si fuesen un edificio, cuya construcción comienza estableciendo un fundamento. Traducción Alterna: "No repitamos las enseñanzas básicas... de la fe en Dios"

##### obras muertas

Las acciones pecaminosas son mencionadas como si le pertenecieran al mundo de la muerte.

##### ni el fundamento de enseñanza... juicio eterno

Se habla de las enseñanzas básicas como si fuesen un edificio cuya construcción comienza estableciendo un fundamento. Traducción Alterna: "ni las enseñanzas básicas... juicio eterno"

##### imposición de manos

Esta práctica era hecha para separar a alguien para un servicio o posición especial.

#### Hebrews 6:4

##### aquellos quienes una vez fueron iluminados

Se habla del entendimiento como si fuese una iluminación. Traducción Alterna: "aquellos quienes una vez entendieron el mensaje acerca de Cristo"

##### que probaron el regalo celestial

Se habla de experimentar la salvación como si fuese probar comida. Traducción Alterna: "quien experimentó el poder salvador de Dios"

##### que compartían el Espíritu Santo

Se habla del Espíritu Santo, quien llega a los creyentes, como si fuese un objeto que las personas pueden compartir. Traducción Alterna: "quienes recibieron el Espíritu Santo"

##### quienes probaron la buena palabra de Dios

Se habla de aprender la palabra de Dios como si fuese probar comida.

##### los poderes del tiempo por venir

Esto significa el poder de Dios, cuando Su reino esté presente completamente en todo el mundo. En este sentido, "los poderes" se refiere a Dios mismo, Quien tiene todo el poder. Traducción Alterna: "y aprendieron cómo Dios obrará poderosamente en el futuro"

##### pero quienes cayeron lejos

Se habla de perder toda la fidelidad hacia Dios como si fuese una caída física. Traducción Alterna: "quienes luego dejaron de creer en Dios"

##### es imposible restaurarlos de nuevo al arrepentimiento

"es imposible traerlos de regreso al arrpentimiento"

##### ellos han crucificado al Hijo de Dios para sí mismos nuevamente

Cuando las pesonas se alejan de Dios es como si ellos crucificaran a Jesús de nuevo. Traducción Alterna: "es como si ellos hubieran crucificado para ellos mismos el Hijo de Dios otra vez"

##### Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús que describe Su relación con Dios.

#### Hebrews 6:7

##### la tierra que bebe la lluvia

Se habla de la tierra de cultivo que se beneficia de la lluvia como si fuese una persona que bebió agua de lluvia. Traducción Alterna: "la tierra que absorbe la lluvia"

##### da vida a las plantas

Se habla de la tierra de cultivo como si diera a luz a la cosecha. Traducción Alterna: "que produce plantas"

##### para quienes la tierra fue trabajada

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "para aquellos por los que alguien preparó la tierra"

##### la tierra que recibe una bendición de Dios

La lluvia y cosechas son vistas como una prueba de que Dios ha ayudado a la tierra de cultivo. Se habla de la tierra de cultivo como si fuese una personas que puede recibir la bendición de Dios.

##### una bendición de Dios

Aquí, "bendición" significa ayuda de Dios, no palabras habladas.

##### está cerca de una maldición

Esto habla de "maldición" como si fuese un lugar al cual una persona se puede acercar. Traducción Alterna: "está en peligro de que Dios lo maldiga"

##### Su fin es ser quemada

Dios causará que todo en ese campo se queme.

#### Hebrews 6:9

##### estamos convencidos

Aunque el autor use el plural "estamos", es más probable que se esté refiriendo a sí mismo. Traducción Alterna: "Estoy convencido" o "Estoy seguro"

##### de cosas mejores respecto a ustedes

Esto significa que ellos están mejor que aquellos quienes han rechazado a Dios, desobedeciéndole, y ahora no pueden arrepentirse otra vez para que Dios les perdone. (Ver: 6:4) Traducción Alterna: "que ustedes están haciendo cosas mejores que esas"

##### cosas que conciernen a la salvación

En este contexto la palabra "conciernen" significa "corresponder", "pertenecer" o "interesar". Traducción Alterna: "cosas que le corresponden a la salvación" o "cosas que le pertenecen a la salvación". El sustantivo "salvación" puede ser declarado como un verbo. Traducción Alterna: "cosas que le corresponden Dios para salvarles a ustedes"

##### Pues Dios no es tan injusto como para olvidar

Esta doble negación puede significar que Dios en Su justicia recordará las cosas buenas que su gente ha hecho. Traducción Alterna: "Pues Dios es justo y, por lo tanto, ciertamente recordará..."

##### Su nombre

El "nombre" de Dios es un metónimo que se refiere a Dios mismo. Traducción Alterna: "para Él"

#### Hebrews 6:11

##### nosotros deseamos grandemente

Aunque el autor usa el pronombre plural "nosotros", es más probable que se esté refiriendo a sí mismo. Traducción Alterna: "yo deseo grandemente"

##### diligencia

ciudado, dedicación, duro trabajo

##### hasta el final

El significado implícito puede ser expresado explícitamente. Traducción Alterna:

##### por la causa de una completa garantía de confianza

"para tener completa certeza que ustedes recibirán lo que Dios les ha prometido"

##### imitadores

Un "imitador" es alguien que copia el comportamiento de otra persona.

##### heredan las promesas

Se habla de recibir lo que Dios le ha prometido a los creyentes como si estuviesen heredando una propiedad y riquezas de un miembro de la familia. Traducción Alterna: "reciben lo que Dios les prometió a ellos"

#### Hebrews 6:13

##### Él dijo

Dios dijo

##### Y TE AUMENTARÉ GRANDEMENTE

Aquí, "aumentaré" se refiere a dar descendientes. Traducción Alterna: "YO TE DARÉ MUCHOS DESCENDIENTES"

##### lo que fue prometido

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "lo que Dios le prometió"

#### Hebrews 6:16

##### a los herederos de la promesa

Se habla de las personas a quienes Dios les ha hecho promesas como si ellos fuesen a heredar propiedades y riquezas de un miembro de la familia. Traducción Alterna: "a aquellos quienes recibirían lo que Él prometió"

##### la cualidad inalterable de Su propósito

"que Su propósito nunca cambiaría" o "que Él siempre hará lo que Él dijo que haría"

##### por dos cosas inalterables

Esto significa la promesa y juramento de Dios. Ninguno de estos jamás podrá cambiar.

##### con las cuales es imposible para Dios mentir

Esta doble negación puede significar que Dios dirá la verdad acerca de esta situación. Traducción alterna: "de la cuales Dios siempre dice la verdad"

##### nosotros, que hemos escapado por refugio

Se habla de los creyentes que creen en Dios y Él los proteja como si estuviesen corriendo a un lugar seguro. Traducción Alterna: "nosotros, quienes hemos confiado en Dios"

##### tendremos un fuerte estímulo para agarrarnos firmemente a la confianza que ha sido puesta ante nosotros

Se habla de la confianza en Dios como si la fe fuese un objeto que pudiera ser presentado a una persona y esa persona no pudiera aferrarse a ella. Traducción Alterna: "continuaremos confiando en Dios así como Él nos ha dicho que hagamos"

##### que ha sido puesta ante nosotros

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "que Dios nos ha puesto por delante"

#### Hebrews 6:19

##### Oración de Enlace

Habiendo terminado su tercera advertencia y motivación a los creyentes, el escritor de Hebreos continúa su comparación de Jesús como sacerdote con Melquisedec, el sacerdote.

##### como un ancla segura y confiable de nuestras almas

Así como un ancla no permite que un barco se vaya a la deriva en el agua, Jesús nos mantiene seguros en la presencia de Dios. Traducción Alterna: "que nos hace vivir seguros en la presencia de Dios"

##### un ancla segura y confiable

Aquí, las palabras "segura" y "confiable" básicamente significan lo mismo y enfatiza la seguridad de un ancla. Traducción Alterna: "un ancla completamente confiable" (Ver: igs\_doublet)

##### confianza que entra en el lugar más adentro detrás de la cortina

Se habla de la confianza como si fuese una persona que puede entrar en el lugar más santo del templo.

##### el lugar más adentro

Este era el lugar más santo en el templo. Se pensaba que era el lugar donde Dios estaba más intensamente presente entre Su pueblo. En este pasaje, este lugar se refiere al cielo y a la habitación del trono de Dios.

##### como un precursor por nosotros

El hecho de que Jesús se haya muerto y levantado de nuevo, y que Él esté ahora con Dios el Padre, indica que nosotros quienes creemos en Él experimentaremos las mismas cosas. Se habla de Jesús aquí como si fuese alguien que corre adelante de nosotros y que estamos corriendo detrás de Él. Traducción Alterna: "como uno que va antes que nosotros"

##### después de la manera de Melquisedec.

Esto significa que Cristo como un sacerdote tiene cosas en común con Melqiusedec como un sacerdote. Traducción Alterna: "de la misma manera que Melquisedec era un sacerdote"

### Translation Questions

#### Hebrews 6:1

##### ¿Hacía dónde quiere el aútor de Hebreos que los creyentes avancen?

El autor de Hebreos quiere que los creyentes avancen a la madurez.

##### ¿Cuáles enseñanzas el aútor menciona como el fundamento del mensaje de Cristo?

El fundamento de enseñanzas son: el arrepentimiento de obras muertas, la fe en Dios,bautismos, la imposición de manos, la resurrección de los muertos, y el juicio eterno.

#### Hebrews 6:4

##### ¿Qué es imposible para aquéllos quienes una vez compartían el Espíritu Santo, pero entonces cayeron lejos, hacer?

Es imposible para aquéllos quienes una vez compartían el Espíritu Santo, pero entonces, cayeron lejos, es imposible restaurarlos de nuevo al arrepentimiento.

##### ¿Qué habían probado estas personas iluminados?

Estas personas iluminadas habían probado el regalo celestial, la Palabra de Dios, y los poderes del tiempo por venir.

##### ¿Por qué éstas personas no pueden ser restauradas al arrepentimiento?

No pueden ser restauradas porque ellos han crucificado al Hijo de Dios para sí mismos.

#### Hebrews 6:7

##### En la analogía del aútor, ¿qué le pasa a la tierra que recibe lluvia pero produce espinas y cardos?

Tierra que recibe lluvia pero produce espinas y cardos tiene su fin en ser quemada.

#### Hebrews 6:9

##### ¿Cuál es la expectación del aútor sobre los creyentes a quienes él les está escribiendo?

El aútor espera mejores cosas de estos creyentes que conciernen a la salvación.

##### ¿Qué no olvidará Dios de éstos creyentes?

Dios no olvidará su trabajo, amor, y servicio a los creyentes

#### Hebrews 6:11

##### ¿Qué deberían los creyentes imitar de los que heredan las promesas de Dios?

Los creyentes deberían imitar la fe y la paciencia de los que heredan las promesas de Dios.

#### Hebrews 6:13

##### ¿Qué tuvo que hacer Abraham para obtener lo que Dios le había prometido?

Abraham tuvo que esperar pacientemente para obtener lo que Dios le había prometido.

#### Hebrews 6:16

##### ¿Por qué Dios garantizó su promesa con un juramento?

Dios garantizó su promesa con un juramento para mostrar más claramente la cualidad inalterable de Su propósito.

##### ¿Qué es imposible para Dios hacer?

Es imposible para Dios mentir.

#### Hebrews 6:19

##### ¿Qué hace la confianza del creyente en Dios por su alma?

La confianza en Dios del creyente es como un ancla, seguro y confiable para su alma.

##### ¿Dónde entró Jesús como precursor por los creyentes?

Jesús entro en el lugar más adentro, detrás de la cortina; como un precursor por los creyentes.

## Chapter 7

#### Hebrews 7:1

##### Oración de enlace:

El escritor de los hebreos continua su comparación de Jesús como sacerdote a Melquisedec como sacerdote.

##### Salem

Este es el nombre de una ciudad.

##### Abraham regresando de la matanza de los reyes

Esto se refiere a cuando Abraham y sus hombres fueron y vencieron los ejércitos de cuatro reyes con el propósito de rescatar a su sobrino, Lot y su familia.

##### Fue a él

"Fue para Melquisedec"

##### "rey de justicia". Su otro título es "rey de Salem", que es "rey de paz."

"rey justo... rey pacífico"

##### Él no tenía padre, ni madre, ni ancestros, con ningún principio de días ni fin de vida

Es posible pensar de este pasaje que Melquisedec ni había nacido, ni había muerto. Sin embargo, es probable que todo lo que el autor quiere decir es que las escrituras no proveen información de la ascendencia de Melquisedec, nacimiento o muerte.

#### Hebrews 7:4

##### Oración de enlace:

El autor afirma que el sacerdocio de Melquisedec es mejor que el sacerdocio de Aaron y luego les recuerda que el sacerdocio de Aaron no hizo nada perfecto.

##### era este hombre

"era Melquisedec"

##### Por un lado, los hijos de Leví quienes reciben el sacerdocio tienen un mandato de la Ley para recolectar diezmos de la gente, esto es, de sus hermanos, aunque ellos también han venido del cuerpo de Abraham. 6Por otro lado, Melquisedec, cuya descendencia no era trazada para ellos, recibió diezmos de Abraham, y bendijo a aquél que tenía las promesas.

Estas frases se usan para comparar dos cosas. Tu lenguaje puede tener una manera de enfatizar que el autor está haciendo una comparación. O puedes dejar afuera "Por un lado" y traducir "Por otro lado" simplemente como "Pero".

##### los hijos de Leví quienes reciben el sacerdocio

El autor dice estó porque no todos los los hijos de Leví se convirtieron en sacerdotes. TA: "los descendientes de Leví que se convirtieron en sacerdotes"

##### de la gente

"de los israelitas"

##### de sus hermanos

Aquí "hermanos" significa que todos estan relacionados unos con otros a través de Abraham. TA: "de sus parientes"

##### ellos también han venido del cuerpo de Abraham

Esto era una manera de decir que eran descendientes de Abraham. TA: "ellos, también, son descendientes de Abraham"

##### cuya descendencia no era trazada para ellos

"quienes no eran descendientes de Leví"

##### aquél que tenía las promesas

Las cosas que Dios prometió hacer por Abraham son habladas de ellas como si fueran objetos que él pudiera poseer. TA: "al que Dios le había hablado sus promesas"

#### Hebrews 7:7

##### la persona menor es bendecida por la persona mayor

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "la persona más importante bendice la persona menos importante"

##### En este caso, los hombres mortales reciben diezmos, pero en aquel caso es testificado que él sigue viviendo

Estas fraces son utilizadas para comparar los sacerdotes Levitas con Melquisedec. Tu lenguaje puede tener un manera de enfatizar que el autor está haciendo una comparación.

##### es testificado que él sigue viviendo

Nunca ha sido escrito explicitamente en la escritura que Melquisedec muere. El autor de hebreos habla sobre esta ausencia de información de la muerte de Melquisedec en la escritura, como si fuera una afirmación positiva de que él aún sigue con vida. Esto puede decirse en forma activa. TA: "la escritura muestra que el seguía viviendo"

##### Leví estaba en el cuerpo de su ancestro

Como Levi no había nacido aún , el autor continua hablando de él como si aún estuviera en el cuerpo de Abraham. De esta manera, el autor argumenta que Leví pagó diezmos a Melquisedec a través de Abraham.

#### Hebrews 7:11

##### Ahora

Esto significa "en este momento", pero solía llamar la atención a las cosas importantes que le siguen.

##### ¿qué otra necesidad habría habído de que otro sacerdote se levantara según la manera de Melquisedec, y no ser considerado según la manera de Aarón?

Esta pregunta enfatiza que era inesperado que sacerdotes vengan en busca de la orden de Melquisedec. TA: "nadie hubiera necesitado que surgiera otro sacerdote, uno que era como Melquiseec y no como Aaron.

##### se levantara

"que viniera", "que apareciera" o "que surgiera"

##### según la manera de Melquisedec

Esto significa que Cristo como sacerdote tiene cosas en común con Melquisedec como un sacerdote. TA: "en la misma manera en que Melquisedec era un sacerdote"

##### no ser considerado según la manera de Aarón

Esto puede decirse de forma activa. TA: "no estar detrás de la manera de Aaron" o "quien no es un sacerdote como Aaron"

##### Porque cuando el sacerdocio es cambiado, la ley también debe ser cambiada

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Pues cuando Dios cambió el sacerdocio, Él también tuvo que cambiar la ley"

#### Hebrews 7:13

##### Porque aquél

Esto se refiere a Jesús.

##### de quien estas cosas son dichas

Esto puede decirse de forma activa. TA: "de quién yo estoy hablando"

##### Ahora

Esto no se refiere "en esto momento", pero es utilizada para llamar la atención al punto importante que sigue.

##### es de Judá que nuestro Señor nació

Las palabras "nuestro Señor" serefiere a Jesús.

##### de Judá

"de la tribu de Judá"

#### Hebrews 7:15

##### Información General:

Esta cita proviene de un salmo del rey David.

##### Y lo que decimos es más claro todavía

"podemos entender aún más claro". Aquí "podemos" se refiere al autor y su audiencia.

##### si se levanta otro sacerdote

"si otro sacerdote viene"

##### en la semejanza de Melquisedec

Esto significa que Cristo como un sacerdote tiene cosas en comun con Melquisedec como sacerdote. TA: "en la misma manera en la que Melquisedec era sacerdote"

##### sobre la ley de descendencia carnal

La idea de un descendiente humano es mencionada como si solo tuviera que ver con la carne del cuerpo de alguien. TA: "en la base de la ley sobre quien sea su familia"

##### pero en su lugar sobre la base del poder de una vida indestructible

La frase "Él se convirtió en un sacerdote" se entiende. TA: "sin embargo Él se convirtió sacerdote en la base de que Su vida que nunca se terminará"

##### Porque la Escritura testifica sobre Él

Esto habla acerca de la escritura como si fuera una persona que pudiera testificar sobre algo. TA: "Porque Dios testifica acerca de Él a través de las escrituras"

##### SEGÚN LA MANERA DE MELQUISEDEC

Esto significa que Cristo como un sacerdote tiene cosas en común con Melquisedec como sacerdote. TA: "en la misma manera en que Melquisedec era sacerdote"

#### Hebrews 7:18

##### hubo una cancelación del mandamiento anterior

"Dios quitó el mandamiento de un tiempo anterior"

##### la Ley no hizo nada perfecto

La Ley es mencionada como si fuera una persona que pudiera actuar.

##### hay una introducción a una mejor confianza para el futuro a través de la cual nosotros nos acercamos a Dios

Confianza en el futuro es mencionada como si fuera un objeto a través del cual la persona tiene que ir para poder acercarce a Dios. TA: "Dios nos dio una mejor razón para tener confianza en Él, porque Él lo hace posible que nos podamos acercar a Él"

#### Hebrews 7:20

##### Información general:

Esta cita también viene del mismo Salmo de David como verso 17. (See 7:15)

##### esto no occurrió sin tomar un juramento

Esta acción de tomar un juramento es hablado sin decir quien tomó ese juramento. Sin embargo, fue Dios. Esto puede ser dicho en una forma positiva. TA: "esto ocurrió porque Dios tomó un juramento"

##### con un juramento jurado por el que le dijo a él

Esto puede ser dicho en una forma positiva. TA: "porque Dios juró un juramento a él, diciendo"

#### Hebrews 7:22

##### Oración de enlace

El escritor entonces le asegura a estos creyentes judíos que Cristo tiene el mejor sacerdocio porque Él vive para siempre y los sacerdotes que descendieron de Aaron todos murieron.

##### garantía

"aseguramiento" o "certeza"

##### Por un lado... Por otro lado

Estas frases son usadas para comparar dos cosas. Tú lenguaje puede tener una manera de enfatizar que el autor está haciendo una comparasión. O pueden dejar el primer ''Por un lado" y traducir el segundo "Por otro lado" simplemente como un "Pero".

##### porque la muerte les impide continuar

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "ellos eventualmente mueren y no puede continuar"

##### Él tiene un sacerdocio permanente

El trabajo de un sacerdote se menciona como si fuera un un objeto de posesión de Jesús. Esto puede ser dicho evitando lo abstracto. TA: "Él es un sacerdote permanente"

#### Hebrews 7:25

##### Por lo tanto

Pueden hacer explísito

##### aquellos que se acercan a Dios por medio de Él

"aquellos que vienen ante Dios mediante lo que Jesús ha hecho"

##### y se ha convertido más alto que los cielos

"y Dios se ha levantado a los cielos más altos". El autor habla de poseer más honor y poder que cualquier otra persona, como si fuera una posición que estuviera por encima de todas las cosas. TA: " y Dios le ha dado a Él más poder y honor que a cualquier otra persona"

#### Hebrews 7:27

##### Información General:

Aquí las palabras "Él" y "Sí mismo" se refiere a Cristo. La palabra "sus" se refiere al sacerdote alto terrenal.

##### la Ley designa

Aquí "la ley" es un metónimo que significa Dios, quien estableció la Ley. Era de acuerdo a la Ley que los israelitas nombraban a sus sacerdotes.

##### hombres que tienen debilidades

"hombres que son espiritualmente débiles"o "hombres que son débiles ante pecado"

##### a palabra del juramento, que vino después de la Ley, designó al Hijo

Esto puede ser refraseado para que el nombre abstracto "palabra" fue expresado como el verbo "juró". TA: "luego que Él había entregadon la Ley, Dios juró un pacto y designó al Hijo"

##### la palabra del juramento

El "juramento" es personificado y preseno como si fuera una persona quien habló.

##### Hijo

Esto es un título importante para Jesus, el hijo de Dios.

##### Quien ha sido hecho perfecto

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "quien ha obedecido a Dios completamente y convertido maduro"

### Translation Questions

#### Hebrews 7:1

##### ¿Qué dos titúlos tenía Melquisedec?

Melquisedec era rey de Salem y sacerdote del Dios Más Alto.

##### ¿Qué le dió Abraham a Melquisedec?

Abraham le dió a Melquisedec el diezmo de todo lo que había capturado.

##### ¿Qué significa el nombre Melquisedec?

El nombre Melquisedec significa "rey de justicia".

##### ¿Quiénes eran los ancestros de Melquisedec, y cuándo murió?

Melquisedec no tenía ancestros y no tenía principio de días ni fin de vida.

#### Hebrews 7:4

##### ¿De quién son los sacerdotes decendientes,los cuáles son sacerdotes según la Ley, y recolectan diezmos de la gente?

Los sacerdotes de la Ley son descendientes de Levi y Abraham.

#### Hebrews 7:7

##### ¿Quién fue la persona mayor, Abraham o Melquisedec?

Melquisedec fue el mayor porque el bendijó a Abraham.

##### ¿De qué manera pagó Leví mismo, diezmos a Melquisedec?

Leví,también pagó diezmos a Melquisedec porque Leví estaba en el cuerpo de su ancestro Abraham cuando Abraham pagó diezmos a Melquisedec.

#### Hebrews 7:11

##### ¿Por qué hubo necesidad de que otro sacerdote se levantara según la manera de Melquisedec?

Hubo una necesidad de que otro sacerdote se levantara según la manera de Melquisedec porque la perfección no fue posible a través del sacerdocio Levitico.

##### ¿Qué hay que cambiar cuando el sacerdocio es cambiado?

Hay que cambiar la Ley cuando el sacerdocio cambia.

#### Hebrews 7:13

##### ¿De qué tribu descendió Jesús y había servidó, antes, está tribu en el altar como sacerdotes?

Jesús descendió de la tribu de Judá, la cuál nunca había servidó en el altar como sacerdotes.

#### Hebrews 7:15

##### ¿En qué base fue que Jesús se convirtió en sacerdote según la manera de Melquisedec?

Jesús se convirtió en sacerdote según la manera de Melquisedec sobre la base del poder de una vida indestructible.

#### Hebrews 7:18

##### ¿Qué ha sido cancelada porque es débil e inútil?

El mandamiento anterior, la Ley, ha sido cancelada porque es débil e inútil.

#### Hebrews 7:20

##### ¿Qué juramento hizo Dios acerca de Jesús?

Dios juró que Jesús sería Sacerdote Para Siempre.

#### Hebrews 7:22

##### ¿De qué es Jesús la garantía?

Jesús es la garantía de un mejor pacto.

#### Hebrews 7:25

##### ¿Por qué es Jesús capaz de salvar completamente a aquellos que se acercan a Dios por medio de Él?

Jesús es capaz de salvar completamente a aquellos que se acercan a Dios por medio de Él, porque Él siempre vive para interceder por ellos.

##### ¿Cuáles cuatro atributos tiene Jesús que lo hace el sumo sacerdote adecuado para los creyentes?

Jesús es sin pecado, sin culpa, puro, y separado de los pecadores.

##### ¿Qué ofrenda tuvo que hacer Jesús por sus propios pecados?

Jesús no tuvo que hacer ninguna ofrenda por sus pecados porque el es sin pecado.

#### Hebrews 7:27

##### ¿Qué ofrenda hizo Jesús por los pecados del pueblo?

Jesús se ofreció a Sí mismo, una vez, por los pecados del pueblo.

##### ¿Cómo es Jesús diferente a los sacerdotes que fueron designados por la Ley?

Los sacerdotes designados por la Ley, eran débiles, pero Jesús ha sido hecho perfecto para siempre.

## Chapter 8

#### Hebrews 8:1

##### Oración de Enlace

El escritor, habiendo demostrado que el sacerdocio de Cristo es mejor que el sacerdocio terrenal, muestra que el sacerdocio terrenal era un patrón de cosas celestiales. Cristo tiene un ministerio superior, un pacto superior.

##### Ahora

Esto no quiere decir "en este momento", pero está usado para atraer la atención al punto importante que le sigue.

##### estamos diciendo

Aunque el autor usa el pronombre plural "nosotros", él lo más probable se está refiriendo a sí mismo. TA: "Yo estoy diciendo" o "Yo estoy escribiendo"

##### se sentó a Su mano derecha

Aquí "mano derecha" se refiere a lugar de honor. TA: "Él se sentó en el lugar de honor." Vea cómo se tradujo esto en 1:1.

##### del trono de Majestad

Aquí "Majestad" se refiere a Dios, y "trono" se refiere al gobierno de Dios como rey. TA: "de Dios, Quien es nuestro majestuoso rey"

##### el verdaero tabernáculo que el Señor, y no un hombre, levantó

La gente construyó el tabernáculo terrenal de piel de animales amarrado a un armazón de madera, y ellos lo levantaron en forma de tienda de campaña. Aquí "verdadero tabernáculo" significa el tabernaculo celestial que Dios creó.

#### Hebrews 8:3

##### Porque todo sumo sacerdote es asignado

Esto puede ser declarado en forma activa. TA: "Pues Dios escoge a cada sacerdote"

##### Ahora

Esto no significa "en este momento", sino que es usado para atraer la atención al siguiente punto importante que le sigue.

##### de acuerdo a la Ley

"como Dios requiere en la Ley"

##### una copia y sombra

Estas palabras tienen significados similares para enfatizar que el tabernáculo era solo una imagen o dibujo del verdadero tabernáculo en el cielo. TA: "una vaga imagen "

##### sombra de las cosas celestiales

El autor habla del templo terrenal, el cual es una copia del templo celestial, como si fuera una sombra.

##### Es tal como Moisés fue advertido por Dios cuando él estaba

Esto puede declararse en forma activa. TA: "Es tal como Dios le advirtió a Moisés cuando Moisés estaba"

##### estaba a punto de construir el tabernáculo

Moisés no construyó el tabernaculo él mismo. Él le ordenó a las personas a construirlo. TA: "estaba por ordenarle a las personas a constriur el tabernáculo"

##### "Procura", Dios dijo, "que tú... montaña

Puede mover las comillas. TA: "Dios dijo: 'Procura que tu... montaña."

##### Procura

"Asegúrate"

##### al plan

"al diseño"

##### que te fue mostrado

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "que Yo te mostré"

##### en la montaña

Se puede hacer explícito que la "montaña" se refiere al Monte Sinaí. TA: "en el Monte Sinaí"

#### Hebrews 8:6

##### Oración de Enlace

Esta sección comienza mostrando que el nuevo pacto es mejor que el viejo pacto con Israel y Judá.

##### Cristo ha recibido

"Dios le ha dado a Cristo"

##### un ministerio mejor. Es como Él es también el mediador de un mejor pacto

"un mejor ministerio, así como Cristo es el mediador de un mejor pacto"

##### mediador de un mejor pacto

Esto significa Cristo causó la existencia de un mejor pacto entre Dios y los humanos.

##### el cual está basado en mejores promesas

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Fue este pacto que Dios hizo basado en mejores promesas" o "Dios prometió mejores cosas cuando Él hizo este pacto"

##### primer pacto... segundo pacto

Las palabras "primero"y "segundo"son números ordinales. TA:"viejo pacto... nuevo pacto"

##### había sido sin mancha

"había sido perfecto"

#### Hebrews 8:8

##### Información General:

En esta cita el profeta Jeremías predijo de un nuevo pacto que Dios haría

##### con el pueblo

"con el pueblo de Israel"

##### Observa

"Mira" o Escucha"o "Presta atención a lo que estoy por decirte"

##### los dias vienen

El futuro se habla como si se estuviera moviendo hacia el orador. TA: "habrá un tiempo"

##### la casa de Israel con la casa de Juda

Se habla del pueblo de Israel y Judá como si fueran casas. TA: "el pueblo de Israel y con el pueblo de Juda"

##### Los tomé de la amno para guiarlos fuera de la tierra de Egipto

Esta metafora representa el gran amor de Dios y cuidados. TA: "Yo los guie fuera de Egipto como un padre guía a su pequeño niño" (UDB)

##### ellos no continuaron en mi pacto

Obedecer el pacto de Dios se habla como si continuara en el. TA: "ellos no obedecen mi pacto"

#### Hebrews 8:10

##### Información General:

Esta es una cita del profeta Jeremías.

##### la casa de Israel

Se habla del pueblo de Israel como si fuesen una casa. TA: "el pueblo de Israel"

##### despues de esos dias

"después de ese tiempo"

##### Yo pondré mis leyes en sus mentes

Se habla de los requerimientos de Dios como si ellos fueran objetos que pueden ser puestos en algún lugar. Se habla de la habilidad de las personas pensar como un lugar. TA: "Yo los capacitaré para entender mis leyes" (UDB)

##### Yo también las escribiré en sus corazones

Se habla de los corazones de las personas, se imagina ser el centro de su lealtad a Dios, como si fueran una pagina que se puede escribir en ellos. TA: "Yo también los capacitaré a ellos para obedecer mis leyes sinceramente"

##### Yo seré su Dios

"Yo sere el Dios que ellos adoran"

##### ellos seran mi pueblo

"ellos serán el pueblo al cual Yo cuido"

#### Hebrews 8:11

##### Información General:

Esto contrinúa la cita del profeta Jeremías.

##### Ellos no enseñarán cada uno a su vecino y cada hermano, diciendo, 'Conoce al Señor.'

Esta cita directa puede expresarse como una cita indirecta. TA: "Ellos no necesitarán enseñar a sus vecinos o hermanos para conocerme"

##### vecino... hermano

Ambos se refieren a hermanos Israelitas.

##### Conoce al Señor... todos me conocerán

"Conocer"aquí significa conocimiento.

##### a sus actos de maldad

Esto representa a las personas quienes cometen estos actos de maldad. TA: "a esos quienes hicieron actos de maldad"

##### Yo no recordaré sus pecados ams.

Aquí "recordar"representa "pensar acerca de."

#### Hebrews 8:13

##### esta cerca de desparecer

"casi ha desaparecido" o "pronto desaparecera"

### Translation Questions

#### Hebrews 8:1

##### ¿Dónde está sentado el Sumo Sacerdote de los creyentes?

El Sumo Sacerdote de los creyentes está sentado a la mano derecha del trono de la Majestad en los cielos.

##### ¿Dónde está el verdadero tabernáculo?

El verdadero tabernáculo está en los cielos.

#### Hebrews 8:3

##### ¿Qué es necesario que tenga cada sacerdote?

Cada sacerdote tiene que tener algo para ofrecer.

##### ¿Dónde estaban los sacerdotes que ofrecían regalos según la Ley?

Los sacerdotes que ofrecian regalos según la Ley estaban en la tierra.

##### ¿Qué servían los sacerdotes que estaban en la tierra?

Los sacerdotes que estaban en la tierra servían una copia y sombra de las cosas celestiales.

##### ¿De acuerdo a qué plan fue el tabernáculo terrenal construído?

El tabernáculo terrenal fue construído según el plan que Dios le mostró a Moisés en la montaña.

#### Hebrews 8:6

##### ¿Por qué Cristo tiene un ministerio Sacerdotal superior?

Cristo tiene un ministerio Sacerdotal superior porque Él es el mediador de un mejor pacto, el cual ha sido basado sobre mejores promesas.

#### Hebrews 8:8

##### ¿Qué prometió Dios cuando encontró faltas en el pueblo bajo el primer pacto?

Dios prometió hacer un nuevo pacto con la casa de Israel y con la casa de Judá.

#### Hebrews 8:10

##### ¿Qué dijó Dios que Él haría en el nuevo pacto?

Dios dijó que ÉL pondría sus leyes en las mentes de la gente y las escribiría en sus corazones.

#### Hebrews 8:11

##### En el nuevo pacto, ¿quién conocería al Señor?

En el nuevo pacto, todos conocerían al Señor, desde el más pequeño al más grande.

##### ¿Qué dijo Dios que Él haría con los pecados de las personas en el nuevo pacto?

Dios dijo que Él ya no recordaría los pecados de las personas.

#### Hebrews 8:13

##### Al anunciar un nuevo pacto, ¿qué hizo Dios para el primer pacto?

Al anunciar un nuevo pacto, Dios hizo el primer pacto uno antiguo y listo para desaparecer.

## Chapter 9

#### Hebrews 9:1

##### Oración de Enlace:

El escritor le deja claro a los creyentes judíos que las leyes y el tabernáculo del viejo pacto eran solo imagenes (o dibujos) del nuevo, mejor pacto.

##### Ahora

Esta palabra marca una nueva parte de la enseñanza.

##### primer pacto

Traduzca como se hizo en 8:6.

##### tenía regulaciones

"tenía instrucciones detalladas" o "tenía reglas"

##### Porque

El autor continúa la discución de 8:6.

##### un tabernáculo fue preparado

Un tabernáculo fue construído y preparado para usarse. Está idea puede ser dicha de manera activa. TA: "los israelitas prepararon un tabernáculo"

##### el candelabro, la mesa y el pan de la presencia

Estos onjetos están todos acompañados por el artículo definitivo "el" porque el autor asume que sus lectores ya saben lo que son estas cosas.

##### el pan de la presencia

Esto puede ser refraseado para que el nombre abstracto "presencia" sea expresado como el verbo "mostrar" o "presente." TA: "el pan presente ante Dios''

#### Hebrews 9:3

##### Detrás de la segunda cortina

La primera cortina era la pared afuera del tabernáculo, así que la "segunda cortina" era la cortina entre el "lugar santo" y el "lugar santísimo."

##### segunda

Esta es la palabra ordinal para el número dos.

##### Adentro

"Dentro del arca del pacto"

##### la vara de Aarón que floreció

Esto se refiere a cuando Dios le probó a la gente de Israel que Él había escogido a Aarón como su sacerdote al hacer la vara de Aarón florecer.

##### floreció

"florecido" o "brotado " o creció " y desarrolló"

##### tablas del pacto

Aquí "tablas" son piezas planas de piedra que tenían escrituras en ellas. Esto se refiere a las tablas de piedra en las cuales los diez mandamientos estaban escritos.

##### querubines gloriosos

Cuando los israelitas estaban haciéndo el arca del pacto, Dios les ordeno que tallaran dos querubines de frente uno al otro, con sus alas tocando, sobre la tapa de la expiación del arca del pacto. Aquí se habla de ellos como si estuvieran proveyendo sombra al arca del pacto. TA: "los querubines con sus alas cubiertas"

##### querubines

Aquí "querubín" significa dos figuras de querubines.

##### la cual no podemos

Aunque el autor usa el pronombre "nosotros," él probablemente se refiere a sí mismo. TA: "la cual yo no puedo"

#### Hebrews 9:6

##### Luego que esas cosas eran preparadas

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Luego que los sacerdotes prepararon estas cosas"

##### y no sin sangre

Esto puede ser dicho en forma positiva. TA: "y él siempre trajo sangre"

##### sangre

Esta es la sangre del toro y la cabra que el alto sacerdote tenía que sacrificar en el Día de la Expiación.

#### Hebrews 9:8

##### el camino al lugar santísimo no había sido aún revelado

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Dios aún no ha revelado el camino al lugar santísimo"

##### lugar santísimo

Posibles significados son: 1) el cuarto interior del tabernáculo en la tierra o 2) la presencia de Dios en la tierra.

##### el primer tabenáculo todavía permanecía

Posibles significados son: 1) "el cuarto afuera del tabernáculo aún estaba de pie" o 2) "el tabernáculo terrenal y el sistema sacrificial aún existía."

##### Ésta era una ilustración

"Esto era una imagén (dibujo)" o "Esto era un símbolo"

##### para el tiempo presente

"para ahora"

##### que se están ofreciendo ahora

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "que los sacerdotes ahora ofrecen"

##### no son capaces de perfeccionar la conciencia del adorador

El escritor habla de la conciencia de una persona como si fuera un objeto que puede hacerse mejor y mejor hasta que no tenga falla. La conciencia de una persona es su conocimiento del bien y el mal. También es el conocimiento de saber si ha hecho, o no, algo malo. Si él sabe que ha hecho mal, decimos que se siente culpable. TA: "no son capaces de hacer al adorador libre de culpa"

##### la conciencia del adorador

El escritor parece referirse solamente al adorador, pero se refiere a todos aquellos que vienen a adorar a Dios al tabernáculo.

##### regulaciones para la carne

Aquí "carne" se refiere al curpo físico. TA: "reglas para el cuerpo físico"

##### Estas eran todas regulaciones para la carne, que fueron provistas

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios proveyó todas estas regulaciones para la carne"

##### que fueron provistas hasta que el nuevo orden fuera creado.

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "que Dios proveyó hasta que creó el nuevo orden"

##### nuevo orden

"nuevo pacto" (UDB)

#### Hebrews 9:11

##### Oración de Enlace:

Habiendo descrito el servicio del tabernáculo bajo la ley de Dios, el escritor pone claro que el servicio de Cristo es mejor porque está sellado con Su sangre. Es mejor porque Cristo ha entrado en el verdadero "tabernáculo," que es, la misma presencia de Dios en el cielo, en vez de entrar, como otros altos sacerdotes, al tabernáculo terrenal, la cual era solo una copia imperfecta.

##### cosas buenas

Esto no se refiere a cosas materiales. Significa las cosas buenas que Dios prometió en Su nuevo pacto.

##### tabernáculo más grande y más perfecto

Esto significa que la tienda celestial o tabernáculo es más importante y más perfecto que el tabernáculo terrenal.

##### que no fue hecho por manos humanas

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "que manos humanas no lo hicieron"

##### manos humanas

Aquí "manos" se refiere a toda la persona. TA: "humanos"

##### lugar santísimo

La presencia de Dios en el cielo es mencionada como si fuera el lugar santísimo, el cuarto más íntimo en el tabernáculo.

#### Hebrews 9:13

##### rociar de las cenizas de novilla sobre aquéllos que se hicieron sucios

El sacerdote dejaba caer pequeñas cantidades de ceniza en la gente impura.

##### para la limpieza de su carne,

Aquí "carne" se refiere al cuerpo entero. TA: "para la limpieza de sus cuerpos"

##### ¿cuánto mucho más podrá la sangre de Cristo, Quien a través del Espíritu Eterno se ofreció a Sí mismo sin mancha a Dios, limpia nuestra conciencia de obras muertas para servir al Dios vivo?

El autor usa esta pregunta para enfatizar que el sacrificio de Cristo era el más poderoso. TA: "¡entonces la sangre de Cristo limpiará nuestra conciencia aún más de las obras muertas para servir al Dios viviente! Porque, a través del Espíritu eterno, Él se ofreció a Sí mismo sin mancha a Dios."

##### la sangre de Cristo

La "sangre" de Cristo aquí representa Su muerte.

##### limpia nuestra conciencia

Aquí "conciencia" se refiere al sentimiento de culpa de una persona. Ya que Jesús se sacrificó a Sí mismo, los creyentes no tienen que sentirse culpable por los pecados que han cometido porque Él los ha perdonado.

##### mancha

Este es un pequeño pecado o falta moral mencionada aquí como si fuera una pequeña, inusual marca o defecto en el cuerpo de Cristo.

##### limpia

Aquí "limpia" representa la acción de aliviar nuestras conciencias de culpa por los pecados que hemos cometido.

##### obras muertas

Las acciones pecaminosas son mencionadas como si le pertenecieran al mundo de los muertos.

##### Por esta razón

"Como resultado" o "A causa de esto"

##### Él es el mediador de un nuevo pacto

Esto significa que Cristo hizo que el nuevo pacto existiera entre Dios y los humanos.

##### primer pacto

Traduce esto como lo hiciste en 8:6.

##### aquéllos que son llamados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "esos que Dios ha escogido para que sean Sus hijos"

##### herencia

Recibiendo lo que Dios ha prometido a los creyentes en mencionado como si fuera heredar una propiedad y riqueza de un miembro familiar.

#### Hebrews 9:16

##### testamento

un documento legal en el cual una persona declara quién debe recibir sus posesiones cuando él mismo muere

##### la muerte de la persona que lo hizo, debe ser probada

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "alguein debe probar que la persona que hizo el testamento ha muerto"

#### Hebrews 9:18

##### Así que tampoco el primer pacto fue establecido sin sangre

Esto puede ser dicho de manera activa y positiva. TA: "Así Dios estableció hasta el primer pacto con sangre"

##### primer pacto

Traduzca como lo hizo en 8:6

##### sangre

La muerte de los animales sacrificados a Dios es mencionada como si no fuera nada, solo sangre. TA: "la muerte de los animales sacrificados a Dios"

##### tomó la sangre de los carneros y de las cabras, con agua, lana roja, e hisopo, y roció ambos, el rollo y a todo el pueblo

El sacerdote sumergía el hisopo en la sangre y el agua y, entonces, sacudía el hisopo para que las gotas de sangre y agua cayeran en el rollo y en la gente. Rociar era una acción símbolica hecha por los sacerdotes en la cual ellos aplicaban los beneficios del pacto a la gente y los objetos. Aquí el rollo y la aceptabilidad de la gente eran renovados.

##### hisopo

un arbusto leñoso con flores en el verano, usado en rociadas ceremoniales

##### LA SANGRE DEL PACTO

Aquí "sangre" se refiere a la muerte de animales sacrificados para llevar a cabo los requerimientos del pacto. TA: "la sangre que causa el efecto del pacto" (UDB)

#### Hebrews 9:21

##### él roció

Moisés roció

##### roció

Rociar era una acción símbolica hecha por los sacerdotes en la cual ellos aplicaban los beneficios del pacto a la gente y los objetos. Mira como se tradujo esto en 9:18.

##### todos los recipientes usados en el servicio

Un recipiente es un objeto que puede aguantar cosas. Aquí puede referirse a cualquier tipo de utensilio u objeto. TA: "todos los utensilios usados en el servicio"

##### usados en el servicio

Esti puede ser dicho de manera activa. TA: "los sacerdotes los usaron en su servicio"

##### casi todo es limpiado con sangre

Hacer algo aceptable a Dios es dicho como si esa cosa fuera limpiada. Esta idea puede ser dicha de manera activa. TA: "los sacerdotes usaron sangre para limpiar casi todo"

##### sangre

Aquí, la "sangre" del animal se refiere a la muerte del animal.

##### Sin el derramamiento de sangre no hay perdón

Aquí, "derramamiento de sangre" se refiere a algo muriendo como un sacrificio a Dios. Esta doble negativa puede significar que todo el perdón viene a través del derramar sangre. TA: "El perdón solo viene cuando algo muere como un sacrificio" o "Dios solo perdona cuando algo muere como un sacrificio"

##### perdón

Puedes decir explicitamente el significado implicado. TA: "el perdón de los pecados de la gente"

#### Hebrews 9:23

##### Oración de Enlace:

El escritor enfatiza que Cristo (ahora en el cielo intercediendo por nosotros) tenía que morir solo una vez por los pecados, y Él regresará a la tierra una segunda vez.

##### las copias de las cosas en el cielo fueran limpiadas con el sacrificio de esos animales

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Los sacerdotes deben usar estos sacreificios animales para limpiar lo que son copias de las cosas que están en el cielo"

##### las cosas celestiales mismas tenían que ser limpiadas con sacrificios mucho mejores

Eso es, mejor que los sacrificios usandos para limpiar las copias terrenales. esto puede ser dicho de manera activa. TA: "en caso de las cosas terrenales mismas, Dios tiene que limpiarlas con sacrificios mucho mejores"

##### hecho por manos

Aquí "manos" se refiere a manos humanas. TA: "el cual manos humanas hicieron y..."

##### del verdadero

"del verdadero lugar santísimo"

#### Hebrews 9:25

##### Él no fue allí

"él no entró en el cielo" (UDB)

##### año tras año

"cada año"

##### con la sangre de otro

Esto significa, con la sangre de una víctima animal, y no con Su propia sangre.

##### Si ese hubiera sido el caso

"Si Él hubiera tenido que ofrecerse a Sí mismo a menudo"

##### desde la fundación del mundo

La creación del mundo se menciona como si el mundo fuera un edificio y la fundación fue la primera parte en ser construída. TA: "desde que DIos empez'po a contruir el mundo"

##### ha sido revelado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios lo ha revelado a Él"

##### para desechar el pecado por el sacrificio de Sí mismo

Esto se refiere al pecado como si fuera un objeto que una persona puede mover. TA: "hacer que Dios perdone los pecados al sacrificarse a Sí mismo"

#### Hebrews 9:27

##### Cristo también, Quien fue ofrecido

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Cristo también, se ofreció a Sí mismo"

##### para sacar los pecados de muchos

El acto de hacernos inocentes en vez de culpables de nuestros pecados es dicho como si nuestros pecados fueran objetos físicos que Cristo puede llevarse lejos de nosotros"

##### los pecados

Aquí "pecados" significa la culpa que la gente tiene ante Dios por los pecados que han cometido.

### Translation Questions

#### Hebrews 9:1

##### ¿Cuál era el lugar de adoración para el primer pacto?

El lugar de adoración para el primer pacto era el tabernáculo en el tierra.

##### ¿Qué estaba ubicado en el lugar santo del tabernáculo terrenal?

En el lugar santo del tabernáculo terrenal estaba el candelabro, la mesa, y el pan de la presencia.

#### Hebrews 9:3

##### ¿Qué estaba ubicado en el lugar santísimo del tabernáculo terrenal?

En el lugar santísimo del tabernáculo terrenal estaba el altar para el incienso y el arca del pacto.

#### Hebrews 9:6

##### ¿Cuán seguido entraba el sumo sacerdote al lugar santísmo, y qué hacía él antes de que entrara?

El sumo sacerdote entraba al lugar santísimo una vez al año, después de hacer un sacrificio de sangre para él mismo y para el pueblo.

#### Hebrews 9:8

##### ¿Qué servía de una ilustración en el tiempo presente para los lectores de esta carta?

El tabernáculo terrenal, los regalos y sacificios siendo ofrecidos allí sirvieron como una ilustración en el tiempo presente.

##### ¿Qué no son capaces de hacer las ofrendas del tabernáculo terrenal ?

Las ofrendas del tabernáculo terrenal no eran capaces de perfeccionar la conciencia del adorador.

##### ¿Hasta cuándo fueron provistas las regulaciones del tabernáculo terrrenal?

Las regulaciones del tabernáculo terrenal eran provistas hasta que el nuevo orden se pondría en su lugar.

#### Hebrews 9:11

##### ¿Qué tiene de diferente la tienda sagrada en la que Cristo sirve?

La tienda sagrada en la cual Cristo sirve es más perfecta, no es hecha por manos humanas, y no pertenece a este mundo creado.

##### ¿Qué ofrenda hizo Cristo, por la cual Él entró al lugar santísimo?

Cristo hizo una ofrenda de su propia sangre por la cual Él entró al lugar santísimo.

##### ¿Que aseguró la ofrenda de Cristo?

La ofrenda de Cristo aseguró una redención eterna para todos.

#### Hebrews 9:13

##### ¿Qué hace la sangre de Cristo por el creyente?

La sangre de Cristo limpia la conciencia del creyente de los hechos muertos para servir al Dios viviente.

##### ¿De qué es Cristo el mediador?

Cristo es el mediador de un nuevo pacto.

#### Hebrews 9:16

##### ¿Qué se requiere para que un testamento esté en vigor?

Se requiere de una muerte para que un testamento esté en vigor.

#### Hebrews 9:18

##### ¿Qué muerte fue requerida para el primer pacto?

La muerte de terneros y cabras era requerida para el primer pacto.

#### Hebrews 9:21

##### ¿Qué no puede pasar sin el derramamiento de sangre?

Sin el derramamiento de sangre no hay perdón de pecados.

#### Hebrews 9:23

##### ¿Dónde ahora aparece Cristo en nuestro nombre?

Cristo ahora aparece en el cielo mismo, en la presencia de Dios, en nuestro nombre.

#### Hebrews 9:25

##### ¿Cuántas veces debe ofrecerse Cristo a sí mismo para eliminar el pecado mediante el sacrificio de sí mismo?

Cristo se ofrece a sí mismo una vez, al final de los siglos, para hacer a un lado el pecado por el sacrificio de sí mismo.

#### Hebrews 9:27

##### Para cada persona, ¿qué pasa después de su muerte?

Después de que cada persona muere, ellos enfrentan el juicio.

##### ¿Con qué propósito aparecerá Cristo por segunda vez?

Cristo aparecerá una segunda vez para la salvación de aquellos que esperan pacientemente por Él.

## Chapter 10

#### Hebrews 10:1

##### Oración de Enlace:

El escritor expone la debilidad de la ley y sus sacrificios, por qué Dios dio la ley, y la perfección del nuevo sacerdocio y el sacrificio de Cristo.

##### la Ley es sólo una sombra de las buenas cosas por venir

Esto habla de la ley como si fuera una sombra. El autor quiere decir que la ley no era las cosas buenas que Dios había prometido. Esta solamente daba un indicio de las cosas buenas que Dios iba a hacer.

##### no las formas reales de esas mismas cosas

"no las mismas cosas reales"

##### año tras año

"cada año"

##### ¿Si no los sacrificios hubieran cesado de ser ofrecidos?

El autor usa una pregunta para establecer que los sacrificios eran limitados en su poder. Esto puede expresarse en forma activa. TA: "ellos hubieran parado de ofrecer esos sacrificios."

##### "cesado"

"parado"

##### En ese caso

"En esa situación"

##### si ellos hubieran sido limpiados

Se habla de los pecados de la gente como si estos pudieran ser físicamente lavados. Esto puede expresarse en forma activa. TA: "si Dios hubiera ya perdonado sus pecados"

##### no hubieran estado conscientes

"hubieran sabido que ellos ya no eran culpables de pecado"

##### Pues es imposible que la sangre de toros y cabras se lleve los pecados

Se habla de los pecados como si estos fueran objetos que la sangre de animal pudiera barrer al fluir. TA: "Pues es imposible que la sangre de los toros y las cabras hagan que Dios perdone pecados"

##### la sangre de toros y cabras

Aquí "sangre" se refiere a estos animales muriendo como sacrificios a Dios.

#### Hebrews 10:5

##### Información General:

Las palabras de Jesús cuando Él estaba en al tierra fueron predichas en esta cita de un Salmo de David.

##### QUE TÚ DESEABAS

Aquí "Tú" es singular y se refiere a Dios.

##### PREPARADO

"hecho apto"

##### Luego yo dije

Aquí "Yo" se refiere a Cristo.

##### COMO ESTÁ ESCRITO SOBRE MÍ EN EL ROLLO

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "como los profetas hablaron de Mí en el rollo"

##### EL ROLLO

Esto significa Las Escrituras o los escritos sagrados.

#### Hebrews 10:8

##### Información General:

El autor repite estas citas de un Salmo de David, aunque variando ligeramente las palabras, para añadir énfasis.

##### SACRIFICIOS... OFRENDAS COMPLETAMENTE QUEMADAS... SACRIFICIOS POR EL PECADO

Estas palabras se traducen como se hizo en 10:5.

##### que son ofrecidos

Esto puede traducirse en forma activa. TA: "que los sacerdotes ofrecen"

##### MIRA

"Observa" o "Escucha"

##### quita la primera práctica

Aquí el nombre abstracto "práctica" se refiere a una forma de pagar por los pecados. Se habla de dejar de hacer eso como si fuera un objeto que puede ser quitado. TA: "deja de pagar por los pecados de la primera forma"

##### primera práctica... segunda práctica

Las palabras "primera" y "segunda" son números ordinales. TA: "vieja práctica... la nueva práctica"

##### en orden de establecer la segunda práctica

Se habla de comenzar la segunda forma de pagar por los pecados como de establecer esa práctica. TA: "para pagar por los pecados de la segunda forma"

##### hemos sido santificados

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Dios nos ha santificado" o "Dios nos ha ofrendado a Él mismo"

##### a través del ofrecimiento del cuerpo de Jesucristo

El nombre abstracto "ofrecimiento" puede expresarse con el verbo "ofrendar" o "sacrificar". TA: "cuando Jesucristo ofreció Su cuerpo como un sacrificio" o "porque Jesucristo sacrificó Su cuerpo"

#### Hebrews 10:11

##### Por un lado... Por otro lado

Estas frases son usadas para comparar dos cosas. Su lengua puede tener una forma de enfatizar que el autor está haciendo una comparación. O usted podría dejar fuera "Por un lado" y traducir "Por otro lado" simplemente como "Pero".

##### día a día

"día tras día" o "todos los días"

##### nunca pueden quitar

Esto habla de "pecados" como si estos fueran un objeto que una persona puede quitar. TA: "nunca pueden hacer que Dios perdone pecados"

##### Él se sentó a la mano derecha de Dios

Aquí "mano derecha" se refiere a un lugar de honor. TA: "Él se sentó en el lugar de honor al lado de Dios". Ver cómo se tradujo esto en in 1:1.

##### hasta que sus enemigos sean hechos un banquillo para sus pies

Se habla de la humillación de los enemigos de Cristo como si ellos fueran convertidos en un lugar para Él descansar Sus pies. Esto puede expresarse en forma activa. TA: "hasta que Dios humille a los enemigos de Cristo y ellos sean hechos como un banquillo para Sus pies"

##### aquellos que están siendo santificados

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "aquellos a quienes Dios está santificando" o "aquellos a quienes Dios ha dedicado para Sí mismo"

#### Hebrews 10:15

##### Información General:

Esta es una cita del profeta Jeremías, en el Antiguo Testamento.

##### CON ELLOS

"con mi pueblo"

##### LUEGO DE AQUELLOS DÍAS

"cuando el tiempo del primer pacto con mi pueblo haya terminado" (UDB)

##### PONDRÉ MIS LEYES EN SUS CORAZONES, Y LAS ESCRIBIRÉ EN SUS MENTES

Se habla de los corazones y las mentes de la gente como si las leyes de Dios pudieran ser puestas o escritas en ellos. TA: "Yo haré que ellos entiendan Mis leyes y Yo haré que ellos Me obedezcan"

#### Hebrews 10:17

##### Información General:

Esto continúa la cita del profeta Jeremías en el Antiguo Testamento.

##### NUNCA MÁS RECORDARÉ SUS PECADOS Y SUS INIQUIDADES

Esta es la segunda parte del testimonio del Espíritu Santo

##### NUNCA MÁS RECORDARÉ SUS PECADOS

"Yo no me acordaré más de sus pecados" o "Yo ya no pensaré más en sus pecados"

##### pecados e iniquidades

Las palabras "pecados" e "iniquidades" significan básicamente la misma cosa. Juntas, ellas enfatizan cuán malo es el pecado. TA: "obras malas, pecaminosas"

##### Ahora

Esto no significa "en este momento", sino que se usa para llamar la atención al importante punto que sigue.

##### donde hay perdón

Esto puede ser refraseado de forma que el nombre abstracto "perdón" sea expresado como el verbo "perdonar". TA: "cuando Dios ha perdonado estas cosas"

##### no hace falta más ningun sacrificio por el pecado

Esto puede ser refraseado de forma que el nombre abstracto "sacrificio" sea expresado como el verbo "hacer ofrendas". TA: "la gente ya no necesita hacer ofrendas por el pecado"

#### Hebrews 10:19

##### Oración de Enlace:

Habiendo hecho claro que hay un solo sacrificio por el pecado, el escritor continúa con la imagen (dibujo) del lugar más santo en el templo, donde solo el alto sacerdote podía entrar cada año con la sangre del sacrificio por los pecados. Él les recuerda a los creyentes que ellos ahora adoran a Dios en Su presencia, como si ellos estuvieran parados en el más santo lugar.

##### hermanos

Aquí esto significa todos los creyentes en Cristo, sean hombres o mujeres. TA: "hermanos y hermanas" o "compañeros creyentes"

##### al lugar santísimo

Esto significa la presencia de Dios, no el lugar más santo en el antiguo tabernáculo.

##### por la sangre de Jesús

Aquí "sangre de Jesús" se refiere a la muerte de Jesús.

##### camino vivo

Posibles significados son: 1) este nuevo camino a Dios que Jesús ha provisto tiene como resultado que los creyentes vivan para siempre, o 2) Jesús está vivo, y Él es el Camino por el que los creyentes entran a la presencia de Dios.

##### a través de la cortina

La cortina en el templo terrenal representa la separación entre la gente y la verdadera presencia de Dios.

##### por medio de su carne

Aquí "carne" se refiere al cuerpo de Jesús, y Su cuerpo representa el sacrificio de Su muerte". TA: "a través de Su muerte"

##### tenemos un Sumo [Alto] Sacerdote sobre la casa de Dios

Esto debe traducirse de tal forma que se haga claro que Jesús es este "alto sacerdote".

##### sobre la casa

"a cargo de la casa"

##### la casa de Dios

Esto habla del pueblo de Dios como si ellos fueran literalmente una casa. TA: "toda la gente de Dios"

##### vamos a acercanos

Aquí "acercarnos" significa adorar a Dios, como un sacerdote subiría al altar de Dios para sacrificar animales para Él.

##### corazones verdaderos

"corazones fieles" o "corazones sinceros". Aquí "corazones" se refiere a la voluntad y motivación genuina de los creyentes. TA: "sinceramente"

##### en la plena confianza

"con una fe confiada" o "confiando completamente en Jesús"

##### teniendo nuestros corazones rociados y limpios

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "como si Él hiciera limpios nuestros corazones con Su sangre"

##### corazones rociados y limpios

Aquí "corazones" se refiere a la conciencia, el conocimiento del bien y el mal. Ser hecho limpio significa ser perdonado y haber recibido el estado de justicia. Se habla de los corazones como si estos pudieran ser limpiados por sangre.

##### rociados

Rociar era una acción simbólica hecha por los sacerdotes mediante la cual ellos aplicaban los beneficios del pacto a personas y a objetos. Ver cómo se tradujo esto en 9:18.

##### teniendo nuestros cuerpos lavados con agua pura

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "como si Él hubiera lavado nuestros cuerpos en agua pura" (UDB)

##### nuestros cuerpos lavados con agua pura

Si el traductor entiende que esta frase se refiere al bautismo cristiano, entonces "agua" es literal, no figurativo. Pero si agua es tomado como literal, entonces "pura" es figurativo, representando la pureza espiritual que se dice aquí que el bautismo puede lograr. El "lavado" representa el creyente siendo hecho aceptable para Dios.

#### Hebrews 10:23

##### sostenernos firmemente en la confesión de nuestra expectativa confiable

Aquí se habla de un grupo de creencias que una persona confiesa como si fuera un objeto que una persona pudiera sostener en su mano. La frase "sostenernos firmemente" significa "continuar". TA: "continúen diciendo a la gente que nosotros estamos confiados porque nosotros creemos que Dios hará lo que Él ha prometido hacer"

##### sin titubear

Se habla de estar inseguros de algo como si se estuviera serpenteando o inclinándose de lado a lado. TA: "sin estar inseguro" o "sin dudar"

##### No dejemos de reunirnos juntos

Se puede hacer explícito que la gente se reunía para adorar. TA: "No paremos de venir a adorar juntos"

##### al ver ustedes que el día se está acercando

Se habla de un tiempo futuro como si fuera un objeto que se acerca al que habla. Aquí "el día" se refiere a cuando Jesús regresará. TA: "ya que ustedes saben que Cristo volverá pronto"

#### Hebrews 10:26

##### Oración de Enlace:

Entonces el escritor da su cuarta advertencia.

##### deliberadamente

"intencionalmente"

##### después de haber recibido el conocimiento de la verdad

Se habla del conocimiento de la verdad como si fuera un objeto que pudiera ser entregado de una persona a otra. TA: "después que hemos aprendido la verdad"

##### la verdad

La verdad acerca de Dios.

##### ya no existe un sacrificio por los pecados

Nadie es capaz de ofrecer un nuevo sacrificio porque el sacrificio de Cristo es el único que funciona. TA: "nadie puede ofrecer un sacrificio por el cual Dios perdone nuestros pecados"

##### un sacrificio por los pecados

Aquí "sacrificio por los pecados" significa "una forma efectiva de sacrificar animales para quitar los pecados"

##### de juicio

Del juicio de Dios, es decir, que Dios juzgará.

##### una furia de fuego que consumirá a los enemigos de Dios

Se habla de la ira de Dios como si fuera fuego que quemaría a Sus enemigos.

#### Hebrews 10:28

##### de dos o tres testigos

Se implica que esto significa "de por lo menos dos o tres testigos".

##### ¿Cuán peor castigo ustedes creen que merece alguien... gracia?

El autor está enfatizando la grandeza del castigo para aquellos que rechazan a Jesús. TA: "Esto era castigo severo. ¡Pero el castigo será todavía mayor para cualquiera... gracia!"

##### que haya pisotedo al Hijo de Dios

Se habla de ignorar a Cristo y despreciarlo como si alguien hubiese caminado sobre Él. TA: "ha rechazado al Hijo de Dios"

##### Hijo de Dios

Este es un importante título para Jesús.

##### que trató a la sangre del pacto como algo inmudo

Esto muestra cómo la persona ha pisoteado al Hijo de Dios. TA: "tratando la sangre del pacto como inmunda"

##### la sangre del pacto

Aquí "sangre" representa la muerte de Cristo, a través de la cual Dios estableció el nuevo pacto.

##### la sangre por la cual él fue santificado

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "la sangre a través de la cual Dios lo santificó"

##### Espíritu de Gracia

"Espíritu de Dios que provee gracia"

#### Hebrews 10:30

##### Información General:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere al escritor y a todos los creyentes. Estas dos citas vienen de la ley que dio Moisés en el Antiguo Testamento.

##### LA VENGANZA ME PERTENECE

Se habla de la venganza como si esta fuera un objeto que pertenece a Dios, quien tenía el derecho de hacer lo que quisiera con lo que Le pertenecía. Dios tiene el derecho de tomar venganza de Sus enemigos.

##### YO PAGARÉ

Se habla de Dios tomando venganza como si Él estuviera pagando a alguien el salario que merece.

##### caer en las manos

Se habla de recibir el castigo completo de Dios como si la persona cayera en las manos de Dios. Aquí "manos" se refiere al poder de Dios para juzgar. TA: "recibir el castigo completo de Dios"

#### Hebrews 10:32

##### los días pasados

"el tiempo en el pasado"

##### después que ustedes fueron iluminados

Se habla de aprender la verdad como si Dios alumbrara una luz sobre la persona. Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "después que ustedes aprendieron la verdad acerca de Cristo"

##### como perseveraron ante una gran lucha de sufrimiento

"cuánto sufrimiento tuvieron ustedes que soportar"

##### Ustedes fueron expuestos al ridículo público por insultos y persecusión

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "La gente los ridiculizó, insultándolos y persiguiéndolos en público"

##### compartían con aquellos

"se unieron a aquellos"

##### una mejor y permanente posesión

Se habla de las bendiciones eternas de Dios como una "posesión".

#### Hebrews 10:35

##### Información General:

En 10:37 hay una cita del profeta Isaías en el Antiguo Testamento.

##### no tiren a la basura su confianza, la cual tiene una gran recompensa

Se habla de rechazar una promesa como si esto fuera botar algo sin valor y sin utilidad. TA: "no paren de creer confiadamente en Dios, quien los recompensará grandemente" o "continúen confiando completamente en Dios, quien los recompensará grandemente"

##### PORQUE, EN UN BREVE MOMENTO

Esto puede hacerse explícito. TA: "Como Dios dijo en las Escrituras: 'Pues en un muy corto espacio de tiempo"

##### EN UN BREVE MOMENTO

"muy pronto"

#### Hebrews 10:38

##### Información General:

En 10:38 el autor cita del profeta Habacuc, lo cual sigue directamente la cita del profeta Isaías en 10:37.

##### MI JUSTO... SI ÉL SE VUELVE... CON ÉL

Estos se refieren a cualquier persona de la gente de Dios en general. TA: "Mi gente fiel... Si cualquiera de ellos se vuelve... con esa persona" o "Mi gente fiel... Si ellos se vuelven... con ellos"

##### MI JUSTO... YO NO

Aquí "Mi" y "Yo" se refiere a Dios.

##### SI ÉL SE VUELVE ATRÁS

Se habla de perder el valor y la fe como si esto fuera regresar de haber seguido un camino.

##### esos que se vuelven atrás para destrucción

Se habla de perder el valor y la fe como si esto fuera regresar de haber seguido un camino. Y se habla de "destrucción" como si esto fuera un destino. TA: "quienes dejan de confiar en Dios, lo cual hará que Él los destruya"

##### para guardar nuestra alma

Se habla de vivir eternamente con Dios como si esto fuera cuidar el alma de uno. Aquí "alma" se refiere a la persona completa. TA: "lo cual resultará en que vivamos para siempre con Dios"

### Translation Questions

#### Hebrews 10:1

##### ¿Qué es la ley comparada con las realidades en Cristo?

La Ley es solo una sombra de las realidades en Cristo.

##### ¿Qué le recuerdan a los adoradores, los repetidos sacrificios hechos a través de la Ley?

Los repetidos sacrificios hechos a través de la Ley le recuerdan a los adoradores de los pecados cometidos año tras año.

##### ¿Qué es imposible para la sangre de toros y cabras hacer?

Es imposible para la sangre de toros y cabras quitar pecados

#### Hebrews 10:5

##### ¿Qué preparó Dios para Cristo cuando Cristo vino al mundo?

Dios preparó un cuerpo para Cristo.

#### Hebrews 10:8

##### ¿Qué práctica apartó Dios cuando Cristo vino al mundo?

Dios dejó de lado la primera práctica de los sacrificios ofrecidos de acuerdo con la Ley.

##### ¿Qué práctica estableció Dios cuando Cristo vino al mundo?

Dios estableció la segunda práctica de la ofrenda del cuerpo de Jesucristo de una vez por todas.

#### Hebrews 10:11

##### ¿A qué está esperando Cristo mientras Él se sienta al lado derecho de Dios?

Cristo está esperando hasta que sus enemigos se humillen y hagan un banquillo para sus pies.

##### ¿Qué ha hecho Cristo por aquellos santificados por su única ofrenda?

Cristo ha perfeccionado para siempre a aquellos que son santificados por su única ofrenda.

#### Hebrews 10:17

##### ¿Qué ya no se requiere donde hay perdón de pecados?

Ya no se requieren ofrendas adicionales donde hay perdón de los pecados.

#### Hebrews 10:19

##### ¿En qué lugar pueden entrar ahora los creyentes por la sangre de Jesús?

Los creyentes ahora pueden entrar al lugar santísimo por la sangre de Jesús.

##### ¿Qué se ha rociado y qué se ha sido lavado en el creyente?

El corazón del creyente ha sido salpicado limpio de una conciencia malvada, y su cuerpo ha sido lavado con agua pura.

#### Hebrews 10:23

##### ¿A qué deben sostener firmemente los creyentes?

Los creyentes deben aferrarse firmemente a la confesión de su confiada expectativa.

##### ¿Qué deben hacer los creyentes cuando ven que se acerca el día?

Los creyentes deben animarse más y más a medida que ellos ven que se acerca el día.

#### Hebrews 10:26

##### ¿Cuál es la expectativa de aquellos que deliberadamente continúan pecando después de recibir el conocimiento de la verdad?

La expectativa de aquellos que deliberadamente continúan pecando después de recibir el conocimiento de la verdad es juicio y un fuego que consume a los enemigos de Dios.

#### Hebrews 10:28

##### ¿Qué merece la persona que trata la sangre de Cristo por la cual fue santificado, como algo profano?

La persona que trata la sangre de Cristo por la cual él fue santificado como algo impío, merece un castigo sin piedad más allá del castigo dado bajo la Ley de Moisés.

#### Hebrews 10:30

##### ¿A quién le pertenece la venganza?

La venganza le pertenece al Señor.

#### Hebrews 10:32

##### ¿Cómo reaccionaron los creyentes que recibieron esta carta ante la confiscación de sus posesiones?

Los creyentes habían aceptado con alegría la confiscación de sus posesiones, sabiendo que tenían una posesión mejor y eterna.

#### Hebrews 10:35

##### ¿Qué necesita el creyente para poder recibir lo que Dios ha prometido?

El creyente necesita confianza y paciencia para poder recibir lo que Dios ha prometido.

#### Hebrews 10:38

##### ¿Cómo vivirán los justos?

Los justos vivirán por la fe.

##### ¿Qué piensa Dios de los que retroceden?

Dios no se complace con los que se dan la vuelta.

##### ¿Cuál es la expectativa del autor para quienes recibieron esta carta?

La expectativa del autor es que aquellos que recibieron esta carta tendrán fe para mantener sus almas.

## Chapter 11

#### Hebrews 11:1

##### Oración de enlace:

El autor dice tres cosas sobre la fe en esta breve introducción.

##### ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar en la enseñanza principal. Aquí el autor comienza a explicar el significado de la fe.

##### fe es la seguridad acerca de las cosas esperadas confiadamente

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "la fe es lo que permite que una persona esperar confiadamente sobre ciertas cosas"

##### esperadas confiadamente

Aquí esto se refiere específicamente a seguridad de la promesa de Dios , específicamente la certeza de que todos los creyente en Jesús van a vivir con Dios por siempre en los cielos.

##### que aún no se ven

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "que nosotros aún no hemos visto" o "que aún no han pasado"

##### Por esto

"Porque ellos estaban seguros sobre los eventos que no pasaron"

##### los anscestros fueron aprobados por su fe

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios aprobó a nuestros ancestros porque ellos tenían fe"

##### los anscestros

El autor esta hablando a los hebreos sobre los ancestros de los hebreos. Traducción Alterna: "Nuestros ancestros"

##### el universo ha sido creado por el mandato de Dios

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios creó el universo ordenándole que existiera"

##### que lo que se ve no fue hecho de cosas que eran visible

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: Dios no creó lo que nosotros vemos de cosas que eran visibles"

#### Hebrews 11:4

##### Oración de enlace:

El escritor luego da varios ejemplos (mayormente delos escritos del Antiguo Testamento) de las personas que vivieron por fe aún cuando ellos no recibieron lo que Dios ha prometido mientras ellos viven en la Tierra.

##### fue aprobado por ser justo

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios declaró que Abel fue justo"

##### fue aprobado por ser justo

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios declaró que él fuera justo"

##### Abel continúa hablando

Leyendo las escrituras y aprendiendo sobre la fe de Abel es hablada como si Abel mismo estuviera hablando. Traducción Alterna: "Nosotros aún aprendemos lo que Abel hizo"

#### Hebrews 11:5

##### Fue por fe que Enoc fue tomado y no vio la muerte

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Esto fue por la fe de Enoc que no muerió porque Dios lo tomó"

##### vio la muerte

Esto habla de la muerte como si fuera un objeto que las personas pueden ver. Significa experimentar la muerte. Traducción alterna: "morir"

##### antes de haber sido tomado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "antes de que Dios lo tomara"

##### fue testificado que él había agradado a Dios

Esto puede ser declarado en forma activa. Los posibles significados son 1) "Dios dijo que Enoc lo agradó" o 2) "las personas dijeron que Enoc agradó a Dios".

##### Ahora, sin fe

Aquí "ahora"no significa "en este momento", pero es usado para tener la atención a los puntos importantes que siguen.

##### sin fe es imposible agradarle

Esto puede ser declarado en forma positiva. Traducción Alterna: "un persona puede agradar a Dios si tiene fe en Dios"

##### que cualquiera que venga a Dios

Queriendo adorar a Dos y pertenecer a su pueblo es hablado como si la persona está literalmente viniendo a Dios. Traducción Alterna: "Que cualquiera que quiera pertenecer a Dios"

##### a los que lo buscan

Aprendiendo sobre Dios y haciendo el esfuerzo de obedecerlo es hablado como si alguien estuviese buscando encontrar a otra persona.

#### Hebrews 11:7

##### habiendo recibido un mensaje divino

Esto puede ser declarado en forma activa y en otros términos. Traducción Alterna: "Porque Dios le dijo"

##### acerca de las cosas que todavía no se ven

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "sobre cosas que nadie ha visto antes" o "sobre eventos que no han pasado aún"

##### El mundo

Aquí "mundo" se refiere a la población humana del mundo. Traducción Alterna: "Las personas viviendo en el mundo en aquel tiempo"

##### llegó a ser heredero de la justicia

Noé ha hablado como si él fuera a heredar la propiedad y riqueza de un miembro de la familia. Traducción alterna: "recibió de Dios la justicia"

##### que es de acuerdo a la fe

"que Dios da a aquellos que tienen fe en él"

#### Hebrews 11:8

##### cuando fue llamado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando Dios lo llamó"

##### salió al lugar

"Dejó su casa para ir al lugar"

##### que recibiría como herencia

La tierra que Dios prometió daría los descendientes de Abraham es hablado como si fuera una herencia que Abraham recibiría. Traducción Alterna: "que Dios le daría"

##### Salió

"Él salió de su casa"

##### Él vivió en la tierra prometida como un extranjero

Esto puede ser reubicado para que el nombre abstracto "promesa'" es expresado como un verbo "prometido". Traducción Alterna: "Él vive como un extranjero en la tierra que Dios le prometió"

##### coherederos

"coherederos juntos". Esto habla sobre Abraham, Isaac, y Jacob como si ellos fueran herederos que recibirían en herencia de su padre.

##### la ciudad que tiene fundamentos

Que son, fundamentos permanentes. Entonces la ciudad será una ciudad permanente.

##### la ciudad cuyo arquitecto y constructor sería Dios

Dios es hablado como si fuera un arquitecto y constructor.

##### arquitecto

Una persona que diseña edificios.

#### Hebrews 11:11

##### poder para concebir

"la habilidad de convertirse en padre"

##### ellos consideron fiel a Aquél quien les había dado una promesa

"Ellos creyeron en Dios, quien les prometió cosas, para que creyeran"

##### casi muerto

"muy viejo para tener hijos" o "muy anciano"

##### aquéllos que eran COMO LAS ESTRELLAS EN EL CIELO POR SU MULTITUD Y COMO LOS GRANOS DE ARENA DE LA ORILLA DEL MAR, QUE SON INCONTABLES

Esta símil significa Abraham tiene muchos descendientes.

##### QUE SON INCONTABLES

"Que son demasiados para que cualquiera pueda contarlos"

#### Hebrews 11:13

##### sin recibir las promesas

Esto habla de las promesas como si fueran objetos que una persona recibe. Traducción Alterna: "sin recibir lo que Dios le ha prometido"

##### después de haberlas visto y saludado desde lejos

Los futuros eventos prometidos son hablados como si ellos fueran viajeros llegando desde muy lejano. Traducción Alterna: "Después de aprender lo que Dios hará en el futuro"

##### ellos admitieron

"ellos aprendieron" o "ellos aceptaron"

##### eran extranjeros y exhiliados en la tierra

Aquí "extranjeros" y "exhiliados" significa básicamente la misma cosa. Esto enfatiza que esta tierra no sería su casa verdadera. Ellos estaban esperando por su casa verdadera que Dios les haría.

##### una patria

"Una ciudad donde ellos pertenezcan"

#### Hebrews 11:15

##### el celestial

"la ciudad celestial" o "ciudad en los cielos"

##### Dios no se avergüenza de ser llamado su Dios

Esto puede ser expresado en forma activa y positiva. Traducción Alterna: "Dios está feliz de tenerlos llamándolo su Dios" o "Dios está orgulloso de tenerlos a ellos diciendo que Él es su Dios"

#### Hebrews 11:17

##### cuando fue probado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando Dios lo probó"

##### a quien le fue dicho

Esto es declarado en forma activa. Traducción Alterna: "a quien Dios dijo"

##### QUE TUS DESCENDIENTES SERÁN LLAMADOS

Aquí "llamados"significa asignar o desginados. Esta oración puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "que yo seré desginado a tus descendientes"

##### Lenguaje figurado

"En una forma de hablar". Esto significa que lo que el autor dice no debe ser entendido literalmente. Dios no trajo a Isaac de la muerte literalmente. Pero porque Abraham estaba a punto de sacrificar a Isaac cuando Dios lo detuvo, fue como si Dios lo trajese de la muerte.

##### fue de entre ellos

"fue de entre los muertos

##### él lo volvió a recibir

"Abraham recibió a Isaac de vuelta"

#### Hebrews 11:20

##### Jacob adoró

"Jacob adoró a Dios"

##### cuando su fin estaba cerca

Aquí "su fin"es una manera cortés de referirse a la muerte. Traducción Alterna: "Cuando él estaba a punto de morir"

##### habló acerca de la salida de los hijos de Israel de Egipto

"habló cuando los hijos de Israel saldrían de Egipto"

##### los hijos de Israel

"los israelitas" o "los descendientes de Israel"

##### y les instruyó sobre sus huesos

José murió mientras estaba en Egipto. Él quizo que su pueblo se llevará sus huesos cuando ellos partieran de Egipto para que los pudieran enterar en la tierra prometida.

#### Hebrews 11:23

##### Moisés, cuando nació, fue escondido por tres meses por sus padres

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: los padres de Moisés lo escondieron por tres meses luego de nacer

##### había crecido

"se había convertido en un adulto"

##### rechazó ser llamado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "negó que la gente lo llamara"

##### la vergüenza de seguir a Cristo

Esto puede ser reubicado para que el nombre abstracto "vergüenza" sea expresado como el verbo "falta de respeto." TA: "la experiencia de de la gente faltandole el respeto porque hizo lo que Cristo hubiera querido"

##### seguir a Cristo

Obedecer a Cristo es dicho como si fuera a perseguirlo por un camino.

##### fijando los ojos en la recompensa

Concentrándose completamente en alcanzar una meta es dicho como si la persona estuviera mirando fijamente un objeto y negándose a mirar a otro lado. TA: "haciendo lo que él sabía le obtendría una recompensa en el cielo"

#### Hebrews 11:27

##### soportó como si el estuviera viendo Aquél quien es invisible

Moisés es mencionado como si viera a Dios, Quien es invisible.

##### Aquél quien es invisible

"Aquél que nadie puede ver"

##### el rociado de la sangre

Esto se refiere al mandamiento de Dios a los israelitas de matar a un cordero y untar su sangre en cada marco de cada puerta de cada casa donde vivían los israelitas. Esto evitaría que el destructor lastimara a sus primogénitos.

##### no tocara

Aquí "tocara" se refiere a lastimar o matar a alguien. TA: "no lastimara" o "no matara"

#### Hebrews 11:29

##### Información General:

Aquí la primera palabra "ellos" se refiere a los israelitas, el segundo "ellos" se refiere a los egipcios, y el tercer "ellos" se refiere a las murallas de Jericó.

##### ellos pasaron a través del Mar Rojo

"los israelitas pasaron por el Mar Rojo"

##### fueron tragados

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "el agua se trago a los egipcios"

##### fueron tragados

Se habala del agua como si fuera un animal. TA: "los egipcios se ahogaron en el agua"

##### haber sido rodeadas por siete días

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "los israelitas marcharon alrededor de la murallas por siete días"

##### siete días

"7 día"

##### había recibido a los espías en paz.

"había recibido a los espías pacíficamente"

#### Hebrews 11:32

##### Oración de Enlace:

El escritor continúa hablando de los que Dios hizo por los ancestros de los israelitas.

##### ¿Y qué más puedo decir?

El autor usa una pregunta para enfatizar que hay muchos ejemplos que él pudo haber citado. Esto puede ser dicho como una declaración. TA: "Y hay muchos más ejemplos."

##### el tiempo me faltaría

"no tendré suficiente tiempo"

##### Barac

Este es el nombre de un hombre.

##### Fue por la fe que ellos

Aquí "ellos" no significa que cada persona enumerada en 11:32 hizo las cosas que el autor va a mencionar. El autor quiere decir, en general, que estas son el tipo de cosas que esos con fe son capaces de hacer. TA: "Fue por fe que hombres como estos..."

##### ellos conquistaron reinos

Aquí "reinos" se refiere a la gente que vivía allí. TA: "ellos derrotaron a la gente de reinos extranjeros"

##### Ellos detuvieron las bocas de leones, apagaron el poder del fuego, escaparon del filo de la espada

Estas son algunas de las maneras en que Dios salvó creyentes de la muerte. TA: "Los leones no se los comieron, el fuego no los quemó, sus enemigos no los mataron"

##### fueron sanados de la enfermedad

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "recibieron sanación de Dios"

##### se convirtieron poderosos en la guerra y derrotaron

se hicieron poderosos en batalla y ganaron

#### Hebrews 11:35

##### Las mujeres volvieron a recibir a sus muertos por la resurección

La frase "por resurrección" significa "cuando Dios los levantó de entre los muertos." La palabra "muerto" es un adjetivo nominal. Puede ser dicho como un verbo. TA: "Las mujeres recibieron de vuelta vivos aquellos que habían muerto"

##### Otros fueron torturados, no aceptando su liberación

Es implicado que sus enemigos los liberarían de prisión si ellos negaban a Jesús como su Señor. Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Otras aceptaron tortura en vez de salir de prisión" o "Otros le permitieron a sus enemigos torturarlos, antes de negar a Jesús para que sus enemigos los liberaran y..."

##### torturados

hacer sufrir un gran dolor físico o mental

##### una mejor resurección

Posibles significados son: 1) estas personas experimentarán una mejor vida en el cielo de la que experimentaron en este mundo o 2) estas personas tendrán una mejor resurrección que aquellos que no tuvieron fe. Aquellos que tuvieron fe vivirán por siempre con Dios. Aquellos que no tuvieron fe, vivirán por siempre separados de Dios.

##### Otros fueron probados por insultos y azotes, y hasta cadenas y encarcelamiento. Ellos fueron apedreados. Fueron aserrados en dos. Fueron asesinados con la espada

Estos pueden ser dichos de manera activa. TA: "La gente se burlaba y azotaba a otros... La gente arrojaba piedras a otros. Personas fueron cortadas en dos con sierras o serruchos. Personas mataron a otros con la espada.

##### Otros fueron probados por insultos y azotes, y hasta cadenas y encarcelamiento

Estas palabras pueden ser reubicadas para que los nombres abstractos sean expresados como verbos. TA: "Dios probó a otros al permitir que sus enemigos se burlaran y los azotaran a ellos, y hasta ponerlos en cadenas y encarcelarlos.

##### Anduvieron

"fueron de lugar en lugar" o "vivieron todo el tiempo"

##### en pieles de ovejas y de cabras

"vestían solamente de pieles de ovejas y de cabras"

##### Fueron destituídos

"no tenían nada" o "ellos eran muy pobres"

##### El mundo no eran digno

Aquí "mundo" se refiere a la gente. TA: "La gente del mundo no era digna"

##### cuevas y en hoyos en la tierra.

"y algunos vivieron en cuevas y hoyos en el suelo"

#### Hebrews 11:39

##### A pesar de que toda esta gente fue aprobada por Dios por su fe, no recibieron la promesa

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios honró a todos estos por causa de su fe, pero ellos mismos no recibieron lo que Dios había prometido"

##### la promesa

Esta expresión se refiere a "lo que Dios le había prometido a ellos."

##### sin nosotros, ellos no hubieran sido hechos perfectos

Esto puede ser dicho de manera positiva y activa. TA: "de manera que Dios pudiera perfeccionarnos a nosotros y a ellos juntos"

### Translation Questions

#### Hebrews 11:1

##### ¿Qué actitud tiene una persona de fe hacia las promesas de Dios que aún no se han cumplido?

Una persona de fe espera confiadamente espera y tiene certeza hacia las promesas de Dios que aún no se han cumplido.

##### ¿De qué fueron creadas las cosas visibles del universo?

Las cosas visibles del universo no estaban hechas de cosas que eran visibles.

#### Hebrews 11:4

##### ¿Por qué Dios alabó a Abel por ser justo?

Dios alabó a Abel porque Abel por fe ofreció a Dios un sacrificio más apropiado que Caín.

#### Hebrews 11:5

##### ¿Qué debe creer aquel que viene a Dios, acerca de Dios?

Quien venga a Dios debe creer que Dios existe y que Él recompensa a aquellos quienes lo buscan.

#### Hebrews 11:7

##### ¿Cómo demostró Noé su fe?

Noé demostró su fe al construir un barco para salvar a su familia de acuerdo con la advertencia de Dios.

#### Hebrews 11:11

##### ¿Qué promesa recibieron Abraham y Sara por fe?

Abraham y Sara recibieron por fe el poder de concebir incluso cuando eran demasiado viejos.

#### Hebrews 11:13

##### ¿Qué vieron los ancestros de la fe desde lejos?

Los ancestros de la fe vieron y acogieron las promesas de Dios desde lejos.

##### ¿Qué consideraron los ancestros de la fe por sí mismos en la tierra?

Los antepasados ​​de la fe se consideraban extraños y extranjeros en la tierra.

#### Hebrews 11:15

##### ¿Qué ha preparado Dios para aquellos de fe?

Dios ha preparado una ciudad celestial para los de la fe.

#### Hebrews 11:17

##### ¿Qué creía Abraham que Dios podría hacer mientras él ofrecía a Isaac, su único hijo?

Abraham creyó que Dios podría levantar a Isaac de entre los muertos.

#### Hebrews 11:20

##### ¿Qué profetizó José por fe cuando se acercaba su fin?

José profetizó acerca de la salida de los hijos de Israel de Egipto cuando su fin estaba cerca.

#### Hebrews 11:23

##### ¿Qué eligió Moisés hacer por fe cuando creció?

Moisés eligió por fe compartir el maltrato con el pueblo de Dios, considerando la desgracia de seguir a Cristo como riquezas más grandes.

#### Hebrews 11:27

##### ¿Qué celebró Moisés por fe para salvar a los hijos primogénitos de los israelitas?

Moisés celebró la Pascua y el rociado de la sangre por la fe, para salvar a los primogénitos de los israelitas.

#### Hebrews 11:29

##### ¿Qué hizo Rahab por fe que le impidió perecer?

Rahab por fe, recibió a los espías en un lugar seguro, lo cual le impidió perecer.

#### Hebrews 11:32

##### ¿Qué lograron algunos de los ancestros de la fe en la guerra?

Algunos de los antepasados ​​de la fe conquistaron reinos, escaparon de la espada, se hicieron poderosos en la guerra y causaron que los ejércitos extranjeros huyeran.

#### Hebrews 11:35

##### ¿Qué sufrieron algunos de los ancestros de la fe?

Algunos de los antepasados ​​de la fe sufrieron torturas, burlas, azotes, cadenas, encarcelamientos, lapidación, corte en dos, muerte y miseria.

#### Hebrews 11:39

##### A pesar de la fe de estos antepasados, ¿qué no recibieron en sus vidas terrenales?

A pesar de la fe de estos antepasados, no recibieron en sus vidas terrenales lo que Dios les había prometido.

##### ¿Con quiénes los ancestros de la fe recibirán las promesas de Dios y serán perfeccionados?

Los antepasados ​​de la fe recibirán las promesas de Dios y serán perfeccionados con los creyentes del nuevo pacto en Cristo.

## Chapter 12

#### Hebrews 12:1

##### Oración de Enlace

Debido a este gran número de creyentes del antiguo Testamento, el autor habla de la vida de fe que los creyentes deben vivir con Jesús como ejemplo

##### Información General

La palabra "nosotros" se refiere al autor y sus lectores. La palabra "ustedes" es plural y aquí se refiere a los lectores.

##### nosotros estamos rodeados por una gran nube de testigos

El escritor habla acerca de los creyentes del Viejo Testamento como si fueran una nube que rodeaba los creyentes del día presente. Esto se puede expresar de forma activa. TA: "tan grande nube de testigos nos rodea" o "hay muchos ejemplos de fieles personas de los cuales aprendemos en las escrituras"

##### testigos

Aquí "testigos" se refiere a los creyentes del Antiguo Testamento en el capítulo 11 quienes vivieron antes la carrera de fe que los creyentes ahora corren.

##### pongamos a un lado cada peso y pecado que fácilmente enreda

Aquí "peso"y "pecado que fácilmente enreda"

##### cada peso

Se habla de actitudes o hábitos que mantienen a los creyentes lejos del creer y obedecer a Dios como si ellos fueran cargas que haría difícil para una persona cargar mientras corren.

##### pecado que fácilmente enreda

Se habla de pecado como si fuera una red o algo mas que puede levantar a una persona y hacerle caer. Traducción Alterna: "pecado que hace obedecer a Dios difícil"

##### Vamos a correr pacientemente la carrera que ha sido puesta delante de nosotros

Se habla de seguir a Jesús como si fuera una carrera. Traducción Alternza: "Vamos a conttinuar obedeciendo lo Dios nos ha mandado, como un atleta que continúa hasta que la carrera termina"

##### autor y perfeccionador

"creador y finalizador." Esto significa que Jesús es la fuente de la fe del creyente. Él es en quien el creyente confía, y Él tambien se asegurará que el creyente alcanzará la meta.

##### el gozo que fue puesto delante de Él

Se habla del gozo que pertenecería a Jesús como si Dios el Padre lo hubiera puesto ante Él para alcanzar una meta.

##### menospreció Su vergüenza

Esto significa Él no estaba preocupado acerca de la vergüenza de morir en la cruz

##### se sentó a la mano derecha

Aquí "mano derecha" se refiere a un lugar de honor. Traducción Alterna: "Él se sewntó en el lugar de honor." Ve como tradujiste esto en 1:1.

#### Hebrews 12:7

##### soportar el sufrimiento como disciplina

"Entender que durante el sufrimiento Dios nos enseña disciplina"

##### Dios los trata a ustedes como si fueran hijos

Esto compara Dios disciplinando a Su pueblo como un padre disciplina a sus hijos. Puedes expresar claramente la información que entiendes. Traducción Alterna: "Dios trata contigo de la misma manera como un padre trata con sus hijos"

##### hijos... hijo

Todas las incidencias de estas palabras pueden expresarse para incluir hombres y mujeres. Traducción Alterna: "niños... niño"

##### que hijo es aquel cuyo padre no disciplina?

El autor hace punto a través de esta pregunta que cada buen padre disciplina a sus hijos. Esto se puede expresar como una declaración. Traducción Alterna: "todo padre disciplina a sus hijos!"

##### Pero si ustedes están sin disciplina

Puedes volver a declarar este sustantivo abstracto "disciplina"como un verbo "disciplinando." Traducción Alterna: "Así que si no has experimentado la disciplina de Dios como disciplina a todos sus hijos"

##### entonces eres ilegítimo y no hijos

Se habla de aquellos a quienes Dios no disciplina como si fueran hijos nacidos a un hombre y a una mujer que no están casados.

#### Hebrews 12:9

##### padres en la carne

Aquí "en la carne"se refiere a una persona humana. Traducción Alterna: "padres naturales"

##### como personas que impone disciplina

"quien nos disciplinó a nosotros"

##### No deberíamos obedecer mucho mas al Padre de los espíritus y vivir?

El autor usa una pregunta para enfatizar deberíamos obedecer a Dios nuestro Padre. Esto puede ser expresado como una declaración. Traducción Alterna: "¡Por lo tanto nosotros deberíamos aún mas obedecer al Padre de los espíritus y vivir!"

##### y vivir

"para que vivamos

##### el Padre de los espíritus

Este modismo contrasta con "padres en la carne."Traducción Alterna: "nuestro Padre espiritual" o "nuestro Padre en el cielo"

##### para que podamos compartir en Su santidad

Esta metáfora habla de "santidad"como si fuéramos un objeto que puede ser compartido entre las personas. Traducción Alterna: "para que podamos ser santos como Dios es santo"

##### fruto pacífico

Aquí "fruto"es una metafora y se habla como si fuera una persona quien estaba en paz y trajo paz a otros.

##### fruto de justicia

Justicia, la cualidad de alguien que obedece a Dios, se habla como si fuera fruto creciendo en un arbol. Aquí erl escritor está diciendo que la justicia aumenta como resultado de disciplina.

##### quien ha sido adiestradi por ella

"quien ha sido adiestrado por disciplina."Se habla de la disciplina o correción hecha por el Señor como si fuera el Señor mismo. Traducción Alterna: "quien Dios ha entrenado al disciplinarlos a ellos"

#### Hebrews 12:12

##### fortalezcan sus manos que cuelgam y sus rodillas debiles. Hagan caminos rectos para sus pies

Posiblemente esto continúa la metafora acerca de la carrera en 1:21. Es de esta manera que el autor habla acerca de vivir como cristianos y ayudadndo a otros.

##### caminos rectos

Se habla de vviendo para honrar y agradar a Dios como si fuera un camino derecho a seguir.

##### lo que es cojo no sea torcido

En esta metáfora de correr una carrera, "cojo" representa otra persona en la carrera quien está herido y quiere renunciar. Esto, a su vez, representa a los cristianos mismos. Traducción Alterna: "quienquiera este débil y quiera renunciar no se torcerá el tobillo"

##### no se torcerá

Se habla de alguien que deja de obedecer a Dios como si él se hubiera lastimado su pie o su tobillo en un camino. Esto puede expresarse como forma activa. Traducción Alterna: "no se torcerá su tobillo"

##### que sea sanado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "en lugar de eso ser fuerte" o "en lugar de eso Dios lo sanará"

#### Hebrews 12:14

##### Información General:

El hombre Esau, de quien se habló en los escritos de Moisés, se refiere al primer hijo de Isaac y el hermano de Jacob.

##### Persigan la paz con todos

Aquí se habla de "Persigan" como si fuera algo que una persona debe perseguir. Traducción Alterna: "Trata de vivir en paz con todos"

##### y también la santidad sin la cual nadie verá al Señor

Esto puede ser expresado como dar estímulo positivo. Traducción Alterna: "y también trabajar fuerte para ser santo, porque solo personas santas verán al Señor"

##### también la santidad

Puedes expresar claramente la información comprendida. Traducción Alterna: "también sigue la santidad"

##### nadie carece de la gracia de Dios

"nadie recibe la gracia de Dios y luego la deja ir" o "nadie rechaza la gracia de Dios después de primero confiar en Él"

##### que ninguna raíz de amargura crezca para causar problema, para que muchos no sean contaminados por ella

Se habla de actitudes odiosas o rencorosas como si fueran una planta amarga al gusto. Traducción Alterna: "que nadie venga a ser como una raíz amarga, la cual cuando crezca cause problemas y dañe a mucha gente"

##### él fue rechazado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "su padre, Isaac, se negó a bendecirlo"

##### porque no encontró oportunidad para arrepentirse

"porque no era posible para su padre, Isaac, cambiar su decisión"

##### aunque la buscó con lágrimas

Aquí "él" se refiere a Esaú

#### Hebrews 12:18

##### Oración de Enlace

El autor da un contraste entre lo que los creyentes en el tiempo de Moisés tenían bajo la ley y lo que los creyentes del tiempo presente después de venir Jesús bajo el nuevo pacto. Él ilustra la experiencia de los israelitas describiendo como Dios apareció a ellos en el Monte Sinaí.

##### Información General:

Las palabras "tú" y "Ustedes" se refiere a los creyentes hebreos a quien el auto escribe. La palabra "ellos" se refiere al pueblo de Israel después de Moisés guiarlos fuera de Egipto. La primera cita viene de los escritos de Moisés. Dios revela en este pasaje en Hebreos que Moisés dijo él tembló al ver la montaña.

##### Pues no has venido a una montaña que puede ser tocada

La información implícita puede ser expresada explícitamente. Traducción Alterna: "Pues ustedes no han venido, como el pueblo de Israel vino, a una montaña que se puede tocar"

##### que puede ser tocado

Esto quiere decir que los creyentes en Cristo no han venido a una montaña física como el Monte Sinaí que una persona puede tocar o ver. Esto puede ser expresasdo en dforma activa. Traducción Alterna: "que una persona puede tocar"o "que la gente puede percibir con sus sentidos"

##### Ustedes no han venido a un toque de trompeta

"Ustedes no han venido a un lugar donde hay un sonido fuerte de una trompeta"

##### ni una voz que habla palabras cuyos oyentes suplicaron no se hablara otra palabra a ellos

Aquí "voz"se refier a alguien hablando. La frase "sea hablada" puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "o donde Dios estaba hablando de tal manera que aquellos que lo escucharon le rogaron no le hablara otra palabra a ellos"

##### les fue ordenado

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "lo que Dios ordenó"

##### debe ser apedreado

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "debes apedrearlo"

#### Hebrews 12:22

##### Información General:

El hombre Abel era el hijo del primer hombre y mujer, Adán y Eva. Caín, tambien su hijo, mató a Abel

##### Monte Sinaí

El escrito habla del Monte Sión, el templo montado en Jerusalén, como si fuera el cielo mismo, la residencia de Dios.

##### decenas de millares de angeles

"un número incontable de ángeles

##### el primogénito

Esto habla de creyentes en cristo como si ellos fueran hijos primogénitos. Esto enfatiza sus lugar especial y privilegio como pueblo de Dios.

##### registrado en el cielo

"cuyos nombres están escritos en el cielo." Esto puede expresarse en forma acgtiva. Traducción Alterna: "cuyos nombres Dios ha escrito en el cielo"

##### el mediador de un nuevo pacto

Esto significa Jesús causó el nuevo pacto entre Dios y humanos a existir. Observa como tradujiste la frase en 9:13

##### quien ha sido hecho perfecto

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a quien Dios ha hecho perfecto"

##### la sangre rociada que habla mejor que la sangre de Abel

Se habla de la sangre de Jesús y la sangre de Abel como si fueran doas personas llamando. Traducción alterna: "la sangre rociad de Jesús que dice mejores cosas que la sangre de Abel"

##### sangre

Aquí "sangre" se refiere a la muerte de Jesús, como la sangre de abel se refiere a su muerte.

#### Hebrews 12:25

##### Oración de Enlace:

Habiendo contrastado la experiencia de los israelitas en el Monte Siná con la experiencia de los creyentes despues de la muerte de Cristo, el escritor le recuerda a los creyentes que ellos tienen el mismo Dios quien les advierte a ellozs hoy. Este es la principal quinta advertencia dada a los creyentes.

##### Información General:

Esta cita es del profeta Hegaeo en el Antiguo Testamento. La palabra "ustedes" continua refiriendose al escritor y sus lectores quienes son creyentes.

##### ustedes no rechacen a Aquel que está hablando

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Ustedes presten atención al que esta hablando"

##### si ellos no escaparon

La información implícita puede expresarse explícitamente. Traducción Alterna: "si el pueblo de Israel no escaparon del juicio"

##### si ellos no escaparon

La información implícita puede ser expresada explícitamente. Traducción Alterna: "si el pueblo de Israel no escapó juicio"

##### el que les advirtió en la tierra

Posibles significados son 1) "Moisés quien le advirtió a ellos en la tierra"o 2) "Dios quien les advirtió en el Monte Sinaí"

##### si nos alejamos de aquel que nos advierte

Se habla de sesobedecer a Dios como si una persona se volteara y se alejara caminando de el. Traducción Alterna: "si desobedecemos a quien está advirtiendo"

##### su voz estremeció la tierra

"cuando Dios habló, el sonido de Su voz causó la tierra temblara

#### Hebrews 12:27

##### Información General

Aquí la cita del profeta Hageo se repite del versículo previo.

##### la remoción de las cosas que pueden ser estremecidas

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Dios removerá todas las cosas que se estremecen"

##### estremecidas

Se usa la palabra para lo que hace un temb,lor de tierra. Esto se refiere a 12:18 y lo que ocurrió cuando el pueblo vio la montaña donde Moisés recibió la ley de Dios. Observa como tradujiste "estremecerse"en 12:25

##### que ha sido creado

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "que Dios ha creado"

##### las cosas que no se pueden estremecer

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "las cosas que no se estremecen"

##### recibiendo un reino

Puedes anadir las palabras "porque nosotros somos"para hacer cla el enlace lógico entre esta declaración y la próxima declaración. Traducción alterna: "porque nosotros estamos recibiendo un reino"o "porque Dios está haciendonos miembros de Su reino"

##### que no puede ser estremecido

Esto puede ser expresado en forma activa: Traducción Alterna: "que no se estremece"

##### seamos agradecidos

"demos gracias"

##### con reverencia y asombro

Las palabras "reverencia"y "asombro"comparten significado similares y enfatizan la grandeza de la reverencia debida a Dios. Traducción Alterna: "con gran respeto y temor"

##### nuestro Dios es fuego consumidor

Se habla de Dios aqui como si Él fuera un fuego que puede quemar cualquier cosa.

### Translation Questions

#### Hebrews 12:1

##### ¿Por qué debería el creyente deshacerse del pecado que fácilmente lo enreda?

Ya que está rodeado por una gran cantidad de testigos, el creyente debe deshacerse del pecado que fácilmente lo enreda.

##### ¿Por qué Jesús soportó la cruz y despreció su vergüenza?

Jesús soportó la cruz y despreció su vergüenza por la alegría que se le presentó.

##### ¿Cómo puede un creyente evitar sentirse cansado o desmayado?

Al considerar a Jesús que soportó el odioso discurso de los pecadores, un creyente puede evitar cansarse o sentirse desanimado.

#### Hebrews 12:4

##### ¿Qué hace el Señor a aquellos a quienes Él ama y recibe?

El Señor disciplina a aquellos a quienes Él ama y recibe.

#### Hebrews 12:7

##### ¿Qué es una persona que está sin la disciplina del Señor?

Una persona sin la disciplina del Señor es un hijo ilegítimo y no un hijo de Dios.

#### Hebrews 12:9

##### ¿Qué produce la disciplina?

La disciplina produce frutos pacíficos de justicia.

#### Hebrews 12:14

##### ¿Qué deben perseguir los creyentes con todas las personas?

Los creyentes deben buscar la paz con todas las personas.

##### ¿Qué no debe crecer y causar problemas y contaminar a muchos?

Una raíz de amargura no debe crecer, causar problemas y contaminar a muchos.

##### ¿Qué le sucedió a Esaú cuando él deseaba heredar la bendición con lágrimas después de vender su propio derecho de nacimiento?

Esaú fue rechazado cuando deseaba heredar la bendición con lágrimas después de vender su propio derecho de nacimiento.

#### Hebrews 12:18

##### ¿Por qué rogaron los israelitas en la montaña donde Dios habló?

Los israelitas rogaron que no se les dijera otra palabra.

#### Hebrews 12:22

##### ¿A dónde vienen los creyentes en Cristo en lugar de la montaña donde los israelitas escucharon la voz de Dios?

Los creyentes en Cristo vienen al monte Sión y a la ciudad del Dios viviente.

##### ¿A qué asamblea acuden los creyentes en Cristo?

Los creyentes en Cristo vienen a la asamblea de todos los primogénitos registrados en el cielo.

##### ¿A quién vienen los creyentes en Cristo?

El creyente en Cristo viene a Dios, el juez de todo, a los espíritus de los justos, y a Jesús.

#### Hebrews 12:25

##### ¿Qué les sucederá a quienes se aparten de Aquel que les advierte desde el cielo?

Los que se alejan no escaparán de Dios.

##### ¿Qué ha prometido Dios sacudir?

Dios ha prometido sacudir la tierra y los cielos.

#### Hebrews 12:27

##### ¿Qué recibirán los creyentes en lugar de las cosas que pueden ser sacudidas?

Los creyentes recibirán un reino que no puede ser sacudido.

##### ¿Cómo deben los creyentes adorar a Dios?

Los creyentes deben adorar a Dios con reverencia y temor.

##### ¿Por qué deberían los creyentes adorar a Dios de esta manera?

Los creyentes deben adorar a Dios de esta manera porque Él es un fuego consumidor.

## Chapter 13

#### Hebrews 13:1

##### Oración de Enlace:

En este cierre de sección, el autor da instrucciones específicas a los creyentes en como ellos estan supuestos a vivir.

##### Dejen que el amor fraternal continue

"Continue para mostrar tu amor por otros creyentes asi como haces para un miembro de tu familia"

##### No olviden

Esto puede establecerse en forma positiva. TA: "Asegurate de recordar"

##### hospitalidad hacia los extraños

"recibir y mostrar bondad a los extraños"

#### Hebrews 13:3

##### como si estuvieran unidos a ellos

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "como si estuvieras en prisión con ellos"

##### quienes son maltratados

Eso se puede establecer en forma activa. TA: "a otros que son maltratados" o "quienes estan sufriendo"

##### como si ustedes también fueran ellos en el cuerpo

Esta frase alienta a los creyentes a pensar sobre el sufrimiento de otras personas como ellos piensan sobre su propio sufrimiento. TA: "como si ustedes fueran los que estan sufriendo"

##### Que el matrimonio sea respetado por todos

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "Hombres y mujeres quienes estan casados entre si se deben respetar uno al otro" (UDB)

##### Que la cama matrimonial sea pura

esto se refiere al acto de la unión sexual como si fuera solo la cama de una pareja casada. TA: "los esposos y esposas honren su relación matrimonial entre ellos y no duerman con otras personas"

#### Hebrews 13:5

##### Que su conducta sea libre del amor al dinero

"No amen el dinero"

##### Estén contentos

"Estén satifechos"

##### El Señor es mi ayudador... hacerme

Esto es una cita del libro de Salmos en el Antiguo Testamento.

##### No temeré. ¿ Que me podrá hacer alguna persona?

El autor usa una pregunta para enfatizar que el no teme a la gente porque Dios le esta ayudando. Aquí "hombre" significa cualquier persona en general. TA: "¡No temeré lo que alguna persona pueda hacerme!"

#### Hebrews 13:7

##### el resultado de su conducta

"el resultado de la forma en que se comportan"

##### Imiten su fe.

Aquí la verdad de Dios y la forma de vida dejada por esos líderes es hablada como "su fe" TA: "Verdad y obediencia a Dios en la misma forma en que ellos hicieron"

##### es el mismo ayer, hoy, y por siempre.

Aquí "ayer" significa todos los tiempos en el pasado. "es el mismo en pasado, presente, y en el futuro por siempre"

#### Hebrews 13:9

##### Información General:

Esta sección se refiere a sacrificios animales hechos por creyentes en Dios en tiempos del Antiguo Testamento, los cuales cubrían sus pecados temporalmente hasta que la muerte de Cristo se produjo.

##### No sean llevados por diversas enseñanzas extrañas.

Ser persuadido por diversas eneñanzas es dicho como si una persona fuera cargada afuera por una fuerza. Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "No dejen que otros los persuadan a creer en varias enseñanzas extrañas"

##### por diversas enseñanzas extrañas

"muchas, enseñanzas diferentes que no son las buenas nuevas que les hablamos"

##### es bueno que el corazón sea fortalecido por la gracia, no por criterios sobre la comida que no ayudan a quienes viven por ellos.

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "nos fortalecemos cuando pensamos en como Dios ha sido bondadoso con nosotros, pero no nos fortalecemos por obedecer las reglas sobre la comida"

##### el corazón sea fortalecido

Aquí " el corazón" representa el valor, amor, fuerza, y determinación. Estas cosas son dichas para ser fortalecidos como si fueran el corazón de una persona.

##### comidas

Aquí "comidas" establece las reglas sobre la comida.

##### quienes viven por ellos.

Vivir es dicho como si fueran caminando. TA: "esos que viven por ellos" o esos que regulan sus vidas por ellas. Ver:

##### Tenemos un altar

Aquí "altar" se establece por "lugar de adoracion." tambien se establece por los animales que los sacerdotes en el antiguo pacto sacrificaban, de los cuales tomaban carne para ellos y sus familias.

##### la sangre de los animales, sacrificados por los pecados, es traída al lugar santo

Esto puede ser establecido como forma activa. TA: "el alto sacerdote trae al lugar santo la sangre de los animales que los sacerdotes mataban por sus pecados."

##### mientras que sus cuerpos son quemados

Esto se puede establecer en forma activa. TA:" mientras los sacerdotes queman los cuerpos de los animales' "

##### fuera del campamento

"fuera de donde la gente vive"

#### Hebrews 13:12

##### Oración de Enlace

Hay una comparación aquí entre el sacrificio de Jesús' y los sacrificios en el tabernáculo en el Viejo Testamento.

##### Asi

" En la misma manera" o "Porque los cuerpos de los sacrificios fueron quemados fuera del campamento" (13:9)

##### fuera de la puerta de la ciudad,

Esto establece para" fuera de la ciudad"

##### Vayamos, pues, a Él fuera del campamento

Obedecer a Jesús es dicho como si una persona estuviera dejando el campamento para ir donde Jesús está.

##### asumiendo Su vergüenza

Desgracia es hablada como si fuera un objeto que tuviera que ser cargado en las manos o en la espalda. TA: " mientras permitimos a otros que nos insulten como lo insultaron a Él"

##### buscamos una

"esperando por" (UDB)

#### Hebrews 13:15

##### sacrificios de alabanza

Alabanza es hablada como si fuera un sacificio de animales o incienso.

##### alabanza que es el fruto de labios que reconocen Su nombre.

Alabanza es dicho como si fuera una fruta, y labios son dichos como si fueran árboles que llevan esa fruta. En adicion "labios" representan personas alabando al Señor. TA: "alabanza que es una ofrenda de aquellos que reconocen Su nombre"

##### Su nombre

el nombre de una persona representa a esa persona. )

##### no olvidemos hacer bien y ayudarse unos a otros,

Esto puede establecerse en forma positiva. TA: "recordemos siempre hacer el bien y ayudar a otros"

##### pues tales sacrificios

Haciendo el bien y ayudando a otros es dicho como si hubieran sacrificios en el altar.

##### velan por sus almas,

Las almas de los creyentes', que es el bienestar espiritual de los creyentes, es dicho como si fueran objetos o animales que guardias pueden velar por ellas.

##### no con lamento

Aquí "lamento" se establece para tristeza o dolor.

#### Hebrews 13:18

##### Oración de Enlace:

El autor cierra con bendiciones y saludos.

##### Oren por nosotros

Aquí "nosotros" se refiere al autor y sus compañeros.

##### estamos seguros de que tenemos una clara conciencia,

Aquí "clara" se establece para ser libre de culpa. TA: "estamos seguros de que no tenemos culpa"

##### que yo sea regresado a ustedes más pronto.

Esto puede ser establecido como una forma activa. TA: "que Dios muy pronto removerá las cosas que me detienen de acercarme a ustedes"

#### Hebrews 13:20

##### Ahora

Esto marca una nueva sección de la carta. Aquí el autor alaba a Dios y hace una oración final por sus lectores.

##### al gran Pastor de las ovejas

Cristo esta en su posición como líder y protector de esos que creen en Él esto es dicho como si Él fuera un pastor de ovejas.

##### por la sangre de un pacto eterno

Aquí "sangre" se establece para la muerte de Jesús, la cual es la base del pacto que durará por siempre entre Dios y los creyentes en Cristo.

##### les perfeccione con toda cosa buena para hacer Su voluntad

Aquí " les perfeccione" significa "hacerles capaces" o "equiparles." TA: " hacerles capaces de hacer toda cosa buena de acuerdo a Su voluntad"

##### Él obre en nosotros

La palabra "nosotros" se refiere al autor y a los lectores.

##### a quien sea la gloria por siempre

"a quién toda la gente alabará por siempre"

#### Hebrews 13:22

##### Ahora

Esto marca una nueva sección de la carta. Aquí el autor hace sus comentarios finales a su audiencia.

##### hermanos

Esto se refiere a todos los creyentes a quienes el esta escribiendo sean masculino o femenino.TA: "compañeros creyentes"

##### consideren la palabra de exhortación

"paciéntemente consideren lo que he escrito para exhortarlos" (UDB)

##### la palabra de exhortación

Aquí "palabra" se establece para un mensaje. TA: "el mensaje de exhortación"

##### ha sido puesto en libertad

Esto puede ser establecido como forma activa. TA: "ya no está en prisión"

#### Hebrews 13:24

##### Los de Italia les saludan.

Los posibles significados son 1) El autor no está en Italia, pero hay un grupo de creyentes con él quienes vinieron de Italia o 2) el autor esta en Italia mientras escribe esta carta.

##### Italia

Este es el nombre de una región en ese tiempo. Roma era la entonces-capital de Italia.

### Translation Questions

#### Hebrews 13:1

##### ¿Qué han hecho algunos al dar la bienvenida a extraños?

Algunos han recibido a los ángeles sin saberlo.

#### Hebrews 13:3

##### ¿Cómo deben los creyentes recordar a los que están en prisión?

Los creyentes deben recordarlos como si estuvieran en prisión también, y como si sus cuerpos también fueran maltratados.

##### ¿Qué debe ser respetado por todos?

El matrimonio debe ser respetado por todos.

##### ¿Qué hace Dios con los sexualmente inmorales y adúlteros?

Dios juzga a los sexualmente inmorales y adúlteros.

#### Hebrews 13:5

##### ¿Cómo puede un creyente ser libre del amor al dinero?

Un creyente puede estar libre del amor al dinero porque Dios ha dicho que nunca lo dejará ni lo abandonará.

#### Hebrews 13:7

##### ¿La fe de quienes deben imitar los creyentes?

Los creyentes deben imitar la fe de aquellos que los han guiado y que les han hablado la palabra de Dios.

#### Hebrews 13:9

##### ¿Sobre qué clase de enseñanzas extrañas advierte el autor a los creyentes?

El autor advierte a los creyentes sobre enseñanzas extrañas que involucran reglas sobre la comida.

##### ¿Dónde se quemaron los cuerpos de los animales utilizados para el sacrificio en el lugar santo?

Los cuerpos de los animales fueron quemados fuera del campamento.

#### Hebrews 13:12

##### ¿Dónde sufrió Jesús?

Jesús sufrió fuera de la puerta de la ciudad.

##### ¿A dónde deben ir los creyentes y por qué?

Los creyentes deben ir a Jesús fuera del campamento, soportando su desgracia.

##### ¿Qué ciudad permanente tienen los creyentes aquí en la tierra?

Los creyentes no tienen una ciudad permanente aquí en la tierra.

##### En cambio, ¿qué ciudad buscan los creyentes?

En cambio, los creyentes buscan la ciudad que ha de venir.

#### Hebrews 13:15

##### ¿Qué sacrificio deben ofrecer constantemente los creyentes a Dios?

Los creyentes deben ofrecer constantemente sacrificios de alabanza a Dios.

##### ¿Qué actitud deben tener los creyentes hacia sus líderes?

Los creyentes deben obedecer y someterse a sus líderes.

#### Hebrews 13:20

##### ¿Qué obra Dios en el creyente?

Dios obra en el creyente lo que es agradable a los ojos de Dios.

#### Hebrews 13:22

##### ¿Con quién vendrá el autor cuando él visite a los creyentes?

El autor vendrá con Timoteo cuando visite a los creyentes.

## Chapter 1

#### James 1:1

##### Oración de Enlace

Luego de su saludo, Santiago le dice a los creyentes que la razón de los problemas es para probar su fe.

##### Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo

La frase "Yo soy" está implícita. Traduccíon Alterna: "Yo, Santiago, soy un siervo de Dios y del Señor Jesucristo."

##### Santiago

Santiago fue el medio hermano de Jesús.

##### A las doce tribus en la dispersión

Esta expresión se refiere tanto a los judíos cristianos viviendo fuera de Israel, como a todos los cristianos que viven en todas las partes del mundo.

##### Las doce tribus

El término "doce tribus" normalmente agrupa a todo el pueblo de Israel, porque ellos han sido divididos en doce tribus. En este pasaje, sin embargo, "doce tribus" se refiere tanto a los judíos cristianos, como a todos los cristianos en todas las partes del mundo. Aqui, "doce tribus" es usado como un título, y el número "doce" debe ser escrito en palabras y no como un numeral.

##### La dispersión

El término "dispersión" normalmente se refiere a todos los judíos dispersados en otros países, fuera de su tierra de procedencia, que es Israel. En este pasaje, sin embargo, "dispersión" es usado tanto para todos los judíos cristianos viviendo fuera de Israel, como a todos los cristianos en todas las partes del mundo.

##### Saludos

Un saludo básico, asi como: "Hola" o " Buenos días."

##### Consideren por gozo, mis hermanos, cuando tengan varios problemas

"Mis compañeros creyentes, piensen en todas las diferentes clases de problemas como algo que celebrar."

##### La prueba de tu fe produce resistencia.

La expresión "la prueba," "tu fe," y "resistencia" son nombres que significan acciones. Dios permite las pruebas, eso es, que Él sabe cuanto los creyentes confían y Le obedecen. Creyentes

#### James 1:4

##### Dejen que la resistencia complete su obra

Aquí resistencia es expresada como si fuera una persona en el trabajo. Traducción Alterna: "Aprende a resistir toda prueba."

##### Completamente maduros

Capaces de confiar en Cristo y obedecerle en todas las circunstancias.

##### No falte nada

Esto puede ser expresado en la forma positiva. Traducción Alterna: "Ser capaces de obedecer a Dios en todas las cosas".

##### Pídala a Dios, Él que da

"Pídesela a Dios. Porque Él es el que da"

##### Generosamente y sin reproche

Esto puede ser expresado de forma positiva. Traducción Alterna: "Generosamente y felizmente"

##### Él la dará

"Dios la dará" o "Dios contestará tus oraciones".

#### James 1:6

##### En fe, sin dudar nada

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: " Completa certeza de que Dios contestará"

##### Porque él que duda es como la ola del mar que es llevada por el viento y lanzada

Cualquiera que dude que Dios le ayudará se dice que es como el agua del océano o en los grandes lagos, que se mantiene moviéndose en diferentes direcciones.

##### Es de doble ánimo

Mente- La palabra "doble ánimo" se refiere a los pensamientos de la persona cuando es incapaz de tomar una desición. Traducción Alterna: " No puede decidir si seguirá a Jesús o no"

##### Inconstante en todos sus caminos

Aquí esta persona está hablando como si no pudiera estar en un camino, pero en cambio va de uno a otro.

#### James 1:9

##### El hermano pobre

"El creyente que no tiene mucho dinero"

##### Él que se presume de su alta posición

Alguién a quién Dios ha honrado y habla como si estuviera parado en un alto lugar.

##### De su baja posición

Un creyente rico debe sentirse felíz si Dios le brinda sufrimientos. Traducción Alterna: "Debería sentirse felíz de que Dios le dé esa posición"

##### Pero el hombre rico

"Pero el hombre que tiene mucho dinero." Posibles significados son: 1) el hombre rico es un creyente (UDB) O 2) el hombre rico no es creyente.

##### El pasará como la flor silvestre en la hierba

De la gente rica se dice que es similar a las flores silvestres, las cuales viven por un corto tiempo.

##### El hombre rico se desvanecerá en medio de su viaje

Aquí probablemente continua el símil de la flor. Asi como la flor muere de repente y se desvanece en un corto periodo de tiempo, así también la gente rica se morirá de repente.

##### En medio de su viaje

Las actividades del hombre rico en su vida diaria se describen como si fuera un viaje que está haciendo. Esta metáfora implica que se le ha dado pensamiento de la muerte que le viene, y que en cambio le tomará por sorpresa.

#### James 1:12

##### Oracion de Enlace

Santiago les recuerda a los creyentes quienes han oído que Dios no causa tentación; Él les dice que eviten la tentación.

##### Bendecidos

Afortunados, acomodados

##### Resiste la prueba

Permanezcan fieles a Dios durante la tribulación.

##### Pasen la prueba

Él ha sido aprobado por Dios

##### Recibe la corona de vida

La vida eterna se expresa como si fuera una corona de hojas colocada en la cabeza de un atleta victorioso. Traducción Alterna: " Recibe vida eterna como una recompensa"

##### Ha sido prometida para aquellos que aman a Dios

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha prometido una corona de vida para aquellos que le aman"

##### Cuando él es tentado

"Cuando él desea hacer algo malo"

##### Dios no tienta a nadie

"Y Dios mismo no lleva nadie a hacer maldad"

#### James 1:14

##### Cada persona es tentada por sus propios deseos

Los deseos de una persona son expresados como si fuera alguién más que le estuviera tentando a pecar.

##### Lo que lo arrastra y atrae

Los malos deseos continuan siendo expresados como si fuera una persona que pudiera arrastrar a alguién más.

##### Tentar

Atraer, persuadir a alguién a hacer lo malo

##### Entonces, luego que el deseo es concebido, da a luz al pecado. Y luego que el pecado ha crecido completamente, resulta en la muerte

El deseo continua siendo expresado como se fuera una persona, esta vez claramente como una mujer que queda embarazada de una niña. La niña es identificada como el pecado, o sea, el pecado crece, se embaraza y da a luz la muerte. Esta cadena de metáforas es una imagen de alguién quién termina muriendo tanto espiritual como físicamente por sus malos deseos y sus pecados.

##### No seas engañado

"No dejes a nadie engañarte" o "Dejen de engañarse a sí mismos"

#### James 1:17

##### Todo buen regalo y todo regalo perfecto

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. Santiago las usa para enfatizar que toda cosa buena que una persona tiene viene de Dios.

##### El Padre de las luces

Dios, el creador de todas las luces en el cielo

##### En Él no hay cambios o sombras de variación

Esta expresión muestra a Dios como luz que no cambia, en contraste con el sol, luna, planetas y estrellas, que se mueven a través del cielo y estan siempre cambiando en su brillantez.Traducción Alterna: "Dios no cambia como el sol, la luna, y las estrellas, los cuales aparecen y desaparecen"

##### Para darnos

La palabra "nosotros" se refiere a Santiago y su audiencia.

##### Darnos nacimiento

Dios, quién nos trajo vida eterna, es expresado como si Él nos ha dado nacimiento.

##### La palabra de verdad

El mensaje de Dios es verdadero. Esto es expresado por el significado como si Dios "nos diera nacimiento."

##### Una clase de primeros frutos

Santiago está usando la idea hebraica tradicional de los primeros frutos como la forma de describir los valores de los creyentes cristianos a Dios. El implica en que habrá muchos mas creyentes en el futuro.

#### James 1:19

##### Ustedes saben esto

Los posibles significados son: 1) "saben esto" como un mandato, para poner atención a lo que yo les acabo de escribir o 2) "Tu sabes esto" como una declaración, de que estoy pronto a recordarles algo que ya ustedes saben.

##### Todo hombre debe ser pronto para oir, lento para hablar

La gente debe primero escuchar atentamente, y entonces considerar cuidadosamente lo que van a decir. "Lentos para hablar" no significa que hable lentamente, si no que sea prudente al hablar.

##### Lento para la ira

"No enojarse con facilidad"

##### La ira del hombre no trabaja con la justicia de Dios

Cuando una persona se enoja, no puede hacer el trabajo de Dios. La ira del hombre no puede obrar la justicia de Dios.

##### Desechen toda suciedad pecaminosa y abundancia de maldad

Pecado y maldad estan expresados como si fueran objetos que se pudieran poner a un lado o botarse afuera en la bazura.

##### En humildad

"Sin orgullo" o " Sin arrogancia"

##### Suciedad pecaminosa

Aqui "pecaminoso," que es, sucio se expresa para pecado y maldad.

##### Reciba la palabra implantada

Aquí "palabra," que es la Palabra de Dios, se expresa el mensaje de salvación en Cristo Jesús que Dios habla a los creyentes. Cuando ellos lo creen, Dios los salva.

##### Salven sus almas

De lo que una persona es salvada se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "sálvate del juicio de Dios"

##### Almas

Aqui la palabra "almas" se refiere a personas.

#### James 1:22

##### Sean hacedores de la palabra

Ellos deben obedecer lo que la palabra de Dios manda.

##### Engañándose a si mismos

"Burlándose de ustedes mismos"

##### Porque si alguno es oidor de la palabra pero no hacedor, el es como el que examina su rostro natural en un espejo

De una persona que escucha la palabra de Dios pero no es hacedor se dice que es como aquél que se mira en un espejo y olvida como se veia.

##### Su rostro natural

Su rostro como realmente es

##### El que se examina a si mismo... e inmediatamente olvida

El hombre que mira a su cara e inmediatamente olvida lo que vió es como el hombre que escucha la palabra de Dios y olvida lo que escucho.

##### La persona que mira cuidadosamente a la perfecta ley

Esta expresión continua la imagen de la ley como un espejo.

##### Este hombre será bendecido en sus acciones

Esto se puede expresaren forma activa. Traducción Alterna: "Dios bendecirá este hombre mientras él obedece a Su ley"

##### La perfecta ley de la libertad

"La perfecta ley que permite a la gente ser libre"

#### James 1:26

##### Piensa de sí mismo que es religioso

"Piensa que adora a Dios correctamente"

##### su lengua

Controlar su lengua ayuda a uno a controlar lo que habla"

##### sngañan

"Los tontos" o "engañados"

##### su corazón

Aquí "corazón" se refiere a sus creencias o pensamientos.Traducción Alterna: "Sí mismos"

##### su religión es sin valor

"el adora a Dios inútilmente"

##### Límpio y sin mancha

Santiago habla de religión, la manera en que uno adora a Dios, como si fuera físicamente límpio y sin mancha. Estos son modos tradicionales para los judíos de decir que algo es aceptable a Dios. Traducción Alterna: "Completamente aceptable"

##### ante nuestro Dios y Padre

Dirigido a Dios

##### los sin padre

"los huerfanos"

##### viudas en su aflicción

Las mujeres quienes estan sufriendo porque sus esposos han muerto.

##### para mantenerme sin la mancha del mundo

no permitir que la maldad del mundo lleve a uno a pecar.

### Translation Questions

#### James 1:1

##### ¿A quién Santiago le escribió esta carta?

Santiago escribió esta carta a las doce tribus que están en la dispersión.

##### ¿Qúe actitud, les dijo Santiago a sus lectores, deben tener cuando estén experimentando problemas?

Santiago les dice que deben considerarlo todo por gozo cuando estén experimentando problemas.

##### ¿Qué produce la prueba de nuestra fe?

La prueba de nuestra fe produce resistencia.

#### James 1:4

##### ¿Qué le debemos pedir a Dios si necesitamos de ésta?

Nosotros debemos pedir a Dios por sabiduría si la necesitamos.

#### James 1:6

##### ¿Qué es lo que debe esperar recibir una persona que pide algo dudando?

Alguien que pide con dudas no debe esperar el recibir algo de Dios.

#### James 1:9

##### ¿Por qué el hermano rico debe ser humilde?

El hermano rico debe ser humilde porque el morirá tal como una flor muere en el campo.

#### James 1:12

##### ¿Qué recibiran aquellos que aprueben la prueba de la fe?

Aquellos que aprueben la prueba de la fe recibiran la corona de vida.

#### James 1:14

##### ¿Qué causa que una persona sea tentada por el maligno?

Sus propios malos deseos causan que él sea tentado por el maligno.

##### ¿Cuál es el resultado del pecado que ha crecido completamente?

El resultado del pecado que ha crecido completamente es muerte.

#### James 1:17

##### ¿Qué deciende del Padre de las luces?

Todo buen regalo y regalo perfecto viene del Padre de las luces.

##### ¿A través de qué Dios escogió darnos vida?

Dios escogió darnos vida por la palabra de verdad.

#### James 1:19

##### ¿Qué nos dice Santiago que debemos hacer sobre nuestro escuchar, hablar y nuestras emociones?

Santiago nos dic que seamos prontos para oír, lento para hablar y lentos para la ira.

#### James 1:22

##### ¿Cómo nos dice Santiago que podemos engañarnos a nosotros mismos?

Santiago dice que podemos engañarnos escuchando la palabra y no obedeciendola o haciendola.

#### James 1:26

##### ¿Qué debemos controlar para nosotros ser unos verdaderos religiosos?

Debemos controlar la lengua para que podamos ser unos verdaderos religiosos.

##### ¿Qué es una religión pura e incorruptible ante Dios?

La religión pura e incorruptible delante de nuestro Dios y Padre es ésta: ayudar al huérfano y a las viudas en sus aflicciones, y protegerse a sí mismo de la corrupción del mundo.

## Chapter 2

#### James 2:1

##### Oración de Enlace

Santiago continua diciéndole a los creyentes esparcidos como vivir amándose unos a otros y recordándoles que no deben favorecer a los ricos sobre los pobres.

##### Mis hermanos

Santiago considera a su audiencia como que son judíos creyentes. Traducción Alterna: "Mis compañeros creyentes" o Mis hermanos y hermanas en Cristo"

##### manténganse en la fe en nuestro Señor Jesucristo

Creer en Jesucristo es expresado como si fuera un objeto que se pudiera agarrar en uno.

##### nuestro Señor Jesucristo

La palabra "nosotros" incluye a Santiago y a sus compañeros creyentes.

##### favoritismo hacia determinadas personas

el deseo de ayudar a unas personas mas que a otras.

##### supón que alguién

Santiago comienza a describir una situación en la que los creyentes podrían dar mas honor a una persona rica que a una persona pobre.

##### usando anillos de oro y ropa fina

"vestidos como personas que tienen poder y riqueza"

##### siéntate aquí en este bonito lugar

sentarse en un lugar de honor

##### párate por allá

moverse a un lugar con menos honor

##### Siéntate a mis pies

moverse a un lugar humillante

##### ¿no estarán juzgando entre ustedes?¿No estarán convirtiéndose en jueces de pensamientos malvados?

Santiago esta usando preguntas retóricas para enseñar y posiblemente regañar a sus lectores. Traducción Alterna: "Ustedes están juzgando a sí mismos y convirtiéndose en jueces con malos pensamientos"

#### James 2:5

##### Escuchen, mis amados hermanos

"Santiago estaba exhortando a sus lectores como familia. "Ponga atención, mis queridos compañeros creyentes"

##### ¿no escogió Dios... amarlos?

Aquí Santiago usa una pregunta retórica para enseñar a sus lectores a no mostrar favoritismo. Puede ser expresado como una declaración. Traducción Alterna: "Dios ha escogido... amarles"

##### el pobre

"la gente pobre"

##### sé rico en fe

Tener mucha fe es expresado como un ser pudiente o rico. El objeto de fe tiene que ser específico. Traducción Alterna: "tengan fuerte fe en Cristo"

##### herederos

La gente a las que Dios ha hecho promesas se expresa como si fueran a heredar propiedades y riquezas de un miembro de su familia.

##### Pero ustedes han

Santiago está hablando a toda su audiencia.

##### han deshonrado al pobre

"ustedes han avergonzado la gente pobre"

##### ¿no es el rico el que los oprime?

Aqui Santiago usa una pregunta retórica para corregir a sus lectores. Traducción Alterna: "Es la gente rica la que los oprime."

##### el rico

"la gente rica"

##### quién les oprime

"quién les trata mal"

##### ¿no son ellos los que...al tribunal?

Aqui Santiago usa la pregunta retórica para corregir sus lectores. esto puede ser expresado como una declaración. Traducción Alterna: "La gente rica es la que... en corte."

##### te llevan a corte

"a la fuerza te llevan a la corte a acusarte frente a los jueces"

##### ¿ellos no son de los...son de ustedes?

Aqui Santiago usa una pregunta retórica y enseña a sus lectores. Esto se puede establecer. Traducción Alterna: "La gente rica...pertenece a."

##### el buen nombre

"El nombre de Cristo." Esta era una forma de referirse al nombre de Jesús. Traducción Alterna: "Cristo, a quién perteneces"

##### tu perteneces a

"te identificas con"

#### James 2:8

##### Si tu cumples

La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes judios.

##### Cumplir la ley real

"obedecer las leyes de Dios" Dios originalmente dió Sus leyes a Moisés, registradas en los libros del Viejo Testamento.

##### Debes amar a tu prójimo como a ti mismo

Santiago está citando el libro de Levitico.

##### tu prójimo

"todas las personas" o "cada uno"

##### haces bien

"haces bien" o "estás haciendo lo que es correcto"

##### si favoreces

"dar trato especial a" o "dar honor a"

##### cometiendo pecado

"pecando." Eso es, romper la ley.

##### convictos por la ley como los que rompen la ley.

Aqui se habla de la ley como si fuera un juez humano. Traducción Alterna: "culpables de romper la ley de Dios"

#### James 2:10

##### porque quienquiera que obedece

"Porque cualquiera que obedece"

##### excepto el que tropieza... toda la ley

Tropezar es caer mientras otro está tratando de caminar. Desobedecer un punto de la ley es expresado como si tropezara mientras camina.

##### en una sola manera

porque la desobediencia a un sólo requerimiento de la ley

##### Pues el que dijo

Esto se refiere a Dios dando la ley a Moisés.

##### No cometas

El " cometer" es hacer una acción

##### si tu...pero si tu...tu has

Aqui "tu" significa "cada uno de ustedes" Aunque Santiago estaba escribiendo a los creyentes judíos, en este caso, él usó la forma singular como si estuviera escribiendo a una persona individualmente.

#### James 2:12

##### Pues habla y actua

"Pues ustedes deben hablar y obedecer" Santiago ordenó al pueblo a hacerlo.

##### quienes serían juzgados por la ley de libertad

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "quiénes saben que Dios les juzgará por la ley de libertad"

##### por medio de la ley

Este pasaje implica que es Dios quién habrá de juzgar de acuerdo a Su ley.

##### la ley de libertad

" la ley que da verdadera libertad"

##### la misericordia triunfa sobre

"Misericordia es mejor que" o la Misericordia derrota." Aqui misericordia y justicia están hablando como si fueran personas.

#### James 2:14

##### Oración de Enlace

Santiago anima a los creyentes esparcidos a mostrar su fe ante otros, asi como Abraham mostró su fe a otros por sus obras.

##### ¿Que bien es este, mis hermanos, si alguién dice que tiene fe, pero no tiene obras?

Santiago está usando una pregunta retórica para enseñar a su audiencia. Traducción Alterna: "esto de todo no es bueno mis hermanos creyentes, que si alguno dice que tiene fe, pero no tiene obras."

##### tiene fe

Santiago habla de fe, creer en Dios, como si fuera un objeto físico.

##### no tiene obras

Santiago habla de obras, como hacer buenas obras, como si fueran objetos físicos.

##### ¿Puede esa fe salvarle?

Santiago habla de fe, creer en Dios, como si tuviera un poder especial para salvar las personas. Está implícito que esa fe no es suficiente. Esto puede ser expresado como una declaración. Tradcción Alterna: "Esa fe no le puede salvar"

##### salvarlo

"le lanza del juicio de Dios"

##### mantente caliente

Esto significa "tener suficiente ropa para ponerse" o " tener un lugar donde dormir."

##### se lleno

"tener suficiente para comer"

##### para el cuerpo

para comer, para vestir, y para vivir comfortablemente

##### ¿cuan bueno es eso?

Santiago usa la pregunta retórica para enseñar a su audiencia.

##### hermano o hermana

un compañero creyente sea hombre o mujer

##### La fe ... está muerta

Santiago habla de la fe como si estuviera viva cuando uno está haciendo un buen trabajo, y de la fe como si estuviera muerta cuando uno no está haciendo buenas acciones.

##### La fe... tiene obras

Se habla de la fe como si fuera una persona quién hace buenas obras.

#### James 2:18

##### Aun asi alguien dirá

Santiago describe una situación hipotética dónde alguién objeta su enseñanza. Santiago busca que su audiencia entienda sobre fe y obras. (Ver:|Hypothetical Situations)

##### tu tienes fe, y yo tengo obras

" Es aceptable si una persona tiene fe y otra persona hace buenas obras" Santiago está describiendo como algunos pueden argüir contra sus enseñanzas.

##### Tu tienes fe, y yo tengo obras...Muéstrame tu fe

Santiago habla de fe y obras como objetos que uno puede poseer y mostrar a otros. )Ver: y

##### Yo te muestro mi fe por mis obras.

Santiago habla de la fe como si se viera mientras uno hace buenas obras. Traducción Alterna: "Te mostraré mi fe haciendo buenas obras"

##### los demonios creen, y tiemblan

"los demonios también creen, y tiemblan de miedo" Santiago hace un contraste de los demonios con aquellos que dicen creer y no hacen buenas obras. Para Santiago está implícito que los demonios son sabios porque temen a Dios mientras los hombres no.

##### ¿ Quieres saber, hombre necio, que la fe sin obras es inútil?

Esta es una pregunta retórica usada para reprender a las personas que no escuchaban a Santiago.Traducción Alterna: "¡Tu tonto! Tu que no quieres escucharme para probarte que la fe sin obras es inútil." (Ver:|Rhetorical Question)

##### ¿Quieres saber,... inútil?

Santiago plantea esta pregunta para poner su próxima enseñanza. Traducción Alterna: "Les enseñaré como,...inútiles."

#### James 2:21

##### Información General

Puesto que estos eran creyentes judíos, ellos sabían la historia de Abraham, sobre como Dios les había dicho desde hace mucho tiempo en Sus palabras.

##### ¿No fue Abraham nuestro padre justificado?

Esta pregunta retórica es usada para refutar los argumentos de hombres tontos desde 2:18, quién rechaza creer que la fe y las obras van juntas.Traducción Alterna: "Abraham nuestro padre era ciertamente justificado"

##### jusificado por obras

Santiago habla de obras como si fueran un objeto que uno puede tener. Traducción Alterna: "justificados por hacer buenas acciones."

##### padre

Aqui "padre" es usado en el sentido de "ancestro."

##### Tu ves

La palabra "tu" es singular, refiriéndose al hombre hipotéticamente. Santiago está dirigiendose a su audiencia como si fuera una persona.

##### Tu ves

La palabra "ves" es un metónimo. Traducción Alterna: "entiendan"

##### la fe trabaja con sus obras

Santiago habla de fe como si se hicieran buenas obras. La fe de Abraham en Dios considerando a Isaac le permitió obedecer a Dios cuando era difícil. Al obedecer a Dios, la fe de Abraham maduró.

##### La Escritura fue cumplida

Esto se puede expresado en forma activa. Traducci'on Alterna: "Esto cumple las Escrituras"

##### por obras su fe fue completamente desarrollada

Abraham confio en lo que Dios le dijo como si fuera algo que pudiera ser traido a su estado más puro de forma que llenase por completo Su propósito. Traducción Alterna: "porque Abraham obedeció a Dios, él confió en Dios completamente"

##### le fue contado como justicia

"Dios considera su fe como justicia. "La fe de Abraham y su justicia fueron tratadas como si fueran capaces de tener valor.

##### Ustedes ven

Santiago nuevamente dirige a su audiencia directamente usando el plural de la forma de "ustedes."

##### es por sus obras que un hombre es justificado, y no solo por fe.

"Las acciones y la fe son lo que justifican a las personas, y no solo su fe." Santiago habla de las obras como si fueran un objeto a obtener.

#### James 2:25

##### De la misma manera también... justificada por obras

Santiago dice que así como fue verdad para Abraham también lo fue verdad para Rahab. Ambos fueron justificados por sus obras.

##### ¿no fue Rahab la prostituta justificada por obras...otro camino?

Santiago está usando esta pregunta retórica para instruir a su audiencia. Traducción Alterna: "fue lo que Rahab la prostituta hizo lo que la justificó... otro camino."

##### Rahab la prostituta

La mujer Rahab es de una historia del Viejo Testamento que Santiago esperaba que su audiencia conociera.

##### justificados por obras

Santiago habla de obras como de algo para poseer.

##### mensajeros

personas que traen buenas noticias desde otro lugar.

##### énvialos por otra ruta

"Entonces les ayudó a escapar de la ciudad"

##### Así como el cuerpo separado del espíritu está muerto, asimismo la fe separada de las obras está muerta

Santiago está hablando que la fe sin obras es como si fuera un cuerpo muerto sin el espíritu.

### Translation Questions

#### James 2:1

##### ¿Qué le dijo Santiago a los hermanos que no hicieran cuando alguien entraba a la reunión?

Santiago le dijo a ellos que no favorezcan a ciertas personas por su apariencia.

#### James 2:5

##### ¿Qué les dijo Santiago sobre Dios seleccionando a los pobres?

Santiago dijo que Dios seleccionó a los pobres para ser ricos en fe y para heredar el reino.

##### ¿Qué dijo Santiago que los ricos estaban haciendo?

Santiago dijo que los ricos han estado oprimiendo a los pobres y blasfemando el nombre de Dios

#### James 2:8

##### ¿Cuál es la ley real de la escritura?

La ley real es: "AMARÁS A TU PRÓJIMO COMO A TÍ MISMO"

#### James 2:10

##### ¿De qué es culpable cualquiera que rompe algún punto de la ley?

Cualquiera que rompe algún punto de la ley de Dios es culpable de romper la ley completa.

#### James 2:12

##### ¿Qué viene sobre los que no muestran misericordia?

Juicio sin misericordia viene para aquellos quienes no demuestran misericordia.

#### James 2:14

##### ¿Qué dice Santiago sobre aquellos que dicen tener fe, pero no ayudan a aquellos en necesidad?

Santiago dice que aquellos que dicen tener fe, pero no ayudan a los que están en necesidad tienen una fe que no los puede salvar.

##### ¿Qué es la fe en sí misma, si no tiene obras?

La fe en sí misma, si no tiene obras, es muerta.

#### James 2:18

##### ¿Cómo dice Santiago que nosotros debemos mostrar nuestra fe?

Santiago dice que nosotros debemos mostrar nuestra fe por nuestras obras.

##### ¿Qué es lo que creen los que dicen tener fe y los demonios?

Aquellos, tanto los que dicen tener fe y los demonios, creen que hay un solo Dios.

#### James 2:21

##### ¿Cómo Abraham demostró su fe con sus obras?

Abraham demostró su con sus obras cuando el ofreció a Isaac sobre el altar.

##### ¿Cuán las escrituras fueron cumplidas con la fe y obra de Abraham?

Las escrituras fueron cumplidas cuando dice: "ABRAHAM LE CREYÓ A DIOS, Y SE LE FUE ACREDITADO COMO JUSTO."

#### James 2:25

##### ¿Cómo Rahab demostró su fe a través de sus obras?

Rahab demostró su fe a través de sus obras cuando ella recibió a los mensajeros y los envió por otro camino.

##### ¿Qué es un cuerpo separado del espíritu?

Un cuerpo separado del espíritu es un cuerpo muerto.

## Chapter 3

#### James 3:1

##### No mucha gente

"No muchos de ustedes." Santiago está haciendo una declaración generalizada.

##### mis hermanos

mis compañeros creyentes"

##### recibiremos un mayor juicio

Este pasaje habla del juicio estricto de Dios que vendrá sobre aquellos que les enseñan a otros sobre Él. Traducción Alterna: "Dios nos juzgará más severamente porque conocemos Su Palabra mejor que otros, a los que les hemos hablado"

##### nosotros recibiremos

Santiago está agrupando a aquellos que enseñan las Escrituras juntamente con él. Aún que algunos de los creyentes que recibirían esta carta fueran maestros de las Escrituras, otros no.

##### Porque todos tropezamos

Relacionado a "nosotros" Santiago vuelve a incluir a todos los de su audiencia.

##### tropezar

Pecar es dicho como si fueramos tropezando mientras caminamos. Traducción Alterna: "fallar" o "pecar"

##### no tropiezen en palabras

"no pecar diciendo cosas erróneas o malas"

##### el es un hombre completamente desarrollado

"él está espiritualmente maduro"

##### controla hasta su cuerpo completamente

Santiago se refiere al corazón, emociones, y acciones. Traducción Alterna: "controla su conducta" o "controla sus acciones"

#### James 3:3

##### Información General

Santiago está explicando un argumento de como las pequeñas cosas controlan las grandes cosas.

##### Ahora si ponemos frenos en la boca de los caballos

Santiago habla sobre los frenos de los caballos. El freno es una pequeña pieza de metal que es puesta en la boca del caballo para controlarlo hacia donde va.

##### Ahora si

"Si" o "Cuando"

##### caballos

Un caballo es un animal grande usado para cargar cosas o personas.

##### Noten que los barcos...son dirigidos por un pequeño timón

Un barco es como un camión que flota en el agua. Un timón es una pieza plana de metal al final del barco usado para controlarlo hacia donde se dirige. La palabra "timón" puede ser traducida también como "instrumento."

##### son llevados por fuertes vientos

Esto se puede expresado en forma activa. Traducción Alterna: "fuertes vientos los empujan" (Ver:

##### son dirgidos por un pequeño timón a dondequiera que el piloto desee.

"tiene un pequeño instrumento que una persona puede usar para controlar la dirección del barco"

#### James 3:5

##### Asimismo

Esta palabra señala la analogía de la lengua a los frenos de los caballos y al timón mencionado en los versos anteriores. Traducción Alterna: "De la misma forma"

##### se jacta de grandes cosas

Aqui, "cosas" es una palabra general usada para todo aquello de que la gente se siente orgullosa.

##### Note también

"Piense sobre"

##### como un pequeño fuego puede hacer arder un gran bosque

Santiago habla sobre una analogía entre una chispa y la lengua. Traducción Alterna: "como una pequeña llama puede comenzar un fuego que queme muchos árboles"

##### la lengua es también un fuego

La lengua es hablada metafóricamente como si fuera un fuego. Al mismo tiempo, la lengua es usada como un metónimo sobre la habilidad de hablar de una persona. Traducción Alterna: "La lengua es como un fuego" (Ver: y

##### un mundo lleno de pecado siendo puesto entre las partes de nuestro cuerpo

Los enormes efectos de hablar de forma pecaminosa es dicho como si fuera un mundo por si mismo.

##### mancha todo el cuerpo

Hablar pecaminoso es dicho metafóricamente como si manchara al cuerpo. Y ser inaceptables a Dios, es dicho como si hubiera ensuciado el cuerpo.

##### y enciende en fuego el camino de la vida

La frase "camino de la vida" se refiere a la vida completa de una persona. Traducción Alterna: "y puede arruinar la vida completa de una persona"

##### vida. Es en si misma puesta en fuego del infierno

La palabra "si mismo" se refiere a la lengua. También, aqui "infierno" se refiere al poder de la maldad o al diablo. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "La vida, porque el diablo la puede usar para maldad"

#### James 3:7

##### Porque toda clase de...humana

La frase "toda clase" es una declaración general que se refiere a toda clase de animales salvajes. Esto se puede usar en forma activa. Traducci;on Alterna: "La gente ha aprendido a controlar muchas clases de animales salvajes, aves, reptiles, y criaturas del mar"

##### reptiles

Son animales que se arrastran sobre la tierra.

##### criaturas marinas

Son animales que viven en el mar.

##### Pero la lengua, ningún hombre es capaz de dominarla

Santiago habla de la lengua como si fuera un animal salvaje. Aqui "lengua" representa los deseos de una persona de hablar pensamientos malos.

##### una maldad incontrolable

La lengua es hablada como si fuera maldad, que nadie puede controlar. Santiago se refiere a los deseos de la persona de hablar pensamientos viles.

##### Lleno de veneno mortífero

Santiago se refiere a la habilidad de uno de hablar maldad o cosas malas, como si fuera una serpiente o planta venenosa. El veneno es el mal que esas palabras pueden causar a otra persona. (Ver:

#### James 3:9

##### Con la misma

"Con ella decimos palabras que"

##### maldecimos los hombres

Maldecir es pedir a Dios que lastime a otros.

##### quienes fueron hechos a la imagen de Dios

Esto puede establecerse en forma activa. Traducción Alterna: "a quienes Dios hizo a Su misma imagen"

##### De una misma boca salen bendición y maldición.

Las palabras que pueden cargar bendición y maldición son dichas como si fueran objetos saliendo de la boca de alguién.

##### Mis hermanos

"Compañeros cristianos"

##### estas cosas no deben suceder

"eso está mal"

#### James 3:11

##### Oración de Enlace

Después de que Santiago enfatiza que las palabras de los creyentes no deben bendecir y maldecir, él les da ejemplos de la naturaleza para enseñar a sus lectores que las personas que honran a Dios al adorarle, también deben vivir de manera correcta.

##### ¿Puede una fuente manar ambas aguas dulces y amargas?

Santiago usa una pregunta retórica para recordarle a los creyentes sobre lo que pasa en la naturaleza. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "De una fuente no puede brotar agua fresca y amarga."

##### hermanos

"Compañeros creyentes"

##### ¿Puede un árbol de higo, mis hermanos, producir aceitunas? ¿O de la vid, higos?

Santiago usa dos preguntas retóricas para recordar a los creyentes lo que pasa en la naturaleza. Traducción Alterna: "un árbol de higos no puede hacer crecer aceitunas, mis hermanos, tampoco una vid puede hacer crecer higos,"

#### James 3:13

##### ¿Quién es sabio y entendido entre ustedes?

Santiago usa estas preguntas para enseñar a sus oyentes la conducta apropiada. Las palabras "sabio" y "entendimiento" son similares. Traducción Alterna: "Yo les diré como una persona sabia y entendida debe actuar."

##### Demuestre una buena vida

El curso de acciones es dicho como si fuera un objeto que alguién puede mostrar a otros. Traducción Alterna; "demostrar que viven de manera ordenada."

##### por sus obras en la humildad de la sabiduria"

"con sus buenas obras y humildad que vienen a través de la verdadera sabiduria"

##### tienen celos amargos y ambición en sus corazones.

La palabra "corazón" se refiere a emociones y pensamientos. Traducción Alterna: "desear fuertemente lo que otras personas poseen y experimentan, y ustedes buscan sus propios intereses independientemente de los intereses de otras personas"

##### celos amargos y ambición

Estas emociones son dichas como si fueran objetos que pueden existir en su interior. Ambición en este contexto es el deseo de tener mas éxito que otros.

##### no se jacten y mientan contra la verdad

"No violen la verdad mintiendo sobre ella y sintiendose orgullosos de haberlo hecho."

#### James 3:15

##### Esta no es

"Esta" se refiere a los "celos amargos y contiendas" descritas en los versículos anteriores.

##### La sabiduria que deciende de arriba

La calidad de sabiduria es dicha como si fuera un objeto que Dios puede enviar desde el cielo.

##### arriba

Aqui "arriba" es una metonimia que se refiere a Dios.

##### terrenal

La palabra "terrenal" se refiere a los valores y conducta de las personas que no honran a Dios.Traducción Alterna: "no están honranndo a Dios"

##### no espiritual

"no del Espíritu Santo" o "no espiritual

##### demónico

" que viene de demonios"

##### donde existen celos y ambición

Aquí "celos" se refiere a fuertes deseos de poseer y experimentar lo que otras personas tienen o hacen, y ambición se refiere a buscar sus propios intereses sin importarse con los intereses de las otras personas.

##### alli hay confusión

"allí hay desorden" o "allí hay caos"

##### toda practica de maldad

"toda clase de conducta pecaminosa" o "toda clase de mala acción"

##### es primeramente pura

"es primeramente santa"

##### sensible

concerniente a otras personas

##### buenos frutos

Las buenas obras son dichas como si fueran frutos de un árbol. Traducción Alterna: "buenas obras" (Ver:

##### sinceridad

"honestidad" o "verdadero"

##### y el fruto de justicia es plantado en paz a aquellos que hacen la paz

Los buenos resultados de la justicia son dichos como si fueran cultivos que fueron sembrados por agricultores. Traducción Alterna: "Estos que viven en paz son los que hacen lo que Dios dice que es correcto"

##### Hacer paz

"vivir en paz". La paz es tratada como un objeto que uno puede crear. Traducción Alterna: "hace con que las personas vivan pacifícamente" (Ver:

### Translation Questions

#### James 3:1

##### ¿Por qué Santiago dice que no muchos debierán a ser maestros?

No muchos debierán a ser maestros porque ellos recibirán un mayor juicio.

##### ¿Quién tropieza y en cuantas formas?

Todos tropezamos en muchas formas.

##### ¿Qué tipo de persona es capaz de controlar todo su cuerpo?

La persona que no tropieza en sus propias palabras tambien es capaz de controlar su cuerpo entero.

#### James 3:3

##### ¿Qué dos ejemplos utiliza Santiago para ilustrar como una cosa pequeña puede controlar a una cosa grande?

Santiago utiliza el ejemplo del freno en la boca de los caballos y el pequeño timón de los barcos.

#### James 3:5

##### ¿Qué es capaz de hacer una lengua pecaminosa a todo el cuerpo?

La lengua pecaminosa es capaz de deshonrar todo el cuerpo.

#### James 3:7

##### ¿Qué es lo que ninguno entre el hombre es capaz de domar?

Ninguno entre el hombre es capaz de domar la lengua.

#### James 3:9

##### ¿Qué dos cosas vienen de la misma boca?

Con la misma boca es hablada bendición y maldición.

#### James 3:13

##### ¿Cómo una persona muestra sabiduría y entendimiento?

Una persona demuestra sabiduría y entendimiento por sus obras hechas en humildad.

#### James 3:15

##### ¿Qué actitudes reflejan que la sabiduría es terrenal, no-espiritual y demoniáca?

Una persona con celos y ambición egoísta tiene sabiduría que es terrenal, no-espiritual y demoniáca.

##### ¿Qué actitud refleja sabiduría de arriba?

Una persona que es pacífica, amable, benigna, llena de misericordia y buen fruto, sin favoritismo y sincera tiene la sabiduría de arriba.

## Chapter 4

#### James 4:1

##### Oración de Enlace

Santiago reprocha a estos creyentes por su mundanalidad y por su falta de humildad. Él de nuevo les urge a que miren como hablan unos de otros.

##### Información General

En esta sección, las palabras "ustedes," "sus," y "tus" son plural y se refieren a los creyentes a los que Santiago escribió.

##### Dónde peleas y... discuciones

Las palabras "peleas" y "discuciones" significan básicamente la misma cosa. Santiago las usa para enfatizar que él está hablando de cualquier clase de conflicto entre las personas.

##### peleas y discusiones

Esta clase de conducta es dicha como objetos que pueden venir de cualquier lugar.

##### que no vienen de sus deseos que pelean

Santiago usa sus preguntas para reprender a sus oyentes. Esto puede ser traducido como una oración. Traducción Alterna: "eso es porque desean cosas malas o teinen malos deseos."

##### ¿No vienen de sus deseos que pelean entre sus miembros?

Santiago habla de deseos como enemigos que libran una batalla contra los creyentes. En realidad, por supuesto, son las personas quienes tienen estos deseos que pelean entre si. Traducción Alterna: "Él que desea cosas malas termina por lastimar a otros"

##### entre sus miembros

Posible significado son: 1) hay peleas entre los creyentes locales, o 2) la pelea, que es el conflicto, es adentro de cada creyente.

##### Matan y discuten, y no son capaces de obtener

La frase "Ustedes matan" expresa cuan mal las personas se comportan con tal de obtener lo que quieren. Puede ser expresado como "Ustedes hacen toda clase de maldad para obtener lo que no pueden tener" (Ver:|Hyperbole)

##### Ustedes pelean y pleitean

Las palabras "pelean" y "pleito" significan lo mismo. Santiago las usa para enfatizar cuanto las personas discuten entre ellos. Traducción Alterna: " Ustedes pelean constantemente"

##### ustedes piden mal

Posibles significados son: 1) ustedes piden con motivos erróneos" o " ustedes piden con malas intenciones" o 2) "ustedes están pidiendo las cosas erradas" o " ustedes están pidiendo por cosas malas"

#### James 4:4

##### ¡Ustedes adúlteros!

Santiago habla a los creyentes como si fueran una esposa que ha dormido con otro hombre además de su esposo. Traducción Alterna: " ¡Ustedes no están siendo fieles a Dios!"

##### ¿No saben ustedes... Dios?

Santiago usa esta pregunta para enseñar a los oyentes. Esto puede ser expresado como una oración. Traducción Alterna: ¡"Ustedes saben...Dios!"

##### amistad con el mundo

Esta frase se refiere a uno identificarse con o participar de los sistemas de valores del mundo. .

##### amistad con el mundo

Aqui el sistema de valores del mundo es dicho como si fuera una persona de quién otros pueden ser amigos.

##### amistad con el mundo es enemistad contra Dios

Ser amigos del mundo quiere decir que somos enemigos de Dios. Aqui "amistad con el mundo" es para las personas que son amigas del mundo, o sea, que les gustan el sistema pecaminoso del mundo, y "enemistad contra Dios" es para las personas que son enemigas de Dios. Traducción Alterna: " los amigos del mundo son enemigos de Dios" (Ver:

##### O piensan ustedes que las Escrituras lo dice en vano

Esta es una pregunta retórica que Santiago usa para exhortar sus oyentes. Hablar en vano es hablar inútilmente. Traducción Alterna: "Hay una razón por la que la Bíblia dice"

##### El Espíritu que Él hizo vivir en nosotros

Algunas versiones, incluyendo la ULB y UDB, entienden esto como una referencia al Espíritu Santo. Otras versiones traducen esto como "el espíritu" y significa que es por el espíritu humano que cada persona ha sido creada. Sugerimos que usen el significado que es presentado en otras traducciones usadas por sus lectores, o sea, hagan referencia al Espírito Santo .

#### James 4:6

##### Pero Dios da más gracia

Esta frase está relacionada al verso anterior y puede ser expresada: "Pero, aún cuando nuestros espíritus deseen lo que no pueden tener, o sea, deseen lo que es malo, Dios nos da aún más gracia, si nosotros nos humillamos delante de Él." (Ver:

##### da más gracia

Gracia es tratada como si fuera un objeto que se puede dar.

##### el orgullo

"personas orgullosas" (Ver:

##### el humilde

"persona humilde" (Ver:

##### Así

"Por esto"

##### someterse a Dios"

"obedecer a Dios"

##### Resistir al diablo

"Oponerse al diablo" o No hacer lo que el diablo quiere"

##### el huirá

" el escapará"

##### ustedes

Aqui este pronombre es plural y se refiere a los oyentes de Santiago.

#### James 4:8

##### Información General

La palabra "ustedes" aqui se refiere a los creyentes dispersados a los que Santiago escribió.

##### Acérquense a Dios, y Él se acercará a ustedes

Aqui la idea de acercarse se refiere en ser honestos y abiertos con Dios.

##### Limpien sus manos, ustedes pecadores, y purifiquen sus corazones, ustedes los de doble pensar

pensar - Son dos frases paralelas a la otra. Ver:

##### Limpien sus manos

Esta expresión es un mandato para las personas practiquen actos correctos en vez de actos incorrectos. Traducción Alterna: "Compórtense de manera que honren a Dios

##### purifiquen sus corazones

Aqui "corazones" se refiere a los pensamientos y emociones de las personas. Traducción Alterna: "honren a Dios con sus pensamientos"

##### doble pensar

pensar - La palabra de "doble pensar" se refiere a la persona que no puede tomar una firme decisión sobre algo. Traducción Alterna: "personas de doble pensar" o "personas que no pueden decidir si pueden obedecer a Dios o no"

##### Afligirse, lamentarse, llorar

Estas tres palabras tienen un significado similar. Santiago las usa juntamente para enfatizar que las personas deben estar verdaderamente arrepentidas por no obedecer a Dios. Santiago establece esto como si fuera un mandato.

##### Deja que tu risa se convierta en tristeza y tu gozo en pena

Esto puede ser dicho de diferentes maneras para enfatizar. Risa es hablada como si fuera un objeto que se puede transformar en tristeza. Es lo mismo con el gozo y la pena. Traducción Alterna: "Inmediatamente detén toda tu risa y comienza a decirle a Dios que estás arrepentido"

##### Humillénse ante el Señor

"Sean humildes para con Dios" Las acciones hechas con Dios en mente son frecuentemente dichas como si se estuvieran ante Su presencia física. (Ver:

##### Él te levantará

Santiago habla de Dios honrando a la persona humilde como si Él tomara a esa persona fisicamente de sobre la lugar, donde esa persona está postrada en humillación. Traducción Alterna: " Él te honrará"

#### James 4:11

##### Información General

Las palabras "tu" y "tuyo" en esta sección se refiere a los creyentes a los que Santiago escribió.

##### habla contra

" hablar mal contra" u "oponerse"

##### hermanos

Santiago habla de los creyentes como si fueran hermanos biológicos. Traducción Alterna: "compañeros creyentes"

##### pero un juez

"pero estás actuando como la persona que da las leyes"

##### Solo uno es él que da las leyes y juzga

Esto se refiere a Dios. " Dios es él único que da las leyes y juzga a las personas.

##### ¿Quien eres tú, tu que juzgas a tu prójimo?

Esta es una pregunta retórica que Santiago usa para regañar sus oyentes. Esto puede ser expresado como una oración. Traducción Alterna: "Tu eres solo un hombre y no puedes juzgar a otro hombre." (Ver:|Rhetorical Question)

#### James 4:13

##### estaremos un año allí

Santiago habla de pasar tiempo como si fuera dinero. " estaremos allí por un año"

##### Quién sabe lo que pasará mañana

Santiago usa esa pregunta para corregir a sua oyentes. Esto puede ser expresado como una oración. Traducción Alterna: "Nadie sabe lo que ocurrirá mañana" (Ver:

##### y que es tu vida

Santiago usa esta pregunta para enseñar a estos creyentes que la vida física no es tan importante. Esto puede ser expresado como una oración. Traducción Alterna: "y no se preocupen por sus vidas físicas"

##### Porque eres como niebla que aparece por un pequeño tiempo y luego desapareces

Santiago habla de las personas como si fueran niebla que aparece y después se va. Traducción Alterna: "Tu vives por tan solo una corta cantidad de tiempo, y entonces te mueres"

#### James 4:15

##### En cambio, deberían decir

"En cambio, su actitud debería ser"

##### debemos vivir

La palabra "nosotros" no se refiere directamente a Santiago o a los creyentes, pero es un ejemplo de como sus oyentes deberían de portarse.

##### has esto o aquello

" hagamos lo que hemos planeado hacer"

##### porque todo aquel que sabe hacer bien pero no lo hace, para él esto es pecado

Cualquiera que falla en hacer el bien que sabe que debe hacer es culpable de pecado.

### Translation Questions

#### James 4:1

##### ¿Cuál dice Santiago es la fuente de los desacuerdos y disputa entre los creyentes?

La fuente es los malos deseos que combaten entre ellos.

##### ¿Por qué los creyentes no reciben sus peticiones a Dios?

Ellos no reciben lo que piden porque lo piden malas cosas para ser gastadas en sus malos deseos.

#### James 4:4

##### Si una persona decide ser amigo del mundo, ¿Cuál es la relación de esta persona con Dios?

Una persona que decide ser amigo del mundo se hace a sí mismo enemigo de Dios.

#### James 4:6

##### ¿A quienes Dios resiste y a quienes Dios da gracia?

Dios reciste al orgulloso pero da gracia al humilde.

##### ¿Qué hará el enemigo cuando un creyente se somete a Dios y resiste al diablo?

El diablo huirá de él.

#### James 4:8

##### ¿Qué Dios hará por aquellos que se acerquen a Él?

Dios se acercará a aquellos que se acerquen a Él.

#### James 4:11

##### ¿Qué dijo Santiago a los creyentes que no hagan?

Santiago le dijo a los creyentes que no hablen en contra el uno del otro.

#### James 4:15

##### ¿Qué les dijo Santiago a los creyentes que dijeran sobre que ocurrirá en el futuro?

Santiago le dijo a los creyentes que dijeran: "Si el Señor me lo permite, nosotros viviremos y nosotros haremos esto o aquello."

##### ¿Qué dijo Santiago sobre aquellos que se jactan de sus propios planes?

Santiago dijo que aquellos que se jactan de sus propios planes están haciendo maldad.

##### ¿Qué es si una persona sabe hacer lo bueno, pero no lo hace?

Es pecado si una persona sabe hacer lo bueno, pero no lo hace.

## Chapter 5

#### James 5:1

##### Oración de Enlace

Santiago advierte a las persoans ricas sobre enfocarse en los placeres y riquezas.

##### ustedes los que son ricos

Posibles significados son: 1) Santiago le hace una fuerte advertencia a los creyentes ricos

##### por las miserias que te vienen

Santiago dice que las personas ricas sufrirán terriblemente en el futuro y que su sufrimiento eran como objetos que estaban viniendo en su dirección. Traducción Alterna: "porque ustedes sufrirán terriblemente en el futuro" (Ver:

##### Tus riquezas se han podrido, y tus ropas han sido comidas por la polilla. Tu oro y tu plata se han corroido

comido. Su oro y su plata se han corroido- Santiago habla de estos eventos como si ya hubieran pasado. Santiago dice que los ricos terrenales no van a prevalecer ni tendrán ningún valor eterno. Traducción Alterna: "sus riquezas son tan buenas como las cosas podridas, sus ropas son tan buenas como la polilla que se la han comido, y su oro y plata son tan buenos como corroídos"

##### riquezas...ropas...oro

Estas cosas son mencionadas como ejemplos de todo lo que es valioso para las personas ricas.

##### Su corrosión será un testigo contra ustedes

"Corrosión" es el término genérico que describe la descomposición natural del metal. Santiago está hablando de la destrucción como si fuera una persona en una corte acusando al podrido por sus crímenes. Traducción Alterna: "Y cuando Dios te juzgue, todos tus arruinados tesoros serán como alguién que te acuse en la corte" (Ver:

##### consumirá ...como fuego

Aquí la corrosión es dicha como si fuera un fuego que quemará a sus dueños.

##### tu carne

Aquí "carne"se refiere al cuerpo físico.

##### fuego

La idea del fuego aquí significa llevar a la gente a recordar que el fuego frecuentemente se usa para el castigo de Dios que vendrá sobre todo lo podrido.

##### para los últimos días

Esto se refiere al tiempo correcto antes de que Dios venga a juzgar todas las personas. Los ricos piensan que ellos están guardando riquezas para el futuro, pero lo que hacen es guardar para el juicio. Traducción Alterna: "para cuando Dios esté para juzgarte" (UDB)

#### James 5:4

##### Oración de Enlace

Santiago continúa a advertirle a los ricos sobre su enfoque en los placeres y las riquezas.

##### la paga de los labradores que cosechaban sus tierras

El dinero que debió hacer sido pagado es mencionado como una persona que está gritando por la injusticia que se le ha hecho. Traducción Alterna: "el hecho de que ustedes no les pagaron a esos que contrataron para trabajar en sus campos muestra que ustedes han actuado mal"

##### los llantos de quienes cosecharon sus cultivos han alcanzado los oídos del Señor de los ejércitos

Los llantos de los que cosecharon los cultivos se mencionan como si se pudieran escuchar en el cielo. Traducción Alterna: "el Señor de los ejércitos ha escuchado los llantos de los que cosecharon los cultivos" (See:|Metaphor)

##### alcanzado los oídos del Señor de los ejércitos

Dios es mencionado como si Él tuviera oídos, así como tienen los hombres. TA: "el SEÑOR de los ejércitos ha escuchado"

##### Ustedes han engordado sus corazones

Aquí la gente se ve como si fuera ganado, alimentada lujosamente con granos para que engorden y sean sacrificados para un festín. Sin embargo, nadie festejará en el momento del jucio. Traducción Alterna: "Su codicia solo los ha preparado para un duro juicio eterno"

##### sus corazones

Aquí "corazones" es usado como el centro del deseo humano. La palabra aquí representa a la persona entera.

##### Han condenado y matado al hombre justo

Esto es probablemente no es "condenado" en el sentido legal de un juez pasando una sentencia de muerte a un criminal, pero probablemente se refiere a las malas y poderosas personas que deciden maltratar a los pobres hasta que mueran.

##### al hombre justo

"la gente que hace lo correcto." Esta expresión se refiere a la gente justa en general y no a una persona en específico.

##### no les resiste

"no se les opone"

#### James 5:7

##### Oración de Enlace

Santiago cambia los temas y va desde reprender a la gente rica hasta exhortar a los creyentes.

##### Información General

En el cierre, Santiado recuerda a los creyentes sobre el regreso del Señor y les da unas cortas lecciones de como deben vivir para el Señor.

##### sean pacientes

Por esto, deben esperar y tener calma

##### hasta el regreso del Señor

Esta frase se refiere al regreso de Jesús, cuando Él comience su reinado en la tierra y juzgue a todo el mundo. Traducción Alterna: "hasta el regreso de Cristo" (metonimia)

##### el agricultor

Santiago hace una analogía usando a los agricultores y los creyentes para enseñar lo que significa ser paciente. (metáfora)

##### arreglen sus corazones

Santiago está comparando el corazón de los creyentes con su voluntad de permanecer comprometidos. Traducción Alterna: "manténganse comprometidos" o "mantengan su fe fuerte" (metonimia)

##### el regreso del Señor está cerca.

El Señor regresará pronto

#### James 5:9

##### No se quejen, hermanos

Santiago les está escribiendo a los creyentes judíos dispersos

##### unos contra los otros

sobre cada uno

##### para que no sean juzgados

Esto se puede expresar de forma activa. Traducción Alterna: "Cristo no te juzgara"

##### el juez está parado en la puerta

Santiago compara a Jesús, el juez, a una persona que está por entrar por una puerta, para enfatizar cuan pronto Jesús regresará a juzgar al mundo. Traducción Alterna: "el juez viene pronto" (ver: metáfora)

##### el sufrimiento y paciencia de los profetas

como los profetas sufrieron persecución con paciencia.

##### hablaron en el nombre del Señor.

hablaron por el Señor a las personas

##### Miren

Aqui "ver" da enfasis a lo que sigue. Traduccion Alterna: "escuchen con cuidado" o "recuerden"

##### aquellos que perseveran,

Aquellos que continuaron obedeciendo a Dios a pesar de las dificultades.

#### James 5:12

##### Sobre todo

Esto es importante o especialmente

##### mis hermanos

mis hermanos creyentes

##### no juren

Jurar es decir algo que vas a hacer o algo que es verdad y se puede contabilizar o rendir cuentas a una autoridad superior. Traducción Alterna: "no hagan promesas o juramento"

##### ni por el cielo, ni por la tierra

Las palabras cielo y tierra se refieren a las autoridades espirituales o humanas que están en los cielos y en la tierra. (metonimia)

##### que su "sí" "signifique "sí" y su "no" signifique "no",

hacer lo que se dice sin tener que hacer un juramento.

##### para que no caigan bajo juicio.

Ser condenado es como hablar de uno como si se hubiera caído, estar aplastado por un peso inmenso. Traducción Alterna: "así que Dios no te castigará". (metáfora)

#### James 5:13

##### ¿Hay alguno entre ustedes sufriendo? Que ore.

Si alguién está enfrentando problemas, debe orar.

##### ¿Hay alguno alegre? Que cante alabanzas.

Si alguén está contento, debe cantar cánticos de alabanza.

##### ¿Hay alguno entre ustedes enfermo?, que llame

Si alguien está enfermo, debe pedir ayuda.

##### la oración de fe librará a la persona enferma, y el Señor lo levantará.

Cuando los creyentes oran por personas enfermas, el Señor oye sus oraciones y sana a estas personas. Traducción Alterna: "El Señor escuchará los creyentes que oren con fe, y Él sanará a las personas enfermas."

#### James 5:16

##### Información General

Como estos eran creyentes judios, Santiago les recuerda que oren recordando a uno de los profetas del Antiguo Testamento y sus oraciones prácticas.

##### confiesen sus pecados

Esto es admitir ante otros creyentes las cosas que han hecho mal y por las cuales deben ser perdonados.

##### unos a los otros

a cada uno

##### para que puedan ser sanados

"así que Dios te sanará"

##### La oración del justo produce grandes efectos

La oración es presentada como un objeto poderoso o fuerte. Traducción Alterna: "Cuando una persona que obedece a Dios ora, Dios hará grandes cosas." (metáfora)

##### fervientemente

ansiosamente o apasionadamente

##### tres años y seis

3...6

##### los cielos derramaron lluvia

"Los cielos" se referian al cielo, que presenta la fuente de la lluvia. Traducción Alterna: "La lluvia cayó desde el cielo".

##### la tierra produjo la cosecha.

Aquí la tierra se presenta como la fuente de la cosecha.

##### cosecha.

Aquí se refiere a toda clase de cultivos de los agricultores. (metonimia)

#### James 5:19

##### hermanos

compañeros creyentes

##### si alguno de ustedes se extravía de la verdad, pero alguien lo guía de vuelta

Un creyente que deja de confiar y obedecer a Dios se menciona como si fuera una oveja que se aparta del rebaño. La persona que le persuade de volver a confiar en Dios se le menciona como si fuera el pastor que va y busca la oveja perdida. Traducción alterna: "cuando alguien deja de obedecer a Dios, y cualquier otra persona le ayuda a comenzar a obedecer otra vez". (metáfora)

##### cualquiera que guía a un pecador fuera del error de su camino, salvará su alma de la muerte y cubrirá una multitud de pecados.

Santiago quiere decir que Dios usará las acciones de esta persona para persuadir al pecador y llevarlo al arrepentimiento y lo salvará. Pero Santiago habla como si fuera esta persona la que salve el alma del pecador de la muerte. (metonimia)

##### cubrirá una multitud de pecados.

Posibles significados son: 1) la persona que trae un hermano desobediente de vuelta le serán perdonado sus pecados, o 2) el hermano desobediente, cuando regrese al Señor, tendrá sus pecados perdonados. Los pecados son mencionados como si fueran objetos que Dios puede cubrir de tal manera que no se vean, así que Él los perdonará. (metáfora)

### Translation Questions

#### James 5:1

##### ¿Qué han hecho los ricos, de los que Santiago está hablando, en los pasados días que testificará en contra de ellos?

Los ricos ha acumulado sus tesoros.

#### James 5:4

##### ¿Cómo han tratado estos ricos a sus trabajadores?

Los ricos no le han pagado a sus trabajadores.

##### ¿Cómo estos ricos han tratado al hombre justo?

Estos ricos han condenado y matado al hombre justo.

#### James 5:7

##### ¿Cómo dice Santiago que debe ser la actitud de los creyentes hasta la venida del Señor?

Los creyentes deben esperar pacientemente la venida del Señor.

#### James 5:9

##### ¿Qué características dice Santiago que el profeta del Antiguo Testamento nos demuestra?

El profeta del Antiguo Testamento demuestra paciencia y perseverancia en el sufrimiento.

#### James 5:12

##### ¿Qué Santiago dice sobre la credibilidad de los "Si" y "No" de los creyentes?

Que los "sí" "signifiquen "sí" y los "no" signifique "no".

#### James 5:13

##### ¿Qué deben hacer los que estén enfermos?

Los que están enfermos deben llamar a los ancianos de la iglesia para que ellos oren por él y lo unjan con aceite.

#### James 5:16

##### ¿Qué dos cosas les dijo Santiago a los creyentes que deben hacer entre ellos mismos para poder ser sanados?

Los creyentes deben confesar sus pecados los unos a los otros y orar los unos por los otros.

##### ¿Qué dijo Santiago que nos enseña como ejemplo la oración de Elías?

El ejemplo de la oración de Elías nos enseña que la oración de un hombre justo produce grades efectos.

#### James 5:19

##### ¿Qué es lo que logra alguien quien guía a un pecado fuera del error de su camino?

La persona que guía a un pecador fuera del error de su camino, salvará su alma de la muerte y cubrirá una multitud de pecados.

## Chapter 1

#### Revelation 1:1

##### Información General:

Esta es una introducción al libro de Apocalipsis. Explica que es una revelación de Jesús Cristo y le da una bendición a quienes lo leen.

##### sus servidores

Esto se refiere a las personas que creen en Cristo.

##### lo que pronto deberá ocurrir

Traducción Alterna: "los eventos que deben ocurrir pronto"

##### hizo saber

"lo comunicó"

##### a su siervo Juan

Juan escribió este libro y se estaba refiriendo a sí mismo aquí. Traducción Alterna: "a mí, Juan, Su siervo"

##### la palabra de Dios

Aquí se refiere al mensaje que Dios le dio a Juan.

##### el que lee en voz alta

Esto no se refiere a una persona en específico. Se refiere a cualquiera que la lea en voz alta. Traducción Alterna: "cualquiera que lea en voz alta"

##### obedecen lo que está escrito en ella

"crean lo que está escrito en ella y obedezcan los mandamientos en ella"

##### el tiempo está cerca

"las cosas que deben suceder, pronto sucederán"

#### Revelation 1:4

##### Información General:

Este es el principio de la carta de Juan. Aquí él se nombra a sí mismo como el escritor y saluda a las personas a quienes les está escribiendo.

##### Gracia a ustedes y paz de Aquel que es, y que era, y que ha de venir, y de los siete espíritus ... y de Jesucristo

Esto es un deseo o bendición. Juan habla como si estas fueran cosas que Dios puede dar, aunque realmente son formas en las que él espera que Dios actúe por su pueblo. Traducción Alterna: "Que Él, quien es ... y los siete espíritus ... y Jesucristo los trate amablemente y les permita vivir en paz y con seguridad"

##### de Aquel quien es

"de Dios, quien es"

##### que ha de venir

Se habla de "existiendo" en el futuro, como "viniendo".

##### siete Espíritus

El número siete es un símbolo de lo completo y de perfección. Los "siete Espíritus" se refiere al Espíritu de Dios o a los siete Espíritus quienes le sirven a Dios.

##### el primógenito de los muertos

"la primera persona en ser levantado de los muertos"

##### nos ha libertado

"nos ha hecho libres"

##### nos ha hecho un reino, sacerdotes

"nos ha apartado y ha comenzado a gobernar sobre nosotros y nos ha hecho sacerdotes"

##### su Dios y Padre

Esto es una sola persona. Traducción Alterna: "Dios, su Padre"

##### Padre

Este es un título importante para Dios, que describe la relación entre Dios y Jesús.

##### a Él sea la gloria y el poder

Esto es un deseo u oración. Posibles significados son: 1) "Que la gente honre su gloria y poder" o 2) "Que Él tenga gloria y poder". Juan ora que Jesucristo sea honrado y que sea capaz de gobernar completamente sobre todos y todo.

##### el poder

Esto probablemente se refiere a Su autoridad como rey.

#### Revelation 1:7

##### Información General:

En el verso 7, Juan está citando de Daniel y Zacarías.

##### todo ojo

Como las persona ven con los ojos, la palabra "ojo" es usada para referirse a la gente. Traducción Alterna: "toda persona" o "todos"

##### incluyendo esos que lo traspasaron

"y aquellos que lo traspasaron, también lo verán"

##### Lo traspasaron

Las manos y los pies de Jesús fueron traspasados cuando fue clavado a la cruz. Aquí se refiere al pueblo matándolo. Traducción Alterna: "Lo mataron"

##### traspasar

hicieron un agujero en

##### el Alfa y la Omega

Estas son la primera y última letra del alfabeto Griego. Posibles significados son: 1) "Aquel que comienza todas las cosas y Quien termina todas las cosas" o 2) "Aquel que siempre ha vivido y Quien siempre vivirá". Si no está claro para los lectores, puede considerar usar la primera y la última letra de su alfabeto. Traducción Alterna: "la A y la Z" o "el primero y el último"

##### el que ha de venir

Se habla de "existiendo" en el futuro como si fuera "venir".

##### dice el Señor Dios

Algunos lenguajes pondrían: "el Señor Dios dice" al principio o al final de toda la oración.

#### Revelation 1:9

##### Información General

Juan explica como su visión comenzó y las instrucciones que el Espíritu le dio.

##### su ... ustedes

Estas se refieren a los creyentes en las siete iglesias.

##### el que comparte con ustedes en el sufrimiento y reino y en la resistencia paciente que son en Jesús

"quien comparte con ustedes en el reino de Dios. Yo también sufro y pacientemente resisto la prueba junto con ustedes, porque nosotros le pertenecemos a Jesús"

##### porque por la palabra de Dios

"porque les dije a otros acerca de la palabra de Dios"

##### en el Espíritu

Juan habla de ser influenciado por el Espíritu de Dios como si él estuviera en el Espíritu. Traducción Alterna: "influenciado por el Espíritu" o "el Espíritu me influenció"

##### el día del Señor

el día de adoración para los creyentes en Cristo

##### una voz alta como una trompeta

La voz era tan alta que sonaba como una trompeta.

##### trompeta

esto se refiere a un instrumento para producir música o para llamar a la gente a juntarse para un anuncio o reunión.

##### a Esmirna, a Pérgamo, a Tiatira, a Sardis, a Filadelfia, y a Laodicea

Estos son nombres de ciudades en Asia, la cual es la Turquía moderna.

#### Revelation 1:12

##### Oración de Enlace:

Juan empieza a explicar lo que vió en su visión.

##### la voz

Esto se refiere a la persona hablando. Traducción Alterna: "quien"

##### Hijo del Hombre

Ésta expresión describe a una figura humana, alquien que se ve humano.

##### una faja dorada

un pedazo de tela usado alrededor del pecho. Puede haber tenido hilos dorados en ella.

#### Revelation 1:14

##### Su cabeza y cabello eran tan blancos como la lana- tan blancos como la nieve

Lana y nieve son ejemplos de cosas bien blancas. La repetición de "tan blancos como" enfatiza que eran muy blancos.

##### lana

esto es el pelo de una oveja o cabra. Era conocido por ser muy blanco.

##### Sus ojos eran como una llama de fuego

Sus ojos son descritos como estar llenos de una luz como una llama de fuego. Traducción Alterna: "Sus ojos brillaban como una llama de fuego"

##### Sus pies eran como bronce pulido

El bronce es pulido para hacerlo brillar y reflejar la luz. Traducción Alterna: "Sus pies eran brillantes como bronce pulido"

##### como bronce pulido, como bronce que ha sido refinado en un horno

El bronce habría de ser refinado primero y entonces pulido. Traducción Alterna: "como bronce que ha sido purificado en un horno caliente, y pulido"

##### horno

un recipiente fuerte que contiene un fuego muy caliente. Las personas pondrían metal adentro, y el fuego caliente quemaría cualquier impureza en el metal.

##### el sonido de muchas corrientes de aguas

Esto es muy ruidoso, como el sonido de un río grande que fluye rápido; una gran cascada, o de unas olas ruidosas en el mar.

##### una espada ... saliendo de su boca

La espada salía de Su boca. La espada en sí, no estaba en movimiento.

##### una espada afilada de dos filos

Esto se refiere a una espada de doble filo, la cual es afilada en ambos lados para cortar en ambas direcciones.

#### Revelation 1:17

##### caí a Sus pies

Juan se tumbó mirando al suelo. Él probablemente estaba muy asustado y le estaba mostrando un gran respeto a Jesús.

##### Él puso su mano derecha sobre mí

"Él me tocó con Su mano derecha"

##### Yo soy el Primero y el Último

Esto se refiere a la naturaleza eterna de Jesús.

##### Yo tengo las llaves de la muerte y el Hades

Se habla de tener el poder sobre algo como tener las llaves para ello. La información implicada es que Él puede darle vida a esos quienes han muerto y dejarlos salir del Hades. Traducción Alterna: "Yo tengo poder sobre la muerte y sobre el Hades" o "Yo tengo el poder de dar vida a aquellos quienes han muerto y dejarlos salir del Hades"

#### Revelation 1:19

##### Oración de Enlace:

el Hijo del Hombre continúa hablando

##### estrellas

Éstas estrellas son símbolos. Parecen representar los siete ángeles de las siete iglesias.

##### candelabros

los candelabros son símbolos que representan las siete iglesias. Ve como se tradujiste esto en 1:12.

##### los ángeles de las siete iglesias

Posibles significados son: 1) ángeles celestiales quienes protegen las siete iglesias o 2) mensajeros humanos a las siete iglesias.

##### siete iglesias

Esto se refiere a siete iglesias que realmente existieron en Asia Menor en aquel tiempo. Ve como se tradujiste en 1:9.

### Translation Questions

#### Revelation 1:1

##### ¿De quién vino esta revelación primero y a quienes esta revelación fué mostrada?

La revelación de Jesus vino de Dios, y fué mostrada a sus servidores.

##### ¿Cuando los eventos de esta revelación deberían ocurrir?

Los eventos de esta revelación deben ocurrir pronto.

##### ¿Quien será bendecido por este libro?

Aquellos que lean, oigan, y obedezcan este libro serán bendecidos.

#### Revelation 1:4

##### ¿Quien escribió este libro, y a quienes él les escribió?

Juan escribió este libro, y le escribió a las siete iglesias en Asia.

##### ¿Que tres titulos le adjudicó Juan a Jesucristo?

Juan le adjudico a Jesucrist los titulos de testigo fiel, primogenito de los muertos, y gobernante de los reyes de la tierra.

##### ¿Que Jesús hizo de los creyentes?

De los creyentes Jesús hizo un reino y sacerdotes para Dios el Padre.

#### Revelation 1:7

##### ¿Quien verá a Jesús cuando él venga?

Todo ojo verá a Jesús cuando el venga, incluyendo aquellos que lo traspasaron.

##### ¿Como Dios Él Señor se describe a sí mismo?

Dios Él Señor se describe a sí mismo como El Alfa y el Omega, el que es y el que era, y quien viene, el todopoderoso.

#### Revelation 1:9

##### ¿Por que Juan estaba en la isla de Patmos?

Juan estaba en la isla de Patmos por causa de la palabra de Dios y el testimonio sobre Jesús.

##### ¿Que le dijo la voz alta detras de Juan que hiciera?

La voz alta detrás de Juan le dijo que escribiera en un libro lo que vió y lo enviara a las siete iglesias.

#### Revelation 1:14

##### ¿Como era el pelo y los ojos del hombre que Juan vió?

El hombre que Juan vió tenía el pelo blanco como lana, y ojos como llamas de fuego.

##### ¿Que había en la mano derecha del hombre, que salía de su boca?

El hombre tenía siete estrellas en la mano derecha, y una espada aguda de doble filo saliendo de su boca.

#### Revelation 1:17

##### ¿Que hizo Juan cuando el vió al hombre?

Juan cayó a los pies del hombre como un muerto.

##### ¿Que llaves dijo el hombre que tenía?

El hombre dijo que tenía las llaves de la muerte y del Hades.

#### Revelation 1:19

##### ¿Cual era el significado de las siete estrellas y los siete candeleros?

Las siete estrellas eran los angeles, de las siete iglesias, y los siete candeleros eran las siete iglesias.

## Chapter 2

#### Revelation 2:1

##### Información General

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre al ángel de la iglesia de Efesos.

##### el ángel

Posibles significados son 1) un ángel celestial quien protege la iglesia o 2) un mensajero humanos a las iglesias. Ve como se tradujiste "ángel" en 1:19

##### estrellas

Estas estrellas son símbolos. Ellas representan los siete ángeles de las siete iglesias. Ve como se tradujiste esto en 1:14.

##### candelabros

Los candelabros son símbolos que representan las siete iglesias. Ve como se tradujiste esto en 1:12.

##### Yo conozco ... su duro trabajo y su paciente resistencia

"trabajo" y "resistencia" son nombres abstractos y pueden ser tradujidos con los verbos "labor" y "soportar". Traducción Alterna: "Yo sé ... que tú trabajas muy fuerte y que tú resistes pacientemente"

##### pero no son

"pero no son apóstoles"

##### los han encontrando falsos

"tú has reconocido que esa gente son falsos apóstoles"

#### Revelation 2:3

##### por Mi nombre

"porque creíste en Mi nombre" o "porque creíste en Mi"

##### no se han cansado

Se habla de estar desanimado como si se estuviera cansado. Traducción Alterna: "no se han desanimado" o "no han renunciado"

##### Yo tengo en contra de ustedes

"Yo desapruebo de ustedes por esto" o "Yo estoy molesto con ustedes por esto"

##### han dejado atrás su primer amor

Se habla de "dejar de hacer algo" como si lo dejara atrás. Se habla del amor como si fuera un objeto que puede ser dejado atrás. Traducción Alterna: "han dejado de amarme como lo hicieron al principio"

##### de donde ustedes han caído

Se habla de "no amar más como lo solían hacer" tanto como "caer". Traducción Alterna: "cuanto han cambiado" o "cuanto solían amarme"

##### a menos que se arrepientan

"si no se arrepienten"

##### removeré sus candelabros

Los candelabros son símbolos que representan las siete iglesias. Ve como se tradujiste "candelabro" en 1:12.

#### Revelation 2:6

##### Nicolaítas

gente quienes siguían las enseñanzas de un hombre llamado Nicolás.

##### Si ustedes tienen un oído, escuchen

Se habla de estar dispuestos a escuchar, como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen"

##### aquel que conquista

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "cualquiera que se resista al mal" o "aquellos quienes no aceptan hacer el mal"

##### el paraíso de Dios

"El jardín de Dios". Esto es un símbolo del cielo.

#### Revelation 2:8

##### Información General:

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre al ángel de la iglesia de Esmirna.

##### Esmirna

Este es el nombre de una ciudad en Asia, la cual es Turquía moderna. Ve como se tradujiste esto en 1:9.

##### el Primero y el Último

Esto se refiere a la naturaleza eterna de Jesús. Ve como tradujiste esto en 1:17.

##### Yo conozco de sus sufrimientos y pobreza

"Sufrimientos" y "pobreza" pueden ser traducidos como verbos. Traducción Alterna: "Yo sé como han sufrido y cuan pobres son"

##### Yo sé de las calumnias de esos de las calumnias de esos quienes dicen ser judíos

"calumnia" puede ser traducido como verbo. Traducción Alterna: Yo sé que esos quienes dicen ser Judíos los han calumniado" o "Yo sé como esos quienes dicen ser Judíos han dicho cosas terribles de ustedes"

##### pero no lo son

"pero ellos no son verdaderos Judíos"

##### una sinagoga de Satanás

Se habla de gente que se reúne a obedecer y honrar a Satanás como si fueran una sinagoga, un lugar de adoración y enseñanza para los Judíos

#### Revelation 2:10

##### el diablo está pronto a tirar a algunos de ustedes en prisión

"El diablo pronto causará que otros pongan a algunos de ustedes en prisión"

##### sean fieles hasta la muerte

"sean fieles a Mí aún si los matan" (después de la muerte). El uso de la palabra "hasta" no significa que deberían dejar de ser fieles al morir.

##### la corona

"la corona del ganador". Esto era una guirnalda, originalmente de ramas de olivo o hojas de laurel, que era puesta en la cabeza de un atleta victorioso.

##### la corona de la vida

Posibles significados: 1) "una corona que muestra que Yo les he dado la vida eterna" o 2) "verdadera vida como premio, como la corona de un ganador"

##### dejen al que tenga un oído

Se habla de estar dispuesto a escuchar como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen". Ver la traducción en 2:6.

##### el que conquista

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "cualquiera que se resista al mal" o "esos quienes no aceptan hacer el mal". Ve como se tradujiste en 2:6.

##### no será herido por la segunda muerte

"no experimentará la segunda muerte" o "no morirá una segunda vez"

#### Revelation 2:12

##### Información General:

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre a la iglesia de Pérgamo.

##### Pérgamo

Este es el nombre de una ciudad en Asia, la cual es la Turquía moderna. Ve como lo tradujiste esto en 1:9.

##### una espada con dos filos cortantes

Esto se refiere a una espada de doble filo, la cual es afilada en ambos lados para cortar en ambas direcciones. Ver como se tradujo esto en 1:14

##### el trono de Satanás

Posibles significados son: 1) el poder de Satanás y su influencia maligna sobre la gente, o 2) el lugar donde Satanás gobierna.

##### aferrate fuertemente a Mí nombre

Se habla de creer firmemente como si fuera sostenerse fuertemente. Traducción Alterna: "firmemente creen en Mí"

##### no niegan su fe en mí

"fe" puede ser traducido con el verbo "creer". Traducción Alterna: "no dejaron de creer en Mí"

##### Antipas

Este es el nombre de un hombre.

#### Revelation 2:14

##### Pero Yo tengo unas cuantas cosas en contra de ustedes

"Yo desapruebo de ustedes por algunas cosas que han hecho" o "estoy molesto con ustedes por algunas cosas que hicieron". Ve como se tradujiste una frase similar en 2:3.

##### quienes se aferran fuertemente a las enseñanzas de Balaam

Posibles significados serían: 1) "quien enseña lo que Balaam enseñó" o 2) "quien hace lo que Balaam enseñó".

##### Balac

Este es el nombre de un rey.

##### quien le enseñó a Balac a arrojar bloques de tropiezo delante de los hijos de Israel

Se habala de algo que dirige a las personas a pecar como una piedra en el camino en la que la gente se tropieza. Traducción Alterna: "quien le mostro a Balac como hacer que la gente de Israel peque"

##### fueran sexualmente inmorales

"pecar sexualemente" o "cometer pecado sexual"

##### Nicolaítas

Este era el nombre de un grupo de personas quienes seguían las enseñanzas de un hombre llamado Nicólas. Ve como lo tradujiste en 2:6

#### Revelation 2:16

##### Por lo tanto arrepiéntanse

"entonces arrepiéntanse"

##### Si no lo hacen, Yo

"Si no se arrepienten, Yo"

##### haré la guerra contra ellos

"peleen contra ellos"

##### con la espada que sale de Mi boca

Esto se refiere a la espada en 1:14. Aunque los símbolos en el lenguaje apocalíptico normalmente no son para traducirse, los traductores puedes escoger si quieren o no explicar este símbolo como un símbolo de la palabra de Dios, como hace la UDB. Este símbolo indica que Cristo derrotará a Sus enemigos al dar un simple mandamiento.

##### Si tienen oído, escuchen

Se habla de estar dispuesto a escuchar, como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen" Ve como tradujiste en 2:6.

##### Aquel que conquiste

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "cualquiera que se resista al mal" o "aquellos quienes no aceptan hacer el mal". Ve como tradujiste en 2:6.

#### Revelation 2:18

##### Información General

Este es el comienzo del mensaje del Hijo del Hombre al ángel de la iglesia en Tiatira.

##### Tiatira

Este es el nombre de una ciudad en Asia, la cual es la Turquía moderna. Ve como tradujiste esto en 1:9.

##### Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús.

##### ojos como llama de fuego

Sus ojos son descritos como si estar llenos de una luz como una llama de fuego. Traducción Alterna: "Sus ojos brillaban como una llama de fuego". Ve como tradujiste esto en 1:14

##### pies como bronce pulido

el bronce es pulido para hacerlo brillar y reflejar la luz. Traducción Alterna: "Sus pies eran muy brillantes como bronce pulido". Ve como tradujiste esto en 1:14

##### su amor y fe y servicio y paciente resistencia

Estos nombres abstractos pueden ser traducidos con verbos. Traducción Alterna: "como aman, confían, sirven, y resisten pacientemente"

##### su amor y fe y servicio y paciente resistencia

Los objetos implicados de estos verbos pueden ser expresados claramente. Traduccón Alterna: "como Me amaron y a otros, confiaron en Mí, sirvieron a otros, y resistieron a los problemas pacientemente"

#### Revelation 2:20

##### Pero Yo tengo esto en contra de ustedes

"Yo desapruebo de algunas de las cosas que ustedes han hecho" o "Yo estoy molesto con ustedes por algo que hicieron". Ve como tradujiste una frase similar en 2:3.

##### la mujer Jezabel

Jesús habló de una cierta mujer en su iglesia como si ella fuera la reina Jezabel, porque ella hizo el mismo tipo de cosas pecaminosas que la reina Jezabel había hecho mucho antes de ese tiempo. Traducción Alterna: "la mujer que es tal y como Jezabel". Ver:

##### Yo le dí tiempo de arrepentirse

"le dí la oportunidad para arrepentirse" o "yo espere que ella se arrepintiera"

#### Revelation 2:22

##### Yo la arrojaré en un lecho de enfermedad

Ella tener que estar postrada en cama sería el resultado de Jesús hacer que ella se enfermarme mucho. Traducción Alterna: "Yo haré que ella esté postrada en cama por enfermedad" o "Yo haré que ella esté muy enferma"

##### y a esos quienes cometieron adulterio con ella en gran sufrimiento

Jesús habla de causarle a la gente sufrimiento como si los arrojara dentro del sufrimiento. Traducción Alterna: "Y Yo haré que esos quienes cometan adulterio con ella, sufran grandemente"

##### cometieron adulterio

"practicar adulterio"

##### a menos que se arrepientan de lo que ella ha hecho

"si no se arrepienten de hacer la maldad que ella hace"

##### Yo golpearé a sus hijos hasta morir

"Yo mataré a sus hijos"

##### sus hijos

Jesús habló de sus seguidores como si fueran sus hijos. Traducción Alterna: "sus seguidores" o "la gente que hace lo que ella enseña"

##### pensamientos y deseos

El término "deseos" es usado a menudo para referirse a los sentimientos. Esta idea puede ser traducida como verbos. Traducción Alterna: "lo que la gente piensa y quiere"

##### Yo le daré a cada uno

Esto es una expresión acerca del castigo y recompensa. Traducción Alterna: "Yo les castigaré o los recompensaré a cada uno de ustedes"

#### Revelation 2:24

##### quienes no guardan sus enseñanzas

Se habla de creer en una enseñanza como si se pudiera guardar físicamente una enseñanza. Traducción Alterna: "cualquiera que no crea esta enseñanza"

##### esta enseñanza

El nombre "enseñanza" puede ser traducido como verbo. Traducción Alterna: "lo que ella enseña"

##### las cosas profundas que Satanás

"las cosas profundas que Satanás enseña"

##### cosas profundas

Se hablan de las cosas secretas como si fueran profundas. Traducción Alterna: "cosas secretas"

##### lo que algunos llaman cosas profundas de Satanás

Posibles significados son: 1) aquellos quienes las llamaron cosas profundas entendían que provenían de Satanás o 2) algunas personas las llamaron cosas profundas, pero Jesús estaba diciendo que esas cosas realmente eran de Satanás. Traducción Alterna: "las cosas de Satanás, lo que algunos llaman las cosas profundas"

#### Revelation 2:26

##### el que conquista

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "Cualquiera que se resista al mal" o "La persona que no aceptan hacer el mal" Ve como tradujiste en 2:6

##### Él los gobernará ... los romperá en pedazos

Esta probablemente es la profecía del Antiguo Testamento sobre un rey de Israel, pero Jesús la aplicó aquí a quienes Él les dió autoridad sobre las naciones.

##### Él los gobernará con una vara de hierro

Se habla de gobernar duramente como si gobernara con una vara de hierro. Traducción Alterna: "Él los gobernará duramente como si los golpeara con un palo de hierro"

##### como jarras de barro Él los romperá en pedazos

Rompiéndolas en pedazos es una imagen que puede representar: 1) destruyendo a los que hacen lo malo o 2) derrotando a los enemigos. Traducción Alterna: "Él derrotará a sus enemigos completamente como rompiendo jarras de barro en pedazos"

##### tal como yo recibí de mi Padre

Algunos lenguajes pueden necesitar mencionar lo que fue recibido. Posibles significados son: 1) "tal como Yo recibí autoridad de Mi Padre" o 2) "Tal como yo recibí la estrella de la mañana de Mi Padre"

##### mi Padre

Esto es un título importante para Dios, que describe la relación entre Dios y Jesús.

##### Yo también le daré

Aquí "él" se refiere al que conquista.

##### estrella de la mañana

Esta es una estrella brillante que aparece temprano en la mañana, justo antes del amanecer. Era un símbolo de victoria. (Ver:

##### Si ustedes tienen oído, escuchen

Se habla de estar dispuesto a escuchar como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen". Ve como tradujiste esto en 2:6.

### Translation Questions

#### Revelation 2:1

##### ¿Para cual angel fue escrita la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro fue escrita para el angel de la iglesia en Éfeso.

##### ¿Que hizo la iglesia en Éfeso respecto aquellos que son malos y respecto a los falsos profetas?

La iglesia en Éfeso no toleró a aquellos que son malos y pusieron a prueba los falsos profetas.

#### Revelation 2:3

##### ¿Que cosa tenía Cristo contra la iglesia de Éfeso?

Cristo tenía contra la iglesia de Éfeso el que ellos habian dejado atras su primer amor.

##### ¿Que Cristo dice que el haría si ellos no se arrepienten?

Cristo dice que el vendría y removería sus candeleros de su lugar si ellos no se arrepienten.

#### Revelation 2:6

##### ¿Que Cristo prometió a aquellos que conquistan?

Cristo prometió a aquellos que conquisten, que comerán del árbol de la vida en el paraiso de Dios.

#### Revelation 2:8

##### ¿A cual ángel se le escribió la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro fué escrita al angel de la iglesia en Esmirna

##### ¿Que había experimentado la iglesia en Esmirna?

La iglesia en Esmirna había experimentado sufrimientos, pobreza, y calumnias.

#### Revelation 2:10

##### ¿Que Cristo prometió a aquellos que son fieles hasta la muerte y conquisten?

Cristo prometió a aquellos que son fieles hasta la muerte y conquisten, que recibirán la corona de vida y no serán heridos por la segunda muerte.

#### Revelation 2:12

##### ¿A cual angel fué escrita la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro fué escrita al angel de la iglesia en Pérgamo.

##### ¿A dónde la iglesia de Pérgamo vivía?

La iglesia en Pérgamo vivía en el donde está el trono de Satanás.

##### ¿Qué hizo la iglesia en Pérgamo hizo en los días en que Antipas fue asesinado?

La iglesia en Pérgamo se aferró firmemente al nombre de Cristo y no negó la fe en los días en cuando Antipas fue asesinado.

#### Revelation 2:14

##### ¿A que dos enseñanzas se afrerraban algunos en la iglesia en Pergamo?

Algunos en la iglesia en Pergamo se afrerraban a las enseñanzas de Balaam y las enseñanzas de los Nicolaitas.

#### Revelation 2:16

##### ¿Que Cristo advirtió que iba a hacer si aquellos que se aferran a estas falsas enseñanzas no se arrepienten?

Cristo advirtió que él vendría y haría la guerra contra aquellos que se aferran a estas falsas enseñanzas.

##### ¿Que Cristo prometió a aquellos quienes conquisten?

Cristo prometió que aquellos quienes conquisten, comerán del maná escondido y recibirán una piedra blanca con un nuevo nombre.

#### Revelation 2:18

##### ¿A cual angel se le escribe la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro se le escribe al angel de la iglesia de Tiatira.

##### ¿Que cosas buenas Cristo sabía que la iglesia en Tiatira hacía?

Cristo sabía que la iglesia en Tiatira mostraba amor, fe, servicio y paciencia duradera.

#### Revelation 2:20

##### ¿Que Cristo tenía en contra de la iglesia en Tiatira?

Cristo tenía en contra de la iglesia en Tiatira el que ellos toleraban a la inmoral falsa profetiza Jezabel.

#### Revelation 2:22

##### ¿Que Cristo advirtió que él haría si Jezabel no se arrepiente?

Cristo advirtió que el la arrojaría en un lecho de enfermedad y traeré muerte a sus hijos si ella no se arrepiente.

#### Revelation 2:24

##### ¿Que Cristo dijo que hicierán aquellos que no guardan esta enseñanza de Jezabel?

Cristo les dijoque se agarraran fuertemente hasta que él viniera.

#### Revelation 2:26

##### ¿Que Cristo prometió a aquellos quienes conquisten?

Cristo prometió a quienes conquisten autoridad sobre las naciones y la estrella de la mañana.

##### ¿A que Cristo dice que los que leen este libro deben escuchar?

Cristo dice que los lectores deben escuchar lo que el Espiritu esta diciendo a las iglesias.

## Chapter 3

#### Revelation 3:1

##### Información General:

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre al ángel de la iglesia en Sardis.

##### Sardis

Este es el nombre de una ciudad en Asia, la cual es la Turquía moderna. Ve como tradujiste en 1:9.

##### los siete espíritus

El número siete es un símbolo de lo completo y de perfección. Los "siete espíritus" se refiere al Espíritu de Dios o a los siete espíritus quienes le sirven a Dios. Ve como tradujiste en 1:4.

##### las siete estrellas

Estas estrellas son símbolos. Ellas parecen representar a los siete ángeles de las siete iglesias. Ve como tradujiste en 1:14.

##### vivos ... muertos

Se habla de obedecer y honrar a Dios como estar vivo; se habla de desobedecer y deshonrarlo como si se estuviese muerto.

##### Despierten

Se habla de estar alerta al peligro como despertarse. Traducción Alterna: "Estar alerta" o "Tener cuidado"

##### fortalezcan lo que queda, pues están a punto de morir

Se habla de las buenas obras hechas por los creyentes en Sardis como si estuvieran vivos, pero en peligro de morir. Traducción Alterna: "completen el trabajo que queda, o lo que han hecho se volverá inútil" o "si no terminan lo que empezaron a hacer, su trabajo anterior habrá sido en vano"

#### Revelation 3:3

##### lo que ustedes han recibido y escuchado

Esto se refiere a la palabra de Dios, la cual creyeron. Traducción Alterna: "la palabra de Dios, la cual han oído y la verdad que han creído"

##### si no se despiertan

Se habla de estar alerta al peligro como despertarse. Traducción Alterna: "Estar alerta" o "Tener cuidado" Ve como tradujiste "despertar" en 3:1

##### Yo vendré como un ladrón

Jesús vendrá en un tiempo cuando la gente no Lo esté esperando, tal como un ladrón viene cuando no se le espera.

##### unos pocos nombres de las personas

Esto se refiere a la misma gente. Traducción Alterna: "unas pocas personas"

##### no hicieron sus ropas sucias

Jesús habla del pecado en la vida de una persona como si fuera ropa sucia. Traducción Alterna: "no han hecho sus vidas pecaminosas como la ropa sucia"

##### caminarán conmigo

La gente comunmente hablaba de vivir como "caminar". Traducción Alterna: "vivirán conmigo"

##### vestidos de blanco

Ropas blancas representan una vida pura, sin pecado. Traducción Alterna: "y ellos estarán vestidos de blanco, lo que muestra que son puros"

#### Revelation 3:5

##### Aquel que conquiste

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "Cualquiera que se resista al mal" o "Aquellos quienes no aceptan hacer el mal" Ve como tradujiste en 2:6.

##### serán vestidos en ropas blancas

Esto puede ser traducido con un verbo activo. Traducción Alterna: "vestirán ropas blancas" o "Yo le daré a él ropas blancas"

##### Yo hablaré su nombre

Él no simplemente dirá el nombre de la persona, pero anunciará que la persona le pertenece a Él. Traducción Alterna: "Yo anunciaré que él me pertenece a Mí"

##### Mi Padre

Este es un título importante para Dios, que describe la relación entre Dios y Jesús.

##### Si tienen oído, escuchen

Se habla de estar dispuestos a escuchar, como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen". Ve como tradujiste en 2:6.

#### Revelation 3:7

##### Información General:

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre al ángel del la iglesia de Filadelfia.

##### llave de David

Jesús habla de Su autoridad para decidir quien puede entrar en Su reino como si fuera la llave del rey David.

##### Él abre y nadie cierra

"Él abre la puerta del reino y nadie la puede cerrar"

##### Él cierra y nadie puede abrir

"Él cierra la puerta y nadie la puede abrir"

##### he puesto ante ustedes una puerta abierta

"Yo he abierto una puerta para ustedes"

##### mi nombre

la palabra "nombre" es a menudo usada para referirse a la persona que tiene ese nombre. Traducción Alterna: "yo"

#### Revelation 3:9

##### sinagoga de Satanás

Se habla de personas que se reunen a obedecer y honrar a Satanásn como si fueran una sinagoga, un lugar de adoración y enseñanza para los Judíos. Ve como tradujiste en 2:8.

##### inclinarse

Esto es una muestra de sumisión, no adoración. Traducción Alterna: "inclínate en sumisión"

##### ante sus pies

"ante ti"

##### ellos van a saber

"ellos aprenderán" o "ellos admitirán"

##### también los guardaré de la hora de la prueba

"los mantendrán seguros en la hora de la prueba"

##### hora de la prueba

"tiempo de prueba". Esto probablemente significa "el tiempo cuando la gente trata de hacer que me desobedezcan".

##### venir

Se habla de "existir" en el futuro como "venir".

##### Yo vengo pronto

Se entiende que Él viene para juzgar. Traducción Alterna: "Yo vengo a juzgar pronto"

##### Sosténganse fuerte

"sigan creyendo"

##### corona

Una corona era una guirnalda, originalmente de ramas de olivo o hojas de laurel, que era puesta en la cabeza de un atleta victorioso. Aquí "corona" se refiere a recompensa. Ve como tradujiste "corona" en 2:10.

#### Revelation 3:12

##### aquel que conquista

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "cualquiera que se resista al mal" o "aquellos quienes no aceptan hacer el mal" Ver como se tradujo en 2:6.

##### pilar en el templo de mi Dios

El "pilar" representa el volverse una parte importante y permanente del reino de Dios. Traducción Alterna: "fuerte como un pilar en el templo de mi Dios"

##### Aquel que tiene un oído, déjenle oír

Se habla de estar dispuestos a escuchar como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen". Ve como tradujiste en 2:6.

#### Revelation 3:14

##### Información General:

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre al ángel de la iglesia de Laodicea.

##### las palabras del Amén

Aquí "el Amén" es un nombre para Jesucristo. Él garantiza las promesas de Dios al decir "amén" a ellas.

##### el Gobernador sobre la creación de Dios

Posibles significados son: 1) "el que gobierna sobre todo lo que Dios creó" o 2) "el que Dios creó todo através de Él".

##### ni calientes ni fríos

"Frío" y "caliente" representan dos extremos del intéres espiritual o amor por Dios. Ser "frío" es estar completamente en contra de Dios, y Ser "caliente" es ser celoso al servirle. Traducción Alterna: "son como agua que no es ni fría ni caliente"

##### tibios

"poco caliente". Esto describe a alguien quien solo tiene una pequeña cantidad de interes espiritual o convicción.

##### Yo estoy por vomitarlos fuera de Mi boca

Se habla de "rechazarlos" como si los vomitara fuera de Su boca. Traducción Alterna: "los rechazaré como si escupiera agua tibia"

#### Revelation 3:17

##### más miserables, lamentables, pobres, ciegos y desnudos

Jesús habla de la condición espiritual como si estuviera hablando de su condición física. Traducción Alterna: "Ustedes son como la gente quienes son miserables, lamentables, pobres, ciegos, y desnudos"

##### compren de Mi oro refinado por fuego

El oro que es refinado en fuego es puro y muy valioso. Aquí se habla de la salvación que Jesús ofrece a la humanidad como si fuera oro. Traducción Alterna: "Reciban de Mi lo que en verdad es lo más valioso, como si fuera oro refinado por fuego"

##### se vuelvan ricos

Esto se refiere a la riqueza espiritual, vivir una vida que es muy valiosa a la vista de Dios. Traducción Alterna: "que sean espiritualmente ricos" o "que puedan vivir una vida muy valiosa"

##### ropas blancas brillantes

Ropas blancas representan la justicia. Traducción Alterna: "justicia, como ropas blancas".

##### ara que puedan ver

"Viendo" se refiere a entender la verdad.

#### Revelation 3:19

##### sean sinceros y arrepiéntanse

"sean serios y arrepiéntanse"

##### Yo estoy a la puerta y toco

Jesús habla de querer que la gente se relacione con Él como si quisiera que lo invitaran a sus casas. Traducción Alterna: "soy como uno que se para a la puerta y toca"

##### y estoy tocando

Cuando la gente quiere que alguien los invite a su casa, ellos tocan a la puerta. Traducción Alterna "y Yo quiero que me dejen entrar"

##### escucha Mi voz

La frase "Mi voz" se refiere a Cristo hablando. Traducción Alterna: "me escuche hablar" o "me escuche llamar"

##### abrir la puerta

Esto representa la desición de recibir y invitar a Cristo a entrar.

##### entraré en su casa

Algunas lenguajes pueden preferir aqui el verbo "ir". Traducción Alterna: "Yo entraré en su casa"

##### y tendré una comida con él

Esto representa estar juntos como amigos.

#### Revelation 3:21

##### Oración de Enlace:

Este es el fin de los mensajes del Hijo del Hombre a los ángeles de las siete iglesias.

##### Aquel que conquiste

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "cualquiera que se resista al mal" o "aquellos quienes no aceptan hacer el mal". Ve como tradujiste en 2:6.

##### de sentarse conmigo en mi trono

El sentrase en un trono significa gobernar. Traducción Alterna: "gobernar conmigo" o "sentarse en Mi trono y gobernar conmigo"

##### Mi Padre

Esto es un título importante para Dios, que describe la relación entre Dios y Jesús.

##### Si tienen oído, escuchen

Se habla de estar dispuesto a escuchar como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen". Ve como tradujiste esto en 2:6.

### Translation Questions

#### Revelation 3:1

##### ¿A cual angel fué escrita la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro fué escrita al angel de la iglesia en Sardis.

##### ¿Cual es la reputación de la iglesia en Sardis, pero cual es la verdad acerca de ellos?

La reputación de la iglesia en Sardis es que estaban vivos, pero la verdad es que están muertos.

##### ¿Que Cristo advirtió a la iglesia de Sardis que debía hacer?

Cristo les advirtió que despertaran y fortalecieran lo queda.

#### Revelation 3:5

##### ¿Que Cristo prometió a aquellos que conquisten?

A aquellos que conquisten seran vestidos de blanco, permanecerán en el libro de la vida, y sus nombres serán mencionados delante del Padre.

#### Revelation 3:7

##### ¿A cual angel se le escribe la siguente porción del libro?

La siguiente porción del libro fué escrita al angel de la iglesia en Filadelfia.

##### ¿Que hizo la iglesia de Filadelfia, aun cuando tenía poca fuerza?

La iglesia en Filadelfia obedeció la palabra de Dios y no negó su nombre.

#### Revelation 3:9

##### ¿Que Cristo hará que hagan los de la sinagoga de Satanás?

Cristo hará que los de la sinagoga de Satanás se inclinen ante los pies de los santos.

##### ¿Que Cristo le dijo a la iglesia en filadelfia que hicieran pues el venía pronto?

Cristo les dijo que agarrarán fuertemente lo que tenían para que ninguno les quite sus coronas.

#### Revelation 3:12

##### ¿Que Cristo prometió a aquellos que conquisten?

Aquellos que conquisten, vendrán a ser pilares en el templo de Dios, tendrán el nombre de Dios, el nombre de la ciudad de Dios, y el nombre nuevo de Cristo, escritos en ellos.

#### Revelation 3:14

##### ¿A cual angel fué escrita la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro fué escrita para el angel de la iglesia en Laodicéa.

##### ¿Qué deseaba Cristo que la iglesia en Laodicéa fuera?

Cristo deseaba que la iglesia en Laodicéa fuera uno, o el otro, frío o caliente.

##### ¿Qué Cristo va hacer respecto a la iglesia de Laodicéa y porqué?

Respecto a la iglesia de Laodicéa, Cristo la vomitará de su boca porque ellos son tibios.

#### Revelation 3:17

##### ¿Qué la iglesia en Laodicéa dice de sí misma?

La iglesia en Laodicéa dice que es rica y no tiene necesidad de nada.

##### ¿Qué Cristo dice encuanto a la iglesia en Laodicéa?

Cristo dice que la iglesia en Laodicéa es miserable, penosos, pobres, ciegos, y desnudos.

#### Revelation 3:19

##### ¿Qué Cristo hace en favor de los que ama?

Cristo capacita y enseña a todos los que ama.

#### Revelation 3:21

##### ¿Qué promete Cristo a aquellos que conquistan?

Aquellos que conquistan, se sentarán con Cristo en su trono.

##### ¿A quien dice Cristo que los que leen deben oir?

Cristo les dice a los que leen que deben oir lo que el Espiritu dice a las iglesias.

## Chapter 4

#### Revelation 4:1

##### Información General

Juan empieza a describir su visión del trono de Dios.

##### Después de estas cosas

"después de lo que Juan acababa de ver" (2:1)

##### una puerta abierta en el cielo

Esta expresión se refiere a la habilidad que Dios le dió a Juan de ver al cielo, por lo menos por medio de una visión.

##### háblandome como una trompeta

Como la voz era como una trompeta se puede decir claramente. Traducción Alterna: "háblandome en voz alta como el sonido de una trompeta"

##### trompeta

Esto se refiere a un instrumento para producir música o para llamar a la gente a juntarse para un anuncio o reunión. Ve como tradujiste en 1:9.

##### estaba yo en el Espíritu

Juan habla de ser influenciado por el Espíritu de Dios como si él estuviera en el Espíritu. Traducción Alterna: "influenciado por el Espíritu" o "el Espíritu me influenció". Ve como tradujiste en 1:9.

##### jaspe y cornalina

piedras valiosas. Jaspe puede haber sido claro como el vidrio o el cristal y la cornalina puede haber sido roja.

##### esmeralda

una piedra verde y valiosa

#### Revelation 4:4

##### veínticuatro ancianos

cuatro ancianos - "24 ancianos"

##### coronas oro

Estas eran semejantes a las guirnaldas de ramas de olivo o hojas de laurel, martilladas de oro. Tales coronas, hechas de hojas, eran dadas a los atletas victoriosos para vestirlas en sus cabezas.

##### destellos de rayos

Use la forma en que su lenguaje describe como se ve un relámpago cada vez que aparece.

##### estruendos y choques de truenos

Estos son los sonidos fuertes que hace el trueno. Use la forma en que su lenguaje describe el sonido del trueno.

##### siete Espíritus de Dios

el número siete es un símbolo de lo completo y de perfección. Los "siete Espíritus" se refiere al Espíritu de Dios o a los siete Espíritus quienes le sirven a Dios. Ve como tradujiste en 1:4.

#### Revelation 4:6

##### un mar, claro

Cómo era como el vidrio o un mar se puede expresar claramente. Posibles significados son: 1) se habla del mar como si fuera de vidrio. Traducción Alterna: "un mar que era tan suave como el vidrio" o 2) se habla del vidrio como si fuera un mar. Trafucción Alterna: "vidrio que se extendía como un mar"

##### como el cristal

Cómo era como cristal se puede expresar claramente. Traducción Alterna: "claro como cristal"

##### Alrededor del trono

"Inmediatamente alrededor del trono"' o "Cerca del trono y alrededor de él"

##### cuatro criaturas vivientes

"cuatro seres vivos" o "cuatro cosas vivas"

#### Revelation 4:7

##### criatura viviente

"ser viviente" o "cosa viva". Ve como tadujiste en 4:6

##### llenos de por encima y por debajo

La parte de arriba y de abajo de cada ala estaban cubiertas con ojos.

##### el que ha de venir

Se habala de existir en el futuro como "venir".

#### Revelation 4:9

##### Aquel que estaba sentado en el trono, el que vive por siempre y para siempre

Esto es una sola persona. El que estaba sentado en el trono vive por siempre y para siempre.

##### por siempre y para siempre

Estas dos palabras significan lo mismo y son repetidas para dar enfásis. Traducción Alterna: "por toda la eternidad"

##### veínticuatro ancianos

cuatro ancianos - "24 ancianos" Ve como tradujiste en 4:4.

##### se postraban

Ellos se tumbaron con su cara al suelo.

##### ellos arrojaron sus coronas delante del trono

Estas eran semejantes a las guirnaldas de ramas de olivo o hojas de laurel, martilladas en oro. Ejemplares en realmente hechas con hojas eran entregadas a los atletas victoriosos para usar en sus cabezas. Los anciandos estaban demostrando que ellos estaban sometiendose a la autoridad de Dios para gobernar. Traducción Alterna: "ellos tiraron sus coronas ante el trono para mostrar que estaban sometiendose a Él"

##### nuestro Señor y nuestro Dios

"nuestro Señor y Dios". Esto es una sola persona, Aquel que estaba sentado en el trono.

##### para recibir la gloria, la honra y el poder

Estas son las cosas que Dios siempre tiene. Se habla de ser alabado por tenerlas como "recibirlas". Traducción Alterna: "ser alababado por Su gloria, honor y poder" o "para que todos le alaben porque Él es Glorioso, Honorable, y Poderoso"

### Translation Questions

#### Revelation 4:1

##### ¿Qué Juan vió abierto?

Juan vió una puerta abierta en el cielo.

##### ¿Qué dijo la voz que le iba a mostrar a Juan?

Le dijo que le iba a mostrar lo que tiene que suceder después de estas cosas.

##### ¿En que estaba sentado el que estaba en el cielo?

Estaba sentado en un trono.

#### Revelation 4:4

##### ¿Qué había alrededor del trono en el cielo?

Habia veinticuatro tronos y veinticuatro ancianos sentados en ellos.

##### ¿Qué eran las siete lamparas que ardían frente al trono?

Las siete lámparas eran los siete Espíritus de Dios.

#### Revelation 4:6

##### ¿Qué cuatro cosas estaban alrededor del trono?

Alrededor del trono habían cuatro criaturas vivientes.

#### Revelation 4:7

##### ¿Qué tres palabras repetían día y noche las criaturas vivientes?

Las criaturas vivientes no paraban de decir, Santo, "Santo, Santo".

#### Revelation 4:9

##### ¿Qué hacían los veinticuatro ancianos cuando las criaturas daban gloría a Dios?

Los ancianos se postraban ante el trono y se inclinaban, arrojando sus coronas.

##### ¿Qué los ancianos dicen encuanto al rol de Dios en la creación?

Los ancianos dicen que Dios creó todas las cosas y por su voluntad todas las cosas existen y fueron creadas.

## Chapter 5

#### Revelation 5:1

##### Oración de Enlace:

Juan continuá describiendo lo que él vió en la visión del trono de Dios.

##### Entonces yo ví

"luego que ví esas cosas, yo ví"

##### Aquel que estaba sentado en el trono

Este es el mismo "Aquel" que en 4:1.

##### un rollo escrito en la parte del frente y la parte de atrás

"un rollo con escritos al frente y atrás"

##### fue sellado con siete sellos

"tenía siete sellos que lo mantenían cerrado"

##### ¿Quién es digno de abrir el rollo y romper sus sellos?

La persona tendría que romper los sellos para poder abrir el rollo. Traducción Alterna: "¿Quién es digno de romper los sellos y abrir el rollo?"

##### ¿Quién es digno de abrir el rollo y romper sus sellos?

Esto puede ser traducido como una orden: "¡Dejen que el que es digno de hacer esto venga a romper los sellos y abrir el rollo!"

#### Revelation 5:3

##### en el cielo o en la tierra o debajo de la tierra

En todas partes esto significa: el lugar donde Dios y los ángeles viven, el lugar donde la gente y los animales viven, y el lugar en donde están esos que han muerto.

##### Mira

"Escuchen" o "presten atención a lo que les diré pronto"

##### El León de la tribu de Judá

Este es un título para el hombre de la tribu de Judá que Dios prometió sería un gran Rey. Traducción Alterna: "Aquel que es llamado el León de la tribu de Judá" o "el Rey que es llamado el León de la tribu de Judá"

##### El León

El Rey es mencionado como si Él fuera un león porque un león es muy fuerte.

##### la Raíz de David

Este es un título para el descendiente de David que Dios había prometido sería el gran Rey. Traducción Alterna: "Aquel que es llamado la Raíz de David"

##### la Raíz de David

Se habla del descendiente como si la familia de David fuese un árbol y Él fuese una raíz de ese árbol. Traducción Alterna: "el Descendiente de David"

#### Revelation 5:6

##### Información General

El Cordero aparece en el salón del trono.

##### un Cordero

Un "cordero" es una oveja macho jóven. Aquí es usado símbolicamente para referirse a Cristo.

##### siete Espíritus de Dios

El número siete es un símbolo de lo completo y de perfección. Los "siete espíritus" es una se refiere al Espíritu de Dios o a los siete Espíritus quienes le sirven a Dios. Ve como tradujiste en 1:4.

##### enviados sobre toda la tierra

Esto puede ser traducido como un verbo activo. Traducción Alterna: "que Dios envío a toda la tierra"

##### Él fue

Él se acercó al trono. Algunos lenguajes usan el verbo "venir". Traducción Alterna: "Él vino"

#### Revelation 5:8

##### del Cordero

Un "cordero" es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Ve como tradujiste en 5:6.

##### veínticuatro ancianos

cuatro ancianos - "24 ancianos". Ve como tradujiste en 4:4.

##### se acostaron en el suelo

"se acostaron en el suelo". Sus caras estaban hacia el suelo.

##### Cada uno de ellos

Posibles significados son: 1) "cada uno de los ancianos y los seres vivientes" o 2) "cada uno de los ancianos"

##### un recipiente de oro lleno de incienso, las cuales son las oraciones de los creyentes

El incienso aquí es un símbolo de las oraciones de los creyentes a Dios.

#### Revelation 5:9

##### Tú fuiste sacrificado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "porque ellos te sacrificaron" o "porque la gente te mató"

##### sacrificado

Si tu lenguaje tiene una palabra para matar un animal para sacrificio, considere usarla aquí.

##### con Tú sangre

Ya que la sangre representa la vida de una persona, perder la sangre representa morir. Esto probablemente significa "por Tu muerte" o "por morir".

##### tú compraste personas para Dios

"Tú compraste gente para que ellos le pudieran pertenecer a Dios" o "Tú pagaste el precio para que ellos le pudiera pertenecer a Dios" o "Tú pagaste el precio para que la gente le pudiera pertenecer a Dios"

##### de cada tribu, lenguaje, pueblo y nación

Esto significa que la gente de todo grupo étnico están incluidos.

#### Revelation 5:11

##### diez mil de diez miles y miles de miles

Use una expresión en tu lenguaje que muestre que es un número enorme. Traducción Alterna: "millones" o "demasiados miles para contar"

##### Digno es el Cordero

"el Cordero es Digno"

##### para recibir poder, riqueza, sabiduría, fuerza, honra, gloria y alabanza

Estas son las cosas que el Cordero tiene. Se habla de ser alabado por tenerlas como "recibirlas". Traducción Alterna: "ser alabado por Su gloria, riqueza, sabiduría, fuerza, honor, gloria". Ve como tradujiste una oración similar en: 4:9.

##### Digno ... para recibir ... alabanza

Esto significa que Él se merece que todos lo alaben.

#### Revelation 5:13

##### en el cielo y en la tierra y debajo de la tierra

Esto significa en todas partes: el lugar en donde Dios y los ángeles viven, el lugar en donde la gente y los animales viven, y el lugar en donde están esos que han muerto. Ve como tradujiste en 5:3.

##### a Áquel que se sienta en el trono y al Cordero, sea la alabanza, honor y gloria

El verbo "dar" puede ser usado para mostrar como la alabanza, honor y gloria son "para" Áquel en el trono y al Cordero. Traducción Alterna: "debemos dar alabanza, honor y gloria a Él que se sienta en el trono y al Cordero"

##### y el poder para gobernar, por siempre y siempre

El verbo "tener" puede ser usado para mostrar como el poder puede ser "para" Aquel en el trono y al Cordero. Traducción Alterna: "y que Ellos tengan el poder de gobernar, por siempre y para siempre"

### Translation Questions

#### Revelation 5:1

##### ¿Qué vió Juan en la mano derecha del que estaba sentado en el trono?

Juan vió un rollo sellado con siete sellos.

#### Revelation 5:3

##### ¿Quién en la tierra era apto para abrir el rollo y leerlo?

Nadie era apto para abrir el rollo y leerlo.

##### ¿Quién fué apto para abrir el rollo y romper los sellos?

El león de la tribu de Judá, la raíz de David, fue hayado apto para abrir el rollo.

#### Revelation 5:6

##### ¿Quién estuvo parado junto a los ancianos delante del trono?

Un Cordero, que parecía que lo habían matado.

##### ¿Qué eran los siete cuernos y los siiete ojos en el Cordero?

Erán los siete Espiritus de Dios enviados por sobre toda la tierra.

#### Revelation 5:8

##### ¿Qué erán los recipientes de oro llenos de encienso que los ancianos tenían?

Erán las oraciones de los santos.

#### Revelation 5:9

##### ¿Por que el Cordero fue hallado apto para abrir el rollo?

Fué hallado apto porque él compró para Dios gente de toda tribu, lenguaje, pueblo, y nación con su sangre.

##### ¿Donde los sacerdotes de Dios reinarán?

Los sacerdotes de Dios reinarán sobre la tierra.

#### Revelation 5:11

##### ¿Qué los ángeles dijeron que el Cordero era apto para recibir?

Dijeron que Él Cordero era apto para recibir el poder, las riquezas, la sabiduría, la fuerza, el honor, la gloria, y la alabanza.

#### Revelation 5:13

##### ¿Quién dijo que el que estaba sentado en el trono y el Cordero debían ser alabdos por siempre y para siempre?

Las cuatro criaturas vivientes.

##### ¿Qué hicieron los ancianos cuando escucharon que las cuatro criaturas vivientes decían," Amen!"?

Los ancianos se postraron en el suelo y adoraron.

## Chapter 6

#### Revelation 6:1

##### Oración de Enlace:

Juan continúa describiendo los eventos que ocurrieron ante el trono de Dios. El Cordero empieza abriendo los sellos del rollo.

##### ¡Ven!

Esto es una orden a una persona, aparentemente el jinete del caballo blanco de quien se habla en el verso 2.

##### le dio una corona

Este tipo de corona era semejate a una guirnalda de ramas de olivo o hojas de laurel, probablemente martillada en oro. Ejemplares en realidad hechos de hojas le eran entregadas a los atletas victoriosos para usar en sus cabezas. Esto puede ser traducido con un verbo activo. Traducción Alterna: "él recibió una corona" o "Dios le dió una corona"

##### una corona

Esto era una guirnalda de ramas de olivo o hojas de laurel, que atletas victoriosos recibían en las competencias en los tiempos de Juan.

#### Revelation 6:3

##### el segundo sello

"el próximo sello" o "el sello número dos"

##### la segunda criatura viviente

"la próxima criatura viviente" o "el ser viviente número dos"

##### rojo ardiente

"era rojo como fuego" o "era rojo brillante"

##### A su jinete se le dio permiso

Esto puede ser establecido con un verbo activo. Traducción Alterna: "Dios le dió permiso a su jinete" o "su jinete recibió permiso"

##### A este jinete se le dio una espada enorme

Esto puede ser establecido con un verbo activo. Traducción Alterna: "a este jinete se le dió una espada enorme" o "Dios le dió a este jinete una enorme espada"

#### Revelation 6:5

##### el tercer sello

"el próximo sello" o "el sello número tres"

##### el tercer ser viviente

"la próxima criatura viviente" o "el ser viviente número tres"

##### un par de balanzas

una herramienta usada para pesar cosas

##### un litro de trigo por un denario

Algunos lenguajes podrían querer un verbo tal como "costo" o "comprar" en la oración. Traducción Alterna: "un litro de trigo ahora cuesta un denario" o "compra un litro de trigo con un denario". Había poco trigo para toda la gente, así que su precio era muy alto.

##### un litro de trigo

Esto se refiere a una medida específica que era apróximadamente un litro. Traducción Alterna: "un litro" o "un envase"

##### un denario

Esta moneda valía un día de sueldo. Traducción Alterna: "una moneda de plata" o "la paga de un día de trabajo"

##### Pero no dañen el aceite y el vino

Si el aceite y el vino fueran dañados, habría menos de ellos para la gente poder comprar y sus precios subirían.

##### el aceite y el vino

Estas expresiones probablemente se refieren a la cosecha de aceite de oliva y la cosecha de las uvas.

#### Revelation 6:7

##### el cuarto sello

"el próximo sello" o "el sello número cuatro"

##### el cuarto ser viviente

"la próxima criatura viviente" o "ser viviente número cuatro"

##### pálido

"gris". Este es el color de un cuerpo muerto, por lo tanto su color es símbolo de la muerte.

##### un cuarto de la tierra

cuarto de la tierra - La tierra aquí representa a la gente de la tierra. Traducción Alterna "una cuarta parte de la gente de la tierra"

##### la espada

Una espada en un arma y aquí representa guerra.

##### con los animales salvajes de la tierra

Esto significa que la Muerte y el Hades causarán que los animales salvajes ataquen y maten personas.

#### Revelation 6:9

##### el quinto sello

"el próximo sello" o "el sellos número cinco"

##### bajo el altar

esto pudo haber sido "en la base del altar".

##### esos que han sido asesinados

esto puede ser traducido con un verbo activo. TA: "aquellos quienes otros han asesinado"

##### la palabra de Dios y el testimonio

posibles significados son: 1) el testimonio es el testigo de Dios a la verdad de Su palabra (como se muestra en la UDB), o 2) el testimonio es el testigo al creyente de la verdad de la palabra de Dios.

##### el cual ellos sostenían

creyendo la palabra de Dios y el testimonio hablado como si fueran objetos que pudieran ser físicamente tomados en las manos. TA: "el cual creían".

##### vengen nuestra sangre

la palabra sangre representa sus muertes. TA: "castiguen a aquellos que nos asesinaron"

##### hasta el número completo...fuesen a ser asesinados

esto implica que Dios ha decidido que cierto número de personas deberían ser asesinados por sus enemigos

##### sus compañeros sirvientes y sus hermanos y hermanas

este grupo de persona es descrito en dos maneras: como sirvientes y como hermanos y hermanas. TA: "sus hermanos y hermanas quienes sirven a Dios con ellos" o "sus compañeros creyentes quienes sirven a Dios con ellos"

##### hermanos y hermanas

los cristianos son a menudo mencionados como si fueran hermanos y hermanas de cada uno. TA: "compañeros cristianos" o "compañeros creyentes"

#### Revelation 6:12

##### el sexto sello

"el próximo sello" o "el sello número seis"

##### tan negro como la arpillera

a veces la arpillera era hecha de pelo negro. La gente vestiría la arpillera cuando estaban de luto. La imagen de la arpillera está dirigida a que las personas piensen en muerte y luto. TA: "tan negro como la ropa de luto"

##### como sangre

la imagen de la sangre es para llevar a las personas a pensar en la muerte. Como era parecido a la sangre puede ser expresado claramente. TA: "rojo como sangre"

##### tal como una higuera suelta sus frutos inmaduros cuando es sacudida por un viento tormentoso

"tal como la fruta inmadura fácilmente se cae en grandes cantidades de la higuera cuando un viento tormentoso la mueve"

##### el cielo se desvanecio como un rollo que estana siendo enrollado

el cielo era normalmente visto como si fuese tan fuerte como una hoja de metal, pero ahora era débil como una hoja de papel y fácilmente roto y guardado.

#### Revelation 6:15

##### los genrales

esta palabra se refiere a los guerreros quienes comandan una batalla.

##### cuevas

grandes huecos a los lados de las colinas

##### el rostro de Aquel

esto se refiere a la cara de Dios. Ellos no querían que Dios los viera y los castigara.

##### rostro

aquí "rostro" es usado como la idea de la "presencia"

##### el gran día de Su ira ha llegado

el día de la ira se refiere al tiempo cuando Ellos castigarán a los ímpios. TA: "este es el timepo terrible cuando Ellos castigarán a las personas"

##### ha llegado

existiendo ahora es dicho como que ha llegado

##### Su ira

"Su" se refiere a Aquel que está sentado en el trono y al Cordero.

##### ¿quién es capaz de pararse?

sobrevivir, o permanecer vivo, es dicho como estar de pie. Esta pregunta es usada para expresar su gran tristeza y miedo que nadie será capaz de sobrevivir cuando Dios los castigue. TA: "nadie puede sobrevivir" )

### Translation Questions

#### Revelation 6:1

##### ¿Qué hizo él Cordero con el rollo?

Él Cordero abrió uno de los siete sellos en el rollo.

##### ¿Qué vió Juan después que el primer sello fué abierto?

Juan vió un caballo blanco, cuyo jinete que salió para conquistar.

#### Revelation 6:3

##### ¿Qué vió Juan después que fué abierto el segundo sello?

Juan vió un caballo color rojo como ardiente, cuyo jinete quitó la paz de la tierra.

#### Revelation 6:5

##### ¿Que Juan vió después que el tercer sello fué abierto?

Juan vió un caballo negro, cuyo jinete sostenía un par de balanzas en su mano.

#### Revelation 6:7

##### ¿Qué Juan vió después que el cuarto sello fué abierto?

Juan ió un caballo pálido, cuyo jinete se llamaba Muerte.

#### Revelation 6:9

##### ¿Qué vió Juan después que fué abierto el quinto sello?

Juan vió las almas de aquellos que habían sido asesinados por causa de la palabra de Dios.

##### ¿Que quería conocer las almas de aquellos que estaban debajo del altar?

Querían conocer cuanto mas esperar hasta que su sangre fuera vengada.

##### ¿Cuanto mas se le dijo a las almas que debian esperar?

Se les dijo que debían esperar hasta que se completara el numero de compañeros siervos serían asesinados.

#### Revelation 6:12

##### ¿Qué vió Juan después que el sexto sello fué abierto?

Juan vió un terremoto, el sol se tornó negro, la luna se tornó como sangre, y las estrellas calleron a la tierra.

#### Revelation 6:15

##### ¿Que Juan vió que hacían los reyes, generales, ricos, poderosos,y todos los demas?

Juan vió que se escondían en cuevas y pedían a las rocas que cayeran sobre ellos y los escondieran.

##### ¿Qué día ha de venir?

El gran día de la ira del que está en el trono y venga él Cordero.

## Chapter 7

#### Revelation 7:1

##### información general:

Juan empieza a describir la visión de los 144, 000 sirvientes de Dios quienes fueron marcados con sellos. Esto toma lugar entre el Cordero abriendo el sexto y el séptimo sello.

##### las cuatro esquinas de la tierra

la tierra es mencionada como si fuera plana y cuandrada como una hoja de papel. La frase "las cuatro esquinas" se refiere al norte, sur, este y oeste.

##### el sello del Dios viviente

la palabra "sello" aquí se refiere a una herramienta que es usada para presionar una marca en un sello de cera. En este caso la herramienta sería usada para ponerle la marca a la gente de Dios. TA: "el marcador" o "estampa"

##### pon un sello en sus frentes

la palabra "sello" aquí se refiere a una marca. Esta marca muestra que la gente le pertenece a Dios y que Él los protegerá. TA: "poner una marca en sus frentes"

##### frente

la frente es la parte de arriba de la cara, sobre los ojos.

#### Revelation 7:4

##### esos quienes fueron sellados

esto puede ser expuesto con un verbo activo. TA: "esos quienes el ángel de Dios ha marcado"

##### 144, 000

"ciento cuarenta y cuatro mil personas"

##### doce mil de la tribu

"12, 000 personas de la tribu"

#### Revelation 7:7

##### declaración conectiva:

esto continua la lista de personas de Israel quienes fueron selladas.

#### Revelation 7:9

##### información general

Juan comienza a describir una segunda visión sobre la multitud alabando a Dios. Éste es un grupo de personas diferente de las 144, 000 personas quienes fueron selladas. Esto también toma lugar entre el Cordero abriendo el sexto y el séptimo sello.

##### una gran multitud

"un gran gentío" o "un gran número de personas"

##### ropas blancas

aquí el color "blanco" representa pureza

##### la Salvación le pertenece a

"la Salvación viene de"

##### la Salvación le pertenece... al Cordero

ellos estaban alabando al Dios y a Cordero. El nombre "salvación" puede ser expresado con el verbo "salvar". TA: "¡Nuestro Dios, quien se sienta en el trono, y el Cordero nos han salvado!"

#### Revelation 7:11

##### todos los ángeles... seres vivientes

"todos los ángeles se pararon alrededor del trono y los ancianos y los cuatro seres vivientes"

##### los cuatro seres vivientes

éstas son las cuatro creaturas mencionadas en 4:6.

##### se postraron a sí mismos sobre sus rostros

ellos se inclinaron en el suelo. Mira cómo se tradujo una expresión similar en 4:9.

##### Alabanza, gloria... sean para nuestro Dios

"nuestro Dios es merecedor de toda alabanza, gloria, sabiduría, gracia, honor, poder y fuerza"

##### alabanza, gloria... acción de gracia, honor... sean para nuestro Dios

el verbo "dar"puede ser usado para mostrar como la alabanza, la gloria, y el honor, son para ser "de" Dios. TA: "debemos dar alabanza, gloria, gracia y honor a nuestro Dios"

##### sabiduría... poder, y fuerza... sean para nuestro Dios

"nuestro Dios tiene toda la sabiduría, poder, y fuerza"

##### por siempre y siempre

...esto enfatiza que la alabanza nunca terminará

#### Revelation 7:13

##### vestidos con ropas blancas

estas ropas blancas mostraban que ellos eran justos

##### han salido de la Gran Tribulación

"yo he sobrevivido la Gran Tribulación" o "he vivido através de la Gran Tribulación"

##### la Gran Tribulación

"el tiempo de terrible sufrimiento" o "el tiempo cuando la gente sufrirá terriblemente"

##### ellos han lavado sus ropas y las han hecho blancas en la sangre de Cordero

ser hechos justos por la sangre del Cordero es dicho como si se lavaransus ropas en su sangre. TA: "ellos han sido hechos justos al lavar sus ropas blancas en Su sangre"

##### ellos han lavado sus ropas y las han hecho blancas en la sangre de Cordero

la palabra "sangre" es usada para referirse a la muerte del Cordero. Su muerte puede ser mencionada claramente. TA: "ellos han sido hechos justos al lavar sus ropas blancas en Su muerte"

#### Revelation 7:15

##### declaración conectiva

el anciano continuá hablando con Juan

##### ellos, suyos

esto se refiere a esas personas quienes pasaron por la Gran Tribulación

##### día y noche

estas dos partes del día son usadas juntas para significar "todo el tiempo" o "sin parar"

##### abrirá Su tienda sobre ellos

"pondrá Su tienda encima de ellos". Protegiéndolos es dicho como si les estuviera dando refugio bajo el cual poder vivir. TA: "los refugiará" o "los protegerá"

##### el sol no los azotará

el calor del sol es comparado al castigo que le causa sufrimiento a las personas. TA: "el sol no los quemará" o "el sol no los debilitará"

##### el Cordero en el medio del trono

"el Cordero, quien está parado en el medio del área alrededor del trono" o "el Cordero es quien está en el trono"

##### porque el Cordero... será su Pastor

el anciano habla del cuidado del Cordero por Su gente como si fuera el cuidado de un pastor por sus ovejas. TA: "porque el Cordero... será como un pastor para ellos" o "porque el Pastor... cuidará de ellos como un pastor cuida por sus ovejas"

##### Él los guiará a fuentes de agua viva

el anciano habla de lo que da vida como si fuera una fuente de agua fresca. TA: "Él los guiará como un pastor guía a sus ovejas al agua fresca" o "Él los guiará a la vida como un pastor guía a sus ovejas al agua viva"

##### Dios limpiará cada lágrima de sus ojos

las lágrimas representan tristeza. TA: "Dios limpiará sus tristezas, como limpiando lágrimas" o "Dios hará que ellos ya no estén tristes"

### Translation Questions

#### Revelation 7:1

##### ¿Qué hacían los cuatro ángeles que estaban parados en las cuatro esquinas de la tierra?

Los cuatro angeles detenían los cuatro vientos de la tierra.

##### ¿Qué dice el ángel del este que había que hacer antes que la tierra fuera dañada?

El ángel dijo que debían poner un sello sobre la frente de los siervos de Dios antes que la tierra fuera dañada.

#### Revelation 7:4

##### ¿Cuantas personas de las tribus fueron selladas?

El numero de los que fueron sellados fué 144,000 de todas las tribus de Israel.

#### Revelation 7:9

##### ¿Qué entonces vió Juan delante del trono de Dios y en frente del Cordero.

Juan vió una gran multitud de toda nación, tribu pueblos, y lenguajes delante del trono.

##### ¿Según aquellos delante del trono, a quienes la salvación pertenece?

Según ellos la salvación pertenece a Dios y al Cordero.

#### Revelation 7:11

##### ¿En que posición estaban los cuerpos de los ángeles, ancianos,y criaturas vivientes mientras adoraban?

Estaban acostados con sus rostro en el suelo.

#### Revelation 7:13

##### ¿Quien los ancianos dijeron que eran aquellos vestidos con túnicas blancas?

Los ancianos dijeron que eran aquellos habían salido de la gran tribulación.

##### ¿Como los que estaban delante del trono blanquearon sus túnicas?

Ellos blanquearon su túnicas lavandolas en la sangre del Cordero.

#### Revelation 7:15

##### ¿Qué dijeron los ancianos que Dios haría por aquellos que estaban vestidos con túnicas blancas.

Dios extenderá su tienda sobre ellos de manera que no sufrirán mas.

##### ¿Qué dicen los ancianos que él Cordero hará por aquellos que estan vestidos con túnicas blancas.

Él Cordero los pastoreará y guiará a fuentes de agua viva.

## Chapter 8

#### Revelation 8:1

##### declaración conectiva:

el Corero abre el séptimo sello

##### el séptimo sello

este es el último de los siete sellos del rollo. TA: "el próximo sello" o "el sello final" o "el sello número siete"

##### siete trompetras le fueron dadas a ellos

a cada uno de ellos le fue entregada una trompeta. Esto puede ser dicho de manera activa. Posibles significados son: 1) "Dios les dió siete trompetas" o 2) "el Cordero les dió siete trompetas"

#### Revelation 8:3

##### él lo ofrecería

"él ofrecería el incienso a Dios al quemarlo"

##### la mano del ángel

esto se refiere al envase en la mano del ángel. TA: "el envase en la mano del ángel"

##### lleno de fuego

la palabra "fuego" aquí probablemente se refiere a quemar carbón. TA: "lleno con carbones ardientes" o "lleno de carbones de fuego"

#### Revelation 8:6

##### información general:

los siete ángeles sonaron las siete trompetas, uno a la vez.

##### fue arrojado hacia la tierra

esto puede ser dicho en forma activa. TA: "el ángel arrojó el granizo y el fuego mezclado con sangre a la tierra"

##### un tercio de eso fue quemado, un tercio de los árboles fueron quemados, y todo el pasto verde fue quemado

esto puede ser dicho en forma activa. TA: "y quemó un tercio de la tierra, un tercio de los árboles y todo el pasto verde"

#### Revelation 8:8

##### el segundo ángel

"el próximo ángel" o "el ángel número dos"

##### algo como una gran montaña quemandose con fuego fue arrojada

esto puede ser dicho en forma activa. TA: "el ángel arrojó algo como una gran montaña quemandose con fuego" See:

##### un tercio del mar se convirtió en sangre

"fue como que el mar se dividió en tres partes, y una de esas partes se volvió sangre"

##### se convirtió en sangre

posibles significados son 1) "se volvió rojo como la sangre" o 2) "verdaderamente se volvió sangre

##### un tercio de las criaturas vivientes en el mar murieron

"fue como que todas las criaturas vivientes del mar fueron divididas en tres grupos, y todas las criaturas en uno de esos grupos murieron".

##### las criaturas vivientes del mar

"las cosas viviendo en el mar" o "los peces y otros animales que vivían en el mar"

#### Revelation 8:10

##### y una gran estrella cayó del cielo, en fuego como una antorcha

"y una enorme estrella que estaba quemandose como una antorcha cayó del cielo. El fuego de la gran estrella se veía similar al fuego de una antorcha.

##### antorcha

un palo con una punta prendida en fuego para proveer de luz

##### el nombre de la estrella es Ajenjo

el ajenjo es un arbusto de sabor amargo. La gente hace medicina con él, pero también creían que era venenoso. TA: "el nombre de la estrella es Amargura" o "el nombre de la estrella es Medicina Amarga"

##### se volvió ajenjo

el sabor amargo del agua es dicho como si fuera ajenjo. TA: "se volvió amargo como ajenjo" o "se volvió amargo"

##### murieron de las aguas que se volvieron amargas

"murieron cuando tomaron el agua amarga"

#### Revelation 8:12

##### un tercio del sol fue golpeado

causando que algo malo le pase al sol es dicho como si lo golpearan o lo azotaran. Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "un tercio del sol cambió" o "Dios cambió un tercio del sol"

##### un tercio de ellos se volvió oscuro

posibles significados son: 1) "un tercio del tiempo estaban a oscuras" o 2) "un tercio del sol, un tercio de la luna y un tercio de las estrellas se oscurecieron"

##### un tercio del día y un tercio de la noche no tenían luz

"no había luz durante un tercio del día y un tercio de la noche" o "ellos no brillaban durante un tercio del día y un tercio de la noche"

#### Revelation 8:13

##### a causa de la trompeta restante... ángeles

esto puede ser dicho de manera activa. TA: "porque los tres ángeles quienes aún no habían sonado sus trompetas estaban a punto de sonarlas"

### Translation Questions

#### Revelation 8:1

##### Qué causó que hubiera silencio en el cielo?

Cuando él Cordero abrió el séptimo sello, fué que hubo silencio en el cielo.

##### ¿Qué se les dieron a los siete ángeles que estaban de pié delante de Dios?

A éstos ángeles se les dieron siete trompetas.

#### Revelation 8:3

##### ¿Qué ascendió delante de Dios?

El humo del incieso con las oraciones de los santos.

##### ¿Que sucedió cuando el ángel lanzó a la tierra el fuego del altar?

Hubo truenos, estruendos, relámpagos, y un terremoto.

#### Revelation 8:6

##### ¿Qué sucedió cuando sonó la primera trompeta?

Cuando sonó la primera trompeta, hubo granizo y fuego mezclados con sangre, fueron arrojados sobre la tierra, de modo que una tercera parte de la tierra fué quemada, una tercera parte de los árboles fueron quemados y toda la hierba verde fué quemada.

#### Revelation 8:8

##### ¿Qué sucedió cuando sonó la segunda trompeta?

Cuando sonó la segunda trompeta, algo parecido a una gran montaña que ardía en fuego fué arrojada dentro del mar. La tercera parte del mar se convirtió en sangre, una tercera parte de las criaturas en el mar murieron, y la rercera parte de los barcos fueron destruidos.

#### Revelation 8:10

##### ¿Qué ocurrió cuando sonó la tercera trompeta?

Cuando sonó la tercera trompeta, una enorme estrella que ardía cayó sobre la tercera parte de los ríos y los manantiales. La tercera parte de las aguas se tornaron amargas y por eso mucha gente murió.

#### Revelation 8:12

##### ¿Qué ocurrió cuando sonó la cuarta trompeta?

Cuando sonó la cuarta trompeta la tercera parte del sol fué dañada, así como la tercera parte de la luna y una tercera parte de las estrellas, así que la tercera parte de ellos se oscureció; de manera que una tercera parte del día y de la noche, no tenían luz.

#### Revelation 8:13

##### ¿Por qué el aguila decía "Ay, Ay, Ay" a aquellos sobre la tierra?

Por causa de las tres trompetas que faltaban por sonar.

## Chapter 9

#### Revelation 9:1

##### Declaración Conectiva:

El quinto de los siete ángeles empieza a sonar su trompeta.

##### ví una estrella del cielo que había caído

Juan vió la estrella luego que hubiera caído. Él no la vió caer.

##### la llave al eje del pozo sin fondo

"la llave que abre el eje del pozo sin fondo"

##### el eje del pozo sin fondo

Posibles significados son: 1) "eje" es otra manera de referirse al pozo y lo describe como largo y angosto, o 2) "eje" se refeire a la abertura del pozo.

##### el pozo sin fondo

Esto es un hoyo angosto y extremadamente profundo. Posibles significados son: 1) el pozo no tiene fondo, continua bajando por siempre o 2) el pozo es tan profundo que parece no tener fondo.

##### como humo de un gran horno

Un gran horno da una gran cantidad de humo oscuro y grueso. TA: "como la gran cantidad de humo que viene de un gran horno"

#### Revelation 9:3

##### langostas

insectos que vuelan juntos en grandes grupos. La gente les teme porque se pueden comer todas las hojas en los jardínes y en los árboles.

##### poder como ese de los escorpiones

Los escorpiones tienen la habilidad de picar y envenenar a otros animales y a la gente. TA: "la habilidad de picar a la gente como hacen los escorpiones"

##### escorpiones

pequeños insectos con aguijones venenosos en sus colas. Su picadura es extremadamente dolorosa y el dolor dura un largo tiempo.

##### Les dijeron que no dañaran el pasto de la tierra ni ninguna planta verde o árbol

Langostas ordinarias eran una terrible amenaza a la gente porque cuando forman enjambre, pueden comer todo el pasto y las hojas en las plantas y los árboles. A éstas langostas se les dijo que no hicieran eso.

##### pero solo a la gente

La frase "el dañar" o "el herir" es entendido. TA: "pero solo dañen a la gente"

##### el sello de Dios

La palabra "sello" aquí se refiere a una herramienta que se usa para presionar una marca en un sello de cera. En este caso la herramienta se usa para poner una marca en la gente de Dios. TA: "el marcador de Dios" o "la estampa de Dios". Ve cómo se tradujo "sello" en 7:1.

##### frentes

Las frentes en el tope del rostro, arriba de los ojos.

#### Revelation 9:5

##### No les fue dado el permiso

"Ellos" se refiere a las langostas. (9:3)

##### esas personas

la gente a quienes las langostas picaban

##### pero solo para torturarlos

Aquí las palabras "dado el permiso" son entendidas. TA: "pero solo dado el permiso para torturarlos"

##### a torturarlos

"hacerlos sufrir un dolor terrible"

##### a torturarlos por cinco meses

A las langostas les fue permitido hacer esto por cinco meses.

##### la picadura de un escorpión

El escorpión es un insecto pequeño con un aguijón venenoso al final de su larga cola. La picadura puede causar un dolor severo o hasta la muerte.

##### la gente buscará la muerte

Se habla de la muerte como si fuera una cosa física o una persona que se puede esconder. TA: "la gente tratará de encontrar una manera de morir" o "la gente tratará de matarse a sí mismos"

##### no la encontrarán

"ellos no serán capaces de encontrar una manera de morir" o "ellos no serán capaces de morir"

##### desearan fervientemente el morir

"querrán el morir mucho" o "desearán que pudieran morir"

##### la muerte escapará de ellos

Juan habla de la muerte como si fuera una persona o animal que puede escapar. TA: "ellos no serán capaces de morir" o "ellos no morirán"

#### Revelation 9:7

##### Información General:

Estas langostas no se veían como langostas ordinarias. Juan las describe al decir que partes de ellas se veían como otras cosas.

##### coronas de oro

Estas eran como guirnaldas de ramas de olivo o hojas de laurel, martilladas en oro. Ejemplos de estas hojas eran dadas a los atletas victoriosos para usarlas en sus cabezas.

#### Revelation 9:10

##### Tenían colas

La palabra "ellos" se refiere a las langostas.

##### con aguijones como escorpiones

Un escorpión es un insecto pequeño con un aguijón venenoso al final de su larga cola. La picadura puede causar un dolor severo o hasta la muerte. "con aguijones como aguijones de escorpiones" o "con aguijones que podrían causar terrible dolor como pueden los aguijones de escorpiones". Ver cómo se tradujo una frase similar en 9:5.

##### en sus colas tenían el poder de dañar a la gente por cinco meses

Posibles significados son 1) ellas tenían el poder de dañar a la gente por cinco meses o 2) ellas podían picar a las personas y estarían con dolor por cinco meses.

##### pozo sin fondo

Esto es un hoyo angosto y extremadamente profundo. Posibles significados son: 1) el pozo no tiene fondo, continua bajando por siempre o 2) el pozo es tan profundo que parece no tener fondo. Ver cómo se tradujo esto en 9:1.

##### Abadón y Apolión

Ambos nombres significan "destrucción".

##### todavía faltan dos desastres por venir

Existiendo en un futuro se dice como si viniera.

#### Revelation 9:13

##### Declaración Conectiva:

El sexto de los siete ángeles comienza a sonar su trompeta.

##### escuché una voz venir

La voz se refiere al que está hablando. Juan no dice quién era el que hablaba, pero pudo ser Dios. TA: "escuché a alguien hablar"

##### cuernos del altar dorado

Estos son extensiones en forma de cuerno de las cuatro esquinas del tope del altar.

##### La voz dijo

La voz se refiere al que habla. TA: "el hablante dijo"

##### Los cuatro ángeles quienes habían sido preparados para... ese año, fueron liberados

Esto se puede decir en forma activa. TA: "El ángel soltó a los cuantro ángeles quienes habían sido preparados para... ese año"

##### Los cuatro ángeles quienes habían sido preparados

Esto se puede decir en forma activa. TA: "Los cuatro ángeles que Dios había preparado"

##### para esa hora, ese día, ese mes, y ese año

Estas palabras son usadas para mostrar que hay un tiempo específico escogido y no solo cualquier momento. TA: "para ese tiempo exacto"

#### Revelation 9:16

##### Información General:

De repente 200, 000, 000 de soldados a caballo aparecieron a la vista de Juan. Juan ya no está hablando de los cuatro ángeles mencionado en el verso anterior.

##### 200, 000, 000

Algunas maneras de expresar esto son: "doscientos millones" o "doscientos miles de miles" o "viente mil veces, diez mil veces". Si su lenguaje no tiene un número específico para esto, también puede ver como se tradujo un número grande similar en 5:11.

##### rojo fuego

"era rojo como el fuego" o "era rojo brillante". Ver cómo se tradujo esto en 6:3.

##### amarillo sulfuroso

"amarrillo como el sulfuro" o "amarillo brillante como el sulfuro"

##### de sus bocas salió fuego, humo y sulfuro

"fuego, humo y sulfuro salian de sus bocas"

#### Revelation 9:18

##### Declaración Conectiva:

Juan continúa describiendo los caballos y las plagas que traeron sobre la humanidad.

##### un tercio de la gente

"un tercio de la gente". Ver cómo se tradujo "un tercio" en 8:6.

##### Porque el poder de los caballos estaba en sus bocas y es sus colas

El nombre abstracto "poder" puede ser traducido como adjetivo. "Porque eran las bocas y las colas de los caballos que eran tan poderosas" o "porque eran las bocas y las colas de los caballos que eran capaces de lastimar a la gente"

#### Revelation 9:20

##### esos quienes no fueron asesinados por las plagas

Esto puede ser traducido en forma activa. TA: "esos a quienes las plagas no mataron"

##### cosas que no ven, oyen o caminan

Esta frase nos recuerda que los ídolos no están vivos y no se merecen ser adorados. Pero la gente no dejo de adorarlos. TA: "aunque los ídolos no ven, escuchan o caminan"

### Translation Questions

#### Revelation 9:1

##### ¿Qué clase de estrella vió Juan cuando sonó la quinta trompeta?

Juan vió una estrella que había caido del cielo a la tierra.

##### ¿Qué hizo la estrella?

Abrió el pozo del abismo.

#### Revelation 9:3

##### ¿Qué se les dijo a las langostas que hicieran?

Se les dijo que no hicieran daño a la tierra, solo a las personas que no tenían el sello de Dios.

#### Revelation 9:5

##### ¿Qué es lo que buscaba la gente torturada por las langostas pero no encontraba?

Ellas buscaban la muerte, pero no la encontraban.

#### Revelation 9:7

##### ¿Como era el sonido que hacían las langostas con sus alas?

El sonido era, como el sonido hecho por muchos carruajes y caballos corriendo a la batalla.

#### Revelation 9:10

##### ¿Quien era el rey sobre las langostas?

Tenían como rey al ángel del abismo llamado Abadón o en griego Apolión.

##### ¿Qué pasó después que la quinta trompeta sonó?

Pasó el primer "Ay".

#### Revelation 9:13

##### ¿Qué voz oyó Juan cuando sonó la sexta trompeta?

Una voz que venía de los cuernos del altar dorado que está presente delante Dios.

##### ¿Que hicieron los cuatro ángeles cuando escucharon la voz?

Cuando escucharon la voz, los cuatro ángeles fueron liberados para que mataran una tercera parte de la humanidad.

#### Revelation 9:16

##### ¿Cuantos soldados a caballo vió Juan?

Juan vió 200,000,000 soldados a caballo.

#### Revelation 9:18

##### ¿Qué plagas mataron a una tercera parte de las personas?

Eran plagas fuego, humo, y azufre de la boca de los caballos.

#### Revelation 9:20

##### ¿Como respondieron las personas que no murieron por estas plagas?

Ellos no se arrepintieron de sus obras, ni dejaron de adorar demonios.

## Chapter 10

#### Revelation 10:1

##### Información General:

Juan comienza a describir la visión de un poderoso ángel sugetando un rollo. En la visión de Juan, él está viendo lo que esta pasando desde la tierra. Esto toma lugar entre el sonar de la sexta y séptima trompeta.

##### él estaba vestido en una nube

Juan habla del ángel como si estuviera vistiendo una nube como ropa. Esta expresión puede ser entendida como metáfora. Sin embargo, ya que cosas muy inusuales eran a menudo vistas en las visiones, pudo haber sido entendido como una realidad literal en el hecho del contexto.

##### su rostro era como el sol

"su rostro era brillante como el sol"

##### sus pies eran como pilares de fuego

La palabra "pies" se refiere a las piernas. TA: "sus piernas eran como pilares de fuego"

##### él puso su pie derecho en el mar y su pie izquierdo en la tierra

"él se paró con su pie derecho en el mar y su pie izquierdo en la tierra"

#### Revelation 10:3

##### Entonces gritó

"Entonces el ángel gritó"

##### los siete truenos hablaron

El trueno es descrito como si fuera una persona que puede hablar. TA: "los siete truenos hicieron un fuerte sonido" o "el trueno sonó muy alto siete veces"

##### siete truenos

El trueno ocurriendo siete veces es dicho como si fueran siete diferentes "truenos".

##### pero escuché una voz del cielo

La palabra "voz" se refiere al hablante. No es el ángel. TA: "pero escuché a alguien hablando desde el cielo"

#### Revelation 10:5

##### levantó su mano derecha al cielo

él hiso esto para mostrar que estaba jurando por Dios

##### él juró por Aquel quien vive por siempre y para siempre

"y pidió que Aquel quien vive por siempre y para siempre lo confirmara"

##### Aquel quien vive por siempre y para siempre

Aquí "Aquel" se refiere a Dios.

##### Ya no habran más retrasos

"Ya no habrá más espera" o "Dios no tardará".

##### el misterio de Dios será consumado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios consumará Su misterio" o "Dios completará Su plan secreto"

#### Revelation 10:8

##### Declaración Conectiva:

Juan escucha la voz del cielo, la que escuchó en 10:3, hablarle otra vez.

##### La voz que escuché del cielo

La palabra "voz" se refiere al hablante. TA: "el que escuche hablar desde el cielo" o "el que me habló desde el cielo"

##### yo

La palabra "yo" se refiere a Juan.

##### él me dijo

"el ángel me dijo"

##### amargo

"agrío" o "ácido". Esto se refiere al mal sabor del estómago luego de comer algo que no está bueno.

##### será tan dulce como la miel

"sabrá tan dulce como la miel"

#### Revelation 10:10

##### idiomas

Esto se refiere a la gente que hablan los idiomas. TA: "muchas comunidades de idiomas" o "muchos grupos de gente que hablan su idioma" o "hablantes de muchos idiomas"

### Translation Questions

#### Revelation 10:1

##### ¿Cúal era la apariencia de la cara y los pies del ángel poderoso que vió Juan?

El ángel tenía una cara como el sol y sus pies como pilares de fuego.

##### ¿Donde estaba parado el ángel?

El ángel estaba con el pié derecho en el mar y el pié izquierdo en la tierra.

#### Revelation 10:3

##### ¿Que se le dijo a Juan que no escribiera?

Se le dijo que no escribiera lo que los cuatro truenos dijeron.

#### Revelation 10:5

##### ¿Por quién juró el ángel poderoso?

El ángel juró por él que vive para siempre por siempre, quien creó el cielo, la tierra, y el mar.

##### ¿Qué fué lo que el ángel poderoso dijo que no podía demorar?

El ángel dijo que cuando sonara la séptima trompeta, no habría más demora, pero el misterio de Dios sería cumplido.

#### Revelation 10:8

##### ¿Qué se le dijo a Juan que tomara del ángel poderoso?

Se le dijo que tomara el rollo abierto que el ángel tenía la mano.

##### ¿Qué dijo el ángel que ocurriría cuando Juan se comiera el rollo?

El ángel dijo que el rollo sería dulce en la boca de Juan, pero amargo en su estómago.

#### Revelation 10:10

##### ¿Después que él se comió el rollo, acerca de que a Juan se le dijo que profetizara?

A Juan se le dijo que profetizara acerca de muchas personas, naciones, lenguas y reyes.

## Chapter 11

#### Revelation 11:1

##### Información General:

Juan empieza a describir la visión de recibir una caña de medir y los dos testigos que Dios ordenó. Esta visión también toma lugar entre el sonar de la sexta y la séptima trompeta.

##### Una caña me fue dada

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Alguien me dió una caña"

##### dada a mí... me dijo

Las palabras "mí" y "yo" se refiere a Juan.

##### y esos que adoran en él

"y cuenta a esos quienes adoran en el templo"

##### pisotear

el tratar a algo como inservible al caminarle por encima

##### cuarenta y dos mese

dos meses - "42 meses"

#### Revelation 11:3

##### Declaración Conectiva:

Dios continúa hablándole a Juan.

##### vestidos en tela de sacos

Por qué habrían de vestir tela de sacos puede ser hecho explícito. TA: "usando ropas de luto ásperas" o "usarán ropas arraposas para mostrar que están muy tristes" )

##### Estos testigos son

Juan explica quiénes son estos testigos.

##### Estos testigos son los dos árboles de olivo y los dos candelabros

"Estos testigos son los representados por los dos árboles de olivo y los dos candelabros"

##### los dos árboles de olivo y los dos candelabros

Juan espera que sus lectores sepan sobre ellos porque muchos años antes otro profeta había escrito de ellos. TA: "los dos árboles de olivo y los dos candelabros que la escritura cuenta"

##### fuego sale de sus bocas y devora a sus enemigos

Ya que esto es acerca de eventos futuros, también puede ser dicho en tiempo futuro. TA: "fuego saldrá de sus bocas y devorará a sus enemigos"

##### fuego...devora a sus enemigos

El fuego quemando y matando personas es hablado como si fuera un animal que se los puede comer. TA: "fuego...destruirá a sus enemigos" o "fuego...quemará completamente a sus enemigos"

#### Revelation 11:6

##### cerrar el cielo para que no caiga la lluvia

Juan habla del cielo como si tuviera una puerta que puede ser abierta para dejar caer la lluvia o cerrada para detener la lluvia. TA: "no dejar que la lluvia caiga del cielo"

##### el golpear la tierra con toda clase de plagas

Juan habla de las plagas como si fueran un palo que alguien puede usar para golpear la tierra. TA: "el causar todo tipo de problemas ocurrir en la tierra"

##### el pozo sin fondo

Esto es un hoyo angosto y extremadamente profundo. Posibles significados son: 1) el pozo no tiene fondo; continua bajando por siempre o 2) el pozo es tan profundo que parece no tener fondo. Ver cómo se tradujo esto en 9:1.

#### Revelation 11:8

##### sus cuerpos

Esto se refiere a los cuerpos de los dos testigos.

##### en las calles de la gran ciudad

La ciudad tenía más de una calle. Esto fue en un lugar público donde la gente los podía ver. TA: "en una de las calles de la gran ciudad" o "en la calle principal de la gran ciudad"

##### tres días y medio

"3 días completos y un medio día" o "3.5 días" o "3 1/2 días"

##### su Señor

Ellos sirven al Señor, y morirían en la ciudad como Él.

##### Ellos no les permitirían ser puestos en una tumba

Esto era una falta de respeto.

#### Revelation 11:10

##### me alegraré por ellos y celebraré

"me alegraré de que los dos testigos hayan muerto"

##### hasta enviarse regalos el uno al otro

Esta acción muestra lo felices que la gente estaban.

##### porque esos dos profetas atormentaron a aquellos quienes vivían en la tierra

Está es la razón por la que la gente estaba tan feliz de que los testigos hubieran muerto.

##### tres días y medio

"3 días completos y un medio día" o "3.5 días" o "3 1/2 días". Ver cómo se tradujo esto en 11:8.

##### el aliento de vida de Dios entrará en ellos

La habilidad de respirar es dicha como si fuera algo que puede entrar en la gente. TA: "Dios hará que los testigos respiren otra vez y vivan"

##### gran temor caerá sobre aquellos quienes los vean

El miedo es mencionado como si fuera un objeto que puede caer sobre la gente. TA: "Esos quienes los ven estarán extremadamente asustados"

##### entonces ellos escucharán

Posibles significados son: 1) los dos testigos escucharán o 2) la gente escuchará lo que se le dice a los dos testigos.

##### una gran voz desde el cielo

La palabra "voz" se refiere a quien habla. TA: "alguien les habla alto a ellos desde el cielo y"

##### dile a ellos

"dile a los dos testigos"

#### Revelation 11:13

##### siete mil personas

"7,000 personas"

##### los sobrevivientes

"esos quienes no murieron" o "esos quienes aún viven"

##### dar gloria al Dios del cielo

"digan que el Dios del cielo es glorioso"

##### La segunda aflicción ha pasado

"El segundo terrible evento ya terminó." Ver cómo se tradujo "La primera aflicción ha pasado" en 9:10.

##### La tercera aflicción viene rápido

Existiendo en el futuro es dicho como si viniera. TA: "La tercera aflicción pasará pronto"

#### Revelation 11:15

##### Declaración Conectiva:

El último de los siete ángeles comienza a sonar su trompeta.

##### el séptimo ángel

Éste es el último de los siete ángeles. TA: "el último ángel" o "el ángel número siete." Ver cómo se tradujo "séptimo" en 8:1.

##### fuertes voces hablaron en el cielo y dijeron

La frase "fuertes voces" representa a los oradores que hablaron en alto. TA: "Oradores en el cielo hablaron fuertemente y dijeron"

##### El reino del mundo

Aquí se refiere a la autoridad de gobernar el mundo. TA: "La autoridad de gobernar el mundo"

##### el mundo

Esto se refiere a todos en el mundo. TA: "todos en el mundo"

##### el reino de nuestro Señor y nuestro Cristo

La palabra "reino" aquí se refiere a la autoridad de nuestro Señor y Su Cristo tienen para gobernar.

##### El reino del mundo se ha convertido en el reino de nuestro Señor y de Su Cristo

"nuestro Señor y Su Cristo son ahora los gobernantes de nuestro mundo"

#### Revelation 11:16

##### veínticuatro ancianos

cuatro ancianos - "24 ancianos." Ver cómo se tradujo esto en 4:4.

##### se postraron a sí mismos en sus rostros

ellos se acostaron mirando al suelo. Ver cómo se tradujo una expresión similar en 4:9.

##### Señor Dios Todopoderoso, el que es y el que era

Estas frases pueden ser dichas como oraciones. TA: "Tú, Señor Dios, eres el soberano sobre todo. Tú eres el que es, y el eres el que era"

##### el que es

"el que existe" o "el que vive"

##### que era

"quien ha existido siempre" o "el que siempre ha vivido"

##### has tomado Tu gran poder

Lo que Dios hiso con su gran poder puede ser dicho claramente. TA: "has derotado con Tu poder a todo el que se ha rebelado contra Ti"

#### Revelation 11:18

##### Declaración Conectiva:

Los veínticuatro ancianos siguen alabando a Dios.

##### Información General:

Las palabras "Tú" y "Tuyo" se refieren a Dios.

##### estabamos enfurecidos

"estabamos extremadamente molestos"

##### Tu furia ha venido

Existiendo en el presente es dicho como si hubiera llegado. TA: "Estás listo para mostrar Tu enojo"

##### El tiempo ha venido

Existiendo en el presente es dicho como si hubiera llegado. TA: "El tiempo es el correcto" o "Ahora es el momento" .

##### los profetas, esos quienes son creyentes, y esos quienes le temen a Tu nombre

La lista explica que "Tus sirvientes" significa. Esos no eran tres grupos de personas completamente diferentes. Los profetas también eran creyentes y le temían al nombre de Dios. TA: "los profetas y los otros quienes son creyentes y le temen a Tu nombre"

#### Revelation 11:19

##### el arca de Su pacto fue vista dentro del templo

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "yo ví el arca del Su pacto en Su templo"

##### destellos de relámpago

Use la manera de su idioma para describir cómo se ve un relámpago cada vez que aparece. Vea como se tradujo esto en: 4:4.

##### ruido, golpes de trueno

Estos son los fuertes sonidos que hace el trueno. Use la manera de su lenguaje para describir el sonido del trueno. Vea cómo se tradujo esto en 4:4.

### Translation Questions

#### Revelation 11:1

##### ¿Qué se le dijo a Juan que midiera?

Se le dijo que midiera el templo de Dios y el altar, y aquellos que adoraban en el.

##### ¿Por cuanto tiempo los gentiles hollarían la ciudad santa?

Por cuarenta y dos meses.

#### Revelation 11:3

##### ¿Que autoridad se les dió a los dos testigos para que hicieran a aquellos que escogieran hacerles daño?

A los dos testigos se le dió autoridad para matar a sus enemigos con fuego.

#### Revelation 11:8

##### ¿Donde se dejaron tendidos los cuerpos de los dos testigos?

Sus cuerpos se dejaron tendidos en la calle de la ciudad simbolicamente llamada Sodoma y Egipto, donde su Señor fué crucificado.

#### Revelation 11:10

##### ¿Como reacionó la gente cuando los dos testigos murieron?

La gente se regocijaba y celebraba cuando murieron los dos testigos.

##### ¿Qué sucedió con los dos testigos después de tres dias y medio?

Éstos se pusieron de pié y subieron al cielo.

#### Revelation 11:13

##### ¿Después de los dos testigos y el terremoto, que pasó?

Acabó la sengunda aflicción.

#### Revelation 11:15

##### ¿Cuando la septima trompeta sonó, que fué dicho en el cielo?

Se dijo que el reino de la tierra había venido a ser el reino de nuestro Señor y de su Cristo.

#### Revelation 11:16

##### ¿Qué dijeron los ancianos que Dios ,Él Señor, ahora comenzaba a hacer?

Los ancianos dijeron que ahora Dios, Él Señor, había comenzado a reinar.

#### Revelation 11:18

##### ¿De acuerdo a los ancianos, que tiempo vendría ahora?

El tiempo en que los muertos serían juzgados, serían recompenzados los siervos de Dios, y para Dios destruir los que destruyen la tierra.

#### Revelation 11:19

##### ¿Qué entonces fué abierto en el cielo?

El templo de Dios.

## Chapter 12

#### Revelation 12:1

##### Información General:

Juan comienza a describir a una mujer que aparece en su visión.

##### Una gran señal fue vista en el cielo

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Una gran señal apareció en el cielo" o "yo, Juan, ví una gran señal en el cielo"

##### una mujer vestida con el sol

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "una mujer que vestía el sol"

##### una corona de doce estrellas

Esta era aparentemente parecida a la guirnalda de hojas de laurel o ramas de olivo, pero doce estrellas incluidas en ella.

##### doce estrellas

"12 estrellas"

#### Revelation 12:3

##### Declaración Conectiva:

Juan describe al dragón que aparece en su visión.

##### dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos.

##### Su cola barrió un tercio de las estrellas

"Con su cola él derribó un tercio de las estrellas"

##### un tercio

"una tercera parte." Ver cómo se tradujo esto en 8:6.

#### Revelation 12:5

##### gobernar todas las naciones con una vara de hierro

Gobernar duramente es dicho como si fuera gobernar con una vara de hierro. Ver cómo se tradujo una frase similar en 2:26.

##### su hijo le fue arrebatado/llevado de Dios

Esto puede ser dhicho de forma activa. TA: "Dios rápidamente tomó a su hijo para Sí mismo"

#### Revelation 12:7

##### Ahora

Juan usa esta palabra para marcar un cambio en su narración para introducir algo más pasando en su visión.

##### dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado en el verso 9 como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

##### Así que ya no había lugar en el cielo para él y sus ángeles

"Así que el dragón y sus ángeles ya no se podían quedar en el cielo."

##### EL gran dragón... fue arrojado a la tierra... y sus ángeles fueron arrojados abajo con él

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Dios arrojó al gran dragón y a sus ángeles fuera del cielo y los envió a la tierra"

##### esa vieja serpiente llamada el diablo o Satanás, quien engaña al mundo entero

Esta información puede ser dada en oraciones separadas luego de la información acerca de ser arrojado a la tierra. TA: "Ese dragón es la vieja serpiente quien engaña al mundo. Él se llama el diablo o Satanás"

#### Revelation 12:10

##### yo

La palabra "yo" se refiere a Juan.

##### escuché una gran voz en el cielo

La palabra "voz" se refiere a alguien hablando. TA: "escuché a alguien hablando alto desde el cielo"

##### Ahora han venido la salvación, el poder

Dios salvando gente con Su poder es dicho como si Su salvación y poder fueran cosas que pudiesen venir. TA: "Ahora Dios ha salvado a Su gente con Su poder"

##### venir

"comenzar realmente a existir" o "apareció" o "volverse real." No es que estas cosas no hayan existidos anteriormente, pero ahora Dios las revela porque su tiempo de ocurrir ha "venido."

##### el reino de nuestro Dios, y la autoridad de Su Cristo

El gobierno de Dios y la autoridad de Cristo son mencionadas como si vinieran. TA: "Dios gobierna como rey, y Cristo tiene toda la autoridad"

##### el acusador de nuestros hermanos ha sido arrojado abajo

Este es el dragón que fue arrojado abajo en 12:10.

##### nuestros hermanos

Los compañeros creyentes son mencionados como si fueran hermanos. TA: "nuestros compañeros creyentes"

##### día y noche

Estas dos partes del día son usadas juntas para significar "todo el tiempo" o "sin parar"

#### Revelation 12:11

##### Declaración Conectiva:

La gran voz del cielo continúa hablando.

##### Ellos lo conquistaron

"Ellos conquistaron al acusador"

##### por la sangre del Cordero

La sangre se refiere a Su muerte. TA: "porque el Cordero ha derramado Su sangre y ha muerto por ellos"

##### por la palabra de su testimonio

La palabra "testimonio" puede ser expresada con el verbo "testificar". También a quién le testificaron puede ser dicho claramente. TA: "por lo que dijeron cuando le testificaron a otros sobre Jesús"

##### hasta la muerte

Los creyentes dijeron la verdad sobre Jesús, incluso cuando supieron que sus enemigos podrían tratar de matarlos por eso. TA: "pero siguieron testificando hasta cuando supieron que podrían morir por eso."

##### él está lleno de enojo terrible

El diablo es mencionado como si fuera un contenedor, y el enojo es mencionado como si fuera un líquido que pudiera estar en él. TA: "él está terriblemente enojado"

#### Revelation 12:13

##### el dragón se dió cuenta que había sido arrojado a la tierra

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "el dragón se dió cuenta que Dios lo había arrojado fuera del cielo y lo envió a la tierra"

##### él persiguió a la mujer

"él fué tras la mujer"

##### dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado en el verso 9 como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

##### tiempo, tiempos, y la mitad de un tiempo

"tres años y medio"

##### la serpiente

Esta es otra manera de referirse al dragón.

#### Revelation 12:15

##### serpiente

éste es el mismo ser que el dragón mencionado antes en 12:7.

##### como un río

El agua fluía de su boca como un río fluye. TA: "en gran volumen"

##### para barrerla lejos

"para dragarla(como cuando una inundación empuja) lejos"

##### La tierra abrió su boca y se tragó el río que el dragón estaba regando por su boca

La tierra es mencionada como si fuera una cosa viva, y un hoyo en la tierra es mencionado como si fuera una boca que se pudiese tomar el agua. TA: "un hoyo en la tierra se abrió y el agua bajo por el hoyo"

##### dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado en el verso 9 como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

##### aférrense al testimonio sobre Jesús

La palabra "testimonio" puede ser traducida a verbo. TA: "continúen testificando sobre Jesús."

### Translation Questions

#### Revelation 12:1

##### ¿Qué gran señal se vió en el cielo?

En el cielo se vió una mujer encinta vestida con el sol, con la luna bajo sus piés, y con doce estrellas en su cabeza llorando con dolores de parto.

#### Revelation 12:3

##### ¿Qué otra gran señal se vió en el cielo?

Se vió un gran dragon rojo con siete cabezas y diez cuernos, con siete coronas en sus cabezas.

##### ¿Qué hacía el dragón con sus colas?

El dragón barió un tercio de las estrellas del cielo y las lanzó abajo a la tierra.

##### ¿Qué deseaba hacer el dragón?

El dragón deseaba devorar el niño de la mujer.

#### Revelation 12:5

##### ¿Qué era lo que el niño iba a Hacer?

El niño iba a gobernar todas las naciones con vara de hierro.

##### ¿A donde fué el niño?

El niño fué arrebatado hacia Dios y hacia su trono.

##### ¿A donde fué la mujer?

La mujer huyó al desierto.

#### Revelation 12:7

##### ¿Quien peleó en el cielo?

Miguel y sus ángeles pelearon contra el dragón y sus ángeles.

##### ¿Que le pasó al dragón y sus ángeles después de la batalla?

El dragón y sus ángeles fueron lanzados abajo a la tierra.

##### ¿Quién es el dragón?

El dragón es la serpiente antigua, el diablo o Satanás.

#### Revelation 12:11

##### ¿Como los hermanos conquistaron al dragón?

Lo conquistaron por la sangre del Cordero y por las palabras de sus testimónios.

##### ¿Cuanto tiempo el dragón sabía que le quedaba?

El dragón sabía que le quedaba poco tiempo.

#### Revelation 12:13

##### ¿Qué se hizo por la mujer cuando el dragón la perseguía?

A la mujer se le dieron alas para que volara al lugar preparado para ella donde la cuidarían.

#### Revelation 12:15

##### ¿Que hizo el dragón cuando no pudo alcanzar a la mujer?

Se fué a hacer la guerra con aquellos quienes obedecen los mandamientos de Dios y quienes mantienen el testimonio acerca de Jesus.

## Chapter 13

#### Revelation 13:1

##### Información General:

Juan comienza a describir a una bestia que aparece en su visión. La palabra "yo" aquí se refiere a Juan.

##### dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado en el verso 9 como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

##### el dragón le dió su poder

El dragón hiso a la bestia tan poderosa como él era. Sin embargo, él no perdió su poder al dárselo a la bestia.

##### su poder...su trono, y su gran autoridad para reinar

Estas son las tres maneras de referirse a su autoridad, y juntas enfatizan que su autoridad era grande.

##### su trono

La palabra "trono" aquí se refiere a la autoridad del dragón a gobernar como rey. TA: "su autoridad real" o "su autoridad de gobernar como rey"

#### Revelation 13:3

##### pero su herida fatal fue sanada

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Pero esa herida sanó"

##### herida fatal

"herida mortal." Esto es una herida suficiente mente seria para causarle la muerte a una persona.

##### toda la tierra

La palabra "tierra"se refiere a la gente en ella. TA: "toda la gente de la tierra"

##### siguieron a la bestia

"obedecieron a la bestia"

##### dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado en el verso 9 como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

##### él le había dado su autoridad a la bestia

"él había hecho que la bestia tuviera tanta autoridad como él tenía"

##### ¿Quién es como la bestia?

Esta pregunta muestra cuan maravillados estaban de la bestia. TA: ¡Nadie es tan poderoso como la bestia!"

##### ¿Quién puede luchar contra ella?

Esta pregunta muestra cuanto la gente le temía a la bestia. TA: "¡Nadie podrá jamás luchar contra la bestia y ganar!"

#### Revelation 13:5

##### la bestia fue dad...fue permitido

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Dios le dió a la bestia...Dios le permitió a la bestia"

##### a la bestia le fue dada una boca que pudiera hablar palabras orgullosas y blasfemias

Que se le haya dado una boca se refiere a ser permitido a hablar. TA: "A la bestia le fue permitido hablar palabras orgullosas y blasfemias"

##### cuarenta y dos meses

dos meses - "42 meses"

##### hablar blasfemias en contra de Dios

"decir cosas irrespetuosas acerca de Dios"

##### blasfemar Su nombre, el lugar de donde vive, y esos que viven en el cielo

Estas frases muestran como la bestia habló blasfemias contra Dios.

#### Revelation 13:7

##### autoridad de le fue dada

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Dios le dió autoridad a la bestia"

##### cada tribu, gente, lenguaje y nación

Esto significa que gente de cada grupo étnico están incluidos. Ver cómo se tradujo una lista similar en 5:9.

##### la adorarán

"adorarán a la bestia"

##### todo cuyo nombre no fue escrito...en el Libro de la Vida

Esta frase clarifica quién en la tierra adorará a la bestia. Puede ser dicho en forma activa. TA: "esos cuyos nombres el Cordero no escribió...en el Libro de la Vida" o "esos cuyos nombres no están...en el Libro de la Vida"

##### desde la cración del mundo

"cuando Dios creó el mundo"

##### el Cordero

Esto es una oveja macho joven. Aquí se usa símbolicamente para referirse a Cristo. Ver cómo se tradujo esto en 5:6.

##### Quien fue sacrificado

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Quien la gente sacrificó"

#### Revelation 13:9

##### Información General:

Estos versos son un descanso de la narración de la visión de Juan. Aquí él le da una advertencia a la gente leyendo su narración.

##### si alguno tiene una oreja

Estar dispuesto a oír es dicho como el tener una oreja. TA: "Deja que el que esté dispuesto a oír, oiga" o "Si tú estás dispuesto a oír, oye." Mira cómo se tradujo una frase similar en 2:6.

##### si alguien está para ser llevado

Está expresión significa que ha sido decidido el que alguien sea llevado. Si es necesario, los traductores deben decir claramente quien lo decidió. TA: "Si Dios ha decidio que alguien deba ser llevado" o "Si es la voluntad de Dios que alguien deba ser llevado"

##### si alguien está para ser llevado en cautividad

Esto puede ser dicho de forma activa. El nombre "cautividad" puede ser dicho con el verbo "captura." TA: "Si es la voluntad de Dios que el enemigo capture a cierta persona"

##### en cautividad él irá

El nombre "cautividad" puede ser dicho con el verbo "captura." TA: "él será capturado" o "el enemigo lo capturará"

##### si alguno está para ser asesinado con una espada

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Si está en la voluntad de Dios que el enemigo mate a cierta persona con una espada"

##### con una espada

Una espada representa la guerra. TA: "en guerra"

##### él será asesinado

Esto puede ser traducido en forma activa. TA: "el enemigo lo matará"

##### Aquí hay un llamado para la paciente resistencia y fe por aquellos quienes son santos

"Esos quienes son santos deben resistir pacientemente y ser leales"

#### Revelation 13:11

##### Declaración Conectiva:

Juan comienza a describir otra bestia que aparece en su visión.

##### habló como un dragón

Hablar con áspereza es mencionado como si fuera el rugir de un dragón. TA: "habló ásperamente, como habla un dragón"

##### dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

##### la tierra y esos que viven en ella adoran

"todos en la tierra"

##### aquel cuya herida letal ha sido sanada

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "aquel quien tuvo una herida letal que sanó"

##### herida letal

"herida mortal." Esto fue una herida que era suficientemente seria que lo hubiese podido matar.

#### Revelation 13:13

##### causó

"La bestia de la tierra hisó"

#### Revelation 13:15

##### le fue permitido

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios le permitió a la bestia de la tierra"

##### darle aliento a la imagen de la bestia

Aquí la palabra "aliento" representa la vida. TA: "el darle vida a la imagen"

##### la imagen de la bestia

Está es la imagen de la bestia que ha sido mencionada.

##### causó el asesinar a todos los que se negaron a adorar a la bestia

"darle muerte a todo el que se reusó a adorar a la primera bestia"

##### también forzó a todos

"La bestia de la tierra también obligó a todos"

##### era imposible para cualquiera el comprar o vender, a menis que tuviera la marca de la bestia

"la gente podía comprar y vender cosas solo si tenían la marca de la bestia." La información implícita que la bestia de la tierra ordenó puede ser dicha claramente. TA: "él ordenó que la gente comprara o vendiera cosas solo si tenían la marca de la bestia"

##### la marca de la bestia

Esto era una marca para identificar, la cual indicaba que la persona quien la recibía adoraba a la bestia.

#### Revelation 13:18

##### Información General:

Este verso es un descanso de la narración de la visión de Juan. Aquí él da otra advertencia a la gente leyendo su narración.

##### esto llama a la sabíduria

"La sabíduria es necesaria" o "necesitan ser sabios sobre esto"

##### si alguno tiene revelación

La palabra "revelación" puede ser traducida con el verbo "entendimiento". TA: "si alguno es capaz de entender las cosas"

##### déjelo calcular el número de la bestia

"él debe discernir que significa el número de la bestia" o "él debería averiguar que significa el número de la bestia"

##### es el número de un ser humano

Posibles significados son: 1) el número representa a una persona o 2) el número representa a toda la humanidad.

##### 666

"seis cientos sesenta y seis"

### Translation Questions

#### Revelation 13:1

##### ¿De donde vino la bestia que Juan vió?

La bestia salió del mar.

##### ¿Qué el dragón le dió a la bestia?

El dragón le dió su poder, un trono, y la autoridad para gobernar.

#### Revelation 13:3

##### ¿Por que se maravilló toda la tierra y siguieron a la bestia?

Todos se maravillaron y siguieron a la bestia porque ella había tenido una herida mortal y fué sanada.

#### Revelation 13:5

##### ¿Qué decía la bestia?

La bestia decía palabras orgullosas, e insultos contra Dios, su nombre, el lugar donde vive, y aquellos que viven en el cielo.

#### Revelation 13:7

##### ¿Qué se le permitió a la bestia hacer con los santos?

A la bestia se le permitió hacer la guerra a los santos y conquistarlos.

##### ¿Quienes no adoraron la bestia?

Solo aquellos que tenían escritos sus nombres en el libro de la vida.

#### Revelation 13:9

##### ¿A qué fueron llamados los santos?

Fueron llamados a tener paciencia duradera y fe.

#### Revelation 13:11

##### ¿De donde vino la otra bestia que Juan vió?

Subió de la tierra.

##### Qué clase de cuernos y modo de hablar tenía la otra bestia?

Tenía cuernos como un cordero y hablaba como dragón.

##### ¿Qué quería la otra bestia que hicieran los que vivían en la tierra?

Quería que los que vivían en la tierra adoraran a la primera bestia.

#### Revelation 13:15

##### ¿Qué les sucedió a los que reusaron adorar la bestia?

A los que se reusaron a adorar la bestia, los mataron.

##### ¿Qué recibían todos de la bestia?

Todos recibían una marca en la mano derecha o en la frente.

#### Revelation 13:18

##### ¿Qué es el numero de la bestia?

El numero de la bestia es 666.

## Chapter 14

#### Revelation 14:1

##### Declaración Conectiva:

Juan empieza a describir la próxima parte de su visión. Hay 144,000 creyentes de pie ante el Cordero.

##### Infomación Geneneral:

La palabra "yo" se refiere a Juan.

##### Cordero

un "cordero" es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Mira cómo se tradujo esto en 5:6.

##### 144, 000

"ciento cuarenta y cuatro mil personas" Mira cómo se tradujo esto en 7:4.

##### quienes tenían Su nombre y el nombre de Su Padre escrito en sus frentes

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "en cuyas frentes el Cordero y Su Pare habían escrito Sus nombres"

##### Su Padre

Este es un título importante para Dios que describe Su relación entre Dios y Jesús.

##### una voz del cielo

"un sonido del cielo" (UDB)

#### Revelation 14:3

##### cantaron una nueva canción

"Las 144,000 personas cantaron una nueva canción." Esto explica el sonido que Juan escuchó. TA: "Esa canción fue una nueva canción que escucharon"

##### los cuatro criaturas vivientes

"seres vivientes" o "cosas vivas." Mira cómo se tradujo "criatura viviente" en 4:6

##### ancianos

Esto se refiere a los veínticuatro ancianos alrededor del trono. Vea cómo se tradujo "ancianos" en 4:4.

##### no se han ensuciado a sí mismos con mujeres

Posibles significados son: 1) "nunca han tenido relaciones sexuales inmorales con una mujer" o 2) "nunca han tenido relaciones sexuales con una mujer." Ensuciarse uno mismo con mujeres puede ser un símbolo de adoración de ídolos.

##### se han mantenido sexualmente puros a sí mismos

Posibles significados son 1) "no han tenido relaciones sexuales con una mujer que no fuera su esposa" o 2) "son vírgenes."

##### sigue al Cordero dondequiera que vaya

Hacer lo que hace el Cordero es dicho como si fuera seguirlo. TA: "ellos hacen todo lo que hace el Cordero" o "ellos obedecen al Cordero"

##### ninguna mentira fue encontrada en sus bocas

Sus "bocas" se refiere a lo que dicen. TA: "Nunca mintieron cuando hablaron"

#### Revelation 14:6

##### Declaración Conectiva:

Juan comienza a describir la próxima parte de su visión. Éste es el primero de los tres ángeles quienes proclaman juicio sobre la tierra.

##### de toda tribu, lenguaje, gente, y nación

Esto significa que la gente de todo grupo étnico están incluidos. Vea cómo se tradujo una lista similar en 5:9.

##### la hora de Su juicio ha llegado

Existiendo en el presente es dicho como si hubiera llegado. . La idea de "juicio" puede ser expresada con un verbo. TA: "ahora es tiempo para que Dios juzgue a las personas"

#### Revelation 14:8

##### Caída, caída es la gran Babilonia

El ángel habla de Babilonia siendo destruída como si hubiera caído. TA: "La gran Babilonia ha sido destruída"

##### la gran Babilonia

"Babilonia la gran ciudad" o "la importante ciudad de Babilonia." Esto era probablemente un símbolo de la ciudad de Roma, la cual era grande, rica y ímpia.

##### quien persuadió

Babilonia es mencionada como si fuera una persona, en vez de una ciudad llena de gente.

##### a beber el vino de sus pasiones inmorales

Esto es un símbolo de participar en su pasión sexual inmoral. TA: "el ser sexualmente inmoral como ella" o "emborracharse como ella en su pecado sexual"

##### su pasión inmoral

Babilonia es mencionada como si fuera una prostituta quien ha hecho que otras personas pequen junto con ella. Esto también puede tener un doble significado: inmoralidad sexual literal y también la adoración a dioses falsos.

#### Revelation 14:9

##### con una gran voz

"ruidosamente"

##### también beberán algo del vino de la furia de Dios

Beber del vino de la furia de Dios es un símbolo de ser castigado por Dios. TA: "también beberán algo del vino que representa la furia de Dios"

##### que ha sido derramado sin diluir

Esto peuede ser traducido de forma activa. TA: "que Dios ha mezclado completas fuerzas"

##### que ha sido derramado sin diluir

Esto significa que el vino solo es mezclado con diferentes vinos, y no se le ha mezclado agua. Es fuerte, y una persona que beba mucho de él se emborrachará mucho. Como un símbolo, significa que Dios estará muy molesto, no solo un poco molesto.

##### la copa de Su enojo

Esta copa símbolica tiene el vino que representa el enojo de Dios. TA: "la copa que aguanta el vino que representa el enojo de Dios"

##### los santos ángeles de Dios

"los santos ángeles de Dios"

#### Revelation 14:11

##### Declaración Conectiva:

El tercer ángel continúa hablando.

##### el humo de su tormento

La frase "su tormento" se refiere al fuego que los tormenta. TA: "El humo del fuego que los tormenta"

##### no tienen descanso

"no tienen alivio" o "el tormento no para"

##### día y noche

Estas dos partes del día son usadas para referirise a todo el tiempo. TA: "siempre"

##### Aquí hay un llamado para la paciente resistencia de esos quienes son santos

"Esos quienes son santos deben resistir pacientemente y se leales." Vea como se tradujo una frase similar en 13:9.

#### Revelation 14:13

##### los muertos quienes murieron

"esos quienes mueren"

##### quienes mueren en el Señor

"quienes están unidos al Señor y mueren." Esto se puede referir a la gente quienes son muertas por sus enemigos. TA: "quienes murieron porque están unidos al Señor"

##### labores

dificultades y sufriemientos

##### sus obras los seguirán

Estas obras son mencionadas como si estuvieran vivas y fueran capaces de seguir a esos quienes las hicieron. Posibles significados son: 1) "otros sabrán las buenas obrass que esta gente ha hecho" o 2) "Dios los recompensará por sus obras."

#### Revelation 14:14

##### Declaración Conectiva:

Juan comienza a describir la próxima parte de su visión. Esta parte es sobre el Hijo del Hombre cosechando la tierra. Cosechando el grano es símbolo de Dios juzgando a las personas.

##### uno como un hijo de hombre

Esta expresión describe una figura humana, alguien que parece humano. Ver cómo se tradujo esto en 1:12.

##### corona dorada

Esta era parecida a una guirnalda de ramas de olivo o hojas de laurel, martillada en oro. Ejemplos en verdad hechos de hojas eran dados a los atletas victoriosos para usar en sus cabezas.

##### hoz

una herramienta con una hoja curveada usada para cortar pasto, grano y vides.

##### salieron del templo

"salieron del templo celestial"

##### el tiempo de recoger ha llegado

Existiendo en el presente es dicho como si hubiera llegado.

##### la tierra fue cosechada

Esto puede ser traducido en forma activa. TA: "él cosecho la tierra"

#### Revelation 14:17

##### Declaración Conectiva:

Juan continúa describiendo su visión sobre la tierra siendo cosechada.

##### quien tiene autoridad sobre el fuego

Aquí "autoridad" se refiere a la responsabilidad de atender el fuego.

#### Revelation 14:19

##### gran tina de vino... lagar

Estos se refieren al mismo contenedor.

##### la gran tina del vino de la ira de Dios

"la gran tina de vino donde Dios mostrará su ira"

##### frenillo

instrumento hecho de tiras de cuero que va alrededor de la cabeza del caballo y se usa para dirigir al caballo

##### 1,600 estadios

"300 kilométros" o "200 millas"

### Translation Questions

#### Revelation 14:1

##### ¿A quién vió Juan parado frente a él?

Juan vió al Cordero frente a él en el monte Zión.

#### Revelation 14:3

##### ¿Quién podía apender la nueva canción que era cantada delante del trono?

Solo los 144,000 que fueron redimidos de la tierra podian aprender la nueva canción.

##### ¿Quienes fueron redimidos como primer fruto a Dios y al Cordero.

Los 144,000.

#### Revelation 14:6

##### ¿A quienes los ángeles les entrgaron el mensaje eterno de la buena nueva?

Se lo entregaron a toda nación, tribu, lengua, y pueblos en la tierra.

##### ¿Qué le dijeron los ángeles a aquellos que viven en la tierra?

Los ángeles les dijeron que temieran a Dios y le dieran gloria.

##### ¿Qué tiempo dijeron los ángeles que venía?

La hora del juicio de Dios.

#### Revelation 14:8

##### ¿Qué anunció el segundo ángel?

Anunció que Babilonia la grande había caido.

#### Revelation 14:9

##### ¿Qué dijo el tercer ángel que le sucedería a aquellos que recibieran la marca de la bestia?

Aquellos que reciban la marca de la bestia serán atormentados con fuego y azufre.

#### Revelation 14:11

##### ¿A qué han sido llamados los santos?

Han recibido un llamado a la paciencia duradera.

#### Revelation 14:14

##### Aquién vió Juan sentado en la nube?

Juan vió a uno parecido a un hijo de hombre sentado en la nube.

##### ¿Qué hacía el que estaba sentado en la nube?

Metió la hoz para cosechar la tierra.

#### Revelation 14:19

##### ¿Que hizo el ángel que tenía la hoz?

El ángel juntó las uvas cosechadas de la tierra y las echó dentro de la tina de la ira de Dios.

## Chapter 15

#### Revelation 15:1

##### Información General:

Este verso es un resumén de lo que pasará en 15:6-16:21.

##### grande y maravilloso

Estas palabras tienen significados similares y son usadas para enfasís. TA: "algo que me sorprende grandemente"

##### siete ángeles con siete plagas

"siete ángeles quienes tenían la autoridad para enviar siete plagas a la tierra"

##### las cuales son las plagas finales

"y después de ellas ya no habrán más plagas"

##### porque con ellas la ira de Dios será completada

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "porque estas plagas completarán la ira de Dios." Posibles significados son: 1) estas plagas mostrarán todo el enojo de Dios o 2) luego de estas plagas, Dios ya no estará enojado.

#### Revelation 15:2

##### Información General:

Aquí Juan comienza a describir su visión de la gente quienes han sido victoriosos sobre la bestia y están alabando a Dios.

##### mar de vidrio

Como era como el vidrio o un mar puede ser dicho claramente. Posibles significados son: 1) el mar se menciona como si fuera vidrio. TA: "una mar que era liso como el vidrio" o 2) el vidrio es mencionado como si fuera un mar. TA: "vidrio que estaba esparcido como un mar." Vea cómo se tradujo esto en 4:6

##### quien ha sido victorioso sobre la bestia y su imagen

Como fueron victoriosos puede ser dicho claramente. TA: "quien había sido victorioso sobre la bestia y su imagen al no adorarles"

##### sobre el número representando su nombre

Como fueron victoriosos sobre el número puede ser dicho claramente. TA: "sobre el número representando su nombre al no ser marcados con ese número"

##### el número representando su nombre

Esto se refiere al número descrito en 13:18.

#### Revelation 15:3

##### estaban cantando

"Esos quienes fueron victoriosos sobre la bestia estaban cantando"

##### ¿quién no te temerá, Señor, y glorificará Tu nombre?

Esta pregunta es usada para mostrar su asombro de cuan grande y glorioso el Señor es. Puede ser expresado como una exclamación. TA: "¡Señor, todos te temerán y glorificarán Tu nombre!"

##### y glorificar Tu nombre

La frase "Tu nombre" se refiere a Dios. TA: "y te glorificarán"

##### tus obras justas han sido reveladas

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "has hecho que todos sepan sobre tus obras justas"

#### Revelation 15:5

##### Declaración Conectiva:

Los siete ángeles con las siete plagas salen del lugar más santo. Se habló de ellos anteriormente en 15:1.

##### Luego de estas cosas

"Luego que la gente terminó de cantar"

##### los siete ángeles sosteniendo las siete plagas

Estos ángeles fueron vistos agarrando las siete plagas porque en 15:7 se les dieron siete envases llenos de la ira de Dios.

##### lino

una fina y cara tela hecha de lino

##### fajas

Una faja es una pieza de vestir decorativa usada en la parte de arriba del cuerpo.

#### Revelation 15:7

##### las cuatro criaturas vivientes

"seres vivientes" o "cosas vivas." Vea cómo se tradujo "criatura viviente" en 4:6

##### siete envases dorados llenos de la ira de Dios

La imagen del vino en los envases puede ser dicha claramente. La palabra "ira" aquí se refiere a castigo. El vino es un símbolo para castigo. TA: "siete envases dorados llenos de vino que representan la ira de Dios"

##### hasta que las siete plagas de los siete ángeles sean completadas

"hasta que los siete ángeles terminen de enviar las siete plagas a la tierra"

### Translation Questions

#### Revelation 15:1

##### ¿Qué tenían con ellos los siete ángeles que Juan vió?

Los siete ángeles tenían las siete plagas finales.

#### Revelation 15:2

##### ¿Quienes estaban parados al lado del mar?

Aquellos que habían sido victoriosos sobre la bestía y su imagen.

#### Revelation 15:3

##### ¿Qué canción cantaban los que estaban parados junto al mar?

Cantaban la canción de Moisés y la canción del Cordero.

##### ¿Como son descritos en la canción los caminos de Dios?

Son descritos como justos y verdaderos.

##### En la canción; ¿Quién vendrá y adorará a Dios?

Todas las naciones vendrán a adorar a Dios.

#### Revelation 15:5

##### ¿Qué entonces salió del lugar santísimo?

Salieron los siete ángeles con las siete plagas.

#### Revelation 15:7

##### ¿Que se les entregó a los siete ángeles?

Se les entregaron siete recipientes llenos de la ira de Dios.

##### ¿Hasta cuando nadie podía entrar al lugar santísimo?

No se podía entrar al lugar santísimo hasta que se completaran las plagas.

## Chapter 16

#### Revelation 16:1

##### Declaración Conectiva:

Juan continúa describiendo la parte de la visión de los siete ángeles con las siete plagas. Las siete plagas son los siete envases de la ira de Dios.

##### yo escuché

La palabra "yo" se refiere a Juan.

##### envases de la ira de Dios

La imagen del vino en los envases puede ser traducido claramente. La palabra "ira" aquí se refiere a castigo. El vino es un símbolo para el castigo. TA: "envases llenos de vino que representan la ira de Dios." Mira cómo se tradujo una frase similar en 15:7.

#### Revelation 16:2

##### derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase"

##### llagas dolorosas

"heridas dolorosas." Estas podían ser infecciones de enfermedades o lesiones que no han sanado.

##### marca de la bestia

Esto era una marca para identificar que la persona quien lo recibía adoraba a la bestia. Vea cómo se tradujo esto en 13:15.

#### Revelation 16:3

##### derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

##### el mar

Esto se refiere a todos los lagos de agua salada y océanos.

#### Revelation 16:4

##### derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

##### ríos y fuentes de agua

Esto se refiere a todos los cuerpos de agua.

##### el ángel de las aguas

Posibles significados son: 1) esto se refiere al tercer ángel que estaba encargado de derramar la ira de Dios en los ríos y fuentes de agua o 2) éste era otro ángel que estaba encargado de todas las aguas.

##### Tú eres justo

"Tú" se refiere a Dios.

##### Aquel que es y Quien era

"Dios que es y que fue." Vea cómo se tradujo una frase similar en 1:4.

##### derramaron la sangre de los creyentes y profetas

Aquí "derramaron la sangre" significa matar. TA: "malas personas asesinaron a los creyentes y profetas"

##### les has dado sangre para beber

Dios hará que las personas malas beban las aguas que se convirtieron en sangre.

##### escuché al altar responder

La palabra "altar" aquí se refiere quizás a alguien en el altar. "Escuché a alguien en el altar responder"

#### Revelation 16:8

##### derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

##### se le dió permiso para quemar a las personas

Juan habla del sol como si fuera una persona. Esto puede ser traducido de forma activa. TA: "y hiso que el sol quemara severamente a las personas"

##### fueron quemados con calor terrible

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "El calor extremo los quemó terriblemente."

##### blasfemaron el nombre de Dios

Aquí el nombre de Dios representa a Dios. TA: "ellos blasfemaron a Dios"

##### Quien tiene el poder sobre estas plagas

Esta frase le recuerda al lector de algo que ellos ya saben acerca de Dios. Ayuda a explicar porque las personas estaban blasfemando a Dios. TA: "porque Él tiene el poder sobre estas plagas"

##### el poder sobre estas plagas

Esto se refiere al poder de infligirle estas plagas a la gente, y el poder de detener las plagas.

#### Revelation 16:10

##### derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

##### el trono de la bestia

Desde aquí reina la bestia. Se puede referir a la ciudad capital de su reino.

##### oscuridad cubrió su reino

La oscuridad es mencionada como si fuera algo como una sábana. TA: "se pusó oscuro en su reino" o "todo su reino se volvió oscuro"

##### ellos masticaron... ellos blasfemaron

Esto se refiere a la gente en el reino de la bestia.

#### Revelation 16:12

##### derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

##### su agua se secó

Esto puede ser traducido de forma activa. TA: "Y su agua se secó" o "Y causó que su agua se secara"

##### se veían como ranas

Una rana es un animal pequeño que vive cerca del agua. Los judíos los consideraban animales impuros.

##### dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también se identifica en el verso 9 como "el diablo o Satán." Vea cómo se tradujo esto en 12:3.

#### Revelation 16:15

##### Información General:

El verso 15 es una pausa de la narración de la historia principal de la visión de Juan. Estas palabras son dichas por Jesús. La historia continúa en el verso 16.

##### ¡Mira! Yo vengo

Puede ser dicho claramente que el Señor Jesús estaba diciendo esto en la UDB. Estos parentesís son usados aquí para mostrar que no es parte de la historia de la visión.

##### Yo vengo como ladrón

Jesús vendrá a un tiempo cuando la gente no lo esperará, tal como un ladrón viene cuando no le esperan. Vea cómo se tradujo una frase similar en 3:3.

##### dejándose las ropas

Viviendo de la manera correcta es dicho como estar vestido. TA: "haciendo lo que es correcto como gente que se mantiene vestida"

##### dejándose las ropas

Algunas versiones lo traducen como: "manteniendo sus ropas con él."

##### ellos ven su condición vergonsoza

Aquí la palabra "ellos" se refiere a otra gente.

##### ellos los juntaron

"Los espíritus de los demonios trajeron a los reyes y a sus ejércitos juntos."

##### el lugar que se llama

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "el lugar que la gente llama"

##### Armagedón

Este es el nombre del lugar.

#### Revelation 16:17

##### Declaración Conectiva:

El séptimo ángel derramó el séptimo envase de la ira de Dios.

##### derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

##### Entonces una gran voz salió del templo y desde el trono.

Esto signfica que alguien sentado en el trono o alguien parado cerca del trono habló en voz alta. No es claro quién está hablando.

##### destellos de relámpago

Use la manera de su lenguaje para describir cómo se ve un trueno cada vez que aparece. Vea como se tradujo esto en 4:4.

##### ruido y golpes de trueno

Estos son los fuertes sonidos que hace el trueno. Use la manera de su lenguaje para describir el sonido del trueno. Vea como se tradujo esto en 4:4.

##### La gran ciudad fue dividida.

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "El terremoto partió la gran ciudad"

##### Entonces Dios llamó a la mente

"Entonces Dios se acordó" o "Entonces Dios pensó en" o "Entonces Dios empezó a prestarle atención a..." Esto no significa que Dios se acordó de algo que había olvidado.

##### le dió a esa ciudad la copa llena con el vino que hiso de Su furiosa enojo

El vino es un símbolo de Su enojo. Haciéndole a la gente beber es un símbolo de castigarlos. TA: "Él le hiso a la gente de esa ciudad beber el vino que representa su enojo"

#### Revelation 16:20

##### Declaración Conectiva:

Esto es parte de los siete envases de la ira de Dios.

##### las montañas ya no eran encontradas

La inhabilidad de ver alguna montaña es metonimia expresando la idea de que ya ninguna montaña existía. TA: "ya no habían montañas"

##### un talento

"34 kilogramos"

### Translation Questions

#### Revelation 16:1

##### ¿Qué se les dijo a los siete ángeles que hicieran?

Se les dijo que fueran y derramaran sobre la tierra los siete recipientes con la ira de Dios.

#### Revelation 16:2

##### ¿Qué pasó cuando fué derramado el primer recipiente?

A las personas que se dejen poner la marca de la bestía le saldrán feas y dolorosas úlceras.

#### Revelation 16:3

##### ¿Qué sucedió cuando fué derramado el segundo recipiente con la ira de Dios?

El mar se volvió como la sangre de una persona muerta.

#### Revelation 16:4

##### ¿Qué sucedió cuando el tercer recipiente con la ira de Dios fué derramado?

Los ríos y manantiales se convirtieron en sangre.

##### ¿Por qué fué cierto y justo que Dios les diera a beber sangre a esta gente?

Porque ésta gente había derramado la sangre de los creyentes y profetas de Dios.

#### Revelation 16:8

##### ¿Qué sucuedió cuando fué derramado el cuarto recipiente con la ira de Dios?

El sol quemó la gente con fuego.

##### ¿Como respondió la gente a éstas plagas?

La gente no se arrepintió, ni dió gloria a Dios.

#### Revelation 16:10

##### ¿Qué sucedió cuando el cuarto recipiente con la ira de Dios fué derramado?

El reino de la bestía se cubrió de oscuridad.

#### Revelation 16:12

##### Qué sucedió cuando el sexto recipiente con la ira de Dios fué derramado?

Las aguas del río Eufrates se secaron para preparar el camino a los reyes del este.

##### ¿Qué iban hacer los tres espíritus inmundos que salieron?

Salieron para reunir los reyes de la tierra para la batalla en el gran día de Dios?

#### Revelation 16:15

##### ¿Cual era el nombre del lugar a donde los reyes de la tierra serían llevados?

El nombre era Armagedón.

#### Revelation 16:17

##### ¿Qué sucedió cuando fué derramado el séptimo recipiente con la ira de Dios?

Una voz fuerte dijo, "!Está hecho!" y hubo relámpagos , truenos, y un terremoto.

##### ¿En este momento que vino a la mente de Dios e hizo?

Dios se acordó de Babiloniá la grande, y le dió a beber la copa llena con su ira.

#### Revelation 16:20

##### ¿Como la gente respondió a estas plagas?

La gente maldijo a Dios.

## Chapter 17

#### Revelation 17:1

##### Información General:

Juan comienza a describir la parte de su visión sobre la gran prostituta.

##### la condenación de la gran prostituta, quien está sentada sobre muchas aguas

El nombre "condenación" puede ser expresado con el verbo "condenar". TA: "como Dios condenará a la gran prostituta que está sentada sobre las aguas"

##### la gran prostituta

"la prostituta de la que todos conocen." Ella representa una cierta ciudad impía.

##### en muchas aguas

Si hace falta, puede usar una palabra más específica para el tipo de agua. TA: "en muchos ríos"

##### Es con el vino de su inmoralidad sexual que los habitantes de la tierra se emborrachan

El vino representa la inmoralidad sexual. TA: "La gente de la tierra se emborracha al beber vino, eso es, ellos eran sexualmente inmorales"

##### su inmoralidad sexual

Esto puede tener un doble significado: inmoralidad sexual entre la gente y también la adoración a dioses falsos.

#### Revelation 17:3

##### me llevó en el Espíritu al desierto

Estos cambios de escenario llevan a Juan de estar en el cielo a estar en el desierto.

##### piedras preciosas, y perlas

"muchos tipos de piedras costosas"

##### perlas

piedras blancas, hermosas y valiosas. Son formadas dentro de los caparazones de ciertos animales pequeños que viven en el océano.

##### En su frente estaba escrito un nombre

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Alguien había escrito en su frente un nombre" .

##### la gran Babilonia

Si hace falta el aclarar que el nombre se refiere a la mujer, se puede poner en una oración. TA: "yo soy Babilonia, la poderosa"

#### Revelation 17:6

##### Información General:

El ángel comienza a explicarle a Juan el significado de la prostituta y la bestia roja. El ángel explica estas cosas hasta el verso 18.

##### estaba embrigada con la sangre

"borracha porque había bebido la sangre"

##### los martires por Jesús

"los creyentes que han muerto porque le hablaron a otros de Jesús"

##### asombrado

"maravillado" o "sorprendido"

##### ¿Por qué estás asombrado?

El ángel usó esta pregunta para gentilmente regañar a Juan. TA: "¡No deberías estar sorprendido!"

#### Revelation 17:8

##### el pozo sin fondo

Esto es un hoyo angosto y extremadamente profundo. Posibles significados son: 1) el pozo no tiene fondo, continua bajando por siempre o 2) el pozo es tan profundo que parece no tener fondo. vea cómo se tradujo esto en 9:1.

##### Entonces irá a la destrucción

El nombre "destrucción" puede ser traducido con un verbo. TA: "Entonces él será destruido" o "Entonces Dios lo destruirá"

##### irá a la destrucción

La certeza de lo que le pasará a la bestia en el futuro es mencionado como si la bestia estuviera yendo ahí.

##### esos cuyos nombres no han sido escritos

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "esos nombres que Dios no escribió"

##### desde la fundación del mundo

"antes de que Dios creara al mundo"

#### Revelation 17:9

##### Declaración Conectiva:

El ángel continúa hablando. Aquí el explica el significado de las siete cabezas de la bestia que la mujer está montando.

##### Esto llama por

"Esto hace necesario el tener"

##### Esto llama por una mente que tenga sabíduria

EL nombre abstracto "mente" y "sabíduria" pueden ser expresados con "piensa" y "sabio" o "sabiamente." Porque una mente sabia es necesaria puede ser dicho claramente. TA: "Una mente sabia es necesaria en orden de entender esto" o "Necesitas pensar sabiamente en orden de entender esto"

##### Las siete cabezas son siete colinas

Aquí "son" significa "estan por," "representan."

##### Cinco reyes han caído

El ángel habla de morir como caer. TA: "Cinco reyes han muerto"

##### uno existe

"un rey hay ahora" o "un rey está vivo ahora"

##### el otro aún no ha llegado, cuando él venga

Que aún no exista todavía es mencionado como si no hubiera llegado. TA: "el otro aún no se ha vuelto rey; cuando él se convierta en rey"

##### él puede estar solo por un poco de tiempo

El ángel habla de alguien continuando siendo rey como si se quedara en un lugar. TA: "él puede ser rey solo por un corto tiempo"

#### Revelation 17:11

##### es uno de esos siete reyes

Posibles significados son: 1)la bestia reina dos veces: primero como uno de los siete reyes, y entonces como un octavo rey o 2) la bestia es parte de ese grupo de siete reyes porque él es como ellos.

##### irá a la destrucción

La certeza de lo que le pasará a la bestia en el futuro es mencionado como si la bestia estuviera yendo ahí. TA: "ciertamente será destruido" o "Dios seguramente lo destruirá"

#### Revelation 17:12

##### Declaración Conectiva:

El ángel continúa hablándole a Juan. Aquí explica el significado de los diez cuernos de la bestia.

##### por una hora

Si su lenguaje no divide el día en 24 horas, puede que necesite usar una expresión más general. TA: "por un corto tiempo" o "por una pequeña parte del día"

##### Estos son de una mente

"Todos estos piensan la misma cosa" o "todos estos acuerdan el hacer la misma cosa."

##### el Cordero

Esto es una oveja macho joven. Aquí se usa símbolicamente en referencia a Cristo. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

##### los llamados, los escogidos, y los fieles

Esto se refiere a un grupo de personas. "Llamados" y "escogidos" puede ser dicho de forma activa. TA: "los llamados, escogidos, y los fieles" o "los que Dios ha llamado y escogido y le son fieles a Él"

#### Revelation 17:15

##### Las aguas que viste, donde la prostituta está sentada, son gentes, multitudes, naciones y lenguajes

Aquí "son" está por "representa."

##### Las aguas

Si hace falta, puede usar una palabra más específica para el tipo de agua. TA: "Los ríos." Vea cómo se tradujo "muchas aguas" en 17:1.

##### multitudes

"gran grupo de personas" o "gran número de personas"

##### lenguajes

Esto se refiere a la gente que hablan los lenguajes. Vea cómo se tradujo esto en 10:10

#### Revelation 17:16

##### hacerla desolada y desnuda

"robarle todo lo que tiene y déjarla con nada"

##### ellos devorarán su carne

Destruyéndola completamente es dicho como si le comieran la carne. "La destruirán completamente"

##### Porque Dios ha puesto en sus corazones el realizar Su propósito al aceptar... cimplido

Ellos aceptarían el dar su poder a la bestia, pero no sería que quieren obedecer a Dios. TA: "Porque Dios ha puesto en sus corazones el aceptar dar su poder a la bestia hasta que las palabras de Dios sean cumplidad, y al hacer esto, ellos estarían cumpliendo el propósito de Dios."

##### Dios ha puesto en sus corazones

El corazón representa los deseos. Haciéndoles a ellos querer hacer algo es dicho como si el hacerlo fuera puesto en sus corazones. TA: "Dios los ha hecho querer"

##### poder para reinar

"autoridad" o "autoridad real"

##### hasta que las palabras de Dios sean cumplidad

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "hasta que Dios cumpla lo que Él dijo iba a pasar"

#### Revelation 17:18

##### Declaración Conectiva:

El ángel termina de hablarle a Juan de la prostituta y la bestia.

##### es

Aquí "es" está por "representa."

##### la gran ciuda que reina

Cuando dice que la gran ciudad reina, significa que el líder de la ciudad reina. TA: "la gran ciudad, cuyo líder reina"

### Translation Questions

#### Revelation 17:1

##### ¿Qué dijo el ángel que le iba a mostrar a Juan?

El ángel le dijo a Juan que le iba a mostrar la condenación de la gran prostituta.

#### Revelation 17:3

##### ¿En qué estaba sentada la mujer?

La mujer estaba sentada en una bestia con siete cabezas y diez cuernos.

##### ¿Qué había en la copa que la mujer sostenía en su mano?

La copa estaba llena de cosas detestables e impurezas de su inmoralidad sexual.

##### ¿Cual era el nombre de la mujer?

Su nombre era Babilonia la grande, la madre de las prostitutas y cosas detestables de la tierra.

#### Revelation 17:6

##### ¿Con qué estaba borracha la mujer?

Se había enborrachado con la sangre de los santos y mártires por Jesús.

#### Revelation 17:8

##### ¿De donde subió la bestia en la estaba sentada la mujer?

La bestia subió de las profundidades, del abismo sin fín.

##### ¿Hacia donde iba la bestia?

La bestia iba hacia la destrucción.

#### Revelation 17:9

##### ¿Qué eran las siete cabezas de la bestia?

Las siete cabezas eran siete montes sobre los que estaba sentada la mujer, y también eran siete reyes.

#### Revelation 17:11

##### ¿A donde iba la bestia?

La bestia iba hacia la destrucción.

#### Revelation 17:12

##### ¿Qué eran los diez cuernos de la bestia?

Los diez cuernos eran diez reyes.

##### ¿Que harán los reyes y la bestia cuando sean una sola mente?

Harán la guerra contra el Cordero.

#### Revelation 17:15

##### ¿Qué eran las aguas en las que estaba sentada la prostituta?

Las aguas eran pueblos, multitudes, naciones y lenguajes.

#### Revelation 17:16

##### ¿Qué le hicieron los reyes y la bestia a la mujer?

Ellos la desolarán y desnudarán, devorarán sus carnes, la quemarán con fuego.

#### Revelation 17:18

##### ¿Qué era la mujer que Juan vió?

La mujer que Juan vió era la gran ciudad que gobierna sobre los reyes de la tierra.

## Chapter 18

#### Revelation 18:1

##### Declaración Conectiva:

Otro ángel baja del cielo y habla. Éste es un ángel diferente al del capítulo anterior, quien habló sobre la prostituta y la bestia.

##### Información General:

Los pronombres "ella" y "suya" se refieren a la ciudad de Babilonia, la cual se menciona como si fuera un prostituta.

##### Derribada, derribada es Babilonia la grande

El ángel habla de Babilonia siendo destruida como si hubiera caído. Ver como se tradujo esto en [REV 14:8]

##### ave detestable

"ave asquerosa" o "ave repulsiva"

##### todas las naciones

Las naciones es un metrónimo para la gente de esas naciones. TA: "la gente de todas las naciones"

##### han bebido el vino de su pasión inmoral

Esto es un símbolo por participar en su pasión sexualmente inmoral. TA: "se han vuelto sexualmente inmorales como ella" o "se han emborrachado como ella en pecado sexual"

##### su pasión inmoral

Babilonia es mencionada como si fuera una prostituta que ha hecho que otras personas pequen con ella. Esto también puede tener un significado doble: inmoralidad sexual literal y también la adoración a dioses falsos.

##### mercaderes

Un mercader es una persona que vende cosas.

##### del poder de su manera sensual de vivir

"porque ella gastó mucho dinero en inmoralidad sexual"

#### Revelation 18:4

##### Declaración Conectiva:

Otra voz del cielo comienza a hablar.

##### Información General:

Los pronombres "ella" y "suya" se refieren a la ciudad de Babilonia, la cual se menciona como si fuera un prostituta.

##### otra voz

La palabra "voz" se refiere al que habla, quien probablemente es Jesús o el Padre. TA: "alguien más"

##### Sus pecados se han acumulado tan alto como el cielo

La voz habla de los pecados de Babilonia como si fueran objetos que pudieran formar una pila. TA: "Sus pecados son tantos que son como una pila que llega al cielo"

##### recordado

"pensado en" o "empezado a prestarle atención." Esto no significa que Dios se recordó de algo que había olvidado. Vea cómo se tradujo "traído a la mente" en 16:17.

##### Pagarle como ella le ha pagado a otros

La voz habla del castigo como si fuera un pago. TA: "Castigarla como ella ha castigado a otros"

##### pagarle el doble

La voz habla del castigo como si fuera un pago. TA: "castigarla el doble"

##### en la copa que preparó, prepárenle el doble a ella

La voz habla de hacer a otros sufrir como prepararles un vino fuerte para que ellos lo beban. TA: "prepárenle para ella el vino del sufrimiento que es dos veces más fuerte del que ella hiso para otros" o "haganla sufrir el doble de lo que ella hiso sufrir a otros"

##### mezclen el doble de la cantidad

Posibles significados son: 1) "preparen el doble de la cantidad" o 2) "háganlo dos veces más fuerte"

#### Revelation 18:7

##### Declaración Conectiva:

La misma voz del cielo continúa hablando de Babilonia como si fuera una mujer.

##### se glorificó a sí misma

"la gente de Babilonia se glorificaron a sí mismos"

##### Estoy sentada como una reina

Ella anuncia ser una reina, teniendo su propia autoridad.

##### No soy una viuda

Ella implica que no será dependiente de otras personas.

##### Yo nunca veré el luto

Experimentar el luto es mencionado como si fuera ver el luto. TA: "Yo nunca estaré de luto"

##### sus plagas vendrán

Existiéndo en el futuro se menciona como una venida.

##### Ella será consumida por el fuego

Ser quemado por los fuegos es mencionado como si fuera ser devorado por fuego. Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "El fuego la quemará completamente"

#### Revelation 18:9

##### Declaración Conectiva:

Juan dice lo que la gente habla de Babilonia.

##### Información General:

En ests versos la palabra "ella" se refiere a la ciudad de Babilonia.

##### cometió inmoralidad sexual y perdió el control con ella

"pecaron sexualmente y hicieron lo que quisieron, tal como la gente de Babilonia hiso"

##### miedo de su tormento

Tormento puede ser traducido a verbo. TA: "miedo de ser atormentados como lo está Babilonia" o "miedo de que Dios los atormente como atormentó a Babilonia"

##### dolor, dolor

Esto se repite para enfasís.

##### tu castigo ha llegado

Existiendo en el presente se dice como si hubiera llegado.

#### Revelation 18:11

##### estar de luto por ella

"estar de luto por la gente de Babilonia"

##### piedras preciosas, perlas

"muchos tipos de piedras preciosas." Ver cómo se tradujeron estos en 17:3.

##### lino fino

tela de gran valor hecha de lino. Vea cómo se tradujo "lino" en 15:5.

##### púrpura

"color púrpura"

##### seda

Esta es una tela sueve y fuerte hecha del hilo fino que los gusanos de seda hacen cuando hacen sus capullos. TA: "tela cara" o "tela fina" o "tela hermosa"

##### escarlata

"tela roja"

##### cada vasija de marfil

"todos los tipos de contenedores de marfil"

##### marfil

un duro material blanco, hermoso, que la gente saca de los colmillos o dientes de animales muy grandes, como elefantes o morsas. TA: "colmillos" o "valiosos dientes de animales"

##### marmol

una piedra preciosa usada para construir

##### canela

una especia que huele bien y viene de la corteza de un cierto tipo de árbol

##### especia

una substancia usada para darle sabor a la comida o un buen olor al aceite

#### Revelation 18:14

##### La fruta

Ellos hablan de las cosas buenas como si fueran frutas. TA: "Las cosas buenas

##### lo deseaste con toda tu fuerza

"quererlo mucho"

##### jamás ser encontrado otra vez

El no ser encontrado se refiere a no existir. Este estilo figurativo puede ser dicho de forma activa. TA: "jamás los volveras a tener"

#### Revelation 18:15

##### Información General:

En estos versos, la palabra "ella" se refiere a la ciudad de Babilonia.

##### por el miedo a su tormento

Los nombres "miedo" y "tormento"puede ser expresado con frases que dicen quién sintió el miedo y el tormento. TA: "porque ellos tendrán miedo de cómo ella es atormentada"

##### lloraba y se lamentaba en voz alta

Esto es lo que los mercaderes estaran haciendo. TA: "y ellos lloraran y se lamentaran mucho"

##### la gran ciudad estaba vestida en lino fino

A través de este capítulo, Babilonia es mencionada como si fuera una mujer. Los mercaderes hablan de Babilonia como si estuviera vestida en lino fino porque su gente estaba vestida de lino fino. TA: "la gran ciudad, la cual es como una mujer vestida en lino fino" o "la gran ciudad, cuyas mujeres estaban vestidas en lino fino"

##### que estaba vestida en lino fino

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "que vistió lino fino"

##### y estaba adornada con oro

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "y se adornó a sí misma con oro" o "se adornaron a sí mismos con oro" o "vistió oro"

##### joyas preciosas

"gemas valiosas" o "gemas atesoradas"

##### perlas

piedras blancas, hermosas y valiosas. Son formadas dentro del cascarón de un cierto tipo de animal que vive en el óceano. vea cómo se tradujo esto en 17:3.

##### cuya vida es hecha desde el mar

La frase "desde el mar" se refiere a lo que ellos hacen en el mar. TA: "quienes viajan en el mar para ganarse la vida" o "los que navegan en el mar a diferentes lugares para intercambiar cosas"

#### Revelation 18:18

##### Información General:

En los versos, la palabra "ellos" se refiere a los marineros y navegantes, y la palabra "ella" se refiere a Babilonia.

##### ¿Cuál ciudad es la gran ciudad?

Esta pregunta muestra la importancia de la ciudad de Babilonia. TA: "Ninguna otra ciudad es como la gran ciudad: Babilonia"

##### Dios a traído su juicio a ella

El nombre "juicio "puede ser expresado con el verbo "juzgar." TA: "Dios la ha juzgado por ti" o "Dios la ha juzgado por las cosas malas que te hiso"

#### Revelation 18:21

##### Declaración COnectiva:

Otro ángel comienza a hablar de Babilonia. Éste es un ángel diferente a los que han hablado previamente.

##### piedra de molino

una gran piedra redonda usada para aplastar granos.

##### Babilonia, la gran ciudad, será derribada con violencia, y ya no será vista más

Dios destruirá la ciudad completamente. Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Dios derribará violentamente a Babilonia, la gran ciudad, y ya no existirá"

##### y ya no será vista más

"y ya nadie la verá." No ser vista aquí significa que ya no existirá. TA: "ya no existirá"

##### El sonido de los harperos, músicos, flautistas, y trompeteros ya no se escuchará en ustedes

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Nadie volverá a oír el sonido de los harperos, músicos, flautistas, y trompeteros es su ciudad"

##### en ti

El ángel habla de Babilonia como si le estuviera escuchando. TA: "en Babilonia"

##### ya no se escuchará en ustedes

"ya nadie les ecuchará en ti." No ser escuchado aquí significa que no estarán allí. TA: "ellos ya no estarán su ciudad"

##### Ningún artesano... será encontrado en ti

No serán encontrados allí significa que no estarán allí. TA: "Ningún artesano de ningún tipo estará en su ciudad"

##### Ningún sonido de molino será escuchado más en ti

El sonido de algo que no se escucha significa que nadie hará ese sonido. TA: "Nadie usará los molinos en tu ciudad"

#### Revelation 18:23

##### Declaración Conectiva:

El ángel que tiró la piedra de molino termina de hablar.

##### Información General:

Las palabras "tú," "tuyo" y "ella" se refiere a Babilonia.

##### Las voces del novio y la novia no se escucharán ya en ti.

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Nadie escuchará otra vez en Babilonia las felices voces del novio y la novia"

##### ya no se escucharán en ti.

"ya no les ecucharán en ti." No ser escuchado ahí significa que no estarán ahí. TA: "yano estarán en tu ciudad"

##### tus mercaderes fueron los príncipes de la tierra

El ángel habla de importante y poderosa gente como si fueran príncipes. TA: "tus mercaderes eran como príncipes de la tierra" o "tus mercaderes eran los hombres más importantes del mundo"

##### las naciones fueron engañadas con tu hechizería

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "tú engañaste las naciones con tus embrujos mágicos"

##### En ella se encontró la sangre de los profetas y creyentes, y la sangre de todos lo que habían sido muertos en la tierra

Encontrar sangre ahí significa que la gente allí era culpable de matar personas. TA: "Babilonia es culpable de matar profetas y creyentes y toda la otra gente del mundo que fueron asesinados"

### Translation Questions

#### Revelation 18:1

##### ¿Qué anunció el ángel con gran autoridad?

El ángel anunció que Babilonia la Grande había caido.

#### Revelation 18:4

##### ¿Que dijo la voz del cielo que hiciera el pueblo de Dios?

La voz le dijo que salieran de Babilonia y para que no compartieran en sus pecados.

##### ¿Qué cantidad le devolverá en pago a Babilonia por lo que ella a hecho?

Dios le devolverá el doble por lo que ella ha hecho.

#### Revelation 18:7

##### ¿Qué plagas superarán a Babilonia en un día?

Las plagas fueron muerte, luto, y hambre y ella fué consumida con fuego.

#### Revelation 18:9

##### ¿Cómo los reyes y los mercaderes de la tierra respondieron cuando vieron el juicio de Babilonia?

Cuando los reyes y los mercaderes de la tierra vieron el juicio de Babilonia, ellos lloraron y se lamentaron sobre ella.

#### Revelation 18:14

##### ¿Qué deseaba Babilonia, que desapareció en una hora?

Babilonia deseaba lujo y esplendor.

#### Revelation 18:15

##### ¿Por qué los reyes, comerciantes, y capitanes de barcos permanecieron a distancia de Babilonia al tiempo de su juicio?

Ellos permanecieron a distancia por que estaban asustados de su tormento.

#### Revelation 18:18

##### ¿Qué pregunta se hicieron los capitanes de barcos acerca de Babilonia?

Los capitanes de Barcos dijeron, "¿Qué ciudad es como la gran ciudad?"

##### ¿Qué se les dijo a los santos, apóstoles, y profetas que hicieran cuando Babilonia fuera juzgada por Dios?

Se les dijo que se regocijaran.

#### Revelation 18:21

##### Después de su juicio, ¿Cuando será vista Babilonia otra vez?

Después de su juicio, no se le verá mas.

#### Revelation 18:23

##### ¿Qué se encontró en la gran ciudad de Babilonia por lo cual fué juzgada?

Se encontró la sangre de profetas, santos, y todos los que fueron asesinados en la tierra.

## Chapter 19

#### Revelation 19:1

##### Información General:

Esta es la próxima parte de la visión de Juan. Aquí él describe la alegría en el cielo por la caída de la gran prostituta, quien es la ciudad de Babilonia.

##### Yo escuché

Aquí "yo" se refiere a Juan.

##### Aleluya

Esta palabra significa "Alabar a Dios" o "Vamos a alabar a Dios."

##### la gran prostituta

Aquí Juan se refiere a la ciudad de Babilonia, cuyas personas malvadas gobiernan sobre toda la gente de la tierra y los llevan a adorar falsos dioses. Él habla de las personas malvadas de Babilonia como si ellos fueran una gran prostituta.

##### quien corrompió la tierra

Aquí "la tierra" es una metrónimo para sus habitantes. TA: "quienes corrompieron las personas de la tierra"

##### la sangre de sus sirvientes

Aquí "la sangre" es un metrónimo que representa asesinato. TA: "asesinando sus sirvientes" (UDB)

##### ella misma

Esto se refiere a Babilonia. El pronombre reflexivo "ella misma" se usa para añadir enfasís.

#### Revelation 19:3

##### Ellos dijeron

Aquí "ellos" se refiere a la multitud de personas en el cielo.

##### Aleluya

Esta palabra significa "Alabar a Dios" o "Vamos a alabar a Dios." Vea cómo se tradujo esto en 19:1.

##### humo se levanta de ella

Esto es un elípsis. Usted puede incluir palabras que falten que estén implicadas. TA: "el humo del fuego que está quemándose en la ciudad se levantará"

##### de ella, por siempre y para siempre

"de los idólatras, por siempre y para siempre" o "de esos que se han prostituido a sí mismos y sufrirán por siempre"

##### de ella

Aquí "ella" se refiere a Babilonia.

##### veínticuatro ancianos

cuatro ancianos - "24 ancianos." Ver cómo se tradujo esto en 4:4.

##### las cuatro criaturas vivientes

"los cuatro seres vivientes" o "las cuatro cosas vivas." Vea cómo se tradujo esto en 4:6

##### Quien estaba sentado en el trono

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Quien se sentó en el trono"

#### Revelation 19:5

##### una voz salió del trono

Aquí Juan habla de la "voz" como si fuera una persona. TA: "alguien habló desde el trono" (UDB) (See:

##### Aláben a nuestro Dios

Aquí "nuestro" se refiere al orador y a todos los sirvientes de Dios.

##### ustedes quienes Le temen

Aquí "temor" no significa tener miedo de Dios, pero el honrarlo. TA: "todos ustedes quienes Lo honran"

##### tanto los no inportantes como los poderosos

El orador usa estas palabras juntas para decir toda la gente de Dios.

#### Revelation 19:6

##### Entonces escuché lo que sonó como una voz de un gran número de personas, como el rugir de muchas aguas, y como el estruendoso golpe del trueno.

Juan habla de lo que él escucha como si fuera el sonido hecho por una gran multitud, un gran cuerpo de agua corriendo, y un trueno muy ruidoso.

##### Aleluya

Esta palabra significa "Alabar a Dios" o "Vamos a alabar a Dios." Vea cómo se tradujo esto en 19:1.

##### Para el Señor

"Por causa el Señor"

#### Revelation 19:7

##### Declaración Conectiva:

La voz de la multitud del versículo anterior sigue hablando.

##### Vamos a alegrarnos

Aquí "nosotros" se refiere a todos los sirvientes de Dios.

##### dénle a Él la gloria

"dénle a Dios la gloria" o "honren a Dios"

##### celebración de la boda del Cordero... Su novia se ha preparado ella misma

Aquí Juan habla de unirse a Jesús y a Su gente por siempre como si fuera una celebración de boda.

##### un Cordero

Un "cordero" es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

##### ha llegado

Existir en el presente es dicho como si viniera.

##### Su novia se ha preparado ella misma

Juan habla de la gente de Dios como si fueran una novia que se prepara para su boda.

##### Le fue permitido a ella vestirse en lino fino y brillante

Aquí "ella" se refiere a la gente de Dios. Juan habla de los actos justos de la gente de Dios como si fueran vestidos limpios y brillantes que la novia usa el día de su boda. Puede decir esto en forma activa. TA: "Dios le permitió usar un vestido de lino fino y brillante"

#### Revelation 19:9

##### Información General:

Un ángel empieza a hablarle a Juan. Éste es posiblemente el mismo ángel que le empezó a hablar a Juan en 17:1.

##### esos quienes son invitados

Puede decir esto en forma activa. TA: "la gente que Dios invita"

##### el banquete de bodas del Cordero

Aquí el ángel habla de unirse a Jesús y a su gente por siempre como si fuera un banquete de bodas.

##### me postre a mí mismo

el postrarse a sí mimso es acostarse en el suelo, cara abajo, para mostrar respeto y deseo de servir. Vea la nota en 19:3.

##### sus hermanos

La palabra "hermanos" aquí se refiere a todos los creyentes, masculino y femenino.

##### quien tiene testimonio sobre Jesús

Aquí tener se refiere a creer en o anunciar. TA: "quien dice la verdad sobre Jesús" (UDB)

##### porque el testimonio sobre Jesús es el Espíritu de profecía

Aquí "Espíritu de profecía" se refiere al Espíritu Santo de Dios. TA: "porque es el Espíritu de Dios quien da a la gente el poder de hablar la verdad sobre Jesús"

#### Revelation 19:11

##### Información General:

Este es el principio de una nueva visión. Juan comienza a describir a un jinete en un caballo blanco.

##### Entonces ví el cielo abrirse

Esta imágen es usada para significar el principio de una nueva visión. Vea cómo se tradujo esta idea en 4:1 y 11:19 y 15:5.

##### Quien lo montaba

El jinete es Jesús.

##### Es con justicia que juzga

Aquí "justicia" se refiere a lo que es correcto. TA: "Él juzga a todas las gentes de acuerdo a lo que es correcto"

##### Sus ojos son como una flama ardiente

Juan habla de los ojos del jinete como si brillaran con una flama de fuego.

##### tiene un nombre escrito en Él

Puede decir esto de manera activa. TA: "Alguien ha escrito un nombre en Él"

##### que nadie sabe, excepto Él mismo

"solo Él sabe el significado de ese nombre" (UDB)

##### Él usa una túnica que ha sido mojada en sangre

Puede decir esto de manera activa. TA: "Sangre ha cubierto su túnica"

##### Su nombre es llamado la Palabra de Dios

Puede decir esto de manera activa. TA: "Su nombre también es Palabra de Dios"

#### Revelation 19:14

##### de Su boca sale una espada afilada

La espada salía de Su boca. La espada en sí misma no estaba en movimiento. Vea cómo se tradujo una frase similar en 1:14.

##### golpea las naciones

"destruye naciones" o "toma las naciones bajo Su control"

##### las gobierna con un bastón de hierro

Juan habla del poder del jinete como si gobernara con un bastón de hierro. Vea cómo se tradujo esto en 12:5.

##### Él pisotea el lagar de la furia de la ira del Dios Todopoderoso

Juan habla del jinete destruyendo Sus enemigos como si fueran uvas que una persona pisa en un lagar. Aquí "ira" se refiere al castigo de Dios a las personas malvadas. TA: "Él aplastará a Sus enemigos de acuerdo al juicio de Dios Todopoderoso, tal como una persona aplasta uva en un lagar"

##### Él tiene un nombre escrito en su túnica y en Su muslo:

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Alguien le ha escrito un nombre en su túnica y muslo:"

#### Revelation 19:17

##### Ví a un ángel parado en el sol

Aquí "el sol" es un metrónimo para la luz del sol. TA: "Entonces ví a un ángel parado en la luz del sol"

##### tanto los libres y los esclavos, los no importantes y los poderosos

El ángel usa estas dos palabras con significados opuestos juntas para significar toda la gente.

#### Revelation 19:19

##### La bestia fue capturada y el falso profeta con él.

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "El jinete del caballo blanco capturó a la bestia y al falso profeta"

##### la marca de la bestia

Esto era una marca para identifica que la persona que la recibía adoraba a la bestia. Vea cómo se tradujo esto en 13:15.

##### Los dos fueron arrojados vivos

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios arrojó a la bestia y al falso profeta vivos"

##### al lago de fuego de sulfuro ardiente

"el lago que se quema con sulfuro" (UDB) o "lugar lleno de fuego que se quema con sulfuro"

#### Revelation 19:21

##### El resto de ellos fueron asesinados por la espada que salía de la boca de Aquel que montaba el caballo

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "El jinete del caballo mató lo que quedaba del ejército de la bestia con la espada que se extendía de Su boca"

##### la espada que salía de la boca

el filo de la espada salía de Su boca. La espada en sí misma no estaba en movimiento. Vea cómo se tradujo una frase similar en 1:14.

### Translation Questions

#### Revelation 19:1

##### ¿Qué dijo la voz en el cielo acerca de los juicios de Dios?

La voz dijo que los juicios de Dios son verdad y justicia.

##### ¿Por qué Dios juzgó a la gran prostituta?

Dios juzgó a la prostituta por que ella corrompió la tierra con su inmoralidad sexual y derramó la sangre de los siervos de Dios.

#### Revelation 19:3

##### ¿Que le pasará a la gran prostituta por siempre y para siempre?

Humo subirá de ella por siempre y para siempre.

#### Revelation 19:5

##### ¿Qué se les dijo a los siervos de Dios que le temen a Él que hicieran?

A estos se les dijo que adorarán a Dios.

#### Revelation 19:7

##### ¿Por que dice la voz que los siervos de Dios deben regocijarse y estar bien alegres?

Los siervos de Dios deben regocijarse y estar alegres porque la celebración de las bodas del Cordero han llegado.

##### ¿Con qué está vestida la novia del Cordero?

La novia está vestida de lino fino, que son los actos de Justicia del pueblo santo de Dios.

#### Revelation 19:9

##### ¿Qué dijo el ángel que el testimonio acerca de Jesus era?

El ángel dijo que el testimonio acerca de Jesus era el espíritu de profecía.

#### Revelation 19:11

##### ¿Cual era el nombre del que Juan vió que montaba el caballo blanco?

Juan vió la Palabra de Dios montando el caballo blanco.

#### Revelation 19:14

##### ¿Como la Palabra de Dios derribará las naciones?

De la boca de la Palabra de Dios sale una espada afilada que derribará las naciones.

##### ¿Qué está escrito en la túnica y el muslo de la Palabra de Dios?

Está escrito, "Rey de reyes y Señor de señores".

#### Revelation 19:17

##### ¿Qué fueron llamadas a comer en la gran fiesta las aves que sobrevolaban?

Fueron llamadas a comer carne de reyes, comandantes, hombres poderosos, caballos y sus jinetes, y todos los hombres.

#### Revelation 19:19

##### ¿Qué tramaban hacer la bestia y los reyes de la tierra?

Estaban preparándose para hacer la guerra con la Palabra de Dios y su ejercito.

##### ¿Qué pasó con la bestia y el falso profeta?

Ambos fueron arrojados vivos al lago ardiente de azufre abrasador.

#### Revelation 19:21

##### ¿Que sucedió con el resto de aquellos que pelearon contra la Palabra de Dios?

El resto fué muerto por la espada que salía de la boca de la Palabra de Dios.

## Chapter 20

#### Revelation 20:1

##### Información General:

Juan comienza a describir la visión de un ángel arrojando al diablo en un pozo sin fondo.

##### Entonces yo ví

Aquí "yo" se refiere a Juan.

##### el pozo sin fondo

Esto es un hoyo angosto y extremadamente profundo. Posibles significados son: 1) el pozo no tiene fondo, continua bajando por siempre o 2) el pozo es tan profundo que parece no tener fondo. Vea cómo se tradujo esto en 9:1.

##### dragon

un gran y temible reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos.

##### sellarlo sobre él

El ángel selló el pozo para no permitir que nadie le abriera. TA: "lo selló para prevenir que alguien lo abriera"

##### engañar a las naciones

Aquí "naciones" es un metrónimo de la gente de la tierra. TA: "engañar a las personas-grupos"

##### los miles de años

"1,000 años"

##### él debe ser liberado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios le ordenará al ángel que lo libere"

#### Revelation 20:4

##### Información General:

Esta es la próxima parte de la visión de Juan. Él describe estar viendo tronos y almas de creyentes repentinamente.

##### a Quien le fue dada la autoridad para juzgar

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "a Quien Dios Le dió la autoridad para juzgar"

##### quien fue decapitado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "cuyas cabezas otros cortaron"

##### por el testimonio sobre Jesús

"porque habían hablado la verdad sobre Jesús" (UDB)

##### vinieron a la vida

"Regresaron a la vida" o "vivieron otra vez" (UDB)

#### Revelation 20:5

##### el resto de los muertos

"todas las otras personas muertas"

##### los mil años terminaron

"el fin de los 1,000 años"

##### sobre estos la segunda muerte no tiene poder

Aquí Juan describe la "muerte" como una persona con poder. TA: "Estas personas no experimentarán la segunda muerte"

##### la segunda muerte

"morir una segunda vez." Esto es descrito como el castigo eterno en el lago de fuego en 20:13 y 21:7. TA: "la muerte final en el lago de fuego." Vea cómo se tradujo esto en 2:10.

#### Revelation 20:7

##### Satán será liberado de su prisión

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios soltará a Satán de su prisión"

##### en las cuatro esquinas de la tierra

Esto es un dicho que significa: "sobre toda la tierra"

##### Gog y Magog

Estos son los nombres que el profeta Ezequiel uso para representar paíces lejanos.

##### serán tantos como la arena del mar

Esto enfatiza el extremadamente gran número de soldados en el ejército de Satanás.

#### Revelation 20:9

##### ellos fueron

"el ejército de Satanás fue"

##### la amada ciudad

Esto se refiere a Jerusalén.

##### fuego calló del cielo y los devoró

Aquí Juan habla del fuego como si estuviera vivo. TA: "Dios envió fuego del cielo para quemarlos"

##### el diablo, que los engaño, fue arrojado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios arrojó al diablo, quien los había engañado" o "el ángel de Dios arrojó al diablo, quien los había engañado,"

##### lago de sulfuro ardiente

"el lago de fuego que se quema con sulfuro" (UDB) o "lugar lleno de fuego que se quema con sulfuro." Vea cómo se tradujo esto en 19:19.

##### donde la bestia y el falso profeta fueron arrojados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "donde Él también arrojó a la bestia y al falso profeta"

##### ellos serán atormentados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios lo tormentará"

#### Revelation 20:11

##### Información General:

Esta es la próxima parte de la visión de Juan. Él describe el ver de repente a un gran trono blanco y a los muertos siendo juzgados.

##### la tierra y el cielo huyeron de Su presencia, pero no había lugar para que fueran

Juan describe al cielo y a la tierra como si fuern personas que tratan de escapar del juicio de Dios. Esto significa que Dios completamente destruyó el viejo cielo y la tierra.

##### los poderosos y los no importantes

Juan combina estas palabras de significados opuestos para significar todas las personas muertas.

##### los libros fueron abiertos

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "alguien abrió los libros"

##### los muertos fueron juzgados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios juzgó a la gente que había muerto y ahora vive otra vez" (UDB)

##### por lo que fue grabado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "por lo que Él había grabado"

#### Revelation 20:13

##### el mar dio a los muertos... La muerte y el hades dio a los muertos

Aquí Juan habla del mar, la muerte y el hades como si fueran personas vivas.

##### los muertos fueron juzgados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios juzgó a la gente muerta"

##### la muerte y el hades fueron arrojados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios arrojó a la muerte y al hades" o "el ángel de Dios arrojó a la muerte y al hades"

##### hades

Aquí "hades"es un metrónimo que representa el lugar donde los no creyentes van cuando mueren, a esperar el juicio de Dios.

##### la segunda muerte

"morir una segunda vez." Esto es descrito como el castigo eterno en el lago de fuego en 20:13 y 21:7. TA: "la muerte final en el lago de fuego." Vea cómo se tradujo esto en 2:10.

##### si el nombre de alguno no fuera hayado escrito

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "si el ángel de Dios no encuentra el nombre de una persona"

##### él fue arrojado en el lago de fuego

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "el ángel lo arrojó en el lago de fuego" o "el ángel lo arrojó en el lugar donde el fuego se quema por siempre"

### Translation Questions

#### Revelation 20:1

##### ¿Que tenía con él, el ángel que decendió del cielo?

El ángel tenía la llave del pozo sin fondo y una gran cadena en sus manos.

##### ¿Por cuanto tiempo Satanás permanecerá atado?

Satanás permanecerá atado por mil años.

##### ¿Qué le hizo el ángel a Satanás?

El ángel arrojó a Satanás dentro del pozo sin fondo.

##### ¿Qué Satanás no podía hacer mientras permaneciera atado?

Satanás no podía engañar a las naciones mientras estuviera atado.

#### Revelation 20:4

##### ¿Qué pasó con aquellos que se rehusaron a recibir la marca de la bestia?

Aquellos que se rehusaron a recibir la marca de la bestia volvieron a vivir y reinaron con Cristo por mil años.

#### Revelation 20:5

##### ¿Cuando el resto de los muertos volverán a vivir?

El resto de los muertos volverán a vivir cuando terminen los mil años.

##### ¿Qué harán aquellos quienes tomaron parte en la primera resurrección?

Serán sacerdotes de Dios y Cristo y reinarán con él por mil años.

#### Revelation 20:7

##### ¿Qué hará Satanás al finalizar los mil años?

Al final de los mil años, Satanás será desatado y saldrá a engañar a las naciones.

#### Revelation 20:9

##### ¿Que pasó cuando el campamento de los santos fué rodeado?

Cuando el campamento fué rodeado, bajó fuego del cielo y devoró a Gog y Magog.

##### ¿Qué se hizo con el diablo en ese momento?

El diablo fué lanzado al lago de fuego y azufre para ser atormentado por siempre.

#### Revelation 20:11

##### ¿Por qué fueron juzgados los muertos parados delante del gran trono blanco?

Los muertos fueron juzgados por lo que fué grabado en los libros, resultado de sus obras.

#### Revelation 20:13

##### ¿Qué es la segunda muerte?

La segunda muerte es el lago de fuego.

##### ¿Qué sucedió a todos los que no estaban escritos en el libro de vida?

Todos los que no fueron hallados en el libro de vida, fueron arrojados dentro del lago de fuego.

## Chapter 21

#### Revelation 21:1

##### Información General:

Juan empieza a describir su visión de la nueva Jerusalén.

##### Yo ví

Aquí "yo" se refiere a Juan.

##### como una novia adornada para su esposo

Esto compara a la nueva Jerusalén a una novia, quien se hace hermosa a ella misma para su novio.

#### Revelation 21:3

##### una gran voz desde el trono diciendo

La palabra "voz" se refiere a quien habla. TA: "alguien habla en voz alta desde el trono diciendo"

##### ¡Mirad!

La palabra "mirad"aquí nos alerta a prestar atención a la sorprendente información que sigue.

##### La morada de Dios es con los seres humanos, y Él vive como ellos

Estas dos frases significan la misma cosa, y enfatizan que Dios, de hecho, vive entre los hombres.

##### Él limpiará cada lágrima de sus ojos

Las lágrimas aquí representan tristeza. TA: "Dios limpiará su tristeza, como si limpiará lágrimas" o "Dios hará que ya no estén tristes." Vea cómo se tradujo esto en 7:15.

#### Revelation 21:5

##### estas palabras son confiables y verdaderas

Aquí "palabras" se refiere al mensaje que ellas forman. TA: "este mensaje es confiable y verdadero"

##### el Alfa, y el Omega, el Principio y el Fin

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y enfatizan la naturaleza eterna de Dios. .

##### el Alfa, y el Omega

Estas son la primera y última letra del alfabeto Griego. Posibles significados son: 1) "Aquél que comienza todas las cosas y Quien termina todas las cosas" o 2) "Aquél que siempre ha vivido y Quien siempre vivirá". Si no está claro para los lectores, puede considerar usar la primera y la última letra de su alfabeto. TA: "la A y la Z" o "el primero y el último." Vea cómo se tradujo esto en 1:7.

##### el Principio y el Fin

Posibles significados son 1) "Aquél que comenzó todas las cosas y Quien causará que todas las cosas terminen" (UBD) o 2) "Aquél que existió antes que todas las cosas y Quien existira luego de todas las cosas."

##### a quién tenga sed... agua de vida

Dios habla del deseo de una persona para la vida eterna como si fuera sed y de esa persona recibiendo la vida eterna como si estuviera bebiendo agua que da vida.

#### Revelation 21:7

##### Declaración Conectiva:

Aquél sentado en el trono sigue hablando con Juan.

##### los cobardes

"aquellos que tienen mucho miedo de hacer lo correcto"

##### lo detestable

"aquellos que hacen terribles cosas"

##### al lago de fuego de sulfuro ardiente

"el lago que se quema con sulfuro" (UDB) o "lugar lleno de fuego que se quema con sulfuro." Vea cómo se tradujo esto en 19:19.

##### la segunda muerte

"morir una segunda vez." Esto es descrito como castigo eterno en el lago de fuego en 20:13 y 21:7. TA: "la muerte final en el lago fuego." Ver cómo se tradujo esto en 2:10.

#### Revelation 21:9

##### la novia, la esposa del Cordero

El ángel habla de Jerusalén como si fuera una mujer que está a punto de casarse con su novio, el Cordero. Jerusalén es un metrónimo para aquellos quienes creyendo la habitaran.

##### el Cordero

Esto es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

##### me llevó en el Espíritu

El escenario cambia al Juan ser llevado a una montaña alta donde puede ver la ciudad de Jerusalén. Vea cómo se tradujo esta frase en 17:3.

#### Revelation 21:11

##### Jerusalén

Esto se refiere a la "Jerusalén que baja del cielo" que él describió en el verso anterior y no a la Jerusalén física.

##### como una joya muy preciosa, como una piedra transparente de jáspe

jáspe claro - Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. La segunda enfatiza la brillantez de Jerusalén al nombrarlo como una piedra específica.

##### transparente

claro - "extremadamente claro"

##### jáspe

Esto es una piedra valiosa. El jáspe puede haber sio claro como vidrio o cristal. Vea cómo se tradujo esto en 4:1.

##### doce puertas

"12 puertas"

##### estaba escrito

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "alguien había escrito"

#### Revelation 21:14

##### Cordero

Esto se refiere a Jesús. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

#### Revelation 21:16

##### estadio

Un estadio mide 185 metros.

##### codos

Un codo mide 46 centímetros.

#### Revelation 21:18

##### La pared estaba cubierta de jáspe y la ciudad de oro puro

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Alguien construyó la pared con jáspe y la ciudad con oro puro"

##### oro puro, como vidrio claro

El oro era tan claro que se menciona como si fuera vidrio.

##### Las fundaciones de la pared estaban adornadas

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Alguien adorno las fundaciones de la pared"

##### jáspe... esmeralda... cornalia

Estas son piedras valiosas. El jáspe puede haber sido claro como vidrio o cristal, y la cornalia puede haber sido roja. Las esmeraldas son verdes. Vea cómo se tradujo esto en 4:1.

##### zafiro... ágata... onix... crisolito... berilo... topacio... crisoprasa... jacinto... amatista

Todas estas son gemas preciosas.

#### Revelation 21:21

##### perlas

piedras blancas, hermosas y valiosas. Son formadas dentro de los caparazones de ciertos animales pequeños que viven en el océano. Vea cómo se tradujo esto en 17:3.

##### cada puerta estaba hecha de una sola perla

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "alguien hiso cada una de las puertas de una sola perla"

##### oro puro, como vidrio transparente

El oro era tan claro que se menciona como si fuera vidrio. Vea cómo se tradujo una frase similar en 21:18.

##### Señor Dios... y el Cordero son su templo

El templo representa la presencia de Dios. Esto significa que el nuevo Jerusalén no necesita un templo porque Dios y el Cordero viven allí.

#### Revelation 21:23

##### su lámpara es el Cordero

Aquí la gloria de Jesús, el Cordero, es mencionado como si fuera una lámpara que le da luz a la ciudad.

##### las puertas no serán cerradas

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "nadie cerrará las puertas"

#### Revelation 21:26

##### ellos traerán

"Los reyes de la tierra traerán"

##### nada sucio entrará jamás

Estas dos palabras negativas pueden ser expresadas de manera positiva al decir "solo lo que esté limpio entrará."

##### pero solo esos cuyos nombres estén escritos en el Libro de la Vida del Cordero

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "pero solo esos cuyos nombres el Cordero escribió en Su Libro de la Vida"

##### un Cordero

Esto es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

### Translation Questions

#### Revelation 21:1

##### ¿Qué vió Juan que le pasó al primer cielo y tierra?

Juan vió que el primer cielo y tierra habian pasado.

##### ¿Que reemplazó a el primer cielo y tierra?

Fueron reemplazados por un cielo y tierra nuevos.

##### ¿Qué bajaba del cielo?

Del cielo bajaba la ciudad santa, la nueva Jerusalem.

#### Revelation 21:3

##### ¿Donde dijo la voz desde el trono que Dios ahora habitaría?

La voz dijo que ahora Dios habitaría con los seres humanos.

##### ¿Que pasó ahora?

Ahora la muerte, el lamento, el llanto, y el dolor son cosas pasadas.

#### Revelation 21:5

##### ¿Con qué nombre se llamó a sí mismo el que estaba sentado en el trono?

Él se llamó a sí mismo, el Alfa y el Omega, el principio y el fín.

#### Revelation 21:7

##### ¿Qué sucedió con los incrédulos, a los sexualmente inmorales, y a los idólatras?

Éstos tienen su lugar en el lago de fuego y ardiente azufre.

#### Revelation 21:9

##### ¿Qué es la novia, la esposa del Cordero?

La novia y esposa del Cordero, es la ciudad santa, Jerusalem, descendiendo del cielo de Dios.

#### Revelation 21:11

##### ¿Qué estaba escrito en los portones de la nueva Jerusalem?

En los portones estaban escritos los nombres de las doce tribus de los hijos de Israel.

#### Revelation 21:14

##### ¿Qué estaba escrito en los cimientos de la nueva Jerusalem?

En los cimientos estaban escritos los nombres de los doce apóstoles del Cordero.

#### Revelation 21:16

##### ¿Qué forma tenía la nueva Jerusalem?

Tenía forma cuadrada.

#### Revelation 21:18

##### ¿De qué estaba construida la ciudad?

Estaba construida de oro puro, como cristal claro.

#### Revelation 21:21

##### ¿Qué es el templo en la nueva Jerusalem?

El templo en la nueva Jerusalem es Él Señor y Él Cordero.

#### Revelation 21:23

##### ¿Qué es la fuente de luz en la nueva Jerusalem?

La fuente de luz en la nueva Jerusalem es la gloria de Dios y del cordero.

#### Revelation 21:26

##### ¿Qué nunca entrará en la nueva Jerusalem?

Nunca entrará nada impuro en la nueva Jerusalem.

## Chapter 22

#### Revelation 22:1

##### Declaración Conectiva:

Juan continúa describiendo la nueva Jerusalén mientras el ángel se la muestra.

##### me muestra

Aquí "yo" se refiere a Juan.

##### el río del agua de vida

"el río que fluye con agua que da vida"

##### el agua de la vida

La vida eterna se menciona como si fuera una bebida de agua que da vida. Vea como se tradujo en 21:5.

##### el Cordero

Esto es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

##### las naciones

Aquí "naciones"se refiere a la gente que vive en cada nación. TA: "las personas de las naciones"

#### Revelation 22:3

##### ya no habrá ninguna maldición

Posibles significados son: 1) "ya no habrá nadie... allí que Dios maldecirá" (UDB) o 2) "ya no habrá nadie allí quien esté bajo la maldición de Dios."

##### sus siervos le servirán

Posibles significados de "sus" y "suyos" son: 1) ambas palabras se refieren a Dios Padre, o 2) ambas palabras se refieren a Dios y al Cordero, quienes gobiernan juntos como uno.

#### Revelation 22:6

##### Información General:

Este es el principio del final de la visión de Juan. En el verso 6 el ángel le habla a Juan. En el verso 7, Jesús está hablando, como lo dice en la UDB.

##### estas palabras son confiables y verdaderas

Aquí "palabras" se refiere al mensaje que ellas forman. TA: "este mensaje es confiable y verdadero." Vea cómo se tradujo esto en 21:5.

##### el Dios del espíritu de los profetas

Posibles significados son 1) la palabra "espíritus" se refiere a la disposición interna de los profetas e indica que Dios los inspira. TA: "Dios, quien inspira a los profetas" (UDB) o 2) la palabra "espíritus" se refiere al Espíritu Santo, quien inspira a los profetas. TA: "Dios, quien les da el Espíritu a los profetas"

##### ¡Mirad!

Aquí Jesús comienza a hablar. La palabra "mirad" añade enfásis a lo que sigue.

##### ¡Vengo pronto!

Se entiende que viene para juzgar. TA: "¡Vengo a juzgar pronto!" Vea cómo se traduho esto en 3:9.

#### Revelation 22:8

##### Información General:

Juan le dice a sus lectores cómo él le respondió al ángel.

##### postrado

Esto significa acostarse en el suelo y estirarse en reverencia o sumición. Esta posición era una importante parte de la adoración, para mostrar respeto y disposición a servir.

#### Revelation 22:10

##### Declaración Conectiva:

El ángel termina de hablar con Juan.

##### No sellen... este libro.

El sellar un libro era mantenerlo cerrado con algo que le hacia imposible a cualquiera el leer lo que estaba adentro sin romper el sello. El ángel le está diciendo a Juan que no mantenga el mensaje secreto. TA: "No mantengas en secreto... este libro"

##### las palabras de la profecía de este libro

Aquí "palabras" se refiere al mensaje que forman. TA: "El mensaje profético de este libro." Vea cómo se tradujo esto en 22:6.

#### Revelation 22:12

##### Información General:

Ya que el libro de Apocalipsis está terminando, Jesús da un saludo de cierre.

##### el Alfa y el Omega, el Primero y el Último, el Principio y el Fin

Estas tres frases compraten un significado similar y enfatizan que Jesús ha y existirá todo el tiempo. .

##### el Alfa y el Omega

Estas son la primera y última letra del alfabeto Griego. Posibles significados son: 1) "Aquel que comienza todas las cosas y Quien termina todas las cosas" o 2) "Aquel que siempre ha vivido y Quien siempre vivirá". Si no está claro para los lectores, puede considerar usar la primera y la última letra de su alfabeto. TA: "la A y la Z" o "el primero y el último" Vea cómo se tradujo esto en 1:7.

##### Yo soy el Primero y el Último

Esto se refiere a la naturaleza eterna de Jesús. Vea cómo se tradujo esto en 1:17.

##### el Principio y el Fin

Posibles significados son 1) "Aquél que comenzó todas las cosas y Quien causará que todas las cosas terminen" (UBD) o 2) "Aquél que existió antes que todas las cosas y Quien existira luego de todas las cosas." Vea cómo se tradujo esto en 21:5.

#### Revelation 22:14

##### Declaración Conectiva:

Jesús continúa dándo su saludo de cierre.

##### esos quienes lavan sus ropas

Volverse justos es dicho como si fuera lavarse la ropa. Vea cómo se tradujo una frase similar en 7:13. TA: "esos que se han hecho justos, como si se hubieran lavado sus ropas"

##### afuera

Esto significa que están fuera de la ciudad y no se les permite entrar.

##### son los perros

En esa cultura el perro era un animal sucio y despreciado. Aquí la palabra es derrogatoria y se refiere a la gente que es maligna.

#### Revelation 22:16

##### a terstificarles

Aquí la palabra "ustedes" es plural.

##### la raíz y descendiente de David

La palabra "raíz" y "descendiente" significan básicamente la misma cosa. Jesús habla de ser un "descendiente" como si Él fuera una "raíz" que salió de David. Juntas enfatizan que Jesús pertenece a la familia de David. .

##### la brillante estrella de la mañana

Jesús habla de Sí Mismo como si fuera una estrella brillante que aparece temprano en la mañana y que indica que un uevo día está a punto de comenzar. Vea cómo se tradujo "estrella de la mañana" en 2:26.

#### Revelation 22:17

##### Declaración Conectiva:

Este verso es una respuesta a lo que Jesús dijo.

##### la Novia

Los creyentes son mencionados como si fueran una novia que pronto se casará con su novio, Jesús.

##### ¡Vengan!

Posibles significados son: 1) que esto es una invitación para que la gente venga y beba del agua de la vida. TA: "¡Vengan y beban!" o 2) que es una petición respetuosa para el regreso de Jesús. TA: "¡Por favor, vengan!"

##### quien sea tenga sed... el agua de vida

El deseo de una persona por la vida eterna es mencionado como si se tuviera sed y el esa persona recibir la vida eterna es como si estuviera bebiendo agua que da vida.

##### el agua de vida

La vida eterna se menciona como si fuera una bebida de agua que da vida. Vea cómo se tradujo esto en 21:5.

#### Revelation 22:18

##### Información General:

Juan da sus comentarios finales sobre el libro de Apocalipsis.

##### yo testifico

Aquí "yo" se refiere a Juan.

##### las palabras de la profecía de este libro

Aquí "palabras" se refiere al mensaje que ellas forman. TA: "Este mensaje profetico de este libro." Vea cómo se tradujo esto en 22:6.

##### si alguien les añade... si alguien les quita

Esto es una fuerte advertencia a no cambiar nada acerca de esta profecía.

##### que están escritos en este libro

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "de las cuales he escrito en este libro"

#### Revelation 22:20

##### Información General:

En estos versos Juan da su saludo de cierre, y el de Jesús.

##### Aquel que testifica

"Jesús, quien testifica"

##### todos

"cada uno de ustedes"

### Translation Questions

#### Revelation 22:1

##### ¿Qué vió Juan que fluía desde el trono de Dios?

Juan vió el rio de agua de vida.

##### ¿Para qué eran las hojas del árbol de la vida?

Las hojas eran para sanidad de las naciones.

#### Revelation 22:3

##### ¿Qué no habrá dentro de poco en la ciudad?

En la ciudad no habrá ninguna maldición, y allí no habrá mas noches.

##### ¿Donde estará el trono de Dios y del Cordero?

El trono de Dios y del Cordero estará en la ciudad.

#### Revelation 22:6

##### ¿Qué tiene que hacer una persona para ser bendecida por este libro?

Para una persona ser bendecida por este libro, tiene que obedecer las palabras de la profesía de este libro.

#### Revelation 22:8

##### ¿Qué le dijo el ángel a Juan que hiciera cuando el se postró a sus pies?

El ángel le dijo a Juan, que adorara a Dios.

#### Revelation 22:10

##### ¿Por qué se le dijo a Juan que no sellara las palabras de profesía de este libro?

A Juan se le dijo que no sellara el libro por que el tiempo estaba cerca.

#### Revelation 22:12

##### ¿Qué él Señor dijo que él traería con él cuando él venga?

Él trerá su recompensa con él cuando él venga.

#### Revelation 22:14

##### ¿Que tienen que hacer aquellos que quieran tener el derecho a comer del árbol de la vida?

Los que quieran tener derecho a comer del árbol de la vida tienen que lavar sus ropas.

#### Revelation 22:16

##### ¿Como dice Jesus que está relacionado al Rey David?

Jesus dice que él es la raíz y decendiente del Rey David.

#### Revelation 22:18

##### ¿Qué le pasaría a cualquiera que añada a la profesía de este libro?

Cualquiera que añada a la profesía de este libro, Dios le añadirá las plagas que están escritas en él.

##### ¿Qué le pasaría a cualquiera que le quite a la profesía de este libro?

Cualquiera que le quite a la profesía de este libro, Dios le quitará su parte del árbol de la vida.

#### Revelation 22:20

##### ¿Cuales fueron las últimas palabras de Jesus en este libro?

Las ultimas palabras de Jesus fueron, "Si! Yo vengo pronto".

##### ¿Cual es la última palabra en este libro?

La última palabra es "Amén".

# Translation Words

### Aarón

#### Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

* Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
* Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
* Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

### Aarón

#### Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

* Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
* Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
* Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

### Aarón

#### Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

* Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
* Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
* Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

### Abel

#### Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

* Abel era un pastor.
* Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
* Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
* El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

### Abel

#### Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

* Abel era un pastor.
* Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
* Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
* El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

### Abel

#### Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

* Abel era un pastor.
* Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
* Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
* El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

### Abraham, Abram

#### Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

* El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
* "Abraham" significa "padre de muchos."
* Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
* Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
* Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

### Abraham, Abram

#### Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

* El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
* "Abraham" significa "padre de muchos."
* Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
* Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
* Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

### Abraham, Abram

#### Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

* El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
* "Abraham" significa "padre de muchos."
* Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
* Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
* Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

### Abraham, Abram

#### Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

* El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
* "Abraham" significa "padre de muchos."
* Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
* Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
* Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

### Abraham, Abram

#### Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

* El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
* "Abraham" significa "padre de muchos."
* Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
* Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
* Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

### Abraham, Abram

#### Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

* El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
* "Abraham" significa "padre de muchos."
* Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
* Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
* Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

### Abraham, Abram

#### Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

* El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
* "Abraham" significa "padre de muchos."
* Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
* Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
* Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

### Abraham, Abram

#### Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

* El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
* "Abraham" significa "padre de muchos."
* Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
* Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
* Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

### Abraham, Abram

#### Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

* El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
* "Abraham" significa "padre de muchos."
* Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
* Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
* Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

### Adán

#### Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

* Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
* El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
* El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
* Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
* Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

### Adán

#### Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

* Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
* El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
* El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
* Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
* Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

### Adán

#### Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

* Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
* El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
* El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
* Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
* Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

### Adán

#### Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

* Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
* El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
* El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
* Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
* Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

### Adán

#### Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

* Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
* El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
* El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
* Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
* Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

### Adán

#### Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

* Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
* El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
* El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
* Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
* Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Amén, cierto

#### Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

* Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
* En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
* Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
* Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

* Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
* Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
* Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
* La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

### Antioquía

#### Definición:

Antioquía era el nombre de dos ciudades en el Nuevo Testamento. Una era en Siria, cerca de la costa del Mar Mediterráneo. La otra era en la provincia romana de Pisidia, cerca de la ciudad de Colosas.

* La iglesia local en Antioquía de Siria fue el primer lugar donde los creyentes en Jesús fueron llamados "cristianos." La iglesia ahí también fue activa en enviar misioneros para alcanzar a los gentiles.
* Pablo, Bernabé y Juan Marcos viajaron a Antioquía en Pisidia para compartir el evangelio. Algunos judíos de otras ciudades fueron allí a causar problemas y trataron de matar a Pablo. Pero muchas otras personas, tanto judías como gentiles, escucharon las enseñanzas y creyeron en Jesús.

### Antioquía

#### Definición:

Antioquía era el nombre de dos ciudades en el Nuevo Testamento. Una era en Siria, cerca de la costa del Mar Mediterráneo. La otra era en la provincia romana de Pisidia, cerca de la ciudad de Colosas.

* La iglesia local en Antioquía de Siria fue el primer lugar donde los creyentes en Jesús fueron llamados "cristianos." La iglesia ahí también fue activa en enviar misioneros para alcanzar a los gentiles.
* Pablo, Bernabé y Juan Marcos viajaron a Antioquía en Pisidia para compartir el evangelio. Algunos judíos de otras ciudades fueron allí a causar problemas y trataron de matar a Pablo. Pero muchas otras personas, tanto judías como gentiles, escucharon las enseñanzas y creyeron en Jesús.

### Antioquía

#### Definición:

Antioquía era el nombre de dos ciudades en el Nuevo Testamento. Una era en Siria, cerca de la costa del Mar Mediterráneo. La otra era en la provincia romana de Pisidia, cerca de la ciudad de Colosas.

* La iglesia local en Antioquía de Siria fue el primer lugar donde los creyentes en Jesús fueron llamados "cristianos." La iglesia ahí también fue activa en enviar misioneros para alcanzar a los gentiles.
* Pablo, Bernabé y Juan Marcos viajaron a Antioquía en Pisidia para compartir el evangelio. Algunos judíos de otras ciudades fueron allí a causar problemas y trataron de matar a Pablo. Pero muchas otras personas, tanto judías como gentiles, escucharon las enseñanzas y creyeron en Jesús.

### Apóstol, apostolado

#### Definición:

Los "apóstoles" eran hombres enviados por Jesús para que predicaran sobre Dios y Su Reino. El término "apostolado" se refiere a la posición y autoridad de aquellos que fueron escogidos como apóstoles.

* La palabra "apóstol" significa "alguien que es enviado para un propósito especial."

El apóstol tiene la misma autoridad que el que lo envió a él.

* Los doce discípulos más cercanos a Jesús se convirtieron en los primeros apóstoles. Otros hombres, tales como Pablo y Santiago, también se convirtieron en apóstoles.
* Por el poder de Dios, los apóstoles eran capaces de valientemente predicar el evangelio y sanar a las personas, incluyendo forzar a los demonios a salir de las personas.

Sugerencias de Traducción

* La palabra "apóstol" también puede ser traducida con una palabra o frase que signifique: "alguien quien es enviado" o "el enviado" o "persona que es llamada a ir y predicar el mensaje de Dios a las personas."
* Es importante traducir los términos "apóstol" y "discípulo" en formas distintas uno del otro.
* También considere cómo este término fue traducido en una traducción de la Biblia en un lenguaje local o nacional.

### Apóstol, apostolado

#### Definición:

Los "apóstoles" eran hombres enviados por Jesús para que predicaran sobre Dios y Su Reino. El término "apostolado" se refiere a la posición y autoridad de aquellos que fueron escogidos como apóstoles.

* La palabra "apóstol" significa "alguien que es enviado para un propósito especial."

El apóstol tiene la misma autoridad que el que lo envió a él.

* Los doce discípulos más cercanos a Jesús se convirtieron en los primeros apóstoles. Otros hombres, tales como Pablo y Santiago, también se convirtieron en apóstoles.
* Por el poder de Dios, los apóstoles eran capaces de valientemente predicar el evangelio y sanar a las personas, incluyendo forzar a los demonios a salir de las personas.

Sugerencias de Traducción

* La palabra "apóstol" también puede ser traducida con una palabra o frase que signifique: "alguien quien es enviado" o "el enviado" o "persona que es llamada a ir y predicar el mensaje de Dios a las personas."
* Es importante traducir los términos "apóstol" y "discípulo" en formas distintas uno del otro.
* También considere cómo este término fue traducido en una traducción de la Biblia en un lenguaje local o nacional.

### Apóstol, apostolado

#### Definición:

Los "apóstoles" eran hombres enviados por Jesús para que predicaran sobre Dios y Su Reino. El término "apostolado" se refiere a la posición y autoridad de aquellos que fueron escogidos como apóstoles.

* La palabra "apóstol" significa "alguien que es enviado para un propósito especial."

El apóstol tiene la misma autoridad que el que lo envió a él.

* Los doce discípulos más cercanos a Jesús se convirtieron en los primeros apóstoles. Otros hombres, tales como Pablo y Santiago, también se convirtieron en apóstoles.
* Por el poder de Dios, los apóstoles eran capaces de valientemente predicar el evangelio y sanar a las personas, incluyendo forzar a los demonios a salir de las personas.

Sugerencias de Traducción

* La palabra "apóstol" también puede ser traducida con una palabra o frase que signifique: "alguien quien es enviado" o "el enviado" o "persona que es llamada a ir y predicar el mensaje de Dios a las personas."
* Es importante traducir los términos "apóstol" y "discípulo" en formas distintas uno del otro.
* También considere cómo este término fue traducido en una traducción de la Biblia en un lenguaje local o nacional.

### Aquila

#### Definición:

Aquila era un judío cristiano de la provincia de Ponto, una región a lo largo de la costa sur del Mar Negro.

* Aquila y Priscila vivieron en Roma, Italia, por un tiempo, pero luego el emperador romano Claudio forzó a todos los judíos a abandonar Roma.
* Después de eso, Aquila y Priscila viajaron a Corinto, donde ellos conocieron al apóstol Pablo.
* Ellos trabajaron como constructores de carpas con Pablo, y también lo ayudaron con su trabajo misionero.
* Ambos, Priscila y Aquila enseñaban a los creyentes la verdad acerca de Jesús; uno de esos creyentes fue un dotado maestro llamado Apolos.

### Aquila

#### Definición:

Aquila era un judío cristiano de la provincia de Ponto, una región a lo largo de la costa sur del Mar Negro.

* Aquila y Priscila vivieron en Roma, Italia, por un tiempo, pero luego el emperador romano Claudio forzó a todos los judíos a abandonar Roma.
* Después de eso, Aquila y Priscila viajaron a Corinto, donde ellos conocieron al apóstol Pablo.
* Ellos trabajaron como constructores de carpas con Pablo, y también lo ayudaron con su trabajo misionero.
* Ambos, Priscila y Aquila enseñaban a los creyentes la verdad acerca de Jesús; uno de esos creyentes fue un dotado maestro llamado Apolos.

### Aquila

#### Definición:

Aquila era un judío cristiano de la provincia de Ponto, una región a lo largo de la costa sur del Mar Negro.

* Aquila y Priscila vivieron en Roma, Italia, por un tiempo, pero luego el emperador romano Claudio forzó a todos los judíos a abandonar Roma.
* Después de eso, Aquila y Priscila viajaron a Corinto, donde ellos conocieron al apóstol Pablo.
* Ellos trabajaron como constructores de carpas con Pablo, y también lo ayudaron con su trabajo misionero.
* Ambos, Priscila y Aquila enseñaban a los creyentes la verdad acerca de Jesús; uno de esos creyentes fue un dotado maestro llamado Apolos.

### Aquila

#### Definición:

Aquila era un judío cristiano de la provincia de Ponto, una región a lo largo de la costa sur del Mar Negro.

* Aquila y Priscila vivieron en Roma, Italia, por un tiempo, pero luego el emperador romano Claudio forzó a todos los judíos a abandonar Roma.
* Después de eso, Aquila y Priscila viajaron a Corinto, donde ellos conocieron al apóstol Pablo.
* Ellos trabajaron como constructores de carpas con Pablo, y también lo ayudaron con su trabajo misionero.
* Ambos, Priscila y Aquila enseñaban a los creyentes la verdad acerca de Jesús; uno de esos creyentes fue un dotado maestro llamado Apolos.

### Aquila

#### Definición:

Aquila era un judío cristiano de la provincia de Ponto, una región a lo largo de la costa sur del Mar Negro.

* Aquila y Priscila vivieron en Roma, Italia, por un tiempo, pero luego el emperador romano Claudio forzó a todos los judíos a abandonar Roma.
* Después de eso, Aquila y Priscila viajaron a Corinto, donde ellos conocieron al apóstol Pablo.
* Ellos trabajaron como constructores de carpas con Pablo, y también lo ayudaron con su trabajo misionero.
* Ambos, Priscila y Aquila enseñaban a los creyentes la verdad acerca de Jesús; uno de esos creyentes fue un dotado maestro llamado Apolos.

### Aquila

#### Definición:

Aquila era un judío cristiano de la provincia de Ponto, una región a lo largo de la costa sur del Mar Negro.

* Aquila y Priscila vivieron en Roma, Italia, por un tiempo, pero luego el emperador romano Claudio forzó a todos los judíos a abandonar Roma.
* Después de eso, Aquila y Priscila viajaron a Corinto, donde ellos conocieron al apóstol Pablo.
* Ellos trabajaron como constructores de carpas con Pablo, y también lo ayudaron con su trabajo misionero.
* Ambos, Priscila y Aquila enseñaban a los creyentes la verdad acerca de Jesús; uno de esos creyentes fue un dotado maestro llamado Apolos.

### Aser

#### Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

* El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
* Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
* Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

### Aser

#### Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

* El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
* Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
* Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

### Aser

#### Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

* El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
* Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
* Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

### Asia

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

* Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
* Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
* Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

### Asia

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

* Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
* Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
* Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

### Asia

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

* Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
* Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
* Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

### Asia

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

* Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
* Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
* Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

### Asia

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

* Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
* Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
* Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

### Asia

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

* Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
* Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
* Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

### Asia

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

* Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
* Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
* Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

### Asia

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

* Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
* Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
* Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

### Asia

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

* Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
* Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
* Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

### Babilonia, babilonios

#### Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

* Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
* Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
* Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
* Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
* En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
* La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

### Babilonia, babilonios

#### Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

* Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
* Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
* Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
* Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
* En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
* La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

### Babilonia, babilonios

#### Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

* Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
* Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
* Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
* Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
* En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
* La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

### Balaam

#### Definición:

Balaam era el profeta pagano que el Rey Balac había contratado para maldecir a Israel mientras ellos estaban acampando en el Río Jordán en el norte de Moab, preparándose para entrar a la tierra de Canaán.

* Balaam era de la ciudad de Petor, la cual estaba localizada en la región al rededor del Río Eúfrates, sobre 400 millas lejos de la tierra de Moab.
* El rey Madianita, Balec, tenía miedo de la fuerza y el número de los Israelitas, por eso contrató a Balaam para maldecirlos.
* Mientras Balaam viajaba a través de Israel, un ángel de Dios se paró en su camino para que el burro de Balaam se detuviera. Dios también le dió al burro la habilidad de hablarle a Balaam.
* Dios no le permitió a Balaam maldecir a los Israelitas y por el contrario le ordenó que los bendijera.
* Sin embargo, Balaam como quiero llevó la maldad a los Israelitas cuando los influenció para que adoraran a el dios falso Baal-peor.

### Balaam

#### Definición:

Balaam era el profeta pagano que el Rey Balac había contratado para maldecir a Israel mientras ellos estaban acampando en el Río Jordán en el norte de Moab, preparándose para entrar a la tierra de Canaán.

* Balaam era de la ciudad de Petor, la cual estaba localizada en la región al rededor del Río Eúfrates, sobre 400 millas lejos de la tierra de Moab.
* El rey Madianita, Balec, tenía miedo de la fuerza y el número de los Israelitas, por eso contrató a Balaam para maldecirlos.
* Mientras Balaam viajaba a través de Israel, un ángel de Dios se paró en su camino para que el burro de Balaam se detuviera. Dios también le dió al burro la habilidad de hablarle a Balaam.
* Dios no le permitió a Balaam maldecir a los Israelitas y por el contrario le ordenó que los bendijera.
* Sin embargo, Balaam como quiero llevó la maldad a los Israelitas cuando los influenció para que adoraran a el dios falso Baal-peor.

### Balaam

#### Definición:

Balaam era el profeta pagano que el Rey Balac había contratado para maldecir a Israel mientras ellos estaban acampando en el Río Jordán en el norte de Moab, preparándose para entrar a la tierra de Canaán.

* Balaam era de la ciudad de Petor, la cual estaba localizada en la región al rededor del Río Eúfrates, sobre 400 millas lejos de la tierra de Moab.
* El rey Madianita, Balec, tenía miedo de la fuerza y el número de los Israelitas, por eso contrató a Balaam para maldecirlos.
* Mientras Balaam viajaba a través de Israel, un ángel de Dios se paró en su camino para que el burro de Balaam se detuviera. Dios también le dió al burro la habilidad de hablarle a Balaam.
* Dios no le permitió a Balaam maldecir a los Israelitas y por el contrario le ordenó que los bendijera.
* Sin embargo, Balaam como quiero llevó la maldad a los Israelitas cuando los influenció para que adoraran a el dios falso Baal-peor.

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Cam

#### Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

* Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
* Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

### Cam

#### Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

* Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
* Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

### Cam

#### Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

* Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
* Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

### Caín

#### Definición:

Caín y su hermano menor Abel fueron los primeros hijos de Adán y Eva mencionados en la Biblia.

* Caín era un agricultor que producía cultivos de alimentos mientras Abel era un pastor de ovejas.
* Caín mató a su hermano Abel en un ataque de celos, porque Dios había aceptado el sacrificio de Abel, pero no habí aceptado el sacrificio de Caín.
* Como castigo, Dios lo echó del Edén y le dijo que la tierra ya no produciría frutos para él.
* Dios puso una marca en la frente de Caín como una señal de que Dios lo protegería de ser asesinado por otras personas mientras deambulaba.

### Caín

#### Definición:

Caín y su hermano menor Abel fueron los primeros hijos de Adán y Eva mencionados en la Biblia.

* Caín era un agricultor que producía cultivos de alimentos mientras Abel era un pastor de ovejas.
* Caín mató a su hermano Abel en un ataque de celos, porque Dios había aceptado el sacrificio de Abel, pero no habí aceptado el sacrificio de Caín.
* Como castigo, Dios lo echó del Edén y le dijo que la tierra ya no produciría frutos para él.
* Dios puso una marca en la frente de Caín como una señal de que Dios lo protegería de ser asesinado por otras personas mientras deambulaba.

### Caín

#### Definición:

Caín y su hermano menor Abel fueron los primeros hijos de Adán y Eva mencionados en la Biblia.

* Caín era un agricultor que producía cultivos de alimentos mientras Abel era un pastor de ovejas.
* Caín mató a su hermano Abel en un ataque de celos, porque Dios había aceptado el sacrificio de Abel, pero no habí aceptado el sacrificio de Caín.
* Como castigo, Dios lo echó del Edén y le dijo que la tierra ya no produciría frutos para él.
* Dios puso una marca en la frente de Caín como una señal de que Dios lo protegería de ser asesinado por otras personas mientras deambulaba.

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Cordero, Cordero de Dios - V

#### Definición:

El término "cordero" se refiere a las crías de las ovejas. Las ovejas son animales de cuatro patas con pelo grueso, lanoso, utilizadas para los sacrificios a Dios. A Jesús se le llama el "Cordero de Dios" porque Él fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas.

* Estos animales necesitan protección ya que son facilmente llevados por el mal camino. Dios compara a los seres humanos con las ovejas.
* Dios instruyó a Su pueblo a sacrificarle a Él ovejas y corderos que estuviesen físcamente perfectas.
* Jesús es llamado el "Cordero de Dios" quien fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas. Él fue un sacrificio perfecto y sin mancha porque Él fue completamente sin pecado.

Sugerencias para la Traducción:

* Si se conocen las ovejas en la región del lenguaje al que se quiere traducir, el nombre que se usa para las crías de las ovejas debe usarse para los términos "cordero" y "Cordero de Dios."

### Cordero, Cordero de Dios - V

#### Definición:

El término "cordero" se refiere a las crías de las ovejas. Las ovejas son animales de cuatro patas con pelo grueso, lanoso, utilizadas para los sacrificios a Dios. A Jesús se le llama el "Cordero de Dios" porque Él fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas.

* Estos animales necesitan protección ya que son facilmente llevados por el mal camino. Dios compara a los seres humanos con las ovejas.
* Dios instruyó a Su pueblo a sacrificarle a Él ovejas y corderos que estuviesen físcamente perfectas.
* Jesús es llamado el "Cordero de Dios" quien fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas. Él fue un sacrificio perfecto y sin mancha porque Él fue completamente sin pecado.

Sugerencias para la Traducción:

* Si se conocen las ovejas en la región del lenguaje al que se quiere traducir, el nombre que se usa para las crías de las ovejas debe usarse para los términos "cordero" y "Cordero de Dios."

### Cordero, Cordero de Dios - V

#### Definición:

El término "cordero" se refiere a las crías de las ovejas. Las ovejas son animales de cuatro patas con pelo grueso, lanoso, utilizadas para los sacrificios a Dios. A Jesús se le llama el "Cordero de Dios" porque Él fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas.

* Estos animales necesitan protección ya que son facilmente llevados por el mal camino. Dios compara a los seres humanos con las ovejas.
* Dios instruyó a Su pueblo a sacrificarle a Él ovejas y corderos que estuviesen físcamente perfectas.
* Jesús es llamado el "Cordero de Dios" quien fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas. Él fue un sacrificio perfecto y sin mancha porque Él fue completamente sin pecado.

Sugerencias para la Traducción:

* Si se conocen las ovejas en la región del lenguaje al que se quiere traducir, el nombre que se usa para las crías de las ovejas debe usarse para los términos "cordero" y "Cordero de Dios."

### Corinto, corintios

#### Definición:

Corinto era una ciudad en el país de Grecia, cerca de 50 millas al oeste de Atenas. Los corintios eran las personas que vivían en Corinto.

* Corinto era la ubicación de una de las primeras iglesias cristianas.
* Los libros del Nuevo Testamento, 1 Corintios y 2 Corintios fueron cartas escritas por Pablo a los cristianos que vivían en Corinto.
* En su primer viaje misionero, Pablo se quedó en Corinto por aproximadamente 18 meses.
* Pablo conoció a los creyentes Aquila y Priscila mientras estuvo en Corinto.
* Otros líderes de la iglesia primitiva asociados con Corinto incluyen a Timoteo, Tito, Apolos y Silas.

### Corinto, corintios

#### Definición:

Corinto era una ciudad en el país de Grecia, cerca de 50 millas al oeste de Atenas. Los corintios eran las personas que vivían en Corinto.

* Corinto era la ubicación de una de las primeras iglesias cristianas.
* Los libros del Nuevo Testamento, 1 Corintios y 2 Corintios fueron cartas escritas por Pablo a los cristianos que vivían en Corinto.
* En su primer viaje misionero, Pablo se quedó en Corinto por aproximadamente 18 meses.
* Pablo conoció a los creyentes Aquila y Priscila mientras estuvo en Corinto.
* Otros líderes de la iglesia primitiva asociados con Corinto incluyen a Timoteo, Tito, Apolos y Silas.

### Corinto, corintios

#### Definición:

Corinto era una ciudad en el país de Grecia, cerca de 50 millas al oeste de Atenas. Los corintios eran las personas que vivían en Corinto.

* Corinto era la ubicación de una de las primeras iglesias cristianas.
* Los libros del Nuevo Testamento, 1 Corintios y 2 Corintios fueron cartas escritas por Pablo a los cristianos que vivían en Corinto.
* En su primer viaje misionero, Pablo se quedó en Corinto por aproximadamente 18 meses.
* Pablo conoció a los creyentes Aquila y Priscila mientras estuvo en Corinto.
* Otros líderes de la iglesia primitiva asociados con Corinto incluyen a Timoteo, Tito, Apolos y Silas.

### Creador

#### Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

* En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
* Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
* La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
* Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

### Creador

#### Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

* En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
* Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
* La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
* Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

### Creador

#### Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

* En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
* Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
* La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
* Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### Digno, valor, indigno, sin valor

#### Definición:

El término "digno" describe a alguien o algo que merece respeto y honor. "Tener valor" significa ser valioso o importante. El término "sin valor" significa no tener ninguna utilidad.

* Ser digno está relacionado con ser valioso o tener importancia.
* Ser "indigno" significa no ser merecedor de ningún reconocimiento especial.
* No sentirse digno significa sentirse menos importante que otro o no sentirse merecedor de ser tratado con honor o amabilidad.
* El término indigno de y el término "sin valor" tienen significados relacionados, pero distintos. Ser "indigno de" significa no ser merecedor de ningún honor o reconocimiento. Estar "sin valor" significa no tener ningún propósito o mérito.

Sugerencias para la Traducción:

* "Digno" puede ser traducido como "merecedor" o "importante" o "valioso."
* La plabara "valor" puede ser traducido como "mérito" o "importancia."
* La frase "tener valor" puede ser también traducida como "ser valioso" o "ser importante."
* La frase "es más valioso que" puede ser traducida como "tiene más mérito que."
* Dependiendo del contexto, el término "indigno de" puede ser también traducido como "sin importancia" o "deshonroso" o "de poco mérito."
* El término "sin valor" puede ser traducido como "sin ningún valor" o "sin ningún propósito" o "no vale nada."

### Digno, valor, indigno, sin valor

#### Definición:

El término "digno" describe a alguien o algo que merece respeto y honor. "Tener valor" significa ser valioso o importante. El término "sin valor" significa no tener ninguna utilidad.

* Ser digno está relacionado con ser valioso o tener importancia.
* Ser "indigno" significa no ser merecedor de ningún reconocimiento especial.
* No sentirse digno significa sentirse menos importante que otro o no sentirse merecedor de ser tratado con honor o amabilidad.
* El término indigno de y el término "sin valor" tienen significados relacionados, pero distintos. Ser "indigno de" significa no ser merecedor de ningún honor o reconocimiento. Estar "sin valor" significa no tener ningún propósito o mérito.

Sugerencias para la Traducción:

* "Digno" puede ser traducido como "merecedor" o "importante" o "valioso."
* La plabara "valor" puede ser traducido como "mérito" o "importancia."
* La frase "tener valor" puede ser también traducida como "ser valioso" o "ser importante."
* La frase "es más valioso que" puede ser traducida como "tiene más mérito que."
* Dependiendo del contexto, el término "indigno de" puede ser también traducido como "sin importancia" o "deshonroso" o "de poco mérito."
* El término "sin valor" puede ser traducido como "sin ningún valor" o "sin ningún propósito" o "no vale nada."

### Digno, valor, indigno, sin valor

#### Definición:

El término "digno" describe a alguien o algo que merece respeto y honor. "Tener valor" significa ser valioso o importante. El término "sin valor" significa no tener ninguna utilidad.

* Ser digno está relacionado con ser valioso o tener importancia.
* Ser "indigno" significa no ser merecedor de ningún reconocimiento especial.
* No sentirse digno significa sentirse menos importante que otro o no sentirse merecedor de ser tratado con honor o amabilidad.
* El término indigno de y el término "sin valor" tienen significados relacionados, pero distintos. Ser "indigno de" significa no ser merecedor de ningún honor o reconocimiento. Estar "sin valor" significa no tener ningún propósito o mérito.

Sugerencias para la Traducción:

* "Digno" puede ser traducido como "merecedor" o "importante" o "valioso."
* La plabara "valor" puede ser traducido como "mérito" o "importancia."
* La frase "tener valor" puede ser también traducida como "ser valioso" o "ser importante."
* La frase "es más valioso que" puede ser traducida como "tiene más mérito que."
* Dependiendo del contexto, el término "indigno de" puede ser también traducido como "sin importancia" o "deshonroso" o "de poco mérito."
* El término "sin valor" puede ser traducido como "sin ningún valor" o "sin ningún propósito" o "no vale nada."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios el Padre, Dios celestial, Padre

#### Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

* Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
* Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
* Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

* En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
* El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
* Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

### Dios el Padre, Dios celestial, Padre

#### Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

* Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
* Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
* Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

* En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
* El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
* Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

### Dios el Padre, Dios celestial, Padre

#### Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

* Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
* Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
* Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

* En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
* El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
* Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

### Dios el Padre, Dios celestial, Padre

#### Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

* Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
* Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
* Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

* En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
* El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
* Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

### Dios el Padre, Dios celestial, Padre

#### Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

* Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
* Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
* Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

* En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
* El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
* Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

### Dios el Padre, Dios celestial, Padre

#### Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

* Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
* Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
* Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

* En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
* El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
* Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

### Dios el Padre, Dios celestial, Padre

#### Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

* Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
* Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
* Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

* En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
* El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
* Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

### Dios el Padre, Dios celestial, Padre

#### Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

* Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
* Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
* Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

* En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
* El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
* Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

### Dios el Padre, Dios celestial, Padre

#### Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

* Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
* Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
* Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

* En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
* El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
* Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### El mar, el Mar Grande, el mar occidental, el mar mediterraneo

#### Definición:

En la Biblia, el "Mar Grande" o "mar occidental" se refiere a lo que se llama ahora " el mar mediterráneo", el cual era el cuerpo de agua mas grande conocido a la gente del tiempo bíblico.

* El mar Mediterraneo está rodeado de: Israel (este), Europa (norte y oeste), y Africa (sur).
* Este mar era bien importante en los tiempos antigüos para comercio y viaje ya que rodeaba al borde de tantas países. Grupos de personas y cuidades localizadas en la costa de este mar eran bien prósperos por cuán fácil era accesar los bienes de otros países por barco.
* Como el Mar Grande estaba localizado al oeste de Israel, se le refería aveces como el "mar occidental".

### El mar, el Mar Grande, el mar occidental, el mar mediterraneo

#### Definición:

En la Biblia, el "Mar Grande" o "mar occidental" se refiere a lo que se llama ahora " el mar mediterráneo", el cual era el cuerpo de agua mas grande conocido a la gente del tiempo bíblico.

* El mar Mediterraneo está rodeado de: Israel (este), Europa (norte y oeste), y Africa (sur).
* Este mar era bien importante en los tiempos antigüos para comercio y viaje ya que rodeaba al borde de tantas países. Grupos de personas y cuidades localizadas en la costa de este mar eran bien prósperos por cuán fácil era accesar los bienes de otros países por barco.
* Como el Mar Grande estaba localizado al oeste de Israel, se le refería aveces como el "mar occidental".

### El mar, el Mar Grande, el mar occidental, el mar mediterraneo

#### Definición:

En la Biblia, el "Mar Grande" o "mar occidental" se refiere a lo que se llama ahora " el mar mediterráneo", el cual era el cuerpo de agua mas grande conocido a la gente del tiempo bíblico.

* El mar Mediterraneo está rodeado de: Israel (este), Europa (norte y oeste), y Africa (sur).
* Este mar era bien importante en los tiempos antigüos para comercio y viaje ya que rodeaba al borde de tantas países. Grupos de personas y cuidades localizadas en la costa de este mar eran bien prósperos por cuán fácil era accesar los bienes de otros países por barco.
* Como el Mar Grande estaba localizado al oeste de Israel, se le refería aveces como el "mar occidental".

### Elías

#### Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

* Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
* Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
* Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
* Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
* Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

### Elías

#### Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

* Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
* Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
* Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
* Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
* Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

### Elías

#### Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

* Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
* Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
* Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
* Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
* Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

### Elías

#### Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

* Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
* Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
* Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
* Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
* Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

### Elías

#### Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

* Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
* Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
* Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
* Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
* Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

### Elías

#### Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

* Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
* Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
* Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
* Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
* Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

### Enoc

#### Definición:

Enoc es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

* Un hombre llamado Enoc fue descendiente de Set. Él fue el bisabuelo de Noé.
* Este Enoc tuvo una relación estrecha con Dios y cuando tuvo 365 años, Dios lo llevó al cielo sin que él muriera.
* Un hombre distinto llamado Enoc fue hijo de Caín.

### Enoc

#### Definición:

Enoc es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

* Un hombre llamado Enoc fue descendiente de Set. Él fue el bisabuelo de Noé.
* Este Enoc tuvo una relación estrecha con Dios y cuando tuvo 365 años, Dios lo llevó al cielo sin que él muriera.
* Un hombre distinto llamado Enoc fue hijo de Caín.

### Enoc

#### Definición:

Enoc es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

* Un hombre llamado Enoc fue descendiente de Set. Él fue el bisabuelo de Noé.
* Este Enoc tuvo una relación estrecha con Dios y cuando tuvo 365 años, Dios lo llevó al cielo sin que él muriera.
* Un hombre distinto llamado Enoc fue hijo de Caín.

### Esaú

#### Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

* Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
* Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
* Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

### Esaú

#### Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

* Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
* Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
* Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

### Esaú

#### Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

* Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
* Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
* Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Eva

#### Definición:

Este es el nombre de la primera mujer. Su nombre significa "vida" o "viviente."

* Dios formó a Eva de una costilla que Él sacó de Adán.
* Eva fue creada para ser la "ayudante" de Adán. Ella vino al lado de Adán para ayudarle en el trabajo que Dios le dio que hiciera.
* Eva fue tentada por Satanás (en la forma de una serpiente) y fue la primera en pecar al comer la fruta que Dios dijo que no comieran.

### Eva

#### Definición:

Este es el nombre de la primera mujer. Su nombre significa "vida" o "viviente."

* Dios formó a Eva de una costilla que Él sacó de Adán.
* Eva fue creada para ser la "ayudante" de Adán. Ella vino al lado de Adán para ayudarle en el trabajo que Dios le dio que hiciera.
* Eva fue tentada por Satanás (en la forma de una serpiente) y fue la primera en pecar al comer la fruta que Dios dijo que no comieran.

### Eva

#### Definición:

Este es el nombre de la primera mujer. Su nombre significa "vida" o "viviente."

* Dios formó a Eva de una costilla que Él sacó de Adán.
* Eva fue creada para ser la "ayudante" de Adán. Ella vino al lado de Adán para ayudarle en el trabajo que Dios le dio que hiciera.
* Eva fue tentada por Satanás (en la forma de una serpiente) y fue la primera en pecar al comer la fruta que Dios dijo que no comieran.

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Fe

#### Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

* El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
* El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
* La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
* A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
* En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
* En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

### Fe

#### Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

* El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
* El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
* La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
* A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
* En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
* En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

### Fe

#### Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

* El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
* El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
* La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
* A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
* En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
* En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

### Fiel, fidelidad

#### Definición:

Ser "fiel" a Dios significa vivir consistentemente de acuerdo con las enseñanzas de Dios. Significa ser leal a Él obedeciéndolo. El estado o condición de ser fiel se llama "fidelidad."

* A una persona fiel se le puede confiar que siempre mantenga sus promesas y que siempre cumpla sus responsabilidades con las demás personas.
* Una persona fiel persevera en hacer una tarea, incluso cuando es larga y difícil.
* La fidelidad a Dios es la consistente práctica de hacer lo que Dios quiere que hagamos.

Sugerencias para la Traducción:

* En muchos contextos, "fiel" puede ser traducido como "leal" o "dedicado" o "confiable."
* En otros contextos, "fiel" puede ser traducido por una palabra o frase que significa "seguir creyendo" o "perseverando en creer y obedecer a Dios."
* Maneras en las que "fidelidad" puede ser traducido incluyen "perseverar en creer" o "lealtad" o "confiabilidad" o "creer y obedecer a Dios".

### Fiel, fidelidad

#### Definición:

Ser "fiel" a Dios significa vivir consistentemente de acuerdo con las enseñanzas de Dios. Significa ser leal a Él obedeciéndolo. El estado o condición de ser fiel se llama "fidelidad."

* A una persona fiel se le puede confiar que siempre mantenga sus promesas y que siempre cumpla sus responsabilidades con las demás personas.
* Una persona fiel persevera en hacer una tarea, incluso cuando es larga y difícil.
* La fidelidad a Dios es la consistente práctica de hacer lo que Dios quiere que hagamos.

Sugerencias para la Traducción:

* En muchos contextos, "fiel" puede ser traducido como "leal" o "dedicado" o "confiable."
* En otros contextos, "fiel" puede ser traducido por una palabra o frase que significa "seguir creyendo" o "perseverando en creer y obedecer a Dios."
* Maneras en las que "fidelidad" puede ser traducido incluyen "perseverar en creer" o "lealtad" o "confiabilidad" o "creer y obedecer a Dios".

### Fiel, fidelidad

#### Definición:

Ser "fiel" a Dios significa vivir consistentemente de acuerdo con las enseñanzas de Dios. Significa ser leal a Él obedeciéndolo. El estado o condición de ser fiel se llama "fidelidad."

* A una persona fiel se le puede confiar que siempre mantenga sus promesas y que siempre cumpla sus responsabilidades con las demás personas.
* Una persona fiel persevera en hacer una tarea, incluso cuando es larga y difícil.
* La fidelidad a Dios es la consistente práctica de hacer lo que Dios quiere que hagamos.

Sugerencias para la Traducción:

* En muchos contextos, "fiel" puede ser traducido como "leal" o "dedicado" o "confiable."
* En otros contextos, "fiel" puede ser traducido por una palabra o frase que significa "seguir creyendo" o "perseverando en creer y obedecer a Dios."
* Maneras en las que "fidelidad" puede ser traducido incluyen "perseverar en creer" o "lealtad" o "confiabilidad" o "creer y obedecer a Dios".

### Fiel, fidelidad

#### Definición:

Ser "fiel" a Dios significa vivir consistentemente de acuerdo con las enseñanzas de Dios. Significa ser leal a Él obedeciéndolo. El estado o condición de ser fiel se llama "fidelidad."

* A una persona fiel se le puede confiar que siempre mantenga sus promesas y que siempre cumpla sus responsabilidades con las demás personas.
* Una persona fiel persevera en hacer una tarea, incluso cuando es larga y difícil.
* La fidelidad a Dios es la consistente práctica de hacer lo que Dios quiere que hagamos.

Sugerencias para la Traducción:

* En muchos contextos, "fiel" puede ser traducido como "leal" o "dedicado" o "confiable."
* En otros contextos, "fiel" puede ser traducido por una palabra o frase que significa "seguir creyendo" o "perseverando en creer y obedecer a Dios."
* Maneras en las que "fidelidad" puede ser traducido incluyen "perseverar en creer" o "lealtad" o "confiabilidad" o "creer y obedecer a Dios".

### Fiel, fidelidad

#### Definición:

Ser "fiel" a Dios significa vivir consistentemente de acuerdo con las enseñanzas de Dios. Significa ser leal a Él obedeciéndolo. El estado o condición de ser fiel se llama "fidelidad."

* A una persona fiel se le puede confiar que siempre mantenga sus promesas y que siempre cumpla sus responsabilidades con las demás personas.
* Una persona fiel persevera en hacer una tarea, incluso cuando es larga y difícil.
* La fidelidad a Dios es la consistente práctica de hacer lo que Dios quiere que hagamos.

Sugerencias para la Traducción:

* En muchos contextos, "fiel" puede ser traducido como "leal" o "dedicado" o "confiable."
* En otros contextos, "fiel" puede ser traducido por una palabra o frase que significa "seguir creyendo" o "perseverando en creer y obedecer a Dios."
* Maneras en las que "fidelidad" puede ser traducido incluyen "perseverar en creer" o "lealtad" o "confiabilidad" o "creer y obedecer a Dios".

### Fiel, fidelidad

#### Definición:

Ser "fiel" a Dios significa vivir consistentemente de acuerdo con las enseñanzas de Dios. Significa ser leal a Él obedeciéndolo. El estado o condición de ser fiel se llama "fidelidad."

* A una persona fiel se le puede confiar que siempre mantenga sus promesas y que siempre cumpla sus responsabilidades con las demás personas.
* Una persona fiel persevera en hacer una tarea, incluso cuando es larga y difícil.
* La fidelidad a Dios es la consistente práctica de hacer lo que Dios quiere que hagamos.

Sugerencias para la Traducción:

* En muchos contextos, "fiel" puede ser traducido como "leal" o "dedicado" o "confiable."
* En otros contextos, "fiel" puede ser traducido por una palabra o frase que significa "seguir creyendo" o "perseverando en creer y obedecer a Dios."
* Maneras en las que "fidelidad" puede ser traducido incluyen "perseverar en creer" o "lealtad" o "confiabilidad" o "creer y obedecer a Dios".

### Filipo

#### Definición:

Filipo fue una ciudad principal y colonia romana localizada en Macedonia en la parte norte de la antigua Grecia.

* Pablo y Silas viajaron a Filipo a predicar acerca de Jesús a la gente allí.
* Estando en Filipo, Pablo y Silas fueron arrestados, pero Dios milagrosamente los libertó.
* El libro de Filipenses en el Nuevo Testamento es una carta que el apóstol Pablo escribió a los cristianos en la iglesia en Filipo.
* Note que esta es una ciudad diferente a la de Cesarea de Filipo, la cual estaba localizada en el noreste de Israel cerca del Monte Hermón.

### Filipo

#### Definición:

Filipo fue una ciudad principal y colonia romana localizada en Macedonia en la parte norte de la antigua Grecia.

* Pablo y Silas viajaron a Filipo a predicar acerca de Jesús a la gente allí.
* Estando en Filipo, Pablo y Silas fueron arrestados, pero Dios milagrosamente los libertó.
* El libro de Filipenses en el Nuevo Testamento es una carta que el apóstol Pablo escribió a los cristianos en la iglesia en Filipo.
* Note que esta es una ciudad diferente a la de Cesarea de Filipo, la cual estaba localizada en el noreste de Israel cerca del Monte Hermón.

### Filipo

#### Definición:

Filipo fue una ciudad principal y colonia romana localizada en Macedonia en la parte norte de la antigua Grecia.

* Pablo y Silas viajaron a Filipo a predicar acerca de Jesús a la gente allí.
* Estando en Filipo, Pablo y Silas fueron arrestados, pero Dios milagrosamente los libertó.
* El libro de Filipenses en el Nuevo Testamento es una carta que el apóstol Pablo escribió a los cristianos en la iglesia en Filipo.
* Note que esta es una ciudad diferente a la de Cesarea de Filipo, la cual estaba localizada en el noreste de Israel cerca del Monte Hermón.

### Gad

#### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

* La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
* Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
* Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

### Gad

#### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

* La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
* Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
* Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

### Gad

#### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

* La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
* Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
* Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

### Galacia

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Galacia fue una provincia Romana localizada en la parte central de lo que hoy en día es el país de Turquía.

* Parte de Galacia era bordeada en el norte por el Mar Negro. Ésta tambien era bordeada por las provincias de Asia, Bitinia, Capadocia, Cilicia y Panfilia.
* El apóstol Pablo escribió una carta a los cristianos que vivián en la provincia de Galacia. Esta carta es libro del Nuevo Testamento llamado "Gálatas."
* Una razón por la cual Pablo escribió esta carta a los Gálatas fue para enfatizar otra vez que el evangelio de salvación es por gracia, no por obras.
* Los cristianos gentíles en Galacia fueron enseñados por los cristianos judíos allí que era necesario para los creyentes que mantuvieran algunas de las leyes judías.

### Galacia

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Galacia fue una provincia Romana localizada en la parte central de lo que hoy en día es el país de Turquía.

* Parte de Galacia era bordeada en el norte por el Mar Negro. Ésta tambien era bordeada por las provincias de Asia, Bitinia, Capadocia, Cilicia y Panfilia.
* El apóstol Pablo escribió una carta a los cristianos que vivián en la provincia de Galacia. Esta carta es libro del Nuevo Testamento llamado "Gálatas."
* Una razón por la cual Pablo escribió esta carta a los Gálatas fue para enfatizar otra vez que el evangelio de salvación es por gracia, no por obras.
* Los cristianos gentíles en Galacia fueron enseñados por los cristianos judíos allí que era necesario para los creyentes que mantuvieran algunas de las leyes judías.

### Galacia

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Galacia fue una provincia Romana localizada en la parte central de lo que hoy en día es el país de Turquía.

* Parte de Galacia era bordeada en el norte por el Mar Negro. Ésta tambien era bordeada por las provincias de Asia, Bitinia, Capadocia, Cilicia y Panfilia.
* El apóstol Pablo escribió una carta a los cristianos que vivián en la provincia de Galacia. Esta carta es libro del Nuevo Testamento llamado "Gálatas."
* Una razón por la cual Pablo escribió esta carta a los Gálatas fue para enfatizar otra vez que el evangelio de salvación es por gracia, no por obras.
* Los cristianos gentíles en Galacia fueron enseñados por los cristianos judíos allí que era necesario para los creyentes que mantuvieran algunas de las leyes judías.

### Gedeón

#### Definición:

Gedeón fue un hombre israelita a quien Dios levantó para liberar a Israel de sus enemigos.

* Durante el tiempo en que Gedeón vivió, un grupo de personas llamados los madianitas se mantenían atacándo a los israelitas y destruían sus cultivos.
* Aunque Gedeón tenía miedo, Dios lo usó para liderar a los israelitas a pelear en contra de los madianitas y vencerlos.
* Gedeón tambien obedeció a Dios derribando los altares de los dioses falsos Baal y Asera.
* Él no tan solo lideró al pueblo en derrotar a sus enemigos sino que tambien los alentó a obedecer y adorar al SEÑOR, el único Dios verdadero.

### Gedeón

#### Definición:

Gedeón fue un hombre israelita a quien Dios levantó para liberar a Israel de sus enemigos.

* Durante el tiempo en que Gedeón vivió, un grupo de personas llamados los madianitas se mantenían atacándo a los israelitas y destruían sus cultivos.
* Aunque Gedeón tenía miedo, Dios lo usó para liderar a los israelitas a pelear en contra de los madianitas y vencerlos.
* Gedeón tambien obedeció a Dios derribando los altares de los dioses falsos Baal y Asera.
* Él no tan solo lideró al pueblo en derrotar a sus enemigos sino que tambien los alentó a obedecer y adorar al SEÑOR, el único Dios verdadero.

### Gedeón

#### Definición:

Gedeón fue un hombre israelita a quien Dios levantó para liberar a Israel de sus enemigos.

* Durante el tiempo en que Gedeón vivió, un grupo de personas llamados los madianitas se mantenían atacándo a los israelitas y destruían sus cultivos.
* Aunque Gedeón tenía miedo, Dios lo usó para liderar a los israelitas a pelear en contra de los madianitas y vencerlos.
* Gedeón tambien obedeció a Dios derribando los altares de los dioses falsos Baal y Asera.
* Él no tan solo lideró al pueblo en derrotar a sus enemigos sino que tambien los alentó a obedecer y adorar al SEÑOR, el único Dios verdadero.

### Gracia, afable

#### Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

* La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
* El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
* La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

* Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
* El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
* La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

### Gracia, afable

#### Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

* La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
* El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
* La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

* Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
* El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
* La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

### Gracia, afable

#### Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

* La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
* El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
* La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

* Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
* El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
* La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

### Gracia, afable

#### Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

* La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
* El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
* La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

* Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
* El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
* La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

### Gracia, afable

#### Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

* La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
* El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
* La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

* Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
* El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
* La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

### Gracia, afable

#### Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

* La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
* El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
* La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

* Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
* El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
* La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

### Gracia, afable

#### Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

* La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
* El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
* La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

* Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
* El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
* La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

### Gracia, afable

#### Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

* La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
* El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
* La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

* Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
* El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
* La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

### Gracia, afable

#### Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

* La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
* El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
* La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

* Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
* El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
* La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

### Griego

#### Definición:

El término "griego" se refiere a la lengua hablada en el país de Grecia. El griego también se hablaba en todo el Imperio Romano. El término "griego" tambien significa "de habla griega".

* Dado que la mayoría de los no judíos en el Imperio Romano hablaban griego, a los gentiles a menudo se los llama "griegos" en el Nuevo Testamento, especialmente cuando se los contrasta con los judíos.
* La frase "judíos griegos" se refería a los judíos que hablaban griego en contraste con los "judíos hebraicos" que solo hablaban hebreo, o tal vez arameo.
* Otras formas de traducir "Griego" podrían incluir, "de habla griega" o "culturalmente griega" o "griega".
* Al referirse a los no judíos, "griego" podría traducirse como "gentil".

### Griego

#### Definición:

El término "griego" se refiere a la lengua hablada en el país de Grecia. El griego también se hablaba en todo el Imperio Romano. El término "griego" tambien significa "de habla griega".

* Dado que la mayoría de los no judíos en el Imperio Romano hablaban griego, a los gentiles a menudo se los llama "griegos" en el Nuevo Testamento, especialmente cuando se los contrasta con los judíos.
* La frase "judíos griegos" se refería a los judíos que hablaban griego en contraste con los "judíos hebraicos" que solo hablaban hebreo, o tal vez arameo.
* Otras formas de traducir "Griego" podrían incluir, "de habla griega" o "culturalmente griega" o "griega".
* Al referirse a los no judíos, "griego" podría traducirse como "gentil".

### Griego

#### Definición:

El término "griego" se refiere a la lengua hablada en el país de Grecia. El griego también se hablaba en todo el Imperio Romano. El término "griego" tambien significa "de habla griega".

* Dado que la mayoría de los no judíos en el Imperio Romano hablaban griego, a los gentiles a menudo se los llama "griegos" en el Nuevo Testamento, especialmente cuando se los contrasta con los judíos.
* La frase "judíos griegos" se refería a los judíos que hablaban griego en contraste con los "judíos hebraicos" que solo hablaban hebreo, o tal vez arameo.
* Otras formas de traducir "Griego" podrían incluir, "de habla griega" o "culturalmente griega" o "griega".
* Al referirse a los no judíos, "griego" podría traducirse como "gentil".

### Hades, seol

#### Definición:

Los términos "Hades" y "Seol" son usados en la Biblia para referirise a la muerte y al lugar donde van las almas de las personas cuando mueren. Sus significados son similares.

* El término hebreo "Seol" es usado a menudo en el Antiguo Testamento para referirse generalmente al lugar de muerte.
* En el Nuevo Testamento, el término griego "Hades" se refiere a un lugar para las almas de las personas que se rebelaron contra Dios. Estas almas son mencionadas como dirigiéndose hacia "abajo" al Hades. Esto a veces se contrasta con ir hacia "arriba" al cielo, donde viven las almas de las personas que creen en Jesús.
* El término "Hades" está a la par con el término "muerte" en el libro de Apocalipsis. En los últimos tiempos, ambos, la muerte y el Hades, serán echados en el Lago de Fuego, que es el infierno.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "Seol" en el Antiguo Testamento podría ser traducido como "lugar de los muertos" o "lugar para las almas muertas." Algunas traducciones traducen esto como "la fosa," el "abismo" o "muerte," dependiendo del contexto.
* El término "Hades" en el Nuevo Testamento puede ser traducido como "lugar para las almas muertas incrédulas" o "lugar de tormento para los muertos" o "lugar para las almas de los muertos incrédulos."
* Algunas traducciones mantienen la palabra "Seol" o "Hades," deletreándolos para acomodar el patrón de sonidos del lenguaje de traducción.

### Hades, seol

#### Definición:

Los términos "Hades" y "Seol" son usados en la Biblia para referirise a la muerte y al lugar donde van las almas de las personas cuando mueren. Sus significados son similares.

* El término hebreo "Seol" es usado a menudo en el Antiguo Testamento para referirse generalmente al lugar de muerte.
* En el Nuevo Testamento, el término griego "Hades" se refiere a un lugar para las almas de las personas que se rebelaron contra Dios. Estas almas son mencionadas como dirigiéndose hacia "abajo" al Hades. Esto a veces se contrasta con ir hacia "arriba" al cielo, donde viven las almas de las personas que creen en Jesús.
* El término "Hades" está a la par con el término "muerte" en el libro de Apocalipsis. En los últimos tiempos, ambos, la muerte y el Hades, serán echados en el Lago de Fuego, que es el infierno.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "Seol" en el Antiguo Testamento podría ser traducido como "lugar de los muertos" o "lugar para las almas muertas." Algunas traducciones traducen esto como "la fosa," el "abismo" o "muerte," dependiendo del contexto.
* El término "Hades" en el Nuevo Testamento puede ser traducido como "lugar para las almas muertas incrédulas" o "lugar de tormento para los muertos" o "lugar para las almas de los muertos incrédulos."
* Algunas traducciones mantienen la palabra "Seol" o "Hades," deletreándolos para acomodar el patrón de sonidos del lenguaje de traducción.

### Hades, seol

#### Definición:

Los términos "Hades" y "Seol" son usados en la Biblia para referirise a la muerte y al lugar donde van las almas de las personas cuando mueren. Sus significados son similares.

* El término hebreo "Seol" es usado a menudo en el Antiguo Testamento para referirse generalmente al lugar de muerte.
* En el Nuevo Testamento, el término griego "Hades" se refiere a un lugar para las almas de las personas que se rebelaron contra Dios. Estas almas son mencionadas como dirigiéndose hacia "abajo" al Hades. Esto a veces se contrasta con ir hacia "arriba" al cielo, donde viven las almas de las personas que creen en Jesús.
* El término "Hades" está a la par con el término "muerte" en el libro de Apocalipsis. En los últimos tiempos, ambos, la muerte y el Hades, serán echados en el Lago de Fuego, que es el infierno.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "Seol" en el Antiguo Testamento podría ser traducido como "lugar de los muertos" o "lugar para las almas muertas." Algunas traducciones traducen esto como "la fosa," el "abismo" o "muerte," dependiendo del contexto.
* El término "Hades" en el Nuevo Testamento puede ser traducido como "lugar para las almas muertas incrédulas" o "lugar de tormento para los muertos" o "lugar para las almas de los muertos incrédulos."
* Algunas traducciones mantienen la palabra "Seol" o "Hades," deletreándolos para acomodar el patrón de sonidos del lenguaje de traducción.

### Hermano

#### Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

* En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
* En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
* Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

* Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
* En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
* En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
* Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
* Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
* Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

### Hermano

#### Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

* En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
* En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
* Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

* Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
* En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
* En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
* Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
* Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
* Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

### Hermano

#### Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

* En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
* En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
* Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

* Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
* En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
* En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
* Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
* Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
* Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

### Hermano

#### Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

* En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
* En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
* Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

* Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
* En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
* En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
* Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
* Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
* Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

### Hermano

#### Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

* En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
* En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
* Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

* Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
* En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
* En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
* Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
* Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
* Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

### Hermano

#### Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

* En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
* En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
* Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

* Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
* En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
* En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
* Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
* Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
* Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

#### Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

* El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
* Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
* A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
* En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
* Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

* Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
* Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
* Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

### Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

#### Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

* El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
* Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
* A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
* En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
* Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

* Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
* Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
* Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

### Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

#### Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

* El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
* Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
* A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
* En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
* Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

* Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
* Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
* Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

### Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

#### Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

* El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
* Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
* A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
* En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
* Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

* Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
* Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
* Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

### Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

#### Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

* El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
* Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
* A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
* En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
* Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

* Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
* Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
* Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

### Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

#### Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

* El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
* Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
* A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
* En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
* Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

* Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
* Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
* Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

### Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

#### Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

* El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
* Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
* A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
* En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
* Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

* Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
* Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
* Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

### Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

#### Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

* El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
* Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
* A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
* En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
* Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

* Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
* Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
* Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

### Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

#### Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

* El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
* Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
* A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
* En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
* Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

* Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
* Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
* Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

### Hijo de Hombre

#### Definición:

El título, "Hijo de Hombre" es mejor conocido como un título que Jesús usó para referirse a sí mismo.

* En la Biblia, "hijo de hombre" puede ser una manera de referirse a un hombre. Tambien puede significar "ser humano".
* A través del libro del profeta Ezequiel, Dios se dirije a él como "hijo del hombre". Por ejemplo él dice, "tú, hijo de hombre, debes profetizar".
* El profeta Daniel vio una visión donde el "hijo de hombre" vuelve en las nubes, lo cual es una referencia a la venida del Mesías.
* Jesús tambien decía que el Hijo de Hombre vendría de vuelta en las nubes.
* Estas referencias al Hijo de Hombre volviendo en las nubes revela que Jesús el Mesías es Dios.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Cuando Jesús utiliza el término "Hijo de Hombre", esto puede ser traducido como, "el que se volvió ser humano" o "el Hombre del cielo".
* Algunas traducciones ocasionalmente incluyen "yo" o "mí" con este título.

### Hijo de Hombre

#### Definición:

El título, "Hijo de Hombre" es mejor conocido como un título que Jesús usó para referirse a sí mismo.

* En la Biblia, "hijo de hombre" puede ser una manera de referirse a un hombre. Tambien puede significar "ser humano".
* A través del libro del profeta Ezequiel, Dios se dirije a él como "hijo del hombre". Por ejemplo él dice, "tú, hijo de hombre, debes profetizar".
* El profeta Daniel vio una visión donde el "hijo de hombre" vuelve en las nubes, lo cual es una referencia a la venida del Mesías.
* Jesús tambien decía que el Hijo de Hombre vendría de vuelta en las nubes.
* Estas referencias al Hijo de Hombre volviendo en las nubes revela que Jesús el Mesías es Dios.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Cuando Jesús utiliza el término "Hijo de Hombre", esto puede ser traducido como, "el que se volvió ser humano" o "el Hombre del cielo".
* Algunas traducciones ocasionalmente incluyen "yo" o "mí" con este título.

### Hijo de Hombre

#### Definición:

El título, "Hijo de Hombre" es mejor conocido como un título que Jesús usó para referirse a sí mismo.

* En la Biblia, "hijo de hombre" puede ser una manera de referirse a un hombre. Tambien puede significar "ser humano".
* A través del libro del profeta Ezequiel, Dios se dirije a él como "hijo del hombre". Por ejemplo él dice, "tú, hijo de hombre, debes profetizar".
* El profeta Daniel vio una visión donde el "hijo de hombre" vuelve en las nubes, lo cual es una referencia a la venida del Mesías.
* Jesús tambien decía que el Hijo de Hombre vendría de vuelta en las nubes.
* Estas referencias al Hijo de Hombre volviendo en las nubes revela que Jesús el Mesías es Dios.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Cuando Jesús utiliza el término "Hijo de Hombre", esto puede ser traducido como, "el que se volvió ser humano" o "el Hombre del cielo".
* Algunas traducciones ocasionalmente incluyen "yo" o "mí" con este título.

### Iconio

#### Definición:

Iconio fue una ciudad en la parte sur central de Asia Menor de lo que ahora es el país de Turquía. Iconio estaba localizada donde se encuentra la ciudad moderna de Konya.

* En el primer viaje misionero de Pablo, él y Bernabé fueron a Iconio luego de que los judíos los obligaron a salir de la ciudad de Antioquía.
* Entonces los judíos y gentiles incrédulos en Iconio también planificaron apedrear a Pablo y a sus compañeros, pero ellos se escaparon a la ciudad cercana de Listra.
* Después de esto, la gente de Antioquía e Iconio vinieron a Listra y agitaron a la gente de allí para que apedrearan a Pablo.

### Iconio

#### Definición:

Iconio fue una ciudad en la parte sur central de Asia Menor de lo que ahora es el país de Turquía. Iconio estaba localizada donde se encuentra la ciudad moderna de Konya.

* En el primer viaje misionero de Pablo, él y Bernabé fueron a Iconio luego de que los judíos los obligaron a salir de la ciudad de Antioquía.
* Entonces los judíos y gentiles incrédulos en Iconio también planificaron apedrear a Pablo y a sus compañeros, pero ellos se escaparon a la ciudad cercana de Listra.
* Después de esto, la gente de Antioquía e Iconio vinieron a Listra y agitaron a la gente de allí para que apedrearan a Pablo.

### Iconio

#### Definición:

Iconio fue una ciudad en la parte sur central de Asia Menor de lo que ahora es el país de Turquía. Iconio estaba localizada donde se encuentra la ciudad moderna de Konya.

* En el primer viaje misionero de Pablo, él y Bernabé fueron a Iconio luego de que los judíos los obligaron a salir de la ciudad de Antioquía.
* Entonces los judíos y gentiles incrédulos en Iconio también planificaron apedrear a Pablo y a sus compañeros, pero ellos se escaparon a la ciudad cercana de Listra.
* Después de esto, la gente de Antioquía e Iconio vinieron a Listra y agitaron a la gente de allí para que apedrearan a Pablo.

### Isaac

#### Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

* El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
* Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
* Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
* Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
* El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

### Isaac

#### Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

* El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
* Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
* Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
* Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
* El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

### Isaac

#### Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

* El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
* Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
* Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
* Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
* El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

### Isaac

#### Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

* El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
* Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
* Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
* Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
* El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

### Isaac

#### Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

* El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
* Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
* Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
* Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
* El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

### Isaac

#### Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

* El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
* Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
* Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
* Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
* El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

### Isaac

#### Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

* El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
* Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
* Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
* Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
* El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

### Isaac

#### Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

* El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
* Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
* Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
* Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
* El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

### Isaac

#### Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

* El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
* Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
* Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
* Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
* El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

### Isacar

#### Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

* La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.
* La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
* Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

### Isacar

#### Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

* La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.
* La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
* Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

### Isacar

#### Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

* La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.
* La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
* Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

### Isaí

#### Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

* Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
* El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

### Isaí

#### Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

* Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
* El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

### Isaí

#### Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

* Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
* El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

### Isaías

#### Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

* Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
* El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
* Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
* Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
* Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

### Isaías

#### Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

* Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
* El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
* Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
* Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
* Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

### Isaías

#### Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

* Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
* El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
* Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
* Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
* Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Jefté

#### Definición:

Jefté fue un guerrero de Galaad quien sirvió como juez, o dirigente sobre Israel.

* En Hebreos 11:32, Jefté es alabado como un líder importante que liberó a su pueblo de sus enemigos.
* Él rescató a los israelitas de los amonitas y dirigió a su pueblo a derrotar a la tribu de Efraín.
* Sin embargo, Jefté hizo una tonta y apresurada promesa a Dios la cual resultó en él sacrificando a su hija.

### Jefté

#### Definición:

Jefté fue un guerrero de Galaad quien sirvió como juez, o dirigente sobre Israel.

* En Hebreos 11:32, Jefté es alabado como un líder importante que liberó a su pueblo de sus enemigos.
* Él rescató a los israelitas de los amonitas y dirigió a su pueblo a derrotar a la tribu de Efraín.
* Sin embargo, Jefté hizo una tonta y apresurada promesa a Dios la cual resultó en él sacrificando a su hija.

### Jefté

#### Definición:

Jefté fue un guerrero de Galaad quien sirvió como juez, o dirigente sobre Israel.

* En Hebreos 11:32, Jefté es alabado como un líder importante que liberó a su pueblo de sus enemigos.
* Él rescató a los israelitas de los amonitas y dirigió a su pueblo a derrotar a la tribu de Efraín.
* Sin embargo, Jefté hizo una tonta y apresurada promesa a Dios la cual resultó en él sacrificando a su hija.

### Jericó

#### Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

* Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
* Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
* Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

### Jericó

#### Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

* Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
* Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
* Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

### Jericó

#### Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

* Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
* Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
* Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jezabel

#### Definición:

Jezabel fue la esposa malvada del rey Acab de Israel.

* Jezabel influenció a Acab y al resto de Israel a que adoraran ídolos.
* Ella también mató a muchos de los profetas de Dios.
* Jezabel causó que un hombre inocente llamado Nabot fuera matado para que Acab pudiera robarle el viñedo a Nabot.
* Jezabel fue finalmente asesinada después de todas las cosas malas que hizo. Elías profetizó acerca de cómo ella iba a morir y sucedió exactamente como él lo había predicho.

### Jezabel

#### Definición:

Jezabel fue la esposa malvada del rey Acab de Israel.

* Jezabel influenció a Acab y al resto de Israel a que adoraran ídolos.
* Ella también mató a muchos de los profetas de Dios.
* Jezabel causó que un hombre inocente llamado Nabot fuera matado para que Acab pudiera robarle el viñedo a Nabot.
* Jezabel fue finalmente asesinada después de todas las cosas malas que hizo. Elías profetizó acerca de cómo ella iba a morir y sucedió exactamente como él lo había predicho.

### Jezabel

#### Definición:

Jezabel fue la esposa malvada del rey Acab de Israel.

* Jezabel influenció a Acab y al resto de Israel a que adoraran ídolos.
* Ella también mató a muchos de los profetas de Dios.
* Jezabel causó que un hombre inocente llamado Nabot fuera matado para que Acab pudiera robarle el viñedo a Nabot.
* Jezabel fue finalmente asesinada después de todas las cosas malas que hizo. Elías profetizó acerca de cómo ella iba a morir y sucedió exactamente como él lo había predicho.

### Job

#### Definición:

Job fue un hombre que está descrito en la Biblia como intachable y recto delante de Dios. Él es mejor conocido por perseverar en su fe en Dios en tiempos de terrible sufrimiento.

* Job vivió en la tierra de Uz, que estaba localizada en alguna parte al este de la tierra de Canaán, posiblemente cerca de la región de los edomitas.
* Se piensa que Job vivió durante el tiempo de Esaú y Jacob porque uno de los amigos de Job era un "temanita" que eran un grupo que tenía el nombre del nieto de Esaú.
* El libro del Antiguo Testamento de Job cuenta cómo Job y otros respondieron a su sufrimiento. También da la perspectiva de Dios como el creador soberano y gobernante del universo.
* Después de todos los desastres, Dios eventualmente sanó a Job y lo bendijo con más hijos y riquezas.
* El libro de Job dice que era muy anciano cuando murió.

### Job

#### Definición:

Job fue un hombre que está descrito en la Biblia como intachable y recto delante de Dios. Él es mejor conocido por perseverar en su fe en Dios en tiempos de terrible sufrimiento.

* Job vivió en la tierra de Uz, que estaba localizada en alguna parte al este de la tierra de Canaán, posiblemente cerca de la región de los edomitas.
* Se piensa que Job vivió durante el tiempo de Esaú y Jacob porque uno de los amigos de Job era un "temanita" que eran un grupo que tenía el nombre del nieto de Esaú.
* El libro del Antiguo Testamento de Job cuenta cómo Job y otros respondieron a su sufrimiento. También da la perspectiva de Dios como el creador soberano y gobernante del universo.
* Después de todos los desastres, Dios eventualmente sanó a Job y lo bendijo con más hijos y riquezas.
* El libro de Job dice que era muy anciano cuando murió.

### Job

#### Definición:

Job fue un hombre que está descrito en la Biblia como intachable y recto delante de Dios. Él es mejor conocido por perseverar en su fe en Dios en tiempos de terrible sufrimiento.

* Job vivió en la tierra de Uz, que estaba localizada en alguna parte al este de la tierra de Canaán, posiblemente cerca de la región de los edomitas.
* Se piensa que Job vivió durante el tiempo de Esaú y Jacob porque uno de los amigos de Job era un "temanita" que eran un grupo que tenía el nombre del nieto de Esaú.
* El libro del Antiguo Testamento de Job cuenta cómo Job y otros respondieron a su sufrimiento. También da la perspectiva de Dios como el creador soberano y gobernante del universo.
* Después de todos los desastres, Dios eventualmente sanó a Job y lo bendijo con más hijos y riquezas.
* El libro de Job dice que era muy anciano cuando murió.

### Josué

#### Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

* Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
* Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
* Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
* En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
* El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
* Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
* Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

### Josué

#### Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

* Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
* Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
* Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
* En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
* El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
* Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
* Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

### Josué

#### Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

* Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
* Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
* Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
* En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
* El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
* Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
* Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

### Judea

#### Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

* Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
* En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
* Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

### Judea

#### Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

* Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
* En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
* Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

### Judea

#### Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

* Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
* En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
* Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

### Judea

#### Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

* Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
* En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
* Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

### Judea

#### Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

* Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
* En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
* Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

### Judea

#### Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

* Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
* En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
* Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judío, judíos

#### Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

* La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
* Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
* A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

### Judío, judíos

#### Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

* La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
* Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
* A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

### Judío, judíos

#### Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

* La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
* Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
* A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

### Juez

#### Definición:

Un juez es una persona que decide qué es correcto o equivocado cuando hay disputas entre personas, usualmente en asuntos que tienen que ver con la ley.

* En la Biblia, a menudo se le refiere a Dios como un juez porque Él es el juez perfecto que toma las decisiones finales sobre lo que es correcto o equivocado.
* Después de que el pueblo de Israel entrara a la tierra de Canaán, y antes de que tuvieran reyes, Dios nombró jueces para dirigirlos en tiempos de dificultad. A menudo estos jueces eran líderes militares que rescataban a los israelitas derrotando a sus enemigos.
* El término "juez" también podría llamarse "tomador de decisiones" o "líder" o "libertador" o "gobernador," dependiendo del contexto.

### Juez

#### Definición:

Un juez es una persona que decide qué es correcto o equivocado cuando hay disputas entre personas, usualmente en asuntos que tienen que ver con la ley.

* En la Biblia, a menudo se le refiere a Dios como un juez porque Él es el juez perfecto que toma las decisiones finales sobre lo que es correcto o equivocado.
* Después de que el pueblo de Israel entrara a la tierra de Canaán, y antes de que tuvieran reyes, Dios nombró jueces para dirigirlos en tiempos de dificultad. A menudo estos jueces eran líderes militares que rescataban a los israelitas derrotando a sus enemigos.
* El término "juez" también podría llamarse "tomador de decisiones" o "líder" o "libertador" o "gobernador," dependiendo del contexto.

### Juez

#### Definición:

Un juez es una persona que decide qué es correcto o equivocado cuando hay disputas entre personas, usualmente en asuntos que tienen que ver con la ley.

* En la Biblia, a menudo se le refiere a Dios como un juez porque Él es el juez perfecto que toma las decisiones finales sobre lo que es correcto o equivocado.
* Después de que el pueblo de Israel entrara a la tierra de Canaán, y antes de que tuvieran reyes, Dios nombró jueces para dirigirlos en tiempos de dificultad. A menudo estos jueces eran líderes militares que rescataban a los israelitas derrotando a sus enemigos.
* El término "juez" también podría llamarse "tomador de decisiones" o "líder" o "libertador" o "gobernador," dependiendo del contexto.

### Justo, justicia

#### Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

* Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
* Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

* La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
* Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
* La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
* Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
* A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

### Justo, justicia

#### Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

* Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
* Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

* La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
* Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
* La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
* Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
* A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

### Justo, justicia

#### Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

* Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
* Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

* La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
* Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
* La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
* Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
* A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

### Justo, justicia, justamente

#### Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

* Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
* Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
* Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
* A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
* El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
* "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
* En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

### Justo, justicia, justamente

#### Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

* Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
* Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
* Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
* A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
* El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
* "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
* En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

### Justo, justicia, justamente

#### Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

* Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
* Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
* Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
* A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
* El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
* "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
* En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

### Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

#### Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

* Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
* los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
* todas las leyes dadas a Moisés
* los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
* todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
* todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
* La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

* La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
* Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
* Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
* La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

### Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

#### Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

* Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
* los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
* todas las leyes dadas a Moisés
* los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
* todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
* todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
* La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

* La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
* Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
* Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
* La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

### Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

#### Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

* Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
* los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
* todas las leyes dadas a Moisés
* los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
* todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
* todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
* La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

* La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
* Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
* Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
* La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

### Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

#### Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

* Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
* los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
* todas las leyes dadas a Moisés
* los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
* todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
* todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
* La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

* La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
* Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
* Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
* La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

### Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

#### Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

* Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
* los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
* todas las leyes dadas a Moisés
* los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
* todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
* todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
* La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

* La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
* Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
* Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
* La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

### Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

#### Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

* Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
* los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
* todas las leyes dadas a Moisés
* los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
* todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
* todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
* La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

* La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
* Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
* Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
* La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

### Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

#### Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

* Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
* los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
* todas las leyes dadas a Moisés
* los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
* todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
* todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
* La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

* La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
* Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
* Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
* La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

### Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

#### Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

* Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
* los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
* todas las leyes dadas a Moisés
* los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
* todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
* todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
* La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

* La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
* Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
* Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
* La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

### Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

#### Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

* Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
* los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
* todas las leyes dadas a Moisés
* los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
* todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
* todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
* La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

* La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
* Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
* Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
* La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

### Ley, principio

#### Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

* Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
* Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
* Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

### Ley, principio

#### Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

* Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
* Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
* Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

### Ley, principio

#### Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

* Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
* Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
* Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

### Ley, principio

#### Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

* Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
* Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
* Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

### Ley, principio

#### Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

* Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
* Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
* Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

### Ley, principio

#### Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

* Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
* Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
* Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

### Ley, principio

#### Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

* Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
* Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
* Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

### Ley, principio

#### Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

* Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
* Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
* Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

### Ley, principio

#### Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

* Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
* Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
* Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

### León

#### Definición:

Un león es un animal como un gato grande y salvaje con dientes y garras fuertes para matar y despedazar a su presa.

* Los leones tienen poderosos cuerpos, con gran velocidad para cazar a su presa. Su pelo es corto y de color marrón dorado.
* Los leones machos tienen una melena de cabello que rodea su cabeza.
* Los leones matan a otros animales para comérselos y también pueden ser peligrosos para los seres humanos.
* Cuando el Rey David era un niño, mató leones para proteger las ovejas que cuidaba.
* Sansón también mató un león con solo sus manos.

### León

#### Definición:

Un león es un animal como un gato grande y salvaje con dientes y garras fuertes para matar y despedazar a su presa.

* Los leones tienen poderosos cuerpos, con gran velocidad para cazar a su presa. Su pelo es corto y de color marrón dorado.
* Los leones machos tienen una melena de cabello que rodea su cabeza.
* Los leones matan a otros animales para comérselos y también pueden ser peligrosos para los seres humanos.
* Cuando el Rey David era un niño, mató leones para proteger las ovejas que cuidaba.
* Sansón también mató un león con solo sus manos.

### León

#### Definición:

Un león es un animal como un gato grande y salvaje con dientes y garras fuertes para matar y despedazar a su presa.

* Los leones tienen poderosos cuerpos, con gran velocidad para cazar a su presa. Su pelo es corto y de color marrón dorado.
* Los leones machos tienen una melena de cabello que rodea su cabeza.
* Los leones matan a otros animales para comérselos y también pueden ser peligrosos para los seres humanos.
* Cuando el Rey David era un niño, mató leones para proteger las ovejas que cuidaba.
* Sansón también mató un león con solo sus manos.

### Libro de la Vida

#### Definición:

El término "Libro de la Vida" es usado en referencia a donde Dios ha escrito todos los nombres de toda la gente quien Él ha redimido y les ha dado la vida eterna.

* Apocalipsis se refiere a este libro como "el Libro de la Vida del Cordero". Esto puede ser traducido a "el libro de la vida que le pertenece a Jesús, el Cordero de Dios". El sacrificio de Jesús en la cruz pagó la penalidad por los pecados de la gente para que ellos pudieran tener vida eterna através de la fe en Él.
* La palabra para "libro"puede también significar "rollo" o "carta" o "escrito" o "documento legal". También puede ser literal o figurativo.

### Libro de la Vida

#### Definición:

El término "Libro de la Vida" es usado en referencia a donde Dios ha escrito todos los nombres de toda la gente quien Él ha redimido y les ha dado la vida eterna.

* Apocalipsis se refiere a este libro como "el Libro de la Vida del Cordero". Esto puede ser traducido a "el libro de la vida que le pertenece a Jesús, el Cordero de Dios". El sacrificio de Jesús en la cruz pagó la penalidad por los pecados de la gente para que ellos pudieran tener vida eterna através de la fe en Él.
* La palabra para "libro"puede también significar "rollo" o "carta" o "escrito" o "documento legal". También puede ser literal o figurativo.

### Libro de la Vida

#### Definición:

El término "Libro de la Vida" es usado en referencia a donde Dios ha escrito todos los nombres de toda la gente quien Él ha redimido y les ha dado la vida eterna.

* Apocalipsis se refiere a este libro como "el Libro de la Vida del Cordero". Esto puede ser traducido a "el libro de la vida que le pertenece a Jesús, el Cordero de Dios". El sacrificio de Jesús en la cruz pagó la penalidad por los pecados de la gente para que ellos pudieran tener vida eterna através de la fe en Él.
* La palabra para "libro"puede también significar "rollo" o "carta" o "escrito" o "documento legal". También puede ser literal o figurativo.

### Listra

#### Definición:

Listra es el nombre de una ciudad en la antigua Asia Menor la cual Pablo visitó en uno de sus viajes misioneros. Estaba localizada en la región de Licaonia, lo que es ahora, en el tiempo moderno, el país de Turquía.

* Pablo y sus compañeros escaparon a Derbe y Listra cuando fueron amenzados por los judíos en Iconio.
* En Listra, Pablo conoció a Timoteo, quien se convirtió en un compañero evangelista y plantador de iglesias.
* Después que Pablo sanó a un hombre paralítico en Listra, la gente allí trató de adorar a Pablo y a Bernabé como dioses, pero los apóstoles los reprendieron y los detuvieron de hacer eso.

### Listra

#### Definición:

Listra es el nombre de una ciudad en la antigua Asia Menor la cual Pablo visitó en uno de sus viajes misioneros. Estaba localizada en la región de Licaonia, lo que es ahora, en el tiempo moderno, el país de Turquía.

* Pablo y sus compañeros escaparon a Derbe y Listra cuando fueron amenzados por los judíos en Iconio.
* En Listra, Pablo conoció a Timoteo, quien se convirtió en un compañero evangelista y plantador de iglesias.
* Después que Pablo sanó a un hombre paralítico en Listra, la gente allí trató de adorar a Pablo y a Bernabé como dioses, pero los apóstoles los reprendieron y los detuvieron de hacer eso.

### Listra

#### Definición:

Listra es el nombre de una ciudad en la antigua Asia Menor la cual Pablo visitó en uno de sus viajes misioneros. Estaba localizada en la región de Licaonia, lo que es ahora, en el tiempo moderno, el país de Turquía.

* Pablo y sus compañeros escaparon a Derbe y Listra cuando fueron amenzados por los judíos en Iconio.
* En Listra, Pablo conoció a Timoteo, quien se convirtió en un compañero evangelista y plantador de iglesias.
* Después que Pablo sanó a un hombre paralítico en Listra, la gente allí trató de adorar a Pablo y a Bernabé como dioses, pero los apóstoles los reprendieron y los detuvieron de hacer eso.

### Lucas

#### Definición:

Lucas fue el autor de dos libros del Nuevo Testamento: el evangelio de Lucas y el libro de los Hechos.

* En su carta a los colosenses, Pablo se refiere a Lucas como un doctor. Pablo también menciona a Lucas en dos de sus otras cartas.
* Se piensa que Lucas era griego y gentil antes de venir a conocer a Cristo. En su evangelio, Lucas incluye varios relatos que enfatizan el amor de Jesús por todos los pueblos, tanto judíos como geniles.
* Lucas acompañó a Pablo en dos de su viajes misioneros y lo ayudó en su trabajo.
* En algunos escritos de la Iglesia Primitiva, se dice que Lucas nació en la ciudad de Antioquía en Siria.

### Lucas

#### Definición:

Lucas fue el autor de dos libros del Nuevo Testamento: el evangelio de Lucas y el libro de los Hechos.

* En su carta a los colosenses, Pablo se refiere a Lucas como un doctor. Pablo también menciona a Lucas en dos de sus otras cartas.
* Se piensa que Lucas era griego y gentil antes de venir a conocer a Cristo. En su evangelio, Lucas incluye varios relatos que enfatizan el amor de Jesús por todos los pueblos, tanto judíos como geniles.
* Lucas acompañó a Pablo en dos de su viajes misioneros y lo ayudó en su trabajo.
* En algunos escritos de la Iglesia Primitiva, se dice que Lucas nació en la ciudad de Antioquía en Siria.

### Lucas

#### Definición:

Lucas fue el autor de dos libros del Nuevo Testamento: el evangelio de Lucas y el libro de los Hechos.

* En su carta a los colosenses, Pablo se refiere a Lucas como un doctor. Pablo también menciona a Lucas en dos de sus otras cartas.
* Se piensa que Lucas era griego y gentil antes de venir a conocer a Cristo. En su evangelio, Lucas incluye varios relatos que enfatizan el amor de Jesús por todos los pueblos, tanto judíos como geniles.
* Lucas acompañó a Pablo en dos de su viajes misioneros y lo ayudó en su trabajo.
* En algunos escritos de la Iglesia Primitiva, se dice que Lucas nació en la ciudad de Antioquía en Siria.

### Macedonia

#### Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

* Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
* A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
* Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
* En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

### Macedonia

#### Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

* Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
* A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
* Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
* En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

### Macedonia

#### Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

* Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
* A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
* Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
* En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

### Macedonia

#### Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

* Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
* A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
* Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
* En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

### Macedonia

#### Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

* Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
* A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
* Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
* En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

### Macedonia

#### Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

* Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
* A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
* Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
* En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

### Macedonia

#### Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

* Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
* A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
* Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
* En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

### Macedonia

#### Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

* Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
* A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
* Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
* En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

### Macedonia

#### Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

* Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
* A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
* Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
* En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

### Maestro

#### Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

* En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
* Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."
* En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
* Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

### Maestro

#### Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

* En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
* Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."
* En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
* Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

### Maestro

#### Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

* En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
* Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."
* En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
* Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

### Majestad

#### Definición:

El término "majestad" se refiere a la grandeza y esplendor, a menudo en relación a las cualidades de un rey.

* En la Biblia, "majestad" frecuentemente se refiere a la grandeza de Dios, quien es el supremo Rey sobre el universo.
* "Su Majestad" es una manera de dirigirse a un rey.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Este término puede ser traducido como, "grandeza reinante" o "esplendor real."
* "Su Majestad" puede ser traducido como algo semejante a "Su Alteza" o "Su Excelencia" o usando una manera natural de dirigirse a un gobernante en el lenguaje receptivo.

### Majestad

#### Definición:

El término "majestad" se refiere a la grandeza y esplendor, a menudo en relación a las cualidades de un rey.

* En la Biblia, "majestad" frecuentemente se refiere a la grandeza de Dios, quien es el supremo Rey sobre el universo.
* "Su Majestad" es una manera de dirigirse a un rey.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Este término puede ser traducido como, "grandeza reinante" o "esplendor real."
* "Su Majestad" puede ser traducido como algo semejante a "Su Alteza" o "Su Excelencia" o usando una manera natural de dirigirse a un gobernante en el lenguaje receptivo.

### Majestad

#### Definición:

El término "majestad" se refiere a la grandeza y esplendor, a menudo en relación a las cualidades de un rey.

* En la Biblia, "majestad" frecuentemente se refiere a la grandeza de Dios, quien es el supremo Rey sobre el universo.
* "Su Majestad" es una manera de dirigirse a un rey.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Este término puede ser traducido como, "grandeza reinante" o "esplendor real."
* "Su Majestad" puede ser traducido como algo semejante a "Su Alteza" o "Su Excelencia" o usando una manera natural de dirigirse a un gobernante en el lenguaje receptivo.

### Manasés

#### Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

* Manasés era el nombre del primer hijo de José.
* Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
* Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
* La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
* Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
* El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
* Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
* Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
* Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

### Manasés

#### Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

* Manasés era el nombre del primer hijo de José.
* Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
* Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
* La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
* Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
* El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
* Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
* Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
* Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

### Manasés

#### Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

* Manasés era el nombre del primer hijo de José.
* Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
* Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
* La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
* Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
* El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
* Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
* Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
* Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

### María, la madre de Jesús

#### Definición:

María era una mujer joven que vivía en la ciudad de Nazaret quien estaba comprometida a casarse con un hombre llamado José. Dios escogió a María para ser la madre de Jesús el Mesías, Hijo de Dios.

* El Espíritu Santo milagrosamente hizo que María quedara embarazada mientras ella era una virgen.
* Un ángel le dijo a María que el bebé que nacería de ella era el HIjo de Dios y que ella debía llamarlo Jesús.
* María amó a Dios y le adoró por ser bueno con ella.
* José se casó con María, pero ella siguió siendo virgen hasta después que el bebé nació.
* María pensó profundamente en las cosas asombrosas que los pastores y sabios dijeron sobre el niño Jesús.
* María y José llevaron al niño Jesús para dedicarle en el templo. Más tarde ellos lo llevaron a Egipto para escapar del plan del rey Herodes para matar al niño. Eventualmente ellos se mudaron a Nazaret.
* Cuando Jesús era adulto, María estaba con Él cuando cambió el agua en vino en la boda de Canaán.
* Los evangelios también mencionan que María estaba cerca de la cruz cuando Jesús estaba muriendo. Él le dijo a su discípulo Juan que cuidara de ella como si fuera su propia madre.

### María, la madre de Jesús

#### Definición:

María era una mujer joven que vivía en la ciudad de Nazaret quien estaba comprometida a casarse con un hombre llamado José. Dios escogió a María para ser la madre de Jesús el Mesías, Hijo de Dios.

* El Espíritu Santo milagrosamente hizo que María quedara embarazada mientras ella era una virgen.
* Un ángel le dijo a María que el bebé que nacería de ella era el HIjo de Dios y que ella debía llamarlo Jesús.
* María amó a Dios y le adoró por ser bueno con ella.
* José se casó con María, pero ella siguió siendo virgen hasta después que el bebé nació.
* María pensó profundamente en las cosas asombrosas que los pastores y sabios dijeron sobre el niño Jesús.
* María y José llevaron al niño Jesús para dedicarle en el templo. Más tarde ellos lo llevaron a Egipto para escapar del plan del rey Herodes para matar al niño. Eventualmente ellos se mudaron a Nazaret.
* Cuando Jesús era adulto, María estaba con Él cuando cambió el agua en vino en la boda de Canaán.
* Los evangelios también mencionan que María estaba cerca de la cruz cuando Jesús estaba muriendo. Él le dijo a su discípulo Juan que cuidara de ella como si fuera su propia madre.

### María, la madre de Jesús

#### Definición:

María era una mujer joven que vivía en la ciudad de Nazaret quien estaba comprometida a casarse con un hombre llamado José. Dios escogió a María para ser la madre de Jesús el Mesías, Hijo de Dios.

* El Espíritu Santo milagrosamente hizo que María quedara embarazada mientras ella era una virgen.
* Un ángel le dijo a María que el bebé que nacería de ella era el HIjo de Dios y que ella debía llamarlo Jesús.
* María amó a Dios y le adoró por ser bueno con ella.
* José se casó con María, pero ella siguió siendo virgen hasta después que el bebé nació.
* María pensó profundamente en las cosas asombrosas que los pastores y sabios dijeron sobre el niño Jesús.
* María y José llevaron al niño Jesús para dedicarle en el templo. Más tarde ellos lo llevaron a Egipto para escapar del plan del rey Herodes para matar al niño. Eventualmente ellos se mudaron a Nazaret.
* Cuando Jesús era adulto, María estaba con Él cuando cambió el agua en vino en la boda de Canaán.
* Los evangelios también mencionan que María estaba cerca de la cruz cuando Jesús estaba muriendo. Él le dijo a su discípulo Juan que cuidara de ella como si fuera su propia madre.

### Media, medeos

#### Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

* El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
* Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
* La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

### Media, medeos

#### Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

* El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
* Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
* La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

### Media, medeos

#### Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

* El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
* Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
* La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

### Media, medeos

#### Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

* El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
* Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
* La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

### Media, medeos

#### Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

* El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
* Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
* La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

### Media, medeos

#### Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

* El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
* Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
* La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

### Mediador

#### Definición:

Un mediador es una persona que ayuda a dos o mas personas a resolver sus diferencias o conflictos entre ellos. Él los ayuda y son reconciliadas.

* Como las personas han pecado, ellos son enemigos de Dios quienes merecen Su ira y castigo. Debido al pecado, la relación entre Dios y Su pueblo está rota.
* Jesús es el Mediador entre Dios el Padre y Su pueblo, restaurando esa relación rota a través de Su muerte como pago por el pecado de ellos.

Sugerencias de Traducción

* Formas de traducir "mediador" podrían ser: "persona que va entre" o "reconciliador" o "persona que trae paz".
* Compare este término con cómo se traduce el término "sacerdote." Es mejor si término "mediador" es traducido diferente.

### Mediador

#### Definición:

Un mediador es una persona que ayuda a dos o mas personas a resolver sus diferencias o conflictos entre ellos. Él los ayuda y son reconciliadas.

* Como las personas han pecado, ellos son enemigos de Dios quienes merecen Su ira y castigo. Debido al pecado, la relación entre Dios y Su pueblo está rota.
* Jesús es el Mediador entre Dios el Padre y Su pueblo, restaurando esa relación rota a través de Su muerte como pago por el pecado de ellos.

Sugerencias de Traducción

* Formas de traducir "mediador" podrían ser: "persona que va entre" o "reconciliador" o "persona que trae paz".
* Compare este término con cómo se traduce el término "sacerdote." Es mejor si término "mediador" es traducido diferente.

### Mediador

#### Definición:

Un mediador es una persona que ayuda a dos o mas personas a resolver sus diferencias o conflictos entre ellos. Él los ayuda y son reconciliadas.

* Como las personas han pecado, ellos son enemigos de Dios quienes merecen Su ira y castigo. Debido al pecado, la relación entre Dios y Su pueblo está rota.
* Jesús es el Mediador entre Dios el Padre y Su pueblo, restaurando esa relación rota a través de Su muerte como pago por el pecado de ellos.

Sugerencias de Traducción

* Formas de traducir "mediador" podrían ser: "persona que va entre" o "reconciliador" o "persona que trae paz".
* Compare este término con cómo se traduce el término "sacerdote." Es mejor si término "mediador" es traducido diferente.

### Melquisedec

#### Definición:

Durante el tiempo en que Abram vivió, Melquisedec era el rey de la ciudad de Salem, más tarde "Jerusalén".

* El nombre de Melquisedec significa "rey de justicia", y su título, "rey de Salem", significa "rey de paz".
* Él fue también llamado un "sacerdote del Dios Más Alto".
* Melquisedec es primero mencionado en la Biblia cuando él le sirvió pan y vino a Abram después que Abram rescató a su sobrino Lot de reyes poderosos. Abram le dio a Melquisedec una décima parte del botín de su victoria.
* En el Nuevo Testamento, Melquisedec es descrito como alguien que no tenía padre ni madre. Él era un sacerdote y rey que reinará para siempre.
* El Nuevo Testamento también dice que Jesús es un sacerdote según el orden sacerdotal "de Melquisedec". Jesús no era descendiente de Leví, como eran todos los sacerdotes Israelitas. Su saccerdocio es directamente de Dios, como era el de Melquisedec.
* Basado en estas descripciones de él en la Biblia, Melquisedec fue un sacerdote humano que también fue designado por Dios para representar o anticipar a Jesús, el eterno Rey de Paz y Justicia y nuestro Gran Alto Sacerdote.

### Melquisedec

#### Definición:

Durante el tiempo en que Abram vivió, Melquisedec era el rey de la ciudad de Salem, más tarde "Jerusalén".

* El nombre de Melquisedec significa "rey de justicia", y su título, "rey de Salem", significa "rey de paz".
* Él fue también llamado un "sacerdote del Dios Más Alto".
* Melquisedec es primero mencionado en la Biblia cuando él le sirvió pan y vino a Abram después que Abram rescató a su sobrino Lot de reyes poderosos. Abram le dio a Melquisedec una décima parte del botín de su victoria.
* En el Nuevo Testamento, Melquisedec es descrito como alguien que no tenía padre ni madre. Él era un sacerdote y rey que reinará para siempre.
* El Nuevo Testamento también dice que Jesús es un sacerdote según el orden sacerdotal "de Melquisedec". Jesús no era descendiente de Leví, como eran todos los sacerdotes Israelitas. Su saccerdocio es directamente de Dios, como era el de Melquisedec.
* Basado en estas descripciones de él en la Biblia, Melquisedec fue un sacerdote humano que también fue designado por Dios para representar o anticipar a Jesús, el eterno Rey de Paz y Justicia y nuestro Gran Alto Sacerdote.

### Melquisedec

#### Definición:

Durante el tiempo en que Abram vivió, Melquisedec era el rey de la ciudad de Salem, más tarde "Jerusalén".

* El nombre de Melquisedec significa "rey de justicia", y su título, "rey de Salem", significa "rey de paz".
* Él fue también llamado un "sacerdote del Dios Más Alto".
* Melquisedec es primero mencionado en la Biblia cuando él le sirvió pan y vino a Abram después que Abram rescató a su sobrino Lot de reyes poderosos. Abram le dio a Melquisedec una décima parte del botín de su victoria.
* En el Nuevo Testamento, Melquisedec es descrito como alguien que no tenía padre ni madre. Él era un sacerdote y rey que reinará para siempre.
* El Nuevo Testamento también dice que Jesús es un sacerdote según el orden sacerdotal "de Melquisedec". Jesús no era descendiente de Leví, como eran todos los sacerdotes Israelitas. Su saccerdocio es directamente de Dios, como era el de Melquisedec.
* Basado en estas descripciones de él en la Biblia, Melquisedec fue un sacerdote humano que también fue designado por Dios para representar o anticipar a Jesús, el eterno Rey de Paz y Justicia y nuestro Gran Alto Sacerdote.

### Miguel

#### Definición:

Miguel es el principal de todos los santos de Dios, obedientes ángeles de Dios. Él es el único ángel a quien se hace referencia específica como "arcángel" de Dios.

* El término "arcángel" literalmente significa "ángel principal" o "ángel gobernante".
* Miguel es un guerrero que pelea contra los enemigos de Dios y protege al pueblo de Dios.
* Miguel guió a Israel en guerra contra el ejército Persa. En los tiempos del final él dirigirá los ejércitos de Israel en la batalla final contra las fuerzas del mal, según predicho en Daniel.
* También hay varios hombres en la Biblia con el nombre de Miguel. Muchos hombres son identificados como que eran los "hijos de Miguel."

### Miguel

#### Definición:

Miguel es el principal de todos los santos de Dios, obedientes ángeles de Dios. Él es el único ángel a quien se hace referencia específica como "arcángel" de Dios.

* El término "arcángel" literalmente significa "ángel principal" o "ángel gobernante".
* Miguel es un guerrero que pelea contra los enemigos de Dios y protege al pueblo de Dios.
* Miguel guió a Israel en guerra contra el ejército Persa. En los tiempos del final él dirigirá los ejércitos de Israel en la batalla final contra las fuerzas del mal, según predicho en Daniel.
* También hay varios hombres en la Biblia con el nombre de Miguel. Muchos hombres son identificados como que eran los "hijos de Miguel."

### Miguel

#### Definición:

Miguel es el principal de todos los santos de Dios, obedientes ángeles de Dios. Él es el único ángel a quien se hace referencia específica como "arcángel" de Dios.

* El término "arcángel" literalmente significa "ángel principal" o "ángel gobernante".
* Miguel es un guerrero que pelea contra los enemigos de Dios y protege al pueblo de Dios.
* Miguel guió a Israel en guerra contra el ejército Persa. En los tiempos del final él dirigirá los ejércitos de Israel en la batalla final contra las fuerzas del mal, según predicho en Daniel.
* También hay varios hombres en la Biblia con el nombre de Miguel. Muchos hombres son identificados como que eran los "hijos de Miguel."

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Muerte, morir, muerto

#### Definición:

Este término es usado para referirse a ambos, muerte física y muerte espiritual. Física, se refiere cuando el cuerpo físico de una persona deja de vivir. Espiritual, se refiere a pecadores separados del Dios Santo por causa de su pecado. SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Para traducir este término, es mejor utilizar el día a día, la palabra natural, o expresión que se refiera a muerte en el idioma al que se quiere traducir.
* En algunos idiomas: "morir" puede ser expresado como "no vivir". El término "muerto" puede traducirse como "no vivo" o "no tiene vida" o "no vive".
* Algunos idiomas usan expresiones figurativas para describir la muerte, así como "fallecer" en español. De todos modos en la Biblia es mejor usar el término más directo para muerte, el que es usado diariamente en el idioma.
* En la Biblia, la vida física y la muerte, son con frecuencia comparadas a la vida espirtual y la muerte. Es importante en la traducción hacer uso de las mismas palabras o frases para ambos, muerte física y muerte espiritual.
* En algunos idiomas sería más claro decir "muerte espiritual" cuando el contexto requiera ese significado. Algunos traductores podrían sentir que es mejor decir "muerte física" en un contexto que haga contraste con muerte espiritual.
* La frase "el muerto" es un adjetivo nominal que se refiere a alguna persona que ha muerto. Algunas personas traducirían esto: "gente muerta" o "gente que ha muerto".

### Muerte, morir, muerto

#### Definición:

Este término es usado para referirse a ambos, muerte física y muerte espiritual. Física, se refiere cuando el cuerpo físico de una persona deja de vivir. Espiritual, se refiere a pecadores separados del Dios Santo por causa de su pecado. SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Para traducir este término, es mejor utilizar el día a día, la palabra natural, o expresión que se refiera a muerte en el idioma al que se quiere traducir.
* En algunos idiomas: "morir" puede ser expresado como "no vivir". El término "muerto" puede traducirse como "no vivo" o "no tiene vida" o "no vive".
* Algunos idiomas usan expresiones figurativas para describir la muerte, así como "fallecer" en español. De todos modos en la Biblia es mejor usar el término más directo para muerte, el que es usado diariamente en el idioma.
* En la Biblia, la vida física y la muerte, son con frecuencia comparadas a la vida espirtual y la muerte. Es importante en la traducción hacer uso de las mismas palabras o frases para ambos, muerte física y muerte espiritual.
* En algunos idiomas sería más claro decir "muerte espiritual" cuando el contexto requiera ese significado. Algunos traductores podrían sentir que es mejor decir "muerte física" en un contexto que haga contraste con muerte espiritual.
* La frase "el muerto" es un adjetivo nominal que se refiere a alguna persona que ha muerto. Algunas personas traducirían esto: "gente muerta" o "gente que ha muerto".

### Muerte, morir, muerto

#### Definición:

Este término es usado para referirse a ambos, muerte física y muerte espiritual. Física, se refiere cuando el cuerpo físico de una persona deja de vivir. Espiritual, se refiere a pecadores separados del Dios Santo por causa de su pecado. SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Para traducir este término, es mejor utilizar el día a día, la palabra natural, o expresión que se refiera a muerte en el idioma al que se quiere traducir.
* En algunos idiomas: "morir" puede ser expresado como "no vivir". El término "muerto" puede traducirse como "no vivo" o "no tiene vida" o "no vive".
* Algunos idiomas usan expresiones figurativas para describir la muerte, así como "fallecer" en español. De todos modos en la Biblia es mejor usar el término más directo para muerte, el que es usado diariamente en el idioma.
* En la Biblia, la vida física y la muerte, son con frecuencia comparadas a la vida espirtual y la muerte. Es importante en la traducción hacer uso de las mismas palabras o frases para ambos, muerte física y muerte espiritual.
* En algunos idiomas sería más claro decir "muerte espiritual" cuando el contexto requiera ese significado. Algunos traductores podrían sentir que es mejor decir "muerte física" en un contexto que haga contraste con muerte espiritual.
* La frase "el muerto" es un adjetivo nominal que se refiere a alguna persona que ha muerto. Algunas personas traducirían esto: "gente muerta" o "gente que ha muerto".

### Neftalí

#### Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

* En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
* La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

* Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

### Neftalí

#### Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

* En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
* La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

* Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

### Neftalí

#### Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

* En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
* La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

* Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

### Nombre

#### Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

* En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
* El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
* Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
* El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

* Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
* Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
* La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
* La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
* La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
* La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

### Nombre

#### Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

* En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
* El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
* Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
* El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

* Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
* Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
* La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
* La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
* La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
* La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

### Nombre

#### Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

* En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
* El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
* Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
* El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

* Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
* Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
* La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
* La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
* La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
* La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

### Nombre

#### Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

* En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
* El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
* Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
* El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

* Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
* Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
* La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
* La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
* La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
* La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

### Nombre

#### Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

* En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
* El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
* Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
* El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

* Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
* Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
* La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
* La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
* La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
* La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

### Nombre

#### Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

* En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
* El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
* Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
* El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

* Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
* Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
* La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
* La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
* La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
* La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

### Novia

#### Definición:

Una novia es la mujer en la ceremonia de bodas quien se está casando con su esposo, el novio.

* El término "novia" es usado como una metáfora por los creyentes de Jesús, la iglesia.
* Jesús es metáforicamente llamado el "Novio" de la iglesia.

### Novia

#### Definición:

Una novia es la mujer en la ceremonia de bodas quien se está casando con su esposo, el novio.

* El término "novia" es usado como una metáfora por los creyentes de Jesús, la iglesia.
* Jesús es metáforicamente llamado el "Novio" de la iglesia.

### Novia

#### Definición:

Una novia es la mujer en la ceremonia de bodas quien se está casando con su esposo, el novio.

* El término "novia" es usado como una metáfora por los creyentes de Jesús, la iglesia.
* Jesús es metáforicamente llamado el "Novio" de la iglesia.

### Noé

#### Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

* Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo.
* Cuando Dios le dijo a Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho.
* Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez.
* Todo nacido desde el diluvio es un descediente de la familia de Noé.

### Noé

#### Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

* Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo.
* Cuando Dios le dijo a Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho.
* Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez.
* Todo nacido desde el diluvio es un descediente de la familia de Noé.

### Noé

#### Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

* Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo.
* Cuando Dios le dijo a Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho.
* Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez.
* Todo nacido desde el diluvio es un descediente de la familia de Noé.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

* Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
* Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
* Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
* Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

* Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
* Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
* Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
* Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

* Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
* Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
* Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
* Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

* Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
* Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

* Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
* Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

* Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
* Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

* Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
* Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

* Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
* Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

* Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
* Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Pablo, Saulo

#### Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

* Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
* Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
* Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
* Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
* Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
* Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
* Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

### Palabra

#### Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

* Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
* Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
* A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
* A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
* Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

* Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
* Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

### Palabra

#### Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

* Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
* Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
* A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
* A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
* Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

* Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
* Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

### Palabra

#### Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

* Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
* Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
* A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
* A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
* Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

* Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
* Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

### Palabra

#### Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

* Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
* Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
* A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
* A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
* Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

* Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
* Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

### Palabra

#### Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

* Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
* Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
* A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
* A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
* Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

* Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
* Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

### Palabra

#### Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

* Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
* Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
* A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
* A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
* Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

* Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
* Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

### Palabra

#### Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

* Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
* Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
* A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
* A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
* Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

* Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
* Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

### Palabra

#### Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

* Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
* Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
* A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
* A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
* Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

* Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
* Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

### Palabra

#### Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

* Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
* Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
* A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
* A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
* Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

* Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
* Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

### Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

#### Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

* El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
* Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
* A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
* En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
* Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
* La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
* El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
* Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

### Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

#### Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

* El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
* Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
* A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
* En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
* Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
* La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
* El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
* Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

### Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

#### Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

* El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
* Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
* A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
* En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
* Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
* La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
* El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
* Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

### Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

#### Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

* El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
* Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
* A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
* En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
* Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
* La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
* El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
* Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

### Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

#### Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

* El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
* Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
* A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
* En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
* Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
* La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
* El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
* Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

### Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

#### Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

* El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
* Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
* A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
* En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
* Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
* La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
* El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
* Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

### Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

#### Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

* El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
* Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
* A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
* En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
* Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
* La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
* El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
* Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

### Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

#### Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

* El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
* Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
* A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
* En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
* Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
* La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
* El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
* Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

### Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

#### Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

* El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
* Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
* A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
* En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
* Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
* La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
* El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
* Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

### Pascua

#### Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

* El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
* La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
* Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

### Pascua

#### Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

* El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
* La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
* Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

### Pascua

#### Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

* El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
* La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
* Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

### Pastor

#### Definición:

El termino "pastor" es usado como título para alguien que es un líder espiritual para un grupo de creyentes. Es la misma palabra en español para la persona que cuida ovejas.

* En versiones en español, la palabra "pastor" solo ocurre una vez en el libro de Efesios para designar al líder de una congregación.
* En algunos lenguages, la palabra "pastor" es la misma para designar al cuidador de ovejas.
* Es tambien la misma palabra que se usa para referir a Jesus como el "el buen Pastor."

Sugerencias para la Traducción:

* Es mejor traducir este término con la palabra que se usa para "pastor" de ovejas en el lenguaje del proyecto de traducción.
* Otras maneras para traducir este término pueden incluir "pastor espiritual" o "líder cristiano pastoral."

### Pastor

#### Definición:

El termino "pastor" es usado como título para alguien que es un líder espiritual para un grupo de creyentes. Es la misma palabra en español para la persona que cuida ovejas.

* En versiones en español, la palabra "pastor" solo ocurre una vez en el libro de Efesios para designar al líder de una congregación.
* En algunos lenguages, la palabra "pastor" es la misma para designar al cuidador de ovejas.
* Es tambien la misma palabra que se usa para referir a Jesus como el "el buen Pastor."

Sugerencias para la Traducción:

* Es mejor traducir este término con la palabra que se usa para "pastor" de ovejas en el lenguaje del proyecto de traducción.
* Otras maneras para traducir este término pueden incluir "pastor espiritual" o "líder cristiano pastoral."

### Pastor

#### Definición:

El termino "pastor" es usado como título para alguien que es un líder espiritual para un grupo de creyentes. Es la misma palabra en español para la persona que cuida ovejas.

* En versiones en español, la palabra "pastor" solo ocurre una vez en el libro de Efesios para designar al líder de una congregación.
* En algunos lenguages, la palabra "pastor" es la misma para designar al cuidador de ovejas.
* Es tambien la misma palabra que se usa para referir a Jesus como el "el buen Pastor."

Sugerencias para la Traducción:

* Es mejor traducir este término con la palabra que se usa para "pastor" de ovejas en el lenguaje del proyecto de traducción.
* Otras maneras para traducir este término pueden incluir "pastor espiritual" o "líder cristiano pastoral."

### Pastor, pastorear

#### Definición:

Un pastor es una persona que cuida a las ovejas. El verbo "pastorear" significa proteger a las ovejas y proveerle de comida y agua.

* Los pastores vigilan las ovejas, dirigiéndolas a lugares con buena comida y agua. Los pastores también mantienen a las ovejas de perderse y las protegen de animales salvajes.
* Este término es a menudo usado metafóricamente en la Biblia para referirse a cuidar las necesidades espirituales de las personas. Esto incluye enseñarles lo que Dios les ha dicho a ellos en la Biblia y guiándolos en el camino que ellos deberían vivir.
* En el Antiguo Testamento, Dios es llamado "el Pastor" de su pueblo porque Él cuida todas sus necesidades y los protege. Él también lidera y los dirige.
* Moisés era un pastor para los israelitas así como él los dirigió espiritualmente en su adoración al SEÑOR y los lideró físicamente en su viaje a la tierra de Canáan.
* En el Nuevo Testamento, Jesús se llama a sí mismo el "Buen Pastor". El apóstol Pablo tambien se refiere a él como el "gran pastor" sobre la iglesia.
* También en el Nuevo Testamento, el término "pastor" es usado para referirse a una persona que es un líder espiritual sobre otros creyentes. El término "pastor" es la misma palabra como "pastor". Los ancianos y los supervisores eran también llamados pastores.

Sugerencias de traducción:

* Cuando es usado literal, este término puede traducirse como "persona que cuida a las ovejas" o "cuidador de ovejas".
* Cuando es usado como una metáfora, pueden incluir diferentes maneras de traducir este término, "pastor espiritual" o "líder espiritual" o "uno que es como un pastor" o "uno que cuida a su pueblo como un pastor cuida a sus ovejas" o "uno que lidera su pueblo como un pastor dirige sus ovejas" o "uno que cuida a las ovejas de Dios".
* En algunos contextos, "pastor" puede ser traducido como "líder" o "dirigente" o "cuidador".

### Pastor, pastorear

#### Definición:

Un pastor es una persona que cuida a las ovejas. El verbo "pastorear" significa proteger a las ovejas y proveerle de comida y agua.

* Los pastores vigilan las ovejas, dirigiéndolas a lugares con buena comida y agua. Los pastores también mantienen a las ovejas de perderse y las protegen de animales salvajes.
* Este término es a menudo usado metafóricamente en la Biblia para referirse a cuidar las necesidades espirituales de las personas. Esto incluye enseñarles lo que Dios les ha dicho a ellos en la Biblia y guiándolos en el camino que ellos deberían vivir.
* En el Antiguo Testamento, Dios es llamado "el Pastor" de su pueblo porque Él cuida todas sus necesidades y los protege. Él también lidera y los dirige.
* Moisés era un pastor para los israelitas así como él los dirigió espiritualmente en su adoración al SEÑOR y los lideró físicamente en su viaje a la tierra de Canáan.
* En el Nuevo Testamento, Jesús se llama a sí mismo el "Buen Pastor". El apóstol Pablo tambien se refiere a él como el "gran pastor" sobre la iglesia.
* También en el Nuevo Testamento, el término "pastor" es usado para referirse a una persona que es un líder espiritual sobre otros creyentes. El término "pastor" es la misma palabra como "pastor". Los ancianos y los supervisores eran también llamados pastores.

Sugerencias de traducción:

* Cuando es usado literal, este término puede traducirse como "persona que cuida a las ovejas" o "cuidador de ovejas".
* Cuando es usado como una metáfora, pueden incluir diferentes maneras de traducir este término, "pastor espiritual" o "líder espiritual" o "uno que es como un pastor" o "uno que cuida a su pueblo como un pastor cuida a sus ovejas" o "uno que lidera su pueblo como un pastor dirige sus ovejas" o "uno que cuida a las ovejas de Dios".
* En algunos contextos, "pastor" puede ser traducido como "líder" o "dirigente" o "cuidador".

### Pastor, pastorear

#### Definición:

Un pastor es una persona que cuida a las ovejas. El verbo "pastorear" significa proteger a las ovejas y proveerle de comida y agua.

* Los pastores vigilan las ovejas, dirigiéndolas a lugares con buena comida y agua. Los pastores también mantienen a las ovejas de perderse y las protegen de animales salvajes.
* Este término es a menudo usado metafóricamente en la Biblia para referirse a cuidar las necesidades espirituales de las personas. Esto incluye enseñarles lo que Dios les ha dicho a ellos en la Biblia y guiándolos en el camino que ellos deberían vivir.
* En el Antiguo Testamento, Dios es llamado "el Pastor" de su pueblo porque Él cuida todas sus necesidades y los protege. Él también lidera y los dirige.
* Moisés era un pastor para los israelitas así como él los dirigió espiritualmente en su adoración al SEÑOR y los lideró físicamente en su viaje a la tierra de Canáan.
* En el Nuevo Testamento, Jesús se llama a sí mismo el "Buen Pastor". El apóstol Pablo tambien se refiere a él como el "gran pastor" sobre la iglesia.
* También en el Nuevo Testamento, el término "pastor" es usado para referirse a una persona que es un líder espiritual sobre otros creyentes. El término "pastor" es la misma palabra como "pastor". Los ancianos y los supervisores eran también llamados pastores.

Sugerencias de traducción:

* Cuando es usado literal, este término puede traducirse como "persona que cuida a las ovejas" o "cuidador de ovejas".
* Cuando es usado como una metáfora, pueden incluir diferentes maneras de traducir este término, "pastor espiritual" o "líder espiritual" o "uno que es como un pastor" o "uno que cuida a su pueblo como un pastor cuida a sus ovejas" o "uno que lidera su pueblo como un pastor dirige sus ovejas" o "uno que cuida a las ovejas de Dios".
* En algunos contextos, "pastor" puede ser traducido como "líder" o "dirigente" o "cuidador".

### Paz, tranquilo, pacífico

#### Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

* La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
* "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
* Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
* Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
* Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
* El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
* El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

### Paz, tranquilo, pacífico

#### Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

* La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
* "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
* Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
* Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
* Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
* El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
* El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

### Paz, tranquilo, pacífico

#### Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

* La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
* "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
* Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
* Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
* Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
* El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
* El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

### Pilato

#### Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

* Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
* Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
* Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

### Pilato

#### Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

* Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
* Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
* Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

### Pilato

#### Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

* Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
* Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
* Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

### Poder, poderes

#### Definición:

El término "poder" se refiere a la habilidad de hacer cosas o de hacer que las cosas sucedan, usualmente usando una gran fuerza. "Poderes" se refiere a las personas o a los espíritus que tienen una gran habilidad para hacer que las cosas sucedan.

* El "poder de Dios" se refiere a la habilidad que Dios tiene de hacer todo, especialmente las cosas que no son posibles para las personas.
* Dios tiene el poder completo sobre todo lo que Él ha creado.
* Dios le da poder a Su pueblo para que hagan lo que Él desea, de manera que cuando ellos sanan a las personas o hacen otros milagros, lo hacen por el poder de Dios.
* Por cuanto Jesús y el Espíritu Santo también son Dios, ellos también tienen este mismo poder.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, el término "poder" también podría traducirse como "habilidad" o "fuerza" o "energía" o "habilidad de hacer milagros" o "control."
* Maneras posibles para traducir el término "poderes" podrían incluir "seres poderosos" o "espíritus controladores" o "aquellos que controlan a otros."
* Una expresión como "sálvanos del poder de nuestros enemigos" podría traducirse como "sálvanos de ser oprimidos por nuestros enemigos" o "rescátanos de ser controlados por nuestros enemigos." En este caso, "poder" tiene el significado de usar la fuerza de uno para controlar y oprimir a otros.

### Poder, poderes

#### Definición:

El término "poder" se refiere a la habilidad de hacer cosas o de hacer que las cosas sucedan, usualmente usando una gran fuerza. "Poderes" se refiere a las personas o a los espíritus que tienen una gran habilidad para hacer que las cosas sucedan.

* El "poder de Dios" se refiere a la habilidad que Dios tiene de hacer todo, especialmente las cosas que no son posibles para las personas.
* Dios tiene el poder completo sobre todo lo que Él ha creado.
* Dios le da poder a Su pueblo para que hagan lo que Él desea, de manera que cuando ellos sanan a las personas o hacen otros milagros, lo hacen por el poder de Dios.
* Por cuanto Jesús y el Espíritu Santo también son Dios, ellos también tienen este mismo poder.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, el término "poder" también podría traducirse como "habilidad" o "fuerza" o "energía" o "habilidad de hacer milagros" o "control."
* Maneras posibles para traducir el término "poderes" podrían incluir "seres poderosos" o "espíritus controladores" o "aquellos que controlan a otros."
* Una expresión como "sálvanos del poder de nuestros enemigos" podría traducirse como "sálvanos de ser oprimidos por nuestros enemigos" o "rescátanos de ser controlados por nuestros enemigos." En este caso, "poder" tiene el significado de usar la fuerza de uno para controlar y oprimir a otros.

### Poder, poderes

#### Definición:

El término "poder" se refiere a la habilidad de hacer cosas o de hacer que las cosas sucedan, usualmente usando una gran fuerza. "Poderes" se refiere a las personas o a los espíritus que tienen una gran habilidad para hacer que las cosas sucedan.

* El "poder de Dios" se refiere a la habilidad que Dios tiene de hacer todo, especialmente las cosas que no son posibles para las personas.
* Dios tiene el poder completo sobre todo lo que Él ha creado.
* Dios le da poder a Su pueblo para que hagan lo que Él desea, de manera que cuando ellos sanan a las personas o hacen otros milagros, lo hacen por el poder de Dios.
* Por cuanto Jesús y el Espíritu Santo también son Dios, ellos también tienen este mismo poder.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, el término "poder" también podría traducirse como "habilidad" o "fuerza" o "energía" o "habilidad de hacer milagros" o "control."
* Maneras posibles para traducir el término "poderes" podrían incluir "seres poderosos" o "espíritus controladores" o "aquellos que controlan a otros."
* Una expresión como "sálvanos del poder de nuestros enemigos" podría traducirse como "sálvanos de ser oprimidos por nuestros enemigos" o "rescátanos de ser controlados por nuestros enemigos." En este caso, "poder" tiene el significado de usar la fuerza de uno para controlar y oprimir a otros.

### Primogénito

#### Definición:

El termino "primogénito" se refiere a un descendiente de una persona o animal que nació primero, antes de que los otros descendientes nacieran. Es el primer hijo.

* En la Biblia, "primogénito" usualmente se refiere al primer descendiente varón que nace.
* En tiempos bíblicos, al hijo primogénito le era entregado un lugar de prominencia y el doble de la herencia familiar sobre los demás hijos.
* A menudo era el macho primogénito el que era sacrificado a Dios.
* Este concepto también puede ser usado figuradamente. Por ejemplo, la nación de Israel es llamada como el primogénito de Dios porque Dios le dio privilegios especiales sobre las demás naciones.
* Jesús, el Hijo de Dios, es llamado el primogénito de Dios por su importancia y autoridad sobre todos los demás.

Sugerencias para la Traducción:

* Cuando "primogénito" aparece solo en el texto, también puede ser traducido como "primogénito varón" o "hijo primogénito" ya que eso es lo que implica.

### Primogénito

#### Definición:

El termino "primogénito" se refiere a un descendiente de una persona o animal que nació primero, antes de que los otros descendientes nacieran. Es el primer hijo.

* En la Biblia, "primogénito" usualmente se refiere al primer descendiente varón que nace.
* En tiempos bíblicos, al hijo primogénito le era entregado un lugar de prominencia y el doble de la herencia familiar sobre los demás hijos.
* A menudo era el macho primogénito el que era sacrificado a Dios.
* Este concepto también puede ser usado figuradamente. Por ejemplo, la nación de Israel es llamada como el primogénito de Dios porque Dios le dio privilegios especiales sobre las demás naciones.
* Jesús, el Hijo de Dios, es llamado el primogénito de Dios por su importancia y autoridad sobre todos los demás.

Sugerencias para la Traducción:

* Cuando "primogénito" aparece solo en el texto, también puede ser traducido como "primogénito varón" o "hijo primogénito" ya que eso es lo que implica.

### Primogénito

#### Definición:

El termino "primogénito" se refiere a un descendiente de una persona o animal que nació primero, antes de que los otros descendientes nacieran. Es el primer hijo.

* En la Biblia, "primogénito" usualmente se refiere al primer descendiente varón que nace.
* En tiempos bíblicos, al hijo primogénito le era entregado un lugar de prominencia y el doble de la herencia familiar sobre los demás hijos.
* A menudo era el macho primogénito el que era sacrificado a Dios.
* Este concepto también puede ser usado figuradamente. Por ejemplo, la nación de Israel es llamada como el primogénito de Dios porque Dios le dio privilegios especiales sobre las demás naciones.
* Jesús, el Hijo de Dios, es llamado el primogénito de Dios por su importancia y autoridad sobre todos los demás.

Sugerencias para la Traducción:

* Cuando "primogénito" aparece solo en el texto, también puede ser traducido como "primogénito varón" o "hijo primogénito" ya que eso es lo que implica.

### Primogénito

#### Definición:

El termino "primogénito" se refiere a un descendiente de una persona o animal que nació primero, antes de que los otros descendientes nacieran. Es el primer hijo.

* En la Biblia, "primogénito" usualmente se refiere al primer descendiente varón que nace.
* En tiempos bíblicos, al hijo primogénito le era entregado un lugar de prominencia y el doble de la herencia familiar sobre los demás hijos.
* A menudo era el macho primogénito el que era sacrificado a Dios.
* Este concepto también puede ser usado figuradamente. Por ejemplo, la nación de Israel es llamada como el primogénito de Dios porque Dios le dio privilegios especiales sobre las demás naciones.
* Jesús, el Hijo de Dios, es llamado el primogénito de Dios por su importancia y autoridad sobre todos los demás.

Sugerencias para la Traducción:

* Cuando "primogénito" aparece solo en el texto, también puede ser traducido como "primogénito varón" o "hijo primogénito" ya que eso es lo que implica.

### Primogénito

#### Definición:

El termino "primogénito" se refiere a un descendiente de una persona o animal que nació primero, antes de que los otros descendientes nacieran. Es el primer hijo.

* En la Biblia, "primogénito" usualmente se refiere al primer descendiente varón que nace.
* En tiempos bíblicos, al hijo primogénito le era entregado un lugar de prominencia y el doble de la herencia familiar sobre los demás hijos.
* A menudo era el macho primogénito el que era sacrificado a Dios.
* Este concepto también puede ser usado figuradamente. Por ejemplo, la nación de Israel es llamada como el primogénito de Dios porque Dios le dio privilegios especiales sobre las demás naciones.
* Jesús, el Hijo de Dios, es llamado el primogénito de Dios por su importancia y autoridad sobre todos los demás.

Sugerencias para la Traducción:

* Cuando "primogénito" aparece solo en el texto, también puede ser traducido como "primogénito varón" o "hijo primogénito" ya que eso es lo que implica.

### Primogénito

#### Definición:

El termino "primogénito" se refiere a un descendiente de una persona o animal que nació primero, antes de que los otros descendientes nacieran. Es el primer hijo.

* En la Biblia, "primogénito" usualmente se refiere al primer descendiente varón que nace.
* En tiempos bíblicos, al hijo primogénito le era entregado un lugar de prominencia y el doble de la herencia familiar sobre los demás hijos.
* A menudo era el macho primogénito el que era sacrificado a Dios.
* Este concepto también puede ser usado figuradamente. Por ejemplo, la nación de Israel es llamada como el primogénito de Dios porque Dios le dio privilegios especiales sobre las demás naciones.
* Jesús, el Hijo de Dios, es llamado el primogénito de Dios por su importancia y autoridad sobre todos los demás.

Sugerencias para la Traducción:

* Cuando "primogénito" aparece solo en el texto, también puede ser traducido como "primogénito varón" o "hijo primogénito" ya que eso es lo que implica.

### Priscila

#### Definición:

Priscila y su esposo Aquila eran cristianos judíos que trabajaron con el apóstol Pablo en su labor misionera.

* Priscila y Aquila habían salido de Roma porque el emperador había obligado a los cristianos a irse de allí.
* Pablo conoció a Aquila y Priscila en Corinto. Ellos fabricaban tiendas y se unieron a Pablo en este trabajo.
* Cuando Pablo se fue de Corinto para ir a Siria, Priscila y Aquila fueron con él.
* De Siria, los tres se fueron a Éfeso. Cuando Pablo se fue de Éfeso, Priscila y Aquila se quedaron atrás y continuaron el trabajo de predicar el evangelio allí.
* Ellos enseñaron especialmente a un hombre llamado Apolos en Éfeso, quien había creido en Jesús y fue un orador y maestro dotado.

### Priscila

#### Definición:

Priscila y su esposo Aquila eran cristianos judíos que trabajaron con el apóstol Pablo en su labor misionera.

* Priscila y Aquila habían salido de Roma porque el emperador había obligado a los cristianos a irse de allí.
* Pablo conoció a Aquila y Priscila en Corinto. Ellos fabricaban tiendas y se unieron a Pablo en este trabajo.
* Cuando Pablo se fue de Corinto para ir a Siria, Priscila y Aquila fueron con él.
* De Siria, los tres se fueron a Éfeso. Cuando Pablo se fue de Éfeso, Priscila y Aquila se quedaron atrás y continuaron el trabajo de predicar el evangelio allí.
* Ellos enseñaron especialmente a un hombre llamado Apolos en Éfeso, quien había creido en Jesús y fue un orador y maestro dotado.

### Priscila

#### Definición:

Priscila y su esposo Aquila eran cristianos judíos que trabajaron con el apóstol Pablo en su labor misionera.

* Priscila y Aquila habían salido de Roma porque el emperador había obligado a los cristianos a irse de allí.
* Pablo conoció a Aquila y Priscila en Corinto. Ellos fabricaban tiendas y se unieron a Pablo en este trabajo.
* Cuando Pablo se fue de Corinto para ir a Siria, Priscila y Aquila fueron con él.
* De Siria, los tres se fueron a Éfeso. Cuando Pablo se fue de Éfeso, Priscila y Aquila se quedaron atrás y continuaron el trabajo de predicar el evangelio allí.
* Ellos enseñaron especialmente a un hombre llamado Apolos en Éfeso, quien había creido en Jesús y fue un orador y maestro dotado.

### Profeta, profecía, profetizar, vidente, profetisa

#### Definición:

Un "profeta" es un hombre que habla mensajes de parte de Dios a la gente. Una mujer que hace esto se conoce como "profetisa."

* A menudo los profetas advertían a la gente a que se apartaran de sus pecados y obedecieran a Dios.
* Una "profecía" es el mensaje que el profeta dice. "Profetizar" significa hablar mensajes de parte de Dios.
* A menudo el mensaje de una profecía era acerca de algo que sucedería en el futuro.
* Muchas profecías en el Antiguo Testamento ya se han cumplido.
* En la Biblia, la colección de libros escritos por profetas a veces se conocen como "los profetas."
* Por ejemplo, la frase "la ley y los profetas" es una manera de referirse a todas las escrituras hebreas, que también se conocen como el "Antiguo Testamento."
* Una palabra más antigua para un profeta era "vidente" o "alguien que ve."
* A veces el término "vidente" se refiere a un falso profeta o a alguien que practica la adivinación.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "profeta" podría traducirse como "portavoz de Dios" u "hombre que habla por Dios" u "hombre que habla mensajes de Dios."
* Un "vidente" puede ser traducido como "persona que ve visiones" u "hombre que ve el futuro de parte de Dios."
* El término "profetisa" podría traducirse como "la portavoz de Dios" o "mujer que habla por Dios" o "mujer que habla los mensajes de Dios."
* Formas para traducir "profecía" podrían incluir, "mensaje de Dios" o "mensaje profético."
* El término "profetizar" puede ser traducido como "hablar palabras de Dios" o "decir el mensaje de Dios."
* La expresión figurada "la ley y los profetas" podría traducirse también como "los libros de la ley y de los profetas" o "todo lo escrito acerca de Dios y Su pueblo, incluyendo las leyes de Dios y lo que predicaron los profetas."

### Profeta, profecía, profetizar, vidente, profetisa

#### Definición:

Un "profeta" es un hombre que habla mensajes de parte de Dios a la gente. Una mujer que hace esto se conoce como "profetisa."

* A menudo los profetas advertían a la gente a que se apartaran de sus pecados y obedecieran a Dios.
* Una "profecía" es el mensaje que el profeta dice. "Profetizar" significa hablar mensajes de parte de Dios.
* A menudo el mensaje de una profecía era acerca de algo que sucedería en el futuro.
* Muchas profecías en el Antiguo Testamento ya se han cumplido.
* En la Biblia, la colección de libros escritos por profetas a veces se conocen como "los profetas."
* Por ejemplo, la frase "la ley y los profetas" es una manera de referirse a todas las escrituras hebreas, que también se conocen como el "Antiguo Testamento."
* Una palabra más antigua para un profeta era "vidente" o "alguien que ve."
* A veces el término "vidente" se refiere a un falso profeta o a alguien que practica la adivinación.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "profeta" podría traducirse como "portavoz de Dios" u "hombre que habla por Dios" u "hombre que habla mensajes de Dios."
* Un "vidente" puede ser traducido como "persona que ve visiones" u "hombre que ve el futuro de parte de Dios."
* El término "profetisa" podría traducirse como "la portavoz de Dios" o "mujer que habla por Dios" o "mujer que habla los mensajes de Dios."
* Formas para traducir "profecía" podrían incluir, "mensaje de Dios" o "mensaje profético."
* El término "profetizar" puede ser traducido como "hablar palabras de Dios" o "decir el mensaje de Dios."
* La expresión figurada "la ley y los profetas" podría traducirse también como "los libros de la ley y de los profetas" o "todo lo escrito acerca de Dios y Su pueblo, incluyendo las leyes de Dios y lo que predicaron los profetas."

### Profeta, profecía, profetizar, vidente, profetisa

#### Definición:

Un "profeta" es un hombre que habla mensajes de parte de Dios a la gente. Una mujer que hace esto se conoce como "profetisa."

* A menudo los profetas advertían a la gente a que se apartaran de sus pecados y obedecieran a Dios.
* Una "profecía" es el mensaje que el profeta dice. "Profetizar" significa hablar mensajes de parte de Dios.
* A menudo el mensaje de una profecía era acerca de algo que sucedería en el futuro.
* Muchas profecías en el Antiguo Testamento ya se han cumplido.
* En la Biblia, la colección de libros escritos por profetas a veces se conocen como "los profetas."
* Por ejemplo, la frase "la ley y los profetas" es una manera de referirse a todas las escrituras hebreas, que también se conocen como el "Antiguo Testamento."
* Una palabra más antigua para un profeta era "vidente" o "alguien que ve."
* A veces el término "vidente" se refiere a un falso profeta o a alguien que practica la adivinación.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "profeta" podría traducirse como "portavoz de Dios" u "hombre que habla por Dios" u "hombre que habla mensajes de Dios."
* Un "vidente" puede ser traducido como "persona que ve visiones" u "hombre que ve el futuro de parte de Dios."
* El término "profetisa" podría traducirse como "la portavoz de Dios" o "mujer que habla por Dios" o "mujer que habla los mensajes de Dios."
* Formas para traducir "profecía" podrían incluir, "mensaje de Dios" o "mensaje profético."
* El término "profetizar" puede ser traducido como "hablar palabras de Dios" o "decir el mensaje de Dios."
* La expresión figurada "la ley y los profetas" podría traducirse también como "los libros de la ley y de los profetas" o "todo lo escrito acerca de Dios y Su pueblo, incluyendo las leyes de Dios y lo que predicaron los profetas."

### Rahab

#### Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

* Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
* Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
* Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

### Rahab

#### Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

* Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
* Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
* Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

### Rahab

#### Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

* Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
* Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
* Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

### Rahab

#### Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

* Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
* Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
* Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

### Rahab

#### Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

* Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
* Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
* Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

### Rahab

#### Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

* Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
* Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
* Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

### Rebeca

#### Definición:

Rebeca era una nieta del hermano de Abraham, Nacor.

* Dios escogió a Rebeca para ser la esposa de Isaac, hijo de Abraham.
* Rebeca dejó la región de Aram Naharaim donde vivía y fue con el sirviente de Abraham a la región del Neguev donde Isaac vivía.
* Por mucho tiempo, Rebeca no tuvo ningún hijo, pero finalmente Dios la bendijo con gemelos, Esaú y Jacob.

### Rebeca

#### Definición:

Rebeca era una nieta del hermano de Abraham, Nacor.

* Dios escogió a Rebeca para ser la esposa de Isaac, hijo de Abraham.
* Rebeca dejó la región de Aram Naharaim donde vivía y fue con el sirviente de Abraham a la región del Neguev donde Isaac vivía.
* Por mucho tiempo, Rebeca no tuvo ningún hijo, pero finalmente Dios la bendijo con gemelos, Esaú y Jacob.

### Rebeca

#### Definición:

Rebeca era una nieta del hermano de Abraham, Nacor.

* Dios escogió a Rebeca para ser la esposa de Isaac, hijo de Abraham.
* Rebeca dejó la región de Aram Naharaim donde vivía y fue con el sirviente de Abraham a la región del Neguev donde Isaac vivía.
* Por mucho tiempo, Rebeca no tuvo ningún hijo, pero finalmente Dios la bendijo con gemelos, Esaú y Jacob.

### Rey

#### Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

* Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
* En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
* En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
* En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
* El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
* Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
* Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
* Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
* La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### Rey

#### Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

* Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
* En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
* En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
* En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
* El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
* Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
* Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
* Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
* La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### Rey

#### Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

* Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
* En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
* En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
* En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
* El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
* Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
* Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
* Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
* La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### Rey

#### Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

* Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
* En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
* En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
* En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
* El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
* Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
* Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
* Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
* La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### Rey

#### Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

* Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
* En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
* En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
* En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
* El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
* Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
* Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
* Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
* La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### Rey

#### Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

* Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
* En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
* En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
* En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
* El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
* Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
* Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
* Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
* La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### Roma, romano

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

* El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
* El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.
* El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
* El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

### Roma, romano

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

* El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
* El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.
* El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
* El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

### Roma, romano

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

* El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
* El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.
* El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
* El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

### Roma, romano

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

* El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
* El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.
* El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
* El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

### Roma, romano

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

* El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
* El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.
* El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
* El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

### Roma, romano

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

* El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
* El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.
* El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
* El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

### Rubén

#### Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

* Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.
* Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
* Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

### Rubén

#### Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

* Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.
* Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
* Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

### Rubén

#### Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

* Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.
* Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
* Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

### Sacerdote, sacerdocio

#### Definición:

En la Biblia, un sacerdote era alguien que había sido escogido para ofrecer sacrificios a Dios de parte del pueblo de Dios. El "sacerdocio" era el nombre que se le daba al oficio o a la condición de ser sacerdote.

* En en Antiguo Testameno, Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser Sus sacerdotes para el pueblo de Israel.
* El "sacerdocio" era un derecho y una responsabilidad que se pasaba de padre a hijo en la tribu de los levitas.
* Los sacerdotes israelitas tenían la responsabilidad de ofrecer los sacrificios del pueblo a Dios, además de tener otros deberes en el templo.
* Los sacerdotes ofrecían oraciones regulares a Dios de parte de Su pueblo y llevaban a cabo otros ritos religiosos.
* Los sacerdotes pronunciaban bendiciones formales sobre el pueblo y les enseñaban las leyes de Dios.
* En el tiempo de Jesús, había diferentes niveles de sacerdotes, incluyendo los principales sacerdotes y el sumo sacerdote.
* Jesús es nuestro "sumo sacerdote" quien intercede por nosotros en la presencia de Dios. Él se ofreció a Sí mismo como el máximo sacrificio por los pecados. Esto significa que los sacrificios realizados por los sacerdotes humanos ya no son necesarios.
* En el Nuevo Testamento, cada creyente en Jesús es llamado "sacerdote" y puede venir directamente a la presencia de Dios en oración para interceder por sí mismo y por otras personas.
* En tiempos antiguos, también había sacerdotes paganos que presentaban ofrendas a los dioses falsos como Baal.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, el término "sacerdote" podría ser traducido como "persona que sacrifica" o "intermediario de Dios" o "mediador sacrificial" o "persona que Dios señala para que Lo represente."
* La traducción de "sacerdote" debe ser diferente de la traducción de "mediador."
* Algunas traducciones podrán preferir decir siempre algo como "sacerdote israelita" o "sacerdote judío" o "sacerdote de Yahvé" o "sacerdote de Baal" para aclarar que esto no se refiere a un sacerdote de la edad moderna.
* El término usado para traducir "sacerdote" debe ser diferente a los términos para "principal sacerdote" y "sumo sacerdote" y "levita" y "profeta."

### Sacerdote, sacerdocio

#### Definición:

En la Biblia, un sacerdote era alguien que había sido escogido para ofrecer sacrificios a Dios de parte del pueblo de Dios. El "sacerdocio" era el nombre que se le daba al oficio o a la condición de ser sacerdote.

* En en Antiguo Testameno, Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser Sus sacerdotes para el pueblo de Israel.
* El "sacerdocio" era un derecho y una responsabilidad que se pasaba de padre a hijo en la tribu de los levitas.
* Los sacerdotes israelitas tenían la responsabilidad de ofrecer los sacrificios del pueblo a Dios, además de tener otros deberes en el templo.
* Los sacerdotes ofrecían oraciones regulares a Dios de parte de Su pueblo y llevaban a cabo otros ritos religiosos.
* Los sacerdotes pronunciaban bendiciones formales sobre el pueblo y les enseñaban las leyes de Dios.
* En el tiempo de Jesús, había diferentes niveles de sacerdotes, incluyendo los principales sacerdotes y el sumo sacerdote.
* Jesús es nuestro "sumo sacerdote" quien intercede por nosotros en la presencia de Dios. Él se ofreció a Sí mismo como el máximo sacrificio por los pecados. Esto significa que los sacrificios realizados por los sacerdotes humanos ya no son necesarios.
* En el Nuevo Testamento, cada creyente en Jesús es llamado "sacerdote" y puede venir directamente a la presencia de Dios en oración para interceder por sí mismo y por otras personas.
* En tiempos antiguos, también había sacerdotes paganos que presentaban ofrendas a los dioses falsos como Baal.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, el término "sacerdote" podría ser traducido como "persona que sacrifica" o "intermediario de Dios" o "mediador sacrificial" o "persona que Dios señala para que Lo represente."
* La traducción de "sacerdote" debe ser diferente de la traducción de "mediador."
* Algunas traducciones podrán preferir decir siempre algo como "sacerdote israelita" o "sacerdote judío" o "sacerdote de Yahvé" o "sacerdote de Baal" para aclarar que esto no se refiere a un sacerdote de la edad moderna.
* El término usado para traducir "sacerdote" debe ser diferente a los términos para "principal sacerdote" y "sumo sacerdote" y "levita" y "profeta."

### Sacerdote, sacerdocio

#### Definición:

En la Biblia, un sacerdote era alguien que había sido escogido para ofrecer sacrificios a Dios de parte del pueblo de Dios. El "sacerdocio" era el nombre que se le daba al oficio o a la condición de ser sacerdote.

* En en Antiguo Testameno, Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser Sus sacerdotes para el pueblo de Israel.
* El "sacerdocio" era un derecho y una responsabilidad que se pasaba de padre a hijo en la tribu de los levitas.
* Los sacerdotes israelitas tenían la responsabilidad de ofrecer los sacrificios del pueblo a Dios, además de tener otros deberes en el templo.
* Los sacerdotes ofrecían oraciones regulares a Dios de parte de Su pueblo y llevaban a cabo otros ritos religiosos.
* Los sacerdotes pronunciaban bendiciones formales sobre el pueblo y les enseñaban las leyes de Dios.
* En el tiempo de Jesús, había diferentes niveles de sacerdotes, incluyendo los principales sacerdotes y el sumo sacerdote.
* Jesús es nuestro "sumo sacerdote" quien intercede por nosotros en la presencia de Dios. Él se ofreció a Sí mismo como el máximo sacrificio por los pecados. Esto significa que los sacrificios realizados por los sacerdotes humanos ya no son necesarios.
* En el Nuevo Testamento, cada creyente en Jesús es llamado "sacerdote" y puede venir directamente a la presencia de Dios en oración para interceder por sí mismo y por otras personas.
* En tiempos antiguos, también había sacerdotes paganos que presentaban ofrendas a los dioses falsos como Baal.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, el término "sacerdote" podría ser traducido como "persona que sacrifica" o "intermediario de Dios" o "mediador sacrificial" o "persona que Dios señala para que Lo represente."
* La traducción de "sacerdote" debe ser diferente de la traducción de "mediador."
* Algunas traducciones podrán preferir decir siempre algo como "sacerdote israelita" o "sacerdote judío" o "sacerdote de Yahvé" o "sacerdote de Baal" para aclarar que esto no se refiere a un sacerdote de la edad moderna.
* El término usado para traducir "sacerdote" debe ser diferente a los términos para "principal sacerdote" y "sumo sacerdote" y "levita" y "profeta."

### Salvador

#### Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

* En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
* En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

* Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
* Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

### Salvador

#### Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

* En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
* En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

* Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
* Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

### Salvador

#### Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

* En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
* En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

* Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
* Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

### Salvador

#### Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

* En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
* En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

* Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
* Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

### Salvador

#### Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

* En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
* En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

* Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
* Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

### Salvador

#### Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

* En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
* En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

* Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
* Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

### Samuel

#### Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

* Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
* Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
* Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
* Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
* Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

### Samuel

#### Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

* Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
* Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
* Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
* Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
* Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

### Samuel

#### Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

* Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
* Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
* Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
* Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
* Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

### Sansón

#### Definición:

Sansón era uno de los jueces, o libradores, de Israel. Él era de la tribu de Dan.

* Dios le dio a Sansón, fuerza sobrehumana la cual él usó para luchar contra los enemigos de Israel, los filisteos.
* Sansón fue puesto bajo un voto de nunca cortar su cabello y de nunca beber vino o ninguna otra bebida fermentada. Mientras el mantuviera sus votos, Dios continuaría dándole fuerza.
* Él finalmente rompió su voto y permitió que le cortaran el cabello, lo que permitió a los filisteos capturarlo.
* Mientras Sansón estaba en cautiverio, Dios le permitió a él recobrar su fuerza y le dio la oportunidad de destruir el templo del falso dios Dagón, junto con muchos filisteos.

### Sansón

#### Definición:

Sansón era uno de los jueces, o libradores, de Israel. Él era de la tribu de Dan.

* Dios le dio a Sansón, fuerza sobrehumana la cual él usó para luchar contra los enemigos de Israel, los filisteos.
* Sansón fue puesto bajo un voto de nunca cortar su cabello y de nunca beber vino o ninguna otra bebida fermentada. Mientras el mantuviera sus votos, Dios continuaría dándole fuerza.
* Él finalmente rompió su voto y permitió que le cortaran el cabello, lo que permitió a los filisteos capturarlo.
* Mientras Sansón estaba en cautiverio, Dios le permitió a él recobrar su fuerza y le dio la oportunidad de destruir el templo del falso dios Dagón, junto con muchos filisteos.

### Sansón

#### Definición:

Sansón era uno de los jueces, o libradores, de Israel. Él era de la tribu de Dan.

* Dios le dio a Sansón, fuerza sobrehumana la cual él usó para luchar contra los enemigos de Israel, los filisteos.
* Sansón fue puesto bajo un voto de nunca cortar su cabello y de nunca beber vino o ninguna otra bebida fermentada. Mientras el mantuviera sus votos, Dios continuaría dándole fuerza.
* Él finalmente rompió su voto y permitió que le cortaran el cabello, lo que permitió a los filisteos capturarlo.
* Mientras Sansón estaba en cautiverio, Dios le permitió a él recobrar su fuerza y le dio la oportunidad de destruir el templo del falso dios Dagón, junto con muchos filisteos.

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santuario

#### Definición:

El término "santurio" literalmente significa "lugar santo" y se refiere a un lugar que Dios ha hecho sagrado y santo. También se puede referir a un lugar que provee protección y seguridad.

* En el Antiguo Testamento, el término "santuario" es a menudo usado para referirse al tabernáculo o el edificio donde el "lugar santo" y "lugar santísimo" están localizados.
* Dios se refería al santuario como el lugar donde Él vivía entre su pueblo, los israelitas.
* Él también se llamó así mismo un "santuario" o lugar seguro para su pueblo donde ellos pueden encontrar protección.

Sugerencias de traducción

* Este término tiene un significado básico de "lugar santo" o "lugar que es separado".
* Dependiendo del contexto, el término "santuario" puede ser traducido como "lugar santo" o "edificio sagrado" o "la morada santa de Dios" o "lugar santo de portección" o "lugar sagrado de seguridad".
* La frase "siclo del santuario" pueden ser traducido como "rey del siclo dado al tabernáculo" o "siclo usado como un impuesto para cuidar del templo".
* Nota: Tenga cuidado que la traducción de este término no se refiera a un cuarto de adoración en una iglesia de la actualidad.

### Santuario

#### Definición:

El término "santurio" literalmente significa "lugar santo" y se refiere a un lugar que Dios ha hecho sagrado y santo. También se puede referir a un lugar que provee protección y seguridad.

* En el Antiguo Testamento, el término "santuario" es a menudo usado para referirse al tabernáculo o el edificio donde el "lugar santo" y "lugar santísimo" están localizados.
* Dios se refería al santuario como el lugar donde Él vivía entre su pueblo, los israelitas.
* Él también se llamó así mismo un "santuario" o lugar seguro para su pueblo donde ellos pueden encontrar protección.

Sugerencias de traducción

* Este término tiene un significado básico de "lugar santo" o "lugar que es separado".
* Dependiendo del contexto, el término "santuario" puede ser traducido como "lugar santo" o "edificio sagrado" o "la morada santa de Dios" o "lugar santo de portección" o "lugar sagrado de seguridad".
* La frase "siclo del santuario" pueden ser traducido como "rey del siclo dado al tabernáculo" o "siclo usado como un impuesto para cuidar del templo".
* Nota: Tenga cuidado que la traducción de este término no se refiera a un cuarto de adoración en una iglesia de la actualidad.

### Santuario

#### Definición:

El término "santurio" literalmente significa "lugar santo" y se refiere a un lugar que Dios ha hecho sagrado y santo. También se puede referir a un lugar que provee protección y seguridad.

* En el Antiguo Testamento, el término "santuario" es a menudo usado para referirse al tabernáculo o el edificio donde el "lugar santo" y "lugar santísimo" están localizados.
* Dios se refería al santuario como el lugar donde Él vivía entre su pueblo, los israelitas.
* Él también se llamó así mismo un "santuario" o lugar seguro para su pueblo donde ellos pueden encontrar protección.

Sugerencias de traducción

* Este término tiene un significado básico de "lugar santo" o "lugar que es separado".
* Dependiendo del contexto, el término "santuario" puede ser traducido como "lugar santo" o "edificio sagrado" o "la morada santa de Dios" o "lugar santo de portección" o "lugar sagrado de seguridad".
* La frase "siclo del santuario" pueden ser traducido como "rey del siclo dado al tabernáculo" o "siclo usado como un impuesto para cuidar del templo".
* Nota: Tenga cuidado que la traducción de este término no se refiera a un cuarto de adoración en una iglesia de la actualidad.

### Sara, Saraí

#### Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

* El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
* Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

### Sara, Saraí

#### Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

* El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
* Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

### Sara, Saraí

#### Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

* El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
* Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

### Sara, Saraí

#### Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

* El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
* Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

### Sara, Saraí

#### Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

* El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
* Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

### Sara, Saraí

#### Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

* El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
* Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Simeón

#### Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

* En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
* Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

### Simeón

#### Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

* En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
* Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

### Simeón

#### Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

* En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
* Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

### Sion, Monte de Sion

#### Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

* Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
* David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
* El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

### Sion, Monte de Sion

#### Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

* Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
* David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
* El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

### Sion, Monte de Sion

#### Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

* Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
* David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
* El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

### Sodoma

#### Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

* La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
* La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
* El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

### Sodoma

#### Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

* La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
* La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
* El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

### Sodoma

#### Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

* La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
* La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
* El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

### Tabernáculo

#### Definición:

El tabernáculo era una estructura especial parecida a una tienda donde los israelitas adoraron a Dios durante los cuarenta años que atravesaron el desierto.

* Dios les había dado a los israelitas instrucciones detalladas para construir esta tienda grande, la cual tenía dos piezas y estaba rodeada por un patio encerrado.
* Cada vez que los israelitas se movían a un lugar diferente para vivir en el desierto, los sacerdotes desarmaban el tabernáculo y lo cargaban hasta el próximo campamento. Entonces ellos lo armaban nuevamente en el centro de su nuevo campamento.
* El tabernáculo fue construido de marcos de madera con cortinas hechas de tela, de pelo de cabra y pieles de animales. Los alrededores del patio estaban cerrados con más cortinas.
* Las dos secciones del tabernáculo eran el Lugar Santo (donde el altar para quemar incienso estaba ubicado) y el Lugar Santísimo (donde el arca del pacto se guardaba).
* El patio interior del tabernáculo tenía un altar para quemar sacrificios de animales y un lavabo especial para rituales de limpieza.
* Los israelitas dejaron de utilizar el tabernáculo cuando el templo de Salomón fue construido en Jerusalén.

Sugerencias para la Traducción:

* La palabra "tabernáculo" significa "morada de residencia." Otras maneras de traducir esto pueden incluir "tienda sagrada" o "tienda donde Dios estaba" o "tienda de Dios."
* Asegure que la traducción de este término sea diferente a la traducción de "templo".

### Tabernáculo

#### Definición:

El tabernáculo era una estructura especial parecida a una tienda donde los israelitas adoraron a Dios durante los cuarenta años que atravesaron el desierto.

* Dios les había dado a los israelitas instrucciones detalladas para construir esta tienda grande, la cual tenía dos piezas y estaba rodeada por un patio encerrado.
* Cada vez que los israelitas se movían a un lugar diferente para vivir en el desierto, los sacerdotes desarmaban el tabernáculo y lo cargaban hasta el próximo campamento. Entonces ellos lo armaban nuevamente en el centro de su nuevo campamento.
* El tabernáculo fue construido de marcos de madera con cortinas hechas de tela, de pelo de cabra y pieles de animales. Los alrededores del patio estaban cerrados con más cortinas.
* Las dos secciones del tabernáculo eran el Lugar Santo (donde el altar para quemar incienso estaba ubicado) y el Lugar Santísimo (donde el arca del pacto se guardaba).
* El patio interior del tabernáculo tenía un altar para quemar sacrificios de animales y un lavabo especial para rituales de limpieza.
* Los israelitas dejaron de utilizar el tabernáculo cuando el templo de Salomón fue construido en Jerusalén.

Sugerencias para la Traducción:

* La palabra "tabernáculo" significa "morada de residencia." Otras maneras de traducir esto pueden incluir "tienda sagrada" o "tienda donde Dios estaba" o "tienda de Dios."
* Asegure que la traducción de este término sea diferente a la traducción de "templo".

### Tabernáculo

#### Definición:

El tabernáculo era una estructura especial parecida a una tienda donde los israelitas adoraron a Dios durante los cuarenta años que atravesaron el desierto.

* Dios les había dado a los israelitas instrucciones detalladas para construir esta tienda grande, la cual tenía dos piezas y estaba rodeada por un patio encerrado.
* Cada vez que los israelitas se movían a un lugar diferente para vivir en el desierto, los sacerdotes desarmaban el tabernáculo y lo cargaban hasta el próximo campamento. Entonces ellos lo armaban nuevamente en el centro de su nuevo campamento.
* El tabernáculo fue construido de marcos de madera con cortinas hechas de tela, de pelo de cabra y pieles de animales. Los alrededores del patio estaban cerrados con más cortinas.
* Las dos secciones del tabernáculo eran el Lugar Santo (donde el altar para quemar incienso estaba ubicado) y el Lugar Santísimo (donde el arca del pacto se guardaba).
* El patio interior del tabernáculo tenía un altar para quemar sacrificios de animales y un lavabo especial para rituales de limpieza.
* Los israelitas dejaron de utilizar el tabernáculo cuando el templo de Salomón fue construido en Jerusalén.

Sugerencias para la Traducción:

* La palabra "tabernáculo" significa "morada de residencia." Otras maneras de traducir esto pueden incluir "tienda sagrada" o "tienda donde Dios estaba" o "tienda de Dios."
* Asegure que la traducción de este término sea diferente a la traducción de "templo".

### Tesalónica, tesalonicenses

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Tesalónica era la ciudad capital de Macedonia en el antiguo Imperio Romano. A las personas que vivían en esa ciudad se les llamaba "tesalonicenses."

* La ciudad de Tesalónica era un importante puerto marítimo y estaba también situada en una vía principal que conectaba a Roma con la parte oriental del Imperio Romano.
* Pablo, junto a Silas y Timoteo, visitó Tesalónica en su segundo viaje misionero, y como resultado, una iglesia fue establecida allí. Más tarde, Pablo también visitó esta ciuidad en su tercer viaje misionero.
* Pablo escribió dos cartas a los cristianos en Tesalónica. Estas cartas, Primera de Tesalonicenses y Segunda de Tesalonicenses, están incluídas en el Nuevo Testamento.

### Tesalónica, tesalonicenses

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Tesalónica era la ciudad capital de Macedonia en el antiguo Imperio Romano. A las personas que vivían en esa ciudad se les llamaba "tesalonicenses."

* La ciudad de Tesalónica era un importante puerto marítimo y estaba también situada en una vía principal que conectaba a Roma con la parte oriental del Imperio Romano.
* Pablo, junto a Silas y Timoteo, visitó Tesalónica en su segundo viaje misionero, y como resultado, una iglesia fue establecida allí. Más tarde, Pablo también visitó esta ciuidad en su tercer viaje misionero.
* Pablo escribió dos cartas a los cristianos en Tesalónica. Estas cartas, Primera de Tesalonicenses y Segunda de Tesalonicenses, están incluídas en el Nuevo Testamento.

### Tesalónica, tesalonicenses

#### Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Tesalónica era la ciudad capital de Macedonia en el antiguo Imperio Romano. A las personas que vivían en esa ciudad se les llamaba "tesalonicenses."

* La ciudad de Tesalónica era un importante puerto marítimo y estaba también situada en una vía principal que conectaba a Roma con la parte oriental del Imperio Romano.
* Pablo, junto a Silas y Timoteo, visitó Tesalónica en su segundo viaje misionero, y como resultado, una iglesia fue establecida allí. Más tarde, Pablo también visitó esta ciuidad en su tercer viaje misionero.
* Pablo escribió dos cartas a los cristianos en Tesalónica. Estas cartas, Primera de Tesalonicenses y Segunda de Tesalonicenses, están incluídas en el Nuevo Testamento.

### Testigo, testigo presenical

#### Definición:

El término "testigo" se refiere a una persona que ha experimentado algo que sucedió personalmente. Usualmente un testigo también es alguien que testifica acerca de algo que sabe que es verdad. El término "testigo presencial" enfatiza que la persona realmente estuvo allí y vio lo que sucedió.

* "Ser testigo" de algo significa verlo suceder.
* En un juicio, un testigo "da testimonio" o "testifica." Esto tiene el mismo significado que testificar.
* Se espera que los testigos digan la verdad acerca de lo que han visto o escuchado.
* Un testigo que no dice la verdad acerca de lo que pasó es llamado un "falso testigo." Se dice que ha "dado un falso testimonio."
* La expresión "ser un testigo entre medio" significa que algo o alguien será evidencia de que un contrato ha sido hecho. El testigo se asegurará de que cada persona hará lo que ha prometido hacer.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "testigo" o "testigo presencial" podrían ser traducidos con una palabra o frase que significa "la persona viéndolo" o "el que vio lo que pasó" o "aquellos que vieron y escucharon."

### Testigo, testigo presenical

#### Definición:

El término "testigo" se refiere a una persona que ha experimentado algo que sucedió personalmente. Usualmente un testigo también es alguien que testifica acerca de algo que sabe que es verdad. El término "testigo presencial" enfatiza que la persona realmente estuvo allí y vio lo que sucedió.

* "Ser testigo" de algo significa verlo suceder.
* En un juicio, un testigo "da testimonio" o "testifica." Esto tiene el mismo significado que testificar.
* Se espera que los testigos digan la verdad acerca de lo que han visto o escuchado.
* Un testigo que no dice la verdad acerca de lo que pasó es llamado un "falso testigo." Se dice que ha "dado un falso testimonio."
* La expresión "ser un testigo entre medio" significa que algo o alguien será evidencia de que un contrato ha sido hecho. El testigo se asegurará de que cada persona hará lo que ha prometido hacer.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "testigo" o "testigo presencial" podrían ser traducidos con una palabra o frase que significa "la persona viéndolo" o "el que vio lo que pasó" o "aquellos que vieron y escucharon."

### Testigo, testigo presenical

#### Definición:

El término "testigo" se refiere a una persona que ha experimentado algo que sucedió personalmente. Usualmente un testigo también es alguien que testifica acerca de algo que sabe que es verdad. El término "testigo presencial" enfatiza que la persona realmente estuvo allí y vio lo que sucedió.

* "Ser testigo" de algo significa verlo suceder.
* En un juicio, un testigo "da testimonio" o "testifica." Esto tiene el mismo significado que testificar.
* Se espera que los testigos digan la verdad acerca de lo que han visto o escuchado.
* Un testigo que no dice la verdad acerca de lo que pasó es llamado un "falso testigo." Se dice que ha "dado un falso testimonio."
* La expresión "ser un testigo entre medio" significa que algo o alguien será evidencia de que un contrato ha sido hecho. El testigo se asegurará de que cada persona hará lo que ha prometido hacer.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "testigo" o "testigo presencial" podrían ser traducidos con una palabra o frase que significa "la persona viéndolo" o "el que vio lo que pasó" o "aquellos que vieron y escucharon."

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Timoteo

#### Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

* El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
* Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
* Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
* Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

### Tito

#### Definición:

Tito era un gentil que llegó a ser creyente a través del ministerio del apóstol Pablo. Fue entrenado por Pablo para ser líder en las iglesias primitivas.

* Una carta escrita a Tito por Pablo es uno de los libros del Nuevo Testamento.
* En esta carta Pablo instruyó a Tito a nombrar ancianos para las iglesias en la isla de Creta.
* En algunas de sus otras cartas a los cristianos, Pablo menciona que Tito era alguien que lo alentaba y le traía gozo.

### Tito

#### Definición:

Tito era un gentil que llegó a ser creyente a través del ministerio del apóstol Pablo. Fue entrenado por Pablo para ser líder en las iglesias primitivas.

* Una carta escrita a Tito por Pablo es uno de los libros del Nuevo Testamento.
* En esta carta Pablo instruyó a Tito a nombrar ancianos para las iglesias en la isla de Creta.
* En algunas de sus otras cartas a los cristianos, Pablo menciona que Tito era alguien que lo alentaba y le traía gozo.

### Tito

#### Definición:

Tito era un gentil que llegó a ser creyente a través del ministerio del apóstol Pablo. Fue entrenado por Pablo para ser líder en las iglesias primitivas.

* Una carta escrita a Tito por Pablo es uno de los libros del Nuevo Testamento.
* En esta carta Pablo instruyó a Tito a nombrar ancianos para las iglesias en la isla de Creta.
* En algunas de sus otras cartas a los cristianos, Pablo menciona que Tito era alguien que lo alentaba y le traía gozo.

### Todopoderoso

#### Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

* Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
* Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

* Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
* Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

### Todopoderoso

#### Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

* Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
* Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

* Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
* Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

### Todopoderoso

#### Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

* Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
* Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

* Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
* Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

### Tribu

#### Definición:

Una tribu es un grupo de personas quienes son descendientes de un ancestro común.

* Personas de una misma tribu usualmente comparten un lenguaje y cultura común.
* En el Antiguo Testamento, Dios dividió al pueblo de Israel en doce tribus. Cada tribu descendió de un hijo o nieto de Jacob.
* Una tribu es más pequeña que una nación, pero más grande que un clan.

### Tribu

#### Definición:

Una tribu es un grupo de personas quienes son descendientes de un ancestro común.

* Personas de una misma tribu usualmente comparten un lenguaje y cultura común.
* En el Antiguo Testamento, Dios dividió al pueblo de Israel en doce tribus. Cada tribu descendió de un hijo o nieto de Jacob.
* Una tribu es más pequeña que una nación, pero más grande que un clan.

### Tribu

#### Definición:

Una tribu es un grupo de personas quienes son descendientes de un ancestro común.

* Personas de una misma tribu usualmente comparten un lenguaje y cultura común.
* En el Antiguo Testamento, Dios dividió al pueblo de Israel en doce tribus. Cada tribu descendió de un hijo o nieto de Jacob.
* Una tribu es más pequeña que una nación, pero más grande que un clan.

### Tribulación

#### Definición:

El término "tribulación" se refiere a un tiempo de privación, sufrimiento y aflicción.

* El Nuevo Testamento dice que los cristianos soportarán tiempos de persecusión y otros tipos de tribulación porque muchas personas en este mundo están opuestas a las enseñanzas de Jesús.
* La Biblia utiliza el término "la Gran Tribulación" para describir un período de tiempo antes de la segunda venida de Jesús cuando la ira de Dios será derramada sobre la tierra por varios años.
* El término "tribulación" puede ser también traducido como "tiempo de gran sufrimiento" o "angustia profunda" o "dificultades severas."

### Tribulación

#### Definición:

El término "tribulación" se refiere a un tiempo de privación, sufrimiento y aflicción.

* El Nuevo Testamento dice que los cristianos soportarán tiempos de persecusión y otros tipos de tribulación porque muchas personas en este mundo están opuestas a las enseñanzas de Jesús.
* La Biblia utiliza el término "la Gran Tribulación" para describir un período de tiempo antes de la segunda venida de Jesús cuando la ira de Dios será derramada sobre la tierra por varios años.
* El término "tribulación" puede ser también traducido como "tiempo de gran sufrimiento" o "angustia profunda" o "dificultades severas."

### Tribulación

#### Definición:

El término "tribulación" se refiere a un tiempo de privación, sufrimiento y aflicción.

* El Nuevo Testamento dice que los cristianos soportarán tiempos de persecusión y otros tipos de tribulación porque muchas personas en este mundo están opuestas a las enseñanzas de Jesús.
* La Biblia utiliza el término "la Gran Tribulación" para describir un período de tiempo antes de la segunda venida de Jesús cuando la ira de Dios será derramada sobre la tierra por varios años.
* El término "tribulación" puede ser también traducido como "tiempo de gran sufrimiento" o "angustia profunda" o "dificultades severas."

### Troas

#### Definición:

La ciudad de Troas era un puerto marítimo localizado en la costa noroeste de la antigua provincia romana de Asia.

* Pablo visitó Troas al menos en tres ocasiones durante sus viajes a diferentes regiones para predicar el evangelio.
* En una ocasión en Troas, Pablo predicó hasta muy tarde en la noche y un joven llamado Eutico se durmió mientras escuchaba. Debido a que estaba sentado en una ventana abierta, Eutico cayó un largo tramo y murió. Por el poder de Dios, Pablo resucitó a este joven devolviéndole la vida.
* Cuando Pablo estuvo en Roma, le pidió a Timoteo que le trajera sus rollos y su manto que él había dejado atrás en Troas.

### Troas

#### Definición:

La ciudad de Troas era un puerto marítimo localizado en la costa noroeste de la antigua provincia romana de Asia.

* Pablo visitó Troas al menos en tres ocasiones durante sus viajes a diferentes regiones para predicar el evangelio.
* En una ocasión en Troas, Pablo predicó hasta muy tarde en la noche y un joven llamado Eutico se durmió mientras escuchaba. Debido a que estaba sentado en una ventana abierta, Eutico cayó un largo tramo y murió. Por el poder de Dios, Pablo resucitó a este joven devolviéndole la vida.
* Cuando Pablo estuvo en Roma, le pidió a Timoteo que le trajera sus rollos y su manto que él había dejado atrás en Troas.

### Troas

#### Definición:

La ciudad de Troas era un puerto marítimo localizado en la costa noroeste de la antigua provincia romana de Asia.

* Pablo visitó Troas al menos en tres ocasiones durante sus viajes a diferentes regiones para predicar el evangelio.
* En una ocasión en Troas, Pablo predicó hasta muy tarde en la noche y un joven llamado Eutico se durmió mientras escuchaba. Debido a que estaba sentado en una ventana abierta, Eutico cayó un largo tramo y murió. Por el poder de Dios, Pablo resucitó a este joven devolviéndole la vida.
* Cuando Pablo estuvo en Roma, le pidió a Timoteo que le trajera sus rollos y su manto que él había dejado atrás en Troas.

### Tíquico

#### Definición:

Tíquico era uno de los ministros evangelistas, compañeros de Pablo.

* Tíquico acompañó a Pablo en al menos uno de sus viajes misioneros a Asia.
* Pablo lo describió como "amado" y "fiel."
* Tíquico llevó las cartas de Pablo a Éfeso y Colosas.

### Tíquico

#### Definición:

Tíquico era uno de los ministros evangelistas, compañeros de Pablo.

* Tíquico acompañó a Pablo en al menos uno de sus viajes misioneros a Asia.
* Pablo lo describió como "amado" y "fiel."
* Tíquico llevó las cartas de Pablo a Éfeso y Colosas.

### Tíquico

#### Definición:

Tíquico era uno de los ministros evangelistas, compañeros de Pablo.

* Tíquico acompañó a Pablo en al menos uno de sus viajes misioneros a Asia.
* Pablo lo describió como "amado" y "fiel."
* Tíquico llevó las cartas de Pablo a Éfeso y Colosas.

### Ur

#### Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

* Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
* Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

### Ur

#### Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

* Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
* Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

### Ur

#### Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

* Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
* Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

### Verdadero, verdad

#### Definición:

Los términos "verdadero" y "verdad" se refieren a conceptos que son hechos, eventos que realmente sucedieron y declaraciones que realmente fueron dichas.

* Cosas verdaderas son reales, genuinas, actuales, justas, legítimas y basadas en los hechos.
* La verdad es un entendimiento, creencia, hecho o declaración que es cierta.
* La verdad incluye el concepto de actuar de forma confiable y fiel.
* Jesús reveló la verdad de Dios en las palabras que Él habló.
* La palabra de Dios es verdad. Habla de cosas que en realidad pasaron y enseña lo que es verdad sobre Dios y sobre todo lo que Él ha hecho.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto y de lo que se está describiendo, el término "verdadero" puede ser traducido como "real" o "actual" o "correcto" o "cierto" o "genuino."
* Formas de traducir el término "verdad" pueden incluir "lo que es cierto" o "hecho" o "certeza" o "un principio."
* La expresión "di la verdad" o "habla la verdad" puede ser traducido como "di lo que es cierto" o "di lo que realmente sucedió" o "di cosas que sean confiables."
* "Aceptar la verdad" puede ser traducido como "cree lo que es cierto sobre Dios."
* En una expresión como "adora a Dios en espíritu y en verdad," la frase "en verdad" puede también ser traducida como "obedeciendo fielmente lo que Dios nos ha enseñado."

### Verdadero, verdad

#### Definición:

Los términos "verdadero" y "verdad" se refieren a conceptos que son hechos, eventos que realmente sucedieron y declaraciones que realmente fueron dichas.

* Cosas verdaderas son reales, genuinas, actuales, justas, legítimas y basadas en los hechos.
* La verdad es un entendimiento, creencia, hecho o declaración que es cierta.
* La verdad incluye el concepto de actuar de forma confiable y fiel.
* Jesús reveló la verdad de Dios en las palabras que Él habló.
* La palabra de Dios es verdad. Habla de cosas que en realidad pasaron y enseña lo que es verdad sobre Dios y sobre todo lo que Él ha hecho.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto y de lo que se está describiendo, el término "verdadero" puede ser traducido como "real" o "actual" o "correcto" o "cierto" o "genuino."
* Formas de traducir el término "verdad" pueden incluir "lo que es cierto" o "hecho" o "certeza" o "un principio."
* La expresión "di la verdad" o "habla la verdad" puede ser traducido como "di lo que es cierto" o "di lo que realmente sucedió" o "di cosas que sean confiables."
* "Aceptar la verdad" puede ser traducido como "cree lo que es cierto sobre Dios."
* En una expresión como "adora a Dios en espíritu y en verdad," la frase "en verdad" puede también ser traducida como "obedeciendo fielmente lo que Dios nos ha enseñado."

### Verdadero, verdad

#### Definición:

Los términos "verdadero" y "verdad" se refieren a conceptos que son hechos, eventos que realmente sucedieron y declaraciones que realmente fueron dichas.

* Cosas verdaderas son reales, genuinas, actuales, justas, legítimas y basadas en los hechos.
* La verdad es un entendimiento, creencia, hecho o declaración que es cierta.
* La verdad incluye el concepto de actuar de forma confiable y fiel.
* Jesús reveló la verdad de Dios en las palabras que Él habló.
* La palabra de Dios es verdad. Habla de cosas que en realidad pasaron y enseña lo que es verdad sobre Dios y sobre todo lo que Él ha hecho.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto y de lo que se está describiendo, el término "verdadero" puede ser traducido como "real" o "actual" o "correcto" o "cierto" o "genuino."
* Formas de traducir el término "verdad" pueden incluir "lo que es cierto" o "hecho" o "certeza" o "un principio."
* La expresión "di la verdad" o "habla la verdad" puede ser traducido como "di lo que es cierto" o "di lo que realmente sucedió" o "di cosas que sean confiables."
* "Aceptar la verdad" puede ser traducido como "cree lo que es cierto sobre Dios."
* En una expresión como "adora a Dios en espíritu y en verdad," la frase "en verdad" puede también ser traducida como "obedeciendo fielmente lo que Dios nos ha enseñado."

### Verdadero, verdad

#### Definición:

Los términos "verdadero" y "verdad" se refieren a conceptos que son hechos, eventos que realmente sucedieron y declaraciones que realmente fueron dichas.

* Cosas verdaderas son reales, genuinas, actuales, justas, legítimas y basadas en los hechos.
* La verdad es un entendimiento, creencia, hecho o declaración que es cierta.
* La verdad incluye el concepto de actuar de forma confiable y fiel.
* Jesús reveló la verdad de Dios en las palabras que Él habló.
* La palabra de Dios es verdad. Habla de cosas que en realidad pasaron y enseña lo que es verdad sobre Dios y sobre todo lo que Él ha hecho.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto y de lo que se está describiendo, el término "verdadero" puede ser traducido como "real" o "actual" o "correcto" o "cierto" o "genuino."
* Formas de traducir el término "verdad" pueden incluir "lo que es cierto" o "hecho" o "certeza" o "un principio."
* La expresión "di la verdad" o "habla la verdad" puede ser traducido como "di lo que es cierto" o "di lo que realmente sucedió" o "di cosas que sean confiables."
* "Aceptar la verdad" puede ser traducido como "cree lo que es cierto sobre Dios."
* En una expresión como "adora a Dios en espíritu y en verdad," la frase "en verdad" puede también ser traducida como "obedeciendo fielmente lo que Dios nos ha enseñado."

### Verdadero, verdad

#### Definición:

Los términos "verdadero" y "verdad" se refieren a conceptos que son hechos, eventos que realmente sucedieron y declaraciones que realmente fueron dichas.

* Cosas verdaderas son reales, genuinas, actuales, justas, legítimas y basadas en los hechos.
* La verdad es un entendimiento, creencia, hecho o declaración que es cierta.
* La verdad incluye el concepto de actuar de forma confiable y fiel.
* Jesús reveló la verdad de Dios en las palabras que Él habló.
* La palabra de Dios es verdad. Habla de cosas que en realidad pasaron y enseña lo que es verdad sobre Dios y sobre todo lo que Él ha hecho.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto y de lo que se está describiendo, el término "verdadero" puede ser traducido como "real" o "actual" o "correcto" o "cierto" o "genuino."
* Formas de traducir el término "verdad" pueden incluir "lo que es cierto" o "hecho" o "certeza" o "un principio."
* La expresión "di la verdad" o "habla la verdad" puede ser traducido como "di lo que es cierto" o "di lo que realmente sucedió" o "di cosas que sean confiables."
* "Aceptar la verdad" puede ser traducido como "cree lo que es cierto sobre Dios."
* En una expresión como "adora a Dios en espíritu y en verdad," la frase "en verdad" puede también ser traducida como "obedeciendo fielmente lo que Dios nos ha enseñado."

### Verdadero, verdad

#### Definición:

Los términos "verdadero" y "verdad" se refieren a conceptos que son hechos, eventos que realmente sucedieron y declaraciones que realmente fueron dichas.

* Cosas verdaderas son reales, genuinas, actuales, justas, legítimas y basadas en los hechos.
* La verdad es un entendimiento, creencia, hecho o declaración que es cierta.
* La verdad incluye el concepto de actuar de forma confiable y fiel.
* Jesús reveló la verdad de Dios en las palabras que Él habló.
* La palabra de Dios es verdad. Habla de cosas que en realidad pasaron y enseña lo que es verdad sobre Dios y sobre todo lo que Él ha hecho.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto y de lo que se está describiendo, el término "verdadero" puede ser traducido como "real" o "actual" o "correcto" o "cierto" o "genuino."
* Formas de traducir el término "verdad" pueden incluir "lo que es cierto" o "hecho" o "certeza" o "un principio."
* La expresión "di la verdad" o "habla la verdad" puede ser traducido como "di lo que es cierto" o "di lo que realmente sucedió" o "di cosas que sean confiables."
* "Aceptar la verdad" puede ser traducido como "cree lo que es cierto sobre Dios."
* En una expresión como "adora a Dios en espíritu y en verdad," la frase "en verdad" puede también ser traducida como "obedeciendo fielmente lo que Dios nos ha enseñado."

### Vid

#### Definición:

El término "vid" se refiere a una planta que crece ya sea deslizándose por el suelo o escalando árboles y otras estructuras. La palabra "vid" en la Biblia es usada solamente para vides frutales y usualmente se refiere a las vides de uvas.

* Las ramas de la vid están conectadas al tallo principal, el cual les suple agua y otros nutrientes para que puedan crecer.
* Jesús se llamó a Sí mismo la "vid" y llamó a Su pueblo las "ramas" o "pámpanos." En este contexto, la palabra "vid" también podría traducirse como "tallo de vid de uvas" o "tallo de la planta de uvas."

### Vid

#### Definición:

El término "vid" se refiere a una planta que crece ya sea deslizándose por el suelo o escalando árboles y otras estructuras. La palabra "vid" en la Biblia es usada solamente para vides frutales y usualmente se refiere a las vides de uvas.

* Las ramas de la vid están conectadas al tallo principal, el cual les suple agua y otros nutrientes para que puedan crecer.
* Jesús se llamó a Sí mismo la "vid" y llamó a Su pueblo las "ramas" o "pámpanos." En este contexto, la palabra "vid" también podría traducirse como "tallo de vid de uvas" o "tallo de la planta de uvas."

### Vid

#### Definición:

El término "vid" se refiere a una planta que crece ya sea deslizándose por el suelo o escalando árboles y otras estructuras. La palabra "vid" en la Biblia es usada solamente para vides frutales y usualmente se refiere a las vides de uvas.

* Las ramas de la vid están conectadas al tallo principal, el cual les suple agua y otros nutrientes para que puedan crecer.
* Jesús se llamó a Sí mismo la "vid" y llamó a Su pueblo las "ramas" o "pámpanos." En este contexto, la palabra "vid" también podría traducirse como "tallo de vid de uvas" o "tallo de la planta de uvas."

### Vida, vivir, viviendo, vivo

#### Definición:

Todos estos términos se refieren a estar físicamente vivo, no muerto. También se utilizan figuradamente para referirse a estar vivo espiritualmente. Lo siguiente explica lo que significa "vida física" y "vida espiritual."

Sugerencia para la traducción:

* Dependiendo del contexto, "vida" se puede traducir como "existencia" o "persona" o "alma" o "ser" o "experiencia."
* El término "vivir" se puede traducir como "habitar" o "residir" o "existir."
* La expresión "fin de su vida" se puede traducir como "cuando él dejó de vivir."
* La expresión "perdonó sus vidas" se puede traducir como "les permitió vivir" o "no los mató."
* La expresión "ellos arriesgaron sus vidas" se puede traducir como "ellos se expusieron al peligro" o "ellos hicieron algo que pudo haberlos matado."
* Cuando el texto bíblico habla de estar vivo espiritualmente, "vida" podría traducirse como "vida espiritual" o "vida eterna," dependiendo del contexto.
* El concepto de "vida espiritual" podría traducirse como "Dios hacíendonos vivir en nuestros espiritus" o "nueva vida por el Espíritu de Dios" o "recibiendo vida en nuestro ser interior."
* Dependiendo del contexto, la expresión "dar vida" podría ser traducida como "causar que viva" o "dar vida eterna" o "causar que viva eternamente."

### Vida, vivir, viviendo, vivo

#### Definición:

Todos estos términos se refieren a estar físicamente vivo, no muerto. También se utilizan figuradamente para referirse a estar vivo espiritualmente. Lo siguiente explica lo que significa "vida física" y "vida espiritual."

Sugerencia para la traducción:

* Dependiendo del contexto, "vida" se puede traducir como "existencia" o "persona" o "alma" o "ser" o "experiencia."
* El término "vivir" se puede traducir como "habitar" o "residir" o "existir."
* La expresión "fin de su vida" se puede traducir como "cuando él dejó de vivir."
* La expresión "perdonó sus vidas" se puede traducir como "les permitió vivir" o "no los mató."
* La expresión "ellos arriesgaron sus vidas" se puede traducir como "ellos se expusieron al peligro" o "ellos hicieron algo que pudo haberlos matado."
* Cuando el texto bíblico habla de estar vivo espiritualmente, "vida" podría traducirse como "vida espiritual" o "vida eterna," dependiendo del contexto.
* El concepto de "vida espiritual" podría traducirse como "Dios hacíendonos vivir en nuestros espiritus" o "nueva vida por el Espíritu de Dios" o "recibiendo vida en nuestro ser interior."
* Dependiendo del contexto, la expresión "dar vida" podría ser traducida como "causar que viva" o "dar vida eterna" o "causar que viva eternamente."

### Vida, vivir, viviendo, vivo

#### Definición:

Todos estos términos se refieren a estar físicamente vivo, no muerto. También se utilizan figuradamente para referirse a estar vivo espiritualmente. Lo siguiente explica lo que significa "vida física" y "vida espiritual."

Sugerencia para la traducción:

* Dependiendo del contexto, "vida" se puede traducir como "existencia" o "persona" o "alma" o "ser" o "experiencia."
* El término "vivir" se puede traducir como "habitar" o "residir" o "existir."
* La expresión "fin de su vida" se puede traducir como "cuando él dejó de vivir."
* La expresión "perdonó sus vidas" se puede traducir como "les permitió vivir" o "no los mató."
* La expresión "ellos arriesgaron sus vidas" se puede traducir como "ellos se expusieron al peligro" o "ellos hicieron algo que pudo haberlos matado."
* Cuando el texto bíblico habla de estar vivo espiritualmente, "vida" podría traducirse como "vida espiritual" o "vida eterna," dependiendo del contexto.
* El concepto de "vida espiritual" podría traducirse como "Dios hacíendonos vivir en nuestros espiritus" o "nueva vida por el Espíritu de Dios" o "recibiendo vida en nuestro ser interior."
* Dependiendo del contexto, la expresión "dar vida" podría ser traducida como "causar que viva" o "dar vida eterna" o "causar que viva eternamente."

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Zabulón

#### Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

* A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
* A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

### Zabulón

#### Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

* A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
* A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

### Zabulón

#### Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

* A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
* A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### santuario

#### Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

* Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
* En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
* Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

### santuario

#### Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

* Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
* En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
* Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

### santuario

#### Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

* Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
* En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
* Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

### santuario

#### Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

* Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
* En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
* Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

### santuario

#### Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

* Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
* En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
* Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

### santuario

#### Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

* Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
* En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
* Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

### Éfeso

#### Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

* Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
* Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
* Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
* Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
* El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

### Éfeso

#### Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

* Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
* Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
* Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
* Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
* El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

### Éfeso

#### Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

* Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
* Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
* Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
* Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
* El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

### Éfeso

#### Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

* Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
* Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
* Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
* Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
* El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

### Éfeso

#### Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

* Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
* Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
* Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
* Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
* El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

### Éfeso

#### Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

* Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
* Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
* Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
* Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
* El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

### Éfeso

#### Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

* Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
* Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
* Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
* Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
* El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

### Éfeso

#### Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

* Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
* Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
* Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
* Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
* El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

### Éfeso

#### Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

* Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
* Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
* Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
* Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
* El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.